



The Writings and Utterances of the Central Figures of the Bahá'í Faith

PROVISIONAL PARALLEL-TEXT STUDY SERIES

Volume 106:

Writings of Baha'u'llah in 'Akka
(1868-1892, year unknown) part IV



Version: 1.0 • Revision date 23-May-2026

Content reproduced from bahai.org. A portion of this series (English texts in blue font and their opposing original text) draws from authorized texts and translations made available at bahai.org and is Copyright © Bahá'í International Community. Such content has been used in accordance with the bahai.org/legal Terms of Use.

Manuscript images. Manuscript images are reproduced with acknowledgment to their sources (see bibliography for source abbreviations). Use in this non-commercial, academic setting is believed to constitute fair use under copyright law. Readers seeking to reproduce these images elsewhere should contact the respective holding institutions.

Series preface

This series of volumes presents, in approximate chronological order and, where possible, in parallel-text format, the available writings and reported utterances of the three Central Figures of the Bahá'í Faith: the Báb (1819–1850), Bahá'u'lláh (1817–1892), and ‘Abdu’l-Bahá (1844–1921). The majority of the texts appear here in English for the first time.

What follows is an independent scholarly and documentary undertaking, with the purpose of facilitating closer engagement with the textual record of the Bahá'í Faith by readers working across Arabic, Persian, Ottoman Turkish, and English. It is not prepared under the direction of Bahá'í institutions and does not constitute an official edition of the texts. The relevant Bahá'í institutions are the final authority with respect to authenticated texts and authorized translations. Accordingly, this series is envisioned as a provisional research aid and reference tool—a scouting expedition to uncharted domains, that defers to finalized texts and translations wherever these are available.

Altogether, the series comprises over 29,000 authored works and reported utterances spanning the years 1843 to 1921. Despite its length—over 10,000,000 words without double-counting the translations—it is not a comprehensive corpus. Rather, it represents the material presently known to the compiler to be publicly obtainable in the original and/or in translation. It is estimated to represent somewhat more than half of the known total, the remainder being held in the International Baha'i Archives in Haifa, Israel.

The series proceeds on a principle of maximal inclusion within the constraints of public accessibility. It therefore brings together texts of unequal status and differing degrees of reliability. Some items are authenticated; others are not. Some survive in stable typed or printed form; others are preserved through imperfect transcription, excerpted publication, or secondhand report. The reader should therefore approach the corpus with appropriate source-critical caution. Inclusion in the series should not be taken to imply authenticity, completeness, or accuracy.

Where authorized English translations issued by the Bahá'í World Centre are available in full, they are rendered in blue text and can be regarded as possessing a distinct status from other translations in the series. Such translations embody a high degree of fidelity, terminological consistency, and editorial care. Readers new to the Bahá'í writings are well advised to begin with the World Centre's own published collection of authorized translations, among them the one-volume thematic anthology *Bahá'í Sacred Writings*, available at bahai.org/library. In the present series, newly published authorized translations will be incorporated as they become available. When only a portion of a translation is authorized (individual sentences or paragraphs), it will be demarcated at the paragraph level, although work on this is ongoing.

The remaining translations in the series are provisional. Some are taken from older publications and documents where the English translation may be the only available text; a few are the work

of human translators working independently; the majority have been produced with the assistance of large language models and subsequently reviewed to varying degrees by the compiler. Given the scale of the corpus, the extent of detailed human oversight has necessarily been uneven, and readers should not assume uniform quality across the series. These translations are offered not as definitive renderings but as provisional points of access intended to invite a deeper study of the texts. In the case of difficult, textually uncertain, or context-dependent passages, the original sources should always be consulted where available.

The series will be of greatest benefit to readers able to work comparatively between the English and the original Arabic, Persian, or Ottoman Turkish. Towards this end, translations and original texts have been aligned at the paragraph level where possible. The paragraphing of provisional translations should also be treated as tentative and subject to future revision.

Items representing reported utterances are distinguished typographically—rendered in grey text—from items transmitted as authored texts. This distinction assists the reader in quickly assessing differences of textual status. It does not by itself resolve questions of authenticity or historical reliability, which require separate evaluation.

The original-language texts reproduced here may also contain errors, lacunae, or other imperfections inherited from manuscripts, printed editions, digital transcription, or optical character recognition. This is particularly true of texts deriving from difficult or damaged manuscript sources. The present series is not a critical edition and makes no claim to establish definitive texts through comparison of multiple manuscript witnesses. Rather, it reproduces and organizes the best textual forms available to the compiler, in whatever state, at the time of compilation.

Each item is identified by a code assigned in the Partial Inventory project, including the initial letters BB for the Báb, BH for Bahá'u'lláh, and AB for 'Abdu'l-Bahá, and the optional letter "U" to indicate reported utterances. These codes provide a stable means of reference across the series. Volume assignments, paragraphing, metadata, and translations may change in future revisions, but the Inventory codes are intended to remain constant. A cumulative catalog appended to the end of the series records these items in sequence and may also include further information such as abstracts, notes, subjects, and musical interpretations.

For further technical notes and cautions on the texts and translations, see the appendix to volume 1 of this series.

The volume introductions and study guides which serve as bookends to each volume have also been prepared with the assistance of large language models, and as such merely offer potentially useful points of entry into an otherwise overwhelmingly vast collection of material.

This series is conceived as a living scholarly instrument, subject to continual correction and expansion as new material becomes available and as errors in existing entries are identified. Corrections of significance may be communicated to the compiler at loom.of.reality@gmail.com. Revised versions of individual volumes will be issued as corrections are incorporated. The latest versions can be downloaded at blog.loomofreality.org.

Series outline

The present volume forms part of a larger series arranged, in approximate chronological order, by author, period, and, where useful, by major work or thematic grouping. The outline below is intended to help readers locate the volume within the overall architecture of the series. Titles, chronological placements, and volume divisions remain provisional in some cases and may be revised as the corpus is refined.

The Báb

I. First period (Shiraz, Bushihr and the Hajj)

1. Pre-declaration writings (to May 1844)
2. Qayyumu'l-Asma' (Commentary on the Surah of Joseph, May 1844)
3. Early post-declaration writings (mid-late 1844)
4. The Hajj and Bushihr (late 1844–July 1845)
5. Kitab-i-Ruh (Book of the Spirit, composed at sea)
6. Shiraz: Later writings of the first period (June–August 1845)
7. Shiraz: Period of retirement (later 1845)

II. Second period (Shiraz and Isfahan)

8. Shiraz: Early writings of the second period (early-mid 1846)
9. Tafsir-i-Suratu'l-Kawthar (Commentary on the Surah of Abundance, April 1846)
10. Shiraz: Middle writings of the second period (April–August 1846)
11. Tafsir-i-Suratu'l-Va'l-Asr and Nubuwwat-i-Khassih (Commentaries on Surah of the Afternoon and Specific Prophethood, late 1846)
12. Isfahan: Late writings of the second period (Aug 1846–March 1847)

III. Third period (Maku and Chihriq)

13. Bayan-i-Farsi (The Persian Bayan, Maku 1847)
14. The Seven Proofs and the Arabic Bayan (Maku 1847)
15. Maku: Early writings of the third period (Maku 1847)
- 16–17. Commentary on the Qur'an I and II (Maku 1847?) (place-holder volumes)
- 18–19. Kitab-i-Asma' (The Book of Names, Chihriq 1848–1849)
20. Kitab-i-Jaza' (The Book of the Reckoning, Chihriq 1848)
21. Themes of declaration, affirmation and negation (Chihriq 1848–1850)
22. Writings on Tabarsi and Zanzan (Chihriq 1848–1850)
23. Prayers and visitation tablets (Chihriq 1848–1850)
24. Anticipation of He Whom God Will Make Manifest (Chihriq 1848–1850)
25. Panj Sha'n (Book of the Five Modes, 1850)
26. Matters of transition and succession (Chihriq 1848–1850)
27. Misc. works and correspondence

Bahá'u'lláh

I. Baghdad period

- 28. Early Baghdad and Sulaymaniyyih (to 1856)
- 29. Middle Baghdad (1856–1860)
- 30. The Kitab-i-Iqan (The Book of Certitude, 1860)
- 31. Late Baghdad (1860–1863)
- 32. Baghdad, year unknown (to 1863)

II. Edirne period

- 33. Istanbul and early Edirne (mid-1863 to March 1866)
- 34. Middle Edirne and the year of withdrawal (March 1866–Sept. 1867)
- 35. The Kitab-i-Badi' (1866)
- 36. Late Edirne (Sept. 1867–August 1868)
- 37–39. Edirne, year unknown (1864–1868) I-III

III. 'Akka period

- 40. Summons to Kings and Rulers (1868)
- 41–42. Writings in early 'Akka (1868–1873) I-II
- 43–46. Writings prior to 1290 A.H. (< 1873) I-IV
- 47–49. Writings in 'Akka, year ca. 1289 A.H. (1872–1873) I-III
- 50. The Kitab-i-Aqdas (The Most Holy Book, 1873)
- 51. Writings in the year 1290 A.H. (ca. 1873)
- 52. Writings in the year 1291 A.H. (ca. 1874)
- 53. Writings in the year 1292 A.H. (ca. 1875)
- 54–55. Writings in the year 1293 A.H. (ca. 1876) I-II
- 56. Writings in the year 1294 A.H. (ca. 1877)
- 57. Writings in the year 1295 A.H. (ca. 1878)
- 58–59. Writings in the year 1296 A.H. (ca. 1879) I-II
- 60–61. Writings in the year 1297 A.H. (ca. 1880) I-II
- 62–65. Writings in the year 1298 A.H. (ca. 1880–1881) I-IV
- 66–69. Writings in the year 1299 A.H. (ca. 1881–1882) I-IV
- 70–72. Writings in the year 1300 A.H. (ca. 1882–1883) I-III
- 73–74. Writings in the year 1301 A.H. (ca. 1883–1884) I-II
- 75–76. Writings in the year 1302 A.H. (ca. 1884–1885) I-II
- 77–79. Writings in the year 1303 A.H. (ca. 1885–1886) I-III
- 80–83. Writings in the year 1304 A.H. (ca. 1886–1887) I-IV
- 84–87. Writings in the year 1305 A.H. (ca. 1887–1888) I-IV
- 88–92. Writings in the year 1306 A.H. (ca. 1888–1889) I-IV
- 93–97. Writings in the year 1307 A.H. (ca. 1889–1890) I-IV
- 98. Lawh-i-Ibn-i-Dhi'b (Epistle to the Son of the Wolf, 1891)
- 99–100. Writings in the years 1308–1309 A.H. (ca. 1890–1892) I-II
- 101–102. Writings of Bahá'u'lláh in 'Akka, year unknown (1873–1892) I-II
- 103–106. Writings of Bahá'u'lláh in 'Akka, year unknown (1868–1892) I-IV
- 107. Writings of Bahá'u'lláh, year unknown

‘Abdu’l-Bahá

I. Pre- and early ministry

- 108. Pre-ministry letters and writings (before June 1892)
- 109. The Secret of Divine Civilization (1875)
- 110. A Traveller’s Narrative (ca. 1886)
- 111. Letters and utterances in the year 1892
- 112. Letters and utterances in the year 1893
- 113. Letters and utterances in the year 1894
- 114. Letters and utterances in the year 1895
- 115. Letters and utterances in the year 1896
- 116–117. Letters and utterances in the year 1897 I–II
- 118. Letters and utterances in the year 1898
- 119. Letters and utterances in the year 1899
- 120–122. Letters and utterances in the year 1900 I–III
- 123–124. Letters and utterances in the year 1901 I–II
- 125–126. Letters and utterances in the year 1902 I–II
- 127–129. Letters and utterances in the year 1903 I–III
- 130–131. Letters and utterances in the year 1904 I–II
- 132. Some Answered Questions, 1906–1907
- 133–134. Letters and utterances in the year 1905 I–II
- 135–136. Letters and utterances in the year 1906 I–II
- 137–138. Letters and utterances in the year 1907 I–II
- 139–140. Letters and utterances in the year 1908 I–II
- 141–144. Letters and utterances in the year 1909 I–IV

II. Travels to Egypt and the West

- 145–146. Letters and utterances in the year 1910 I–II
- 147–149. Letters and utterances in the year 1911 I–III
- 150–156. Letters and utterances in the year 1912 I–VII
- 157. Letters and utterances, Dec. 1912 – Jan. 1913
- 158–162. Letters and utterances in the year 1913 I–V

III. Late ministry

- 163–166. Letters and utterances in the year 1914 I–IV
- 167–168. Letters and utterances in the year 1915 I–II
- 169. Memorials of the Faithful (1916)
- 170. Letters and utterances in the year 1916
- 171. Letters and utterances in the years 1917–1918
- 172–175. Letters and utterances in the year 1919 I–IV
- 176–177. Letters and utterances in the year 1920 I–II
- 178–179. Letters and utterances in the year 1921 I–II
- 180–192. Letters and utterances of ‘Abdu’l-Bahá, undated, I–XIII

Index of sources

- 193. Partial inventory and subject index
- 194. Index by source codes

Introduction to volume 106

This final undated ‘Akka-period volume is dominated by brief tablets of remembrance, encouragement, and benediction addressed to individual believers, families, and especially members of the Afnan. As a whole, it gives a strong impression of the later ‘Akka period as one in which Baha’u’llah’s correspondence repeatedly consolidates recognition, steadfastness, and service, while also binding dispersed communities to the prison-center through acts of mention, greeting, and prayer. Again and again the tablets insist on the uniqueness of the day of revelation, the duty of detachment from transient worldly concerns, and the enduring value of what is done in the Cause, themes that appear in compact but highly concentrated form in pieces such as BH04154, BH04163, BH04241, and BH04383.

Among the more noteworthy items, BH04302 stands out for its elevated cosmic proclamation of the “Great Announcement,” presenting all creation as heralding the advent of the Promised One; it is one of the clearest examples in the volume of an exultant, universalizing rhetoric rather than merely personal counsel. BH04357 is notable for its strongly devotional and mystical idiom of longing, separation, and ascent, offering a sustained lyric meditation on reunion with the Beloved. BH04561 is of particular historical and doctrinal interest for its retrospective reflection on the earliest phase of the Cause, distinguishing an initial period in which simple acceptance sufficed from the later stage in which obedience to the revealed ordinances became binding. BH04368 is striking for its reference to the “Afnan of China,” a small but suggestive indication of the widening geographical horizon of the community, while BH10084 is noteworthy for its succinct but emphatic praise of knowledge as “the light of the world,” “the life of the world,” and the adornment of nations.

A second cluster of tablets is noteworthy for ethical and doctrinal formulations of broader significance. BH09125 gives a particularly memorable expression to the replacement of coercion by persuasion, declaring that the “sign of the sword” has been effaced and the “sign of the pen” made to shine forth. BH04573 complements this with a concise social ethic: no killing, no hostile disputation, cheerful fellowship with all, and active compassion toward orphans, the poor, strangers, prisoners, and the fearful. BH10249 is especially important doctrinally for its terse but weighty interpretation of the Qur’anic phrase “Seal of the Prophets” as finding its consummation in the Day of Resurrection now realized. Finally, BH04420 deserves notice for its tone of communal catastrophe and grief before an unnamed calamity, expressed with an intensity unusual even within late ‘Akka materials.

Contents

BH04154 to Ali, in Zargar	1
BH04266 to Mirza Abdullah Khan Nuri	2
BH04163 to Mirza Siyyid Husayn	3
BH04241 to Muhammad	4
BH04135	5
BH04192	6
BH04212	7
BH04232	8
BH04302	9
BH04357	10
BH04561 to Habib son of Dhabih, in Tihran	11
BH04365 to Mirza Siyyid Muhammad Afnan (Aqa Mirza Aqa)	12
BH04383 to Mirza Siyyid Muhammad Nazimul-Hukama	13
BH04564 to Siyyid Mihdi Dahaji	14
BH04379 to Siyyid Aqa Afnan	15
BH04563 to Siyyid Mihdi Dahaji	16
BH11632 to Ibn-i-Abhar	17
BH04368 to Jinab-i-Afnan	18
BH04451 to Mulla Muhammad Ali	19
BH04420	19
BH04511	20
BH04530	21
BH04573	22
BH04777 to Husayn Ali son of Muhammad Javad Isfahani	23
BH11637 to Ibn-i-Abhar	24

BH04858 to Jinab-i-Afnan	25
BH04926 to Mulla Mamish	26
BH04725 to Muhammad Hasan, Sad, in Hamadan	27
BH04656 to Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil) et al., in Istanbul	28
BH04723 to Ghulam Qabl-i-Rida, in Naraq	29
BH04805 to Fatimih, in Shiraz	30
BH04616 to Mirza Muhammad Baqir Khan Shirazi	31
BH04800 to Haji Siyyid Ibrahim, in Yazd	32
BH04870 to Muhammad Ismail, in Yazd	33
BH04919 to Haji Mirza Muhammad Yazdi Alaqihband	34
BH04934 to Huviyyih Asdaq	34
BH04624 to Ali Akbar	35
BH04813 to Aqa Siyyid Muhammad	36
BH04891 to Jalal	37
BH04765	38
BH04634	39
BH04728	40
BH04835	41
BH04918	41
BH05234 to Abu'lqasim Kharraz Shirazi	42
BH05073 to Wife of Aqa Siyyid Mirza	43
BH04967	44
BH04954 to Mirza Muhammad Ali the Greater Branch	45
BH05110 to Muhammad Baqir, in Hamadan	46
BH04959 to Fakhr-i-Jahan, in Shiraz	47
BH04994 to Zibandih Thamari, in Tihran	48
BH11919 to Ali Qabl-i Akbar	49
BH05021 to Ha	50
BH05050 to Haji Mim Sad	51
BH05044	52
BH05062	53
BH05101	54

BH11779 to Haji Muhammad Tahir Qandihari	55
BH05567	56
BH05486 to Ghulam-Rida, in Hamadan	57
BH05255 to Izziyyih (Fatimih) daughter of Mirza Muhammad Javad Farhadi, in Qazvin .	58
BH05491 to Talat, in Shiraz	59
BH05624 to Zivar Sultan Afnan, in Shiraz	60
BH05280 to sister of Baha'u'llah, in Tihiran	61
BH05585 to Haji Siyyid Javad, in Yazd	61
BH05449 to Ali et al.	62
BH05556 to Aqa Jan	63
BH05358 to Aqa Muhammad Husayn son of Pir-i Rawhani	64
BH05625 to mother of Ayn Afnan	65
BH05278 to Muhammad-Ali	66
BH05594 to Samad	67
BHU0017 to words to Nabil-i-A'zam	68
BH05277	68
BH05345	69
BH05373	70
BH05377	71
BH05378	72
BH05460	73
BH05462	73
BH11780 to Aqa Mirza Muhammad Husayn	74
BH05949 to Mother of Mirza Ali Rida, in Nayriz	75
BH05729 to Abdu'l-Baqi who has attained, in Qazvin	76
BH05793 to Ruqiyyih daughter of the martyr, in Shiraz	77
BH11648	78
BH05933 to Aqa Ahmad son of Pilgrim, in Bushruiyih	78
BH05703 to Muhammad Hasan, in Hamadan	79
BH06001 to Bibi Sahib, in Yazd	80
BH05975 to Mulla Muhammad Zarandi (Nabil-i-Azam)	81
BH05884 to Haji Abdullah	81

BH05644	82
BH05678	83
BH05755	84
BH05785	85
BH05843	86
BH05966	86
BH05967	87
BH06007	88
BH06205 to Mirza Ghulam Husayn, in Tihiran	89
BH06126	89
BH11651	90
BH06239 to Ali Akbar	91
BH06134 to Karbalai Khudadad son of Nasir, in Marv	92
BH06212 to Mashhadi Hasan, in Shirvan	92
BH06297 to Mirza Ali-Khan, in Tihiran	93
BH06033 to Nayyir, in Tihiran	94
BH06235 to Aqa Siyyid Ali Akbar nephew of Siyyid Mihdi Dahaji	95
BH06104 to Abdullah	95
BH06268 to Haji Yusuf	96
BH06087 to Javad	97
BH06129 to Mir Abdur-Rahim	98
BH06257 to Ukhti-Ukhra	98
BH06169 to Wife of who has attained	99
BH06026	100
BH06093	101
BH06133	101
BH06153	102
BH06259	102
BH06261	103
BH06777 to Mirza Muhammad Rahim, in Qazvin	104
BH06547 to Mirza Abdur-Rahim, in Tihiran	105
BH06445 to Mirza Majdid-Din	105

BH06462 to sister of Kazim Samandar	106
BH06683	107
BH06724	108
BH06798 to Asadullah, in Naraq	108
BH06866 to Muhammad Javad, in Shirvan	109
BH06485 to Nabil Qabl-i-Baqir, in Tabriz	110
BH06503 to Aqa Hasan-Ali from Sad, in Tihiran	111
BH06418 to Mirza Ghulam Husayn, in Tihiran	111
BH06721 to Aqa Abdur-Rahman	112
BH06778 to Habih Allah (ab Maryam)	113
BH06516 to Baha'is of Manshad et al.	114
BH11653 to Ibn-i-Abhar	114
BH06824 to Javad	115
BH06589 to mother of Aqa Muhammad Isma'il	116
BH06540 to Muhammad Rida	117
BH06759 to Zaynul-Muqarrabin	117
BH06411	118
BH06415	119
BH06427	119
BH06552	120
BH06621	121
BH06662	121
BH06667	122
BH06674	123
BH06688	123
BH06732	124
BH06782	125
BH06811	126
BH11892	126
BH07319 to the people of London, England	127
BH07031	127
BH07090	128

BH07120	129
BH07087 to Aqa Mirza Muhammad Ali Fathabadi	129
BH07400 to Ali Muhammad son of one who ascended, in Isfahan	130
BH07216 to Mirza Sadiq Khan Lahiji, in Lahijan	131
BH07094 to Mihdi, in Shiraz	132
BH07369 to Mirza Husayn	132
BH07389 to Abdul-Ghafur	133
BH06966 to Amatullah Khanum	134
BH07086 to Amatullah Khanum	135
BH06942 to Asad	135
BH07349 to Haji Mirza Abdullah	136
BH07058 to Muhammad Baqir	137
BH07381 to Zaynul-Muqarrabin	138
BH06977	138
BH06988	139
BH07093	140
BH07097	140
BH07329	141
BH11824 to Muhammad Baba, in Saysan	141
BH07600 to Amatullah Khanum	142
BH07998 to sister of Baha'u'llah	142
BH07760	143
BH07909	144
BH11660 to Safar-'Ali	144
BH07957 to Abdul-Karim et al.	145
BH07979	146
BH11659 to Khalil	146
BH11820	147
BH07479 to Haji Muhammad Ismayn et al., in Alexandria	148
BH07522 to Mirza Qasim, in Isfahan	148
BH07877 to Karbala'i Isma'il Beg, in Kukcha	149
BH07589 to Aqa Mirza Mihdi, in Tabriz	150

BH07476 to Haji Ahmad son of Haji Muhammad Salih Kazirani	150
BH07936 to Haji Habibullah Chavush	151
BH07935 to Hafiz	152
BH07959 to Haji Ali Akbar father of Mustafa Quli	152
BH07829 to Mashhadi Hasan	153
BH07491 to Mirza Rahim	154
BH07975 to Muhammad-Ali	154
BH07747 to Tanbal-Bashi	155
BH07469	156
BH07470	157
BH07474	157
BH07517	158
BH07518	159
BH07628	159
BH07631	160
BH07735	161
BH07743	161
BH07754	162
BH07759	163
BH07775	163
BH07797	164
BH07844	165
BH07879	165
BH08524 to Karbalai Qasim	166
BH08532 to Siyyid 5168	167
BH08416	167
BH11662	168
BH09648 Lawh-i-Husayn 2	168
BH08208 to Karbala'i Dadash, in Badkubih	169
BH08250 to Haji Mirza Muhammad Ali Afnan son of Khal-i-Akbar, in China	170
BH08146 to Abdur-Rahim, in Naraq	170
BH08610 to Aqa Siyyid Hashim, in Naraq	171

BH08252 to Aqa Muhammad Javad Qazvini et al.	172
BH08397 to Mirza Abbas, in Shiraz	172
BH08221 to Muhammad Ali, in Turbat Haydariyih	173
BH08064 to Ali	174
BH08206 to Ali-Rida	174
BH08287 to Mirza Diyaullah	175
BH08237 to Jinab-i-Afnan	176
BH08139 to Ukhti-Ukhra	176
BH08013	177
BH08074	178
BH08191	179
BH08228	179
BH08292	180
BH08365	181
BH08366	181
BH08406	182
BH08483	183
BH08528	183
BH08538	183
BH08582	184
BH08623	185
BH09027 to Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz	185
BH09124 to Sakinih	186
BH08663	186
BH08710	188
BH11897	189
BH09125 to Aqa Mir Sayfud-Din, in Maraghih	189
BH08685 to Karbalai Pasha, in Maraghih	190
BH09169 to Mother-In-Law of Shahid, in Mim	191
BH09156 to Karbalai Muhammad Ali, in Miyanduab	191
BH09094 to Shirin wife of Aqa Muhammad Javad Farhad, in Qazvin	192
BH08651 to Khadijih Sultan Afnan wife of Mirza Aqa Afnan, in Shiraz	192

BH09082 to Aqa Siyyid Hasan Afnan Kabir	193
BH09081 to Mirza Mahmud Afnan son of Muhammad Taqi Afnan	194
BH09113 to Aqa Muhammad Baqir from Najafabad	194
BH09122 to Aqa Rida	195
BH09114 to Family of Dhabih	195
BH09118 to Karbalai Husayn	196
BH08689 to Nasir Aqa	197
BH08682 to Pasha	197
BH08748 to Ukhti-Ukhra	198
BH08753 to Ukhti-Ukhra	198
BH08649	199
BH08650	199
BH08656	200
BH08704	200
BH08745	201
BH08805	202
BH08809	202
BH08881	203
BH08998	203
BH09037	204
BH09051	205
BH09084	205
BH09148 to Baqir	206
BH09237 to Fatimih Khamum sister of Sughra	207
BH09247 to Mahmud	207
BH09468 to Murtida	208
BH09706 to Mirza Hashim Aqa, in Maraghih	208
BH09707 to Mirza Hashim Aqa et al., in Maraghih	209
BH09625 to Khadijih Khanum, in Qazvin	210
BH09532 to Aqa Abdul-Ali, in Qazvin	210
BH09213 to Aqa Mirza Abdullah, in Zanjan	211
BH09245 to Ali Akbar Naraqi	211

BH09617 to Haj Mirza Muhammad Husayn Afnan	212
BH09561 to Abul-Qasim who has attained et al.	213
BH09694 to Aqa Muhammad Sadiq	213
BH09579 to Aqa Siyyid Muhammad	214
BH09630 to daughter of Afnan who ascended	214
BH09226 to Karbalai Aqa Baba	215
BH09608 to Karbalia Isma'il	215
BH09317 to Muhammad Husayn	216
BH09691 to Mulla Muhsin	217
BH09334 to Nazir	217
BH09620 to Wife of Afnan who ascended	218
BH09418 to Wife of one who ascended	218
BH09288	219
BH09227	219
BH09292	220
BH09346	220
BH09361	221
BH09493	221
BH09494	222
BH09502	223
BH09536	223
BH09562	224
BH09616	224
BH09627	225
BH11901 to Aqa Ahmad	225
BH10044 to Ummul-Awliya Havva wife of Haji Muhammad Attar	226
BH10058 to Mirza Ibrahim Khan Mim Nun	226
BH09806 to Sister who attained	227
BH09863	227
BH10045	228
BH10136 to Mahd-i-Uliya (Wife of Baha'u'llah)	228
BH09983 to Khatun Jan, in Qazvin	229

BH09735 to Izziyyih (Fatimih) daughter of Mirza Muhammad Javad Farhadi, in Qazvin .	229
BH10054 to Khadijih Baygum wife of the Bab, in Shiraz	230
BH09851 to Aqa Mirza Muhsin Afnan	230
BH10090 to Haji Muhammad Ali (pilgrim)	231
BH10084 to Aqa Mirza Shuaullah son of Ghusn-i-Akbar	231
BH10101 to Darvish Faraj	232
BH10037 to Haji Ahmad	232
BH10108 to Haji Muhammad Ali who has attained	233
BH09997 to Jinab-i-Afnan	233
BH10102 to Mirza Musa Kalim brother of Baha'u'llah	234
BH10035 to Mulla Muhammad	234
BH10100 to Qasim Aqa	235
BH10079 to Siyyid Rahim	235
BH10069 to Zaynul-Muqarrabin	236
BH09732	236
BH09733	237
BH09810	237
BH09823	238
BH09839	238
BH09905	239
BH09981	239
BH09989	240
BH10034	240
BH10293 to Nargis Khatun Dhabih, in Sangsar	241
BH10479 to Ghulam-Husayn, in Shiraz	241
BH10249 to Haji Mirza Hasan Khurasani	242
BH10238 to Mirza Husayn Munajjimhashi Tafrishi	242
BH10219 to Zahra Khanum daughter of Mirza Rida Quli And Maryam (Thamarih)	243
BH10420 to Jinab-i-Afnan	243
BH11684 to Mihdi	244
BH10448 to Hakim Aqa Baba	244
BH10510 to Munirih Khanum	245

BH11671	245
BH10221	246
BH10482 to Mulla Abdul-Ahad, in Bunab	246
BH10492 to Shaykh-Ali Mirza, in Shiraz	247
BH10466 to Abdu'l-Ahad, in Yafa	247
BH10178 to Ali	248
BH10186 to Haji Shah Muhammad Amin Manshadi	248
BH10485 to Karbalai Muhammad Jafar	249
BH10350 to Mirza Muhammad Rida Qannad Shirazi	249
BH10270 to Nasrullah son of Aqa Jan Naraqı et al.	250
BH10206 to Aynul Mulk, Habibullah Counsel of Iran	250
BH10450 to Mahd-i-Uliya (Wife of Baha'u'llah)	251
BH10434 to Mulla Muhammad Qa'ini (Nabil-i-Akbar)	251
BH10189 to Abul Qasim	252
BH10261 to Ali Muhammad	252
BH10475 to Ali-Quli-Shah	253
BH10155 to Amatullah Khanum	253
BH10346 to Aqa Siyyid Ali	254
BH10447 to Haji Husayn who has attained	254
BH10190 to Haji Mahmud	255
BH10499 to mother of Aqa Siyyid Mirza Afnan	255
BH10266 to Sadiq	256
BH10500 to Wife of Afnan who ascended	256
BH10146	257
BH10150	257
BH10169	258
BH10185	258
BH10412	259
BH10431	259
BH10706 to Abbas Khan Pirmuradi	260
BH10687 to Haji Mirza Mihdi	260
BH10692 to Samadiyyih daughter of Baha'u'llah	261

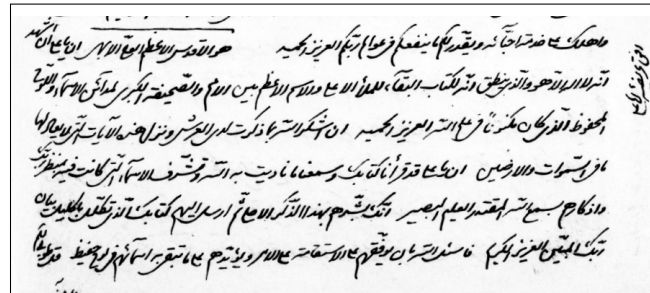
BH11904 to Haji Muhammad Husayn from Kaf (emigrant), in Kashan	261
BH10721 to Karbalai Muhsin, in Maraghih	262
BH10718 to Karbalai Pasha, in Maraghih	262
BH10696 to Mulla Husayn Pasha, in Maraghih	263
BH10518 to mother of Mirza Ali Naraqi et al., in Nayriz	263
BH10533 to Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz	264
BH10626 to Haji Mirza Aqa Afnan	264
BH10571 to Abdul-Ahad	265
BH10709 to Aqa Abdullah	265
BH10729 to Aqa Muhammad	266
BH10543 to Aqa Muhsin	266
BH10544 to Aqa Musa	267
BH10699 to Husayn Aqa	267
BH10627 to Mirza Kazim Aqa	268
BH10675 to Mirza Majid	268
BH10576 to Rida	269
BH10524	269
BH10562	270
BH10584	270
BH10838	271
BH10866	271
BH10924	272
BH10936 to Karbalai Samad, in Adhirbayjan	272
BH10767 to Abu'l-Qasim Aqa, in Maraghih	273
BH10918 to Ismi Javad, in Qazvin	273
BH10981 to Mirza Buzurg Afnan Alai (son of Aqa Mirza Aqa Nurud-Din), in Shiraz . . .	274
BH10958 to Aqa Muhammad known as Babi	274
BH10877 to Haji Husayn Turk-i-Manshadi	275
BH10977 to daughter of Hi Sin (Hasan)	275
BH10976 to daughter of Afnan who ascended	276
BH10867 to Ismullah Jamal	276
BH10898 to Karbalai Ahmad	277

BH10984 to Mirza Muhammad Ali the Greater Branch	277
BH10757 to Mirza Nasrullah	278
BH10755	278
BH10774	279
BH10822	279
BH10859	280
BH10978	280
BH11158 to Aynul Mulk, Habibullah Counsel of Iran	281
BH11909	281
BH11205	282
BH11183 to Haji Muhammad Ismayn Yazdi, in Alexandria	282
BH11167 to Abdu'l-Husayn	282
BH11065 to Mirza Ali Ashraf Lahijani ('Andalib)	283
BH11064 to Muhammad Karim Attar	283
BH11129 to Karbalai Yusuf	284
BH11014	284
BH11078	284
BH11080	285
BH11103	285
BH11107	285
BH11108	286
BH11321 to Mirza Siyyid Muhammad Afnan (Aqa Mirza Aqa)	286
BHU0050 From the recollections of Mirza 'Ali-Akbar Kashani	286
BHU0051 From the recollections of Mirza 'Ali-Akbar Kashani	287
BH11219 to Mirza Baqir Afnan	287
BH11227 to Abdul Husayn	287
BH11315 to Abdul-Ali	288
BH11331 to Habibih	288
BH11322 to Jinab-i-Afnan	288
BH11344 to Mirza Musa Kalim brother of Baha'u'llah	289
BH11211	289
BH11216	290

BH11226	290
BH11232	290
BH11259	291
BH11267	291
BH11271	291
BH11289	292
BH11291	292
BH11292	292
BH11294	293
BH11300	293
BH11438 to Haji Mirza Jim Vav, in Kashan	293
BH11404	294
BH11376	294
BH11378	294
BH11410	295
BH11426	295
BH11479 to Majdud-Din	295
BH11491 to Haji Mirza Abul-qasim Nazir (Jinab-i-Nazir), in Haifa	296
BH11484	296
BH11499	296
BH11468	296
BH11534	297
BH11535	297
BH11536	297
BH11578 to Aqa Mihdi Quli	298
BHU0065	298

BH04154

To: Ali, in Zargar



British Library OR15730

1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious

1 هو الأقدس الأعظم العلى الأسمى

2 O Ali! Bear thou witness that there is none other God but Him, and that He Who speaketh is indeed the Book of Eternity for the Concourse on High, and the Most Great Name amidst all peoples, and the Supreme Scroll for the cities of names, and the Preserved Tablet which lay hidden in the knowledge of God, the Mighty, the Praiseworthy. Give thanks unto God for having been mentioned before the Throne, and for these verses being sent down, verses with which nothing in the heavens and earth can compare. O Ali! We have read thy letter and heard that wherewith thou didst call upon God, and those names contained therein have been honored at the court of thy Lord, and their mention hath reached the hearing of God, the Powerful, the All-Knowing, the All-Seeing. Do thou give them the glad-tidings of this most sweet Remembrance, then send unto them thy letter which hath been crowned with the diadem of thy Lord's clear utterance, the Mighty, the Generous. Beseech thou God that He may enable them to remain steadfast in His Cause and aid them in that which shall cause their names to endure on a preserved tablet. Say: Blessed are ye for having believed in God and turned towards the Countenance through which the heavens and earth were illumined and the horizon of utterance was made to shine in this noble station. Say: His remembrance is indeed the key to all treasures, and His name is the ladder whereby the sincere ones ascend unto God, the One, the Single, the Mighty, the Great. Blessed are they whose names were uttered by the tongue of Revelation and unto whom was turned the face of their Lord's loving-kindness, the Forgiving, the Generous. Say: By God! Were ye to discover that which hath been sent down unto you from the heaven of your Lord's favor, ye would arise to serve Him and thank Him throughout the kingdoms of earth and heaven. Verily the glory be upon them and upon thee and upon those who

2 ان يا على ان اشهد انه لا اله الا هو والذى ينطق
انه لكتاب البقاء للبلأ الأعلى والاسم الأعظم بين
الأمم والصحيفة الكبرى لمدائن الأسماء واللوح
المحفوظ الذى كان مكنونا فى علم الله العزيز الحميد
ان اشكر الله بما ذكرت لدى العرش و نزل هذه
الآيات التى لا يعادلها ما فى السموات والأرضين
ان يا على قد قرأنا كتابك و سمعنا ما ناديت به
الله و تشرف الأسماء التى كانت فيه بمنظر ربك
واذكارهم بسمع الله المقتدر العليم البصير انك
بشرهم بهذا الذكر الأحلى ثم أرسل اليهم كتابك
الذى تكلم باكليل بيان ربك المبين العزيز الكريم
فاستل الله بأن يوفقهم على الاستقامة على امره
ويؤيدهم على ما يبقى به اسمائهم فى لوح حفيظ
قل طوبى لكم بما آمنتم بالله و توجهتم الى الوجه
الذى به اشرقت السموات والأرض و انار افق
البيان فى هذا المقام الكريم قل ان ذكره لمفتاح
الكنوز واسمه هو المرقاة التى بها يرتقى المخلصون
الى الله الفرد الواحد العزيز العظيم طوبى لهم بما
نطق بأسمائهم لسان الوحي و توجه اليهم وجه عناية
ربهم الغفور الكريم قل تالله لو تطلعن بما نزل لكم
من سماء عناية ربكم لتقومن على خدمته وتشكرنه
بدوام الملك والملكوت انما البهاء عليهم وعليك
وعلى الذين اقبلوا الى هذا الفضل وتمسكوا بذيل
المقدس العزيز المحبوب

BLIB_Or15730.047c

have turned unto this bounty and held fast unto My sacred and beloved hem.

BH04266

To: Mirza Abdullah Khan Nuri

- 1 He is the Rememberer, He is the Remembered One! 1 هو الذّاكر هو المذكور
- 2 This is a Book sent down by the Wronged One to him who hath turned towards God, the Protecting, the Self-Subsisting, that the explanation might draw him nigh unto the horizon of true knowledge and adorn him with the ornament of the loving-kindness of his Lord, the Mighty, the All-Loving. 2 کتاب انزله المظلوم لمن اقبل الى الله المهيمن القيوم ليقرّبه البيان الى افق العرفان ويزينه بطراز عناية ربه العزيز الودود
- 3 Thy letter hath come to the Most Great Prison. We have read it and answer thee with this inscribed Tablet. O 'A.B.! Thou hast ever been and art remembered. Praise be to God, with the arm of certitude thou hast rent asunder the veils and mists and turned toward the supreme horizon and the most exalted summit in days when all were heedless of Him and turned away, save whom thy Lord willed. 3 قد حضر كتابك في السجن الأعظم قرأناه و اجبتاك بهذا اللوح المسطور ع لازل مذكور بوده و هستی لله الحمد بعضد یقین حجابات و سیحاترا خرق نمودی و بافق اعلی و ذروه علیا توجه کردی در ایامیکه کل از او غافل و معرض الا من شاء ربک
- 4 Convey My greetings to the loved ones. His honor Amin and 'Ali-Haydar, upon them be the glory of God, the Lord of the worlds, have repeatedly mentioned thee. Blessed is he who remembereth thee and loveth thee. 4 اولیا را از قبل مظلوم تکبیر یرسان جناب امین و علیحیدر علیهما بهاء الله رب العالمین مکرر ذکر شما را نموده اند طوبی لمن یدکرک و یحبک
- 5 Say: Praise be to Thee, O my God, for having given me to drink the choice wine of utterance from the hands of the bounty of Thy Name, the All-Merciful, and for having illumined my heart with the lights of Thy knowledge, and enkindled my soul with the fire of Thy Lote-Tree, and loosened my tongue to make mention of Thee and to praise Thee. I beseech Thee, O Quickener of the world and Educator of the nations, to make me in all conditions to hold fast to Thy cord and be mindful of Thy verses. Then ordain for me what Thou hast ordained for Thy chosen ones. Verily Thou art the All-Bountiful, the Generous. There is no God but Thee, the Forgiving, the Merciful. 5 قل لك الحمد يا الهی بما سقیتنی رحيق البیان من ابادی عطاء اسمک الرحمن و نور قلبی بأنوار معرفتک و اشتعلت نفسی بنار سدرتک و اطلقت لسانی بذكرک و ثائک اسئلک يا محی العالم و مربی الأمم بأن تجعلنی فی کل الأحوال متمسکاً بجبلک و متذکراً بآیاتک ثم قدر لی ما قدرته لأصفیائک انک انت المشفق الکریم لا اله الا انت الغفور الرحیم
- 6 The petitions of his honor Varqa, upon him be My glory and loving-kindness, have arrived and continue to arrive, and in each instance he maketh mention of thee and seeketh for thee that which hath had and hath no likeness or equal, and in truth 6 عرايض جناب ورقا علیه بهائی و عنايتی رسیده و میرسد و ذکر شما در هر کره مذكور و از برای شما میطلبند آنچه را که شبه و مثل نداشته و ندارد

thou hast attained unto and achieved this. The glory from Us be upon thee and upon those who have believed in the One, the All-Informed.

وفي الحقيقة بأنهم رسیده و فائزید البهاء من لدنا
عليك وعلى الذين آمنوا بالفرد الخبير

INBA19:140, INBA32:128b

BH04163

To: Mirza Siyyid Husayn

1 He Who abides without decline

1 هو الباقي بلا زوال

2 We make mention in the Book of him who drew near unto the Mighty, the All-Bestowing, on a day wherein every doubting idolater turned away from the Countenance. We had mentioned him before and honored him with the presence of the Desired One when He was established upon the throne in the land of Iraq. Remember when thou didst turn to God and enter the Precinct of Paradise and didst hear the call of God, the Lord of Lords. We gave to drink of Our sealed wine unto those who turned towards Us, while they that turned away have no escape, nor have the wrongdoers any helpers. Make mention of My loved ones in that place and be thou thyself a scroll by which people may remember.

2 أنا نذكر في الكتاب من تقرب إلى العزيز الوهاب في يوم فيه اعرض عن الوجه كل مشرك مرتاب قد ذكرناه من قبل وشرفناه بلقاء المقصود إذ استقر على العرش في أرض العراق إن أذكر إذ أقبلت إلى الله ودخلت بقعة الفردوس وسمعت نداء الله رب الأرباب أنا سقينا الذين أقبلوا رحيقنا المختوم والذين اعرضوا ما لهم من محيص وما للظالمين من انصار إن أذكر أحبائي في هناك وكن بنفسك صحيفة يتذكر بها الأناس

3 Say: Be ye united in the Cause of God and differ not as did the people before you. Fear ye God, O people of understanding! Say: Be ye steadfast in the Cause in such wise that the cawing of the raven shall not deter you, nor shall the call of any crafty rememberer frighten you. Hold fast unto the Most Great Remembrance, for He speaketh among you that which causeth bodies to take flight.

3 قل إن اتحدوا في أمر الله ولا تختلفوا كما اختلف قوم قبلكم اتقوا يا أولى الأبواب قل إن استقيموا على الأمر على شأن لا يمنعكم نعيق ناعق ولا يخوفكم نداء كل ذا كرمحتمل تمسكوا بالذكر الأعظم أنه ينطق بينكم بما تطير به الأجساد

4 Say: We make mention of you as a grace from Our presence and remind you of that which hath been revealed in the Psalms and Tablets. Blessed art thou, O thou who art assured in God, and blessed are those men and women who are with thee. Glorify them on My behalf, then make mention of them with most excellent remembrance.

4 قل أنا نذكركم فضلاً من لدنا ونذكركم بما نزل في الزبر والألواح طوبى لك يا أيها الموقن بالله وللذين معك من كل ذكور واناث كبر من قبل على وجوههم ثم اذكروهم بأحسن الأذكار

5 Say: Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by the oppression of the Dawning-Place of Thy Revelation and the Dayspring of Thine inspiration to preserve me beneath the shadow of Thy Most Great Mercy. Then grant me to drink of the Kawthar of Thy grace and the choice wine of Thy favors, and aid me to serve Thy Cause amongst Thy servants and to

5 قل سبحانك يا الهى اسئلك بمظلومية مطلع وحيك و مشرق الهامك ان تحفظنى في ظل رحمتك الكبرى ثم ارزقنى كوثر عنايتك و رحيق الطافك و وقفنى على خدمة امرى بين

make mention of Thee in Thy dominion. Verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the All-Bestowing.

عبادک و ذکرک فی مملکتک آنک انت المقتدر
المتعالی العزیز الوہاب

BLIB_Or03114.010r

BH04241

To: Muhammad

1 He is the One manifest above His servants.

1 هو الظاهر فوق عباده

2 God beareth witness that there is none other God but Him, and He Who hath come from the horizon of power is verily the Hidden Secret and the Treasured Book. Through Him the mysteries were revealed and the righteous proclaimed: "The Kingdom belongeth unto God, the Almighty, the All-Compelling, the Self-Subsisting." Whoso acknowledgeth Him hath acknowledged the oneness and singleness of God, and whoso turneth away from Him is accounted among the heedless in the Book of God, the Lord of this promised Day.

2 شهد الله أنه لا اله الا هو والذي اتى من افق
الاقتدار أنه هو السر المكنون والكاتب المخزون به
ظهرت الأسرار ونادي الأبرار الملك لله المقتدر
المهيمن القيوم من أقر به قد أقر بوحداية الله و
فردانيته ومن اعرض عنه أنه من الغافلين في
كتاب الله مالک هذا اليوم الموعود

3 O Muhammad, upon thee be My glory! Hearken unto My call. He remembereth thee and maketh mention of thee at this time in such wise as hath enraptured the Concourse on High and the Supreme Paradise, and then those who circle round the Throne of God, the Almighty, the Best-Beloved. We bear witness that thou didst attain the presence before the Face and didst hear the voice of the Wronged One and didst drink the Kawthar of reunion from the hand of thy Lord's bounty, the Lord of existence.

3 يا محمد عليك بهائي اسمع ندائي أنه ذكرک و
يذكرک في هذا الحين بما انجذب به الملائ الأعلی
والجنة العليا ثم الذين طافوا عرش الله المقتدر
العزیز الودود نشهد أنك حضرت امام الوجه و
سمعت نداء المظلوم وشربت كوثر اللقاء من يد
عطاء ربك مالک الوجود

4 We counsel thee with that wherewith God hath counseled His servants, both before and after, and He is the Truth, the All-Knowing, the Unseen. Be thou vocal in His praise, steadfast in His Cause, holding fast unto His cord, and arising to serve His Cause, the Mighty, the Decreed. I bear witness that thou didst drink the choice wine of reunion time after time, and didst attain the presence time after time. We beseech God, exalted be He, to aid thee and preserve thee and assist thee through the hosts of the seen and the unseen.

4 نوصیک بما اوصی الله عباده من قبل و من بعد و
هو الحق علام الغیوب کن ناطقاً بثناؤه ومستقيماً
على امره و متمسكاً بحبله و قائماً على خدمة امره
العزیز المحتوم اشهد أنك شربت رحيق الوصال
مرة بعد مرة وفزت بالحضور مرة بعد مرة نسل
الله تعالى ان يؤيدک و يحفظک و ينصرک بجنود
الغيب و الشهود

5 Convey My greetings unto thy mother and thy brother and thy sisters, and remind them of God's verses, and give them the glad-tidings of His grace, and illumine their hearts with His knowledge. Thus doth the Most Exalted Pen counsel thee in this exalted station. The glory shining from the horizon of

5 کبر من قبلی على امک و اخیک و اخواتک و
ذكرهم بآيات الله و بشرهم بعنايته و نور قلوبهم
بمعرفته كذلك وصاک القلم الأعلی في هذا
المقام المرفوع البهاء المشرق من افق سماء رحي

the heaven of My mercy be upon thee and upon those who have taken the chalice of triumph in the name of the Cleaver of Dawn and have drunk therefrom as a grace from God, the Lord of the dominion and the Kingdom.

عليك و على الذين اخذوا كأس الفلاح باسم
فالق الأصباح و شربوا منه فضلاً من لدى الله
رب الملك و الملكوت

INBA27:459, AQA7#462 p.284

BH04135

1 In the Name of the All-Seeing One

- 2 Praise be to God that you have drunk from the wine of divine knowledge and turned toward the supreme horizon. Today it is incumbent upon every soul to strive with utmost [...] to attain a station that will endure in the divine Kingdom, for this Day has no peer. How blessed is the one who beholds with penetrating vision that which has been made manifest, and listens with true hearing to that which has been raised up from the Dawning-Place of utterance. God willing, may the hearts of the people of that land be adorned with the ears of knowledge and wisdom through the rain-showers of divine grace. We beseech God, exalted be His glory, to assist you to recognize the Dawning-Place of His Cause and the Dayspring of His Revelation, in such wise that, detached from all who dwell on earth, you may turn to God, exalted be His glory. Were man to reflect even briefly, he would surely not occupy himself with that which is transient, nor would he let slip from his grasp that which endures. At all times, whatsoever exists will perish. You must adorn yourself through lofty endeavor with such virtues that the riches of the world cannot tarnish them, and they will remain preserved from the grasp of change, revolution and discord. Verily He is the Helper, the All-Knowing.

- 3 Say: O my God! Thou seest me turning toward Thee and advancing toward the horizon of Thy grace and the heaven of Thy bounty. I beseech Thee by Thy Self to assist me in that which befitteth Thy Revelation in Thy days and the exaltation of Thy Cause in Thy lands. Then preserve me from whatsoever may prevent me from drawing nigh unto Thee and standing in service to Thee. Verily Thou art the All-Powerful, the All-Evident, the All-Knowing.

1 بنام بیننده یگا

- 2 الحمد لله آنجناب از رحيق عرفان آشامیدند و باقم
اعلی توجه نمودند الیوم بر هر نفسی لازم که بکمال
[...] اخذ مقامی نماید که در ملکوت الهی
باقی و پابنده ماند چه که این یوم را نظیر نه
نیکوست حال نفسیکه ببصر حدید در آنچه ظاهر
شده مشاهده نماید و بگوش حقیقی آنچه از مطلع
بیان مرتفعست اصفا کند انشاء الله از امطار سماء
عنایت ربانی قلوب اهل آن ارض بسنبلات علم
و حکمت مزین گردد از حق جلّ و عزّ میطلبیم
آنجناب را بر عرفان مطلع امر و مشرق وحی مؤید
فرماید بشأنی که منقطعاً عنّ علی الأرض بحقّ جلّ
و عزّ توجه نمایند اگر فی الجمله انسان تفکر کند
البته بفانی مشغول نشود و باقی را از دست ندهد
در کلّ حین آنچه موجود مفقود است باید بهمت
عالی بطرازی مزین شوید که غنای عالم آن را تیره
نمایند و از پنجه تغییر و انقلاب و اختلاف محفوظ
ماند انه هو الناصر المعین

- 3 قل یا الهی ترانی متوجّهاً الیک و مقبلاً الی افق
فضلك و سماء عنایتک استلک بنفسک بان
تؤیدنی علی ما ینبغی لظهورک فی آیامک و
ارتفاع امرک فی بلادک ثم احفظنی عن کلّ ما
یمنعنی من التقرب الیک و القيام علی خدمتک
انک انت المقتدر المبین العلیم

BLIB_Or15730.051c

BH04192

- 1 God the Exalted, through the tongue of His Prophets and Messengers, promised all the peoples of the earth this most holy, most mighty and most luminous Day, that all might prepare themselves for the divine presence and not let slip their opportunity. Yet when the Sun of Revelation shone forth from the horizon of God's Will, all turned away and rose up in opposition. Would that they had been content with such actions! Rather, they rose up to calumniate and issued decrees for the shedding of pure blood. There is no land wherein their blood was not shed, and no air unto which their sighs did not ascend. Verily thy Lord is the All-Encompassing, the All-Knowing.
- 2 These abominable deeds have been and will be the cause of tribulation and hardship for all on earth. For many years afflictions have not ceased from the earth, but flow like torrential rain. If they subside in one place, they flare up in another.
- 3 And the holy, assured, content and well-pleased souls - whatever befalls them has been and will be in the path of God. If they are martyred, their spirits ascend to the divine Companion and find their dwelling in the highest Paradise. By God's life! Theirs is the best end and most excellent return. But the oppressive souls are afflicted with the flames of divine servants' wrath, and after their spirits depart they are chastised with a torment a hundred thousand times more severe than earthly punishment. Thus does He inform thee, with Whom is the knowledge of the Book.
- 4 Afflictions will not cease until they repent and return unto God, the Lord of all worlds.
- 1 حق جل جلاله بلسان نبیین و مرسلین جمیع اهل ارض را باین یوم اقدس اعترانور وعده داد تا کل از برای لقای الهی مستعد شوند و وقت را از دست ندهند و چون آفتاب ظهور از افق اراده اشراق نمود کل اعراض نمودند و بر اعتراض قیام کردند ای کاش بامثال این امور کفایت مینمودند بلکه باقتراء قیام نمودند و بر سفک دماء مطهره فتوی دادند ما من ارض الا وقد سفکت فیها دماءهم و ما من هواء الا صعدت الیه زفرااتهم ان ربک هو المحصى العليم
- 2 این اعمال شنیعه سبب بآساء و ضراء کل من علی الارض شده و خواهد شد چند سنه میشود بلایا از ارض منع نشده مثل غیث هاطل در جریانست اگر در ستمی ساکن شود از جهت دیگر شعله ظاهر گردد
- 3 و نفوس مقدسه مطمئنه راضیه مرضیه آنچه بر ایشان وارد شود فی سبیل الله بوده و خواهد بود اگر شهید شوند ارواحشان برفیق الهی صعود نماید و در فردوس اعلی مقرر یابد لعمر الله لهم خیر ختام و حسن مآب ولكن نفوس ظالمه بشراره غضب عبید الله ثانی مبتلا و بعد از خروج روح بعداییکه صد هزار بار از عذاب دنیا اشد و اعظمست معذب شده و خواهند شد کذلک یخبرک من عنده علم الکتاب
- 4 بلایا ساکن نشود الا بان یتوبوا و یرجعوا الی الله رب العالمین

MAS8.102

BH04212

- 1 He is the One Who has dominion over all who are in the realm of possibility
- 2 A remembrance from Us unto one who has drunk the living waters, when the people were wrapped in evident veils. They who have heard and turned unto Him - these are the people of Baha, the Lord of all worlds. How many a servant has strayed from the path and clung to Satan! Say: By God, he neither nourishes nor avails, were ye of them that know. Say: Abandon vain imaginings and turn with attentive ears unto the Lord of all creation, then hearken to that which He proclaims from this mighty Prison. Thus has My Most Exalted Pen spoken, when We were in manifest sorrow. Grieve thou not over anything, but trust in all circumstances in the One, the All-Informed. He ordains for thee whatsoever He willeth through His authority. He, verily, is the Almighty, the All-Wise. The glory be upon thee and upon her who hath believed in God, the Mighty, the Bountiful. Blessed art thou and she, and her father who hath attained unto the Most Exalted Companion - to this beareth witness the Lord of creation in this Tablet through which the sincere ones inhale the fragrance of God, the Forgiving, the Merciful. O Most Exalted Pen! Make mention of him who was named Muhammad-'Ali, who was martyred in the path of God, the Supreme, the Self-Subsisting. Say: The glory be upon thee and upon those who found from thee the fragrance of sincerity in this Cause whereby hearts were stirred. Blessed is he who remembereth thee and praiseth thee and turneth toward thy grave out of love for God, the Mighty, the Beloved. Thus have We made mention of him who turned unto God and was steadfast in His Cause, the Transcendent, the Mighty, the Protected.

1 هو المهيمن على من في الامكان

2 ذكر من لدنا لمن شرب رحيق الحيوان اذ كان الناس في حجاب مبين الذين سمعوا و اقبلوا اولئك اهل البهاء الله رب العالمين كم من عبد بعد عن الصراط و تمسك بالشيطان قل تالله انه لا يسمن ولا يغني لو انتم من العارفين قل دعوا الاوهام و توجهوا باذان واعية الى مولى البرية ثم استمعوا ما ينادى به في هذا السجن المتين كذلك نطق قلبي الاعلى اذ كنت في حزن مبين انك لا تحزن من شيء توكل في كل الأحوال على الفرد الخبير انه يقدر لك ما اراد بسلطان من عنده انه هو المقتدر الحكيم البهاء عليك وعلى التي آمنت بالله العزيز الكريم طوبى لك و لها و لأبيها الذي فاز بالرفيق الاعلى يشهد بذلك مالک الوری في هذا اللوح الذي به يجدد المخلصون عرف الله الغفور الرحيم ان يا قلم الاعلى ان اذكر من سمي بمحمد قبل على الذي استشهد في سبيل الله المهيمن القيوم قل البهاء عليك و [على] من [...] و وجد منك عرف الخلوص في هذا الأمر الذي به اضطربت القلوب طوبى لمن يذكرک و يثنيک و يتوجه الى قبرک حباً لله العزيز المحبوب كذلك ذكرنا من اقبل الى الله و كان مستقيماً في امره المتعالی العزيز المنوع

BLIB_Or15730.058a

BH04232

- 1 He is God, exalted be His glory, the Forgiving, the Merciful, the All-Powerful
- 2 Glorified art Thou, O Thou through Whose Name the ocean of knowledge surged in all creation and the fragrance of Thy Revelation wafted among the concourse of religions. I beseech Thee, O King of Kings and Merciful to the servants, by Thy Name before which all names bow down in adoration, and by the light of Thy countenance before which all on earth and in heaven humble themselves, and by the Crimson Ark which Thou didst ordain especially for the people of Baha in the Qayyumu'l-Asma', to assist me in Thy remembrance and praise and enable me to do what becometh Thy days. I testify, O my God, to Thy oneness and Thy singleness and to that which Thou didst reveal unto Thy Prophets and Thy Chosen Ones. O Lord! I have heard Thy call, turned to Thy horizon, recognized Thy Revelation and hastened to the Dawning-Place of Thy verses. I beseech Thee by Thy Most Exalted Name and by Thy Most August Self not to deprive me of that which Thou hast ordained for such of Thy servants as acknowledge Thy unity and such of Thy creatures as are sincere. O Lord! I have clung to the cord of Thy loving-kindness and held fast to the hem of Thy mercy. I beseech Thee by Thy grace and bounty not to disappoint me of that which shall profit me in the world to come and in this world. I know not what is within Thy Self; Thou knowest what is within mine. Verily, Thou art the All-Knowing, the All-Informed. Send down Thy blessings, O my God, upon them that have believed in Thee and in Thy signs, who have not broken Thy Covenant and Thy Testament, who hastened unto Thee when Thy call was raised, and who strove in Thy path with befitting striving. These are honored servants whom neither the might of the opposers nor the power of the deniers could frighten. They arose and proclaimed: "God is our Lord and the Lord of the angels and the Spirit and the Lord of all in the heavens and on earth." Praise be unto Thee, O God of the worlds.

1 هو الله تعالى شأنه العفو والرحمة والاقتدار

2 سبحانك يا من باسمك ماج بحر العرفان في الامكان وهاج عرف ظهورك بين ملائ الأديان اسألك يا مالك الملوك وراحم المملوك باسمك الذي اذ ظهر سجدت له الأسماء وبنور وجهك الذي اذ اشرق خضع له من في الأرض والسماء والسفينة الحمراء التي جعلتها مخصوصة لأهل البهاء في قيوم الأسماء بأن تؤيدني على ذكرك وثنائك وتوفقي على ما ينبغي لأيامك اشهد يا الهى بوحدانيتك وفردانيتك وبما انزلته على انبيائك واصفيائك اى رب سمعت ندائك اقبلت الى افئك وعرفت ظهورك سرعت الى مطلع آياتك اسألك باسمك الأعلى وبنفسك العليا ان لا تجعلني محروماً عما قدرته للوحدين من عبادك والمخلصين من يريتك اى رب قد تمسكت بحبل عنايتك وثبتت بذيل رحمتك اسألك بجودك وفضلك ان لا تخيبنني عما ينفعني في الآخرة والأولى اتي لا اعلم ما في نفسك انت تعلم ما في نفسي انك انت العليم الخبير صلّ يا الهى على الذين آمنوا بك وبآياتك وما نقضوا عهدك وميثاقك سرعوا اليك اذ ارتفع ندائك واجاهدوا في سبيلك حق الجهاد اولئك عباد مكرمون الذين ما خوفتهم سطوة المعرضين ولا قدرة المنكرين قاموا وقالوا الله ربنا ورب الملائكة والروح ورب من في السموات والأرضين الحمد لك يا اله العالمين

BLIB_Or15730.100a

BH04302

- 1 He is the Expounder, Who speaketh before the faces of all the worlds. 1 هو المبین امام وجوه العالم
- 2 This is the Day whereon the Mother Book proclaimeth before the eyes of the concourse: "Verily, there is no God but Me, the One, the All-Informed." 2 هذا يوم ينطق امّ الکتاب امام وجوه الاحزاب انه لا اله الا انا الفرد الخبير
- 3 The seas cry aloud: "Lo, the Chosen One hath come with a mighty sovereignty!" The trees exclaim: "Behold, He is come Who was ever mentioned, and hath been made manifest Who was ever hidden, and hath spoken forth Who was ever silent – by a command from God, the All-Powerful, the Almighty!" 3 قد نادت البحار قد اتى المختار بسلطان عظیم ونادت الاشجار قد اتى من كان مذكوراً وظهر من كان مکنوناً ونطق من كان صامتاً امرأ من لدى الله المقدر القدير
- 4 O darvish! This day is the Day of the Greatest Glad-Tidings, for it is the Day of the appearance of the "Great Announcement" – that good whereof mention hath been made in all the heavenly Books and which hath been inscribed by the Pen of the Most High. 4 يا درویش امروز روز بشارت کبری است که يوم ظهور نبأ عظیمت انیست آن خیریکه در جمیع کتب الهی مذکور واز قلم اعلی مسطور
- 5 These are the hours of joy and exultation, the days of gladness and rejoicing. Each and every created thing announceth to thee this good news, and is engaged in praise and magnification. 5 هنگام نشاط وابتهاحسبت وایام فرح وانبساط اشیاء یکدیگر بکورت ابشارت میدهند وتهلیل وتکبیر مشغول
- 6 Blessed is that soul who hath freed himself from the world and all that the nations possess, and hath kept his heart pure from its trappings and adornments. 6 طوبی از برار نفسیکه از عالم وما عند الامم خود را فارغ نمود فیروز یلا بجورا از زخارف وزینتآن مظهرداشت
- 7 Jinab-i-Shaykh Salman – upon him be the glory of the All-Merciful – hath mentioned thee; wherefore from the Most Exalted Pen this Most Holy, Most Inviolable Tablet hath been revealed and sent. 7 جناب شیخ سلمان عیه بهاء الرحمن ذکرت نمود لذا از قلم اعلی این لوح امنع اقدس نازل وارسال شد
- 8 From God We entreat that He may assist thee and the loved ones of that land to accomplish that which beseemeth purity and holiness. 8 از حق میطلبیم تو واولیای آن ارض را تأیید فهاید برآنچه سبب نقاء وجبوست
- 9 Say: "O my God, my Lord, my Desire and my Beloved! Upon Thee do I place my whole trust, and from Thee I beseech whatsoever is worthy of Thy bounty. Thou art, in truth, the Ocean of generosity and the Lord of existence. Never hast Thou regarded the deserts of Thy creatures as a cause for withholding, nor debarred Thy servants from the court of Thy holiness, Thy nearness and Thy tenderness. There is no God but Thee, the Mighty, the All-Bountiful." 9 قل الهی یرور دکارا مقصودا محبوا بتوا کده ام واز تر میطلبم آنچه را که لایق بحشرتست تولى بحر جود ومالك وجود لازال لحاظت علّت ظهور نخشبش وعطاء عبادی محروم منها واز بساط قدس وقرب ومهربان لا اله الا انت العزيز المنان

BLIB_Or15726.145

BH04357

- 1 He is the Beloved Who, beauteous grace, was witnessed upon the throne of beauty in the spirit of rapture. 1 هو المحبوب قد كان بحسن الجمال في عرش الجمال بروح الجذب مشهودا
- 2 O Leaf of Paradise! Arise and with the tongue of rapture sing, and with the throat of the spirit carol, and say: Here am I, O Beloved One, turning toward the fields of Thy mercy; and here am I, O Desired One, mine eyes opened to behold the wonders of the beauty of Thy beloved-ness; and here am I, O Worshipped One, my heart consumed by the fire of separation from Thee; and here am I, O Beloved One, my breast aflame with the fires of longing for Thee; and here am I, O Sought One, my liver dissolved by the intensity of remoteness from Thee and exile from Thy presence. 2 يا ورقة الفردوس قمي و بلسان الجذب غني و بنجر الروح رني و قولي ها انا يا محبوب اتوجه الى ميادين رحمتك و ها انا يا مقصود عيناي كانت مفتوحة للنظر الى بدائع جمال محبوبيتك و ها انا يا معبود قلبي كانت محترقا من نار فراقك و ها انا يا محبوب صدري كانت مشتعلة من نيران اشتياقك و ها انا يا مطلوب كبدي قد كانت مضمحلة من سطوة بعدك و هجرانك
- 3 How long, O my God, shall I melt in the fire of separation and burn in the flames of the fires of longing? At such time I call upon Thee with the tongue wherewith Thy servants who yearn for the sanctuary of Thy presence and who stand firm before the Kaaba of reunion with Thee do call upon Thee, that Thou mayest cause me to ascend unto the heights of the sanctity of Thy oneness and raise me to the kingdom of rapture of Thy essence, that I may soar on wings of detachment to the Lote-Tree of ascension in the paradise of Thy providence, and hover with holy swiftness in the atmosphere of the sanctity of Thy mercy, that I may thereby be among those who journey in the realms near to Thy countenance and in the kingdom of Thy presence and meeting. 3 الى متى يا الهى اذوب من نار الفراق و احترق من لهبات نيران الاشتياق حينئذ اناديك بلسان الذى يدعونك عبادك المشتاقين الى حرم لقائك و المستقيمين لدى كعبة وصالك بأن تصعدنى الى معارج قدس احديتك و ترفعننى الى ملكوت جذب هويتك لأطير بجناحين الانقطاع الى سدرة الارتفاع فى فضاء فردوس عنايتك و اصف و ادق بأحوزين القدس فى هواء قدس مرحمتك لأكون بذلك فى ديار قرب طلعتك و مملكة وصالك و لقائك لمن السائرين
- 4 And praise be to the Beloved of lovers. 4 و الحمد لمحبوب العاشقين
- 5 Therefore one must needs soar like the birds of Paradise in this soul-refreshing atmosphere with the wings of spirit, until one attains the presence of the Friend and cleanses and purifies the heart from all earthly conditions, and unites with the King of Oneness, and closes the eye to the contemplation of aught else and opens it upon His countenance. 5 پس بايد بقدم روح در اين فضاى دل فزاى جان چون اطيوار جنان پرواز نمود تا در ظل حضرت دوست وارد گشت و دل از جميع شئونات آب و گل پاک و منزّه نمود و بسلطان احديّه پيوست و چشم را از ملاحظه غير او پوشيد و بر رخ او گشود

INBA27:423b, UAB.004bx

BH04561

To: *Habib son of Dhabih, in Tihiran*

- 1 In My Name, the Witness, the All-Hearing! 1 بِسْمِ الشَّاهِدِ السَّمِيعِ
- 2 O son of Dhabih! You are beneath the gaze of your Lord's loving-kindness, the All-Knowing, the All-Informed. Know ye the station of this mighty, this exalted Station. 2 يَا ابْنَ ذَبِيحٍ أَنْتُمْ تَحْتَ لِحَاطِ عَيْنَيْهِ رَبِّكُمْ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ
أَنْ أَعْرِفُوا مَقَامَ هَذَا الْمَقَامِ الْعَزِيزِ الْمُنِيعِ
- 3 O Habib! Reflect upon Dhabih - upon whom be My glory - and that which proceeded from him. After hearing the Call, he tarried not for less than a moment, but turned his face toward the realm of oneness. And this occurred in days when the people of the Bayan were heedless and veiled from the root of the Cause, inasmuch as divine wisdom required concealment. God willing, may you engage in the remembrance of God - glorified be His majesty - with utmost sanctity and detachment, and gaze toward the horizon of His Will. 3 يَا حَبِيبُ دُرْ ذَبِيحٍ عَلَيْهِ بَهَائِي وَأَنْجِهْ مِنْهُ أَوْ ظَاهِرِ
شَدِيدِ تَفَكُّرٍ نَحْنُ بَعْدَ إِزْوَاجِي نَدَا أَقْلٍ مِنْ أَنْ تَوَقَّفَ
نَمُودَ وَبَشَطَرِ أَحَدِيهِ مُتَوَجِّهِ وَابْنِ دُرْ أَيَّامِي وَاقِعِ
كِهِ أَهْلِ بَيَانِ مِنْ أَصْلِ أَمْرِ غَافِلٍ وَمُحْجُوبِ چِه
كِهِ حَكْمَتِ الْهِي اِقْتَضَايَ سِتْرِ نَمُودِ انْشَاءِ اللَّهِ بِكَمَالِ
تَقْدِيسِ وَتَنْزِيهِهِ بِذِكْرِ حَقِّ جَلِّ جَلَالِهِ مُشْغُولِ بِأَشِيدِ
وَبَاقِي ارَادَةِ أَشِ نَاطِرِ
- 4 We have made mention of Dhabih and those related to him in the hidden and treasured Tablet, which in one place is referred to as the Crimson Tablet. At the beginning of the Cause, God - glorified be His majesty - regarded acceptance alone, for before the revelation of divine ordinances and laws, He revealed and cast forth the Word. Whosoever accepted it without hesitation attained unto all good. But after the heaven of divine decree was raised up and the sun of the Cause shone forth, it became binding and obligatory upon all to hold fast unto it and act according to it. The Command is in His hands - He doeth and decreeth as He pleaseth and as He willeth. He is the Commander, the Possessor, the Mighty, the Praiseworthy. 4 جَنَابِ ذَبِيحٍ وَ مُنْتَسِبِينَ أَوْ رَا دُرْ صَحِيفَهُ مَكْنُونَهُ
مُخْزُونَهُ كِهِ دُرْ مَقَامِي بِصَحِيفَهُ حَمْرَا مَذْكُورِ ذِكْرِ
نَمُودِيمِ دُرْ أَوَّلِ أَمْرِ حَقِّ جَلِّ جَلَالِهِ نَاطِرِ بَاقِبَالِ
وَحْدِهِ بُوْدِهِ چِه كِهِ قَبْلِ مِنْ نَزُولِ أَوَامِرِ وَ أَحْكَامِ
اِظْهَارِ نَمُودِ وَ الْقَايِ كَلِمَهُ فَرَمُودِ هَرِ نَفْسِي مِنْ غَيْرِ
تَوَقَّفِ قَبُولِ نَمُودِ أَوْ بِكَلِّ خَيْرِ فَاثِرِ وَ بَعْدَ مِنْ اِرْتِفَاعِ
سَمَاءِ حَكْمِ الْهِي وَ اِشْرَاقِ شَمْسِ أَمْرِ بِرِ كَلِّ لَازِمِ وَ
وَاجِبِ كِهِ بَآنِ تَمَسُّكِ نَمَايَنْدِ وَ بَآنِ عَامِلِ شُونْدِ
الْأَمْرِ بِيْدِهِ يَفْعَلُ وَ يَحْكُمُ كَيْفَ يَشَاءُ وَ كَيْفَ يَرِيدُ
وَ هُوَ الْأَمْرُ الْمَالِكُ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ
- 5 Glory be upon thee and upon him who attained the presence [of God] in the Most Great Prison, and upon those who have testified to that which God hath testified: that there is none other God but Me, the All-Knowing, the All-Informed. 5 الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَ عَلَى الَّذِي فَازَ بِالْقَاءِ فِي السَّجْنِ
الْأَعْظَمِ وَ عَلَى الَّذِينَ شَهِدُوا بِمَا شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا أَنَا الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

INBA27:446

BH04365

To: Mirza Siyyid Muhammad Afnan (Aqa Mirza Aqa)

- 1 He is God, exalted is He in might and power
هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار 1
- 2 The Wronged One has been drawn to the verses of God, the All-Possessing, the Self-Subsisting, and turns toward you from the prison quarter, mentioning you with a mention that equals not the mention of the world. To this testifies He with Whom is the Preserved Tablet.
اصبح المظلوم منجذباً بآيات الله المهيمن القيوم 2
واقبل اليك من شطر السجن وذكرك بذكر لا يعادله ذكر العالم يشهد بذلك من عنده لوح مختوم
- 3 O My Afnan! Upon you be My peace and My glory. You were mentioned before the Wronged One previously, and at this moment when the fragrance of utterance has been wafted throughout creation through that which the Tongue of Grandeur has spoken: "The Kingdom belongs to God, the Lord of what was and what shall be." You have attained to the mention of God and His praise in the earliest days. We beseech Him to aid you with the hosts of inspiration and to send down upon you from the heaven of His bounty a blessing from His presence and a mercy from His own Self. Verily, there is no God but Him. His is the creation and the command, and all return unto Him.
يا افناني عليك سلامي وبهائي قد كنت مذكوراً 3
لدى المظلوم من قبل وفي هذا الحين الذي تضيوع عرف البيان في الامكان بما نطق لسان العظمة الملك لله رب ما كان وما يكون قد فزت بذكر الله وثنائه في اول الايام نسله ان يمدك بجنود الالهام وينزل عليك من سماء عطائه بركة من عنده ورحمة من لدنه انه ما من اله الا هو له الخلق والأمر وكل اليه يرجعون
- 4 Glorified art Thou, O my God, O God of the Kingdom and the Realm, and Sovereign of might, grandeur and power! I beseech Thee by the ocean of Thy utterance and the potency of Thy will, to assist Thy Afnan at all times in such wise that the fragrance of Thy Word may be diffused among the religions. Thou seest him, O my God, having taken for himself a station near to Thee. Ordain for him every good that was in Thy Book. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt through Thy word "Be" and it is.
سبحانك اللهم يا اله الملك والملكوت وسلطان 4
العزة والعظمة والجبروت اسئلك ببحر بيانك ونفوذ ارادتك بأن تؤيد افنانك فيكل الاحيان بما يتضوع منه عرف كلمتك بين الأديان تراه يا الهى اتخذ لنفسه مقاماً في جوارك قدر له كل خير كان في كتابك انك انت المقتدر على ما تشاء بقولك كن فيكون
- 5 We make mention of the son in this station and give him the glad-tidings of God's mercy, the Lord of existence. The glory from Us be upon you and upon him and upon those who hear-ken to thy word and love thee for the sake of God, the Mighty, the Beloved.
ونذكر الابن في هذا المقام ونبشره برحمة الله 5
مالك الوجود البهاء من لدنا عليك وعليه وعلى الذين يسمعون قولك ويحبونك لوجه الله العزيز المحبوب

INBA51:331b

BH04383

To: *Mirza Siyyid Muhammad Nazimul-Hukama*

- 1 [He is] the Most Holy, the Most Great, the All-Knowing 1 الأقدس الأعظم الأعلّم
- 2 O thou who art mentioned before the Prisoner! Hearken unto the call of the Hidden Name, Who hath appeared in truth and proclaimeth with the most exalted call in the kingdom of creation: "Verily, there is none other God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting!" Turn not unto the people and their rules, but look to what the Self-Subsisting One hath brought forth with a sovereignty that encompasseth what was and what shall be. It beseemeth not one like thee to turn unto mere indications, but rather unto God, the Revealer of verses. He calleth thee to the supreme horizon. Thy Lord is, verily, the Mighty, the Loving. 2 ان يا أيها المذكور لدى المسجون ان استمع نداء اسم المكنون الذي ظهر بالحق و ينطق بأعلى النداء في ملكوت الانشاء انه لا اله الا هو المهيمن القيوم لا تلتفت الى القوم وقواعدهم فانظر الى ما اتى به القيوم بسلطان احاط ما كان و ما يكون لا ينبغي لمثلك ان يلتفت الى الاشارات بل الى الله منزل الآيات انه يدعوك الى الأفق الأعلى ان ربك لهو العزيز الودود
- 3 Ask those who were present before the Throne when the ocean of verses surged. By My life! They are sent down in such wise that all in the realm are powerless to compose their like, yet most of the people know not. Leave behind all that is with the people and arise to serve thy Lord. 3 فاسئل الذين حضروا لدى العرش عند تموجات بحر الآيات لعمري انها تنزل على شأن يعجز عن تحريرها من في الملك ولكن الناس اكثرهم لا يعلمون دع كل ما عند القوم و قم على خدمة موليك
- 4 Say: O people! By God, that which had never appeared in creation hath now appeared, and the All-Merciful hath come with the kingdom of proof. Turn ye unto Him and follow not every veiled learned one. This is the Source from which all knowledge hath appeared and every determined matter. Say: Beware lest desire prevent you from the supreme horizon, or what the people possess bar you from God, the Lord of existence. 4 قل يا قوم تالله قد ظهر ما لا ظهر في الابداع واتى الرحمن بملكوت البرهان توجهوا اليه و لا تتبعوا كل عالم محجوب هذا المبدء الذي منه ظهرت العلوم و كل امر محتوم قل اياكم ان يمنعكم الهوى عن الأفق الأعلى او يجبكم ما عند الناس عن الله مالک الوجود
- 5 Know thou the worth of these days, then seek the grace of thy Lord, the All-Compelling over those in the unseen and the visible. It behoveth thee to manifest that whereby thy mention shall be established in Our Preserved Tablet. Grieve not on account of the people and their clamor. Rather, rejoice in the remembrance of the Truth Who remembereth thee from this praiseworthy station. 5 ان اعرف قدر هذه الأيام ثم ابغ فضل ربك المهيمن على من في الغيب والشهود ينبغي لك ان يظهر منك ما يثبت به ذكرك في لوحنا المحفوظ لا تحزن عن الخلق و ضوضائهم ان افرح بذكر الحق الذي يذكرك من هذا المقام المحمود

BRL_DA#257, MSBH3.293, YMM.026

BH04564

To: *Siyyid Mihdi Dahaji*

- 1 O My Name! The servant in attendance presented before His countenance the letter of the Afnan which was addressed to you. God willing, may they be at all times the recipients of the mercy of the All-Merciful. Praise be to God, they are engaged in serving the Cause. Blessed is he, for We find in his words, time and again, that which indicates his progress in the love of God, the Lord of the worlds, and that which profits him. This, by My life, is the All-Knowing!
- 2 O Mihdi! I swear by the fragrance of the garment of the Beloved of the world that for every deed, every movement and every turning which occurs today for the sake of God, there is a station the true description of which none save God is capable of mentioning.
- 3 They mentioned Jinab-i-Alif and Sin. If he acts according to what was commanded and according to that which We counseled him in an instant, the divine assistance will undoubtedly aid him without delay. Beseech God that the outward conditions of the world, which in truth are reckoned as vain imaginings, may not withhold him from the immortal Kingdom. If he discovers the sweetness of the utterance of the All-Merciful and partakes of the fruits of the immortal Tree, a hundred thousand worlds will not prevent him nor keep him back from the Friend.
- 4 The outward and the inward have been and shall ever be in the grasp of God's power. Verily, He is the Giver, the Taker, the All-Knowing, the All-Wise. God willing, may he walk in the footsteps of My Name Ha' and like him shine forth from the horizon of the heaven of the love of God. Verily, He aids whomsoever He willeth. He, verily, is the Almighty, the Generous.

1 یا اسمی عبد حاضر مکتوب افنان را که باسم شما بود لدی الوجه معروض داشت انشاء الله در کلّ احیان بعنایت رحمن فائز باشند الحمد لله بخدمت امر قائمند طوبی له بما نجد من کلماته فی کلّ مرّة ما یدلّ علی ارتقاءه فی حبّ الله ربّ العالمین و ما ینفعه هذا ونفسی العلیم

2 یا مهدی قسم بعرف قیص محبوب عالم که از برای هر عملی و هر حرکتی و هر توجّهی که الیوم لله واقع شود مقامیست که از ذکر آن علی ما هو علیه غیر حقّ عاجز است

3 ذکر جناب الف و سین را نموده بودند اگر بآنچه امر شد و او را بآنی وصیت نمودیم عامل شود البتّه اعانت الهیه من غیر تعطیل او را مدد نماید از حقّ بطلبید شئونات ظاهره دنیا که فی الحقیقه از ظنون و اوهام محسوبست او را از ملکوت باقی منع ننماید اگر لذّت بیان رحمن را بیابد و از اثمار سدره باقیه مرزوق شود صدهزار دنیا او را منع نکند و از دوست باز ندارد

4 ظاهر و باطن در قبضه اقتدار حقّ بوده و خواهد بود انه هو المعطی الآخذ العلیم الحکیم انشاء الله بر قدم اسمی حاء مثنی نماید و بمثابة او از افق سماء محبة الله مشرق باشد انه یؤید من اراده انه هو المقتدر الکریم

BLIB_Or15738.142b

BH04379*To: Siyyid Aqa Afnan*

- 1 In the Name of the One True God! 1 بنام خداوند یگنا
- 2 Today the Divine Lote Tree in the Most Exalted Paradise speaks forth this most sublime word: "Verily, I accept whosoever turns unto Me and remember whosoever remembers Me." 2 امروز سدرهٔ منتهی در فردوس اعلیٰ باینکلمهٔ علیا [ناطق] اتی اقبل لمن اقبل الیّ و اذکر من ذکرنی
- 3 O sons of My Afnan! Praise be to God that Ahmad - upon him be My glory and loving-kindness - has attained his most great goal, his ultimate purpose, and his loftiest summit, and has achieved that which was recorded and inscribed in God's Book, both past and future. He has attained Our presence and heard that which caused the lips of mystic knowledge to smile throughout creation. The hand of grace took hold of him and enabled him to attain the most holy and exalted Court. He heard the Call with both his outer and inner ears and attained the vision of the highest horizon. He was honored to attain the presence and dwelt beneath the spreading shade of mercy. He hears that which ears were prevented from hearing and sees that which eyes were prevented from beholding, save those who have detached themselves from all else but God - these are they who are recorded as the successful ones in the Clear Book. 3 یا ابنآء افنانی لله الحمد جناب احمد علیه بهائی و عنایتی قصد مقصد اقصی و غایت قصوی و ذروهٔ علیا نمود و فائز شد بآنچه که در کتاب الهی از قبل و بعد مذکور و مسطور است قد حضر و سمع ما ابتسم به نغیر العرفان فی الامکان ید عنایت اخذش نمود و بساحت امنع اقدس فائزش فرمود ندا را باذن ظاهر و باطن اصغا نمود و بمشاهدهٔ افق اعلیٰ فائز گشت بلقا مشرف و در ظل رحمت منبسطه ساکن یسمع ما منعت الآذان عن اصغائه و یری ما منعت الأبصار عن النظر الیه الا الذین انقطعوا عما سوی الله اولئک من الفائزین فی کتاب مبین
- 4 In these days Diya mentioned you, therefore mention of each one has flowed from the tongue of the Wronged One and been revealed from the Most Exalted Pen. We beseech God to assist you in that which is befitting. We ask Him to protect you from the evil of your enemies, to aid you with the hosts of the seen and the unseen, and to exalt you through His Name amongst His servants. Verily He has power over all things and is worthy to answer prayers. 4 این ایام جناب ضیا شما را ذکر نموده لذا ذکر هر یک از لسان مظلوم جاری و از قلم اعلیٰ نازل از حقّ میطلبیم شما را مؤید فرماید بر آنچه سزاوار است نستله ان یحفظکم من شرّ اعدائکم و یمدکم بجنود الغیب و الشّهادة و یرفعکم باسمه بین عبادہ انه علی کلّ شیء قدير و بالا جابة جدیر
- 5 Glory be upon you and upon those who love you and remember you for the sake of God, the Mighty, the Praiseworthy. 5 البهآء علیکم و علی من احبکم و ذکرکم لوجه الله العزیز [الحمید]

INBA51:349

BH04563

To: *Siyyid Mihdi Dahaji*

- 1 O My Name Mihdi! The traces of the Afnan - upon them be My glory - which they sent to thee were mentioned by this servant in the presence. We have heard the mention of him who mentioned Us and the call of him who called upon Us, and We answered them before and after their mention, and We assigned to each one a station, and God hath preferred some over others and ordained for whomsoever He wished whatsoever He wished. Verily He is the All-Seeing, the All-Knowing. It behooveth them to thank God their Creator and to hold fast unto wisdom as a command from One Who is All-Knowing, All-Wise.
- 2 And whatsoever was sent hath arrived and continueth to arrive. This servant and you should write of its receipt so they may be informed. Through the Afnan, that which concerned Muhammad Khan was accepted. Permission to stay was granted that he might rest in the shadow of the Tree. Were it not for the movement and inner turmoil of this land, some would have attained unto this station. Likewise the pilgrimage of two souls was also adorned with the ornament of acceptance.
- 3 The Afnans have borne and continue to bear burdens in service to the Cause. God willing may they be assisted and be engaged with utmost joy and fragrance and complete steadfastness. Blessed is he who in the Day of God hath attained unto His mention and service to His Cause, for these two shall not pass away but shall endure as long as the kingdom and the heavenly realm endure.
- 4 Regarding the purchase of property and its cost which thou didst inquire about - We did not wish to mention this matter as it would cause hardship to some. The Name Jamal - upon him be My glory - hath turned toward those regions. Write him [news] and convey greetings from God.
- 1 یا اسمی مهدی آثار افنان علیهم بهائی که بآنجناب ارسال داشتند عبد حاضر لدی الوجه ذکر نمود قد سمعنا ذکر من ذکرنی و نداء من نادانی و اجبناهم قبل ذکرهم و بعده و جعلنا لكل واحد مقاماً و فضل الله بعضهم علی بعض و قدر لمن اراد ما اراد انه هو البصیر العلیم ینبغی لهم ان یشکروا الله بارئهم و یتسکوا بالحکمة امرأ من لدن علیم حکیم
- 2 و آنچه ارسال [نمودید] رسیده و میرسد عبد حاضر و شما وصول را بنویسید تا مطلع باشند توسط افنان در باره محمد خان مقبول افتاد اذن توقف داده شد تا در ظل سدره مستریح باشد اگر حرکت و اضطراب باطنی این ارض نبود بعضی باین مقام فائز میشدند و همچنین زیارت دو نفس هم بطراز قبول مزین
- 3 افنانها حمل زحمات در خدمت امر نموده و مینمایند انشاءالله موفق باشند و بکمال روح و ریحان و استقامت تمام مشغول باشند طوبی لمن فاز فی يوم الله بذکره و خدمه امره انهما لا یزولان و یبقیان بدوام الملک و الملکوت
- 4 در باب خرید ملک و وجه آن استفسار [نمودید] اینفقره را دوست نداشتیم ذکر نمائیم چه که سبب زحمت جمعی میشود اسم جمال علیه بهائی بآن صفحات توجه نموده [خبری] باو بنویسید و از قبل حق تکبیر برسانید

BLIB_Or15738.143b

BH11632

To: *Ibn-i-Abhar*

- 1 He is God, exalted be His station in grandeur and power! 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار
- 2 Praise be to God Who parted the waters of the Furqan and the Bayan through His Name, at Whose appearance all religions did bow down, for He is indeed His own Self. He hath appeared with such conclusive proof as hath shaken the very foundations of all things. He is the Almighty, the Powerful, the Bestower. 2 الحمد لله الذى فشق بين ماء الفرقان والبيان باسمه الذى اذ ظهر خضعت الأديان وهو نفسه والله ظهر بالبرهان الذى به تزعزعت بنيان الأركان وهو المقتدر العزيز المنان
- 3 And now, in this spiritual dawn, having aimed for the heaven of inner meanings and having attained the presence [of God], I turned towards the Countenance of the Ancient of Days, and these sublime words were revealed from the Dayspring of might and power. These are His words - exalted be His glory, magnificent His grandeur, and mighty His utterance: 3 و بعد در اين فجر روحانى قصد سماء معانى نموده بعد از فوز حضور توجه الى وجه القدم و نزل هذه الكلمات العاليات من لدى مطلع القوة والاقتدار قوله جل جلاله و عز كبريائه و عز بيانه
- 4 "O son of Abhar! Upon thee be the Glory of God, the Lord of Destiny. Turn thy face toward the Wronged One, detached from all that is on earth. Thus did We command thee before, and at this hour We beseech God to aid thee to attain His presence, to open before thy face the gate of reunion, and to preserve thee through His grace. He, verily, is the All-Bountiful, the Most Generous." 4 يا ابن ابهر عليك بهاء الله مالک القدر ول وجهک شطر المظلوم منقطعاً عما على الأرض كذلك امرناک من قبل وفيذا الحين نسل الله ان يوفقک على الحضور ويفتح على وجهک باب اللقاء ويحفظک فضلاً من عنده و هو الفضل الكريم انتهى
- 5 This servant submits that some time ago, when the letter from His Holiness Ismu'llah (upon him be all the most glorious Glory of God) arrived, permission was granted from the Source of Authority for your honor to turn toward the intended destination. Now once again this most exalted and most holy command hath descended from the heaven of divine will. Blessed are you and those who have attained this supreme blessing, this great gift, this heavenly feast. We beseech Him, exalted be He, to unite us and make us among those who have attained. Praise be to God, the Lord of the worlds. I convey greetings and salutations to the friends in that land. May the glory shining from the horizon of our Lord's loving-kindness be upon you and upon those who have clung to the hem of our Gracious Lord. 5 عرض اين بنده آنکه چندی قبل هم از مصدر اذن در آیامیکه دستخط حضرت اسم الله عليه منکل بهاء ابهاه رسید امر صادر بتوجه آنجناب بشطر مقصود حال مجدداً اين امر امنع اقدس از سماء مشيت نازل هنيئاً لجنابکم وللذين فازوا بهذه النعمة العظمى والموهبة الكبرى ومائدة السماء نسئله تعالى ان يجمع بيننا ويجعلنا من الفائزين الحمد لله رب العالمين آقايان آن ارض را تکبير و سلام عرض مينمايم البهاء المشرق من افق عنايه ربنا على جنابکم و على من تشبث بذيل ربنا الكريم

BRL_DA#177, YIA.046

BH04368

To: *Jinab-i-Afnan*

- 1 He is God, exalted be His station, the Bestower of bounty and favors. 1 هو الله تعالى شأنه العناية والألطاف
- 2 Praise be to God Who, through His generosity and grace, has raised up His Afnan to a station whereof the tongues of all peoples in the world will soon speak in remembrance and praise of them, and they shall witness the effects of what hath been ordained for them, both outwardly and inwardly, which none knoweth save God, the Lord of all beings. 2 الحمد لله الذي رفع افنانه بجوده وفضله الى مقام سوف ينطق لسان الأمم في العالم بذكرهم وثنائهم ويرون آثار ما قدّر لهم في الظاهر وفي الباطن ما أطلع به إلا الله مولى الأنام
- 3 And blessings and peace be upon the Tree, its root and branch, Who was named Muhammad in the Book of Names and by the Most Beautiful Names in a Tablet which none knoweth save the Mighty, the All-Knowing, and upon His family and companions through whom God exalted His Cause, manifested His sovereignty and perfected His commandments and ordinances - blessings that shall never cease from God, the Lord of all creation. 3 والصلاة والسلام على الشجرة واصلها وفرعها الذي سمي بمحمد [ص] في كتاب الأسماء وبالأسماء الحسنى في لوح ما أطلع به إلا العزيز العلام وعلى آله واصحابه الذين بهم رفع الله امره وأظهر سلطانه واتقن اوامره واحكامه صلوة لا تأخذها التفاد من لدى الله مولى العباد
- 4 O My Afnan! Upon thee be My glory and My loving-kindness. Thy letter which thou didst send in the name of Jud was presented before the Wronged One and was heard. Therein was mentioned the Afnan of China, upon him be the glory of God, the Lord of all worlds. We testify that he attained in the earliest days to My verses, to presence before My countenance, to hearing My call and beholding My horizon. By My life! All the treasures of the earth and its riches and glory and loftiness and dominion cannot equal one word of what hath been revealed at this time, for these shall perish while that which We have made a treasure for My Afnan in this Tablet shall endure. We beseech Him, exalted be He, to strengthen them and honor them and draw them nigh unto Him in all conditions. Verily He is the Self-Sufficient, the Most Exalted, the Mighty, the All-Bountiful. 4 وبعد يا افناني عليك بهائي وعنايتي نامء شما كه باسم جود ارسال نمودی در ساحت مظلوم حاضر و باصغا فائز ذكر جناب افنان چين عليه بهاء الله رب العالمين در آن مذكور نشهد انه فاز في اول الايام باثار قلبي والحضور امام وجهي و باصغاء ندائي ومشاهدة افقي لعمرى لا [تعادل] بكلمة عما نزل في هذا الحين كنوز الأرض و ثروتها وعزها وعلوها و امارتها لأن ما فيها ستفنى ويظهر ما جعلناه في هذا اللوح كنزاً لأفنانى و نسئله تعالى ان يمدّهم ويعزّهم ويقربهم اليه فيكلّ الأحوال انه هو الغنى المتعال وهو العزيز الفضال

INBA51:517

BH04451*To: Mulla Muhammad Ali*

To be typed.

BLIB_Or15726.058b

BH04420

1 He is the Wronged One!

1 هو المظلوم

2 Alas, alas! O God of Mercy! Thou didst ever console Thy servants who were afflicted with calamities in Thy days. But today who can console Thee in this calamity before which all calamities bow down, and this sorrow which hath stunned all sorrows? I used to behold Thee, O Wronged One of the horizons, comforting Thy chosen ones in tribulation and adversity. But from this day forward, who shall comfort Thee in this anguish which hath transformed the lands and melted hearts?

2 آه آه يا اله الرحمن قد كنت تعزّي في كلّ الأحيان عبادك الذين مستهم المصائب في أيامك و اليوم من يعزّيك في هذه المصيبة التي خضعت لها المصائب و هذا الحزن الذي انصعقت به الأحزان قد كنت اراك يا مظلوم الآفاق تسلي اصفياك في البأساء والضراء و من اليوم يسليك في هذه الكربة التي بها تغيّرت البلاد و ذابت الأجداد

3 Alas beyond all alas! Alas which hath shaken the world and melted the hearts of nations, for I see Thee in such grief that Thou dost not wish to hear mention of the Ridvan, and how couldst Thou desire to see what hath been enumerated therein of Thy bounties and favors? O Lord! The fire of tyranny hath been kindled in the world - where is the light of Thy justice, O Ancient King? By Thy glory, O Thou imprisoned Wronged One! It grieveth me to see the Temple of Justice beneath the claws of tyranny, and it grieveth me to see the Dawning-Place of faithfulness in the hands of the wicked. I know not, O my God and God of earth and heaven, whether he hath drunk from the chalice of martyrdom or remaineth under the will of those through whom the standards of tyranny were raised amongst creation.

3 و آه فوق كلّ آه و آه به اضطرب العالم و ذابت افئدة الأمم بما اراك في الحزن على شأن لا تحب ان تسمع ذكر الرضوان و كيف تحب ان ترى ما عدد فيه من الآثك و نعمائك اى رب قد التهب نار الظلم في العالم اين نور عدلك يا مالك القدم وعزّتك يا ايها المظلوم المسجون عزيز على ان ارى هيكल العدل تحت مخالبا الظلم و عزيز على ان ارى مطلع الوفاء بين ايدى الأشقياء لم ادري الهى و اله الأرض و السماء بأنه شرب كوثر الشهادة او يكون باقياً تحت ارادة الذين بهم نصبت رايات الظلم بين البرية

4 By Thy sovereignty, O Beloved of the world and Desired One of the seen and unseen! Were the eyes of the world to weep and the hearts of nations to burn, it would not befit this catastrophe wherein all things hear the cry of Thy heart and the

4 وسلطانك يا محبوب الوجود و مقصود الغيب و الشهود لو تبكى عيون العالم و تحترق اكباد الأمم لا يليق لهذه الرزية التي فيها يسمع كلّ شىء ضجيج قلبك و صرخة فؤادك اشهد ان هذه مصيبة لا

lament of Thy soul. I testify that this is a calamity that cannot be mentioned by the pen nor described by the tongue. The affair is in the hands of God, Lord of all creation.

تذكر بالقلم ولا توصف باللسان الأمر بيد الله
مالك الامكان

AVK3.134.09x, LHKM2.074

BH04511

- 1 He is the Expositor, the All-Knowing, the All-Wise
هو المبين العليم الحكيم
- 2 This is a Book which the All-Merciful hath sent down for all who are in the realm of possibility, and it summoneth all to the Most Sublime Horizon - that Station from which the Sun of Revelation hath shone forth, whereby those who lay in their graves arose, and the Nightingale of Eternity warbled upon the branches of the Divine Lote-Tree. The Kingdom belongeth unto God, the Lord of all worlds.
كتاب انزله الرحمن لمن في الامكان ويدع الكل الى الافق الأعلى هذا المقام الذي منه اشرقت شمس الظهور وبه قام اهل القبور ونطق عندليب البقاء على افنان سدرة المنتهى الملك لله رب العالمين
- 3 The gaze of the Wronged One hath been directed towards thee, and He hath sent down for thee that which God hath made a sign to the lands and a token to His servants. Be thou thankful unto thy Lord and be of them that are steadfast. We have heard mention of thee and witnessed thy turning unto Us, and We have revealed for thee that whereby thy mention shall endure throughout the kingdom of thy Lord, the Mighty, the All-Praised. Stand firm in the Cause through God's power and might, and say:
قد توجه اليك لحاظ المظلوم وانزل لك ما جعله الله للبلاد وآية للعباد ان اشكر ربك وكن من الراشخين انا سمعنا ذكرك و رأينا اقبالك ونزلنا لك ما يبقى به ذكرك بدوام ملكوت ربك العزيز الحميد ان استقم على الأمر بحول الله وقوته و
- 4 Praise be unto Thee, O Lord of Names! I beseech Thee by Thy Name, the One Who dominateth all things, to make me steadfast in Thy service and vocal in Thy remembrance. Verily Thou art powerful to do what Thou wilt. There is none other God but Thee, the All-Knowing, the All-Informed. O my Lord! I am he who hath turned towards Thy most sublime horizon, and thereby have the tongues of Thy wretched servants been loosened against me. I beseech Thee to protect me beneath the shadow of Thy supreme protection and to ordain for me that which Thou hast ordained for Thy chosen ones. Then grant me the Living Waters which the hands of Thy bounty distribute among all contingent beings. Verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the Bountiful.
قل لك الثناء يا مالك الأسماء اسئلك باسمك المهيم على الأشياء بان تجعلني قائماً على خدمتك و ناطقاً بذكرك أنك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العليم الخبير اى رب انا الذي اقبلت الى افقك الأعلى و بذلك طالت السن عبادك الأشقياء اسئلك بان تحفظني في ظل حمايتك الكبرى و تكتب لى ما كتبت لعبادك الاصفياء ثم ارزقني الرحيق الحيوان الذي تدوره ايادى عطائك بين الامكان أنك انت المقتدر المتعالى العزيز المنان
- 5 Beware lest the utterances of the idolaters sadden thee, or the clamor of them that have disbelieved in God, the True King, the Manifest, hold thee back. We counsel thee at the end of this Tablet with the wisdom which the All-Merciful hath sent down in His wondrous Book. Act thou according to that which
اياك ان تحزنك مقالات المشركين او تمنعك ضوضاء الذين كفروا بالله الملك الحق المبين انا نوصيك في آخر الكتاب بالحكمة التي انزلها الرحمن

thou hast been bidden and place thy trust in God, the Mighty, the Beautiful.

في كتابه العزيز البديع ان اعمل بما امرت به و
توكل على الله العزيز الجليل

BLIB_Or15730.052c

BH04530

1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 هو الأعظم الأبهى

2 Praise be unto Thee, O God of the worlds and Goal of them that have recognized Thee, inasmuch as Thou hast caused to shine forth from the horizons of the heaven of Thy Book the stars of Thy commandments and ordinances, whereby Thou hast preserved the rights of Thy creation and Thy creatures and made known unto them that which profiteth them in Thy earth. And among these is the law of fasting which hath dawned forth from the horizon of Thy Will and descended from the heaven of Thy Purpose, and which Thou didst ordain for them that have turned unto the court of Thy manifestation and answered Thy most sweet call when it was raised betwixt earth and heaven.

2 لك الحمد يا اله العالمين و مقصود العارفين بما
اشرفت من آفاق سماء كتابك انجم اوامرک و
احکامک و بها حفظت حقوق خلقک و بریتک
و عرّفهم ما ينفعهم في ارضک و منها حکم الصوم
الذی لاح من افق مشیتک و نزل من سماء
ارادتک و فرضته علی من اقبل الى شطر ظهورک
و اجاب ندائک الاحلى اذ ارتفع بين الأرض و
السماء

3 Praise be unto Thee, O my God, for having guided Thy chosen ones unto the ocean of Thy mercy and caused them to hear the cooing of the doves of Thy Cause through Thy grace and favors. I beseech Thee, O my God, by the Name through which the sincere ones hastened unto the seat of Thy throne and the believers unto the dawning-place of the lights of Thy countenance, to send down upon our hearts from the clouds of Thy bounty that which will purify them from all else beside Thee and sanctify them from the mention of aught except Thyself.

3 و لك الحمد يا الهی بما هديت اصفيائك الى
بحر رحمتک و اسمعتهم تغرّدات حمامات امرک
بفضلك و الطافک استلک يا الهی بالاسم الذی
به سرع المخلصون الى مقرّ عرشک و الموحدون
الى مطلع انوار وجهک بأن تنزل على قلوبنا من
سحاب کرمک ما يطهرها عن دونک و يقدرها
عن ذکر سوائک

4 O Lord! We have turned unto Thy most exalted station and Thy most glorious horizon. I beseech Thee not to disappoint us from that which is with Thee, to grant us Thy presence, and to ordain for us in all circumstances that which will draw us nigh unto Thee and honor us with Thy good-pleasure, which Thou hast made the greatest of all matters in Thy Books and Tablets.

4 ای ربّ انا توجّهنا الى مقامک الأعلى و افقک
الأبهى استلک بأن لا تحيّنّا عمّا عندک و ترزقنا
لقائک و تقدر لنا ما یقرّبنا في کلّ الأحوال
اليک و [تشرّفنا] برضائک الذی جعلته من اعظم
الأمر في کتیبک و الواحک

5 Moreover I beseech Thee, O Creator of the heavens and Sovereign of names, by them that have fasted in Thy love and acted according to that which they were commanded in Thy Book, to ordain for every assured one to drink the wine of certitude from the hand of Thy bounty - the best of the hereafter and of the former time - and to inscribe his name with Thy Most Exalted Pen among such as have had their

5 ثمّ استلک يا فاطر السماء و سلطان الأسماء
بالذین صاموا في حبّک و عملوا ما امروا به في
کتابک بأن تقدر لكلّ موقن شرب رحيق الايقان
من يد عطائک خیر الآخرة و الأولى و تکتب
اسمه من قلبک الأعلى من الذین قبلت اعمالهم

deeds accepted through Thy grace and generosity. Verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Forgiving, the Bountiful.

بفضلک و جودک انک انت المقتدر المتعالی
الغفور الکریم

BLIB_Or15696.007a, BLIB_Or15734.2.046

BH04573

1 He is the Most Holy, the Most Exalted

1 هو الأقدس الأعلى

2 O people of the earth! Associate not partners with God, and slay not anyone of whatever faith they may be, and dispute not with those who enjoin upon you what is good in the Scriptures and Tablets. Say: He desireth naught for you save that which shall profit you. Fear ye God, O people of insight! When ye meet anyone, consort with them in a spirit of fragrance and joy. Thus doth the Lord of all mankind command you. Leave behind all that the people possess and take what shall profit you throughout the ages. Say: Beware lest ye make yourselves manifestations of hatred in the kingdom of creation. Blessed is he who is a father to every orphan, a treasure to every poor one, a companion to every stranger, compassionate to every prisoner, and a refuge to all who are fearful of the oppression of the people. Say: Beware lest ye support the treacherous who have corrupted and corrupted the people. Thus doth your Lord, the Mighty, the All-Knowing, command you.

2 يا اهل الأرض لا تشركوا بالله و لا تقتلوا
احداً من اى ملة كان و لا تجادلوا بالذى امرکم
بالمعروف فى الصحف و الألواح قل انه ما اراد
لکم الا ما ينفعکم اتقوا يا اولى الأبصار اذا رأيتم
احداً عاشروا معه بالروح و الریحان كذلك
یأمرکم مولی الأنام دعوا کلّ ما عند الناس و
خذوا ما ينفعکم فى الأعصار قل ایاکم ان تجعلوا
الذین مظهرًا للبعضاء فى ملکوت الانشاء طوبی
لمن کان اباً لكل یتیم و کنزاً لكل فقیر و مونساً
لکل غریب و مشفقاً لکل اسیر و ملجأً لکل
خائف ظله سطوة الأنام قل ایاکم ان تعضدوا
الخانث الذی فسدوا فسد الناس كذلك یأمرکم
ربکم العزیز العلام

3 When ye see anyone object to you, remind them with clear proof and evidence. If they accept, it is for their own sake, and if they turn away, oppose them not. Thus doth God command you in this Revelation whereby the horizons have been illumined. Verily the days pass, lives draw to a close, leaves fall, and fruits turn. Take ye heed, O people of understanding! God hath decreed that every soul should act according to what hath been sent down in this Book which hath been adorned with the name of God, the Cleaver of the Dawn. Rejoice in what hath been revealed unto thee, then remind the servants thereof from God, the Lord of the Final End. The glory be upon thee and upon whosoever heareth the call of God and acteth according to what He hath commanded in the Book.

3 اذا رأيتم احداً يعترض علیکم ذکروه بالبینة و
البرهان ان اقبل لنفسه و ان اعرض لا تعترضوا
علیه كذلك یأمرکم الله فى هذا الظهور الذی
انارت منه الآفاق ان الأيام تمضى و الأعمار
تنقضى و الأوراق تستقط و الأثمار تتغیر ان
اعتبروا يا اولى الأبواب قد حکم الله على کلّ
نفس ان يعمل بما نزل فى هذا الکتاب الذی
تنزّل باسم الله فالق الصباح ان افرح بما نزل
لک ثم ذکر العباد به من لدى الله مالک المآب
البهاء علیک و على من یسمع نداء الله و يعمل
بما امر به فى الکتاب

BLIB_Or15696.038a, BLIB_Or15734.2.126

BH04777

To: *Husayn Ali son of Muhammad Javad Isfahani*

1 In His Name, the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious!

2 All things have been thunderstruck by the Call of God save those whom the hand of grace hath seized. Verily He is the One with power over whatsoever He willeth. To this all things bear witness, but the people understand not. The world hath been adorned with the ornament of justice, yet the people perceive it not. Every thing hath testified to that which God hath testified - that there is none other God but Him, the Almighty, the Self-Subsisting. Blessed is the face that hath turned unto the Face of God, and blessed are the hands that have been raised to the heaven of His grace, and blessed is the eye that hath been honored to behold His glorious and beloved countenance.

3 O thou who gazeth upon the countenance, give thanks unto God for having enabled thee to recognize the Dawning-Place of His Revelation and for having caused to shine upon thee such lights of the Manifestation as have bewildered the hearts of those who have inhaled the fragrances of revelation - verily they are honored servants. We testify that thou hast turned toward Him and drawn nigh unto Him and hast heard the call of the Wronged One in this forbidden prison. Thou wert in the presence of the Throne for successive days. Return now to thy place by the command of God, the Mighty, the Beloved. If thou findest in anyone the fragrance of the love of God and His chosen ones, convey to him My greetings. Say: O My loved ones! Let not the deeds of those who have disbelieved in God, the Lord of existence, cause you grief. Hold fast to the cord of steadfastness. By My life! All shall perish and sovereignty belongeth unto the King of Kings. Thus have the breezes of revelation wafted that the dwellers of the graves might arise thereby. Glory be upon thee and upon whosoever hath acknowledged this glorious station.

1 بِسْمِهِ الْأَقْدَسِ الْأَعْظَمِ الْعَلِيِّ الْأَبْهَى

2 قَدْ انْصَعَقَ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ نِدَاءِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ أَخَذَتْهُ يَدُ الْعَنَاءَةِ إِنَّهُ لَهُو الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا يَشَاءُ يَشْهَدُ بِذَلِكَ كُلُّ الْأَشْيَاءِ وَلَكِنَّ النَّاسَ هُمْ لَا يَفْقَهُونَ قَدْ تَزَيَّنَ الْعَالَمُ بِطَرَاظِ الْعَدْلِ وَلَكِنَّ الْقَوْمَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ قَدْ شَهِدَ كُلُّ شَيْءٍ بِمَا شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ طُوبَى لَوَجْهِهِ تَوَجَّهَ إِلَى وَجْهِهِ اللَّهُ وَلِأَيَادٍ ارْتَفَعَتْ إِلَى سَمَاءٍ فَضْلُهُ وَلِعَيْنٍ تَشَرَّفَتْ بِمَنْظَرِهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ

3 أَنْكَ يَا أَيُّهَا النَّاطِرُ إِلَى الْوَجْهِ إِنْ أَشَكَرَ اللَّهُ بِمَا جَعَلَكَ فَائِزًا بِعِرْفَانِ مُشْرِقِ وَحْيِهِ وَاشْرَقَ عَلَيْكَ مِنْ أَنْوَارِ الظُّهُورِ مَا تَحْيِيهِ بِهِ أَفئِدَةُ الَّذِينَ وَجَدُوا نَفَحَاتِ الْوَحْيِ إِلَّا أَنَّهُمْ عِبَادُ مَكْرُمُونَ نَشْهَدُ أَنَّكَ تَوَجَّهْتَ وَتَقَرَّبْتَ إِلَيْهِ وَسَمِعْتَ نِدَاءَ الْمَظْلُومِ فِي هَذَا السَّجَنِ الْمَمْنُوعِ قَدْ كُنْتَ لَدَى الْعَرْشِ فِي أَيَّامِ مُتَوَالِيَاتٍ إِنْ أَرْجَعُ إِلَى مُحَلِّكَ بِأَمْرِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَحْبُوبِ إِنْ وَجَدْتَ مِنْ أَحَدٍ عَرَفَ حُبَّ اللَّهِ وَاصْفِيَاءَهُ كَبَّرَ عَلَى وَجْهِهِ مِنْ قَبْلِ الْمَظْلُومِ قُلْ يَا أَحِبَّائِي أَيَّاكُمْ إِنْ تَحْزَنُكُمْ أَعْمَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ مَالِكِ الْوُجُودِ تَمَسَّكُوا بِحَبْلِ الْإِسْتِقَامَةِ لَعَمْرِي سَيَفْنِي الْكُلَّ وَالْمَلِكُ لِلْمَلِكِ الْمُلُوكِ كَذَلِكَ هَبَّتْ نَسَمَاتِ الْوَحْيِ لِيَقُومَ بِهَا أَهْلُ الْقُبُورِ الْبَهَاءِ عَلَيْكَ وَعَلَى مَنْ أَقَرَّ بِهَذَا الْمَقَامِ الْمَحْمُودِ

INBA51:130a, KB_620:123-123

BH11637

To: *Ibn-i-Abhar*

- 1 O son of Abhar! Thou hast been and art remembered before the Wronged One. Thou hast ever been and art illumined by the grace of God and the effulgent rays of the Sun of loving-kindness. Strive thou that perchance thou mayest kindle with the fire burning in the sacred Tree those that have grown cold.

1 یا ابن ابهر نزد مظلوم مذکور بوده و هستید لازال
بعنائیت حقّ فائز و باشراقات انوار نیر عنایت
[مشرق] بوده و هستی جهد نما شاید بنار مشتعل
سدره مبارکه افسردگانرا مشتعل سازی
- 2 O son of Abhar! Look not at the people and their deeds, neither be thou grieved by their derision, their words and their actions. Fix thy gaze upon the Most Sublime Horizon, and voice His praise in the kingdom of creation. Say: O people of God! All things and the realities of existence seek sustenance from you. Know ye your station and preserve it in the name of God. Ere long shall the influence of the blessed Word encompass all and the Cause of God be made manifest. Strive ye that perchance ye may attain unto that which beseemeth the stations of them that are nigh and the sincere ones.

2 یا ابن ابهر لا تنظر الى القوم و اعمالهم و لا تحزن
من شماتتهم و اقوالهم و افعالهم كن ناظراً الى
الأفق الأعلى و ناطقاً بثنائه في ناسوت الانشاء بگو
یا حزب الله جميع اشياء و حقایق وجود از شما
استمداد میجویند مقام خود را بدانید و باسم حقّ
حفظ نمائید عنقریب نفوذ کلمه مبارکه احاطه
نماید و امر الله ظاهر گردد جهد نمائید شاید فائز
شوید بآنچه که سزاوار مقامات مقربین و مخلصین
است
- 3 O son of Abhar! Upon thee be My glory. Hearken unto My call which is raised from the precincts of My prison. Verily, there is none other God but Me, the Single One, the All-Informed. Forget not My favor unto thee and My loving-kindness towards thee. Arise and say with wisdom and utterance that which will comfort every grief-stricken one, assure every hesitant one, and cause the hearts of men to soar. This is what thou hast been bidden by God, the Ordainer, the All-Wise.

3 یا ابن ابهر عليك بهائی اسمع ندائی انه كان مرتفعاً
من شطر سجني انه لا اله الا انا الفرد الخبير لا تنس
فضلي عليك و عنايتي لك قم و قل بالحكمة و
البيان ما يستر به كل مكروب و يطمئن به كل
متوقف و تطير به افئدة العباد هذا ما امرت به
من لدى الله الامر الحكيم
- 4 The glory shining from the horizon of the heaven of My loving-kindness be upon thee and upon those who have not broken God's covenant and His testament, and who have acknowledged that which the Supreme Pen hath spoken in this Most Great Announcement and this Wise Remembrance.

4 البهاء المشرق من افق سماء عنايتي عليك و على
الذين ما نقضوا عهد الله و ميثاقه و اعترفوا بما نطق
به القلم الأعلى في هذا النبأ الأعظم و هذا الذكر
الحكيم

YIA.177a

BH04858

To: Jinab-i-Afnan

- 1 God is Most Glorious 1 الله ابيه
- 2 In My Name that overshadoweth all names! 2 بسمي المهيمن على الأسماء
- 3 This is a day in which We left the house, proceeding to another place until We reached it and made it the Most Great Scene by God, the Possessor of Destiny. The pavilion of glory was raised beside one of the rivers, with water flowing over white pebbles. From the right was heard the murmur of water and from the left the rustling of trees. We were glorifying God and all things were glorifying with Us. We sat and heard from the rustling of the trees: "By God! The Chosen One has come and the Intended One has appeared - He Who was mentioned in God's Books, recorded in His Scriptures, and promised in the Mother Book." 3 هذا يوم فيه خرجنا من البيت مقبلاً الى مقام آخر الى ان بلغنا وجعلناه المنظر الأكبر من لدى الله مالک القدر و كان خباء المجد مرتفعاً جنب نهر من الأنهار والماء جارياً على الحصاة البيضاء من اليمين يسمع خرير الماء و من اليسار حفيف الأشجار كما نسمع و يسبح معنا الأشياء جلسنا و سمعنا من حفيف الأشجار تالله قد اتى المختار و ظهر المقصود الذي كان مذكوراً في كتب الله و مسطوراً في صحفه و موعوداً في أم الكتاب
- 4 Then We took up Our Most Exalted Pen to make mention of My Afnan who soared in My atmosphere, outstripped My other Afnans, and traveled through the lands until he entered My prison and attained that which was revealed in My Books of old and of later times - he whom neither the might of tyrants, nor the hosts of Pharaohs, nor the clamor of the ungodly could deter. Upon you be the Glory shining from the horizon of the heaven of God's will, the Lord of the worlds. 4 اذا اخذنا قلمنا الأعلى لنذكر افناني الذي طار في هوائى و سبق افناني و دار البلاد الى ان دخل سجنى و فاز بما نزل في كتبى من قبل و من بعد الذي ما منعه سطوة الجبابره و لا جنود الفراعنة و لا ضوضاء المشركين عليك البهاء المشرق من افق سماء ارادة الله رب العالمين
- 5 In previous years the Most Exalted Leaf, upon her be My Glory, made a certain request which was granted acceptance. In view of that promise, for some time now the friends, upon them be the Most Glorious Glory of God, have come for pilgrimage and the aforementioned matter. Therefore, due to Our special favor, We wished to inform you of this. This is of God's grace upon you. Glory be upon you. 5 در سنين قبل ورقهء عليا عليها بهائى استدعاى مطلبى نمود بطراز قبول فائز نظر بان وعده مدتى است حضرات عليهم بهاء الله الأبهى آمده اند لأجل زيارت و امر معهود لذا نظر بعنايت مخصوصه دوست داشتيم شما را خبر نمائيم هذا من فضل الله عليك البهاء عليك

INBA51:522

BH04926

To: Mulla Mamish

- 1 He is the One Who gazeth from His most exalted horizon. 1 هو الناظر من افقه الأعلى
- 2 O Mulla! Harken unto the call of the Lord of all beings from the precincts of the Prison. Verily, it draweth thee nigh unto God, purifieth thee from disobedience, and giveth thee to drink of the Kawthar of life from the hands of bounty and bestowal. He, verily, is the Mighty, the All-Bestowing. We have sent down unto thee on this night that which will draw thee unto God, the Lord of Lords. 2 يا ملاً اسمع نداء مولى الورى من شطر السجن انه يقربك الى الله و يطهرک عن العصيان و يسقيک کوثر الحیوان من ابادى الفضل و العطاء انه هو العزيز الوهاب قد انزلنا لك فى هذا الليل ما يجذبک الى الله ربّ الأرباب
- 3 Say: O concourse of the Furqan! Open your eyes. The All-Merciful hath come with power and sovereignty. Beware lest the doubts of men hold you back from the Greatest Perspective, or the might of the oppressors frighten you—they who have broken the Covenant in the final end. When thou hearest the call of the Wronged One and drinkest the choice wine sealed with My Name, the Self-Subsisting, say: 3 قل يا ملاً الفرقان افتحوا عيونکم قد اتى الرحمن بقدرة و سلطان ایاکم ان تمنعکم شبهات البشر عن المنظر الأكبر او تخوفکم سطوة الظالمین الذین نقضوا الميثاق فى المآب انک اذا سمعت نداء المظلوم و شربت رحيق المختوم باسمى القيوم قل
- 4 “My God, my God! Praise be unto Thee for having caused me to hear Thy most sweet call and shown me the traces of Thy Most Exalted Pen. I beseech Thee by the Word whereby earth and heaven were attracted, to make me one of those whom nothing whatsoever hath deterred from turning toward the light of Thy countenance, O Creator of the heavens and Lord of the Kingdom of Names! O my Lord! Thou seest my tears and hearest my sighs. I beseech Thee by the rustling of Thy Lote Tree and the murmuring of the water of Thy bounty to aid me in that which Thou lovest and art pleased with. O my Lord! I am Thy servant and the son of Thy servant, acknowledging Thy manifestation, Thy power, Thy grandeur and Thy sovereignty. I beseech Thee not to disappoint me of any good that Thou hast sent down in Thy Book and ordained for Thy chosen ones. Verily, Thou art powerful over what Thou willest. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.” 4 الهى الهى لك الحمد بما اسمعتنى نداءک الأجل و اريتنى آثار قلبک الأعلى اسئلك بالکلمة التى بها انجذبت الأرض و السماء بأن تجعلنى من الذین ما منعهم شئ من الأشياء عن التوجه الى انوار وجهک يا فاطر السماء و مالک ملکوت السماء اى رب ترى عبراتى و تسمع زفراتى اسئلك بحفيف سدرتک و خیر ماء عنایتک بأن توقفنى على ما تحبّ و ترضى اى ربّ انا عبدک و ابن عبدک معترفاً بظهورک و اقتدارک و عظمتک و سلطانک اسئلك ان لا تخيبنى عن کلّ خير انزلته فى کتابک و قدرته لأصفیائک انک انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العليم الحكيم

INBA19:092, INBA32:085

BH04725*To: Muhammad Hasan, Sad, in Hamadan*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great 1 هو الأقدس الأعظم
- 2 A remembrance from Us to him who has attained unto the Day of God, and heard the Call, and answered his Ancient Lord, that he may rejoice within himself and remember God throughout the nights and days. He, verily, is the All-Hearing, the All-Seeing. This is a Tablet whereby the seas have surged and the mountains moved and every small and great one was thunderstruck, save whom God willed. Thus was the matter decreed in God's scrolls aforetime, yet most people remain heedless. 2 ذكر من لدنا لمن فاز بيوم الله وسمع النداء واجاب موليه القديم ليفرح في نفسه و يذكر الله في الليالي والأيام انه هو السامع البصير هذا لوح به ماجت البحار ومرت الجبال وانصعق كل صغير وكبير الا من شاء الله كذلك قضى الامر في صحف الله من قبل ولكن الناس اكثرهم من الغافلين
- 3 Say: Arise from the slumber of desire and turn towards the Most Exalted Horizon. By God! The heaven hath been cleft asunder and its Lord hath come with manifest sovereignty. It behooveth every soul to be wholly turned unto God, the Single One, the All-Informed - to hear with his ear what the Tongue of Grandeur hath spoken, and to see with his eye what hath appeared among creation, and to perceive through his sense of smell the fragrance of the All-Merciful which hath been diffused throughout the worlds. 3 قل قوموا عن رقد الهوى وتوجهوا الى الأفق الأعلى تالله قد انفطرت السماء واتى مالكتها بسطان مبين ينبغي لكل نفس ان يكون متوجهاً بكنهه الى الله الفرد الخبير يسمع بأذنه ما نطق به لسان العظمة ويرى بعينه ما يظهر بين البرية ويجد بشمه رائحة الرحمن التي تضيعت بين العالمين
- 4 Rejoice, O servant, then give thanks for this Tablet through which the spirit of life hath been breathed into the body of contingent being. Blessed is he who hath heard and found and believed in God, the Mighty, the Wise. 4 ان افرح يا ايها العبد ثم اشكر بهذا اللوح الذى به نفخ روح الحيوان فى جسد الامكان طوبى لمن سمع ووجد وآمن بالله العزيز الحكيم
- 5 Thy letter hath been read before the Countenance, and We have answered thee with this mighty Book. Reflect upon God's favor and mercy, that He remembereth thee as a bounty from Him. He, verily, is the All-Merciful, the Compassionate. 5 قد قرء كتابك لدى الوجه واجبتاك بهذا الكتاب العظيم تفكر فى فضل الله ورحمته انه يذكر فضل من عنده انه هو الرحمن الرحيم
- 6 Convey My glorification unto My maidservant and give her the glad-tidings of My wise remembrance. Put your trust in God in all matters. He, verily, ordaineth for you what is best for you. He, verily, is the All-Bountiful, the Most Generous. 6 كبر من قبلى على امتى و بشرها بذكرى الحكيم توكلوا على الله فى كل الامور انه يقدر لكم ما هو خير لكم انه هو الفضال الكريم

INBA23:240b, BLIB_Or15730.057c

BH04656

To: Shaykh Muhammad Ali (Nabil son of Nabil) et al., in Istanbul

- 1 He is God, exalted be His station - the Greatness and the Power! 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار
- 2 God willing, may you ever remain occupied with the remembrance, thanksgiving and praise of God. The world hath occupied mankind and held them back from turning to God. The people of divine unity must implore help and deliverance from the All-Possessing with the utmost lowliness and supplication, that perchance the believers may remain protected from the oppression of the idolaters. 2 انشاء الله لا زال بذكر و شكر و حمد الهى مشغول باشى عالم را دنيا مشغول نموده و از اقبال بازداشته بايد اهل توحيد بكال عجز و ابتهال از غنى متعال نصرت بطلبند و نجات بخوانند شايد موحدين از ظلم مشركين محفوظ مانند
- 3 We beseech God, by Him Who adorned His head with the crown of nearness and meeting - He through Whom were manifested God's most beautiful names and His most exalted attributes - to assist His loved ones in that which He loveth and approveth, to protect them through His bounty, to aid them with His hosts, and to draw them nigh unto Him in all conditions. Verily He is the All-Possessing, the Most High. 3 نسل الله بالذى زين رأسه بتاج القرب واللقاء الذى منه ظهرت اسماء الله الحسنى وصفاته العليا بأن يؤيد اوليائه على ما يحب ويرضى ويحفظهم بجوده وينصرهم بجوده ويقربهم اليه فيكل الأحوال انه هو الغنى المتعال
- 4 Praise be to God, thou hast been and art remembered. God willing, mayest thou strive and endeavor with perfect steadfastness to improve the affairs of the servants. Grieve not over anything, for verily He is the Helper of whosoever turneth to Him and relieth upon Him. 4 لله الحمد المذكور بوده وهستى انشاء الله باستقامت تمام در اصلاح امور عباد ساعى و جاهد باشى لا تحزن من شىء انه معين من توجه اليه وتوكل عليه
- 5 We make mention of Abdu'l-Husayn and convey Our greetings. God willing, in his early youth may he be adorned with the ornament of pleasing character and goodly deeds. Verily He hath power over all things. 5 جناب عبدالحسين را ذكر مينمائيم و سلام ميرسانيم انشاء الله در اول جوانى بطراز اخلاق مرضيه و اعمال حسنه مزين شود انه على كلشئ قدير
- 6 O Ahmad! We have remembered thee and do remember thee, and We beseech God to aid thee in His remembrance and to enable thee to that which will cause the fragrance of His loving-kindness to be diffused, and to guide thee to such deeds as will exalt His Cause amongst His servants and His creation. There is no God but He, the Single, the One, the All-Knowing, the All-Wise. Upon you be the peace and mercy of God and His blessings. 6 يا احمد انا ذكرناك و نذكرك و نسل الله ان يؤيدك على ذكره و يوفقك على ما يتضوع به عرف عنايته و يهديك الى عمل يرتفع به امره بين عباده و خلقه لا اله الا هو الفرد الواحد العليم الحكيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

AYBY.102a

ADMS#397x

BH04723

To: *Ghulam Qabl-i-Rida, in Naraq*

1 He is the Expounder, the All-Powerful, the Most Exalted, the Most High!

2 A mention from Us unto him who hath attained unto the ocean of divine knowledge and believed in that which the All-Merciful hath sent down in His wondrous and mighty Book. We make mention of him who hath turned with the most pure countenance unto the Most Sublime Vision and hath witnessed that which the Tongue of the Lord of Destiny hath uttered in this exalted station. Be thou thankful that the Pen of Revelation hath turned toward thee and maketh mention of thee in a station wherein the atoms proclaim that there is none other God but Him, the All-Powerful, the Almighty. Hold fast unto the Book and be steadfast in this Cause whereby the feet of every heedless doubter have slipped. When the clamor is raised in those parts, withdraw thyself and be of them whom neither the tempests of idle fancies nor the storms of those who are moved by the winds of desire can shake. Verily thy Lord is the All-Informed, the All-Knowing.

3 O My Pen! Make mention of the beloved who hath turned toward the Most Exalted Horizon and believed in God, the One, the Mighty, the Bountiful. O thou who art beloved of God! Rejoice thou in My mention of thee, then give thanks unto thy Lord for this manifest bounty. Say: Praise be unto Thee, O Thou in Whose grasp lieth all existence, for having remembered me in Thy Most Great Prison. I testify that Thou art the All-Bountiful, the Forgiving, the Merciful. From this station We send Our greetings unto the faces of them that have believed, and unto those women who have made mention of Us before the Throne and have believed in God, the Single, the One, the Mighty, the All-Praised. O My handmaidens! Rejoice ye in this Most Great, Most Glorious Remembrance. Verily, He remembereth every maidservant who hath turned unto Him and believed in God, the Lord of all worlds.

1 هو المبین المقتدر العلیّ الأعلى

2 ذکر من لدنا لمن فاز ببحر العرفان و آمن بما انزله الرحمن فی کتابه المحکم البدیع انا نذكر من توجهه بالوجه الأطهر الى المنظر الأكبر و شهد بما نطق به لسان مالک القدر فهذا المقام الرفیع ان اشکر بما توجهه الیک قلم الوحي و یذكرک فی مقام تنطق الذرات انه لا اله الا هو المقتدر القدير تمسک بالکتاب و کن مستقیماً علی هذا الأمر الذی زلّ به قدم کلّ غافل مریب اذا ارتفع التعیق فی هناك تجنب و کن من الذین ما حركتهم عواصف الأوهام و لا قواصف الذین هزتهم اریاح الهوی ان ربک هو المبین الخبیر

3 ان یا قلبی ان اذکر الحبيب الذی اقبل الى الأفق الأعلى و آمن بالله الواحد العزیز الکریم یا حبیب الله ان افرح بذكری ایاک ثم اشکر ربک بهذا الفضل المبین قل لک الحمد یا مالک الوجود بما ذکرتنی فی سجنک الأعظم اشهد انک انت الفضال الغفور الرحیم انا نکبر من هذا المقام علی وجوه الذین آمنوا و علی اللائی ذکرن لدى العرش و آمن بالله الفرد الواحد العزیز الحمید یا امامی ان افرح بهذا الذکر الأعظم الأبهی انه یذكر کلّ امة اقبلت و آمنت بالله رب العالمین

BLIB_Or15730.049b

BH04805

To: Fatimih, in Shiraz

1 In My Name, the Strong, the Trustworthy

1 بِسْمِ الْقَوِيِّ الْأَمِينِ

2 The Divine Book is occupied with the mention of the friends at eve and at dawn. Today the people of Baha and the companions of the Crimson Ark must hold fast to that which causeth the exaltation and elevation of the blessed Word. All must regard time as precious and cleave unto that which is befitting.

2 کتّاب الهی در عشی و اشراق بذکر دوستان مشغول امروز باید اهل بها و اصحاب سفینهء حمرا تمسک نمایند بآنچه که سبب ارتفاع و ارتقاء کلمهء مبارکه است باید کل وقت را غنیمت دانند و بما ینبغی تثبّت جویند

3 O My leaf! Harken unto My call. Verily it draweth thee to My Kingdom and maketh thee know My manifest and straight path. Say: Praise be unto Thee, O Lord of the Kingdom of Names, for having illumined the heart of Thy handmaiden with the light of Thy knowledge and for having sent down unto her that which hath drawn her nigh unto the court of Thy glory and the carpet of Thy holiness. I beseech Thee by the ocean of Thy bounty and the Sun of Thy Manifestation to ordain for me that which beseemeth Thy glory and Thy majesty and Thy power and Thy sovereignty. Verily, Thou art the One Who hath power over whatsoever He willeth, and in Thy grasp are the reins of all who are in the heavens and on earth.

3 یا ورقتی اسمعی ندائی آنّه یجذبک الی ملکوتی و یعرفک سبیلی الواضح المستقیم قوی لک الحمد یا مالک ملکوت الاسماء بما نورّ قلب امتک بنور معرفتک و انزلت لها ما قربها الی ساحة عزّک و بساط قدسک اسئلک ببحر جودک و شمس ظهورک ان تقدّر لی ما ینبغی لعزّک و عظمتک و اقتدارک و اختیاریک انک انت المقتدر علی ما تشاء و فی قبضتک زمام من فی السموات و الارضین

4 O my Lord! I am Thy handmaiden and the daughter of Thy handmaiden. I have desired naught save the wonders of Thy bounty and favor. Ordain for me that which Thou hast ordained for Thy handmaidens who circle round the throne of Thy grandeur. I beseech Thee once again, O Thou the Desire of the world and the Adored One of the nations, by Thy Most Great Name, the Most Glorious, to ordain for me the most great steadfastness whereby neither the oppression of Thy servants nor the tyranny of those who have disbelieved in Thy days and turned away from the horizon of Thy Revelation shall prevent me. Verily Thou art the Almighty Whom the power of the nations hath not frustrated, nor have the veils of them that have disbelieved in the Day of Judgment hindered. There is none other God but Thee, the Almighty, the All-Bountiful, the All-Knowing, the All-Wise.

4 ای ربّ انا امتک و ابنة امتک ما اردت الا بدائع جودک و فضلک قدر لی ما قدرته لامائک الطائفات حول عرش عظمتک اسئلک یا مقصود العالم و معبود الأمم مرّة اخری باسمک الأعظم الأبهی ان تقدّر لی الاستقامة الکبری ببحیث لا [تمنعنی] سطوة عبادک و ظلم الذین کفروا بآیامک و اعرضوا عن افق ظهورک انک انت المقتدر الذی لم تعجزک قوّة الأمم و لا [تمنعک] سبحات الذین کفروا بیوم الدین لا اله الا انت المقتدر الفیاض العلیم الحکیم

INBA51:382

BH04616

To: *Mirza Muhammad Baqir Khan Shirazi*

1 In My Name, the Warbler upon the Branches

2 Praise be to God Who hath manifested that which was hidden through a power that neither the hosts of the world nor the ranks of the nations who cast the Book of God behind their backs, clinging to their vain imaginings and idle fancies, could withstand. I bear witness to that which God did testify before the creation of earth and heaven, that there is none other God but Him, the Supreme, the Self-Subsisting. He hath spoken, and caused all things to speak His praise and remembrance, yet most of the people hear not. The Light hath shone forth and the Fire hath called out from the Divine Lote-Tree: "The Kingdom belongeth unto God, the Possessor of all that was and shall be."

3 We have heard thy call and have answered thee, revealing unto thee that which the treasures and riches of the earth cannot equal. Blessed art thou for having turned unto the Truth at a time when the people turned away from it - they who have violated the Covenant and the pledges. Let not the affairs of men grieve thee or prevent thee from beholding the Most Great Horizon, this holy, mighty and exalted Station. When thou hast quaffed the choice wine of revelation from the hand of bounty, say: "Glorified art Thou, O Creator of the heavens and Sovereign of the Kingdom of Names! I beseech Thee by the arising of the Hands of Thy Cause to serve Thee, and by the mysteries concealed within the hearts of Thy near ones among Thy loved ones, to make me steadfast and vocal in Thy service and praise. I further beseech Thee by Thy Will which hath subdued all who are in earth and heaven to assist me in all conditions to act as befitteth Thy days. Verily Thou art the Omnipotent over whatsoever Thou wilt, and within Thy grasp lie the reins of all affairs."

1 بِسْمِ الْمَغْرَدِ عَلَى الْأَغْصَانِ

2 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَظْهَرَ مَا كَانَ مَكْنُونًا بِقُدْرَةِ مَا مَنَعَهَا
جُنُودُ الْعَالَمِ وَلَا صُفُوفُ الْأُمَمِ الَّذِينَ نَبَذُوا كِتَابَ
اللَّهِ وَرَأَاهُمْ مَتَمَسِّكِينَ بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْأَوْهَامِ وَ
الظُّنُونِ أَشْهَدُ بِمَا شَهِدَ اللَّهُ قَبْلَ خَلْقِ الْأَرْضِ وَ
السَّمَاءِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُهَيَّمِنُ الْقَيُّومُ قَدْ نَطَقَ وَ
انْطَقَ الْأَشْيَاءُ بِذِكْرِهِ وَثَنَائِهِ وَلَكِنَّ الْقَوْمَ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ قَدْ سَطَعَ النُّورُ وَنَادَتِ النَّارُ فِي سِدْرَةِ
الطُّورِ الْمَلِكُ لِلَّهِ مَالِكٌ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ

3 أَنَا سَمِعْنَا نَدَائَكَ أَجْبَنَّاكَ وَانْزَلْنَا لَكَ مَا لَا
تَعَادِلُهُ الْخِزَائِنُ وَالْكَنُوزُ طَوْبِي لَكَ بِمَا أَقْبَلْتَ
إِلَى الْحَقِّ إِذَا عَرَضَ عَنْهُ الْخَلْقُ الَّذِينَ نَقَضُوا
الْمِيثَاقَ وَالْعَهْدَ أَيَّاكَ أَنْ تَحْزَنَكَ شُؤُونَاتُ
الْبَشَرِ أَوْ تَمْنَعَكَ عَنِ الْمَنْظَرِ الْأَكْبَرِ هَذَا الْمَقَامُ
الْمُقَدَّسُ الْعَزِيزُ الْمَرْفُوعُ إِذَا شَرِبْتَ رَحِيقَ الْوَحْيِ
مِنْ يَدِ الْعَطَاءِ قُلْ سُبْحَانَكَ يَا فَاطِرَ السَّمَاءِ وَ
مَالِكِ مَلَكُوتِ الْأَسْمَاءِ اسْتَثْلِكْ بِقِيَامِ إِيَادِي
أَمْرَكَ عَلَى خِدْمَتِكَ وَبِالْأَسْرَارِ الْمَكْنُونَةِ فِي
أَفْتَدَةِ الْمُقَرَّبِينَ مِنْ أَوْلِيَائِكَ بِأَنْ تَجْعَلَنِي قَائِمًا نَاطِقًا
عَلَى خِدْمَتِكَ وَثَنَائِكَ ثُمَّ اسْتَثْلِكْ بَارَادَتِكَ
الَّتِي غَلَبَتْ مِنْ فِي الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ بِأَنْ تُؤَيِّدَنِي
فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ عَلَى مَا يَنْبَغِي لِأَيَّامِكَ أَنْتَ أَنْتَ
الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ وَفِي قَبْضَتِكَ زَمَامُ الْأُمُورِ

INBA51:193,

BLIB_Or15695.106,

KB_620:186-187

BH04800*To: Haji Siyyid Ibrahim, in Yazd*

- 1 In My Name, Who speaketh from My most exalted horizon: 1 بِسْمِ النَّاطِقِ مِنْ أَفْقَى الْأَعْلَى
- 2 The Book of God speaketh the truth, and the Bayan proclaimeth, and behind them both the Mother Book crieth out, saying: "O people! Follow Him Who hath come with power and sovereignty. Beware lest ye deny the Truth through what ye possess. Harken unto His call, then hasten unto Him. This shall enrich you and profit you." To this doth testify He Who proclaimeth in every state that there is none other God but Him, the Single, the One, the Mighty, the All-Praised. 2 كِتَابُ اللَّهِ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَالْبَيَانُ يَنَادِي وَآمَ الْكِتَابُ عَنْ وَرَائِهِمَا يَصِيحُ وَيَقُولُ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا مَنْ أَتَى بِقُدْرَةٍ وَسُلْطَانٍ أَيَّاكُمْ أَنْ تَتَكَبَّرُوا الْحَقُّ بِمَا عِنْدَكُمْ اسْمِعُوا نِدَائَهُ ثُمَّ اسْرِعُوا إِلَيْهِ هَذَا يَغْنِيكُمْ وَيَنْفَعُكُمْ يَشْهَدُ بِذَلِكَ مَنْ يَنْطِقُ فِي كُلِّ شَأْنٍ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْفَرْدُ الْوَاحِدُ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ
- 3 O Siyyid whose name is Ibrahim! He who hath loved Me and soared in My atmosphere hath made mention of thee. We have remembered thee in a Tablet with which no scriptures or tablets can compare. Blessed art thou for having attained unto the tokens of My Pen, for having turned toward My horizon, and for having acknowledged that which hath been sent down in My Books. Verily thy Lord is the One Who hath power over whatsoever He willeth. There is none other God but Him, the Mighty, the All-Bestowing. 3 يَا سَيِّدَ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ قَدْ ذَكَرَكَ مِنْ أَحِبِّينِي وَطَارَ فِي هَوَائِي ذِكْرُنَاكَ بِلَوْحٍ لَا تَعَادِلُهُ الصُّحُفُ وَالْأَلْوَابُ طُوبَى لَكَ بِمَا فَرَزْتَ بِأَثَارِ قَلْبِي وَالْإِقْبَالَ إِلَى أَفْقَى وَالْإِقْرَارَ بِمَا نَزَلَ فِي كِتَابِي أَنْ رَبِّكَ هُوَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ
- 4 We have sent down the verses and made manifest the clear proofs, yet the people remain in doubt and dissension. They have forsaken their God and followed every heedless doubter. Having drunk from the Euphrates of My mercy through the Pen of My loving-kindness, say: "My God, my God! Praise be unto Thee for having adorned my head with the crown of Thy utterance and illumined my heart with the light of Thy knowledge. I beseech Thee by the ocean of Thy knowledge and the mysteries of Thy Book to open before my face the door of Thy bounty and to ordain for me that which will draw me nigh unto Thee. Verily Thou art the Powerful, the Mighty, the Most Generous." 4 قَدْ أَنْزَلْنَا الْآيَاتِ وَأَظْهَرْنَا الْبَيِّنَاتِ وَلَكِنَّ الْقَوْمَ فِي مَرِيَّةٍ وَشِقَاقٍ نَبَذُوا إِلَهُهُمْ وَاتَّبَعُوا كُلَّ غَافِلٍ مَرْتَابَ أَنْكَ إِذَا شَرِبْتَ فِرَاتَ رَحْمَتِي مِنْ قَلَمِ عَنَابَتِي قُلْ إِلَهِي إِلَهِي لَكَ الْحَمْدُ بِمَا زَيَّنْتَ رَأْسِي بِكَالِيلِ بَيَانِكَ وَنَوَّرْتَ قَلْبِي بِنُورِ مَعْرِفَتِكَ اسْأَلُكَ بِبَحْرِ عِلْمِكَ وَاسْرَارِ كِتَابِكَ أَنْ تَفْتَحَ عَلَيَّ وَجْهِي بَابَ عَطَائِكَ وَتَقْدِّرَ لِي مَا يَقْرَبُنِي إِلَيْكَ أَنْتَ الْمُتَقَدِّرُ الْعَزِيزُ الْفَضَّالُ
- 5 The glory which proceedeth from Us rest upon thee and upon those who have turned unto God, the Lord of all men. 5 الْبَهَاءُ مِنْ لَدُنَّا عَلَيْكَ وَعَلَى الَّذِينَ أَقْبَلُوا إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الرَّقَابِ

BLIB_Or15715.197a

BH04870*To: Muhammad Ismail, in Yazd*

- 1 He is the Remembering, the Speaking, the All-Knowing, the All-Wise. 1 هو الذّاكر النّاطق العليم الحكيم
- 2 O Isma'il! In this most great Revelation there hath been made manifest that which in no age or dispensation hath ever been revealed. From every direction have arisen sanctified, assured, and stainless souls who, in the fullness of spirit and fragrance, hastened toward the place of sacrifice – nay, toward utter self-surrender – and accounted their lives as naught in the path of Him Who is the Purpose of all the worlds. 2 یا اسمعیل در این ظهور اعظم ظاهر شده آنچه که در هیچ عهد وعصری ظاهر نه ازهر جهتی نفوس مقدّسه مطمئنّه طاهره بکمال روح وریحان قصد متّعرفدا نخصنه وارواح را در سبیل مقصود عالمیان شمار کردند
- 3 O Isma'il! From every quarter a ravaging wolf hath appeared, and upon the sheep of God hath there descended that which the Pen is powerless to recount. By reason of the heedlessness of the servants, and through their cruelties – such heedlessness, indeed, that, though they have beheld that which hath appeared, and have listened to that which hath been sent down from the heaven of utterance, they are slain upon the couch of extreme negligence, drunken and bewildered; and this, in truth, is plainly seen. 3 یا اسمعیل ازهر شطری ذئی ظاهر و براغنام الله وارد آمد آنچه که قلم ای کریست غفلت عباد بمقاسیت که مع مشاهده آنچه که ظاهر شده واصغاء آنچه از سماء بیان نازل کشته بفر اشد غفلت مست ومد هو شر مشاهده میشود
- 4 This veiling is of the wine of self; turn thou away from it, and seek thou the truth from God. Perchance He may bestow ears that will hearken and eyes that are keen, that they may, hereafter, discern what they are now heedless of. 4 این ستر از خمر نفسی وهور بوجه وهست از حق بطلب آذان واعیه و ابصار حدیده عنایت فرماید شاید از بعد بیابد آنچه را که حال از آن غافلند
- 5 Say: My God, my God! Have mercy upon Thy servants; then send down upon them, from the heaven of Thy bestowals, that whereby Thou mayest make them to know the ocean of Thy bounty, the heaven of Thy generosity, and the sun of Thy munificence. Verily Thou art powerful to do whatsoever Thou wilt, and in Thy grasp are held the reins of all who are in the heavens and on earth. 5 قل الهی الهی ارحم عبارك ثمّ انزل لهم من سماء عطائك مايعرفهم بحر فضلك وسماء جودك وشمس كرمك انك انت المقتدر على ما تشاء وفي قبضتك زمام من في السموات والارضين
- 6 Glory be upon thee from Our presence, and upon thy wife who hath turned, hath hearkened, and hath believed in God, the Lord of all worlds. Magnify thou her before My face, and remind her of My mercy which hath preceded the whole of existence, both the unseen and the seen. Verily thy Lord is the Forgiving, the Merciful. 6 البهَاء من لدنا عليك وعلى ضلعك التي اقبلت وسمعت وآمنت بالله رب العالمين كبر عليها من قبل وذکرها برحمتي التي سبقت الوجود من الغيب والشهود ان ربك هو الغفور الرحيم

BLIB_Or15726.014

BH04919*To: Haji Mirza Muhammad Yazdi Alaqihband*

- 1 He is the One Who speaketh the truth and manifesteth justice.
- 2 O Muhammad! His honor Afnan desired to take from the treasury of divine knowledge a pearl of utterance as a gift for you and bring it forth. From this desire the light of love shone forth. Blessed is he and joy be unto him, and blessed art thou and joy be unto thee! Some time ago there was sent especially for thee that which hath no likeness or peer. Thou hast ever been and art remembered before the Wronged One. Convey My greetings to the loved ones and illumine them with the effulgences of the lights of the Sun of the providence of God, exalted be His glory.
- 3 Say: O friends! Fear and anxiety have never befitted and do not befit the people of truth. Death shall seize man but once, and if it occurs in the path of the Friend, it is assuredly most excellent, most beloved, most exalted and most glorious. No fair-minded one would deny this station. Say: O people of God! Hold fast unto wisdom and cleave unto the betterment of the world and the refinement of the souls of nations. For whosoever acteth according to that which God hath willed, no fear or peril hath ever touched or shall ever touch him. Spirit upon spirit, grace upon grace, bounty upon bounty hath been inscribed for him by the Most Exalted Pen. Well is it with thee, O Muhammad, and with whosoever hearkeneth unto thy word concerning the Cause of God, the Lord of the worlds.

- 1 هو التّاطق بالحقّ و الظّاهر بالعدل
- 2 یا محمد جناب افنان اراده نموده از کنز معرفت الهی در بیان بر سبیل ارمغان از برای آنجناب اخذ نماید و بیاورد از این اراده نور محبت ساطع طوبی له و نعیماً له و طوبی لک و نعیماً لک چندی قبل مخصوص آنجناب ارسال شد آنچه که شبه و مثل نداشته لازال نزد مظلوم مذکور بوده و هستی اولیا را از قبل مظلوم تکبیر برسان و بتجلیات انوار نیر عنایت حق جلّ جلاله منور دار
- 3 بگو ای دوستان خوف و اضطراب شأن اهل حق نبوده و نیست یکبار انسانرا مرگ اخذ نماید و آن اگر در سبیل دوست واقع شود البته احسن و احبّ و اعلی و ابهی بوده و هست هیچ منصفی این مقام را انکار ننماید بگو یا حزب الله بحکمت تمسک نمائید و باصلاح عالم و تهذیب نفوس امم تشبث جوئید هر نفسی بما اراده الله عامل شد از برای او خوف و خطری نبوده و نیست روح در روح فضل در فضل نعمت در نعمت از برای او از قلم اعلی ثابت و مرقوم هنیئاً لک یا محمد و لمن یسمع قولک فی امر الله ربّ العالمین

BLIB_Or15726.013

BH04934*To: Huviyyih Asdaq*

- 1 In My Name, the Mighty, the Compassionate.
- 2 O My Leaf! Upon thee be My glory and My mercy. Today the leaves of the Divine Lote-Tree warble in melodies and strains which, were the people of the world to hearken unto even less than these, they would witness all differing things, contrasting forms, and divergent views united as the letters of one blessed

- 1 بسمی العزیز الرّؤف
- 2 یا ورقتی علیک بهائی و رحمی امروز اوراق سدره منتهی بنغمات و الحانی مغرّد که اگر اهل عالم بأقلّ من آن باصغاء آن فائز شوند مشاهده نمایند جمیع اشیاء مختلفه و صور متغیره

word. And that word standeth even as a tongue before the Kingdom, expressing the purpose of all worlds, and uttereth the blessed, hallowed, exalted word: "I have turned my face toward Thee, O Creator of the heavens and earth, O Fire of the hearts of them that yearn, O Beloved of the hearts of them that know!"

- 3 Today the ocean of utterance hath different waves, and the Mount of Knowledge a different song. The Zamzam of Batha hath another melody, for the Lord of all being hath come without veil or covering, despite the desires of the people. Blessed is the soul that, with ears purified from the tales of the people and the stories of old, hath sought to hearken and hath attained thereunto.

- 4 God willing, may that leaf and other leaves drink from the cup of this utterance which hath appeared from the Dayspring of divine revelation, and may they guide the handmaidens of the earth to the direction of God's loving-kindness. Give thanks unto thy Lord, the Imprisoned, the Wronged One. Verily, in the midst of sorrows He hath remembered thee with that which hath caused the mountains to tremble and the Herald to cry out: "The Kingdom belongeth to God, the Wealthy, the Most High!"

- 5 The glory shining forth from the horizon of My will be upon thee and upon thy father and thy mother and thy sister, and upon them that have turned and believed in the One, the All-Informed.

و آراء متشابهه بمثابهء حروف يك كلمهء مباركه
مجمع و آن كلمه بمثابهء لسان امام ملكوت بيان
مقصود عالميان حاضر و بكمهء مباركهء مقدسهء
عاليهء وجهت وجهي اليك يا فاطر السموات
و الارضين و يا نار افئدة المشتاقين و يا محبوب
قلوب العارفين ناطق

3 امروز بحر بيانزا امواجي ديگر و طور عرفانرا ترنم
ديگر زمزم بطحا را زمزمهء ديگر است چه كه
حضرت مقصود من غير ستر و حجاب آمد رغم
دل انعام آمد طوبى از براى نفسيكه باذن مطهرهء
از مفتريات وري و قصص اولى قصد اصغا نمود
و بان فائز گشت

4 انشاء الله آن ورقه و اوراق اخري از كاس
اين بيان كه از مشرق وحى رحمن ظاهر شده
پياشامند و اماء ارض را بشطر عنايت الهي راه
نمايند اشكري ربك المسجون المظلوم انه فى
محبوحة الأحزان ذكرى بما اهتزت به الجبال و
نادى المناد الملك للغنى المتعال

5 البهاء المشرق من افق ارادتي عليك و علي ابيك
و امك و اختك و على اللائى اقبلن و آمن بالفرد
الخبير

INBA15:297, INBA26:299, PYK.222

BH04624

To: Ali Akbar

- 1 O Ali-Qabl-i-Akbar, upon him be the Glory of God! He is God - exalted be His glory, majesty and power!
- 2 Praise be to God, the Lord of the worlds, and peace and blessings be upon His Prophets, His Messengers, His Emissaries and His loved ones who have drunk the choice wine of certitude from the hands of the bounty of their Lord, the Giving, the Generous, the Gracious.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على انبيائه
ورسله و سفرائه و اوليائه الذين شربوا رحيق
الايقان من ايدى عطاء ربهم المعطى الباذل
الكريم و بعد

- 3 Your letter was received and caused boundless grief, as if it carried sorrows and anxieties, for it indicated your poor health. The Wronged One beseeches God to grant you health and well-being, to sanctify you from every affliction and illness and whatever saddens hearts. We beseech Him to adorn you with the ornament of healing and draw you near to Him in all conditions.
- 3 مکتوب آنجناب رسید حزن بی اندازه حاصل گشته حامل هموم و غموم بوده چه که مشعر بر اختلاف مزاج آنجناب بود آن المظلوم یسئله الله بأن یرزقک الصحّة والعافیة و یقدّسک عن کلّ بلاء و مرض و ما تکرّر به الأفئدة و نستله بأن یرزیک بطراز الشفاء و یقرّبک الیه فیکلّ الأحوال
- 4 Your letter arrived when we were outside the city, thus there was delay in both its receipt and response. If you need anything for expenses, obtain it from Aqa Muhammad-Rida and send the bill. God willing, through remembrance of God, exalted be His glory, and His Name, healing has been and will be granted. Hold fast to "By My life, with Him is the ocean of healing." Verily He is the Powerful, the Healer, the Sufficient, the Protector, the Helper, the Generous.
- 4 نامه وقتی رسید که بیرون شهر بودیم لذا در ایصال و ارسال هر دو تعویق واقع اگر چیزی آنجناب لازم داشته باشند بجهت مصروف از جناب آقا محمد رضا اخذ نمایند و حواله کنند انشاء الله بذكر حق جل جلاله و اسمش شفا عنایت شده و میشود تمسک به لعمری عنده یجر الشفاء انه هو المقتدر الشافی الکافی الحافظ المؤید الکریم
- 5 Convey greetings from this Wronged One to each of the friends. God willing, may they dwell in tranquility and comfort beneath the shade of the divine Tree of Grace. Verily He is the Forgiving, the Merciful. Praise be to Him, for He is the Goal of all who are in the heavens and on earth.
- 5 دوستان هر یک را از قول اینمظلوم تکبیر برسان انشاء الله در ظلّ سدره عنایت الهی با کمال صحت و عافیت ساکن و مستریح باشند انه هو الغفور الرحیم الحمد له اذ هو مقصود من فی السموات و الأرضین

BLIB_Or15730.043b

BH04813

To: Aqa Siyyid Muhammad

- 1 In My Name, the All-Wise Speaker
- 1 بِسْمِ النّاطِقِ الْحَكِيمِ
- 2 This is a Book sent down by the King of the Kingdom to him who hath believed in God, the One, the All-Informed. Thy name was mentioned in the presence of the Wronged One, Who hath remembered thee in such wise as nothing in all creation can equal, nor can any in the heavens or on earth prevent it. O Muhammad! Call to mind when Muhammad, the Apostle of God, came, the people turned away from Him and every heedless doubter opposed Him. The Truth hath been revealed and that which was hidden in knowledge hath been made manifest. From the heaven of bounty have been sent down verses before which all the hosts of the past and future cannot stand.
- 2 کتاب انزلہ مالک المملکوت لمن آمن بالله الفرد الخبیر قد حضر اسمک لدى المظلوم ذکرک بما لا یعادلہ شیء من الأشياء و لا یمنعه من فی السموات و الأرضین یا محمد اذ اتی محمد رسول الله اعرض عنه العباد و اعترض علیه کلّ غافل مریب قد ظهر الحق و اظهر ما کان مکنوناً فی العلم و انزل من سماء العطاء آیات لا تقوم معها جنود الاولین و الآخرین

3 Say: O people! Fear God, and follow not those who have denied God's testimony and His proof, and have committed that which hath caused every discerning soul and every informed sage to weep. We beseech God, blessed and exalted be He, to protect thee and to aid thee with the hosts of the seen and the unseen. Verily, He is the One Who hath power over whatsoever He willeth through His mighty and wondrous Word. Let not the utterances of those who have denied the Day of Judgment grieve thee. When thou hast attained unto My Tablet and hast heard My call, say:

4 My God, my God! Praise be to Thee for having illumined my heart with the light of Thy knowledge and for having sent down unto me that whose traces shall not be cut off through the perpetuity of Thy Most Beautiful Names and Thy Most Exalted Attributes. Verily, Thou art the All-Bountiful, the Most Generous. The Glory shining forth from this horizon and the Light radiating from this exalted station be upon thee and upon those who have not broken My Covenant and have not denied My proof which hath encompassed all existence from first to last.

3 قل يا قوم اتقوا الله ولا تتبعوا الذين انكروا حجة الله وبرهانه وارتكبوا ما ناح به كل عالم بصير وكل عارف خبير نسئل الله تبارك وتعالى ان يحفظك ويؤيدك بجنود الغيب والشهادة انه هو المقتدر على ما يشاء بقوله العزيز البديع اياك ان تحزنك مقالات الذين كفروا بيوم الدين اذا فزت بلوحي وسمعت ندائي

4 قل الهى الهى لك الحمد بما نورث قلبى بنور معرفتك وانزلت لى ما لا تنقطع آثاره بدوام اسمائك الحسنى وصفاتك العليا انك انت الفضل الكريم البهاء اللامع من هذا الأفق و التور الساطع من هذا المقام الكريم عليك وعلى الذين ما نقضوا عهدى وما انكروا حجتى التى احاطت الوجود من الأولين والآخرين

INBA81:048

BH04891

To: *Jalal*

1 He is God, exalted be His glory, the All-Bountiful, the All-Giving

2 O Jalal, upon thee be the peace of God! O Jalal, upon thee be the light of God! O Jalal, upon thee be the grace of God, His bounty, His generosity and His loving-kindness! Although outwardly no mention of thee was sent and was delayed, yet God knoweth that inwardly thou wast and art remembered, and dost ever stand remembered and present before the Wronged One. We beseech God to send down upon thee the verses of His mercy and the rain-showers of His bounty, and to give thee to drink, both outwardly and inwardly, from the Kawthar of His generosity and bestowal.

3 Convey to all the loved ones in that land the greetings from the Wronged One, and we beseech God to aid them all in that which causeth the exaltation of the blessed Word of religion

1 هو الله تعالى شأنه العناية والعطاء

2 يا جلال عليك سلام الله ويا جلال عليك نور الله يا جلال عليك فضل الله وعطائه وجوده وعنايته اگرچه در ظاهر ذكر شما ارسال نشد و تأخير شد ولكن علم الله در باطن مذکور بوده و هستى ولازال در بساط مظلوم قائم و مشهودى نسأل الله ان ينزل عليك آيات رحمته وامطار وجوده ويسقيك فى الظاهر والباطن كوثر كرمه وعطائه

3 اولياى آن ارض طراً را از قبل مظلوم سلام برسان و از حق ميطلبم كل را تأييد فرمايد بر آنچه سبب و علت ارتفاع كلمه مباركه ديانت و

and trustworthiness. Verily He is the All-Bountiful, the All-Generous. We have mentioned and continue to mention Aqa Siyyid Yahya. We hope that he will change his flight into return. If it be deemed advisable, make the effort once and return. God willing, may you be enabled in all circumstances and times to be engaged in remembrance, be confirmed in steadfastness, and successful in service. Verily He is the Hearer, the Answerer. Peace be upon you, O My loved ones and friends, from this Wronged and Exiled One. Should anyone ask you about the B and the H, say: He is under the claws of hatred. We beseech God to protect His chosen ones from the evil of His enemies and draw them nigh unto Him. Verily He is the Almighty, the Forgiving, the Generous.

امانتست آنه هو الفضال الكريم جناب آقا سيد
يحيى را ذكر نموده و مينمائيم اميد آنكه فرار را
برجوع تبديل نمايد اگر مصلحت باشد يك كره
توجه نمايد و راجع شويد انشاء الله در جميع
احوال و احيان بذكر ناطق ياشيد و بر استقامت
مؤيد و بر خدمت موفق آنه هو السامع المحيب
السلام عليكم يا اوليائى و احبائى من هذا المظلوم
الغريب لو يسألکم احد عن الباء و الهاء قولوا انه
تحت يرائن البغضاء نسأل الله ان يحفظ اصفياه
من شر اعدائه و يقر بهم اليه انه هو المقتدر الغفور
الكريم

BLIB_Or15695.198b

BH04765

- 1 Upon thee be the glory of God and all that befitteth the heaven of His grace...
1 عليك بهاء الله و ما ينبغي لسماء فضله ...
- 2 Thy letter was presented before the Throne, and the warmth of longing and desire was evident and manifest from its words. Praise be to God that thou hast attained the infinite outpourings of God and the gaze of His favor is directed toward thee, such that in every city thy name was mentioned twice before the Throne and the Tongue of Grandeur spoke thy name. Nothing can equal this. In these days, since the Pen of Command was occupied with writing replies to the petitions of the people, there was some delay in turning toward thee. Should God will, He will reveal that which He desireth. Verily, He is the Revealer, the All-Knowing, the All-Wise. We beseech God to assist thee and His loved ones to serve Him and to remain steadfast in His love. Verily, He is the Almighty, the Powerful.
2 نگاشت لدى العرش حاضر و حرارت شوق و اشتياق از كلمات آن ظاهر و مشهود الحمد لله
كه بقبوضات نامتناهيه الهيه فائز شديد و نظر
عنایت بانجناب متوجه است چنانچه در هر شهر
كرتين ذكرت لدى العرش مذکور و لسان عظمت
باسمت ناطق هذا لا يعادله شيء اين ايام چون
قلم امر بتحرير جواب عرايض ناس مشغول بود
لذا در توجه پانسمت تعويق رفت لو شاء الله
لينزل ما اراد انه هو المنزل العليم الحكيم نسل الله
بأن يوفقك و احبائه على خدمته و الاستقامة على
حبه انه هو المقتدر القدير
- 3 Then We send greetings from this sacred and luminous quarter to the Generous One. Thou didst send before the Throne in the Persian tongue:
3 اذا تكبر على الجواد من هذا الشطر المقدس المنير
قد ارسلت لدى العرش بلسان پارسی
- 4 "Who will grant me access to that King of Beauty,
4 كى ميدهد رهم بر آن پادشاه حسن
- 5 When this ill fortune is lower than a beggar's aspiration?"
5 اين بخت بد كه پست تر از همت گداست
- 6 According to the learned ones, We do not accept this statement. Thy fortune is most exalted and supremely lofty, for He hath caused thee to attain unto the sublime Truth and guided thee
6 على قول العلماء لا نسلّم هذا القول بخت شما بسيار
بلند و بغایت ريفعست چه كه شما را بحق منيع

to the straight path. Blessed is the fortune that moveth man from his homeland and draweth him to the true divine homeland. Know ye the value of this fortune which is interpreted before God as divine confirmation and that which is ordained in the Tablets. Praise be to God that fortune assisted thee and thou didst turn willingly toward the Chosen One. Thanks are due to this fortune. This is from God's bounty unto thee, that thou mayest be among the thankful ones....

فائز گردانید و بسبیل مستقیم هدایت نمود مبارک
بختی که انسانرا از وطنش حرکت دهد و بوطن
حقیقی الهی کشاند قدر این بخت را که عند
حق بتأیید الهیه و ما قدر فی الألواح تعبیر میشود
بدانید الحمد لله بخت یاری نمود و باختیار بشر
مختار توجه نمودید ینبغی الشاء لهذا البخت هذا
من فضل الله علیک لتکون من الشاکرین ...

MSHR4.275x

BH04634

1 In My Name, the Self-Subsisting

2 Trustworthiness is a sun that, when it shineth forth from the horizon of the heaven of wisdom, illumineth all regions. And for it hath been ordained a heaven, and verily it is man himself. Blessed be the All-Merciful Who hath created all possibility and adorned it with the lights of this sun, shining from this station. He in whom the lights of this sun shine not forth cannot truly be called man. To this doth the Book of God, the Lord of lords, bear witness. Blessed is the city that is illumined thereby. By My life! It is the mother of cities and countries, and through it divine grace descendeth from God, the Lord of creation, and blessings grow in every season. Through it is man's station elevated and his essence made manifest to all in creation. Through it are hearts expanded and souls assured and the righteous made joyful. He who hath attained unto it is remembered by the Concurrence on High and is turned unto by people of understanding. He who hath opened his eyes with the light of recognition chooseth it above all else on earth. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Knowing. Thus have We adorned the heaven of deeds with the sun of trustworthiness and recognition. He is verily the Mighty, the Bestower.

3 Remind thou the people of this Tablet and acquaint them with what God hath intended for them in the Book. We have sent down these verses unto thee that thou mayest recite them to those who have turned unto God, the Revealer of Books and the Manifestor of proof, that they may act upon what is contained therein and hold fast unto that which they have been commanded in the Tablets. Glory be upon thee and upon those who are with thee and upon those who have remained faithful to the Covenant.

1 باسمی القيوم

2 ان الأمانة شمس اذا اشرقت من افق سماء حكمة
اضاءت منها الآفاق و قدّر لها من سماء و أنّها
لهی الانسان تبارک الرحمن الذی خلق الامکان
و زینّه بأنوار هذه الشمس المشرقة من هذا المقام
انّ الذی لم یتنوّر بأنوار هذه الشمس لا یصدق
علیه اسم الانسان یشهد بذلك کتاب الله ربّ
الأرباب طوبی لمدينة استضاءت منها لعمری أنّها
أمّ المدائن و البلدان و فیها تنزل النعمة من الله
مالک البریة و تنمو البركة فی کلّ الأحيان بها
یرتفع مقام الانسان و یشهر جوهرة لمن فی الامکان
و بها تبسط الصدور و تطمئن القلوب و یفرح
به الأخیار انّ الذی فاز بها یدکره الملاء الأعلى و
یتوجه الیه اولو الالباب انّ الذی فتح بصره بنور
العرفان انه یختارها عمّا علی الأرض انّ ربک هو
العزیز العلام كذلك زینا سماء الأعمال بشمس
الأمانة و العرفان انه هو العزیز المتان

3 انّک ذکرّ الناس بهذا اللوح و عرّفهم ما اراده
الله لهم فی الکتاب قد انزلنا لک هذه الآيات
لتقرأها علی الذین اقبلوا الی الله منزل الکتب و
مظهر البرهان ليعملوا بما فیہ و یتشبّثوا بما امروا به
فی الألواح البهّاء علیک و علی من معک و علی
الذین وفوا بالميثاق

BLIB_Or15696.037b, BLIB_Or15734.2.125b

BH04728

1 He is the One Who speaks before all faces

1 هو الناطق امام الوجوه

2 A remembrance from the Wronged One to those whom neither learning nor idle fancies have held back from God, the All-Compelling, the Self-Subsisting, through Whom the heaven was cleft asunder and the earth was rent and every lofty mountain was leveled. Beware, O people, follow not your vain imaginings but follow the Truth, the Knower of all that is hidden. Thus has the Tongue spoken when the All-Merciful came from the heaven of divine knowledge with a manifest proclamation. O peoples of the earth! By God's life, you were created for naught but the recognition of this Day wherein the Herald proclaims: "The Kingdom belongs to this manifest Beauty." Beware lest what the people possess prevent you from turning to God, and beware lest the veils of those who have denied God's proof and His evidence and who have uttered that which none of those who are endowed with understanding have uttered, hold you back.

2 ذكر من لدى المظلوم للذين ما منعتهم العلوم ولا الظنون عن الله المهيمن القيوم الذي به انفطرت السماء وانشقت الارض ونسف كل جبل مرفوع اياكم يا قوم لا تتبعوا اوهاكمم اتبعوا الحق علام الغيوب كذلك نطق اللسان اذ اتى الرحمن من سماء العرفان ببيان مشهود يا ملاء الارض لعمر الله ما خلقتم الا لعرفان هذا اليوم الذي فيه ينادى المناد الملك لهذا الجمال المشهود اياكم ان تمتعكم ما عند القوم عن التوجه الى الله واياكم ان تحجبكم حجاب الذين انكروا حجة الله وبرهانه وقالوا ما لا قاله المتصفون

3 We have heard your call and have remembered you out of Our grace, and have answered you through this irrevocable Tablet. Say: O people! If you desire verses, they have indeed encompassed all directions, and if you desire proofs, they have verily appeared through the truth, and if you desire the choice sealed wine, by God, its seal has been broken by the finger of divine power from God, the Lord of all being. When the Kawthar of My utterance has seized you and My call has attracted you, say: "My God, my God! Praise be to Thee for having guided me to Thy path and given me to drink of the Salsabil of Thy knowledge. I beseech Thee by the Light that has shone forth and appeared, and by the fragrance of Thy garment that has been diffused and spread abroad, to make me one who gazes upon Thy Cause, who speaks Thy praise, and who holds fast to the cord of Thy loving care. Thou art verily the One Who has power over whatsoever He willeth. There is none other God but Thee, the Mighty, the All-Loving."

3 انا سمعنا ندائك ذكرناك فضلاً من عندنا و اجبناك بهذا اللوح المحتوم قل يا قوم ان تريدوا لآيات انها احاطت الجهات وان تريدوا البينات انها ظهرت بالحق وان تريدوا الرحيق تالله فتح ختمه باصبع القدرة من لدى الله مالک الوجود انك اذا اخذك كوثر ياني واجتذبك ندائي قل الهى الهى لك الحمد بما هديتني الى صراطك وسقيتني سلسبيل عرفانك اسألك بالنور الذي سطع و لاح و بعرف قيصك الذي تضوع و فاح بان تجعلني ناظراً الى امرك و ناطقاً بثنائك و متمسكاً بحبل عنايتك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العزيز الودود .

AQA7#500 p.334b

BH04835

1 In the Name of the One True God!

2 Your letter was received. Praise be to God, it was adorned with the ornament of love and embellished with the light of recognition. We beseech God, exalted be His glory, to ever keep fresh and verdant the realm of love through the morning breezes in this springtime of inner meanings, and not to deprive it of the fragrances from the gardens of fellowship and unity. In truth, this bounty has had and has no likeness or parallel, for from love appears unity, and through the light of unity the horizons become illumined and radiant. God the All-Knowing has been and is witness that you have always been and are under the gaze of kindness, mercy and love. He has loved and loves faithfulness, and this blessed name is among the names that have ever been before the face of the Beloved.

3 Your migration and arrival with your mother, upon her be the Most Glorious Beauty of God, and her ascension to the Supreme Companion, and likewise your second migration and the manifestations of love and affection and hardships endured in His path, exalted be He - all have been and are before Our sight. We beseech God to ordain that from which the fragrance of eternity wafts. Verily He has power over all things and is worthy to answer prayer. The glory shining forth from the heaven of your Lord's loving-kindness be upon you and upon those who have held fast to His mighty cord. Praise be to God, Who is the Lord of all worlds, the Beloved of those who know Him, and the Goal of those who seek Him.

1 بنام خداوند یگا

2 نامه آنجناب رسید لله الحمد بطراز محبت مطرز بود و بنور معرفت مزین از حق جلّ جلاله میطلبیم لازال عالم محبت را از نسایم سحری در این ربیع معانی تازه و خرم دارد و از نفحات ریاض الفت و اتحاد محروم نسازد فی الحقیقه این نعمت را شبه و مثل نبوده و نیست چه که از محبت اتفاق ظاهر و بنور اتفاق آفاق روشن و منیر حق آگاه گواه بوده و هست که آنجناب همیشه آیام تحت لحاظ شفقت و رحمت و محبت بوده و هستند حق وفا را دوست داشته و دارد و این اسم مبارک از اسمائست که لازال تلقاء وجه محبوب بوده

3 هجرت آنجناب و ورود مع امّ علیها بهاء الله الابهی و صعودش الی الرفیق الاعلی و همچنین هجرت آنجناب مرّة اخری و ظهورات محبت و مودت و زحمات وارده فی سبيله تعالی کلّ در نظر بوده و هست و از حق میطلبیم مقدر فرماید آنچه را که عرف بقا از او ساطعست انه علی کلّ شیء قدیر و بالاجابة جدیر البهاء المشرق من افق سماء عنایة ربّک علیک و علی الدّین تمسکوا بجبله المتین الحمد لله اذ هو ربّ العالمین و محبوب العارفين و مقصود القاصدين

BLIB_Or15730.137b

BH04918

1 He is the All-Remembering, the All-Knowing.

2 O Muhammad! We have made mention of thee in truth, and have sent down unto thee that whereby thou mayest guide the people unto My straight Path. We have ordained for thee that which none of the things the eyes behold can ever rival. Guard, then, thy station, and be of the thankful.

3 O Taqi! Hearken unto the call of the Wronged One. He, verily, hath sent down, for everyone whom thou hast mentioned in thy

1 هو الذّاکر العلیم

2 یا محمد انا ذکرناک بالحقّ وارسلنا الیک ما تهدی به الخلق الی صراطی المستقیم وقدّرنا لک ما لا یعادلّه ما رأت العیون ان احفظ مقامک وکن من الشّاکرین

3 یا تقی ان اسمع نداء المظلوم انه انزل لکلّ من ذکرته فی کتابک الواحاً شتی کلّ حرف منها یشهد

book, divers Tablets; each single letter thereof proclaimeth, before all eyes: "Verily, I am the Glorious Book, and the kingdom is God's, the Lord of all the worlds."

امام العيون انا الكتاب الكريم والملك لله رب العالمين

- 4 We have given thee to drink, and have made thee to know, and have conferred upon thee (Our bounties), and have sent unto thee Our most great signs, time after time. Recite them in a spirit of joy and fragrance, for thy Lord is, in truth, the All-Hearing, the All-Knowing.

4 انا سقيناك وعرفناك والقيناك وارسلنا اليك آياتي الكبرى مرة بعد مرة ان اقراها بالروح والريحان ان ربك هو السامع العليم

- 5 There remaineth not one of My Names but We have, for its sake, sent down that whereby the eyes of them that are endued with knowledge are solaced and made to rejoice. Beware lest aught debar thee from the remembrance of God. That which thou beholdest this day shall perish, while there shall abide with thee that which hath been sent down from My wise, My all-compelling Pen.

5 ما بقي من اسمي الا وقد نزلنا له ما قرت به عيون العارفين اياك ان يمنعك شئ عن ذكر الله سوف يفي ما تراه اليوم ويبقى لك ما نزل من قلبي الحكيم

- 6 Magnify, on My behalf, My loved ones – those who have cast aside all else save Me, and borne witness unto that whereunto My Tongue hath borne witness. Upon them be My glory and My mercy, which have outstripped all who are in the heavens and on the earth.

6 كبر من قلبي على احبائي الذين نبدوا ما دوني وشهدوا بما شهد به لساني عليهم بهائي ورحمتي التي سبقت من في السموات والارضين

- 7 Be thou one who speaketh in My Name, a guide unto My path, and one who hasteneth, through My irrevocable, firmly established Command, unto goodly deeds.

7 كن ناطقاً باسمي وهادياً سبيلي وسارعاً الى الخيرات بامرئ المبرم المتين

- 8 Glory rest upon thee, and upon such as hearken unto that which thou recitest unto them of the verses of thy Lord, the Ancient Revealer.

8 البهاء عليك وعلى من يسمع ما تلقى عليه من آيات ربك المنزل القديم

BLIB_Or15697.219b

BH05234

To: *Abu'lqasim Kharraz Shirazi*

- 1 In My Name, through which the light hath shone forth from the Mount of Revelation.
- 2 O peoples of the earth! Harken unto the call of the Wronged One, Who remembereth you in the Most Great Prison and guideth you to the path of God, the Lord of all worlds. The Hidden One hath been made manifest, and that which was promised in the Books of God, the Mighty, the Great, hath been revealed. Beware lest human conditions prevent you from

1 بسمي الذي به سطع النور في طور الظهور

2 يا ملاء الأرض اسمعوا نداء المظلوم الذي يذكركم في السجن الأعظم ويهديكم الى صراط الله رب العالمين قد ظهر المكنون واطهر ما كان موعوداً في كتب الله العزيز العظيم اياكم ان تمنعكم شئون البشر عن مالک القدر واياكم ان يخوفكم ظلم كل ظالم بعيد خذوا قدح البقاء باسم ربكم الأبهى ثم

the Lord of Destiny, and beware lest the oppression of any remote oppressor frighten you. Take the chalice of eternity in the name of your Lord, the Most Glorious, then drink therefrom once in remembrance of My Most Great Name, and again in remembrance of My Name, the All-Encompassing over all who are in the heavens and the earth.

- 3 Say: O people of the Bayan! He around Whom the Bayan revolved hath come, and that which was mentioned by the tongue of the Point, Who gave the glad tidings to the servants of the appearance of Him Who conversed on Sinai, hath been made manifest in this mighty and wondrous station.

- 4 When thou attainest unto My verses and that which hath flowed from My Pen, turn thy face toward the Prison and say: Praise be unto Thee, O my God, and glory be unto Thee, O my Beloved! I beseech Thee by Thy Pen which Thou hast made as an ensign for the manifestation of Thy Cause and as a herald of Thy Name amongst Thy servants and as a light unto those who have sought Thy supreme horizon and as darkness and vengeance unto every wicked and vile one. And I beseech Thee, O Thou the Desire of the world, by Thy Most Great Name, to make me in all conditions to hold fast unto the cord of Thy bounty and to cling to the hem of Thy mercy and to be immersed in the ocean of Thy oneness. There is no God but Thee, the Omnipotent, the Mighty, the All-Wise.

اشربوا منه مرةً بذكرى الأعظم و اخرى باسمي
المهيمن على من في السموات والأرضين

3 قل يا ملأ البيان قد اتى من طاف البيان حوله
و ظهر ما كان مذكوراً بلسان النقطة الذى بشر
العباد بظهور مكلم الطور فى هذا المقام العزيز البديع

4 انك اذا فزت باياتى و ما جرى من قلبى ولّ
وجهك شطر السجن و قل لك الحمد يا الهى و
لك البهاء يا محبوبى اسئلك بقلبك الذى جعلته
علماً لاظهار امرى و منادياً باسمى بين عبادى
و نوراً للذين ارادوا افقك الأعلى و ظلمةً و نقمةً
لكل فاجر ليثيم و اسئلك يا مقصود العالم باسمى
الأعظم ان تجعلنى فيكل الأحوال متمسكاً بجبل
عطائك و متشبثاً بذيل رحمتك و متغمساً فى بحر
توحيدك لا اله الا انت المقتدر العزيز الحكيم

INBA84:153, INBA84:085, INBA84:026.03

BH05073

To: Wife of Aqa Siyyid Mirza

- 1 In the Name of God, the Most Great, the Most Glorious!
- 2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest me enkindled with the fire of Thy love, after having been imprisoned in the most ruinous of Thy lands and held captive by the hands of the idolaters among Thy creatures. Yet despite the trials that have encompassed me from all directions, my pen moveth by Thy inspiration and revelation, my finger acteth by Thy will, mine eye gazeth toward the horizon of Thy loving-kindness, my heart burneth with the fire of Thy love, my tongue uttereth Thy praise, and every limb of my body yearneth for what Thou hast ordained for it in Thy decree.

1 بسم الله الأعظم الأبهى

2 سبحانك اللهم يا الهى ترانى مشتعلًا بنار حبك
بعد الذى كنت مسجوناً فى اخب بلادك
و اسيراً بأيدى المشركين من خلقك مع ما
احاطتنى بالبلايا من كل الجهات يكون قلبى
متحرّكاً بالهامك و وحيك و اصبى مریداً
بارادتك و طرفى ناظراً الى افق عنايتك و قلبى
محترقاً بنار محبتك و لسانى ناطقاً بذكرك و كل

واحد من جوارحي مشتاقاً لما قدّرت له من
قضاءك

3 I beseech Thee, O Thou through Whose word the world was set in motion and by Whose name the Ancient Sea was made to surge, to send down from the heaven of Thy grace and the clouds of Thy mercy that which will cause to spring forth from the soil of hearts the plants of Thy knowledge and the fruits of Thy love and praise.

3 اسئلك يا من بكلمتك تحرك العالم و باسمك
تموج بحر القدم بأن تنزل من سماء فضلك و
سحاب رحمتك ما ينبت من اراضي القلوب نبات
عرفانك و اثمار حبك و ثنائك

4 O Lord! Assist Thy male and female servants to achieve what Thou hast intended for them in Thy days and decreed for them in Thy Tablets, that they may turn toward Thee with hearts detached from all else besides Thee. Thou art He Who hath subdued all created things through the word of Thy command and all beings through the movement of Thy finger. Thou hast ever been established upon the throne of majesty and upheld in Thy self-subsistence amidst the manifestations of glory.

4 اى ربّ ايد عبادك و امائك على ما اردت لهم
فى ايامك و قضيت لهم فى الواحك ليتوجهوا
اليك بقلوبهم منقطعاً عن دونك انك انت
الذى سخرت الممكات بكلمة امرك و الكائنات
بحركة اصبعك لم تزل كنت مستقراً على عرش
الجلال و قائماً بقيوميّك بين مظاهر الاجلال

5 I beseech Thee, O Thou Who art exalted above all, to withhold them not from the shore of Thy nearness, nor to keep them back from the Kawthar of life that floweth from the Pen of Thy name, the Most Merciful. Verily, Thou art the One Who hath power over whatsoever Thou pleasest. There is none other God but Thee, the Ever-Forgiving, the Most Merciful.

5 اسئلك يا غنى المتعال بأن لا تمنعهم عن شاطئ
قربك و لا تبعدهم عن كوثر الحيوان الذى جرى
من قلم اسمك الرحمن انك انت المقتدر على ما
تشاء لا اله الا انت الغفور الرحيم

AQMJ2.053

BH04967

1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Mighty, the Loving

1 هو الأقدس الأعظم المتعالى العزيز الودود

2 O beloved ones of the All-Merciful! Harken unto the call from the precincts of the Prison - verily there is no God but Me, the Hearer, the Answerer. Then know ye that Our servant who was surnamed Abu'l-Hasan hath appeared before the Throne and presented that which ye possess in your love for God, the Lord of the worlds. By this hath My Most Exalted Pen turned toward you and maketh mention of you through that whereby your remembrance shall endure in the kingdom of creation. He, verily, is the All-Bountiful, the Giver, the Generous. Give thanks for My remembrance of you. By God! It is the water of life for you and the fragrances of the All-Merciful amidst all possibilities. To this beareth witness he who hath inhaled My fragrance, the Mighty, the Wondrous. We have heard your call

2 ان يا احباء الرحمن ان استمعوا النداء من شطر
السجن انه لا اله الا انا السامع المجيب ثم اعلّموا قد
حضر عبدنا الذى كتى بأبى الحسن تلقاء العرش
و عرض ما انتم عليه فى حب الله رب العالمين
بذلك توجه اليكم قلبى الأعلى و يذكركم بما يلقى به
ذكركم فى ملكوت الانشاء انه هو الفيّاض المعطى
الكريم ان اشكروا بذكرى ايامكم تالله انه لرحيق
الحيوان لكم و نفحات الرحمن بين الامكان يشهد
بذلك من وجد عرفى العزيز البديع انا سمعنا
ندائكم و رأينا توجهكم الى وجه الله و نزلنا لكم ما

and witnessed your turning toward the countenance of God, and We have sent down for you that which all the treasuries of earth cannot equal, were ye of them that know. Hold ye fast unto God and cling to the hem of His bounty and say:

- 3 "Praise be unto Thee, O God of the world, for having numbered us among them who have attained unto Thy recognition in Thy days and who have voiced Thy praise when most of Thy creatures turned away from Thee. O Lord! We beseech Thee by Thy Most Glorious Name, which hath been made sovereign over all names, to make us in all conditions turn toward Thy face, gaze upon the horizon of Thy grace, drink from the Kawthar of Thy knowledge, seek refuge with Thy presence and cling to the cord of Thy bounty. Then ordain for us that which shall profit us and that which Thou hast written for Thy chosen ones. Verily, Thou art the Almighty, the Most Exalted, the Mighty, the All-Praised."

لا تعادله خزان الملك كلها لو انتم من العارفين
تمسكوا بالله و تشبثوا بذيل عطائه و

3 قولوا لك الحمد يا الله العالم بما جعلتنا من الذين
فازوا بعرفانك في أيامك و نطقوا بثنائك اذ
اعرض عنك اكثر خلقك اى رب نسلك
باسمك الابهى الذى كان مهيمناً على الاسماء بأن
تجعلنا في كل الأحوال متوجهين الى وجهك
و ناظرين الى افق فضلك و شاربين من
كوثر عرفانك و لائذين بحضرتك و متشبثين
بجبل عطائك ثم قدر لنا ما ينفعنا و ما كتبته
لأصفيائك انك انت المقتدر المتعالى العزيز
الحميد

BLIB_Or15719.085a

BH04954

To: Mirza Muhammad Ali the Greater Branch

- 1 He is God, the Peerless, the All-Informed.
- 2 Today, which is the twenty-first day of the month of Jumada al-Avval, this Tablet hath been adorned with the raiment of the Pen. Praise be to God, the welcome tidings of your welfare and peace reached us the day before yesterday, and all were made joyful thereby. We beseech God to open through you the gate of His bounty, to cause through you the Kawthar of meanings and utterance to flow throughout cities and lands, and to bestow upon you every good thing revealed in His mighty and unerring Book.
- 3 As for Mahd-i-'Ulya, after your departure she was greatly distressed. Why did you not write her something during this interval? For some time she remained given over to lamentation and mourning, but thereafter attained, in some measure, unto patience and resignation. In brief, you should write to her in particular, and say whatever may bring her solace and composure.
- 4 A few days ago, several letters addressed to Jinab-i-Nazir arrived. This servant sought permission, opened the letters, and presented them all before the Presence. In the letter which

1 هو الله الفرد الخبير

2 اليوم كه بيست و يكم شهر جمادى الاولست اين
لوح بطراز قلم مزين الحمد لله خبر ودود شما و
سلامتى روز قبل رسيد و كل مسرور گشتند
نسئل الله بان يفتح بك باب الفضل و يجرى
بك كوثر المعاني و البيان فى المدن و الديار و
يرزقك كل خير انزل فى كتابه المحكم المتين

3 مهد عليا بعد از رفتن شما بسيار مخردنست چرا در
اين كره باو چيزى ننوشتيد مدتى با ناله و ندبه
بودند و بعد فى الجمله بصبر و اصطبار فائز گشتند
بارى بايد مخصوص باو بنويسيد آنچه را كه سبب
تسلى شود

4 چند يوم قبل نامه هاى متعدده باسم جناب ناظر
رسيد و عبد حاضر مدعى اذن شد و نامه ها
را كشور و تمامرا تلقاء وجه عرض نمود و در

this servant was writing to Jinab-i-Varqa, we made mention of Muhammad ibn 'Abdu'llah—upon them both be the glory of God—as well as of Jinab-i-Mahmud. And concerning the family of Jinab-i-Nazir, we wrote that what had formerly been commanded must be carried out. We ask God to enable all to attain unto that which is acceptable and beloved in His sight.

- 5 Peace be upon thee, and upon Nazir, and upon whoso loveth thee, serveth thee, and observeth the right of God in thee.

مکتوب عبد حاضر که بجانب ورقا مینوشت ذکر محمد بن عبد الله علیهما بلهاء الله را نمودیم و همچنین ذکر جناب محمود را و در فقره اهل جناب ناظر نوشتیم آنچه از قبل نوشتند باید عمل شود از حق میطلبیم کل را فائز فرماید بآنچه نزدش مقبول و محبوبست

- 5 السلام علیک و علی الناظر و علی من یحبک و یخدمک و یراعی حق الله فیک

BLIB_Or15696.101a

BH05110

To: Muhammad Baqir, in Hamadan

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most High!
- 2 There hath appeared before the Throne he who was named 'Ali-Qabl-Nabil, whom We manifested from Our sanctified name. Verily thy Lord is the All-Knowing.
- 3 When he attained the presence, he besought God for thy appearance before the Throne. We answered him according to what he desired of My bountiful grace, and We made mention of thee before Our countenance, and We accepted thy presence at the gate. We bid thee to make mention of God and to aid His Cause through wisdom and utterance. Thus doth the All-Merciful command thee from this noble prospect.
- 4 When the rapture of My verses overtaketh thee and the wine of My remembrance and utterance intoxicateth thee, turn thy face toward God, the Help in Peril, the All-Knowing, the All-Wise. Say: O my God! Praise be unto Thee for having turned toward me from the direction of Thy prison and caused me to hear Thy call. I beseech Thee to assist me in serving Thee, in making mention of Thee, and in praising Thee amongst Thy creatures, and to make me steadfast in Thy love and content with what Thou hast ordained for me in Thy preserved Book. Thus hath the Tongue of Grandeur spoken and will continue to speak. Verily He is the Expositor, the All-Informed.
- 5 We had sent thee a Tablet before, and this is yet another time, and We shall send it unto thee should God wish and desire

- 1 هو الأقدس الأعظم العلیّ الأعلى

- 2 قد حضر لدى العرش من سَمَّی بعلیّ قبل نبیل الذی اظهرناه من اسمنا المقدّس ان ربک هو العلیم

- 3 فلما تشرف باللقاء سئل الله حضورک لدى العرش اجنباه بما اراد من فضلی العمیم و ذکرناک تلقاء الوجه و قبلنا حضورک لدى الباب و تأمرک بذكر الله و نصره امره بالحكمة و البیان کذلک يأمرک الرحمن من هذا المنظر الکریم

- 4 اذا اخذک جذب آیاتی و اسکرک نحر ذکرى و بیانی ولّ وجهک شطر الله المهیمن العلیم الحکیم قل یا الهی لک الحمد بما توجهت الیّ من شطر یجنک و اسمعتنی ندائک اسئلك بأن تؤیّدنی علی خدمتک و ذکرک و ثنائک بین خلقک و ان تجعلنی ثابتاً علی حبک و راضیاً بما قدرته لی فی کتابک الحفیظ کذلک نطق لسان العظمة و سوف ینطق انه هو المبین الخبیر

it as a bounty from His presence. Verily thy Lord is the All-Bountiful, the Most Generous.

- 6 Convey My greetings unto the faces of My loved ones who have soared in Mine atmosphere through My Name and have cast aside all else, turning with their hearts toward the countenance of God, the Lord of all worlds.

5 و قد ارسلنا لك لوحاً من قبل و هذه مرّة اخرى
و نرسله اليك لو شاء الله و اراد فضلاً من عنده
ان ربك هو الفضل الكريم

6 كبر من قبلي على وجوه احبائي الذين طاروا باسمي
في هوائي و نبذوا ما سوائي متوجهين بقلوبهم الى
وجه الله رب العالمين

BLIB_Or15697.150

BH04959

To: Fakhr-i-Jahan, in Shiraz

- 1 In My Name, the Speaker before the faces of the servants! 1 بسمي الناطق امام وجوه العباد
- 2 Today the One Who is the Purpose of all who are in earth and heaven and the King of the Kingdom of Names speaks these sublime words: O My handmaidens and My leaves! Hearken with the ear of the spirit to the call of the Blessed Tree and grasp firmly its most pure and luminous hem, that perchance ye may attain to that which hath been recorded and inscribed by the Most Exalted Pen in the Crimson Book. 2 امروز مقصود من في الأرض و السماء و ملك ملكوت الاسماء باين كلمات عاليات نطق ميفرمايد يا امائي و اوراقى ندای سدره مبارکه را بگوش جان بشنويد و بذيل اطهر انورش تشبث جوئيد شايد فائز شويد بآنچه که از قلم اعلى در صحيفه حمرا مذکور و مسطور است
- 3 All the women of the world have been created specifically for the recognition of the Intended One, and yet most of them remain heedless and veiled from this station. I swear by the Sun of Truth which hath shone forth from the horizon of the prison of 'Akka that all the treasures of the earth with their ornaments and colors cannot equal the blessed word "O My handmaiden!" How many queens have yielded up their spirits in their longing for this mention, yet attained it not, while thou hast now attained! 3 جميع نساء عالم مخصوص عرفان حضرت مقصود از عدم بوجود آمده اند و لكن اكثرى از اين مقام غافل و محبوبند قسم بافتاب حقيقت که از افق سخن عکا اشراق نموده جميع خزائن ارض و زخرفها و الوانها بکلمه مبارکه يا امتي معادله نمينمايد چه مقدار از ملکات که در حسرت اين ذکر ارواح را تسليم نمودند و فائز نشدند و تو حال فائزي
- 4 Say: Praise be to Thee, O Lord of eternity and God of the worlds, Who hath appeared with the Most Great Name, for having caused me to hear Thy verses. I beseech Thee by the rivers of Thy most exalted Paradise, and the manifestations of Thy favor in the supreme Heaven, and by the waves of the ocean of Thy bounty and the revelations of the Day-Star of Thy generosity, to make this handmaiden of Thine steadfast in Thy Cause and speaking Thy praise and glorification. Then ordain for her what Thou hast ordained for Thy handmaidens 4 قولي لك الحمد يا ملك القدم و اله العالم و الظاهر بالاسم الأعظم بما اسمعتني آياتك اسئلك بأنهار فردوسك الأعلى و ظهورات فضلك في الجنة العليا و بأمواج بحر عطائك و تجليات نير جودك ان تجعل امتك هذه مستقيمة على امرک و ناطقة بذكرک و ثنائک ثم قدر لها ما قدرته لامائک اللاتي طفن حول

who circle round Thy throne at eventide and at dawn. There is no God but Thee, the Lord of the Day of Mutual Meeting.

عرشک فی العشیّ و الاشرار لا اله الا انت
مالک يوم التلاق

JHT_S#128x

INBA51:552, ADM1#074 p.130x,

LHKM3.334

BH04994

To: Zibandih Thamari, in Tihiran

1 In the name of the one Friend!

1 بنام دوست یگانه

2 God willing, thou hast ever drunk and wilt continue to drink, through the bounties of the Beloved of endless days, from the Kawthar of the love of the Goal of all worlds, and thou art free and detached from the world and all that is therein. In this morn when the world-illuminating Sun hath dawned from behind the veil of the soul, may thou drink from the Kawthar of eternity and be engaged in the remembrance of the Friend. God declareth: Thou wert ever mentioned in the Most Holy Court and didst attain unto the glances of His favors. Blessed art thou and thy crimson leaf who attained and ascended unto God, the Lord of all worlds. No mention hath been forgotten before God, nor will it be, and no service hath been nullified or lost.

2 انشاء الله لم تزل و لاتزال بعنايات محبوب بيزوال
از کوثر محبت مقصود عالمیان بیاشامی و از جهان
و آنچه در اوست فارغ و آزاد شوی در این بامداد
که آفتاب جهانتاب از پس پردهء جان اشراق
نموده از کوثر بقا بیاشامی و بیاد دوست مشغول
باشی حق میفرماید همیشه در ساحت اقدس
مذکور بودی و بلحظات الطافش فائز طوبی لک
و لورقتی الحراء الّتی فازت و صعدت الی الله ربّ
العالمین هیچ ذکرى لدی الحق فراموش نشده و
نخواهد شد و هیچ خدمتی معدوم و مفقود نگشته

3 Reflect upon the crimson leaf, upon whom be all the most glorious Glory of God. In view of the love and enkindlement and yearning and attraction that was in her, God, exalted and mighty be He, made her the object of mentions, for there was revealed in her honor that which shall endure as long as the kingdom of earth and heaven shall last. Hear thou the call of this Wronged One, and be not grieved by the things that have come to pass, and with utmost joy and gladness speak forth the praise of God. Verily He seeth thee and maketh mention of thee in such wise as to gladden thy heart. He is in truth the Announcer, the All-Knowing. The Glory be upon thee and upon thy leaves, from God, the Mighty, the Wise.

3 تفکر در ورقهء حمراء علیها من کلّ بهاء ابهاه ثنائید
نظر بحیث و اشتعال و اشتیاق و انجذابیکه در او
بود حق جل و عزّ او را محل اذکار قرار داده چه
که نازل شد در حقش چیزیکه بدوام ملک و
ملکوت باقی خواهد ماند بشنو ندای این مظلوم را
و از امورات وارده محزون مباش و بکمال بهجت
و سرور بذکر الله ناطق شو انه یراک و یدکرک بما
یفرح به قلبک انه لهو المبشر العليم البهاء علیک و
علی اوراقک من لدی الله العزيز الحكيم

BLIB_Or15730.057a

BH11919

To: Ali Qabl-i Akbar

1 He is the Hearer, He is the Answering One

1 هو السّامع و هو المجيب

2 Praise and thanksgiving that hath proceeded from the tongue of grandeur hath ever been and still is reserved unto His hal-
lowed Being. Had it not been for the letter Shin of the com-
plaints of the heedless ones becoming manifest, verily would
the decree of the Tree of Paradise have been realized and made
manifest in this earthly realm, and the world would have been
freed and delivered from the blow of want. Exalted be His
station of thanksgiving, and exalted be that which proceedeth
from Him by the leave of His Creator and His Lord. O My
Name Ali-Qabl-Akbar, upon thee be the Glory of God, and O
Mihdi, upon thee be My everlasting Glory. The letter which
thou didst send through him who was named Siyyid-Qabl-
Hasan hath come before the Wronged One. We testify that
he hath attained unto the presence and hearing. Blessed is
he, inasmuch as We have found from his letter the fragrance of
My wondrous and glorious love. We beseech God to adorn him
with the light of turning unto Him, that he may hold fast unto
it, severed from all else save Him. This is God's decree, both in
the past and in the future, but most men know it not. O Hasan,
render thanks unto God, thy Lord, for He hath made mention
of thee and hath sent down for thee that whose fragrance shall
never cease to endure throughout the duration of His glorious
and mighty Kingdom. The bounty and the bestowal belong
unto God, the Lord of the worlds. Say: O Hasan, We shall
soon send that which thou didst desire through the grace of
thy Lord. He, verily, is the All-Bountiful, the Generous. The
Glory from Us be upon thee, O My Name, and upon My mar-
tyrs in the Land of Ya, and upon all who are steadfast and
upright.

2 حمد و شکر که از لسان عظمت ظاهر مخصوص
ذات مقدّسش بوده و هست و اگر از حرف
شین شکایت غافلین ظاهر نمیگشت هرآینه حکم
صدره طوبی در دار دنیا تحقّق و ظاهر میشد
و عالم از صدمه احتیاج فارغ و آزاد میگشت
جلّ مقام شکره و جلّ ما یظهر منه باذن بارئه و
سلطانه یا اسمی یا علیّ قبل اکبر علیک بهاء الله
و یا مهدی علیک بهائی الأبدی قد حضر لدی
المظلوم کتابک الّدی ارسله من سمی بسید قبل
حسن نشهد انه فاز بالحضور و الاصفاء طوبی له
بما وجدنا من کتابه عرف حیّ العزیز البدیع نسئل
الله ان یزینہ بنور التّوجّه لیتمسک به منقطعاً عن
دونه هذا حکم الله من قبل و من بعد ولكنّ
النّاس اکثرهم لا یعرفون یا حسن اشکر الله ربّک
انه ذکرک و انزل لک ما لا ینقطع عرفه بدوام
ملکوته العزیز البدیع الفضل و العطاء لله ربّ
العالمین قل یا حسن سوف نرسل ما اردته من
فضل ربّک انه هو الفضال الکریم البهاء من لدنا
علیک یا اسمی و علی شهادتی فی ارض الیاء و
علی کلّ ثابت مستقیم

BLIB_Or15738.204"

BH05021

To: Ha

1 He is the Glorious, the All-Glorious!

1 هو البهىّ الأبهى

2 Praise be to the Lord of existence Who, through His Best-Beloved Name, illumined the hearts of His chosen ones with the light of recognition and adorned them with the glory of steadfastness. O Ha! Upon thee be My glory and loving-kindness. We have been with thee under all conditions and were present when God, with power and sovereignty, took one of the deceivers. We beseech Him, exalted be He, to exalt thee through His Name, that there may be manifested through thee that which will spread His signs throughout His lands. He is verily the Almighty, the Unconstrained. That which We revealed unto thee before hath come to pass, and that which was hidden in God's knowledge, the Lord of lords, shall be made manifest. Hold thou fast to the teaching of thy Lord's Cause. He will protect thee through His power and will guard thee through the might that hath encompassed all created things. And as for what hath befallen My loved ones in the Land of Ya, God hath made it the supreme means for the exaltation of His perfect Word. Its effects shall soon be made manifest from all directions. Grieve not over anything. In all matters place thy trust in God, the Mighty, the All-Bestowing. We beseech God, blessed and exalted be He, to ordain for thee and those with thee, through His Most Exalted Pen, the good of this world and the next, and to open before thy face, through the key of His Name, the Lord of all names, the gate of His bounty. He, verily, is powerful over whatsoever He willeth through His Cause that hath encompassed all who are in the heavens and on earth. The glory shining forth from the horizon of the heaven of My loving-kindness be upon thee and upon My loved ones whom the hosts of those who denied the Beginning and the Return could not frighten.

2 حمد مالك وجود را كه باسم محبوب قلوب
اوليايش را بنور عرفان منور فرمود و بعز
استقامت مزین داشت یا حاء علیک بهائی و
عنایتی قد کما معک فی کلّ الأحوال و کما
حاضراً اذ اخذ الله احداً من المغلین بقدرة و
سلطان نسله تعالى ان یرفعک باسمه لیظهر منک
ما تنتشر به آیاته فی بلاده انه هو المقتدر المختار
قد ظهر ما ازلناه لک من قبل ویظهر ما کان
مکنوناً فی علم الله ربّ الأرباب کن متمسکاً
بتلیغ امر ربک انه یحفظک بقدرة من عنده و
یحرسک بالقوة الّتی احاطت الکائنات و ما ورد
علی اولیائی فی ارض الیاء قد جعله الله السبب
الأعظم لارتفاع الكلمة التامة سوف یظهر آثارها
من کلّ الجهات لا تحزن من شیء توکل فی
الأمر علی الله العزیز الوهاب نسل الله تبارک
و تعالى ان یکتب لک و لمن معک من قلبه
الأعلى خیر الآخرة و الأولى ویفتح علی وجهک
بمفتاح اسمه المهیمن علی الأسماء باب العطاء
انه هو المقتدر علی ما یشاء بأمره الذی احاط
من فی الأرضین و السموات البهاء المشرق من
افق سماء عنایتی علیک و علی اولیائی الذین ما
خوفتهم جنود الذین کفروا بالمبدء و المآب

INBA15:340b, INBA26:344, BLIB_Or15726.096

BH05050

To: *Haji Mim Sad*

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Glorious
- 2 Mention from the Wronged One, Who hath chosen tribulations in the path of God, the All-Possessing, the Self-Subsisting, unto Haji M.S. Verily, he emigrated for the sake of God time and again, and was imprisoned once in the land of Ta and at another time in this Most Great Prison. By God! Baha glory taketh pride in tribulation, having quaffed the choice wine of the love of God, the Lord of what was and what shall be. The world proclaimeth, saying: "O people! Behold my morning and my evening, and the time when the sun standeth at its zenith." Thus doth it inform them of the changes it undergoes, all of which testify to its transience and its imminent passing away. O servant! Harken unto the Call, that thou mayest witness that which the Essence of Baha witnesseth in this most exalted station - that there is none other God besides Him, the All-Knowing, the All-Wise. Hold fast unto the cord of the Cause and cling to the hem of thy Lord's bounty, the All-Knowing, the All-Informed. Say: O my God! Leave me not to myself, but cause me to gaze, morn and eve, toward Thy most exalted horizon. Then manifest through me that which befitteth Thy Name, through which the Dove hath warbled upon the branches and the Mystic Dove hath spoken: "There is none other God besides Him, the Forgiving, the Generous." We beseech God to assist thee and thy family to serve His loved ones, and to ordain for you that which shall profit you in the worlds of your Lord, the Mighty, the Praiseworthy.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والكبرياء

2 ذكر من لدى المظلوم الذي اختار البلاء في سبيل الله المهيمن القيوم أنه هاجر في الله مرة بعد مرة وحبس في أرض الطآ مرة وطوراً في هذا السجن العظيم تالله أن البهآ يفتخر بالبلاء إذ شرب رحيق محبة الله رب ما كان وما يكون أن العالم ينادي ويقول يا أيها الناس فانظروا صباحي ومساءي وحين الذي تقوم الشمس في وسط الزوال كذلك يخبرهم بما هو عليه من التغييرات التي تشهد كلها بفنائته وزواله القريب يا أيها العبد ان استمع النداء لتشهد بما تشهد كينونة البهآ في هذا المقام الأسنى أنه لا اله الا هو العليم الحكيم تمسك بجبل الأمر و تشبث بذيل عطاء ربك العليم الخبير قل يا الهى لا تدعنى بنفسى فاجعلنى ناظراً في كل صباح ومساء الى افقك الأعلى ثم اظهر منى ما ينبغي لاسمك الذي به غنت الورقاء على الأفنان ونطقت حمامة القدس انه لا اله الا هو الغفور الكريم نستل الله بأن يوفقك و اهلك على خدمة احبائه و يقدر لكم ما ينفعكم في عوالم ربكم العزيز الحميد

INBA18:215b, BLIB_Or15730.047b

BH05044

1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious

1 هو الأقدس الأعظم العلى الأبهى

2 A remembrance from Us to him who hath drawn nigh unto the horizon of utterance and believed in God, the Peerless, the All-Informed. We make mention of everyone who hath turned towards the countenance of God and We teach him His straight path. O thou who hast turned to God! Hearken unto what the Wronged One addresseth thee from this remote prison. He testifieth to that whereunto God did testify before the creation of the heavens and of the earth: verily there is no God but Him, the Mighty, the All-Wise. Thy letter hath come before Us and We have heard that wherewith thou didst call upon thy Lord and the Lord of all worlds, and We answer thee with this Tablet. He, verily, is the All-Compelling, the Answerer. Blessed is he who hath opened for thee the door of the treasure and taught thee what was within it, in the name of God, the Mighty, the All-Praised. Blessed is he who gave thee to drink of the Kawthar of life in the days of thy Lord, the All-Merciful, and cast upon thee the Word of God, the Mighty, the Wondrous. When thou hast received the Tablet, arise and turn towards the Most Sublime Horizon and say:

2 ذكر من لدنا لمن تقرب الى افق البيان وآمن بالله الفرد الخبير انا نذكر كل من توجه الى وجه الله و نعرفه سبيله المستقيم يا ايها المقبل الى الله ان استمع ما يخاطبك به المظلوم في هذا السجن البعيد انه شهد بما شهد الله قبل خلق السموات والأرض انه لا اله الا هو العزيز الحكيم قد حضر كتابك و سمعنا ما ناديت به مولائك و مولى العالمين و اجبتناك بهذا الكتاب انه هو المهيمن المجيب طوبى لمن فتح لك باب الكنز و عرفك ما فيه باسم الله العزيز الحميد طوبى لمن سقاك كوثر الحيوان في أيام ربك الرحمن والقي عليك كلمة الله العزيز البديع اذا فزت باللوح قم و توجه الى الافق الأعلى

3 O Lord of eternity and Creator of nations! I beseech Thee by Thy Most Great Name, whereby bodies were struck down and spirits were drawn forth, to make me one of them who have found the sweetness of Thy verses and who have drawn nigh with their hearts unto the shore of the ocean of Thy bounty. Ordain for me what Thou hast ordained for Thy chosen ones who have soared in the atmosphere of Thy love and who have offered up their souls in Thy path. Thou, verily, hast power to do what Thou willest. There is no God but Thee, the Forgiving, the Bountiful.

3 و قل يا مالک القدم و خالق الامم اسئلك بالاسم الأعظم الذى به انصعقت الأبدان و انجذبت الأرواح بان تجعلنى من الذين وجدوا حلاوة آياتك و تقربوا بقلوبهم الى شاطئ بحر عطائك و قدر لى ما قدرته لاصفيائك الذين طاروا فى هواء حبك و انفقوا ارواحهم فى سبيلك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت الغفور الكريم

BLIB_Or15730.059b

BH05062

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful
هو الله تعالى شأنه العظمة والاقترار
- 2 May my spirit be a sacrifice for your honor! Your esteemed letter, which conveyed your love, kindness and affection, arrived. Immediately the light of sincerity, attraction and enthusiasm rose from the horizon of the heart. It has been proven that every tree of love, affection and devotion grows from heart and soul through the attention and consideration of God's chosen ones. This servant beseeches his Lord to manifest through your honor at all times that which draws souls near unto Him. Verily He has power over all things. After its reading in His presence, He graciously listened and said: "Praise be to God, the letter brought glad tidings of health, devotion and orientation toward the Self-Sufficient, the Most High. Verily He was with him and will be with him, and He is the Mighty, the All-Bountiful." End.
روحی لحضرتکم الفداء دستخط عالی که حاکی از محبت و عنایت و شفقت بود رسید و فی الحین نیر خلوص و جذب و انجذاب از افق قلب طالع ببرهان ثابت شده هر شجره از اشجار محبت و مودت و اقبال از توجه و التفات اولیای الهی از دل و جان میروید یسأل الخادم ربّه ان يظهر من حضرتکم فی کلّ الأحيان ما یقرّب العباد الیه انه علی کلّ شیء قدير وبعد از قرائت تلقاء وجه بشرف اصغا فائز فرمودند الحمد لله نامه مبشر بود بر صحت و اقبال و توجه الی الغنی المتعال انه کان معه و یكون معه و هو العزيز الفضال انتهى
- 3 In these days He has repeatedly mentioned your honor, and at the time of writing commanded: "Write that they should come on Thursday so that a meeting may take place." Regarding what was written about the funds - if it refers to the funds of the esteemed Hakim Musa, they were assigned to the beloved and honored Haji Siyyid Javad, upon him be God's peace, and should be in liras. If it refers to other funds, whether mejidiyyes or otherwise makes no difference - they all go back to Aqa Faraj and others like him, upon them be God's peace. Peace and praise be upon your honor and upon God's near servants. Praise be to God, the Lord of the worlds.
این ایام مکرّر ذکر آنحضرت را فرموده‌اند و در حین مکتوب فرمودند بنویس یوم خمیس تشریف بیاورند تا ملاقات حاصل شود و آنچه در باب وجه مرقوم داشتند اگر وجه جناب حکیم موسی است بمحبوب مکرم جناب حاجی سید جواد علیه سلام الله حواله شده بود و باید لیره باشد و اگر وجه دیگرست که مجیدی و غیر آن فرق ندارد کلّها ترجع الی جناب آقا فرج و امثاله علیهم سلام الله
- 4 The Servant
السّلام والثناء علی حضرتکم و علی عباد الله المقربین و الحمد لله ربّ العالمین خادم

BLIB_Or15736.158

BH05101

- 1 In My Name, the Self-Subsisting! 1 بِسْمِهِ الْقَيُّومُ
- 2 We have manifested that which is befitting for the Cause of God in His days. Every fair-minded and discerning one bears witness to this. All things have spoken even as God hath spoken. Blessed is the ear that heareth. Woe to the heedless! The world hath been honored by the appearance of God, yet most of the people are sunk in slumber. 2 قَدْ أَظْهَرْنَا مَا يَنْبَغِي لِأَمْرِ اللَّهِ فِي أَيَّامِهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ كُلٌّ مِنْصِفٍ بَصِيرٍ قَدْ نَطَقَ كُلُّ شَيْءٍ بِمَا نَطَقَ اللَّهُ طَوْبَى لِمَنْ سَمِعَ سَمْعَ وَيْلِ لِلْغَافِلِينَ قَدْ تَشَرَّفَ الْعَالَمُ بِظُهُورِ اللَّهِ وَلَكِنَّ النَّاسَ أَكْثَرَهُمْ مِنَ النَّائِمِينَ
- 3 O concourse of earth! Harken unto My call. By My life! It will guide you to the straight path, draw you nigh unto the most exalted Habitation, and cause you to drink the choice wine of recognition from the hand of the bounty of your Lord, the All-Bountiful. 3 يَا مَلَأَ الْأَرْضِ إِنْ اسْتَمِعُوا نِدَائِي لِعَمْرِي أَنَّهُ يَهْدِيكُمْ سِوَاءَ السَّبِيلِ وَيَقْرِبُكُمْ إِلَى الْمَقَرِّ الْأَعْلَى وَيَسْقِيكُمْ رَحِيقَ الْعَرْفَانِ مِنْ يَدِ عَنَايَةِ رَبِّكُمْ الْكَرِيمِ
- 4 We have made mention of all who have turned unto God, the Lord of the worlds, and have summoned them unto the supreme horizon - the Spot wherein the Ancient Beauty proclaimeth: The Kingdom is God's, the Almighty, the All-Glorious. We have arisen to promote the Cause and have revealed it through a sovereignty from Us. 4 أَنَا ذَكَرْنَا كُلَّ مَنْ أَقْبَلَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَدَعَوْنَاهُمْ إِلَى الْأَفْقِ الْأَعْلَى الْمَقَامِ الَّذِي يَنْطِقُ فِيهِ مَالِكُ الْقَدَمِ الْمَلِكِ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْعَظِيمُ قَدْ قَنَّا عَلَى الْأَمْرِ وَأَظْهَرْنَاهُ بِسُلْطَانٍ مِنْ عِنْدِنَا
- 5 But when the horizon of the Bayan was illumined and that which the All-Merciful desired was manifested, those who circled round Me were consumed with the fire of jealousy and hatred. Thus doth the Lord of Names make mention, that every discerning believer may become aware thereof. By God! He hath done what none among those who disbelieved in God in bygone ages had done. Thus hath the matter been decreed in a perspicuous Book. 5 فَلَمَّا أَنَارَ أَفْقَ الْبَيَانِ وَارْتَفَعَ مَا أَرَادَهُ الرَّحْمَنُ اشْتَعَلَ مِنْ طَافٍ حَوْلِي بِنَارِ الْحَسَدِ وَالبَغْضَاءِ كَذَلِكَ يَذْكُرُ مَالِكُ الْأَسْمَاءِ لِيُطَّلَعَ بِهِ كُلُّ مَوْقِفٍ بَصِيرٍ [تَاللَّهِ] قَدْ فَعَلَ مَا لَا فَعْلَهُ أَحَدٌ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ فِي الْقُرُونِ الْخَالِيَةِ كَذَلِكَ قَضَى الْأَمْرُ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ
- 6 We beseech God to assist His servants to remain steadfast in this Cause whereby the feet of the learned have slipped and the hearts of the mystics have been perturbed. 6 أَنَا نَسْتَعِذُّ بِاللَّهِ بِأَنْ يَوْفَقَ الْعِبَادُ عَلَى الْإِسْتِقَامَةِ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ الَّذِي بِهِ زَلَّتْ أَقْدَامُ الْعُلَمَاءِ وَاضْطَرَبَتْ أَفْتَدَةُ الْعَارِفِينَ
- 7 We make mention of thee as a token of grace from Us and a mercy from Our presence, that thou mayest rejoice and render thanks unto thy Lord, the Mighty, the All-Praised. Glory be upon thee and upon him who hath placed his trust in God, the Mighty, the All-Praised. 7 أَنَا ذَكَرْنَاكَ فَضْلًا مِنْ عِنْدِنَا وَرَحْمَةً مِنْ لَدُنَّا لَتَفْرَحَ وَتَشْكُرَ رَبِّكَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ الْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَعَلَى مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

BLIB_Or15696.028a, BLIB_Or15734.2.100

BH11779*To: Haji Muhammad Tahir Qandihari*

- 1 In My Name the Hearing, the Answering بِسْمِ السَّامِعِ الْمَجِيبِ 1
- 2 O Muhammad-i-Tahir! He round Whom circle the Concourse on High, the denizens of Paradise and the angels brought nigh, maketh mention of thee on this night. 2 يا مُحَمَّدَ قَبْلَ طَاهِرٍ يَذْكُرُ فِي هَذَا اللَّيْلِ مِنْ طَافِ حَوْلِهِ الْمَلَأَ الْأَعْلَى وَ أَهْلَ الْفَرْدُوسِ وَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ
- 3 Give thanks unto God, then remember Him at all times. Verily He heareth and seeth, and He is the Truth, the Knower of things unseen. We counsel thee and those who have believed to observe trustworthiness and fidelity, and that whereby the Word of God, the Sovereign, the Self-Subsisting, may be exalted. 3 اِنْ اَشْكُرُ اللَّهَ ثُمَّ اَذْكُرْهُ فِي اللَّيَالِي وَالْاَيَّامِ اِنَّهُ يَسْمَعُ وَيَرَى وَ هُوَ الْحَقُّ عَلَّامُ الْغُيُوبِ نَوْصِيكَ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْاَمَانَةِ وَ الْوَفَاءِ وَ بِمَا يَرْتَفِعُ بِهِ كَلِمَةُ اللَّهِ الْمُهَيْمِنِ الْقَيُّومِ
- 4 When thou hast attained unto My verses and found the fragrance of My utterance, say: Glory be unto Thee, O Thou Wronged One, the Imprisoned! I testify that Thou hast chosen tribulation for the salvation of all who dwell in the kingdom of creation, and hast dwelt in the prison for the deliverance of all who are on earth. There is no God but Thee, the Omnipotent over whatsoever Thou willest. Within Thy grasp are the reins of all names. Thou art indeed the All-Knowing, the All-Informed. 4 اِذَا فَزْتَ بِآيَاتِي وَ وَجَدْتَ عَرَفَ بَيَانِي قُلْ سَيِّحَانُكَ يَا أَيُّهَا الْمَظْلُومُ الْمَسْجُونُ اَشْهَدُ اَنَّكَ اخْتَرْتَ الْبَلَاءَ لِنَجَاةٍ مِنْ فِيْ مَلَكُوتِ الْاِنْشَاءِ وَ سَكَنْتَ فِي السَّجْنِ خِلَاصَ مَنْ عَلَى الْاَرْضِ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ فِي قَبْضَتِكَ زَمَامِ الْأَسْمَاءِ اَنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ
- 5 I beseech Thee, O Mystery of Being and O Thou in Whose grasp lie the reins of the seen and unseen, to aid me in that which befitteth Thy wondrous Cause and beseemeth Thy glorious Day. Then write down for me, through Thy bounty and favor, that which shall preserve me from the croaking which Thou hast foretold and from its transgression. 5 اسْأَلُكَ يَا سِرَّ الْوُجُودِ وَ يَا مَنْ فِيْ قَبْضَتِكَ زَمَامِ الْغَيْبِ وَ الشَّهَادَةِ بِأَنْ تُؤَيِّدَنِي عَلَى مَا يَلِيْقُ لِأَمْرِكَ الْبَدِيعِ وَ يَنْبَغِي لِيَوْمِكَ الْعَزِيزِ ثُمَّ اَكْتُبْ لِيْ بِجُودِكَ وَ الطَّافِكِ مَا يَحْفَظُنِيْ عَنِ النَّعِيقِ الَّذِي اخْبَرْتَ بِهِ وَ بَطْغِيَانِهِ
- 6 O my Lord! I am the helpless one, the wretched one, standing before the door of Thy mercy. I beseech Thee not to deny me [that which lieth with Thee]. There is no God but Thee, the Omnipotent, the Most Exalted, the Mighty, the All-Knowing. 6 اَيُّ رَبِّ اَنَا الْعَاجِزُ الْبَائِسُ الْقَائِمُ لَدَى بَابِ رَحْمَتِكَ اسْأَلُكَ اِنْ لَا تَحْرَمْنِيْ [عَمَّا عِنْدَكَ] لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْمُتَعَالَى الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ
- 7 Praise be unto Thee, O Thou Who art the Goal of them that have recognized Thee and the Beloved of those who are in the heavens and on earth. 7 الْحَمْدُ لَكَ يَا مَقْصُودَ الْعَارِفِينَ وَ مُحَبُّوبَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْاَرْضِينَ

KHS17.274

BH05567

1 In the Name of Him Who is Supreme over all Names!

2 O Isma'il! The All-Glorious remembers thee from the prison precincts and summons thee to God, the Mighty, the Beautiful. He created creation for His knowledge, yet when He appeared and sent down the verses, they denied Him and His perspicuous Book. Be steadfast with such steadfastness as no authority of princes can shake, and speak forth with such utterance as the clamor of the heedless cannot silence.

3 We have heard thy call, and thy name was present before the Wronged One. We have revealed for thee that which has diffused the fragrance of the All-Merciful throughout all creation. Exalted be His grace that has encompassed existence and His mercy that has preceded all who are in the heavens and on earth. Nothing escapes His knowledge - He hears and sees, and He is the All-Hearing, the All-Seeing. When thou attainest the presence of revelation and hearest the shrill voice of My Pen, say:

4 "Praise be to Thee, O my God, for having made clear to me Thy path, and for having sent down to me Thy proof, and for having manifested what was hidden in Thy knowledge - a grace from Thee unto Thy loved ones. I beseech Thee by the Most Exalted Word whereby Thou hast subdued earth and heaven, and by the effulgent rays of the Daystar of Thy Revelation from the Sinai horizon, to make me speak forth Thy praise and glorification and hold fast to Thy cord. O my Lord! Thou seest the poor one who has sought the gate of Thy riches - I beseech Thee not to disappoint him of what lies with Thee. Verily Thou art the Most Merciful of the merciful and the Most Generous of the generous. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise."

1 بِسْمِ الْمَهِيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ

2 يَا اِسْمَاعِيْلُ يَذْكُرُكَ الْجَلِيْلُ مِنْ شَطْرِ السَّجْنِ وَ
يَدْعُوكَ اِلَى اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْجَمِيْلِ اِنَّهُ خَلَقَ الْخَلْقَ
لِعِرْفَانِهِ فَلَمَّا ظَهَرَ وَ انْزَلَ الْآيَاتِ كَفَرُوا بِهِ وَ
بَكَاهُ الْمُبِيْنُ كُنْ قَائِمًا بِاسْتِقَامَةٍ لَا تَزَلْكَ سَطْوَةُ
الْاَمْرَاءِ وَ نَاطِقًا بِبَيَانٍ لَا يَمْنَعُهُ ضَوْضَاءُ الْغَافِلِيْنَ

3 اَنَا سَمِعْنَا نَدَائَكَ وَ حَضَرَ لَدَى الْمَظْلُوْمِ اِسْمُكَ اَنْزَلْنَا
لَكَ مَا تَضَوِّعُ بِهِ عَرَفَ الرَّحْمٰنُ فِى الْاِمْكَانِ تَعَالٰى
فَضْلُهُ الَّذِىْ اِحَاطَ الْوُجُوْدَ وَ رَحْمَتُهُ الَّتِىْ سَبَقَتْ مِنْ
فِى السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ لَا يَغْرِبُ عَنْ عِلْمِهِ مِنْ
شَيْءٍ يَسْمَعُ وَ يَرِىْ وَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيْرُ اِذَا فَزَتْ
بِلِقَاءِ الْوَحٰى وَ سَمِعْتَ صَرِيْرَ قَلْبِىْ قُلْ لَكَ

4 الْحَمْدُ يَا اَلٰهِيْ بِمَا اَوْضَحْتَ لِيْ سَبِيْلَكَ وَ اَنْزَلْتَ
لِيْ دَلِيْلَكَ وَ اَظْهَرْتَ مَا كَانَ مَكْنُوْنًا فِىْ عِلْمِكَ
فَضْلًا مِنْ عِنْدِكَ عَلَى اَوْلِيَائِكَ اَسْأَلُكَ بِالْكَلِمَةِ
الْعَلِيَا الَّتِىْ بِهَا سَخَّرْتَ الْاَرْضَ وَ السَّمَاءَ وَ بَجَلِيَّاتِ
اَنْوَارِ نَبِيِّرِ ظُهُورِكَ مِنْ اَفْقِ الطُّوْرِ اَنْ تَجْعَلَنِيْ نَاطِقًا
بِذِكْرِكَ وَ ثَنَائِكَ وَ مَتَمِّسَكًا بِجَبَلِكَ اِى رَبِّ
تَرِى الْفَقِيْرَ قَصْدَ بَابِ غَنَائِكَ اَسْأَلُكَ اِنْ لَا
تُخَيِّبِهِ عَمَّا عِنْدَكَ اَنْتَ اَرْحَمُ الرَّاحِمِيْنَ وَ
اَكْرَمُ الْاَكْرَمِيْنَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ

INBA41:292

BH05486

To: Ghulam-Rida, in Hamadan

- 1 He is the Most Great, the Most Holy, the All-Powerful, the Most Exalted, the Most Glorious
- 2 This is a Book which the All-Merciful hath sent down unto all who are in the realm of possibility, that perchance the people may cast away what they possess and take hold of that which they have been commanded by God, the Lord of all worlds. We have adorned the heaven of utterance with the luminary that hath shone forth from the horizon of God's will, the All-Powerful, the Most Exalted, the Great. Blessed is he who hath turned his heart unto it and acknowledged that which the Pen of God, the Mighty, the Wise, hath spoken. O servant! Thy letter hath come before the Wronged One in this mighty prison, and the servant who was present read it, and We answer thee with this perspicuous Tablet. By God's life! A single word thereof surpasseth all that whereof the kings and princes who have amassed the treasures of the earth without God's leave do boast. Verily thy Lord is the All-Explaining, the All-Seeing. Give thanks for having attained unto My remembrance while I was wronged at the hands of the heedless. Say: Praise be unto Thee, O Creator of the heavens and Possessor of all names! I beseech Thee by Thy Name through which necks have bowed before Thy sovereignty and power, to make me steadfast in Thy love and firm in Thy Cause. Verily Thou art the All-Powerful, the Mighty, the All-Praised. The glory of God rest upon thee and upon thy sons and thy wife and thy sister and those who have believed in this wondrous Cause. Convey My greetings unto them all and remind them of that which hath been sent down unto thee from the presence of One Who encompasseth all things.

1 هو الأعظم الأقدس المقتدر العليّ الأبى

2 كتاب انزله الرحمن لمن في الامكان لعلّ الناس يضعنّ ما عندهم ويأخذنّ ما امروا به من لدى الله ربّ العالمين انا زيناً سمّاء البيان من النير الذي لاح من افق ارادة الله المقتدر العليّ العظيم نعيماً لمن توجه اليه بقلبه واعترف بما نطق به قلم الله العزيز الحكيم يا عبد قد حضر كتابك لدى المظلوم فيهذا السّجن العظيم وقرأه العبد الحاضر واجبتك بهذا اللوح المبين لعمر الله لا يعادل بكلمة منه ما يفتخر به الملوك ثمّ الأمراء الذين جمعوا كنائز الأرض بغير ما اذن الله لهم انّ ربك هو المبينّ البصير ان اشكر بما فزت بذكرى اذ كنت مظلوماً بين ايدي الغافلين قل لك الحمد يا فاطر السّماء و مالك الاسماء استلكت باسمك الذي به خضعت الأعناق لسلطنتك واقتدارك بأن تجعلني ثابتاً على حبك ومستقيماً على امرك انك انت المقتدر العزيز الحميد البهاء عليك وعلى ابنائك و ضلعك واختك والذين آمنوا بهذا الأمر البديع كبر من قبلي على وجوههم وذكرهم بما نزل لك من لدن عالم محيط

BLIB_Or15730.057b

BH05255

To: Izziyyih (Fatimih) daughter of Mirza Muhammad Javad Farhadi, in Qazvin

- 1 In the name of Our Lord, the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious. 1 بِسْمِ رَبِّنا الْأَقْدَسِ الْأَعْظَمِ الْعَلِيِّ الْأَبْهَى
- 2 This is the testimony which God—glorified be His majesty—vouchsafed unto me at the first of His descent into the barracks, when I besought of His bounty that He might send down unto me, from the heaven of His grace, a testimony whereby I might bear witness unto His own Self, even as He beareth witness unto His own Self. Thereupon was this testimony revealed unto me from the tongue of His greatness, and inscribed by the Pen of His might, that I might testify therewith and be numbered among them that have attained. Thus hath He spoken—exalted be His glory and immeasurable His majesty. 2 هَذِهِ شَهَادَةُ اجَابَنِیَ اللّٰهَ جَلَّ جَلَالُهُ فِي أَوَّلِ نَزْوِلِهِ فِي الْقَشَلَةِ حِينَ مَا سَأَلْتُ مِنْ فَضْلِهِ بِأَنْ يَنْزِلَ لِي مِنْ سَمَاءٍ عَنَانِيَّتِهِ شَهَادَةً لِأَشْهَدُ لِدَاثِهِ بِمَا أَنَّهُ يَشْهَدُ لِدَاثِهِ فَأَنْزَلَ لِي مِنْ لِسَانِ عَظَمَتِهِ وَكَتَبَهَا بِقَلَمِ عَزِّهِ هَذِهِ الشَّهَادَةُ لِأَشْهَدُ بِهَا وَأَكُونُ مِنَ الْفَائِزِينَ قَوْلَهُ جَلَّ جَلَالُهُ وَعَظَمَ كِبَرِيَّائِهِ
- 3 O Wronged One! 3 يَا مَظْلُومَ
- 4 I bear witness that He hath testified unto His Essence that He is not to be known through aught beside Him, nor to be comprehended save through Himself. By one of His Names there hath been hoisted, upon the Sinai of existence in the realm of the unseen and the seen, the standard: “He, verily, is, in truth, no God but He.” And by another Name He hath reared, upon this praiseworthy station, the tabernacle: “Verily, I am God; there is no God but Me.” All things do testify unto Mine own Self, and all names unto My sovereignty. And I testify that they have not known Me, and that whatsoever they possess returneth unto one of My Manifestations who have been created by My Pen. 4 أَشْهَدُ أَنَّهُ شَهِدَ لِدَاثِهِ أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ بِمَا سِوَاهُ وَلَا يَدْرِكُ بِدُونِهِ قَدْ ارْتَفَعَ بِاسْمِهِ مِنْهُ رَايَةٌ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَى طُورِ الْوُجُودِ مِنَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَبِاسْمِ آخَرٍ نَصَبَ سِرَادِقٍ أَنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا عَلَى هَذَا الْمَقَامِ الْمَحْمُودِ يَشْهَدُ كُلُّ الْأَشْيَاءِ لِنَفْسِي وَكُلُّ الْأَسْمَاءِ لِسُلْطَانِي وَأَشْهَدُ أَنَّهُمْ مَا عَرَفُونِي وَيَرْجِعُ مَا عِنْدَهُمْ إِلَى مَظْهَرٍ مِنْ مَظَاهِرِي الَّذِي خَلَقُوا مِنْ قَلْبِي
- 5 Whoso attaineth unto this testimony and beareth witness to that whereunto God hath borne witness in this Leaf, him will God make independent of the testimony of all who are in heaven and on earth. 5 مَنْ فَازَ بِهَذِهِ الشَّهَادَةِ وَشَهِدَ بِمَا شَهِدَ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْوَرَقَةِ يَجْعَلُهُ اللَّهُ مُسْتَغْنِيًّا عَنْ شَهَادَةِ الْعَالَمِينَ
- 6 O my God! I entreat Thee by Thy belovedness to make this testimony the lamp of my heart, the radiance of my countenance, and the light of my breast in this world and in the world to come. Verily, Thou art He Who hath power over all things. 6 يَا إِلَهِي اسْتَطَلِكْ بِمَحْبُوبِيَّتِكَ بِأَنْ تَجْعَلَ هَذِهِ الشَّهَادَةَ سِرَاجَ قَلْبِي وَضِيَاءً وَجْهِي وَنُورَ صَدْرِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ أَنْتَ شَهِادَةُ اللَّهِ

LHKM3.215a, AQMJ2.019

BH05491*To: Talat, in Shiraz*

1 He is the Hearer, the Answerer!

1 هو السامع المجيب

2 This is a Book which the Wronged One hath sent down from His Most Great Prison unto one of His handmaidens who hath attained unto the days of God, the Lord of the worlds.

2 كتاب انزله المظلوم في سجنه الأعظم لأمة من امائه التي فازت بأيام الله رب العالمين

3 O My handmaiden! Harken unto that which the Tongue of the Ancient of Days speaketh in this Most Great Prison. Verily it will draw thee nigh unto God, the Peerless, the All-Informed. Grieve not at the happenings and changes of the world. By My life! That which will draw My handmaidens nigh unto a station wherein the atoms shall proclaim "The Kingdom is God's, the Powerful, the Mighty, the Praised!" hath been ordained. Blessed is the leaf who hath heard My call, who hath held fast unto the Tree of My loving-kindness and clung to My luminous hem.

3 يا امتي استمعي ما نطق به لسان القدم في هذا السجن الأعظم انه يقربك الى الله الفرد الخبير لا تحزني من حوادث الدنيا وتغييرها لعمرى قد لا مائى ما يقربهن الى مقام فيه تنطق الذرات الملك لله المقتدر العزيز الحميد طوبى لورقة سمعت ندائى وتمسكت بسدرة عنايتى وتثبتت بذيل المنير

4 O My handmaiden and My leaf! When thou hast drunk the choice wine of utterance from the cup of the bounty of thy Lord, the All-Merciful, say:

4 يا امتى وورقتى اذا شربت رحيق البيان من كأس عطاء ربك الرحمن قولى

5 My God, my God! I am Thy handmaiden and the daughter of Thy handmaiden. I have turned unto Thee, detached from all else but Thee. I beseech Thee by Thy perspicuous Book, and Thy firm Command, and Thy Most Great Name, the All-Glorious, to ordain for me that which Thou hast ordained for the circling ones around Thee, and the maidens of the court in Thy days, and those who gaze toward Thy horizon. I testify, O my God, to Thy manifestation and Thy establishment upon the throne of utterance in the kingdom of creation, and to the mysteries of Thy Book and the lights of Thy countenance. I beseech Thee to send down upon Thy male and female servants that which Thou didst send down upon them that circle round Thy throne. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. There is no God but Thee, the Mighty, the All-Bountiful, the Most Generous.

5 الهى انا امتك وابنة امتك قد اقبلت اليك منقطعة عن دونك اسئلك بكتابك المبين و امرك المتين واسمك الأعظم العظيم ان تقدر لى ما قدرته للطائفات فى حولك والقاصرات فى ايامك والناظرات الى افئك اشهد يا الهى بظهورك واستوائك على عرش البيان فى قطب الامكان واسرار كتابك وانوار وجهك اسئلك ان تنزل على عبادك وامائك ما انزلته للطائفات حول عرشك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العزيز الفياض الفضال

INBA51:438b, ADM1#073 p.129

JHT_S#121

BH05624*To: Zivar Sultan Afnan, in Shiraz*

1 In the Name of God, the All-Knowing!

1 بنام خداوند دانا

2 O My Leaf! Upon thee be My Glory and My Loving-kindness. This is the Day of Revelation, and He Who conversed on Sinai is seated upon the throne of utterance. Blessed is the soul whom neither the tales of the ignorant divines nor the vain imaginings of the heedless servants prevented from the Most Exalted Horizon, nor deprived of the Kawthar of divine knowledge which floweth from the Pen of the All-Merciful. Give thanks to the Goal of all worlds that He aided thee to turn towards Him and believe in Him.

2 یا ورقتی علیک بهائی و عنایتی امروز روز ظهور است و مکلم طور بر عرش بیان مستوی طوبی از برای نفسیکه افسانهای علمای جاهل و اوهامات عباد غافل او را از افق اعلی منع ننمود و از کوثر عرفان که از قلم رحمن جاریست محروم نساخت حمد کن مقصود عالمیانرا که ترا تأیید فرمود بر اقبال و ایمان

3 The entire world awaited the Day of Manifestation, yet on the Day of God, their deeds profited none. Their actions became the cause of the waywardness of the servants. Had they held fast to the divine Will and acted according to that which is in the Book, they would not have been seen deprived and forbidden from the ocean of grace and the sun of loving-kindness on this wondrous Day.

3 جمیع عالم منتظر یوم ظهور بودند و لکن در یوم الله احدی را عملش نفع بخشید اعمال سبب اضلال عباد شد اگر باراده الهی تمسک مینمودند و بما فی الکتاب عامل البتّه در این یوم بدیع از بحر فضل و آفتاب عنایت محروم و ممنوع مشاهده نمیکشتند

4 Give thanks unto thy Lord and say: Praise be unto Thee, O my Goal and the Goal of the world, my Object of Worship and the Object of Worship of the nations, for having aided me to turn towards Thee when men were in evident drunkenness. I beseech Thee by the Concourse on High, and by the dwellers of the pavilion of Thy glory and the tabernacle of Thy grace, to ordain for me what Thou hast ordained for Thy handmaidens who have cast away all else save Thee and have turned to Thy Most Exalted Horizon when Thy call was raised. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. There is none other God but Thee, the Protector, the Forgiving, the Generous.

4 اشکری ربّک و قوی لک الحمد یا مقصودی و مقصود العالم و معبودی و معبود الأمم بما ایدتی علی الاقبال از کان الرجال فی سکر مبین اسئلک بالملأ الأعلی و اهل سرادق مجدک و خبّاء فضلک بأن تقدّر لی ما قدرته لامائک اللّائی نبذن ما سواک و اقبلن الی افقک الأعلی اذ ارتفع ندائک انک انت المقتدر علی ما تشاء لا اله الا انت المهيمن الغفور الکریم

INBA51:112b, KB_620:105-106,
LHKM2.151, KHAf.281, MATA.258-

259

BH05280*To: sister of Baha'u'llah, in Tihiran*

1 In the name of God, the Speaking One!

1 بنام خداوند گوینده

2 Today the divine fragrance is wafting from the garment of His Cause - surely every possessor of smell perceives it. The Sun of the Countenance is manifest and shining from the horizon of appearance - every possessor of sight beholds it. The Euphrates of utterance is flowing and streaming forth from the Finger of the Will of the All-Merciful - everyone whose thirst is true thirst attains and will attain unto it. Besides these souls, all are and were dead. Therefore one should not be saddened by the deeds and actions of the dead, for they were and are not worthy of mention. O Greatest Leaf! The Supreme Pen commands: In all conditions be occupied with the remembrance of the Friend and with the utmost joy and fragrance drink from the life-giving water. Count all contingent beings as absolute nothingness. Soon will the whole world return to extinction, while the banner of immortality has been and will be raised in the name of Truth. "Everything will perish save His dominion which belongeth to God alone." Convey greetings from this Wronged One to the believing and devoted women of that land and say: God is witness and sees and hears, and He has not forgotten and will not forget the leaves of the Tree of Love. And the Glory be upon thee and upon them.

2 امروز عرف الهی از قیص امرش متضوَّعست
البته هر ذی شئی ادراک مینماید و آفتاب وجه
از افق ظهور ظاهر و مشرق و هر ذی بصری
مشاهده میکند و فرات بیان از اصبع اراده
رحمن جاری و سایل و هر صاحب ظمائی که
تشنگی او تشنگی صادقست بان فائز شده و میشود
و دون این نفوس جمیع اموات بوده و هستند لذا
از اعمال و افعال اموات نباید محزون شد چه که
قابل ذکر نبوده و نیستند ای ورقه کبری قلم اعلی
میفرماید در جمیع احوال بیاد دوست مشغول
باشید و بکمال روح و ریحان از کوثر حیوان
پیاشامید و من فی الامکان را معدوم صرف
شمیرید عنقریب جمیع عالم بفنا راجع خواهند شد
و علم بقا باسم حق مرتفع بوده و خواهد بود
سیفنی کلثی و بقی الملک لله وحده مؤمنات
و قانتات آن ارض را از قبل این مظلوم تکبیر
برسانید و بگوئید حق شاهد و گواهدست میبند و
میشنود و او را قی سدره محبت را فراموش ننوده
و نمینماید و البهاء علیک و علیهن

BLIB_Or15715.021c

BH05585*To: Haji Siyyid Javad, in Yazd*

1 Verily God revealed to one of His loved ones in His revelation: O Javad! I do not forget him who remembers Me, and I am a companion to him who loves Me, and One Who remembers him who desires Me, and a fortress to him who turns his face toward My countenance, and a helper to him who advances toward My direction, and a protector to him who calls upon Me, and a succorer to him who seeks succor from Me. Grieve not over anything - all good is treasured for My pure ones, which We send down from the heaven of My grace by My leave

1 ان الله اوحى الى احد احبائه في بعض وحيه يا
جواد اني لا انسى من يذكرني و اكون انيساً لمن
يحبنى و ذاكراً لمن ارادني و حصناً لمن توجه الى
وجهي و معيناً لمن اقبل الى شطري و حافظاً
لمن يدعوني و ناصرراً لمن استنصر مني لا تحزن
من شيء كل خير كنز لأصفيائي تنزل من سماء

and will. Rejoice in that We have caused thee to hear My melody and My warbling and My remembrance and My call.

فضلي باذني وارادتي ان افرح بما اسمعناك نغمتي
وتغردى وذكري وندائي

- 2 Blessed is the soul that hath been set ablaze with the fire of My love and hath attained unto My presence and sought refuge in My court and heard My call and soared in My atmosphere and placed its trust in My Self and fled from all else beside Me. Verily he is of the people of the kingdoms of My might and My dominion. Upon him be My blessings and My mercy and My benediction. Thus have We mentioned thee and preferred thee that thou mayest be of the thankful ones.

2 طوبى لنفس اشتعلت بنار حبي و فازت بلقائي
ولاذت بحضرتي و سمعت ندائي و طارت في
هوائي و توكلت على نفسي و هربت عن سوائي انه
من اهل ممالك جبروتي و ملكوتي عليه صلواتي
ورحمتي و بركاتي كذلك ذكرناك و فضلناك
لتكون من الشاكرين

- 3 Say: O my God! Thou seest my burning in separation from Thee and my longing for the dawning-place of Thy reunion. I beseech Thee by Thy Name through which the dawn of unity broke forth and the face of detachment was illumined, that Thou make me one who circles around Thee in all Thy worlds. Then remember, O my God, my exile and my ardor and my yearning and my longing. Verily Thou art the All-Powerful, the Most Exalted, the Most High, the Most Great.

3 قل يا الهى ترى احتراقي في فراقك و اشتياقي الى
ممكن وصالك اسئلك باسمك الذى به طلع
فجر التوحيد و انار وجه التجريد بأن تجعلني طائفاً
حولك في كل عوالمك ثم اذكريا الهى هجرى و
التهاني و ذوقى و اشتياقي انك انت المقتدر المتعالى
العلی العظيم

MAS4.217

BH05449

To: Ali et al.

- 1 He speaks, and His word is the truth: We have made mention of the name of 'Ayn in the Tablets. This is of God's bounty towards him, and through it his remembrance shall endure throughout the kingdom of earth and heaven. Verily thy Lord is the All-Informed, the All-Knowing. It behooveth him to be steadfast in the Cause of God and to hold fast unto the wisdom whose decree We have sent down in the Scriptures of God. Thus doth his Lord, the All-Knowing, teach him.
- 2 We have witnessed what was mentioned concerning him who was named 'Ali, who desired to turn his face toward the Dawning-Place of the light of his Lord's countenance, the Almighty, the Powerful. Say: None is permitted to turn toward the prison quarter. Thus hath the Tongue of Revelation decreed and the Pen of God, the Beloved of the worlds, recorded.
- 3 O 'Ali! Harken unto the call from the Dayspring of Glory and Grandeur: Verily there is none other God but Me, the

1 قال وقوله الحق انا ذكرنا اسم العين في الألواح هذا
من فضل الله عليه و به يبقى ذكره بدوام الملك
و الملكوت ان ربك هو الخبر العليم ينبغي له بأن
يكون مستقيماً على امر الله و يتمسك بالحكمة التي
نزلنا حكمها في صحف الله كذلك يعلمه ربه العليم

2 و قد شهدنا ما ذكر في من سمي بعلي الذي اراد
ان يتوجه الى مشرق نور وجه ربه المقتدر القدير
قل ليس لأحد ان يتوجه الى شطر السجن هذا
ما حكم به لسان الوحي و رقم من قلم الله محبوب
العالمين

Mighty, the Gracious. Be thou steadfast in the love of thy Lord, then bear witness to His oneness and to the sanctification of His Being from all else beside Him. Thus doth thy Lord, the Supreme, the All-Knowing, the All-Seeing, command thee.

3 ان يا على ان استمع النداء من مطلع العزة و
الكبرياء انه لا اله الا انا العزيز الكريم ان اثبت
على حب موليك ثم اشهد بوحدانيته و تقديس
ذاته عما سواه كذلك يأمرک ربک المهيمن
العليم البصير

- 4 We love to behold all who have turned toward God, but the people have come between Me and those who desire to attain My presence. Thus doth the Truthful, the Trusted One, inform thee. He recordeth for those who desire the reward of attaining His presence. He, verily, is the Bestower, the Forgiving, the Merciful.

4 انا نحب ان نرى كل من اقبل الى الله ولكن
الناس حالوا بيني و من اراد الوجه كذلك
يخبرک الصادق الأمين انه يكتب لمن اراد اجر
لقائه انه هو المعطى الغفور الرحيم

- 5 Speak with wisdom and cleave unto its hem. It shall profit thee and profit those who believe in the Single One, the Mighty, the Praised.

5 تكلم بالحكمة و تشبث بذيلها انها تنفعک و تنفع
من آمن بالفرد العزيز الحميد

BLIB_Or15736.204

BH05556

To: Aqa Jan

- 1 He is the Opener, Who by His Name layeth hold on cities and lands.
- 2 Can the Pen avail to inscribe all that hath been decreed in the Books, or to unveil that which lay hidden in the Scriptures of God, the Lord of all worlds? Nay, by the dominion of the Names, save at the bidding of His radiant, dawning Command.
- 3 This is the Day whereon every man of insight who hath turned unto God, the One, the All-Informed, hath attained unto his goal. Verily, We have sent down the verses and made manifest the clear proofs, yet the people are sunk in evident delusion. They have broken the Covenant of God and His Testament, and disbelieved in His signs – verily, they are, in the Perspicuous Book, among the most abject of losers.
- 4 O Aqa Jan! Hearken unto the call of the Wronged One in this Most Great Prison: “Verily, there is no God but He, the One, the Single, the All-Powerful, the Almighty.”
- 5 Take the chalice of My utterance from the hand of My bounty, then drink therefrom in My Name, and say:

1 هو الفاتح باسمه المدن والديار

2 هل القلم يقدر ان يحرر ما قدر في الكتب او
يظهر ما كان مستورا في صحف الله رب العالمين
لا وسلطان الاسماء الا بامر المشرق المنير

3 هذا يوم فيه فاز كل بصير اقبل الى الله الفرد الخبير
انا انزلنا الآيات و اظهرنا البينات ولكن القوم في
وهم مبين نقضوا عهد الله وميثاقه وكفروا بآياته
الا انهم من الاخسرین في کتاب مبين

4 يا آقا جان اسمع نداء المظلوم في هذا السجن
الاعظم انه لا اله الا هو الفرد الواحد المقتدر
القدير

5 خذ كأس بياني من يد عطائي ثم اشرب منها
باسمي وقل

- 6 “O my God, my God! Unto Thee be praise, inasmuch as Thou hast guided me, hast made me to hear, and hast caused me to behold Thy traces and Thy straight Path in this Day whereon, by Thy leave and at Thy command, the Herald hath proclaimed in every direction: ‘By God! That which was treasured hath appeared; that which was hidden hath come with a mighty, sovereign power.’
- 7 “O Lord! I am Thy servant and the son of Thy servant, recognizing Thy oneness and confessing what Thou hast sent down in Thy Book. I beseech Thee to ordain for me, by Thy Most Exalted Pen, that which shall, at all times, give me to drink of the Kawthar of Thy Name, the All-Merciful. Verily, Thou art powerful to do what Thou wilt, and within Thy grasp lie the reins of all things. There is no God but Thee, the All-Forgiving, the All-Bountiful.”

6 الهی الهی لك الحمد بما هدیته واسمعتنی واریتنی
آثارک وصراطک فی هذا الیوم الذی فیہ نادى
المنادى فی کلّ الجهات باذنک وامرک تالله قد
ظهر المخزون واتى المکنون بسلطان عظیم

7 ای ربّ انا عبدک وابن عبدک متعرّفاً بفردانیتک
ومقرّاً بما انزلته فی کتابک استلک ان تکتب لی
ما یسقینی فی کلّ الاحیان کوثر اسمک الرحمن
انک انت المقتدر علی ما تشاء وفی قبضتک زمام
الاشیاء لا اله الا انت الغفور الکریم

BLIB_Or15726.132

BH05358

To: Aqa Muhammad Husayn son of Pir-i Rawhani

- 1 In the Name of the Herald, the Mighty, the All-Bountiful
- 2 Praise be to the one incomparable Lord and Dawning-Place of bounty, Who bestowed fellowship among His loved ones and adorned them with the ornament of love. O spiritual youth! Upon thee be My glory and loving-kindness. Thy mention hath been mentioned and thy name hath attained the honor of being heard. The friends in those regions have ever been and continue to be remembered. Say: O people of God! This is the day of service and of arising to promote the Cause. However, through wisdom and utterance, deprive not yourselves from the ocean of bounty, and render not yourselves deprived of the effulgences of the Sun of divine mercy. Hold fast unto the cord of trust in God and cleave unto the hem of resignation. Say: O My loved ones! Time and again in the Scriptures and Tablets have We forbidden you from corruption and contention. Today all must hold fast, as before, unto that which God hath willed, and must occupy themselves with the guidance of souls through wisdom and utterance. In these days suspicions and vain imaginings have encompassed most and deprived them of the effulgences of the lights of the Sun of Certitude. We beseech God, blessed and exalted be He, to sanctify His loved

1 بسمی المبشر العزیز الفیاض

2 حمد خداوند یگنا و مشرق عطا را لایق و سزا
که مابین دوستان خود الفت عنایت فرمود و
بطراز محبت مزین داشت یا جوان روحانی علیک
بهائی و عنایتی ذکرمت مذکور و اسمت بشرف
اصغا فائز اولیای آن اطراف لازال مذکور بوده
و هستند بگو یا حزب الله روز خدمت و قیام بر
امر است لکن بحکمت و بیان خود را از بحر
عطا منع منمائید و از تجلیات نیر رحمت الهی
محروم مسازید بجل توکل تمسک ثنائید و بذیل
تفویض تشبث قل یا احبائی مکرر در زیر والواح
شما را از فساد و نزاع منع نمودیم امروز باید کل
بما اراده الله بمثابه قبل تمسک نمایند و بحکمت
و بیان بهدایت عباد مشغول شوند این آیام ظنون
و اوهام اکثری را احاطه نموده و از اشراقات
انوار نیر ایقان محروم داشته نسل الله تبارک و
تعالی ان یقدس احبائه عمّا عند القوم من الخیانه
و العداوة و الضغینه و البغضاء البهائم لدنا

ones from that which is found among the people of treachery, enmity, rancor and hatred. The glory from Us be upon thee and upon them that are with thee and love thee and hearken unto thy words concerning this firm and impregnable Cause.

علیک و علی من معک و یحبک و یسمع قولک
فی هذا الأمر المحکم المتین

INBA44:049, BLIB_Or15715.191c

BH05625

To: mother of Ayn Afnan

- 1 In the Name of the Beloved of the world 1 بنام محبوب عالمیان
- 2 O My Leaf, O My Afnan, O My Handmaiden, O thou who art present before My Throne! We beseech God, blessed and exalted be He, to preserve thee and those who are with thee. Verily He is the All-Bountiful, the All-Generous. 2 یا ورققی یا افنانی یا امتی یا ایّتها الحاضرة امام عرشى نسلل الله تبارک و تعالى ان یحفظک و من معک انه هو الفضال الکريم
- 3 Today the Afnans of the Sacred Tree, both male and female, must arise to serve the Cause. They must not be perturbed nor frightened by the cawing of the ravens and the clamor of the oppressors. I swear by the Most Great Book that the Cause of God will encompass and take possession of all the earth. Those related to the Truth must engage in teaching the Cause through wisdom and utterance. 3 امروز باید افنان سدره مبارکه از ذکور و اناث بر خدمت امر قیام نمایند از نعاق ناعقین و ضوضای ظالمین مضطرب نشوند و ترسند قسم بکتاب اعظم که امر الله احاطه نماید و جمیع ارض را اخذ کند باید منتسبین حق بحکمت و بیان تبلیغ امر مشغول گردند
- 4 The world passeth away more swiftly than the twinkling of an eye. In truth it was not and is not worthy of attention. Reflect upon the Wronged One's Cause. From the earliest days until now He hath been in the hands of the heedless. That which hath not befallen anyone else hath befallen Him, yet He arose to promote the Cause in such wise that neither the tyranny of the Pharaohs nor the harm of the oppressors could prevent Him from uttering the blessed Word, until the Cause reached such a stage that the kings of the world are searching to discover its purpose and to become aware of that which God hath willed. 4 دنیا اقرب از لمح بصر میگردد فی الحقیقه قابل اعتنا نبوده و نیست در امر مظلوم تفکر نما از اول ایّام الی حین مابین ایادی غافلین بوده وارد شد آنچه که بر احدی وارد نشده و بر امر قیام نمود بشأنیکه ظلم فراعنه و ضرّ جباره او را از اظهار کلمه مبارکه منع ننمود تا آنکه امر بمقامی رسید که ملوک عالم در تفحصند که مقصود را بیابند و به ما اراده الله آگاه شوند
- 5 We have mentioned and continue to mention the Afnan, and We beseech for him protection, exaltation and glory. Verily God is the Hearer, the Answerer. 5 افنان را ذکر نموده و مینمائیم و از برایش حفظ و علو و سمو میطلبم ان الله هو السامع المجیب

INBA51:130b, KB_620:123-124

BH05278

To: *Muhammad-Ali*

1 He is the Hearing, the Responding One!

1 هو السامع المجيب

2 Today all things speak forth the blessed word "The Glory has come!" This is that Name at which the joints of the ungodly tremble and the hearts of the believers find peace. This is that Name which has had and has no likeness or equal. He is the Hidden Pearl that was concealed and preserved in the Mine of Divine Wisdom and Protection, and was later mentioned, by the Absolute Divine Will, in the Dawn Prayer. He is the Crown of utterance and the Diadem of proof - none denies it save those filled with rancor, envy, and such wretchedness as amounts to disbelief in God, the Lord of all worlds. And the throne of that Name has been the Dayspring of Divine utterance, as expressed in His words: "O God! I beseech Thee by Thy Most Glorious Beauty [Baha] and all Thy Glory is truly glorious." This is the Most Great Name and the Most Perfect, Most Ancient Blessed Word - at its very mention the evil ones are scattered.

2 امروز جميع اشياء بكلمه مباركه قد اتى البهاء ناطق اينست آن اسميکه فرائض مشرکين از آن مضطرب و افتده موحدين از آن مطمئن و اينست آن اسميکه شبه و مثل نداشته و ندارد اوست لؤلؤ مکنون که در معدن حکمت و عصمت الهی مکنون و محفوظ بوده و بعد باراده مطلقه رباني در دعای سحر ذکر شده اوست تاج بيان و اکلیل برهان لا ینکره الا کل ذي حق و ذی حسد و ذی شقاوة کفر بالله رب العالمين و عرش آن اسم مشرق بيان الهی بوده بقوله اللهم انی استلک من بهائک بأبهاء و کل بهائک بهی اينست اسم اعظم و کلمه مبارکه اتم اقدم بمجرد ذکر آن شياطين متشتت

3 O Muhammad-Qabl-'Ali! Praise God for having enabled thee to attain unto a Tablet from whose horizon the Sun of Grace has shown forth and become manifest. His honor Ibrahim, who circumambulated around Me and attained My presence, made mention of thee. We make mention of thee with that whereby the hearts of those near unto God have been attracted. That which thou didst send has been accepted. Give thanks unto thy Lord for this mighty favor. Verily, glorification swims in the ocean of utterance and glorifies its Lord, the Hearing, the Responding One.

3 یا محمد قبل علی حمد کن خدا را که ترا فائز فرمود بلوحيکه از افقش نیر فضل مشرق و لائح جناب ابراهيم الذي طاف حولی و فاز بلقائي ذکر ت نمود ذکرناک بما انجذبت به افتدة المقربين آنچه ارسال نمودی بطراز قبول فائز اشکر ربک بهذا الفضل العظيم ان التسبیح یسبح فی بحر البیان ویسبح ربه السامع المجيب

ANDA#70 p.21

BH05594

To: Samad

- 1 He is the One Who calls between earth and heaven! هو المنادی بین الأرض و السماء 1
- 2 O Samad! In the Most Great Prison there befell the Wronged One that which hath no likeness or parallel. A tyrant, in the name of justice, sat in authority and, inflamed with the fire of hatred and malice, surpassed in wickedness the wrongdoers of old, perpetrating that which caused the heavens to cry out and the Divine Lote-Tree to lament. Were We to mention the tribulations endured, both past and present, existence itself would flee from being and seek non-being. The traces of tribulations are manifest and evident from every limb. یا صمد در سجن اعظم بر مظلوم وارد شد آنچه که شبه و مثل نداشت ظالمی باسم عادل بر دست حکومت جالس و بنار ضغینه و بغضا مشتعل در شقاوت از اشقیای قبل سبقت گرفته ارتکاب نمود آنچه را که سماء صیحه زد و سدره نوحه نمود اگر بلایای وارده را از قبل و بعد ذکر نمائیم وجود از هستی بیزاری جوید و نیستی طلب نماید آثار بلایا از تمام اعضا ظاهر و هویدا 2
- 3 In all conditions We have appeared and stood firm before the faces of the people of the world. The tongue hath spoken and the pen's movement been raised. Yet the conditions of self and passion have, on the Day of Return, deprived the servants from the Creator of existence. در جمیع احوال امام وجوه اهل عالم ظاهر و قائم لسان ناطق و صریر قلم مرتفع ولکن شؤونات نفس و هوی عباد را در یوم مآب از مالک ایجاد محروم نموده 3
- 4 Say: My God, my God! I testify that from Thy Pen hath flowed the river of knowledge and wisdom. I beseech Thee by the ocean of Thy generosity and the heaven of Thy bounty to assist Thy servants to turn unto Thee, and enable them to face toward the lights of Thy countenance and to advance toward the horizon of Thy gifts. O Lord! They are Thy servants and Thy creation and are in Thy grasp. Deprive them not of the fragrances of Thy days. Ordain for the sincere ones the reward of attaining Thy presence and standing before the gate of Thy grandeur. Verily Thou art God, there is none other God but Thee, the All-Bountiful, the Generous. قل الهی الهی اشهد ان من قلبک جری فرات العلم و الحکمة اسئلک بجر کرمک و سماء جودک ان تؤید عبادک علی الاقبال الیک ثم وفقهم علی التوجه الی انوار وجهک و الاقبال الی افق عطائك ای رب انهم عبادک و خلقک و فی قبضتک لا تمنعهم عن نفحات ایامک فاكتب للمخلصین اجر لقائک و القيام لدى باب عظمتک انک انت الله لا اله الا انت الفضل الکريم 4

SFI04.011c

BHU0017*To: words to Nabil-i-A'zam*

We were all gathered in the village of Niyala and were resting at the foot of a mountain, when, at the hour of dawn, we were suddenly awakened by the stones which the people of the neighbourhood were hurling upon us from the top of the mountain. The fierceness of their attack induced our companions to flee in terror and consternation. I clothed Quddus in my own garments and despatched him to a place of safety, where I intended to join him. When I arrived, I found that he had gone. None of our companions had remained in Niyala except Tahirih and a young man from Shiraz, Mirza 'Abdullah. The violence with which we were assailed had brought desolation into our camp. I found no one into whose custody I could deliver Tahirih except that young man, who displayed on that occasion a courage and determination that were truly surprising. Sword in hand, undaunted by the savage assault of the inhabitants of the village, who had rushed to plunder our property, he sprang forward to stay the hand of the assailants. Though himself wounded in several parts of his body, he risked his life to protect our property. I bade him desist from his act. When the tumult had subsided, I approached a number of the inhabitants of the village and was able to convince them of the cruelty and shamefulness of their behaviour. I subsequently succeeded in restoring a part of our plundered property.

BKOG.046-047, DB.299

BH05277

1 In the Name of the one true God!

1 بنام خداوند یگّا

2 Today the ocean of knowledge is surging and the pearls of wisdom and divine knowledge are manifest and visible, yet all are deprived thereof save whom God willeth. O friends! Know ye the value of these days which, though fleeting and transient, are ordained for the attainment of everlasting stations. Blessed is the one whom transient conditions have not prevented from recognizing the essence of knowledge and wisdom. We have heard thy call and have made mention of it in this Tablet, that perchance through the sweet-scented breeze of utterance they

2 امروز بحر علم مّواج و لآلی حکمت و عرفان ظاهر و مشهود ولکن کلّ از آن محروم الا من شاء الله ای دوستان قدر ایّام را بدانید اگرچه فانی و متغیّرست ولکن تحصیل مقامات باقیه در آن مقدر گشته طوی از برای نفسیکه شوونات عرضیه او را از عرفان جوهر علم و حکمت منع نمود ندای آنجناب را شنیدیم و باین لوح ذکر

may attain unto that which God hath purposed. The idolaters have encompassed the believers on all sides. The cause and reason for this hath been and continueth to be the heedlessness of the negligent ones and the tyranny of the oppressors. Now must thou and all the believers, with utmost humility and lowliness, beseech the Self-Sufficient One for that which would conduce to the betterment of the world and the progress and tranquility of its peoples. Say: My God, my God! Thou seest me turning toward Thee and holding fast to the cord of Thy Prophet and Thy Chosen One, Whom Thou hast made the Sovereign of the Messengers and the Guide of all paths. I beseech Thee by Him and by His family and companions to assist me in Thy remembrance and praise amongst Thy servants. Verily Thou art powerful to do what Thou willest. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.

نمودیم که شاید از نفعه بیان به ما اراده الله
فائز شوند مشرکین موحدین را از جمیع جهات
احاطه نموده اند سبب و علت آن غفلت غافلین و
ظلم ظالمین بوده و هست حال باید آتجناب و اهل
توحید طراً بکمال عجز و ابتهال از غنی متعال طلب
نمایند آنچه را که سبب اصلاح عالم و راحت
و ترقی امست قل الهی الهی ترانی مقبلاً الیک
و متمسکاً بجبل نبیک و صفتیک الذی جعلته
سلطان الرسل و هادی السبل اسئلك به و بآله
و اصحابه بأن تؤیدنی علی ذکرک و ثنائک بین
عبادک انک انت المقتدر علی ما تشاء لا اله الا
انت العلیم الحکیم

BLIB_Or15716.103b

BH05345

1 In the Name of the All-Knowing, the All-Wise

1 بِسْمِ الْعَلِيمِ الْحَكِيمِ

2 My eyes shed tears, my heart and pen lament, and my tongue proclaims: Praise be to Thee, O God of the worlds, for having made me the Dayspring of tribulations and the Source of calamities amidst Thy creatures. Thou art, verily, the All-Powerful, the Almighty. For love of Thee I have chosen every affliction, and for passion of Thee every grievous trial. The rapture of Thy utterance hath so seized me that I have turned my breast toward the darts of the enemies and set my face toward the spears of the idolaters. Were it not for my love of Thee, how could I have endured the derision of the enemies and all that hath befallen me at every moment? Thy love hath imprisoned me in the prison of the land of Ta beneath the chains of Thy creatures, and hath sent me to 'Akka, the place that hath been named the Most Great Prison. Were We to recount what hath befallen Us in the path of God, the Lord of Names, every hearing and seeing one would weep. We make mention of Our tribulations in measure, lest grief overtake Our loved ones in hardships and trials. He, verily, is the Helper, the All-Wise. All that hath come upon me in the path of God is the solace of mine eyes. To this testifieth every truthful and faithful one. Thus hath My Most Exalted Pen mentioned unto thee what hath been inflicted upon Me by the hosts of the heedless. Convey My greetings unto My loved ones who have turned

2 تذرف عینی و ینوح قلبی و قلبی و اللسان يقول
لک الحمد یا الله العالمین بما جعلتني مطلع البلیایا
و مشرق الرزایا بین خلقک و انت المقتدر القدير
قد اخترت فی حبک کلّ بلاء و فی عشقک
کلّ عذاب الیم قد اخذنی جذب بیانک علی
شأن اقبلت بصدری الی سهام الأعداء و توجت
بوجهی الی رماح المشرکین لولا حبک کیف
صبرت علی شماتة الأعداء و ما ورد علیّ فی کلّ
حین عشقک حبسني فی سجن ارض طاء تحت
سلاسل خلقک و ارسلني الی عکاء المقام الذی
سمی بالسجن العظیم انا لو نذکر ما ورد علینا فی
سبیل الله مالک الأسماء لینوح کلّ سمیع بصیر انا
نذکر مصائبنا علی قدر لئلا تأخذ الأحران احبائنا
فی الشدائد و البلیایا انه هو الناصر الحکیم کلّ ما
ورد علیّ فی سبیل الله انه قرّة عینی يشهد بذلك
کلّ صادق امین کذلک ذکرک قلبی الأعلى و
بثّ لک ما ورد علیّ من جنود الغافلین کبر من
قبلي احبائي الذين توجهوا الی وجهی و تقربوا الی

their faces toward My Countenance and drawn nigh unto God on this resplendent Day. Glory be upon thee and upon them that are with thee and upon those who have believed in the All-Knowing, the All-Wise.

الله في هذا اليوم المنير البهاء عليك وعلى من
معك وعلى الذين آمنوا بالعليم الحكيم

BLIB_Or15696.036d, BLIB_Or15734.2.123a

BH05373

1 He is the Witness to Truth from His Most Exalted Horizon

2 A remembrance from Us to him who has drunk the choice wine of revelation when its seal was broken by the finger of his Lord's power, the Mighty, the Omnipotent. O thou who gazest toward My horizon! Harken unto My call from the precincts of My prison. Verily, it maketh mention of thee in that which shall endure throughout the kingdom of earth and heaven. Bear thou witness to that which the Tongue of Grandeur hath testified before the creation [...]: There is none other God but Me, the All-Compelling, the Self-Subsisting. We have made manifest the Cause and made clear that which was hidden from the servants, and We have favored those who have believed over those who have denied God when He came with manifest sovereignty. Say: Fear ye God, O peoples of the earth! Follow Him Who hath come unto you with the truth, and follow not those who have denied the Witness and the Witnessed. This is the Day whereon the All-Merciful hath revealed Himself unto all who are in the realm of possibility. Blessed is he who hath turned unto Him, and woe betide them who have denied the Book of God when it was sent down in truth. And blessed is he who hath taken it [...] clear. Take hold of the Book of God with the power that proceedeth from Him and cast aside that which the people possess. Thus have We commanded thee before, and those who have believed in this Cause whereby the heart of every heedless and veiled one hath been shaken. The glory be upon thee and upon those who have hearkened unto the call of God and acted according to that which they were commanded. These, verily, are among the people of this praiseworthy station.

1 هو الشاهد بالحق من افقه الأعلى

2 ذكر من لدنا لمن شرب رحيق الوحي اذ فكّ
ختمه باصبع قدرة ربّه المقتدر القدير يا ايها الناظر
الى افقي ان استمع ندائى من شطر سجنى انه يذكر
بما يلقى بدوام الملك والملكوت ان اشهد بما شهد
لسان العظمة قبل خلق [...] انه لا اله الا
انا المهيمن القيوم قد اظهرنا الامر وتبيننا ما كان
مستوراً عن العباد وفضلنا الذين آمنوا على الذين
كفروا بالله اذ اتى بسلطان مشهود قل اتقوا الله
يا ملاء الأرض ان اتبعوا من اياكم بالحق ولا
تتبعوا الذين كفروا بالشاهد والمشهود هذا يوم فيه
تجلى الرحمن على من فى الامكان طوبى لمن اقبل و
ويل للذين كفروا بكباب الله اذ نزل بالحق ونعيماً
لمن اخذه [...] مبين خذ كتاب الله بقوة من
عنده وضع ما عند الناس كذلك امرناك من
قبل ثم الذين آمنوا بهذا الأمر الذى به اضطرب
قلب كل غافل محجوب البهاء عليك وعلى الذين
سمعوا نداء الله وعملوا بما امروا الا انهم من اهل
هذا المقام المحمود

BLIB_Or15730.101c

BH05377

- 1 He is the All-Witnessing, the All-Knowing. 1 هو الشاهد العليم
- 2 This is a remembrance from Us for such as have attained the lights of utterance, at the time when the All-Merciful came with a mighty sovereignty. Say: Verily, He calleth you unto the Most Exalted Horizon, and ordaineth for you that which shall abide with you in every world of the worlds of God, the Lord of all being. 2 ذكر من لدنا لمن فاز بانوار البيان اذ اتى الرحمن بسلطان عظيم قل انه يدعوكم الى الافق الاعلى ويقدر لكم ما يكون معكم فى كل عالم من عوالم الله رب العالمين
- 3 He in truth speaketh the word of truth, yet most of the people are among the heedless. They have cast God behind their backs and have followed the ways of the ignorant. 3 انه ينطق بالحق والناس اكثرهم من الغافلين قد نبذوا الله عن ورائهم واتبعوا سنن الجاهلين
- 4 The door of the Treasure hath now been opened, and that which was hidden in the knowledge of God hath been made manifest, if ye be of them that know. Say: Make haste unto that Horizon from which the sun of might and power hath shone forth. Beware lest the hosts of idle fancy debar you from this Most Great Announcement. 4 قد فتح باب الكنز وظهر ما كان مكنوناً ف علم الله ان انتم من العارفين قل ان اسرعوا الى افق من اشرفت شمس القدرة والاقتدار اياكم ان تمنعكم جنود الاوهام عن هذا النبأ العظيم
- 5 Say: Were He to take a handful of dust and breathe into it of the spirit, ye would behold it voicing, with the most eloquent tongue of grandeur: "Verily, there is no God but Me, the Most High, the All-Knowing." 5 قل انه لو يأخذ كفّاً من التراب وينفخ فيه من الروح اذا تراه ينطق بانطق لسان العظمة انه لا اله الا انا الا العلى العليم
- 6 Thus hath the Tongue of Grandeur spoken, as He sat enthroned upon the seat of His great Name. We have heard thy call and have answered thee with this luminous, perspicuous Tablet. By the life of God! From it shall the true believers inhale the fragrance of God, and the sincere ones discern the sweet savours of His exalted, wondrous Utterance. 6 كذلك نطق لسان العظمة اذ كان مستوياً على عرش اسمه العظيم انا سمعنا ندائك اجبتك بهنا اللوح المبين لعمر الله ليجد منه الموحدون عرف الله والمخلصون عرف بيانه العزيز البديع
- 7 Thus hath the ocean of utterance surged within the All-Merciful in this very hour. 7 كذلك ماج بحر البيان فى الرحمن فى هذا الحين
- 8 The glory that shineth from the horizon of the heaven of My tender care rest upon thee, and upon those who have carried out what they were commanded in My mighty Book. 8 البهاء المشرق من افق سماء عنايتى عليك وعلى الذين عملوا بما امروا به فى كتابى العظيم

BLIB_Or15726.028a

BH05378

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most High
- 2 A remembrance from Us to him who hath attained unto the remembrance of God, the Lord of the worlds. We have remembered thee time and again, and this is yet another time. Be thou thankful and say: Praise be unto Thee, O Thou Who art wronged and estranged! We have emerged from the Most Great Prison and made this palace Our Most Sublime Vision, to the dismay of those who have denied God, the Lord of the worlds. Say: He hath come forth from the prison with authority from His presence and hath established Himself upon the throne in an exalted garden. Then He turned towards the palace which was renowned among both the lowly and the noble. He is, verily, the One Who hath power over whatsoever He willeth. Nothing whatsoever escapeth His knowledge. He is, verily, the One Who holdeth sway over all who are in the heavens and on earth.
- 3 Blessed art thou for having turned unto Him, hearkened, and acknowledged that which the All-Merciful hath sent down in this most mighty, most holy, most precious and most wise Revelation. Let nothing grieve thee. Be thou assured of thy Lord's grace. He will protect thee through His power. He is, verily, the Almighty, the All-Powerful. Thus have We sent down the verses unto thee and dispatched them to thee, that thou mayest be among those who are firmly established. Glory be upon thee and upon whosoever hath attained unto this mighty Day, whereby the servants were shaken and the limbs of those who turned away from God, the King, the Mighty, the All-Praised, did quake. We beseech God to aid thee to serve His Cause and to protect thee from the evil of every remote oppressor.

1 هو الأقدس الأعظم العلى الأعلى

2 ذكر من لدنا لمن فاز بذكر الله رب العالمين انا
ذكرناك مرة بعد مرة وهذه مرة بعد اخرى ان
اشكر وقل لك الحمد يا ايها المظلوم الغريب انا
خرجنا من السجن الأعظم وجعلنا هذا القصر
المنظر الأكبر رغماً للذين كفروا بالله رب العالمين
قل انه خرج من السجن بسلطان من عنده و
استوى على العرش فى بستان رفيع ثم توجه الى
القصر الذى كان مشهوراً عند كل وضع و
شريف انه هو المقتدر على ما يشاء لا يعزب
عن علمه من شئ انه هو المهيمن على من فى
السموات والأرضين

3 طوبى لك بما اقبلت وسمعت واعترفت بما
انزله الرحمن فى هذا الظهور الأعز الأقدس
العزیز الحكيم اياك ان يحزنك شئ ان اطمئن
بفضل موليك انه يحفظك بقدره من عنده انه
هو المقتدر القدير كذلك نزلنا لك الآيات و
ارسلناها اليك لتكون من الراشدين البهاء عليك
وعلى من فاز بهذا اليوم العظيم الذى به اضطرب
العباد وارتعدت فرائص الذين اعرضوا عن الله
الملك العزیز الحميد نسئل الله ان يؤيدك على
خدمة امره ويحفظك عن شر كل ظالم بعيد

BLIB_Or15730.030d

BH05460

1 He is the Most Holy, the Most Great!

1 هو الأقدس الأعظم

2 That which was hidden hath appeared, and that which was recorded in the Tablets hath come to pass. The seeing one hath beheld and turned towards God, the Lord of Lords, and the hearing one hath heard and hastened to the Dawning-Place of his Lord's verses, the Lord of all men. How many a servant hath mocked God, and how many a servant hath said, "Here am I, here am I, O King of mankind!" We have manifested the Cause and raised up the Standards, and have sent down from the heaven of revelation that whereby ears were created in the contingent world. But when the Cause appeared and the Sovereign of Power was established upon the throne, the idolaters emerged from behind the veil. By God! They committed that whereby the Cause was brought to naught and whereby the dwellers of Paradise in their chambers did lament.

2 قد ظهر ما هو المكنون و برز ما هو المسطور في الألواح أنّ البصير رأى و توجه الى الله ربّ الأرباب و السميع سمع و سرع الى مطلع آيات ربّه مالک الرقاب کم من عبد استهزء بالله و کم من عبد قال لبيک لبيک يا سلطان [الأنام] انا اظهرنا الأمر و رفعنا الأعلام و انزلنا من سماء الوحى ما خلقت به الآذان في الامكان فلما ظهر الأمر و استوى سلطان القدرة على العرش خرج المشركون عن خلف الحجاب تالله ارتكبوا ما ضاع به الأمر و عملوا ما ناح به سگان الفردوس في الغرفات

3 Thus do We recount unto thee that thou mayest be informed of what befell Us at the hands of them that denied God and His sovereignty in the final return. The fire of hatred seized them to such extent that they disbelieved in Him in Whom they had believed and around Whom they had circled at morn and eventide. From this station We send Our glorification upon thee and upon them that are with thee, that thou mayest give thanks unto thy Lord, the All-Powerful, the All-Knowing. Remind the people in thy Lord's name, that perchance the remembrance may draw them nigh unto the most exalted station. It behoveth thee to arise to serve thy Lord. Verily He seeth thee in thy condition. He is, in truth, the Mighty, the All-Knowing.

3 كذلك قصصنا لك لتكون مطلعاً على ما ورد علينا من الذين انكروا الله و سلطانه في المآب قد اخذتهم نار البغضاء على شأن كفروا بالذى آمنوا به و طافوا حوله في الغدو و الاصال انا نكبّر من هذا المقام عليك و على من معك لتشكر ربك المقتدر العلام ذكّر الناس باسم ربك لعلّ يقرّبهم الذکر الى اعلى المقام ينبغي لك ان يقوم على خدمة ربك انه يراك على ما انت عليه انه لهو العزيز العلام

BLIB_Or15696.007b, BLIB_Or15734.2.047

BH05462

1 He is the One speaking with truth!

1 هو الناطق بالحق

2 The fragrance of utterance has wafted throughout contingent being. Blessed is he who perceived it and recognized Him Who came with manifest sovereignty.

2 قد فاحت نفحة البيان في الامكان طوبى لمن وجدها و عرف من اتى بسلطان مبين

3 O peoples of the earth! By God, the Hidden One has come and what was treasured in the Books of God, the All-Knowing, the All-Wise, has been made manifest. Beware lest riches prevent

3 يا ملأ الأرض تالله قد اتى المكنون و ظهر ما كان مخزوناً في كتب الله العليم الحكيم اياكم ان

you from the ultimate goal, or the forces of those who have violated God's Covenant, the Lord of all worlds, cause you fear.

يَمْنَعُكُمُ الْمَالَ عَنِ الْمَالِ أَوْ تَخَوْفُكُمْ جُنُودَ الَّذِينَ نَقَضُوا
مِيثَاقَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

- 4 The Promise has come, and the Promised One stands before all faces, calling out with the most exalted call: "He Who was mentioned in the hearts of the Messengers has come, and that which was hidden in God's knowledge has appeared." To this bears witness [...] in this exalted station.

4 قَدْ أَتَى الْوَعْدَ وَالْمَوْعُودَ أَمَامَ الْوُجُوهِ يَنَادِي بِأَعْلَى
النَّدَاءِ قَدْ أَتَى مَنْ كَانَ مَذْكُوراً فِي افْتِدَاءِ الْمُرْسَلِينَ
وَقَدْ ظَهَرَ [...] مَكْنُوناً فِي عِلْمِ اللَّهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ
[...] فِي هَذَا الْمَقَامِ الرَّفِيعِ

- 5 This is the day when the Ancient Beauty moved toward another mansion, despite those who denied the Day of Judgment - the Day in which the veils were rent asunder, the clouds were dispersed, and the lights of the Countenance appeared from this luminous horizon. Blessed is the one whose strength was not weakened by the forces of the world, and blessed is the upright one who heard, hastened, and said: "Here am I, O Thou Goal of the mystics!"

5 هَذَا يَوْمٌ خَرَجَ جَمَالُ الْقَدَمِ مُقْبِلاً إِلَى قَصْرِ آخِرِ رَغْمًا
لِلَّذِينَ كَفَرُوا بِيَوْمِ الدِّينِ الَّذِي فِيهِ خَرَقَتْ الْحِجَابَاتُ
وَانْشَقَّتِ السَّجَابَاتُ وَظَهَرَتْ أَنْوَارُ الْوَجْهِ مِنْ هَذَا
الْأَفَقِ الْمُنِيرِ طَوْبِي لِقَوَى مَا أضعَفَتْهُ جُنُودُ الْعَالَمِ وَ
طَوْبِي لِمُسْتَقِيمِ سَمْعٍ وَ سَرْعٍ وَقَالَ لِيَبَّيْكَ يَا مَقْصُودَ
الْعَارِفِينَ

- 6 I beseech Thee by Thy manifestation in Thy days and the splendors of the lights of Thy face, to make me steadfast in Thy Cause, speaking in Thy remembrance, and arising to serve Thy Cause - through which the foundations of those who worship idols without any Book or proof from God, the Single One, the All-Informed, were shaken.

6 اسْتَثْلِكُ بِظَهْرِكَ فِي أَيَّامِكَ وَأَشْرَاقَاتِ أَنْوَارِ
وَجْهِكَ بِأَنْ تَجْعَلَنِي ثَابِتاً عَلَى أَمْرِكَ وَ نَاطِقاً
بِذِكْرِكَ وَ قَائِماً عَلَى خِدْمَةِ أَمْرِكَ الَّذِي بِهِ تَزْعُزِعُ
بَنِيَانِ الَّذِينَ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ كِتَابٍ وَلَا
بَيِّنَةٍ مِنَ اللَّهِ الْفَرْدِ الْخَبِيرِ

BLIB_Or15730.101b

BH11780

To: Aqa Mirza Muhammad Husayn

- 1 In the Name of the One God

1 بِنَامِ خُداوند یگانه

- 2 The purpose of creation hath been the appearance of this most exalted, most holy Day, which in the Books, Tablets and Scriptures of God hath been known as the Day of God. All the Prophets, the chosen ones, and the holy ones have yearned to attain the presence of this Day, for the Speaker of the Mount is manifest and the Horizon of Revelation is bright and resplendent. Whoso hath attained unto this supreme bounty hath attained unto all good, and that soul, through divine favor, hath reached this most glorious, most exalted station, hath drunk from the wine of His love, hath turned unto His horizon, and hath repeatedly partaken of His mention, which is of the fruits of the eternal Tree. Know thou the value of this station and preserve it in the name of the Lord of Days. The

2 مقصود از آفرینش ظهور این یوم اقدس که
در کتب و صحف و زیر الهی بیوم الله معروفست
بوده و جمیع انبیا و اصفیا و اولیا طالب لقای این
یوم بوده اند چه که مکمل طور ظاهر و افق ظهور
روشن و باهر است هر نفسی باین موهبت کبری
فائز شد او بکلّ خیر فائز است و آن جناب
بعنایت الهی باین مقام اعزّ اعلی رسیدند از رَحِیقِ
مَحَبَّتِش آشامیدند و بافکش توجّه نمودند و بذکرش
که از اثمار شجره باقیه است مرّة بعد مرّة فائز
شدند قدر این مقام را بدان و باسم مالک ایّام
حفظش نما جمیع عالم بیک کلمه که از لسان قدم

whole world cannot and will never equal a single word that proceedeth from the Ancient Tongue. Blessed is he who hath attained thereunto, and woe unto the heedless.

- 3 God willing, may you be engaged in the mention of God, exalted be His glory, with the utmost joy and fragrance, free and detached from all else. The nights and days shall pass away, but what hath been sent down from God, the All-Knowing, the All-Informed, shall endure for thee. The Glory be upon thee and upon them and upon whosoever hath recognized this precious and wondrous Day.

جاری شود معادله نموده و نخواهد نمود طوبی لمن فاز بها و ویل للغافلین

3 انشاء الله آن جناب بکمال روح و ریحان بذكر حقّ جلّ جلاله مشغول باشند و از دوش فارغ و آزاد ستمضی اللیالی و الاّیام و یقی لک ما نزل من لدی الله العلم الخیر البهاء علیک و علیهم و علی من فاز بادراک هذا الیوم العزیز البدیع

BRL_DA#389

BH05949

To: Mother of Mirza Ali Rida, in Nayriz

- 1 In the Name of One Who is All-Knowing and All-Powerful

1 بنام دانای توانا

- 2 O handmaiden of God, mother of His honor Mirza 'Ali-Rida, upon him be the glory of God! In the name of the All-Knowing, the All-Powerful. O my handmaiden! The Book of God hath appeared and spoken forth without any veil or concealment. This Most Great Book was mentioned in the Qur'an as the Mother Book. Blessed is the soul that hath become aware and held fast unto it. This Book at all times summoneth the servants unto the horizon of the All-Merciful. This is that Book which comprehendeth all books, past and future.

2 یا امتی کتاب الهی من غیر ستر و حجاب ظاهر و ناطق و این کتاب اعظم در فرقان بامّ الکتاب مذکور طوبی از برای نفسیکه آگاه شد و باو تمسک جست این کتاب در جمیع احیان عباد را بافق رحمن دعوت میفرماید اینست آن کتابیکه جامع جمیع کتب قبل و بعد بوده

- 3 O leaf! Praise the Object of the world's adoration, that thou hast turned unto the Book of God in days when all are heedless and have turned away from it. By the Sun of the Most Exalted Horizon! Thou art in manifest profit while the people are in grievous loss. Make mention of this bounty and occupy thyself with the praise of the Lord of Names. Today whosoever attaineth unto the Word of God hath attained unto all that is in the Book. Give thanks unto thy Lord for having remembered thee in the Most Great Prison and for having moved the Most Exalted Pen of God in thy name. Verily thy Lord is the Compassionate, the Bountiful. Praise be to God, the Most High, the Most Great. The Glory from Us be upon thee and upon every handmaiden who hath heard and attained and

3 یا ورققی حمد کن مقصود عالم را که تو اقبال نمودی بکتاب الهی در ایامیکه کلّ از او معرض و غافلند قسم بافتاب افق اعلی تو در ریح مبین و ناس در خسران عظیم این نعمت را ذکر نما و بثنای مالک اسماء مشغول باش امروز هر نفسی بکلمة الله فائز شد او به ما فی الکتاب فائز است اشکری ربّک بما ذکرک فی السّجن الأعظم و تحرّک علی اسمک قلم الله الأعلی انّ ربّک هو المشفق الکریم الحمد لله العلیّ العظیم البهاء من لدنا علیک و علی کلّ امة سمعت و فازت و اجابت و قالت لک الحمد یا اله من فی السّماوات و الأرضین

INBA51:546, LHKM3.360

responded and said: "Praise be unto Thee, O God of all who are in the heavens and the earth!"

BH05729

To: Abdu'l-Baqi who has attained, in Qazvin

- 1 He is the Compassionate, the All-Giving, the Generous! 1 هو المشفق المعطي الكريم
- 2 The essence of praise and glorification and the quintessence of remembrance and splendor befit that Self-Subsisting Lord Who, from the sealed wine, bestowed eternal life and everlasting existence upon the inhabitants of the graves. 2 جوهر حمد و ثنا و ساذج ذکر و بها حضرت قیومی را سزاست که از حقیق مختوم اهل قبور را حیات ابدی و زندگی سرمدی عنایت فرمود
- 3 O Abdul-Baqi! The Eternal Lord declares: Whatever occurred and transpired in the Prison-land was in accordance with the requirements of the tenderness, mercy, gifts and favors of God, exalted be His glory. My handmaiden and leaf, Sakinih, upon her be My Glory, was accepted and adorned with the honor of His good-pleasure. However, the Wronged One did not wish, in the presence of God's friends, to give precedence to the Branches in the matter of marriage. Therefore, We chose and bestowed Our favor upon Abdullah, upon him be My Glory and loving-kindness, inasmuch as the father, uncle and cousin of Habibullah, upon him be My Glory, had been afflicted with great tribulations in the path of divine love. Thus was manifested, through pure bounty, grace and mercy, that which was in accordance with God's will. All must beseech God, exalted be His glory, to manifest in the Prison-land also that which would cause the exaltation of His Word and the dawning of the light of His Cause. The Glory shining from the horizon of My heaven be upon you and upon those who have believed in the One, the All-Informed. 3 یا عبدالباقی حضرت باقی میفرماید آنچه در ارض سینجین وارد شد و واقع گشت نظر بمقتضیات رأفت و رحمت و مواهب و الطاف حقّ جلّ جلاله بوده امتی و ورقتی سکینه علیها بهائی مقبول واقع و بطراز عزّ رضا مزین و لکن مظلوم دوست نداشته مع حضور دوستان الهی اغصانرا در فقرهء تزویج مقدّم دارد لذا عبدالله علیه بهائی و عنایتی را اختیار نمودیم و عنایت فرمودیم چه که اب و عم و ابن عمّ هبه الله علیه بهائی در سبیل محبت الهی بصدمات عظیمه مبتلی لذا محض عنایت و فضل و رحمت ظاهر شد آنچه موافق ارادة الله بوده از حقّ جلّ جلاله باید کلّ بطلبند که در ارض سینجین هم ظاهر فرماید آنچه را که سبب اعلاّی کلمه و اشراق نور امرست البهآء المشرق من افق سمائی علیک و علی الذین آمنوا بالفرد الخبیر

AQA5#158 p.217, MSHR3.168x

BH05793

To: Ruqiyiyih daughter of the martyr, in Shiraz

- 1 In the name of the Lord of the Kingdom of Names! From the Prison of 'Akka. 1 بنام مالک ملکوت اسماء در سجن عکاء
- 2 The world is a manifest book which, at every moment, has borne and continues to bear witness to its own transience. Indeed, from the beginning of the world until now it has proclaimed "Depart! Depart!" and with most eloquent utterance declares: "O servants! Observe the changes in me. At times I appear in the darkness of night, and at other times in the light of dawn. My trees are sometimes seen in the fullness of greenness and freshness, and sometimes appear yellow, withered and dry. 2 عالم گایست مبین در هر حین بر زوال خود گواهی داده و میدهد بلکه مینماید از اول دنیا الی حین به الرحیل الرحیل ناطق و بافصح بیان میگوید ای عباد در تغییرات من نظر نمائید گاهی بظلمت شب ظاهر میشوم و هنگامی بنور فجر اشجارم وقتی بکمال سبزی و طراوت مشهود و گاهی زرد و سبک و خشک منظور
- 3 Take heed, O ye whose sable hair should counsel bring; Take heed, O ye whose hoary cheeks are blossoming! 3 بند گیرید ای سیاهیتان گرفته جای پند پند گیرید ای سفیدیتان دمیده بر عذار
- 4 Old age and youth, death and life are heralds on His behalf, making all aware of the end of all things. Blessed is the state of one who has detached himself from it and attached himself to the Truth. O my handmaiden and my leaf! All things, in one station, are heralds of the Truth among the servants. Nevertheless, heedlessness has encompassed the whole world, save those whom thy Lord, the All-Merciful, the Most Generous, has willed. Say: 4 پیری و جوانی و موت و حیات منادیند از جانب او و آگاه مینمایند بر خاتمه امور نیکوست حال نفسیکه از او بگسست و بحق پیوست یا امتی و ورقتی جمیع اشیاء در یک مقام منادی حقتند مابین عباد مع ذلک غفلت جمیع عالم را احاطه نموده الا من شاء ربک المشفق الکریم
- 5 Praise be to Thee, O Thou the Goal of the world, for having guided me to Thy path and remembered me in Thy prison. I beseech Thee to assist me to be steadfast in Thy love. Verily Thou art the Almighty, the Powerful. There is no God but Thee, the Forgiving, the Generous. 5 قوی لک الحمد یا مقصود العالم بما هدیتنی الی صراطک و ذکرنتی فی سجنک استلک ان تؤیدنی علی الاستقامه علی حبک انک انت المقندر القدير لا اله الا انت الغفور الکریم

INBA51:379a, LHKM3.351, HDQI.123,
ANDA#27 p.03, MSHR2.309

BH11648

1 In My Name, the Manifest, the Hidden!

2 O Muhammad-i-Tahir! Rejoice that the Most Great Ocean hath turned toward thee and desireth to cast upon thee, from the precincts of His mighty prison, the pearls of the All-Merciful's utterance. By the life of God! A single letter of that which hath been sent down in truth cannot be equaled by aught else, nor by all that the kings and rulers possess. When thou receivest My letter and findest from it the fragrance of My loving-kindness, arise, turn toward My direction and say: "Praise be to Thee, O Thou Who art imprisoned, and glory be unto Thee, O Thou Who art the Goal of all who are in the heavens and on earth!"

3 O Tahir! We were with thee and witnessed thy acceptance and heard thy call. We have sent thee this Tablet that thou mayest hear My sweetest call, which God hath made the water of life for all who dwell within the realm of possibility, and the choice sealed wine for those who observe what they have been commanded in My perspicuous Book. He who serveth My loved ones and dealeth with them in kindness is as one who hath attained unto My service - this verily is a great station. What thou hast done in God's path hath been accepted. Rejoice thou and be of those who render thanks.

4 The glory shining forth from the horizon of eternity rest upon thee and upon those who have cast away what the people possess, clinging fast to that which hath come unto them from God, the Mighty, the Powerful.

1 بِسْمِ الظَّاهِرِ الْمَكْنُونِ

2 يَا مُحَمَّدَ قَبْلَ طَاهِرٍ أَنْ أَفْرَحَ بِمَا تَوَجَّهَ إِلَيْكَ الْبَحْرُ الْأَعْظَمُ وَأَرَادَ أَنْ تَقْدِفَ لَكَ لَأَيِّ بَيَانِ الرَّحْمَنِ مِنْ شَطْرِ سِجْنِهِ الْعَظِيمِ لَعَمْرُ اللَّهِ لَا يَعَادِلُ بِحَرْفٍ عَمَّا نَزَلَ بِالْحَقِّ شَيْءٌ مِنَ الْأَشْيَاءِ وَلَا مَا عِنْدَ الْمُلُوكِ وَالسَّلَاطِينِ أَنْكَ إِذَا فَرَزْتَ بِكَائِي وَوَجَدْتَ مِنْهُ عَرَفَ عَنَائِي قُمْ مَقْبَلًا إِلَى شَطْرِي وَ قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا أَيُّهَا الْمَسْجُونُ وَلَكَ الثَّنَاءُ يَا مَقْصُودَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ

3 يَا طَاهِرُ أَنَا كُنَّا مَعَكَ وَرَأَيْنَا أَقْبَالَكَ وَ سَمِعْنَا نَدَائَكَ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ هَذَا اللَّوْحَ لِتَسْمَعَ نَدَائِي الْأَحْلَى الَّذِي جَعَلَهُ اللَّهُ مَاءَ الْحَيَوَانِ لِأَهْلِ الْأَمْكَانِ وَالرَّحِيقِ الْمَخْتُومِ لِلَّذِينَ عَمِلُوا بِمَا أَمَرُوا بِهِ فِي كِتَابِي الْمُبِينِ مَنْ يَخْدُمُ أَحِبَّائِي وَيَعَامِلُ مَعَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ أَنَّهُ كَمَنْ فَازَ بِخِدْمَتِي أَنْ هَذَا أَلَّا مَقَامَ عَظِيمٍ قَدْ قَبْلَ مَا عَمَلْتَهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنْ أَفْرَحَ وَ كُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

4 الْبَهَاءُ الْمَشْرِقُ مِنْ أَفْقِ الْبَقَاءِ عَلَيْكَ وَ عَلَى الَّذِينَ نَبَذُوا مَا عِنْدَ النَّاسِ مَتَمَسِّكِينَ بِمَا أُتِيهِمْ مِنْ لَدَى اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ الْقَدِيرِ

FRH.352

BH05933

To: Aqa Ahmad son of Pilgrim, in Bushruih

1 In the name of the one true God!

2 O Ahmad! Behold the grace of God like unto the sun. When it shines forth, its rays encompass all the world. Every word that hath appeared from the horizon of the Will of the Lord of Oneness - its effulgences encompass all the friends. Be thou assured of thy Lord's grace, for He hath mentioned in an imperishable Book, preserved in both the earthly and heavenly

1 بِنَامِ خَدَاوَنْدِ يَكَّا

2 يَا أَحْمَدَ عَنَائِتِ حَقٍّ رَا بِمَثَابَةِ شَمْسٍ مُشَاهِدَهُ نَمَا چُونِ اشْرَاقِ غَمُودِ جَمِيعِ عَالَمٍ رَا أَنْوَارِشِ احْاطَهُ نَمَائِدِ هَرِ كَلِمَهٗئِي كِهْ اَزْ أَفْقِ ارَادَهٗ مَالِكِ احْدِيَهٗ ظَاهِرِ شَدِّ تَجْلِيَاتَشِ جَمِيعِ دُوسْتَانِزَا فَرَا گِیَرْدِ أَنْ اَطْمَئِنَّ بِفَضْلِ مُوَلِّكَ أَنَّهُ ذَكَرَ كُلَّ مَنْ أَقْبَلَ إِلَيْهِ فِي

kingdoms, all who have turned unto Him. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. Praise be to God that thy father circumambulates [the Sacred House], and this is a most exalted station. He makes mention of thee before His presence, and of those who have believed in God, the Mighty, the Praised. Convey to all the friends in that land the greetings from God, and give them the glad-tidings of His favors and bounties, that they may all attain supreme joy in these divine days. We send greetings from this spot to the faces of My servants and handmaidens there and in other lands. Verily grace hath encompassed all existence and mercy hath preceded all who are in the heavens and on earth. Glory be upon thee, upon thy mother, thy sister, thy kindred, and upon those who have sought the Ultimate Goal and the Supreme Summit, and have drunk the choice sealed wine through My Name, the Mighty, the Wondrous.

کتاب کان باقیاً فی الملک و الملکوت انّ ربّک
لهو العليم الخبير الحمد لله جناب ابوی طائف حول
است و این مقام بسیار عظیم است انّه یذکرک
لدى الوجه و الذين آمنوا بالله العزيز الحميد جميع
دوستان آن ارض را از قبل حقّ تکبیر برسان
و بالطف و عنایاتش بشارت ده تا کلّ در ایام
الهی بفرح اکبر فائز شوند انا نکبر من هذا المقام
على وجوه عبادى و امائى فى هناک و فى بلاد
اخرى انّ الفضل احاط الوجود و الرحمة سبقت
من فى السموات و الارضين البهاء علیک و علی
امک و اختک و ذوی قرابتک و علی الذين
قصدوا المقصد الأقصى و الذروة العليا و شربوا
الرحیق المختوم باسمی العزيز البديع

BLIB_Or15715.231a

BH05703

To: Muhammad Hasan, in Hamadan

- 1 He is the One dawning from the horizon of the heaven of bounty.
- 2 This Wronged One makes mention, for the sake of God, of those who have turned towards Him, and commands that which will profit them and exalt them. Man should fix his gaze upon that which is the source of his glory, elevation and loftiness, and this cannot be attained except through goodly deeds and praiseworthy character. Time and again this word has flowed from the Pen: through one word and one pure deed, the earth has transcended the heavens. We hope that all may attain to that which is the cause of the acceptance of souls and the harmony of hearts.
- 3 O Muhammad-Hasan! Zaynu'l-Muqarrabin, upon him be My glory and loving-kindness, forwarded thy letter to the presence of this Wronged One, and this Tablet has been revealed in thy name. Give thanks unto thy Lord for this great bounty and say:

1 هو المشرق من افق سماء العطاء

2 این مظلوم لوجه الله مقبلین را ذکر مینماید و بما
ینفعهم و یرفعهم امر میفرماید انسان باید ناظر
باشد بآنچه که سبب عزّت و علوّ و سموّ اوست
و آن حاصل نشود مگر باعمال طیبه و اخلاق
مرضیه مکرر این کلمه از قلم جاری بیک کلمه
و یک عمل پاک کرهء [خاک] از افلاک
گذشت امید آنکه کلّ فائز شوند بآنچه که سبب
اقبال نفوس و الفت قلوبست

3 یا محمد قبل حسن جناب زین المقربین علیه بهائی
و عنایتی نامهات را بساحت مظلوم ارسال نمود
و این لوح باسمت نازل اشکر ربّک بهذا الفضل
العظیم و قل

4 الهی الهی لا تمنعنی عن سماء جودک و لا عن
شمس فضلک استلک بالکلمة الّتی بها تنفّرت

4 “Suffer me not, O God, my God, to be kept back from the heaven of Thy bounties and the daystar of Thy favors. I beseech Thee by that Word through which Thou hast subdued all things visible and invisible to assist me and to assist Thy chosen ones to accomplish that which shall exalt Thy Cause amidst Thy servants and throughout Thy regions. Do Thou ordain for me, then, every good thing which Thou hast sent down in Thy Book. Verily Thou art the Almighty, the Ever-Forgiving, the Most Generous.”

5 The glory be upon thee and upon thy son and upon those who have believed in God, the One, the All-Informed.

BPRY.230-231x

الغيب و الشهود ان تؤيدنى و اوليائك على ما
يرتفع به امرک بين عبادک و فى بلادک ثم قدر
لى کل خير انزلته فى کتابک انک انت المقتدر
الغفور الکریم

5 البهاء عليك و على ابنک و على الذين آمنوا بالله
الفرد الخبير

BLIB_Or15695.203a, BRL_DA#240

BH06001

To: Bibi Sahib, in Yazd

1 In the Name of the All-Seeing Speaker.

1 بنام گویندهء بیننده

2 O leaf! God willing, may you ever remain firm in the Blessed Tree which, before the faces of all, speaks forth the Most Great Word, in such wise that the tempestuous winds shall not prevent you, nor shall the barking ones and deniers deprive you of the manifest light. Say: O Lord, my Goal, my Beloved! This handmaiden of Thine testifies that Thou didst raise her from utter nothingness to the robe of existence and immortality. Now I beseech Thee to withhold not the hand from taking hold of the Tablet, nor deprive the eye from beholding Thy signs. O Peerless, Generous One! Illumine the heart with the light of Thy love and deprive not the temple from the adorning grace of Thy bounty. Thy handmaiden hath turned toward the door of Thy grace and with a hundred thousand tongues renders thanks to Thee, for Thou hast blessed her with Thy blessed word “O My handmaiden.” O Lord! Grant unto Thy handmaidens that which becometh Thy generosity and becometh Thy bounty and grace. They have none besides Thee and have taken no lord except Thee. Thou art the Ocean of Generosity and the Heaven of Bounty. There is no God but Thee, the Mighty, the Loving.

2 يا ورقى انشاء الله لازال بسدرهء مبارکه که
امام وجوه کل بکلمهء عليا ناطق متمسک
باشى بشأنيکه ارياح عاصفات ترا منع نکند و
ناعقين و منکرين ترا از نور مبین محروم نسازد
بگو پروردگار! مقصودا محبوبا شهادت ميدهد
اين کنيز تو بر اينکه او را از فناى بخت بخلعت
وجود و بقا فائز نمودى حال از تو ميطلبم که
دست را از اخذ لوح منع ننمائي و چشم را از
مشاهدهء آثار محروم نسازي اى کریم يگا قلب
را بنور حبت منور دار و هيکل را از طراز
کرم محروم مدار کنيزت بباب فضل توجه
نموده و بصد هزار لسان شکر مينمايد چه که
او را بکلمهء مبارکهء يا امتي فائز نمودى اى
پروردگار آنچه سزاوار بخشش تو و لایق عطا و
فضل تو است بکنيزانت کرم فرما غير تو کسيرا
ندارند و جز تو ربى اخذ ننموده اند توئى بحر کرم
و آسمان جود لا اله الا انت العزيز الودود

INBA18:303

BH05975*To: Mulla Muhammad Zarandi (Nabil-i-Azam)*

- 1 He is God, exalted be His station, the Greatness and the Glory 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والكبرياء
- 2 O noble master and distinguished presence! The servant has been favored by your verses and I beseech the Most High that through them He may reform the order of the world and the laws of nations, for they were as pure gold from the mine of the love of God. Praise be to God, you have spent all your days in praise of the Lord of Names. A hundred thousand lifetimes could not and will not equal a single hour of your life, for it was and is spent in praise and glorification of God. 2 يا سيد الجليل والحضرة النبيل قد فاز الخادم بنظمكم واستله تعالى بأن [يصلح] به نظام العالم وقانون الأمم لأنه كان من الذهب الطاهر من معدن محبة الله الحمد لله جميع أيام را بمدح مالک اسماء صرف [نمودید] صد هزار عمر بساعتی از عمر شما برابری ننوده و نخواهد نمود چه که بمدح الله و ثنائیه گذشت و میگذرد
- 3 We beseech the True One to confirm all in that which is befitting and worthy. And furthermore, the pearls of the sea of your love were presented before His face and were favored with the glance of His grace. He said: "God willing, may he be confirmed. O Nabil! We have heard what you uttered and presented and sent, and We pronounce Our greater blessing upon you and upon My loved ones and upon him who was named with your name and upon him who is with him and upon every traveler who has migrated in the path of God, the Protecting, the Self-Subsisting. Praise be to God, the King of this promised Day." End. With utmost sincerity I extend greetings to each of the masters and beloved ones who are blessed and honored with the love and remembrance of God. Glory be upon your presence and upon them. 3 از حقّ میطلبیم جمیع را مؤید فرماید بآنچه لایق و سزاوار است و بعد لآلی بحر محبت آنجناب تلقاء وجه عرض شد و بلحاظ عنایت فائز گشت فرمودند انشاء الله موفق باشد یا نبیل سمعنا ما نطقت و عرضت و ارسلت و نکبر علیک و علی احبائى و علی من سئى باسمک و علی الذی معه و علی کلّ مسافر هاجر فی سبیل الله المهیمن القیوم الحمد لله مالک هذا اليوم الموعود انتہی خدمت هریک از آقایان و محبوبان که بحبّ الله و ذکره فائز و مشرفند بکمال خلوص عرض تکبیر معروض میدارم البهاء علی حضرتک و علیهم
- 4 The servant 4 خادم

KHS07.014

BH05884*To: Haji Abdullah*

- 1 He is the Hearer, the Answerer. 1 هو السّامع المجیب
- 2 A Book sent down in truth from God, the Lord of the worlds. Verily there is no God but Him. He doeth what He willeth and ordaineth what He pleaseth. He is the Single, the One, the All-Knowing, the All-Wise. Blessed is He Who hath sent down the 2 کتاب نزل بالحقّ من لدی الله ربّ العالمین انه ما من اله الا هو یفعل ما یشاء و یحکم ما یرید و هو الفرد الواحد العلیم الحکیم تبارک الذی انزل

verses as a grace from His presence, for He is the All-Bountiful, the All-Generous. Not a thing escapeth His knowledge. He witnesseth and seeth, for He is the All-Hearing, the All-Seeing. O thou who art mentioned before the Wronged One, hear My call. It draweth thee nigh unto God, the Mighty, the Loving. The might of the servants hindereth it not, as attesteth His perspicuous Book.

- 3 O Abdullah, give thanks unto thy Lord for having turned toward thee the countenance of the Ancient of Days from the direction of His Most Great Prison, and for having mentioned thee in such wise that nothing in existence can equal it. Thus hath the Tongue spoken in the kingdom of utterance as a bounty from God, the Lord of the worlds. Take My Book from the hand of My loving-kindness and say: My God, my God! Thine is the giving and Thine the glory, for Thou hast sent down upon this servant of Thine, from the heaven of Thy Will, the verses of Thy grandeur. I beseech Thee by Thy sovereignty that hath encompassed the world to ordain for me that which shall profit me in every world of Thy worlds. Verily Thou art the All-Bountiful, the All-Generous. There is no God but Thee, the Forgiving, the Merciful.

الآيات فضلاً من عنده وهو الفضال الكريم لا يعزب عن علمه من شيء يشهد ويرى وهو السميع البصير أنك يا أيها المذكور لدى المظلوم اسمع ندائي أنه يقربك إلى الله العزيز الودود لا تمنعه سطوة العباد يشهد بذلك من عنده كتاب مبين

3 يا عبدالله اشكر ربك بما اقبل اليك وجه القدم من شطر سجته الأعظم و ذكرك بما لا يعادله الأشياء كلها كذلك نطق اللسان في ملكوت البيان فضلاً من لدى الله رب العالمين خذ كتابي من يد عنايتي و قل الهى الهى لك العطاء و لك البهاء بما انزلت على عبدك هذا من سماء مشيتك آيات عظمتك اسئلك بسلطانك الذى احاط العالم ان تقدر لى ما ينفعنى فى كل عالم من عوالمك أنك انت الفضال الكريم لا اله الا انت الغفور الرحيم

INBA51:064b, KB_620:057-058

BH05644

- 1 In the name of God, Lord of the Supreme Throne!
- 2 Praise be to God Who hath aided us to recognize the Dawning-Place of His signs, the Dayspring of His evidences, the Manifestation of His commandments and the Source of His laws - He through Whom was revealed that which lay hidden in knowledge and concealed from eyes and sight. And praise be to God Who hath sent down from the clouds of His bounty the table of His knowledge and ordained for whoso turneth unto it an exalted station in the highest Paradise. We beseech God, blessed and exalted be He, to open before the faces of His loved ones the gates of His grace and mercy. Verily He is the All-Bountiful, the All-Generous. We have heard thy call and have answered thee through this remembrance and this perspicuous Tablet. Say:
- 3 My God, my God! Thou seest me turning toward Thee and voicing Thy praise. I beseech Thee to assist me in that which

1 بسم الله ربّ العرش العظيم

2 الحمد لله الذى ايدنا على عرفان مشرق آياته و مطلع بيناته و مظهر اوامره و مصدر احكامه الذى به ظهر ما كان مكتوناً فى العلم و مستوراً عن العيون و الأبصار و الحمد لله الذى انزل من سحاب عطائه مائدة عرفانه و قدر لمن اقبل اليها مقاماً رفيعاً فى الفردوس الأعلى نسئل الله تبارك و تعالى ان يفتح على وجوه اوليائه ابواب فضله و رحمته انه هو الفضال الكريم انا سمعنا ندائك اجبتاك بهذا الذكر و هذا اللوح المبين

3 قل الهى الهى ترانى مقبلاً اليك و ناطقاً بشائك اسئلك ان توقفنى على ما امرتنى به فى كتابك

Thou hast commanded me in Thy Mighty Book, and to send down upon me from the heaven of Thy generosity a blessing from Thy presence and a grace from Thy side. Verily Thou art the Giver, the Forgiving, the Merciful.

- 4 We have desired to seal this Tablet with mention of one of the handmaidens of God, that she may thank her Lord, the Compassionate, the Generous. O handmaiden of God! We have heard thy call and make mention of thee with that which draweth the servants and handmaidens nigh unto God, the One, the All-Informed. Peace be upon thee from the Wronged One, and upon those handmaidens who have acknowledged the unity of God, the Lord of all worlds.

العظيم و تنزل على من سماء جودك بركة من عندك و نعمة من لدنك انك انت المعطي الغفور الرحيم

4 انا اردنا ان نختم اللوح بذكر امة من اماء الله لتشكر ربها المشفق الكريم يا امة الله انا سمعنا ندائك ذكرناك بما يقرب العباد والاماء الى الله الفرد الخبير السلام من لدى المظلوم عليك وعلى الالائي اقررن بتوحيد الله رب العالمين

BLIB_Or15718.032

BH05678

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious
- 2 We make mention of My handmaiden who hath circled round the Throne, who hath believed in God and soared in the atmosphere of My love and drunk the choice wine of My bounty and attained unto faith in My days and turned with her heart toward the precincts of My prison and the seat of My throne and My most great horizon wherefrom My call was raised and from whose horizon shone forth the sun of My grace. Blessed are My handmaidens who have drawn nigh and found and partaken and drunk by My Name, which dominateth the kingdom of My names and is exalted above the remembrance of My servants. Thus hath My Most Exalted Pen warbled, and verily He is the Almighty, the All-Glorious, the All-Wise.
- 3 We make mention of her who was in the presence of My Name - and verily He is the Letter Ha which the Glory mentioneth in this noble station. Blessed is he who hath loved My Name, unto Whose acceptance and arising and mention the atoms themselves have testified on this Day which God hath illumined with the light of His resplendent and luminous Beauty. Upon him be glory, and upon his spouse, and upon those who dwell in his house, and upon thee, O My handmaiden, and upon those who love him with a love for God, the Lord of the worlds. We make mention of all My handmaidens in this Tablet, verily We have been mindful of them. Blessed are ye, O handmaidens of

1 هو الأقدس الأعظم الأبهى

2 انا نذكر امتي التي امنت بالله و طارت في هوا حبي و شربت رحيق عنايتي و فازت بالايمان في ايامي و توجهت بقلبي الى شطر سجنى و مقر عرشى و منظر اكبرى الذى فيه ارتفع ندائى و اشرفت من افقه شمس فضلى طوبى لامائى الالائي اقبلن و وجدن و اخذن و شربن باسمى المهيمن على ملكوت اسمائى و المتعالى عن ذكر عبادى كذلك هدر قلبى الاعلى انه هو المقتدر العزيز الحكيم

3 انا نذكر التي كانت عند اسمى و انه هو الحاء الذى يذكره البهاء فى هذا المقام الكريم طوبى لمن احب اسمى الذى شهدت الذرات باقباله و قيامه و ذكره فى هذا اليوم الذى نوره الله من نور جماله المشرق المنير البهاء عليه و على ضلعه و من كان فى بيته و عليك يا امي و على الذين يحبونه حبا لله رب العالمين انا نذكر امائى كلهن فى هذا اللوح انا نكنا ذاكرين طوبى لكن يا اماء الله بما شربتن رحيق الايقان بايادى عطاء الله العزيز الجميل

BLIB_Or15719.084a

God, inasmuch as ye have drunk the choice wine of certitude from the hands of the bounty of God, the Mighty, the Beautiful.

BH05755

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Powerful 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقدار
- 2 May my spirit be a sacrifice for your honor. He said: 2 روحی لحضرتکم الفداء فرمودند
- 3 O My Name! Upon you be My Glory! His honor Afnan, upon him be My Glory, has been and continues to be under the gaze of loving-kindness and stands at the gate in truth. Indeed he has acted in such a way as bears witness to his devotion and detachment. We beseech God to preserve forever this supreme bounty. This is a treasure, sealed with the blessed word "O Preserver!" His mention regarding the person referred to has been accepted, and even if it were fifty thousand we would have accepted it. Convey My greetings and give him the glad tidings of special favors. 3 یا اسمی علیک بهائی جناب افنان علیه بهائی تحت لحاظ عنایت بوده و هستند و لدی الباب قائم فی الحقیقه عمل نمودند آنچه را که گواهی داد بر توجّه و انقطاع از حق میطلبیم این عنایت کبری را لازال محفوظ دارد این کنزیست و مختوم بکلمه مبارکه یا حفیظ ذکر ایشان در باره نفس مذکور بطراز قبول فائز و اگر خمسين الف هم بود قبول مینمودیم تکبیر برسان و بعنايات مخصوصه بشارت ده انتهى
- 4 This evanescent one, according to the command of my Master His honor Afnan, upon him be 96 [Baha'u'llah] the Most Glorious, after visiting the blessed writing presented himself before His presence and submitted all his requests. Praise be to God, they were honored with acceptance. This servant beseeches God that in all conditions they may attain to all outward and inward bounties. On behalf of this evanescent one, please convey greetings, glory and utter nothingness. The spirit, glory and praise be upon your honor and upon those with you and upon those who love you. 4 این فانی حسب الفرمایش آقائی حضرت افنان علیه ۹۶ [بهاء الله] الأبهی بعد از زیارت دستخط مبارک تلقاء وجه حاضر مطالب ایشان بتمامها عرض شد لله الحمد بشرف قبول فائز این خادم از حق میطلبد در جمیع احوال بجمیع نعمتهای ظاهره و باطنه فائز باشند از جانب این فانی تکبیر و بهاء و عرض نیستی محض مرقوم فرمائید الروح والعز والثناء علی حضرتکم و علی من معکم و علی من یحبکم خ ا د م

BLIB_Or15736.071b

BH05785

- 1 He is the Most Holy, the Most Great. 1 هو الاقدس الاعظم
- 2 God hath borne witness that there is no God but He. And He Who now speaketh is, in very truth, the Promised One foretold in My Books and My Scriptures. He verily is the Most Great Path for the world, and the Mother Book in the midst of all nations. 2 شهد الله أنه لا اله الا هو والذي ينطق أنه هو الموعود في كتبي وزيري وأنه هو الصراط الاعظم للعالم وام الكتاب بين الامم
- 3 Whoso hearkeneth unto His call is, in the sight of God, the Lord of Names, numbered among the people of the Supreme Paradise; and whoso turneth away is, in the Perspicuous Book, recorded among the idolaters. 3 من سمع ندائه أنه من اهل الفردوس الاعلى عند الله مالك الاسماء والذي اعرض أنه من المشركين في كتاب مبين
- 4 Thus hath My Pen been set in motion, thus hath the fragrance of My Utterance surged, and thus hath the Tongue of My majesty and My tender mercy spoken: I am the Compassionate, the All-Bountiful. 4 كذلك تحرك قلبي وهاج عرف بياني ونطق لسان عظمي وشفقتي انا المشفق الكريم
- 5 O people of cities and of lands! Give ear unto the call of your chosen Lord, Who hath come for the quickening of your souls and hath sent down for you that which was hidden from you and treasured in His manifest Book. 5 يا اهل المدن والديار ان استمعوا نداء ربكم المختار الذي اتى لحيواتكم وارسل لكم ما كان مستوراً منكم ومحفوظاً في كتابه المبين
- 6 By God! The Book speaketh forth, while most of the people remain heedless. There is naught but We have disclosed it in truth, and there is no command but We have enjoined it upon you from the presence of One Who is the All-Knowing, the All-Wise. 6 تالله ان الكتاب ينطق والقوم اكثرهم في الغافلين وما في شيء الا وقد اظهرناه بالحق وما في امر الا وامرناكم به من لدن عليم حكيم
- 7 Beware lest the hosts of such as have wrought injustice and denied the bounty of God, the Lord of all worlds, debar you. Cast away that which is in the hands of the people, and hold fast unto the Manifestation of the Name of your Lord, the Self-Subsisting. Act in accordance with that which ye have been commanded in My mighty, My exalted Tablet. 7 اياكم ان تمنعكم جنود الذين ظلموا وكفروا بنعمة الله رب العالمين ضعوا ما عند القوم وتمسكوا بمظهر اسم ربكم القيوم واعملوا بما امرتم به في لوح العزيز العظيم
- 8 Thus have We illumined the horizon of the Tablet with the Orb of thy Lord, the All-Speaking, the All-Knowing. 8 كذلك نورنا افق اللوح بنير ربك الناطق العليم

BLIB_Or15726.041a

BH05843

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious
- 2 The Tongue of Revelation hath spoken: Verily, there is none other God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting. This is the Day wherein the trees have yielded their fruits and the seas have surged, yet the people remain in [...] manifest. Blessed is he who hath cast away his idle fancies and turned unto [...] of the Bayan in the days of his Lord, the Manifest, the Speaker, the All-Knowing. Rejoice thou in what We have sent down unto thee in this Tablet and say: O Thou through Whose Name the horizon of praise was illumined and by Whose Call the people of creation were stirred to motion, ordain that I may stand firm in Thy service, utter Thy remembrance, serve Thy Cause, and act according to what Thou hast sent down in Thy Book. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise. Drink thou the Kawthar of life at all times through this Name whereby the back of the greatest idol was broken and the hearts of those who disbelieved in God, the Lord of all worlds, were consumed. Give thanks unto God through this Remembrance which endureth throughout the duration of the kingdom and the realm on high, and through which the fragrance of utterance was wafted between the heavens and the earth. Glory be unto him who hath taken the chalice of certitude and drunk therefrom, detached from those who disbelieved when God came with manifest sovereignty.

1 هو الأقدس الأعظم العلى الأبهى

2 قد نطق لسان الوحي أنه لا اله الا هو المهيمن
القيوم هذا يوم فيه اثمرت الأشجار و ماجت البحار
ولكن القوم فى [...] مبين نعيماء لمن نبذ هوته
و توجه الى [...] البيان فى أيام ربه الظاهر
المتكلم العليم ان افرح بما نزلنا لك هذا اللوح و
قل يا من باسمك انار افق الثناء و بندائك تحرك
اهل الانشاء بان تجعلنى قائماً على خدمتك و ناطقاً
بذكرك و خادماً لأمرك و عاملاً بما نزلته فى
كتابك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا
انت العليم الحكيم ان اشرب كوثر الحيوان فى كل
الأحيان بهذا الاسم الذى به انكسر ظهر الصنم
الأعظم و احترقت افئدة الذين كفروا بالله رب
العالمين ان احمد الله بهذا الذكر الذى يبقى بدوام
الملك و الملكوت و به تضوعت رائحة البيان بين
السموات و الأرضين البهاء على من اخذ كأس
الايقان و شرب منها منقطعاً عن الذين كفروا اذ
اتى الله بسلطان مبين

BLIB_Or15730.045d

BH05966

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Powerful
- 2 O Javad, upon thee be the Glory of God and His loving-kindness! The letter which the Afnan, upon him be My glory, sent to thee was presented by this servant in the presence of the Wronged One. Praise be to God, it was a truthful testimony and an eloquent witness to his acceptance, devotion, steadfastness and service. We heard his call and saw his sighs in the love of God, the Lord of the worlds. My Most Exalted Pen hath testified for him, both before and after,

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والإقذار

2 يا جواد عليك بهاء الله و عنايته مكتوب افنان
عليه بهائى كه بآنجناب ارسال داشتند عبد حاضر
لدى المظلوم معروض داشت الحمد لله گواهی بود
صادق و شاهدى بود ناطق بر اقبال و توجه و
استقامت و خدمت ایشان قد سمعنا ندائه و رأينا
زفراته فى حب الله رب العالمين و شهد له قلبى
الأعلى من قبل و من بعد أنه من الفائزين فى

that he is among the successful ones in a clear Book. Give him glad-tidings from Me that We had given him glad-tidings before in a Tablet from whose horizon shone the sun of the loving-kindness of his Lord, the All-Bountiful. God willing, may they remain steadfast in serving the Cause at all times and speak forth His remembrance. Soon the earth shall pass away and there shall endure for Him what hath been sent down from the Kingdom of God's Will, the Most High, the Most Great. What they have written regarding the printing of the book is correct and adorned with the ornament of truth. These matters depend upon time, place, occasion and requirements. In all things they must be mindful of wisdom. Thus have We counseled them before and at this time. Glory be upon him and upon the Afnan in that place who heard the call and answered their Lord, the All-Merciful.

کتاب مبین بشره من قبلی انا بشرناه من قبل بلوح
لاح من افقه شمس عنایتہ ربہ الکریم انشاء اللہ در
جميع احوال بر خدمت امر قائم باشند و بذکرش
ناطق سوف تغنی الأرض و یبقی له ما نزل من
ملکوت مشیة اللہ العلی العظیم آنچه در فقره طبع
کتاب نوشته اند صحیح و بطراز صدق مزین این
امور بزمان و مکان و وقت و اقتضا منوط و
معلقست در جميع امور باید بحکمت ناظر باشند
کذلک و صیاناہم من قبل و من هذا الحین البہاء
علیہ و علی افنانی فی ہناک الذین سمعوا النداء و
اجابوا ربہم الرحیم

BLIB_Or15730.042b

BH05967

1 He is the Responding, the Beloved!

2 O Javad! We have heard your call from your letter and illumined its horizon with My remembrance - that remembrance at whose appearance the hearts of those who denied God were troubled while the hearts of those who answered their Lord, the Summoner, the Mighty, the Inaccessible, found peace. We bear witness that you have believed in God and your letter was present before the Throne at the beginning of the Cause. He is verily the Recorder, the Confirmer, the All-Knowing, the All-Informed. We have mentioned you in these days, and this is yet another time, as a bounty from God, the Speaker, the Trustworthy. Were I to mention to you that which My heart proclaims, by God's life, the Concourse on High would lament, as would those who circle round the Temple of God, the Manifest, the Mighty, the Wondrous. Say: The sun of trustworthiness has been eclipsed and the moon of justice has darkened. Thus does My Most Exalted Pen inform you from this Kingdom [...] I have recognized the sorrow of your heart and heard the cry of your soul regarding the Cause of God, the Powerful, the Mighty, the Great. Say: The head of Baha has been adorned with the crown of tribulation and His heart has been troubled by what has befallen the Cause of God, the Lord of the worlds. The glory be upon you and upon those with you,

1 هو المحیب المحبوب

2 یا جواد قد سمعنا ندائک من کتابک و نورنا
افقه بذکری الذی اذا ظهر اضطربت افئدة الذین
کفروا باللہ و اطمئنّت قلوب الذین اجابوا مولائہم
المنادی العزیز المنیع و نشہد لک بانک آمنت
باللہ و حضر کتابک لدی العرش فی اول الامر
انہ لہو المحصى المثبت العلم الخیر قد ذکرناک فی
ہذہ الأيام و ہذہ مرّة اخرى فضلاً من لدی
اللہ الناطق الأمين لو اذکر لک ما ینادی بہ قلبی
لعمر اللہ یوح الملاء الأعلى و الذین یطوفن ہیکل
اللہ الظاہر العزیز البدیع قل قد کسفت شمس
الأمانة و خسف قمر الانصاف کذلک یخبرکم
قلی الأعلى من ہذا الملکوت [...] قد
عرفت حزن قلبک و سمعت صرخ فؤادک فی
امر اللہ المقتر العزیز العظیم قل قد تزیّن رأس
البہاء باکلیل البلاء و تکرّر قلبہ بما ورد علی امر
اللہ رب العالمین البہاء علیک و علی من معک
من لدن مکروب المحزون الذی یمشی فی ہذا المقام
المنیر

BLIB_Or15730.047a

from One Who is grief-stricken, sorrowful, Who walks in this resplendent station.

BH06007

- 1 The servant begs his Lord to assist His loved ones to do what He loves and is pleased with. If the souls who have accepted the Faith had until now acted according to what God has willed, the earth would now be seen as a different earth. God willing, it is hoped that from now on this servant and all others will be assisted to act according to the good-pleasure of the Friend and occupy ourselves with what is beloved before His presence. Let us not speak before hearing, and not act before being commanded, so that we may be counted among those servants of whom He says: "They speak not before He speaks, and they act by His command."
- 2 The steadfast souls must today speak that by which hearts are attracted, and all must occupy themselves with teaching the Cause of God. Although the Cause of Truth has never needed and does not need the assistance of others, and will soon become evident like fire upon a mountain, yet souls like this servant who spend their precious lives engaged in forbidden pursuits must become aware through the revealed verses and occupy themselves with teaching the Cause of God, that perchance they may quicken dead souls with the living waters and adorn the heedless with the ornament of awareness. This is the most great deed and the true elixir, and this is the meaning of "good" in its primary reality.

1 یسئل الخادم ربّه بان یوفق احبائه علی ما یحبّ و یرضی اگر نفوس مقبله تا حال بما اراده الله عمل مینمودند حال ارض غیر ارض مشاهده میشد انشاء الله امید است که از بعد اینعبد و جمیع برضای دوست موفق شویم و بانچه لدی الوجه محبوب است مشغول گردیم قبا از استماع تکلم ننمائیم و قبل از امر آمر نشویم از عبادی محسوب شویم که میفرماید لا یسبقونه بالقول و هم بامرہ یعملون

2 نفوس مستقیمه باید الیوم بما تجذب به القلوب تکلم نمایند و کلّ بتبلیغ امر الله مشغول گردند اگر چه امر حق محتاج بنصرت غیر نبوده و نیست و عنقریب کالتار علی العلم ظاهر و هویدا گردد و لکن امثال اینعبد که عمر گرانمایه را باشتغال امور منہیه صرف مینمایند باید از بیانات منزل آیات متنبّه شوند و بتبلیغ امر الله مشغول گردند که شاید نفوس مرده را از کوثر حیوان زنده نمایند و غافلین را بطراز آگاهی مزین کنند این است عمل اعظم و اکسیر حقیقی و این است مقصود از معروف در حقیقت اولیه

INBA22:293.07, INBA45:033.04

BH06205*To: Mirza Ghulam Husayn, in Tihiran*

- 1 He is the One Who speaketh from the Divine Lote-Tree. هو الناطق في سدرۃ المنتهى 1
- 2 God beareth witness that there is none other God but Him. He hath appeared and manifested His Cause as He hath willed and desired, and He is the One sought after in the beginning and the end. We make mention of those who have believed in the clear signs whereby the fragrance of the Bayan hath been wafted throughout all creation. Glorified be the All-Merciful, the Manifestation of this momentous News! Thy name was mentioned before the Wronged One, and He hath revealed for thee that which hath caused the sweet savors of the days of thy Lord, the Mighty, the All-Bestowing, to be diffused abroad. We counsel thee and them that have believed to show forth the Greater Steadfastness in this Cause whereby hearts have lamented and livers have melted. Blessed is he who hath attained unto the mention of God and His Tablet. He is indeed among the most exalted of creation in the Books and Tablets. We counsel thee to preserve this station lest every aggressive liar gain knowledge thereof. شهد الله أنه لا إله إلا هو قد ظهر و أظهر امره كيف شاء و اراد و هو المراد في المبدء و المعاد أنا ذكرنا الذين آمنوا بآيات بينات التي بها تضحى عرف البيان في الامكان تعالى الرحمن مظهر هذا النبأ العظيم قد حضر اسمك لدى المظلوم و انزل لك ما فاحت به نفحات أيام ربك العزيز الوهاب أنا نوصيك و الذين آمنوا بالاستقامة الكبرى في هذا الأمر الذي به ناحت القلوب و ذابت الأكباد نعيماً لمن فاز بذكر الله و لوحه أنه من اعلى الخلق في الزبر و الألواح أنا نوصيك بحفظ هذا المقام لئلا يطلع به كل معتد كذاب 2
- 3 When thou hast attained unto the utterance of thy Lord, the All-Merciful, say: Blessed be He Who hath turned toward His servant from the direction of the Prison and revealed unto him that which cannot be equaled by whatsoever is with all mankind. The Glory shining from the horizon of the heaven of favors be upon the people of Baha who have not been frightened by the hosts of the world nor weakened by the power of the wicked ones. اذا فزت ببيان ربك الرحمن قل تبارك الذي اقبل الى العبد من شطر السجن و انزل له ما لا يعادله ما عند العباد البهاء المشرق من افق سماء الألطاف على اهل البهاء الذين ما خوفتهم جنود العالم و ما اضعفتهم قوة الأشرار 3

DBR.025

BH06126

- 1 He is the Compassionate, the All-Giving, the Generous! هو المشفق المعطى الكريم 1
- 2 Praise be to the King of Eternity Who, through the Most Great Name, hath illumined the world with a wondrous light and set it ablaze with the fire of the Divine Lote-Tree. The Day is His Day and the Kingdom of might is under His command - حمد مالك قدم را كه باسم اعظم عالم را بنور بديع منور و بنار سدره مشتعل فرمود يوم يوم اوست و ملكوت اقتدار زير فرمان او جلت عظمته و عزت حجت و برهانه لا اله غيره 2

exalted be His grandeur and mighty be His proof and evidence.
There is none other God but Him.

- 3 O Zaynu'l-'Abidin! When thou hast received My Tablet and found from it the fragrance of My utterance, say: My God, my God! I beseech Thee by Him Who conversed with Thee on Sinai, Who hath been established upon the throne of Revelation, and by the Call that hath been raised between earth and heaven from the prison of 'Akka, and by the mysteries of Thy Book and the lights of Thy countenance, to ordain for me that which will exalt me through Thy name amongst Thy creatures. Then send down upon me from the clouds of Thy bounty a blessing from Thee and a favor from Thy presence. Then open before my face the door of Thy might and Thy riches. Verily Thou art the One with power over whatsoever Thou willest, through Thy Name, the All-Compelling over what was and what shall be.

- 4 Thy letter hath come before Us. It hath attained an answer, and We have answered thee through this Tablet from whose horizon hath shone the Sun of the loving-kindness of thy Lord, the All-Knowing.

3 يا زين العابدين اذا فزت بلوحي و وجدت منه
عرف بياني قل الهى الهى اسئلك بمكلم الطور
الذى استوى على عرش الظهور و بالتداء الذى
ارتفع من افق سجن عكّاء بين الأرض و السماء
و بأسرار كتابك و انوار وجهك ان تقدرلى ما
يرفعنى باسمك بين خلقك ثم انزل على من سحاب
عطائك بركة من عندك و نعمة من لذك ثم
افتح على وجهى باب عزك و غنائك انك انت
المقتدر على ما تشاء باسمك المهيمن على ما كان
و ما يكون

4 قد حضر كتابك انه فاز بالاجابة و اجبتناك بهذا
الروح الذى لاح من افقه شمس عناية ربك
علام الغيوب

BLIB_Or15718.043

BH11651

- 1 He is the All-Knowing Speaker!

1 هو الناطق العليم

- 2 We have heard thy call and have answered thee through this perspicuous Book at this hour when the ocean of thy Lord's loving-kindness, the Most Merciful, the Most Compassionate, surgeth. We have, of a truth, drawn thee nigh, and thy father, and those who are with you both, as a token of grace from God, the Lord of all worlds. We beseech Him, exalted be He, to draw you both near unto Him in every world among His worlds, to grant you the bounty of attaining His presence in His dominion and kingdom, and to send down upon you from the heaven of His generosity the table of His knowledge and the grace of His munificence. Verily, He is powerful over whatsoever He willeth, and He is the Compassionate, the Mighty, the Bountiful.

2 سمعنا نداءك اجبتناك بهذا الكتاب المبين فى هذا
الحين الذى ماح فيه بحر عناية ربك الرحمن
الرحيم انا قربناك و اباك و الذين معك فضلاً
من لدى الله رب العالمين نسئله تعالى ان يقربنا
اليه فى كل عالم من عوالمه و يرزقنا لقائه فى
جبروته و ملكوته و ينزل علينا مائدة عرفانه و
نعمة جوده من سماء عطائه انه هو المقتدر على ما
يشاء و هو المشفق العزيز الكريم

- 3 The glory from Us be upon you both and upon those who are with you, who have migrated unto God, the Mighty, the All-Praised, and who have arrived at the Most Great Prison, and have quaffed the choice wine of reunion from the hands of bounty, and have heard His most sweet call from His most

3 البهاء من لدنا عليكم و على الذين معكم الذين
هاجروا الى الله العزيز الحميد و وردوا فى السجن
الأعظم و شربوا رحيق اللقاء من ايدى العطاء
و سمعوا نداءه الأعلى من افقه الأعلى و شهدوا و

exalted horizon, and have witnessed and attained that which had been the hope of the sincere ones and those near unto God. The glory from Us be upon you both and upon those who are with you, and upon every one who hath turned, whom nothing among all things hath prevented from setting his face toward God, the Creator of heaven.

فازوا بما كان امل المخلصين والمقربين البهاء من
لدنا عليكما وعلى الذين معكما وعلى كل مقبل ما
منعه شيء من الأشياء عن التوجه الى الله فاطر
السماء

- 4 Rejoice in this most exalted Word which hath shone forth and gleamed from the horizon of My Most Exalted Pen. Verily, He is the Protector of those who do good. And praise be to God, the Lord of all worlds.

4 افرحوا بهذه الكلمة العليا التي اشرفت و لاحت
من افق قلبي الأعلى انه هو وليّ المحسنين والحمد
لله رب العالمين

FRH.181

BH06239

To: Ali Akbar

- 1 In the Name of God, the Most Glorious, the Most Glorious

1 بسم الله الأبهى الأبهى

- 2 The Sun of immortality has dawned from the brow of Glory. Blessed is he who is illumined by its effulgence. The Holy Countenance hath appeared from the Dayspring of God's Most Holy and Most Exalted Name. Blessed is he who hath detached himself from all else save Him. The Fire of God hath been kindled in the Tree of the Command. Blessed is he who hath been set ablaze by its flames. The Spirit of God hath come with the hosts of revelation and inspiration. Blessed is he who hath attained His presence. The suns of divine knowledge have shone forth. Blessed is he who is illumined by their lights.

2 قد طلعت شمس البقاء عن جبين البهاء طوبى لمن
استشرق باشرافها قد ظهرت طلعة القدس عن
مشرق اسم الله الأقدس الأعلى طوبى لمن انقطع
عما سواها قد اشتعلت نار الله في سدرة الأمر
طوبى لمن اشتعل من لهباتها قد اتت نفس الله
بجنود الوحي والالهام طوبى لمن حضر تلقائها قد
اشرفت شمس العرفان طوبى لمن استنور بأنوارها

- 3 O servant! Give thanks unto God that in the previous year thou wast illumined by the Sun of Grandeur and attained the presence of the Spirit of God and wast honored to meet Him. Let nothing cause thee grief. Be detached from the world and all that is therein and from those like unto it. Remember these mysteries in thy days, then detach thyself from all who are on earth and from its causes. And the Glory be upon thee and upon those who perceive the pearls of wisdom from their shells.

3 ان يا عبد ان اشكر الله بما استشرق في سنة
القبل من شمس العظمة وحضرت بين يدي
نفس الله وشرقت بلقائها اياك ان تحزن من
شيء كن منقطعاً عن الدنيا وما فيها ومن امثالها
فاذكر هؤلاء الأسرار في أيامك ثم انقطع عمن
على الأرض ومن اسبابها والبهاء عليك وعلى
من نظر جواهر الحكمة من اصداقها

- 4 Convey abundant greetings from this servant to the loved ones in that land, and give glad tidings to all of the wondrous tokens of divine favor and the outpourings of the mercy of the All-Merciful.

4 احباي آن ارض را از قبل اين بنده تكبير بليغ
برسانيد وجميع را بديع عنايات الهى وفيوضات
رحمت رحمانى مبشر ومتذكر

- 5 'Abdu'llah al-'Ali Muhammad-'Ali

5 عبدالله العلي محمد علي

NLAI_BH2.060a, ASAT5.079

BH06134

To: Karbalai Khudadad son of Nasir, in Marv

- 1 In My Name, through which was opened the gate of bounty unto all who dwell in the kingdom of creation! 1 بِسْمِ الَّذِي بِهِ فَتَحَ بَابُ الْعَطَاءِ عَلَى مَنْ فِي نَاسُوتِ الْإِنشَاءِ
- 2 Praise and glory, remembrance and splendor befit the Lord of the Kingdom of Utterance, Who through the attraction of the Most Exalted Word brought being out of utter nothingness, and from non-existence made manifest the signs of eternity that all might testify to His appearance and manifestation, His sovereignty and power, and His bounty. Exalted is He Who hath attained to His Day and heard His call. Woe to the heedless! O thou who art mentioned before the Wronged One, thou emigrant unto God! Thou hast been remembered, therefore have We mentioned thee in this blessed Tablet that thou mayest be of the thankful. Blessed is the soul who hath today drunk from the Kawthar of utterance of the Lord of Religions - such a one is mentioned before God, exalted be His glory, as among those near unto Him. Say: 2 حَمْدٌ وَثَنًا ذِكْرٌ وَبِهَا مَالِكٌ مُلْكُوتٍ بَيَانٌ رَا لَائِقٌ وَ سَزَا كَهْ اَزْ جَذْبِ كَلِمَةٍ عَلِيَا اَزْ نِيَسْتِ بَحْتِ هَسْتِي ظَاهِرِ فَرَمُودِ وَاَزْ عَدَمِ آيَاتِ قَدَمِ رَا لِيَشْهَدِ الْكُلُّ عَلَى ظُهُورِهِ وَ بَرُوزِهِ وَ سُلْطَانِهِ وَ قُدْرَتِهِ وَ عَطَائِهِ تَعَالَى مِنْ فَازِ يَوْمِهِ وَ سَمْعِ نِدَائِهِ وَ يَلِ الْغَافِلِينَ يَا أَيُّهَا الْمَذْكُورُ لَدَى الْمَظْلُومِ مَهَابِرٌ إِلَى اللَّهِ ذِكْرَتْ نُمُودَ لَذَا بَلَيْنِ لَوْحِ مُبَارَكٍ تَرَا ذِكْرَ نُمُودِيمِ لَتَكُونُ مِنَ الشَّاكِرِينَ طَوْبِي اَزْ بَرَايِ نَفْسِيكَهْ اَمْرُوزِ اَزْ كَوْتَرِ بَيَانِ مَالِكِ اَدِيَانِ آشَامِيدِ اَوْ اَزْ مَقَرِّينِ نَزْدِ حَقِّ جَلِّ جَلَالِهِ مَذْكُورِ
- 3 Praise be unto Thee, O my God, for having turned toward Thy servant and remembered him through Thy most great verses in the prison of 'Akka. I beseech Thee by the standards of Thy power and the banners of Thy guidance, by the repositories of Thy revelation and the dawning-places of Thy inspiration, to make me steadfast in Thy Cause, firm in Thy service, and speaking in Thy remembrance and praise. Thou art verily the Almighty, the Exalted, the Bountiful. There is no God but Thee, the Forgiving, the Merciful. 3 قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا اَلْهُيْ بِمَا اَقْبَلْتُ اِلَى عَبْدِكَ وَ ذِكْرَتِهِ بِآيَاتِكَ الْكُبْرَى فِي سَجْنِ عَكَّاءِ اسْتَلْكِ بَرَايَاتِ قُدْرَتِكَ وَ اَعْلَامِ هِدَايَتِكَ وَ مَكَامِنِ وَحْيِكَ وَ مَشَارِقِ الْهَامِكِ اِنْ تَجْعَلْنِي مُسْتَقِيمًا عَلَى اَمْرِكَ وَ قَائِمًا عَلَى خِدْمَتِكَ وَ نَاطِقًا بِذِكْرِكَ وَ ثَنَائِكَ اَنْتَ اَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

BLIB_Or15715.167b

BH06212

To: Mashhadi Hasan, in Shirvan

- 1 He is the Hearer, the Answerer! 1 هُوَ السَّامِعُ الْجَوِّيبُ
- 2 Blessed art thou for having done good to thyself and for having recognized that which hath shone forth and gleamed from the horizon of God, the All-Knowing, the All-Informed. Say: O concourse of creation! By God, He Who speaketh the truth 2 طَوْبِي لَكَ بِمَا اَحْسَنْتَ عَلَى نَفْسِكَ وَ عَرَفْتَهَا مَا اَشْرَقَ وَ الْاَحْ مِنْ اَفْقِ اللَّهِ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ قُلْ يَا مَعْشَرَ الْخَلْقِ تَاللَّهِ قَدْ اَتَى مِنْ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ دَعَا

hath come. Cast behind you all vain imaginings, turning unto God, the Mighty, the Wise. How many a learned one hath been withheld by knowledge from the Sovereign of all knowledge, and how many an illiterate one hath quaffed the sealed wine through His Name, the Mighty, the Wondrous. Remind the servants through this Most Great Remembrance and through that whereby their stations are exalted before God, the Most High, the Supreme. We counsel those who have believed to observe trustworthiness and chastity and whatsoever hath been sent down in the Book from the presence of an ancient Revealer. We desire to behold thee speaking in remembrance of thy Lord and standing firm with supreme steadfastness in this Cause whereby the feet of the learned have slipped save those whom the hand of power hath seized and rescued from the seas of the doubts of the suspicious. He will aid thee in goodly deeds and grant thee the reward of His presence, the Inaccessible, the Mighty, the Protected. Glory be upon the people of Baha who have not been kept back by worldly affairs from the Lord of all humanity, and upon those who have clung to His luminous hem.

الأوهام عن ورائكم مقبلين الى الله العزيز الحكيم
كم من عالم غرته العلوم عن سلطان المعلوم و
كم من امي شرب الرحيق المختوم باسمه العزيز
البديع ذكر العباد بهذا الذكر الأعظم و بما ترتفع
به مقاماتهم عند الله العلي العظيم انا نوصي الذين
آمنوا بالأمانة والعفة و بما نزل في الكتاب من لدن
منزل قديم انا نحب ان نراك ناطقاً بذكر ربك
و قائماً بالاستقامة الكبرى على هذا الأمر الذي
به زلت اقدام العالمين الا من اخذته يد القدرة
وانقذته من بحور اوهام المربين انه يؤيدك في
المعروف و يرزقك اجر لقاءه الممتنع العزيز المنيع
البهاء على اهل البهاء الذين ما منعهم شؤونات
الدنيا عن مالک الوری و علی الذين تشبثوا بذيله
المنير

BLIB_Or15715.326c

BH06297

To: Mirza Ali-Khan, in Tihiran

1 In the Name of the peerless Lord!

1 بنام خداوند بیمانند

2 We have seen thy letter and heard thy call. God willing, in this spiritual morn thou shalt be illumined by the lights of the Sun of Truth and drink from the choice wine of inner meanings. The Beloved One speaks forth openly and without veil: Blessed is the soul that hears and causes to hear the call of Truth. Today, whatsoever dawns from the Dayspring of Divine Revelation is accepted and beloved. We beseech God, glorified and mighty be He, to guide those lost in the valley of error to the resplendent horizon of guidance, and to lead those who thirst in the desert of bewilderment to the ocean of recognition.

2 نامهات را دیدیم و ندایت را شنیدیم انشاءالله
درین بامداد روحانی از انوار آفتاب حقیقی منور
باشی و از رحيق معانی بیاشامی حضرت دوست
بلند میگوید و بیپردہ میگوید مبارک نفسیکه
ندای حق را بشنود و بشنوند البوم آنچه از مشرق
وحي الهي مشرقست آن مقبول و محبوبست از
حق جل و عز سائل و آملیم که گمگشتگان
وادی ضلالت را باقی منیر هدایت کشاند و
تشنگان بیدای حیرت را بجز عرفان رساند

3 Say: O God of the world and Lord of the nations! I beseech Thee by the Most Great Name, through which the lands were shaken and the servants were disturbed, to make me steadfast in Thy Cause and firm in Thy love. Then write down for me, O my God, that which Thou hast ordained for Thy chosen

3 قل يا الله العالم و مالک الأمم اسئلك بالاسم
الأعظم الذي به تزلزلت البلاد و اضطربت العباد
بأن تجعلني ثابتاً على امرک و مستقيماً على حبلک
ثم اكتب لي يا الهي ما كتبته لأصفیائک الذين

ones who have cast away what they possessed, turning to the horizon of Thy bounty and the Dawning-Place of Thy favors. O Lord! Leave me not to myself. Aid me in all conditions to remember and praise Thee, and ordain for me from the heaven of Thy mercy that which shall profit me in this world and the next. Verily Thou art the Powerful over what Thou wilt. There is none other God but Thee, the Most High, the All-Knowing, the All-Informed.

نبدوا ما عندهم مقبلين الى افق فضلك و مطلع
عنايتك اى رب لا تدعنى بنفسى ايدنى فى كل
الأحوال على ذكرك و ثنائك و قدرلى من سماء
رحمتك ما ينفعنى فى الدنيا و الآخرة انك انت
المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت المتعالى العليم
الخبير

BLIB_Or15730.053c

BH06033

To: Nayyir, in Tihran

1 He is the One dawning from the horizon of the Tablet.

1 هو المشرق من افق اللوح

2 The Mother Book speaks: Verily there is no God but Me, the One with power over whatsoever I will, through My Name, the Protector of what was and what shall be. This is the Day which the Prophets and Messengers gave glad tidings of, from God, the Protector, the Self-Subsisting. O thou who gazest upon the countenance, rejoice in that thy name hath flowed from My Most Exalted Pen in this Most Glorious Station. Say:

2 أم الكتاب ينطق أنه لا اله الا انا المقتدر على
ما اشاء باسمى المهيمن على ما كان و ما يكون
هذا يوم بشر به النبيون و المرسلون من لدى الله
المهيمن القيوم يا ايها الناظر الى الوجه افرح بما
جرى اسمك من قلبى الأعلى فى هذا المقام الأسمى
و قل

3 Praise be unto Thee, O my God, for having illumined my heart with the light of Thy knowledge and for having sent down unto me that which shall endure as long as Thy celestial dominion and Thy realm of might endure. I beseech Thee, O Lord of the worlds, by Thy Most Great Name through which Thou hast subdued the hearts of the nations, to aid me to arise to serve Thy Cause. O my Lord! Thou seest me turning unto Thee and clinging to Thy cord. I beseech Thee to make me of those whom the swords of tyranny deterred not from turning toward the Daystar of Thy justice, nor the spears of oppression from drawing nigh unto the court of Thy grace. O my Lord! Assist me to aid Thy Cause and to enter the precincts of the glory of Thy oneness. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt through Thy manifest Command. There is no God but Thee, the Forgiving, the Merciful.

3 لك الحمد يا الهى بما نورّت قلبى بنور معرفتك
و انزلت لى ما يكون باقياً ببقاء ملكوتك و
جبروتك استلكت يا مولى العالم باسمك الأعظم
الذى سخرت به افئدة الأمم ان تؤيدنى على القيام
على خدمة امرك اى رب ترانى مقبلاً اليك و
متمسكاً بجليك استلكت ان تجعلنى من الذين ما
منعهم اسياف الظلم عن التوجه الى نير عدلك و
اسنة الاعتساف عن التقرب الى بساط فضلك
اى رب ايدنى على نصرة امرك و الورود فى
بساط عزّ احديتك انك انت المقتدر على ما
تشاء بأمرك المبين لا اله الا انت الغفور الرحيم

INBA84:129, INBA84:066a, INBA84:008b.10

BH06235

To: Aqa Siyyid Ali Akbar nephew of Siyyid Mihdi Dahaji

- ¹ We have mentioned thee when We were in a glorious station and have sent down verses for thee even as We sent them down aforetime as a token of Our grace, for verily I am the Mighty, the Bountiful. After this dark autumn there hath been and shall be a luminous spring, and whatsoever hath fallen from the trees shall God cause to grow anew through His bounty. Verily thy Lord is He Who causeth to grow, the All-Wise. The letter which thou didst send to him who beareth the name of M, upon him be the Glory of God, the servant in attendance before the Face hath presented it. This is what was revealed after hearing it: Give thanks and be thou of them that rejoice.
- ² O thou who bearest My Name M! Make mention of him who hath turned toward the Supreme Horizon and desired to attain the presence, and give him glad tidings through this remembrance which all the treasures of the earth cannot equal. Verily thy Lord is the Forgiving, the Bountiful. Say: The Command is in His hands - He writeth for whomsoever He willeth the recompense of attaining His presence, for He is the One Who commandeth, the All-Wise. Ask thou God to ordain for thee the reward of what thou didst desire in His path, for in such days as these it behooveth no one to turn toward the precincts of the Throne. Thus hath the matter been decreed from the presence of One mighty and ancient. The glory from God rest upon those who have won the lights of steadfastness in this Cause, the firm, the mighty, the wondrous.

¹ قد ذکرناک اذ کُنّا فی مقام کریم و نزلنا لک
الآیات کما انزلناها من قبل فضلاً من عندنا و انا
العزیز الکریم بعد این خریف ظلماتی ربیع نورانی
بوده و خواهد بود و ما سقط من الأشجار سوف
ینبتہ اللہ جوداً من عنده انّ ربک هو المنبت
الحکیم مکتوبیکہ بجناب اسم میم علیہ بہاء اللہ
ارسال داشتید عبد حاضر لدی الوجه معروض
داشت هذا ما نزل بعد اصغائه ان اشکر و کن
من الفرحين

² یا اسمی المیم ان اذکر من توجّه الی الأفق الأعلى
و اراد اللقاء و بشره بهذا الذکر الذی لا یعادلہ
خزائن الأرض کلّها انّ ربک هو الغفور الکریم
قل انّ الأمر بیده یکتب لمن یشاء اجر اللقاء انه
هو الأمر الحکیم فاسئل اللہ بأن یقدّر لک اجر
ما اردته فی سبیلہ لأنّ فی مثل تلك الأيام لا
ینبغی لأحد ان یتوجّه الی شطر العرش کذلک
قضى الأمر من لدن مقتدر قدیر آتما البهاء من اللہ
علی الذین فازوا بأنوار الاستقامة فیهذا الأمر المحکم
العزیز البدیع

BLIB_Or15726.045a

BH06104

To: Abdullah

- ¹ In the name of the one incomparable God.
- ² This is a book from the Wronged One of the horizons to one of His friends who emigrated from his place until he attained the most exalted horizon and drank the Kawthar of reunion from the hands of the bounty of the Lord of Names. Blessed

¹ بنام خداوند یگنا

² این کتابست از مظلوم آفاق بیکی از دوستانش
که از مقام خود هجرت نموده تا آنکه بافق اعلی
فائز گشته و کوثر وصال را از ایادی عطاء
مالک اسماء آشامیده طوبی له و لایه الذی فاز

is he and his father who gained entry into this noble scene. O Abdullah! God willing, through the favor of the Beloved of the worlds, thou shalt be enabled to accomplish that which will cause the exaltation of the Word of God. At all times gaze toward the horizon of the All-Merciful, and walk among people with utmost truthfulness, sincerity, trustworthiness and piety. I swear by the Sun of Revelation which hath dawned from the Dawning-Place of utterance that praiseworthy deeds and goodly actions are the cause of the exaltation and elevation of the existence of the servants. Blessed is he who hath adorned himself with the robe of virtues which God hath sent down in the Book. With permission thou art undertaking this journey. God willing, thou must act as befitteth. We beseech God to assist thee in all conditions with that which pleaseth Him. The glory be upon thee and upon those who have turned toward the horizon of the Cause and believed in God, the Exalted, the Great.

بالدخول في هذا المنظر الكريم اى عبد الله انشاء الله
بعنايت محبوب عالميان موفق شوى بر اموريكه
سبب اعلاء كلمة الله شود ما بين عباد او در كل
احيان بافق رحمن ناظر باش و بكمال صدق و
صفا و امانت و ديانت ما بين ناس مشى نما قسم
بآفتاب وحى كه از مشرق بيان طالع شده كه
افعال مرضيه و اعمال پسندیده سبب اعلاء و
استعلاء وجود عباد است طوبى لمن تزين برداء
الأخلاق التى انزلها الله فى الكتاب حسب الاذن
باين سفر توجه مينمائى انشاء الله بايد بما ينبغي
عامل شوى از حق ميطلبم در جميع احوال ترا
مؤيد فرمايد بآنچه رضاي او است البهاء عليك
وعلى الذين اقبلوا الى افق الامر و آمنوا بالله العلى
العظيم

BLIB_Or15697.228a, BLIB_Or15710.247b,

BRL_DA#007, SF117.009

BH06268

To: *Haji Yusuf*

1 In My Name, the Remembering, the All-Knowing

1 بسمى الذّاكر العليم

2 This is a Book sent down by Him Who is the Desired One that He might guide the people to His straight path and draw them nigh unto the station wherein the Tree calleth out: "The Kingdom belongeth unto God, the Lord of all worlds!"

2 كتاب انزله المقصود ليهدى الناس الى صراطه
المستقيم و يقربهم الى مقام تتادى فيه السدرة
الملك لله رب العالمين

3 O Yusuf! Harken unto the call from the direction of the Wronged One. He remembereth thee and aideth thee to draw nigh unto the ultimate goal and the most exalted summit - the station whereon is established the throne of thy Lord's loving-kindness, the All-Forgiving, the All-Bountiful. Give thanks unto God for having enabled thee to turn towards Him when every learned one had turned away. Say: My God, my God! I am Thy servant and the son of Thy servant. I have turned unto Thee and have desired from the ocean of Thy bounty that which will render me detached from all else save Thee, speaking Thy praise and soaring in Thine atmosphere. I testify that the choice wine of Thy praise hath taken hold of me and the Salsabil of Thy utterance hath intoxicated me. I

3 يا يوسف اسمع النداء من شطر المظلوم انه يذكرك
ويؤيدك على التقرب الى الغاية القصوى والذروة
العليا المقام الذى استقر فيه عرش عنايت ربك
الغفور الكريم اشكر الله بما وفقك على الاقبال
اذ اعرض عنه كل عالم بعيد قل الهى الهى انا
عبدك وابن عبدك قد اقبلت اليك و اردت
من بحر جودك ما يجعلنى منقطعاً عن دونك
و ناطقاً بثناءك و طائراً فى هوائك اشهد ان
رحيق ثنائك اخذننى و سلسيل بيانك اسكرنى
اسلك بلحاظك و نداك و بالأمر الذى به
ستخرت الكائنات و اجتذبت الممكنات بأن تنزل
على من سماء عطاك ما يطهرنى من شبهات الذين

beseech Thee by Thy glance and by Thy call, and by the Command whereby Thou didst subdue all creation and attract all beings, to send down upon me from the heaven of Thy bounty that which will purify me from the doubts of those who have denied Thy Manifestation, disputed Thy signs, turned away from the Dayspring of Thy attributes and the Source of Thy commandments. O Lord! Ordain for me through Thy bounty that which will make me steadfast in Thy Cause and in service to Thy loved ones. Thou art, verily, the Almighty, the All-Forgiving, the All-Merciful.

JHT_S#148x

انکروا ظهورک و جادلوا بآیاتک و اعرضوا عن
مشرق صفاتک و مطلع اوامرک ای رب قدر
لی بجودک ما یجعلنی ثابتاً علی امرک و خدمة
اولیائک انک انت المقتدر الغفور الرحیم

INBA19:091, INBA32:084, ADM3#056

p.070x

BH06087

To: Javad

- 1 In the Name of the Wronged One of the horizons. 1 باسم مظلوم آفاق
- 2 O Javad! The Creator of all beings says: May you ever remain, God willing, sheltered and at rest beneath the divine Lote-Tree, and be occupied at all times with the remembrance of the Goal of the worlds. 2 ای جواد مالک ایجاد میفرماید انشاءالله لم یزل ولا یزال در ظل سدره الهیه مستظل و مستریح باشید و در جمیع احوال بذكر مقصود عالمیان مشغول
- 3 Act with great wisdom. Be not confident in people, for most have turned away and continue to turn away from the Truth at the slightest word, since they have not attained to recognition of the Root of the Tree. Therefore you must not consider every claimant to love as truthful, and keep concealed that which must remain concealed. Often it happens that someone, moved by selfish desire, spreads abroad whatever they have come to know. Would that they were content with this much! Rather, they speak of what they have not seen and mention what they have not heard. In any case, conduct yourself with perfect wisdom. 3 بسیار بحکمت رفتار کنید از ناس مطمئن مباشید چه که اکثری بکلهئی از حق اعراض نموده و مینمایند زیرا باصل شجره و عرفان او فائز نشده اند لذا باید آنجناب هر مدعی حب را صادق نداند و آنچه باید مستور ماند مستور دارید بسا میشود نفسی بحرکت هوائیه متحرک میشود و آنچه را بآن عارف شده انتشار میدهد ای کاش باینقدر قانع میشد بلکه ندیده را میگوید و نشنیده را ذکر مینماید باری در کمال حکمت رفتار نمائید
- 4 And a Tablet specifically for Hakim was sent as promised. Be assured, O Javad, of thy Lord's grace and be of the thankful. Verily thou hast been mentioned before the Throne with most excellent praise. He is indeed the Forgiving, the Generous. 4 و لوحی مخصوص حکیم چنانچه وعده داده شده بود ارسال شد ان اطمئن یا جواد بفضل ربک و کن من الشاکرین قد کنت مذكوراً لدى العرش بأحسن الأذکار انه هو الغفور الکریم
- 5 May the Glory rest upon thee and upon those who love thee for the sake of thy Lord, the Mighty, the Praiseworthy. 5 انما البهاء علیک و علی من یحبک لوجه ربک العزیز الحمید

BLIB_Or15715.162b

BH06129*To: Mir Abdur-Rahim*

- 1 He is the One dawning from the horizon of the heaven of utterance
- 2 Praise sanctified beyond mention and utterance befiteth and beseemeth the Lord of virtues Who illumined His servants with the lights of the Daystar of the horizons and adorned them with the sanctified and luminous ornament. O 'Abdu'r-Rahim, upon thee be the Glory of God, the Lord of this great Day. His honor Mulla Muhammad-'Ali hath arrived and mention was made of you in the assembly of the oppressed ones. Say: My God, my God! Assist Thy loved ones to be steadfast in Thy Cause and in Thy love, and illumine their hearts with the lights of Thy knowledge. Then send down upon them from the clouds of Thy generosity the rain of Thy mercy. O my Lord! Take their hands with the hands of Thy power and might, which have caused all created and contingent things to be seized by Thy command and taken by Thy Name. I beseech Thee, O God of all beings and Goal of all who dwell in earth and heaven, by the Lord of Batha [Muhammad] through whose advent the celestial spheres were honored, to enable the people of Iran to achieve righteousness and piety and purify them, O my God, from transgression and indecency. Verily Thou art the Lord of all mankind and the Lord of the throne on high and of the dust below. And We make mention of My loved ones and friends there and counsel them with that which will draw them nigh unto God, the Lord of all worlds. Praise be unto Him for He is the Goal of them that have known Him.

1 هو المشرق من افق سماء البيان

2 حمد مقدّس از ذکر و بیان مالک اخلاق را لایق و سزااست که عباد را بانوار نیر آفاق منور نمود و بطراز منور مقدّس بیاراست یا عبدالرحیم علیک بهاء الله مالک الیوم العظیم جناب ملا محمد علی وارد ذکر شما در انجمن مظلومان مذکور قل الهی الهی اید اولیائک علی الاستقامه علی امرک و حبک و نور قلوبهم بانوار معرفتک ثم انزل علیهم من سحاب کرمک امطار رحمتک ای ربّ خذ ایادهم بأیادی قدرتک و هیمنتک الذی جعل الموجودات و امکات مقبوضاً بأمرک و مأخوذاً باسمک اسألیک یا اله الکائنات و مقصود من فی الارضین و السموات بسید البطحاء الذی بقدمه تشرفت الأفلاک ان توفّق حزب ایران علی البرّ و التقوی و طهرهم یا الهی عن البغی و الفحشاء انک انت مولی الوری و ربّ العرش و الثری و نذکر اولیائی و احبائی هناك و نصیهم بما یقرّبهم الی الله ربّ العالمین الحمد له اذ هو مقصود العارفین

BLIB_Or15695.208b

BH06257*To: Ukhti-Ukhra*

- 1 In the name of the Lord of Eternity
- 2 The Most Great Book declareth: The Day is the Day of God, and the infinite outpourings of divine grace are streaming from the cloud of mercy, and the ocean of bounty is surging, and the

1 بنام مالک قدم

2 کتاب اعظم میفرماید یوم یوم الله است و فیوضات لایتناهی الهی از ابر رحمت جاری و بحر فضل موج و نور ظهور از افق سماء طور

light of manifestation is shining and radiant from the horizon of the heaven of Sinai. Blessed are the leaves that have held fast unto it, and blessed are the servants who have not deprived themselves thereof.

- 3 O My Leaf! Upon thee be My glory! Praise thou the one true God and say: Unto Thee be praise, O Lord of Names and Creator of the heavens and Fashioner of all things, for having remembered Thy leaf and Thy handmaiden. I beseech Thee, O Thou Who illuminest the world and art manifest through the Most Great Name, to assist me and Thy leaves to make mention of Thee and to praise Thee amongst Thy handmaidens, and to ordain for me and for them every bounty that lay hidden in the heaven of Thy generosity and the treasures of Thy loving-kindness.

- 4 O my Lord! I am Thy handmaiden and the leaf of Thy Divine Lote-Tree. I have turned unto Thee. I implore Thee to change the sorrow of Thy loved ones into joy, and their powerlessness into might, and their abasement into glory, and their poverty into wealth. Thou art, verily, the Lord of all created things and within Thy grasp lie the reins of all affairs. There is none other God but Thee, the All-Powerful, the All-Loving, the Ever-Forgiving.

مشرق و ساطع طوبی از برای اوراقیکه بآن
تمسک نمودند و از برای عبادی که خود را
محروم نمودند

3 یا ورفتی علیک بهائی حمد کن خداوند یگانه را و
قولی لک الحمد یا مولی الأسماء و فاطر السماء
و موجد الأشياء بما ذكرت ورفقتک و امتک
اسألك یا منور العالم و الظاهر بالاسم الأعظم
ان تؤیّدنی و اورافک علی ذکرک و ثنائک بین
امائک و قدرلی و لهنّ کلّ نعمة کانت مکنونة
فی سماء جودک و کنوز کرمک

4 ای ربّ انا امتک و ورقة سدرتک قد اقبلت
الیک اسألك ان تبدلّ حزن اولیائک بالسرور
و عجزهم بالاقتدار و ذلهم بالعزّ و فقرهم بالغناء
انک انت مولی الوری و فی قبضتک زمام الأمور
لا اله الا انت المقتدر العطوف الغفور

BLIB_Or15726.011b

BH06169

To: Wife of who has attained

- 1 He is the Most Holy, the Most Great.
- 2 My remembrance unto My handmaiden who was attracted by My verses, who turned to My horizon, who soared in My atmosphere, who drank the choice wine of My love and the Salsabil of My tender mercy and the Kawthar of My grace that prevails over all who see and are seen.
- 3 O My handmaiden! By the life of God, I am in manifest grief. My grief is not for what has befallen My body and frame and soul and spirit, but rather for what has befallen the Cause of God, the Lord of the worlds. If I were to detail for you, O My servants and handmaidens, what I have heard and seen in the path of God, the wailing of weeping would rise up from

1 هو الأقدس الأعظم

2 ذکرى امتی الّتی انجذبت من آیاتی و اقبلت الی
افقی و طارت فی هوائی و شربت رحيق حییّ و
سلسبیل عنایتی و کوثر فضلی المهیمن علی کلّ
شاهد و مشهود

3 یا امتی لعمر الله انّی علی حزن مبین لیس حزنی علی
ما ورد علی جسمی و جسدی و نفسی و روحی
بل علی ما ورد علی امر الله ربّ العالمین انّی لو
افصل لکم یا عبادى و امائى ما سمعت و رأیت فی
سبیل الله لیرتفع نحب البکاء عن کلّ الأشياء
بین الأرض و السماء و ینوح اهل الفردوس و

all things between earth and heaven, and the people of Paradise and the Concourse on High would lament. To this bears witness the Lord of Names in a preserved tablet.

- 4 When I reached this point, the Most Exalted Pen cried out saying: "O Lord of Names and Creator of heaven! I beseech Thee by Thy Most Glorious Name to permit Me to make mention and utterance, that I may describe what Thou art in the kingdom of creation." We said: "Be patient even as thy Lord was patient. Verily thy Lord is the Concealer, the Generous." Thus was the matter decreed from God, the Mighty, the Praiseworthy.

الملا الأعلى يشهد بذلك مالک الأسماء في لوح
حفيظ

4 فلما بلغت الى هذا المقام ارتفع صرير قلبي الأعلى
ويقول يا مالک الأسماء و فاطر السماء اسئلك
باسمک الأبهى بأن تأذن لي بالذکر والبيان لأذكر
ما انت عليه في ملکوت الانشاء قلنا ان اصبر كما
صبر مولاک ان ربک هو السّار الکريم کذلک
قضى الأمر من لدى الله العزيز الحميد

BLIB_Or15734.2.002a

BH06026

- 1 He is the Gracious, the All-Bountiful!
- 2 O God, my God! Thy call hath attracted me, and the voice of Thy Pen of Glory awakened me. the stream of Thy holy utterance hath enraptured me, and the wine of Thine inspiration entranced me. Thou seest me, O Lord, detached from all things but Thee, clinging to the cord of Thy bounty and craving the wonders of Thy grace. I ask Thee, by the eternal billows of Thy loving-kindness and the shining lights of Thy tender care and favor, to grant that which shall draw me nigh unto thee and make me rich in Thy wealth. My tongue, my pen, my whole being, testify to Thy power, Thy might, Thy grace and Thy bounty, that Thou art God and there is none other God but Thee, the Powerful, the Mighty.
- 3 I bear witness at this moment, O my God, to my helplessness and Thy sovereignty, my feebleness and Thy power. I know not that which profiteth me or harmeth me; Thou art, verily, the All-Knowing, the All-Wise. Do Thou decree for me, O Lord, my God, and my Master, that which will make me feel content with Thine eternal decree and will prosper me in every world of Thine. Thou art in truth the Gracious, the Bountiful.
- 4 Lord! Turn me not away from the ocean of Thy wealth and the heaven of Thy mercy, and ordain for me the good of this world and hereafter. Verily, Thou art the Lord of the mercy-seat,

1 هو الفضال الکريم

2 الهی الهی ندائك اجتذبتني و صرير قلبک الأعلى
ایقظني و کوثر بیانک اسکرني و رحيق وحيک
اخذني ای ربّ تراني منقطعاً عن دونک و
متمسکاً بحبل عطائك و راجياً بدائع فضلک
اسئلك بأمواج بحر عنايتک و انوار شمس
جودک و کرمک بأن تکتب لي ما یقرّبني
اليک و یجعلني غنياً بغنائک يشهد لسانی و قلبي
و جوارحي باقتدارک و قدرتک و فضلک و
عطائك و بأنک انت الله لا اله الا انت المقتدر
القدير

3 اشهد يا الهی في هذا الحين بعجزی و سلطنتک
و ضعفی و قوتک و جهلی و علمک و لا اعلم ما
ینفعني و یضرّني انک انت العليم الخبير قدر لي يا
الهی و سيّدی ما یجعلني راضياً بقضائك و ینفعني
في کلّ عالم من عوالمک انک انت العزيز الکريم

4 ای ربّ لا تمنعني عن بحر ثروتک و سماء
رحمتک ثم اکتب لي خير الآخرة و الأولى انک

enthroned in the highest; there is none other God but Thee, the One, the All-Knowing, the All-Wise.

انت ربّ العرش العظيم و الكرسيّ الرفيع لا اله
الا انت الفرد الواحد العليم الحكيم

BPRY.165, SW_v14#02 p.047, DWN_v3#06 p.043, DWN_v4#04 p.090-091

INBA61:048, BRL_DA#816, ADM2#087
p.162, AQMM.038

BH06093

To be typed.

BLIB_Or15726.134b

BH06133

¹ He is God—exalted be His station, the Most Great, the Most Powerful

¹ هو الله تعالى شأنه العظمة والاقترار

² Praise be unto Him Who is worthy and deserving, Who hath educated the world through justice and adorned it with the lights of grace. His generosity is not withheld from the manifestations of existence, and His bounty is not impeded by the differences among nations. Glorified be His majesty and universal be His favors. There is none other God but Him.

² حمد مقصود را لایق و سزا که عالم را بعدل
تریت فرمود و بانوار فضل بیاراست جودش
را مظاهر وجود منع ننماید و کرمش را اختلاف
امم باز ندارد جلّ جلاله و عمّ نواله و لا اله غیره

³ Thy letter, which was sent in the name of generosity—upon him be the peace of God—was observed. Praise be to God, it was illumined with the lights of the word of unity and perfumed with the fragrance of the recognition of God, glorified be His majesty. Some among the servants have ever spoken that which was unfitting and from which the fragrance of truth was not diffused. The reality of matters is clear and evident. We beseech God that He may aid and assist thee in all conditions. May the utterances of the servants not sully the hem of sanctity.

³ نامه آنجناب که باسم جود علیه سلام الله
ارسال شد ملاحظه گشت لله الحمد منور بود
بانوار کلمه توحید و معطر بود بعرف عرفان
حقّ جلّ جلاله لازال بعضی از عباد گفته اند
آنچه را که لایق نبوده و عرف صدق از آن
متضوع نه حقیقت امور ظاهر و هویدا از حق
میطلبیم در جمیع احوال ترا تأیید فرماید و موفق
دارد گفتار عباد ذیل تقدیس را نیالاید

⁴ Follow thou the Wronged One. Verily He saith what the Spirit hath spoken: "If Thou shouldst punish them, they are indeed Thy servants; and if Thou shouldst forgive them, verily Thou art the Mighty, the Great." Some complaints have occurred and continue to occur due to blind imitation. Place thy trust in all things in God, even as thou hast trusted in Him and committed thy affair unto Him. Verily, He is the Most Merciful of the merciful, and He is the Almighty, the All-Powerful.

⁴ اقتد المظلوم انه يقول ما نطق به الروح ان تعذبهم
فانهم عبادك و ان تغفر لهم انك انت العزيز
العظيم شکایت بعضی بر حسب تقلید واقع شده
و میشود توکل فی کلّ الامور علی الله كما توکلت
و فوضت امرک الیه انه هو ارحم الراحمین و هو
المقتدر القدير

AYBY.102b

BH06153

- 1 He is exalted above mention and description
- 2 A remembrance from Us to one who has drawn near to the Most Great Sea and desired to turn towards the Ancient Horizon from which the Sun of Grandeur has shone forth from God, the Exalted, the Great. Blessed is he who has grasped the Sure Handle and joy be to him who has drunk the choice wine of utterance from the hand of the bounty of his Lord, the Bestower, the Compassionate, the Generous, the Bountiful. By God! Were anyone to turn with the ear of innate nature [...] the Most High, he would surely hear the Call in remembrance of this Wronged One, Who has been encompassed by sorrows through what the hands of the heedless have wrought. By the life of God! The horizon of trustworthiness has been darkened after We had commanded all to observe it in My wise Book. Were We to detail for you what We have concealed beneath the veils of forbearance, ye would surely cry out among the peoples of creation: "Verily your Lord, the All-Merciful, is witness to what I say." We have heard thy call and witnessed thy turning towards the Countenance, and We have sent down for thee this Tablet that it may bear witness for thee in the worlds of thy Lord, the Mighty, the Inaccessible. Be thou thankful to God for this great bounty, then beseech Him in all conditions to make thee steadfast in His love. Verily thy Lord is the Forgiving, the Merciful.

1 هو المتعالى عن الذكر والبيان

2 ذكر من لدنا لمن تقرب الى البحر الأعظم وأراد ان يتوجه الى افق القدم الذي منه اشرقت شمس العظمة من لدى الله العلي العظيم طوبى لمن تمسك بالعروة الوثقى ونعماً لمن شرب رحيق البيان من يد عطاء ربه المعطى المشفق الباذل الكريم تالله لو يتوجه احد بسمع الفطرة [...] الأعلى لسمع النداء في ذكر هذا المظلوم الذي احاطته الأحران بما اكتسبت ايدي الغافلين لعمر الله قد اظلم افق الأمانة بعد الذي امرنا الكل بها في كتابي الحكيم لو انفصل لكم ما سترناه تحت حجاب الحلم لتصيحن بين ملاء الانشاء ان ربكم الرحمن على ما اقول شهيد قد سمعنا ندائك و رأينا توجهك الى الوجه و نزلنا لك هذا اللوح ليشهد لك في عوالم ربك العزيز المنيع ان اشكر الله بهذا الفضل العظيم ثم اسئله في كل الأحوال بان يجعلك مسقيماً على حبه ان ربك هو الغفور الرحيم

BLIB_Or15730.045a

BH06259

- 1 In the Name of the Most Ancient, the Most Great
- 2 The Book of God hath been revealed with truth and beareth witness to that which the Wronged One hath witnessed from His glorious station, declaring: Friendship is a sun created by God for the heaven of humanity - through it his station is exalted and his worth becomes manifest among the peoples. He, verily, is the True One, the All-Knowing. We have adorned the heaven of the Tablet with the stars of ordinances, that perchance the people may reflect upon that which shall profit them in both this world and the next. He, verily, is the Expositor, the All-Wise. Say: That which hath been revealed in the Book - verily it is your sustainer, your educator, your teacher,

1 بسمه الأقدم الأعظم

2 كتاب الله ظهر بالحق و شهد بما شهد المظلوم في مقامه الكريم و يقول ان الصداقة هي شمس قد خلقها الله لسماء الانسان و بها يرتفع مقامه و يظهر قدره بين العالم انه هو الصادق الخبير قد زينت سماء اللوح بالنجم الأحكام لعل الناس يتفكرون فيما ينفعهم في الآخرة و الأولى انه هو المبين الحكيم قل ما نزل في الكتاب انه هو مغنيكم و مربيكم و معلمكم و حافظكم و ناصركم و معزكم و مهديكم ان انتم من العارفين لا ينفعكم شيء الا

your protector, your helper, your source of glory, and your guide, were ye of those who understand. Nothing can profit you except by His leave. To this beareth witness My Manifest Tablet which the Lord of Eternity hath sent down that it might proclaim before the face of the world that there is none other God but Me, the Mighty, the All-Praised. Thus hath sung the Cock of My Throne, and cooed the Dove of My Cause, and warbled the Nightingale of My remembrance, and chanted My Most Exalted Pen, the Mighty, the Wondrous. Be thou grateful that the Countenance hath turned toward thee and sent unto thee a fragrance from the fragrant garment of His remembrance. Upon thee be glory, and upon those who are with thee and who have quaffed the choice wine of steadfastness from the hand of the power of their Lord, the Almighty.

بأذنه يشهد بذلك لوحى المبين الذى انزله مالك
القدم لينطق امام وجه العالم انه لا اله الا انا العزيز
الحميد كذلك نطق ديك عرشى وتغرّدت حمامة
امرى و هدر عندليب ذكرى و ترتم قلبى العزيز
البديع ان اشكر بما توجه اليك الوجه و ارسل
اليك نفحة من نفحات قيصره المنير الذكر عليك
و على من معك و الذين شربوا رحيق الاستقامة
من يد قدرة ربهم القدير

BLIB_Or15696.025b, BLIB_Or15734.2.093

BH06261

1 He is Most Holy, Most Great, Most Glorious

1 الأقدس الأعظم الأبهى

2 A Book have We sent down in truth and made it a reminder for all the worlds. Verily it is the breath of the All-Merciful amidst all created things and a sign of His glory unto all who are in the heavens and on earth. Through it the believers perceive the fragrance of reunion and the sincere ones drink from the hands of their Lord, the Forgiving, the Merciful, the Kawthar of immortality. Those who are heedless of it are wandering in the wilderness of error, while they who have turned unto it are in an exalted station.

2 كتاب نزلناه بالحق وجعلناه تذكرة للعالمين انه لنفحة
الرحمن بين الامكان و آية عزه لمن فى السموات
و الأرضين به يبدن الموحدون عرف اللقاء و
يشرب المخلصون كوثر البقاء من اصابع رحمة ربهم
الغفور الرحيم ان الذين غفلوا عنه اولئك فى تيه
الضلال و الذين اقبلوا اولئك فى مقام منيع

3 The celestial spheres have been set in motion by the wafting of the breezes of thy Lord's mercy, yet most of the people are among the dead. The Divine Lote-Tree hath been stirred by the movement of the verses of Him Who is the Lord of all creation, yet most of the people remain heedless.

3 قد تحركت الأفلاك من هزيز ارياح رحمة
مولاك ولكن الناس اكثرهم من الميتين قد
اهتزت السدرة من اهتزاز آيات مالك البرية
ولكن الناس اكثرهم من الغافلين

4 Blessed are the people of Baha! God beareth Me witness! They are the solace of the eye of creation. Through them the universes have been adorned, and the Preserved Tablet embellished. They are the ones who have sailed on the ark of complete independence, with their faces set towards the Dayspring of Beauty. How great is their blessedness that they have attained unto what their Lord, the Omniscient, the All-Wise, hath willed. Through their light the heavens have been adorned, and the faces of those that have drawn nigh unto Him

4 طوبى لأهل البهاء تالله انهم قرّة عين الابداع بهم
زينت ممالك الاختراع و طرز لوح الحفيظ هم
الذين ركبوا على سفينة الاستقلال متوجهين الى
مشرق الجمال يا روحاً لهم بما فازوا بما اراد ربهم
العليم الخبير بنورهم زينت السماء و لاحت وجوه
المقربين كذلك مرّت نفحات الحياة من رياض
رحمة الفياض و احاطت الفضل كل صغير و
كبير

made to shine. Thus have the breezes of life wafted from the gardens of the mercy of the Bountiful One and encompassed all things great and small.

- 5 Turn ye unto the Most Pure Fountain! Beware lest the veils of humanity prevent you from this mighty prospect.

5 ان اقبلوا الى الكوثر الأطهر أيّاكم ان تمنعكم
حجبات البشر عن هذا المنظر الكبير

ADJ.076x

INBA23:035a

BH06777

To: Mirza Muhammad Rahim, in Qazvin

- 1 In His Name through Whom the Luminary of Proof hath shone forth!

1 بسمي الذي به اشرق نير البرهان

- 2 This is a Book which speaketh with most eloquent utterance in the realm of possibility. God, there is no God but Him, the Mighty, the Bestower. This is a day wherein the doors of grace and bounty have been opened wide. Blessed is he who hath drawn nigh and attained, and woe unto every heedless doubter. O Muhammad-Rahim! Hearken unto the call from the precincts of the Prison - verily it draweth thee unto God, the Lord of all men. Say: O concourse of men! The Bestower hath come, and the Dove of Paradise hath warbled upon the highest branches. The Kingdom belongeth unto God, the Lord of Lords. When thou dost inhale the fragrances of revelation from thy Lord's verses, say:

2 هذا كتاب ينطق بأفصح البيان في الامكان الله لا
اله الا هو العزيز الوهاب هذا يوم فيه فتحت ابواب
الفضل والعطاء طوبى لمن اقبل وفاز وويل لكل
غافل مرتاب يا محمد قبل رحيم اسمع النداء من
شطر السجن انه يجذبك الى الله مالک الرقاب
قل يا معشر البشر قد اتى الوهاب و غرّدت
حمامة الفردوس على اعلى الأغصان الملك لله
ربّ الأرباب اذا وجدت نفحات الوحي من
آيات ربّك

- 3 Praise be unto Thee, O Thou Goal of the world, and glory be unto Thee, O Thou Beloved of the nations! I beseech Thee by the lights of Thy manifestation and by the mysteries concealed within Thy knowledge, to aid me to perform such deeds from which the fragrance of Thy good-pleasure shall never cease to emanate. O Lord! I am Thy servant and the son of Thy servant. I acknowledge Thy manifestation and Thy sovereignty, and confess that which Thou hast sent down in Thy Book. I beseech Thee to assist me in Thy remembrance and praise amongst Thy servants. There is no God but Thee, the Mighty, the All-Bountiful.

3 قل لك الحمد يا مقصود العالم و لك الثناء
يا محبوب الأمم اسئلك بأنوار ظهورك و
بالأسرار المكنونة في علمك ان تؤيّدني على عمل
لا ينقطع عنه عرف رضائك ايربّ انا عبدك
و ابن عبدك اكون مقراً بظهورك و سلطانك
و معترفاً بما انزلته في كتابك اسئلك ان تؤيّدني
على ذكرك و ثنائك بين عبادك لا اله الا انت
العزيز الفضال

AQA5#060 p.074

BH06547*To: Mirza Abdur-Rahim, in Tihiran*

- 1 In His Name Who is the All-Knowing Rememberer! 1
بِسْمِ الذَّاكِرِ الْعَلِيمِ
- 2 The remembrance and utterance of the Goal of all the world's peoples hath reached such a station that it hath encompassed the world and all who dwell therein. Yet the people of the world remain deprived and veiled. 2
ذَكَرٌ وَبَيَانٌ مَقْصُودٌ عَالَمِيَانِ بِمَقَامِي رَسِيدِهِ كَهْ عَالَمٍ
وَعَالَمِيَانِ رَا احَاطَهُ نُمُودِهِ وَلَكِنْ اَهْلُ عَالَمٍ مَحْرُومٍ
وَمَحْجُوبٍ
- 3 O people of Baha! That there is none to rival you is a sign of mercy. Quaff ye of the Cup of Bounty the wine of immortality, despite them that have repudiated God, the Lord of names and Maker of the heavens. 3
يَا اَهْلُ بَهَا عَدَمُ وَجُودِ رَقِيبٍ فَضْلِي اسْتِ از بَرَايِ
شَمَا بَنُوشِيدِ از كَأْسِ عَطَا رَحِيقِ بَقَا رَغْمًا لِلَّذِينَ
كَفَرُوا بِاللَّهِ مَوْلَى الْأَسْمَاءِ وَفَاطِرِ السَّمَاءِ
- 4 The beloved friend - upon him be My glory - and thou have ever been beneath the glance of loving-kindness. The Tablets revealed stand as witness and testimony. There hath been sent down for him that which attesteth to God's grace, His loving-kindness, His mercy and His favors. And for thee in this Tablet is that which shall never fall silent but shall speak before the faces of the world. He Who hath remembered thee in His mighty prison doth bear witness to this. 4
لَا زَالَ جَنَابِ حَبِيبٍ عَلَيْهِ بَهَائِي وَتَوْتَحْتَ لِحَاظِ
عَنَايَتِ بُوْدِهِ اَيْدِ الْوَاَحِ مَنْزِلُهُ شَاهِدٌ وَگَوَاهُ قَدْ نَزَّلَ
لَهُ مَا شَهِدَ بِفَضْلِ اللَّهِ وَعَنَايَتِهِ وَرَحْمَتِهِ وَالطَّافَةِ وَ
لَكَ فِي هَذَا اللَّوْحِ مَا لَا يَصْمُتُ يَنْطِقُ اِمَامٌ وَجُوهُ
الْعَالَمِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ مِنْ ذَكَرَكَ فِي سِجْنِهِ الْعَظِيمِ
- 5 We make mention of the loved ones in that land and give them the glad-tidings of God's loving-kindness and counsel them with that whereby the Cause shall be exalted. Blessed is he who hath heard and held fast unto that which he hath been commanded by God, the Lord of all worlds. 5
اَوَّلِيَايَ اَنْ اَرْضَ رَا ذَكَرَ مِیْنَمَائِمٍ وَبَعْنَايَتِ حَقٍّ
بِشَارَتِ مِیْدِهِمِ وَبِمَا يَرْتَفِعُ بِهِ الْأَمْرُ وَصِیَّتِ
مِیْنَمَائِمِ طَوْبِي لِمَنْ سَمِعَ وَتَمَسَّكَ بِمَا اَمَرَ بِهِ مِنْ
لَدَى اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- 6 The glory be upon you, O people of Baha, from the presence of One Who is Forgiving, Generous. 6
الْبَهَاءُ عَلَيْكُمْ يَا اَهْلُ الْبَهَاءِ مِنْ لَدُنْ غَفُورٍ كَرِيمٍ

INBA23:069a, BRL_DA#439

ADJ.084x

BH06445*To: Mirza Majdid-Din*

- 1 He is the All-Glorious, the Most Glorious. 1
هُوَ الْبَهِيُّ الْاَبَدِيُّ
- 2 O Majdu'd-Din! We beseech God that He may cause thee to enter beneath the canopy of His glory and within the pavilion of His bounty. These twain are My love: enter therein, then 2
اِنْ يَا مَجْدُ الدِّينِ نَسْتُلِ اللَّهَ بَانَ يَدْخُلُكَ فِي خِبَاءِ
مَجْدِهِ وَسَرَادِقِ فَضْلِهِ وَهَمَا حَبِيٍّ فَادْخُلْ فِيهِ ثُمَّ

hold fast unto it, and fear none among men. Put thy whole trust in My Self, the All-Subduing, the Self-Subsistent.

تمسک به ولا تخف من احد فتوکل علی نفسی
المهیمن القیوم

- 3 O My Majd! Adorn thy tongue with My remembrance, then thy heart with My love, then thine ear with hearkening unto My verses, and thine eye with gazing upon My sacred, well-beloved Beauty.

3 ان یا مجدی زین لسانک بذکری ثم قلبک بحبی
ثم اذنک باستماع آیاتی وبصرک بالنظر الی جمالی
المقدس المحبوب

- 4 O Majd of Eternity! Clothe thyself in the robe of courtesy, for it is a vesture which He hath ordained for the temples of humankind, and it befitteth every body, whether of female or of male. O My son! Strive to acquire knowledge, for it is the knowledge of Me. This is the knowledge which hath ever been the very essence of all that is known. Hast thou found, apart from Me, in all the earth any object of knowledge? Nay, by My Beauty, the Mighty, the Manifest!

4 ان یا مجد البقاء فاخلع نفسك برداء الأدب وانه
من خلع اثجان علی هیاکل الانسان ویوافق کل
الأبدان فی کل اناث وذكور ان یا ابنی فاسع
فی طلب العلم وهو عرفانی وهذا العلم الذی کان
نفس المعلوم وهل وجدت دونی فی الأرض
معلوماً ولا فوجمالی العزیز المشهود

- 5 O Majd of Holiness! Adorn thy head with the diadem of truth, that by its light thy face may shine resplendent betwixt earth and heaven. O My son! Make mention among the people of My first exile and of My first imprisonment, then of My second exile and My latter imprisonment, and then of this final exile, from which the tears of the denizens of nearness have flowed from their eyes.

5 ان یا مجد القدس زینہ رأسک بتاج الصدق
لیستضیئ به وجهک بین السموات والارضین ان
یا ابنی ذکر الناس بهجرتی الاولى ثم سجنی الاول
ثم بهجرتی الاخری وسجنی الاخر ثم بهذه الهجرة
التي جرت الدموع عن عیون المقربین

BLIB_Or15696.076d

BH06462

To: sister of Kazim Samandar

- 1 He is the Most Great, the Most Glorious

1 الأعظم الأبهی

- 2 O handmaid of God! This is a Day wherein if someone falleth short in performing a deed, they will not be able to make up for it even in countless ages to come. God willing, may you hold fast with complete certitude to the Truth and be detached from all else. I swear by the Sun of the horizon of the Prison that if people were to reflect even slightly on what hath been manifested in this Most Holy, Most Exalted Revelation, they would abandon the world and all therein and turn with heart and soul toward the direction of the All-Merciful. However, their vision hath been veiled by the greatest veil which is human desires, and thus their eyes are deprived of beholding the Greatest Scene and their hearts are prevented from seeking.

2 ای امة الله الیوم یومیسست که اگر از نفسی امری
فوت شود بقرنهای لایحیی تدارک آن ممکن
نه انشاءالله بیقین کامل بحق متمسک باشی و از
دوئش منقطع قسم بآفتاب افق سبحین که اگر ناس
فی الجمله در آنچه در این ظهور اقدس منع ظاهر
شده تفکر نمایند از عالم و عالمیان بگذرند و بدل و
جان بشطر رحمن توجه نمایند ولكن بصر بحجاب
اکبر که هواهای بشریه است از نظر بمنظر اکبر
محروم مانده و قلب از طلب ممنوع گشته

- 3 In all conditions fix thy gaze upon the Self-Sufficient, the Most High, and with the ear of thy soul hearken unto the shrill voice of the Most Exalted Pen which is raised betwixt earth and heaven, that thou mayest discover its sweetness and become independent of the world and all that is therein through the remembrance of thy Friend. God willing, mayest thou ever dwell beneath the shade of the Divine Lote-Tree and be nourished from the Kawthar of His grace. The glory from Us be upon thee and upon the assured handmaids of God.

3 در جميع احوال بشطر غنى متعال ناظر باش
و صرير قلم اعلى را كه ماين ارض و سماء
مرتفعست بسمع جان اصغاً نما تا حلاوت آنرا
بيايى و بذكر دوست از عالم و آنچه در اوست غنى
و آزاد شوى انشاء الله لازل در ظلّ سدره
ربّانيه ساكن باشى و از كوثر فضلش مرزوق
انّ البهاء عليك من لدنا و على اماء الله الموقنات

AQA5#002 p.002

BH06683

- 1 Say: O my God! I am Thy servant and the son of Thy servant. I have turned toward Thy most exalted horizon and have directed myself to the lights of Thy countenance, O Lord of heaven. I have found the fragrance of Thy utterance and the breezes of Thy revelation and the manifestations of Thy power. My Lord, I beseech Thee by Thy strength which hath conquered all things and by Thy Name whereby Thou hast subdued all names, that Thou disappoint me not of what is with Thee. Then grant me that which Thou hast written for Thy loved ones and ordained for them from the Pen of Thy decree.
- 2 My Lord, separation from Thee hath destroyed me, parting from Thee hath burned me, and absence from Thee hath killed me. I beseech Thee by the light of Thy reunion to ordain for Thy servant to attain Thy presence or to write down for him its reward through Thy bounty and grace. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.
- 3 My Lord, Thou seest me turning toward the heaven of Thy bounty and gazing toward the direction of Thy prison. I beseech Thee by the ocean of Thy bestowals to make me steadfast in Thy remembrance and the service of Thy Cause in such wise that neither the affairs of the oppressors nor the power of the tyrants shall prevent me. I testify that Thou hast appeared and manifested that which was hidden in the eternity of eternities. There is no God but Thee, the Mighty, the Triumphant, the Powerful.

1 قل الهى انا عبدك و ابن عبدك قد اقبلت الى
افقك الاعلى و توجهت الى انوار وجهك يا
مالك السماء و وجدت عرف بيانك و نفحات
وحيك و ظهورات قدرتك اى ربّ اسئلك
بقوتك التى غلبت الاشياء و اسمك الذى به
سخرت الاسماء بان لا تخيبنى عما عندك ثم ارزقنى
ما كتيبته لاوليائك و قدرت لهم من قلم تقدير

2 اى ربّ بعدك هلكنى و فراقك احرقنى و
هجرک امامتى اسئلك بنور وصالک ان تقدّر
لعبدک لقاءک او تكتب له اجره بجدک و
فضلک انک انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا
انت العلم الحكيم

3 اى ربّ ترانى متوجّهاً الى سماء جودک و ناظراً
الى شطر سجنک اسئلك ببحر عطائك بان تجعلنى
مستقيماً على ذکرک و خدمة امرک بحيث لا
تمنعنى شئون الجبارة و لا سطوة الفراعنة اشهد
انک ظهرت و اظهرت ما كان مکنوناً فى ازل
الازال لا اله الا انت القوى الغالب القدير

AQMM.023

BH06724

- 1 He is the Most Holy, the Most Exalted, the Most Great
 2 A Book from Us to him who hath attained unto divine knowledge when the countenance of his Lord, the Most Merciful, shone forth, that the attraction of the Word may draw him to a station wherein he will speak amongst all created things through this Name, through which the oceans of wisdom and utterance have surged.
 3 Blessed art thou for having drawn nigh unto the Most Desired One when every doubting misbeliever remained remote from Him. When We found from thee the fragrance of the love of God, We sent down unto thee this Tablet and dispatched it in truth as a token of Our grace. Verily thy Lord is the Mighty, the All-Bestowing.
 4 Make mention of what hath befallen Us in the path of God, then of My imprisonment and exile in this spot at the hands of the wicked. Say: O people, by His Name the Self-Subsisting, He calleth out with the most exalted call from the horizon of the prison and summoneth the entire creation unto God, the Lord of the beginning and the end.
 5 Say: Beware lest ye deprive yourselves of this Light that hath shone forth from the horizon of creation. Turn your hearts toward the court of the Desired One and follow not every ascetic deceiver. Thus have We wafted unto thee a breath from the breezes of the All-Merciful that thou mayest inhale the fragrance of the Most Merciful and say: Praise be unto Thee, O Lord of all mankind.
- 1 الأقدس الأَمْع الأعظم
 2 كُتِبَ مِن لَدُنَّا إِلَى الَّذِي فَازَ بِالْعِرْفَانِ إِذْ أَشْرَقَ وَجْهَ رَبِّهِ الرَّحْمَنُ لِأَخْذِهِ جَذْبَ الْبَيَانِ إِلَى مَقَامٍ يَنْطَلِقُ بَيْنَ الْإِمْكَانِ بِهَذَا الْإِسْمِ الَّذِي بِهِ تَمَوَّجَتْ بَحُورُ الْحِكْمَةِ وَالتَّبَيَّانِ
 3 طُوبَى لَكَ بِمَا تَقَرَّبْتَ إِلَى الْمَقْصُودِ إِذْ تَبَعَّدَ عَنْهُ كُلِّ مُشْرِكٍ مَرْتَابًا أَنَّا لَمَّا وَجَدْنَا مِنْكَ عَرَفَ مُحِبَّةَ [اللَّهِ] تَزَلَّنَا لَكَ هَذَا اللَّوْحُ وَارْسَلْنَاهُ بِالْحَقِّ فَضْلًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ
 4 إِنْ أَذْكَرَ مَا وَرَدَ عَلَيْنَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ يَسْتَجْنِي وَغَرِيبِي فِيهِذَا الْمَقَامِ بَيْنَ أَيْدِي الْفَجَّارِ قُلْ يَا قَوْمِ وَاسْمِهِ الْقَيُّومُ أَنَّهُ مِنْ أَفْقِ السَّجْنِ يَنَادِي بِأَعْلَى النِّدَاءِ وَ يَدْعُو مَلَأَ الْإِنْشَاءَ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الْمَبْدِئِ وَالْمَأْبِئِ
 5 قُلْ أَيَا كُمْ إِنْ تَمْنَعُوا أَنْفُسَكُمْ عَنْ هَذَا النُّورِ الْمَشْرِقِ مِنْ أَفْقِ الْإِبْدَاعِ تَوَجَّهُوا بِالْقُلُوبِ إِلَى شَطْرِ الْمَقْصُودِ وَلَا تَتَّبِعُوا كُلَّ نَاسِكٍ [غَرَّارٍ] كَذَلِكَ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ نَفْحَةً مِنْ نَفْحَاتِ الرِّضْوَانِ لِتَجِدَ عَرَفَ الرَّحْمَنِ وَتَقُولَ لَكَ الْحَمْدُ يَا مَوْلَى الْأَنْامِ

INBA23:088a

BH06798

To: Asadullah, in Naraq

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious
 2 O Asad! Harken unto the call of the Wronged One from this well-known spot. Verily, there is none other God but He, the Protector, the Self-Subsisting. The All-Bountiful hath come upon the clouds, yet the people perceive it not. They have
- 1 هُوَ الْأَقْدُسُ الْأَعْظَمُ الْعَلِيُّ الْأَبْهَى
 2 يَا أَسَدُ إِنْ اسْتَمَعَ نِدَاءَ الْمَظْلُومِ مِنْ هَذَا الْمَقَرِّ الْمَعْلُومِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُهَيْمِنُ الْقَيُّومُ قَدْ أَتَى الْوَهَّابُ عَلَى السَّحَابِ وَلَكِنَّ النَّاسَ هُمْ لَا يَشْعُرُونَ أَخَذُوا أَهْوَاءَهُمْ وَنَبَذُوا مَا أَتَى بِهِ مَالِكُ الْمُلُوكِ إِنْ أَحْمَدُ

followed their own desires and cast behind them that which the King of Kings hath brought. Give thanks unto God for having aided thee and caused thee to recognize the Dawning-Place of His verses, and made thee attain unto this promised Day. By God! This is the Day whose mention hath adorned the Scriptures of God, the Mighty, the Beloved. Among the people are those who have denied and turned away, and those who have cast aside the world, turning unto God, the Lord of eternity. Thus doth My Pen recount unto thee that thou mayest be informed and be of them who have held fast unto the cord of God's tender mercy, the Mighty, the All-Loving. When thou hast received thy Lord's Book, arise and say: "Unto Thee be glory, O Lord of the worlds! I testify that Thy mercy hath preceded Thy wrath, and Thy grace hath encompassed the kingdoms of the unseen and the visible. I beseech Thee to make me steadfast in this Cause which hath caused the limbs of the world to quake, save those whom the hand of Thy favor hath aided. There is none other God but Thee, the Most High, the Protector, the Self-Subsisting."

الله بما آیدک و عرفک مطلع آیاته و جعلک
فائزاً بهذا اليوم الموعود تالله هذا يوم تشرفت
بذكره صحف الله العزيز المحبوب من الناس من
كفر و اعرض و منهم من نبذ العالم متوجهاً
الى الله مالک القدم كذلك يقص لك قلبی
لتطلع و تكون من الذينهم تمسکوا بجبل عناية
الله العزيز الودود اذا فزت بكتاب ربک قم و
قل لك البهاء يا مولی العالم اشهد انک سیت
رحمتک غضبک و فضلک ممالک الغیب و
الشهود اسئلک بأن تجعلی مستقيماً علی هذا
الأمر الذی به ارتعدت فرائص العالم الا من
اخذه يد فضلک لا اله الا انت المتعالی المهيمن
القیوم

BLIB_Or15730.050c

BH06866

To: Muhammad Javad, in Shirvan

1 He is the Protector over what was and what shall be!

2 O Muhammad-Javad! Praise be to God that thou hast received thy portion from the ocean of divine bounty. His generosity hath not deprived those who have turned to Him, and His grace hath not withheld from those who have beseeched Him. His hand is outstretched and His mercy precedeth all. Blessed is the one whom the smoke of self and passion hath not prevented from beholding the Most Exalted Horizon. Today the rustling of the Divine Lote-Tree is raised and the shrill voice of the Pen is manifest. God willing, thou shalt attain unto the most great steadfastness and speak forth in remembrance of the Peerless Beloved. Say: O friends! Conflict, contention and bloodshed are forbidden. All must occupy themselves with the refinement of their own souls and thereafter arise for the reformation of others. This is what the Lord of Eternity hath decreed when the Sun of Manifestation shone forth from the horizon of the world. Blessed is he who acteth according to that which God

1 هو المهيمن على ما كان و ما يكون

2 يا محمد قبل جواد الحمد لله از دريای بخشش الهی
قسمت بردی جودش مقبلين را محروم ننموده و
کرمش سائلين را منع نفرموده يدش مبسوط و
رحمتش مسبوق طوبی از برای نفسی که دخان
نفس و هوی او را از مشاهده افق اعلی منع
نمود امروز حقیف سدره مرتفع و صریر قلم
ظاهر انشاء الله باستقامت کبری فائز شوی و بذكر
محبوب یگانا ناطق بگوای دوستان نزاع و جدال
و قتال ممنوعست باید کل بهذب نفوس خود
مشغول شوند و بعد باصلاح خلق پردازند هذا
ما حکم به مالک القدم از اشرفت شمس الظهور
من افق العالم طوبی لمن عمل بما اراده الله و ویل
للتارکین در جمیع احوال بحکمت ناظر باشید و

hath desired, and woe unto those who turn away. In all circumstances be mindful of wisdom and associate with all in a spirit of fragrance and joy. The Glory of God be upon thee and upon thy family who have believed and turned unto God, the Lord of the worlds.

روح و ریحان با کلّ معاشر البهّاء علیک و علی
اهلک الّتی آمّنت و اقبلت الی الله ربّ العالمین

BLIB_Or15715.326d

BH06485

To: Nabil Qabl-i-Baqir, in Tabriz

1 In the name of the Everlasting Speaker.

1 بنام گویندهء پاینده

2 This Wronged One has testified and does testify to the Sovereign of existence and the Lord of the seen and unseen, that He has had and shall have no peer, no equal and no likeness, and He speaks this blessed word which adorns the preamble of the book of existence: "Verily there is no God but Me, the All-Compelling, the Self-Subsisting." God willing, may that honored one be engaged with utmost joy and fragrance in the remembrance of the Beloved of the worlds and arise to serve His Cause. Convey greetings from this Wronged One to the friends of God. Say: God willing, you must speak and act in a manner befitting the Cause of God and His Revelation, in such wise that the affairs of the world shall not prevent you. You have borne hardships in the path of God - preserve this station. Satans are spread throughout the earth and are occupied with leading humanity astray. Say: Thus does He counsel you from Whose presence is the perspicuous Book, and reminds you of God and His verses, and teaches you what will guide you unto Him. Verily He is the Forgiving, the Merciful. The glory shining from the horizon of eternity be upon you and upon those who have turned to God, the One, the All-Informed.

2 اینمظلوم گواهی داده و میدهد بسلطان وجود و مالک غیب و شهود و باینکه از برای او شبه و ضدّ و ندّ نبوده و نخواهد بود و باینکه میار که طراز دیباج کتب وجود است ناطق انه لا اله الاّ انا المهیمن القیوم انشاءالله آنجناب بکمال روح و ریحان بذکر محبوب عالمیان مشغول باشند و بخدمت امرش قائم دوستان الهی را از قبل مظلوم تکبیر برسان بگو انشاءالله باید به ما ینبغی لأمر الله و ظهوره ناطق و عامل باشید بشأنی که شئونات دنیا شما را منع ننماید در سبیل حقّ حمل شداید نمودید این مقام را حفظ کنید شیاطین در ارض منتشرند و باضلال انسان مشغول قلّ کذلک ینصحکم من عنده کتب مبین و یدرّکم بالله و آیاته و یعلّمکم ما یمهدیکم الیه انه هو الغفور الرّحیم البهّاء المشرق من افق البقاء علیک و علی الدّین اقبلوا الی الله الفرد الخبیر

INBA41:212

BH06503*To: Aqa Hasan-Ali from Sad, in Tihran*

- 1 In His Name, the One Who has power over whatsoever He willeth!
- 2 The entire world was awaiting this blessed Day, yet when the hidden Day was adorned and made manifest through the radiance of the Sun of Truth, all who dwell on earth remained veiled save whom God wished. Blessed are they whom the veils and allusions of the people did not prevent from the ocean of divine recognition. Arise in His Name and take the sealed wine in the name of the Self-Subsisting, may His glory be glorified, and drink it in defiance of those who denied the right of God and His loved ones and followed every heedless doubter. God willing, on this Day when the world is encompassed by the darkness of fancy and vain imaginings, thou shalt be illumined by the lights of the morn of certitude. Glory be to God! Those servants who were heedless and unaware of the origin of the Cause and its foundation are now occupied with leading souls astray. Fie upon them and upon those who follow them without any clear proof or Book! Through the grace of God, exalted be His glory, it is hoped that your honor will be engaged in the remembrance of the Purpose of the world with utmost joy and delight, and will arise to serve Him.

1 بِسْمِ الْمُقْتَدِرِ عَلَى مَا يَشَاءُ

2 جميع عالم منتظر این یوم مبارک بودند و چون از پرتو انوار آفتاب حقیقت یوم مستور بطراز ظهور مزین و ظاهر جمیع من علی الأرض محتجب مشاهده شدند الا من شاء الله طوبی از برای نفوسیکه حجات و اشارات قوم ایشان را از بحر عرفان الهی منع نمود باسمش قیام ثما و بگیر رحیق محتوم را باسم قیوم حق جلّ جلاله و بیاشام رغماً للذین انکروا حق الله و اولیائه و اتبعوا کل غافل مریب انشاء الله در این یوم که عالم را تیرگیهای ظنون و اوهام احاطه نموده بانوار صبح یقین روشن و منیر شوی سبحان الله عبادیکه از اول امر و اصل آن غافل و بیخبر بودند حال در اضلال نفوس مشغولند افت لهم و للذین اتبعوهم من دون ینة و لا کتاب از فضل حق جلّ جلاله امید است آنجناب بکمال فرح و انبساط بذکر مقصود عالم مشغول باشند و بخندمتش قائم

INBA19:405a

BH06418*To: Mirza Ghulam Husayn, in Tihran*

- 1 He is the Speaker, the Rememberer, the All-Knowing, the All-Wise!
- 2 Today the denizens of the Supreme Concourse and the exalted Paradise consort with one another in utmost joy and gladness, delight and expansion, giving one another the glad-tidings of attainment to His presence. For the holy and luminous spirits have ascended from the earth, and all have welcomed them. And now, in perfect fellowship and unity, they walk in that holy and blessed land and those luminous and spiritual realms. And the dwellers of the pavilion of glory each utter this most

1 هو الناطق الذّاکر العليم الحکیم

2 امروز اهل ملاً اعلی و جنت علیا بکمال بهجت و نشاط و فرح و انبساط با هم معاشرند و بشارت لقا میدهند چه که ارواح مقدسه نورانیه از ارض یا صعود نمود کل استقبال نموده اند و حال بکمال الفت و اتحاد در آن ارض مقدسه مبارکه و آنفضای نورانیه روحانیه مشی مینمایند و اهل خباء مجد هر یک باینکلمه مبارکه علیا

blessed and exalted word: "The day of joy has come! The loved ones in the divine garden, with spiritual souls, are engaged in eternal pleasure and everlasting delight!" And the inhabitants of the canopy of grace each proclaim this exalted word: "This is the day wherein the sincere ones and those brought nigh have attained the presence of those who gave up their spirits in the path of God, the Lord of all worlds and the Sovereign of the mighty throne!" O thou who hast turned unto God! Give thanks unto God, exalted be He, for having aided thee and sent down for thee in this Tablet that which hath attracted the realities of existence, both hidden and manifest. The glory from Us be upon thee and upon every patient and grateful one.

ناطق يوم فرح آمد دوستان در گلشن ربّانی با
انفس روحانی بعیش جاودانی و عشرت ابدی
مشغول و اهل سرادق فضل هر یک باینکله
علیا ناطق هذا يوم فيه فاز المخلصون و المقربون
بلقاء الذين انفقوا ارواحهم في سبيل الله ربّ
العالمين و مالک العرش العظيم يا ايها المقبل اشكر
الله تعالى انه ايدك و انزل لك في هذا اللوح ما
انجذبت به حقائق الوجود من الغيب و الشهود
البهاء من لدنا عليك و على كلّ صابر شكور

BLIB_Or15695.197, HDQI.024

BH06721

To: Aqa Abdur-Rahman

- 1 He is the Hearer in His most exalted horizon. 1 هو السّامع في افقه الأعلى
- 2 This is a Book sent down by the Lord of all beings that He might draw His servants nigh unto His horizon, adorn them with the ornament of His love, make mention of them through His verses, and give them the glad-tidings of His mercy which hath preceded all who are in the heavens and on earth. 2 کتاب انزله مولى الورى ليقرب العباد الى افقه و يزيّنهم بطراز حبه و يذكرهم بآياته و يبشّرهم برحمته التي سبقت من في السموات و الأرضين
- 3 O 'Abdu'r-Rahman! Harken unto the call of the Lord of all creation and the Sovereign of religions. He maketh mention of thee from the prison precincts in such wise as to draw thee nigh unto the most exalted station and the supreme summit. Verily thy Lord is the Forgiving, the Merciful. 3 يا عبدالرحمن اسمع نداء مالک الامکان و سلطان الأديان انه يذكرک من شطر السجن بما يقربک الى المقام الأعلى و الذروة العليا ان ربک هو الغفور الرحيم
- 4 There hath come before Us a letter from one who hath attained My presence, stood before the gate of My grandeur, voiced My praise amongst My servants, and held fast to the cord of My service amidst My creation. We make mention of thee in a Tablet that shall bear witness unto thee in every world of the worlds of thy Lord, the All-Knowing, the All-Informed. 4 قد حضر کتاب من فاز بلقائى و قام لدى باب عظمتى و نطق بشئائى بين عبادى و تمسک بجبل خدمتى بين خلقى ذکرناک بلوح يشهد لك في كلّ عالم من عوالم ربک العلم الخبير
- 5 All that exists in the world cannot equal a single word from the words of thy Lord - to this doth the Lord of Eternity bear witness in His mighty prison. Give thanks unto God, thy Lord, for having aided thee to turn unto Him and for having elevated thy station through His wise remembrance. We counsel thee 5 لا يعادل بكلمة من كلمات ربک ما في العالم يشهد بذلك مالک القدم في سجنه العظيم اشكر الله ربک بما ايدک على الاقبال و رفع مقامک بذکره الحکيم نوصيک بحفظ هذا المقام باسم ربک و بالاستقامة على امره المحکم المتين

to preserve this station in the name of thy Lord and to remain steadfast in His Cause, the firm, the secure.

- 6 The glory from Us be upon thee and upon those who have attained unto the recognition of God, the Lord of all worlds.

6 البهَاء من لدنَّا عليك و على الذين فازوا بعرفان
الله رب العالمين

INBA51:029, KB_620:022-023

BH06778

To: Habih Allah (ab Maryam)

- 1 He is the rightful Sovereign!

1 هو المالك بالاستحقاق

- 2 This is a Book that speaketh with truth unto him who hath quaffed the choice wine of utterance and heard the Call from the Supreme Horizon. Dominion belongeth unto God, the Lord of all worlds. Blessed is the servant who, clinging to the cord of the Lord of all beings, hath cast away vain desire. He is indeed of the people of Baha in the Crimson Hidden Scroll. Thus hath the matter been decreed in this exalted station.

2 هذا كتاب ينطق بالحق لمن شرب رحيق البيان
و سمع النداء من الأفق الأعلى الملك لله رب
العالمين طوبى لعبد نبذ الهوى متمسكاً بحبل مولى
الورى أنه من اهل البهَاء فى الصَّحيفة المكنونة
الحمراء كذلك قضى الأمر فى هذا المقام الرفيع

- 3 O Habihu'llah! We have answered thee and made mention of thee in this perspicuous Tablet. We have named the heavenly table "Mary" as a token of Our favor and a mercy from Our presence. We beseech God to bless her coming and to rain down upon her from the clouds of His grace the showers of His blessing, His bounty, His generosity and His gifts. He, verily, hath power over all things.

3 يا هبة الله أنا اجبتناك وذكرناك بهذا اللوح المبين
أنا سمينا المائدة السَّمائية بمریم فضلاً من لدنَّا و
رحمةً من عندنا ونسئل الله ان يبارك قدومها و
ينزل بها من سحاب فضله امطار بركته و غنائه و
جوده و عطائه أنه على كلِّ شىء قدير

- 4 Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy signs and Thy clear tokens and by the lights of Thy countenance, to ordain for her and for her father and mother and those with her every good thing which Thou hast sent down in Thy Book for Thy handmaidens who have circled round Thy throne and have won Thy loving-kindness that hath encompassed all who are in the heavens and on earth. Praise be unto Thee, O God of the worlds and Goal of them that have known Thee!

4 سبحانك اللهم يا الهى اسئلك بآياتك و بيناتك
و بأنوار وجهك ان تقدر لها و لأبيها و أمها و لمن
معها كل خير انزلته فى كتابك لامائك اللائى
طفن حول عرشك و فزن بعنايتك التى احاطت
من فى السموات و الأرضين الحمد لك يا اله
العالمين و مقصود العارفين

BLIB_Or15715.174a

BH06516*To: Baha'is of Manshad et al.*

- 1 All praise that transcends the comprehension of the peoples of the contingent world befitteth the Purpose of all worlds, Who hath illumined the universe with the lights of His Most Great Name...
- 2 Concerning what you mentioned about Jinab-i-Aqa Husayn Haji-Rajab and also Jinab-i-Aqa Siyyid, as was said before, many were beheaded. Praise be to God, the lovers in the city of detachment all attained in the path of God to that which had been the ultimate hope of those near unto Him and the sincere ones. I beseech God to grant true vision to the people of the world, that all may become aware of the loftiness, exaltation, glory and majesty of His chosen ones, and likewise become cognizant of their own abasement, darkness, wickedness and presumption....
- 1 حمد مقدّس از عرفان اهل امکان مقصود عالمیان را لایق و سزااست که بانوار اسم اعظم عالم را منور نمود ...
- 2 اینکه در باره جناب آقا حسین حاجی رجب و همچنین جناب آقا سید ذکر نمودید بقول قبل سر بریده فراوان بود بخانه ما لله الحمد عشاق مدینه انقطاع کل در سبیل الهی فائز شدند بآنچه که منتهی آمال مقربین و مخلصین بوده از حق میطلب نور بصر حقیقی باهل عالم عطا فرماید تا کل بر علو و سمو و عزّت و جلالت اولیا آگاه شوند و همچنین بر ذلت و ظلمت و شرارت و جسارت خود مطلع گردند ...

MSHR4.026x

BH11653*To: Ibn-i-Abhar*

- 1 He is the All-Wise Teacher!
- 2 We make mention of him who is named Muhammad-Qabli-Taqi, that he may rejoice in this remembrance whereby all things have spoken: "The Kingdom belongeth unto God, the Protector, the Self-Subsisting!" Verily, the Wronged One maketh mention of the servants of God on earth and summoneth them unto God, the Lord of existence. Blessed is he who is endowed with vision and hath recognized his Lord, and blessed is he who, when he heard the call from beyond the Ocean of Grandeur, responded: "Here am I! Here am I! O Thou God of the seen and the unseen!"
- 3 Say: The Wronged One speaketh not of His own desire - to this beareth witness the Lord of the throne on high and of earth below - yet most of the people understand not. This is the Day which the All-Merciful hath revealed in the Qur'an: "The Kingdom on that Day shall be God's," yet most of the people
- 1 هو المعلم الحكيم
- 2 انا نذكر من سمّي بمحمد قبل تقی لیفرح بهذا الذکر الذی به نطقت الأشياء الملك لله المهيمن القیوم انّ المظلوم یذكر عباد الله فی الأرض و یدعوهم الى الله مالک الوجود طوبی لبصیر عرف مولاه و لسمیع اذا سمع النداء عن وراء قلزم الکبریاء قال لیبیک لیبیک یا اله الغیب و الشهود
- 3 قل انّ المظلوم ما نطق عن الهوی یشهد بذلك مالک العرش و الثری ولكنّ القوم اکثرهم لا یفقهون هذا یوم انزله الرحمن فی الفرقان الملك یومئذ لله ولكنّ القوم اکثرهم لا یشعرون قد

perceive not. They have cast the Book of God behind their backs and followed every rejected learned one.

- 4 Say: This is the Day of Revelation, did ye but know it, and this is the Day of Utterance, yet ye remain silent. Arise from the slumber of vain imaginings, then turn ye towards the Most Sublime Horizon which hath been illumined by this Name through which the gate of heaven was opened and the tribes of the Spirit descended.

- 5 Glory be upon the people of glory who have heard and responded when the Truth came, the Knower of all things unseen.

نَبِّدُوا كِتَابَ اللَّهِ عَنْ وَرَائِهِمْ وَاتَّبِعُوا كُلَّ عَالَمٍ
مَرْدُودٍ

4 قُلْ هَذَا يَوْمُ الظُّهُورِ لَوْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ وَهَذَا يَوْمُ الْبَيَانِ
وَأَنْتُمْ صَامِتُونَ قَوْمُوا عَنْ رَقْدِ الْهَوَى ثُمَّ اقْبَلُوا إِلَى
الْأَفْقِ الْأَعْلَى الَّذِي أَنْارَ بِهَذَا الْأَسْمِ الَّذِي بِهِ فَتُح
بَابُ السَّمَاءِ وَنَزَلَتْ قِبَائِلُ الرُّوحِ

5 الْبَهَاءُ عَلَى أَهْلِ الْبَهَاءِ الَّذِينَ سَمِعُوا وَاجَابُوا إِذَا أَتَى
الْحَقُّ عِلَامَ الْغُيُوبِ

YIA.061

BH06824

To: Javad

- 1 In His Name, the Manifest, the Witnessed

1 بِسْمِ الظَّاهِرِ الْمَشْهُودِ

- 2 O Javad! In the days when the Light of Revelation was dawning from the horizon of Iraq, We informed all through the cawing of the cawers. Those souls who were heedless of the root of the Cause and unaware, clinging to the cord of vain imaginings and scattered throughout the cities and regions, are like the previous party, training the servants with vain imaginings. For one thousand three hundred years, heedless souls afflicted the Shiite party with vain imaginings. On the Day of Recompense they committed that which caused the Divine Lote Tree to weep and the Supreme Pen to lament. Until now the deniers of the Bayan have not understood the Day of God. They speak and make mention with previous names. Say:

2 يَا جَوَادَ أَيَّامِكُمْ نُورُ ظُهُورِ أَفْقِ عِرَاقٍ مَشْرِقٍ
كُلِّ رَا بِنَعِيقِ نَاعِقِينَ أَخْبَارِ ثُمُودٍ نَفُوسِكُمْ أَزْ
أَصْلِ أَمْرِ غَافِلٍ وَبِخَبَرِ بَجَلِ أَوْهَامٍ مَتَمَسِّكٍ
وَدَرْمَدَنٍ وَدِيَارِ مُنْتَشِرِ بَمَثَابِهِ حَزْبِ قَبْلِ عِبَادِ
رَا بَاوْهَامِ تَرْيِيتِ مِينَمَائِدِ هَزَارٍ وَسَيَّصِدِ سَنِهِ
حَزْبِ شِيعَةِ رَا نَفُوسِ غَافِلِهِ بَاوْهَامِ مَبْتَلَا ثُمُودِ
دَرْيَوْمِ جَزَا ارْتِكَابِ ثُمُودِ أَنْجِهَ رَا سَدْرَهُ مَتَنِي
گَرِيسْتِ وَقَلَمِ أَعْلَى نُوحِهِ ثُمُودِ إِلَى حِينِ مَعْرُضِينَ
بَيَانِ ادْرَاكِ يَوْمِ اللَّهِ رَا ثُمُودَهُ أَنْدَ بَاسَامِي قَبْلِ
نَاطِقِ وَذَاكَ

- 3 O God, Whom I Worship and Adore! The power of Thy servants did not prevent Thy power. Thou didst aid Thy Cause with the Pen and didst summon through the Most Great Name. I beseech Thee by Thy great bounty and profound generosity to protect these servants from the evil of the cawers, that perchance we may not be contaminated with vain imaginings like the previous party. O Powerful One! Grant the portion of the chalice of certitude to those who have turned to Thee, and

3 قُلْ أَلْهَا مَعْبُودًا مَسْجُودًا قُدْرَتِ رَا قُدْرَتِ عِبَادِ
مَنْعِ ثُمُودِ أَمْرَتِ رَا بِقَلَمِ نَصْرَتِ ثُمُودِ وَبِاسْمِ
أَعْظَمِ دَعْوَتِ فَرْمُودِ أَزْ فَضْلِ عَظِيمِ وَكَرَمِ
عِمِيْمَتِ مَسْأَلَتِ مِينَمَائِمِ إِنْ عِبَادَ رَا أَزْ شَرِّ نَاعِقِينَ
حَفْظِ فَرْمَائِي كِهْ شَائِدِ مِثْلِ حَزْبِ قَبْلِ بَاوْهَامِ
أَلُودِهِ نَشُورِ إِي قَدِيرِ مَقْبَلِينَ رَا أَزْ كَأْسِ يَقِينِ
قَسْمَتِ عَطَا فَرْمَا وَازْ أَنْوَارِ نَبِّ إِيْقَانِ مَحْرُومِ مَنْمَا
أَنْكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

INBA30:104bx, AHM.359, AQMJ1.169x

deprive them not of the lights of the Orb of assurance. Verily
Thou art the Powerful, the All-Knowing, the All-Wise.

BH06589

To: mother of Aqa Muhammad Isma'il

1 O Thou Who hearest, seest and answerest!

1 هو السامع البصير المجيب

2 Glorified art Thou, O Thou through Whose Name the gates of heaven were opened and those near unto God hastened to the Most Exalted Horizon. I beseech Thee by the sovereignty of Names and the pearls of the ocean of Thy knowledge, O Lord of the Throne and earth, to make me among those women who turned to Thee when Thou didst appear, who hearkened when Thou didst call, and who directed themselves to Thee when the earth and heaven were illumined by the light of Thy countenance. O my Lord! Thou art He at Whose manifestations of generosity every noble one was thunderstruck, and at Whose expressions of power every mighty one confessed their impotence. Write down for me, by the Pen of Divine Decree, that which will make me steadfast in Thy Cause and vocal in Thy praise. O my Lord! This is one of Thy handmaidens and a leaf from the leaves of Thy Divine Lote-Tree, and she seeketh Thy all-encompassing grace which hath surrounded the dwellers of Thy earth and heaven. There is no God but Thee, the Giving, the Generous. O my Lord! I beseech Thee by the stars of the heaven of Thy knowledge and the suns of the horizons of Thy grandeur to ordain for me that which beseemeth Thy bounty and favors, and is worthy of Thy generosity and bestowals. Verily, Thou art the All-Bountiful, the Forgiving, the Chosen, the Mighty, the Great.

2 سبحانه يا من باسمك فتحت ابواب السماء و
سرع المقربون الى الأفق الأعلى اسئلك بسلطان
الأسماء و لآئى بحر علمك يا مالک العرش و
الثرى بأن تجعلنى من اللآئى اقبلن اذ ظهرت و
سمعن اذ ناديت و توجهن اذ اشرفت الأرض و
السماء بنور وجهك اى رب انت الذى انصعني
كل كريم عند ظهورات كرمك و اقر كل قوى
بالعجز عند شؤونات قوتك فاكتب لى من قلم
التقدير ما يجعلني مستقيمة على امرک و ناطقة
بنائك اى رب هذه امة من امائك و ورقة
من اوراق سدرتك و ارادت فضلك العميم
الذى احاط سکن ارضک و سمائك لا اله الا
انت المعطى الكريم اى رب اسئلك بأنجم سماء
عرفانک و شموس آفاق عظمتک بأن تكتب لى
ما ينبغى لجودک و الطافک و يلىق لکرمک و
عطائك و انک انت الفضال الغفار المختار العزيز
العظيم

BLIB_Or15697.223

BH06540*To: Muhammad Rida*

1 In the Name of Him Who is Sovereign over all names.

2 A remembrance from Us unto those who have soared in the atmosphere of love and knowledge until they reached the station wherein was raised the call: "Verily, there is none other God but Him, the Mighty, the All-Bestowing." The world hath been adorned with the lights of the Most Great Name, yet most of the people remain heedless and astray. They who have turned unto the Countenance are the people of Baha in the Crimson Book, and they who remained heedless are among the people of the fire. How many a learned one hath remained remote from the ocean of knowledge, and how many an ascetic hath turned away from God, the Lord of lords! Blessed is he who hath cast away vain imaginings and turned unto God, the Lord of Days. Give thanks unto God for having attained unto His Hidden Name when it appeared with grandeur and power. Beseech God to aid thee to remain steadfast in this Cause whereby the back of every doubting denier hath been made to tremble. Beware lest anything hold thee back from God. Cling unto Him, detached from all else. The world and whatsoever is therein shall perish, but that which hath been revealed for thee shall endure. Know thou this and say: "Praise be unto Thee, O Lord of all mankind!"

1 بِسْمِهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ

2 ذَكَرَ مِنْ لَدُنَّا لِلَّذِينَ طَارَوْا فِي هَوَاءِ الْحُبِّ وَالْعِرْفَانِ إِلَى أَنْ بَلَّغُوا الْمَقَامَ الَّذِي فِيهِ ارْتَفَعَ النَّدَاءُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ قَدْ تَزَيَّنَ الْعَالَمُ بِأَنْوَارِ الْأَسْمِ الْأَعْظَمِ وَلَكِنَّ النَّاسَ أَكْثَرَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَضَلَالٍ أَنَّ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا إِلَى الْوَجْهِ أُولَئِكَ أَهْلُ الْبَهَاءِ فِي الصَّحِيفَةِ الْحُمْرَاءِ وَالَّذِينَ غَفَلُوا أُولَئِكَ مِنْ أَهْلِ النَّيِّرَانِ كَمْ مِنْ عَالَمٍ غَفَلَ عَنْ بَحْرِ الْعِلْمِ وَكَمْ مِنْ نَاسِكٍ اعْرَضَ عَنِ اللَّهِ رَبِّ الْأَرْبَابِ طَوْبِي لِمَنْ نَبَذَ الْأَوْهَامَ وَتَوَجَّهَ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الْأَيَّامِ أَنْتَ فَاشْكُرِ اللَّهَ بِمَا فَزَتْ بِاسْمِهِ الْمَكْنُونِ إِذْ ظَهَرَ بِالْعِظْمَةِ وَالْإِقْتِدَارِ فَاسْتَلِ اللَّهَ بِأَنْ يُوَفِّقَكَ عَلَى الْإِسْقَامَةِ عَلَى هَذَا الْأَمْرِ الَّذِي بِهِ ارْتَعَدَ ظَهْرُ كُلِّ مَنْكِرٍ مَرْتَابَ آيَاكَ أَنْ يَمْنَعَكَ شَيْءٌ عَنِ اللَّهِ تَمَسَّكَ بِهِ مُنْقَطِعًا عَنِ الْإِمَّاكَانِ سَتَفَنَى الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا وَيَبْقَى مَا نَزَلَ لَكَ أَنْ أَعْرِفَ وَ قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا مَالِكَ الرِّقَابِ

BLIB_Or15726.044b

BH06759*To: Zaynul-Muqarrabin*

1 Another letter from Mulla Baqir, upon him be Baha, has attained the honor of being heard before Our presence. The schemes and machinations of heedless souls are manifest and evident before God....

2 He mentioned Fath'ali Yavar. He hath spoken the truth. Say: O Baqir, O thou who gazest upon the Countenance! Faithfulness to the Covenant and Testament beseemeth the sincere ones, the near ones, and the assured ones - not the wood-turners of the earth. No soul is worthy of this most exalted

1 نَامَهُ دِيكَرُ جَنَابِ مَلَّا بَاقِرٍ عَلَيْهِ بَهَائِي إِمَامٍ وَجْهِ حَاضِرٍ بِشَرَفِ أَصْغَا فَائِزِ كُشْتِ حِيلِهَا وَمَكْرَهَايْ نَفُوسٍ غَافِلَةٍ عِنْدَ اللَّهِ أَشْكَارٌ وَهُيْدَا ...

2 ذَكَرَ فَتْحَ عَلِيِّ يَافَرَ رَا مُؤَدَّهُ بُوْدَ قَدْ نَطَقَ بِالْحَقِّ بِكُؤْيَا بَاقِرِيَا أَيَّهَا النَّاطِرِيَا إِلَى الْوَجْهِ وَفَايْ بِرِ عَهْدٍ وَمِيثَاقٍ أَزْ مَخْلُصِينَ وَمُقَرَّبِينَ وَمَوْقِنِينَ اسْتَنْهَ خِرَاطِينَ أَرْضِ هَرِ نَفْسِي لِأَيِّقِ إِجْتِمَاعِ أَعْلَى نُبُوْدِهِ وَنَيْسْتِ

station save he who hath purified his heart and soul through repentance and turning unto God, the Lord of the Throne and of the dust. He, verily, is the Ever-Forgiving, the All-Knowing, the All-Wise....

أَلَا مَنْ طَهَّرَ قَلْبَهُ وَنَفْسَهُ بِالِاسْتِغْفَارِ وَالرَّجُوعِ
إِلَى اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ وَالتَّوْبَةِ أَنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الْعَلِيمُ
الْحَكِيمُ....

TABN.225x

BH06411

1 In the Name of the One God!

1 بنام خداوند یگانه

2 Praise be to God that the Sun of divine favor hath risen and shone forth from the horizon of bounty, and that the ocean of grace in this blessed Day is manifest and surging. Blessed is the soul that hath been illumined by the light of the Sun of Revelation and hath drunk from this ocean. We beseech God to make the evanescence of the world and its differences ever-apparent and visible before the eyes of souls who have turned towards Him, and to make manifest the permanence of exalted stations, that all may hold fast to that which is befitting this Day and not be deprived of the Most Great Name by reason of what existeth in the world. Thy letter which thou didst send in care of the Servant was received, and from it was inhaled the sweet fragrance of divine love. We beseech the Exalted One to ordain for thee that which shall profit thee in all the worlds of His worlds. Verily He is the Almighty, the All-Powerful. God willing, mayest thou ever drink from the Kawthar of the Merciful's love and be occupied with His remembrance. The glory be upon thee and upon all who have turned towards the Most Sublime Horizon and recognized that which hath been revealed by God, the Lord of the worlds.

2 الحمد لله آفتاب عنایت الهی از افق کرم مشرق
و طالع و بحر فضل در این یوم مبارک ظاهر
و موج مبارک نفسی که از نور آفتاب ظهور
منور شد و از این بحر آشامید از حق میطیلم
فنای دنیا و اختلافات آن را در نظرهای نفوس
مقبله در کل حین ظاهر و مشهود دارد و بقای
مقامات عالیّه را جلوه دهد تا کلّ بآنچه الیوم
سزاوار است بآن متمسک شوند و به ما فی العالم
از اسم اعظم محروم نمانند نامه آن جناب که
باسم خادم ارسال داشتید مشاهده شد و نفعه
محبت رحمانی از آن استشمام گشت نسأله تعالی
بأن یقدّر لک ما ینفعک فی کلّ عالم من عوالمه
أنه هو المقتدر القدير انشاء الله همیشه ایام از کوثر
محبت رحمن بیاشامی و بذکرش مشغول باشی البهاء
علیک و علی کلّ متوجه توجه الی الأفق الأعلى
و عرف ما ظهر من لدی الله رب العالمین

BLIB_Or15697.228b

BH06415

- 1 In the Name of our Lord, the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious
- 2 My God, my God! Thy grief hath consumed me, Thy imprisonment hath set me ablaze, and Thy tribulation hath caused my death. Would that I had never existed when I heard the lamentations of Thy heart through what the hands of Thine enemies have wrought, and would that I had not been created to witness what hath befallen Thee from the tyrannous ones among Thy creatures. I beseech Thee, O Lord of the world and Creator of the nations, by Thy Most Great Name, to assist Thy loved ones to remember and praise Thee. Then protect them, O my God, from the evil of Thine enemies, and ordain for them what Thou hast ordained for Thy trusted ones and Thy chosen ones, and what Thou hast revealed in Thy Book. Verily, Thou art the All-Bountiful, the Most Generous.
- 3 My God, my God! Thou seest the one who hath turned to Thee and spoken Thy remembrance and praise, and desired the treasury of Thy bounty and generosity. I beseech Thee by the waves of the ocean of Thy bestowal to assist him in all conditions to remain steadfast in Thy love and service to Thy Cause, and ordain for him that which will draw him nigh unto Thee. Verily, Thou art He Whom no earthly power can weaken and no might of nations can prevent. Thou doest what Thou wilt. There is no God but Thee, the Almighty, the All-Knowing, the All-Wise.

1 بِسْمِ رَبِّنا الْاقدسِ الْاعظمِ الْعَلِيِّ الْاَبهى

2 الهى الهى حزنك اهلكنى وسجنتك احرقتنى وبلائك امارتنى ليتنى كنت معدوماً سمعت حين قلبك بما اكتسبت ايدى اعدائك ويا ليت كنت مقصوداً وما رأيت ما ورد عليك من طغاة خلقك استلك يا مولى العالم وموجد الامم بالاسم الاعظم بان تؤيد اوليائك على ذكرك وثنائك ثم احفظهم يا الهى من شر اعدائك وقدر لهم ما قدرته لامنائك واصفيائك وما انزلته فى كتابك انك انت الفضل الكريم

3 الهى الهى ترى من اقبل اليك ونطق بذكرك وثنائك واراد كنز جودك وكرمك استلك بامواج بحر عطائك بان تؤيده فى كل الاحوال على الاستقامة على حبك وخدمة امرك وقدر له ما يقربه اليك انك انت الذى لا تعجزك قدرة العالم ولا تمنعك سطوة الامم تفعل ما تشاء لا اله الا انت المقتدر العليم الحكيم

INBA44:013

BH06427

- 1 He is the Silent Speaker
- 2 Verily God and His angels and His chosen ones and His messengers and His friends glorify those who have drunk from the Kawthar of steadfastness in such wise that nothing whatsoever hath deterred them from God, the Lord of existence. These are the people of God in the Great Scroll and the people of faithfulness in My Preserved Tablet. O people of Baha! Harken unto that whereunto the Tongue of Grandeur calleth you - verily there is no God but Him, the Protector, the Self-Subsisting. I created the world for My remembrance and praise, after the recognition of My Self, which dominateth over all witness and

1 هو الناطق الصامت

2 ان الله وملائكته واصفيائه وسفرائه واوليائه يكبرون على الذين شربوا كوثر الاستقامة على شأن ما منعهم شئ من الاشياء عن الله مالک الوجود اولئك اهل الله فى الصحيفة الكبرى واهل الوفاء فى لوحى المحفوظ يا اهل البهاء ان استمعوا ما يدعوكم به لسان الكبرياء انه لا اله الا هو المهيمن القيوم قد خلقت العالم لذكرى وثنائى بعد عرفان نفسى المهيمنة على كل شاهد ومشهود قل يا قوم

witnessed. Say: O people! The Most Great Scene hath appeared and the Lord of Destiny proclaimeth with the most exalted call: The King of Names hath come, and sovereignty belongeth unto God, the Lord of the Kingdom. We make mention of God and summon all to the supreme horizon - whoso respondeth, to his own gain, and whoso denieth, verily He is independent of those who have disbelieved and denied. There is no God but Him, the Truth, the Knower of the unseen. When thou hast attained unto My Tablet and heard My call, make mention of My days and what hath befallen Me at the hands of those who oppress. The glory be upon thee and upon those who gaze toward Him.

قد ظهر المنظر الأكبر و مالک القدر ينادى بأعلى النداء قد أتى سلطان الأسماء و الملك لله مالک الملکوت انا نذكر الله و ندع الكل الى الأفق الأعلى من اجاب لنفسه من انكر انه هو الغني عن الذين كفروا و انكروا لا اله الا هو الحق علام الغيوب اذا فرت يلوحى و سمعت ندائى ان اذكر ايامى و ما ورد على من الذينهم يظلمون البهاء عليك و على الذينهم اليه ينظرون

BLIB_Or15696.024b, BLIB_Or15734.2.090b

BH06552

1 In the Name of the Mighty, the All-Bestowing!

2 A remembrance unto him who hath turned unto My Kingdom, heard My call and responded thereunto through My grace, and I am verily the Answerer. Today, everyone who hath turned hath attained victory and prospered exceedingly, while he who turned away hath suffered loss, even though he be the one possessed of knowledge and wisdom. When We sent down the verses and revealed the clear proofs, there arose against Us one who had been concealed behind a thick veil. He came forth saying "I am your Lord, the Most High." We said: "Perdition unto thee, O thou who associateth partners with God and art far removed from Him!" We have counseled all in the Book with that which profiteth them, yet We have found the people to be heedless, save whom thy Lord willeth, the Mighty, the Powerful, the Praiseworthy. Say: This is the Day of Manifestation, the Day wherein mankind hath arisen unto God. Blessed is he who hath heard what the All-Merciful hath revealed in the Qur'an and then in the Bayan, and woe unto the deniers. The people have turned away, yet the people have arisen to serve God, the Lord of all worlds. Grieve thou not over anything. Rather, rejoice in that a noble Tablet hath been sent unto thee from the presence of the All-Merciful. Verily there is none other God but Him, the All-Knowing, the All-Wise.

1 بسمه العزيز الوهاب

2 ذكرى من اقبل الى ملكوتى و سمع ندائى و اجاب فضلاً من عندى و انا المجيب قد فاز اليوم كل من اقبل و ربح انفس [سبى] و خسر من اعرض عن العليم الحكيم فلما انزلنا الآيات و اظهرنا البينات قام علينا من كان مستوراً خلف حجاب غليظ خرج و قال انا ربكم الأعلى قلنا تبا لك يا ايها المشرك البعيد انا وصينا الكل فى الكتاب بما ينفعهم ولكن الناس وجدناهم من الغافلين الا من شاء ربك المقتدر العزيز الحميد قل هذا يوم الظهور و هذا يوم فيه قام الناس لله طوبى لمن سمع ما انزله الرحمن فى الفرقان ثم فى البيان و ويل للمعرضين ان الناس اعرضوا و الناس قاموا على خدمة الله رب العالمين انك لا تحزن من شئ ان افرح بما ارسل اليك لوح كريم انه من لدى الرحمن انه لا اله الا هو العليم الحكيم

BLIB_Or15696.007c, BLIB_Or15734.2.048a

BH06621

1 In My Name, the Stranger, the Sorrowful

2 Alas, alas, O Sovereign of faithfulness! Alas, alas, O King of justice in all creation! Do we behold Thee imprisoned in the hands of the most wicked of creatures, or do we see Thee martyred in the path of God, the Lord of all beings? By Thy glory, O Thou Who art named with the letter Ha', grievous is it to the people of Baha to hear what hath befallen Thee in Thy love for God, the Lord of the throne on high and of the dust below. And grievous is it to the Most Great Name to behold the world yet not behold Thee, and to hear the clamor of the nations yet not hear Thy cry and Thy confidings. By God's life, all things lament Thy tribulation, and the Supreme Pen weepeth between the fingers of the Lord of all names. We testify that he who hath risen up to harm Thee is among those who in every age have disbelieved in God, the Lord of both this world and the next. Thou art He through whom the preamble of the Book of faithfulness was adorned in the kingdom of creation, and through whom the temple of servitude was beautified amidst the manifestations of all names. Perdition unto the people who wronged Thee after the balance of justice was established through Thee in the days of Thy Lord, the Most Glorious. Thus have We mentioned Thee aforetime, and at this moment from My Most Exalted Pen.

1 بسمي الغريب المحزون

2 فآه آه يا سلطان الوفاء فآه آه يا ملك الانصاف في الانشاء أ نراك مسجوناً بين ايدي اشقي العباد ام نراك مستشهداً في سبيل الله مالک الوری وعزتک يا اسمی الحآء عزیز علی اهل البهآء ان یسمعوا ما ورد علیک فی حب الله رب العرش والثرى و عزیز علی الاسم الأعظم ان یرى العالم ولا یراک ویسمع ضجیع الأمم و لا یسمع صریحک و لا نجواک لعمر الله ینوح لبلائک کلّ الأشياء و ینکی القلم الأعلى بین اصبعی مالک الأسماء و نشهد انّ الذی قام علی ضریک انه ممن کفر فی کلّ الأعصار بالله ربّ الآخرة و الأولى انت الذی بک طرز دیاچ کتاب الوفاء فی ملکوت الانشاء و تزین هیکل العبودیة بین مظاهر الأسماء تبأ لقوم ظلموک بعدما استوی بک میزان العدل فی ایام ربّک الأبهی کذلک ذکرناک من قبل و فی هذا الحین من قلبی الأعلى

LHKM2.073, LDR.153

BH06662

1 He is the Most Ancient, the Most Great!

2 The Lord of all beings hath testified to that which [the Youth] hath testified in these days - that there is none other God but Him, the Mighty, the All-Knowing.

3 Faces have turned black and souls have changed when the King of Kings came with proof and evidence. Those who have been seized by the wine of passion have turned away from God, the Lord of all beings, and denied Him Whom they had been invoking at all times. Every sect hath followed a name among names and thereby opposed God, the Source of Inspiration.

4 Blessed is the one strong whom armies have not frightened, and the one steadfast whom the signs of those who have denied the Beginning and the Return have not prevented.

1 هو الأقدم الأعظم

2 قد شهد مالک الأنام بما شهد [الغلام] فی هذه الأيام انه لا اله الا هو العزيز العلام

3 قد اسودّت الوجوه و تغیّرت النفوس اذ اتی مالک الملوک بالحجة و البرهان انّ الذین اخذهم سکر الهوى اعرضوا عن الله مالک الوری و کفروا بالذی یدعونه فی اللیالی و الأيام قد اتبع کلّ حزب اسماً من الأسماء و به اعترضوا علی الله مطلع الالهام

4 طوبی لقوی ما خوفته الجنود و لقائم ما منعتہ اشارات الذین کفروا بالمبدء و المعاد

5 Say: Beware lest vain imaginings prevent you from the Dawning-Place of your Lord's Revelation, the Revealer of verses. None should object to the people. It behooveth every soul who hath believed in God to hold fast unto what is virtuous in all conditions. Whoso hath turned unto Him hath done so for his own self, and whoso hath turned away - verily He is the Self-Sufficient, the Most High.

6 Blessed art thou for having turned and attained unto that whereby thy mention shall endure in the Book of thy Lord, the Mighty, the All-Bountiful. Glory be upon thee and upon whosoever hath heard the call of [God] from this Spot.

5 قل ايّاكم ان تمنعكم الأوهام عن مشرق ظهور ربكم منزل الآيات ليس لأحد ان يعترض على الناس ينبغي لكلّ نفس آمنت بالله ان يتمسك بالمعروف في كلّ الأحوال من اقبل لنفسه والذي اعرض انه هو الغني المتعال

6 طوبى لك بما اقبلت و فزت بما يبقى به ذكرك في كتاب ربك العزيز الوهاب الهاء عليك و على من سمع نداء [الله] من هذا المقام

BLIB_Or15696.003b, BLIB_Or15734.2.037

BH06667

1 In the Name of Him Who standeth over His Cause

2 The Sun of Beauty hath set from one house and risen from the horizon of another. Blessed be God, the Mighty, the All-Knowing. We left the house and entered the house of Kalim an hour before sunrise. Thus was the matter decreed by the All-Knowing, the All-Informed. When We entered, We found some of the loved ones standing by the door and others waiting in prison. We glorified God before their faces and sat for a time. Then after that We arose and spoke, having been silent. He, verily, is the All-Informed. Then We sat and drank that which in number equaled Our name, the All-Bountiful, and We associated with those who believed in God, the Mighty, the Great. All this transpired on a day which God hath made a festival for those who fast for the sake of God, the Lord of the worlds.

3 O my God and the God of all names, and Creator of the heavens! I beseech Thee by Thy greatest signs and by the manifestations of Thy sanctification in the kingdom of creation, to adorn the temples of those who fast with the robe of Thy grace and forgiveness. Then ordain for them, through Thy bounty and favors, the good of this world and the next. Verily, Thou art the Mighty, the Kind, the Generous.

1 بسمي القائم على الأمر

2 قد غربت شمس الجمال من بيت و طلعت من افق بيت آخر فتبارك الله المقتدر العليم انا خرجنا من البيت و دخلنا بيت الكليم قبل طلوع الشمس بساعة كذلك قضى الأمر من لدن عليم خبير فلما دخلنا وجدنا الأحباب بعضهم قائماً لدى الباب و بعضهم منتظراً في السجن كبرنا على وجوههم و جلسنا ملياً ثم بعد ذلك قمنا و تكلمنا بعدما كنا صامتاً انه هو [المخبر] الخبير ثم جلسنا و شربنا ما [تبادل] اعداده باسمنا الوهاب و عاشرنا مع الذين آمنوا بالله العزيز العظيم كلّ ذلك قضى في يوم جعله الله عيداً لمن صام لأمر الله رب العالمين

3 يا الهى و اله الأسماء و فاطر السمآء اسئلك بآياتك الكبرى و بمظاهر تقديسك في ملكوت الانشاء بأن تزين هياكل الصائمين برداء فضلك و غفرانك ثم اكتب لهم خير الآخرة و الأولى بمجودك و الطافك انك انت المقتدر العطوف الكريم

BLIB_Or15696.027a, BLIB_Or15734.2.098a

BH06674

1 In My Most Great Name!

2 The Book hath spoken before the face with that which the Bayan spoke concerning this Manifest Remembrance. Say: This is a Revelation that hath no likeness in creation, and thereby is established the unity of His Essence and the sanctification of His Self, the All-Encompassing over the worlds. Say: Through this Revelation the decree of origination is established and the Nightingale of the All-Merciful hath sung upon the branches of the Tree of Utterance that "There is none other God beside Me, the Single, the All-Informed." Say: Whosoever affirmeth a likeness hath indeed associated partners with God - to this doth the Ancient Beauty testify from His exalted station.

3 Say: O people of the Bayan! This is the Originator of the heavens and earth, were ye of them that know. Fear God and deny not that in which ye have believed, and commit not that which the people of the Furqan committed aforetime. Fear God and be not of the ignorant ones.

4 Thus hath soared the Bird of Knowledge and cooed the Dove of Utterance upon the branches of the Divine Lott-Tree that thou mayest thank thy Creator, thy Sustainer, and thy Bearer of Glad-Tidings through this wondrous and original Tablet. When My fragrance hath enraptured thee and thou hast found the sweet-scents of My utterance, say: "Praise be unto Thee, O God of the world, for having enabled me to recognize the Dawning-Place of Thy firm and wise Command!"

1 بِسْمِ الْأَعْظَمِ

2 قَدْ نَطَقَ الْكِتَابُ أَمَامَ الْوَجْهِ بِمَا نَطَقَ الْبَيَانُ فِي هَذَا الذِّكْرِ [المبين] قُلْ هَذَا ظُهُورُ لَيْسَ لَهُ شَبْهٌ فِي الْإِبْدَاعِ وَبِذَلِكَ يَثْبُتُ تَوْحِيدُ ذَاتِهِ وَتَقْدِيسُ نَفْسِهِ الْمَهِيْمَةِ عَلَى الْعَالَمِينَ قُلْ بِهَذَا الظُّهُورِ ثَبَتَ حُكْمُ الْبَدْعِ وَنَطَقَ عِنْدَ لَيْبِ الرَّحْمَنِ عَلَى أَفْئَانِ دَوْحَةِ الْبَيَانِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْفَرْدُ الْخَبِيرُ قُلْ مَنْ أَقَرَّ بِالْمَثَلِ أَنَّهُ اشْرَكَ بِاللَّهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ جَمَالَ الْقَدَمِ فِي مَقَامِهِ الرَّفِيعِ

3 قُلْ يَا أَهْلَ الْبَيَانِ إِنَّ هَذَا بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنْ أَنْتُمْ مِنَ الْعَارِفِينَ اتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَكْفُرُوا مَا آمَنْتُمْ بِهِ وَلَا تَرْتَكِبُوا مَا ارْتَكَبَهُ أَهْلُ الْفِرْقَانِ مِنْ قَبْلِ اتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْجَاهِلِينَ

4 كَذَلِكَ طَارَتْ طَيْرُ الْعِرْفَانِ وَهَدَرَتْ حَمَامَةُ الْبَيَانِ عَلَى أَفْئَانِ سِدْرَةِ الْأَمْرِ لِتَشْكُرَ مُوْجِدَكَ وَتُؤَيِّدَكَ وَتُبَشِّرَكَ بِهَذَا اللَّوْحِ الْعَزِيزِ الْبَدِيعِ إِذَا اخْذَكَ عَرْفِي وَوَجَدْتَ نَفْحَةَ بَيَانِي قُلْ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَ الْعَالَمِ بِمَا أَيْدَتْنِي عَلَى عِرْفَانِ مُطْلَعِ أَمْرِكَ الْمُبْرَمِ الْحَكِيمِ

BLIB_Or15696.008a, BLIB_Or15734.2.048b

BH06688

1 He is the Remembering One, the Speaker, the Expositor, the All-Knowing, the All-Wise

2 Say: Glory be unto Thee, O my God! I bear witness to Thy loftiness and Thy transcendence, Thy sublimity and Thy exaltation. Thus do I acknowledge Thy oneness and confess Thy singleness, submitting to Thy grandeur and Thy sovereignty, and standing before the gate of Thy mercy, turning toward Thy countenance after the passing of the people of Thy kingdom. I beseech Thee, O Thou Who removest sorrows and causest

1 هُوَ الذَّاكِرُ النَّاطِقُ الْمُبِينُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

2 قُلْ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي أَشْهَدُ بِعُلُوكَ وَاسْتِعْلَانِكَ وَسَمَوِّكَ وَارْتِفَاعِكَ إِذَا أَكُونُ مُعْتَرِفًا بِوَحْدَانِيَّتِكَ وَمُقَرًّا بِفِرْدَانِيَّتِكَ وَمُذَعِّنًا لِعَظَمَتِكَ وَسُلْطَانِكَ وَقَائِمًا لَدَى بَابِ رَحْمَتِكَ وَمُتَوَجِّهًا إِلَى وَجْهِكَ بَعْدَ فَنَاءِ أَهْلِ مَمْلَكَتِكَ اسْأَلُكَ يَا مَذْهَبَ الْأَكْدَارِ وَمَسْرَى الْأَنْهَارِ

rivers to flow, to protect me from the evil of the enemies of Thy Self and to enable me to attain unto the station which Thou hast ordained in Thy Book. Then regard me in all conditions with the glances of Thy favors, that Thou mayest keep me from all else save Thee and occupy me with Thy remembrance and praise, and with the recollection of the days when I was under Thy shadow. O my Lord! I am he who migrated with Thee and traversed land and sea until I entered into Thy Most Great Prison and drank the choice wine of Thy bounty in all conditions. O Thou in Whose grasp is the dominion of nations! I beseech Thee to assist me in serving Thee amongst Thy servants and in remembering Thee amongst Thy creatures in such wise that neither the affairs of the kingdom nor the veils of earth shall prevent me. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. There is no God but Thee, the Forgiving, the Bountiful.

بأن تحفظني من شرّ اعدائى نفسى و تبغنى الى المقام الذى قدرته فى كتابك ثم انظرني فى كل الأحوال بلحظات الطافك لتمنعني عن دونك و تجعلني مشغولاً بذكرك و ثنائك و تذكر الأيام التى كنت فى ظلك اى ربّ انا الذى هاجرت معك و قطعت البرّ و البحر الى ان دخلت فى سجنك الأعظم و شربت رحيق عنايتك فى كل الأحوال يا من بيدك زمام الأمم اسئلك بأن تؤيّدني على خدمتك بين عبادك و ذكرك بين خلقك على شأن لا تحجبني شئون الملوك و لا تمنعني حجاب الأرض انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت الغفور الكريم

BLIB_Or03114.010

BH06732

1 He is the All-Knowing Witness

- 2 This is a Book sent down in truth from God, the Lord of the worlds. Therein is mentioned one who turned to the Face when every ignorant and remote one turned away from it. The servant in attendance before the Throne has presented thy letter after permission was granted. We have answered thee in truth through this perspicuous Tablet. Blessed is the face that hath turned toward God, and the ear that hath heard His call, and the hand that hath taken hold of His wondrous and mighty Book. We have found from thy call the fragrance of thy love. We have remembered thee as a favor from Us. Verily thy Lord is the All-Bountiful, the Most Generous. Beware lest the affairs of creation hold thee back from the Truth. Arise and say: "God is my Lord and the Lord of all who are in the heavens and earths." Thus have We opened unto thee the gate of grace and remembered thee with that which shall endure as long as My most beautiful names and most exalted attributes endure. Verily thy Lord is the All-Explaining, the All-Knowing. Rejoice thou in My remembrance of thee and say: "Praise be unto Thee for having remembered me while I was in the hands of the oppressors." I beseech Thee to assist me to serve Thy

1 هو الشاهد العليم

- 2 كتاب نزل بالحق من لدى الله ربّ العالمين و يذكر فيه من اقبل الى الوجه اذ اعرض عنه كل جاهل بعيد قد حضر العبد الحاضر لدى العرش بكتابك و عرضه بعد الاذن اجبتك بالحق بهذا اللوح المبين طوبى لوجه توجه الى الله و لأذن سمع ندائه و ليد اخذت كتابه العزيز البديع قد وجدنا من ندائك عرف حبك ذكرناك فضلاً من لدنا ان ربك هو الفضل الكريم اياك ان تمنعك شئون الخلق عن الحق قم و قل الله ربّي و ربّ من فى السموات و الأرضين كذلك فتحنا لك باب الفضل و ذكرناك بما يبقى بدوام اسمائى الحسنى و صفاتى العليا ان ربك هو المبين العليم ان افرح بذكرى اياك و قل لك الحمد بما ذكرتنى اذ كنت بين ايدي الظالمين اسئلك بأن تؤيّدني على خدمة امرك انك انت المقتدر على ما تشاء و انك انت الغفور الكريم

BLIB_Or15730.100b

Cause. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt and Thou art the Ever-Forgiving, the Most Generous.

BH06782

- 1 This is what hath been sent down from the heaven of the loving-kindness of our Lord, the All-Knowing, the All-Wise.
- 2 This is a Book that beareth witness to your condition and to what hath befallen you both in the path of God, the Mighty, the Most Praised. We make mention of you and draw you nigh and give you to drink from the hand of My bounty that encompasseth the worlds. Verily the Cause is in God's hands alone - He ordaineth for you what He willeth. He is with you under all conditions. There is no God but Him, the Mighty, the Inaccessible. Turn ye unto the Scene that is indeed the Most Great. This is a station whereby all the Books have been adorned with its mention. Thus hath the Command flowed from the Pen of God, the Supreme, the Self-Subsisting. Blessed are ye for having attained unto the Most Great Bounty and followed the precepts of God, the Mighty, the Beloved. We have accepted what ye desired in the path of God and have sent down concerning that clear verses, to which My tongue and the servant in attendance before My mighty and inaccessible Throne do testify. Thus was the matter decreed when mention was made of Ism-i-Jud and that which Noble One had composed appeared. Upon you be My glory and My loving-kindness and My mercy and My manifest favor. And praise be to God in all conditions. He is verily the All-Hearing, the All-Seeing.

1 هذا ما نزل من سماء عناية ربنا العليم الحكيم

2 هذا كتاب يشهد بما انما عليه و بما ورد عليكما في سبيل الله العزيز الحميد انا نذكركم ونقربكم ونسقيكم من يد عطائي المهيمنة على العالمين ان الامر بيد الله وحده يقدر لكم ما اراد انه معكم في كل الأحوال لا اله الا هو العزيز المتبع توجهوا الى المنظر و انه لهو الأكبر هذا مقام تزين بذكره الكتب كلها كذلك جرى الأمر من قلم الله المهيمن القيوم طوبى لكما بما فرتما بالفضل الأعظم و اتبعتم سنن الله العزيز المحبوب و قبلنا ما اردتم في سبيل الله و انزلنا في ذلك آيات بينات يشهد بذلك لسانى و العبد الحاضر لدى عرشى العزيز الممنوع كذلك قضى الأمر اذ ذكر اسم الجود و حضر ما انشأه النبيل عليكم بهائى و عنايتى و رحمتى و فضلى المبين و الحمد لله فى كل الأحوال انه لهو السميع البصير

INBA42:256, BLIB_Or15730.046b

BH06811

To be typed.

BLIB_Or15726.153

BH11892

- 1 O son of Naddaf! Upon Ibrahim and upon thy father and uncle be the favors of God, the Lord of the worlds. Turn with thy heart unto the Most Great Prison, inasmuch as the Lord of the worlds hath turned toward thee and mentioned thee in such wise as the mention of all nations cannot equal it. Verily thy Lord is the Almighty, the All-Powerful. Beware lest ye be saddened by the winds that have blown from the direction of hypocrisy. Hold ye fast unto the cord of the providence of your Lord, the All-Knowing, the All-Wise.
- 1 يا ابن النداف با ابراهيم عليك و على ابيك و عمك الطاف الله رب العالمين اقبل بقلبك الى السجن الاعظم بما اقبل اليك مولى العالم و ذكرك بما لا يعادله ذكر الامم. ان ربك هو المقدر القدير. اياكم ان تحزنكم ارياح التي مرت من شطر النفاق كونوا متمسكين بجبل عناية ربكم العليم الحكيم.
- 2 O Ibrahim! My Pen weepeth over Me while the people are, for the most part, heedless. By God! The Primal Point took the Covenant of My Being before His own Covenant, and was speaking in My Name and heralding My Revelation and was submissive unto My firm and mighty Command. He hath commanded all who are in the Bayan to be submissive before My countenance and to stand at My door and to acknowledge whatsoever hath been revealed from My presence. To this testifieth that which was sent down from His presence, and every fair-minded and clear-sighted one doth confess it. He made mention of Me after He had established through clear proof the sanctification of My Being from whatsoever was revealed in the Bayan, saying: "I have written a gem concerning His remembrance: He shall not be referred to by My reference nor by what hath been revealed in the Bayan." Thus did speak He Who sacrificed His spirit in My straight and manifest path...
- 2 يا ابراهيم ينوح على نفسى قلبى والقوم اكثرهم من الغافلين. تالله قد اخذ نقطة الاولى عهد نفسى قبل عهد نفسه و كان ناطقا باسمى و مبشرا يظهورى و خاضعا لامرى المحكم المتين. قد امر من فى البيان بالخضوع امام وجهى والقيام لدى بابى و التصديق بكل ما نزل من عندى. يشهد بذلك ما نزل من عنده ويعترف بذلك كل منصف بصير. قد ذكرنى بعد اذ اثبت بالبرهان تقديس نفسى عما نزل فى البيان. بقوله قد كتبت جوهرة فى ذكره انه لا يشار باشارتى ولا بما نزل فى البيان. كذلك نطق من انفق روحه فى سبيلى الواضح المستقيم...

QUM.096x

BH07319*To: the people of London, England*

- 1 He is the Speaker before the Faces of His Servants هو الناطق امام وجوه العباد 1
- 2 O beloved of the Lord in London! Know ye assuredly that He who had departed from your midst is come again. Verily He hath fulfilled His promise and manifested His Cause. He passeth amongst you at all times, and yet ye heed Him not. Will ye remain far removed from Him who seeketh naught but your nearness, and will ye reject Him to whose truth ye have day and night borne witness? He, verily, is come for your salvation and cherisheth no desire save your exaltation and advancement. يا احبّاء الله في لندره اعلموا من ذهب اتى انه انجز وعده و اظهر امره و يمرّ عليكم في كلّ الأحوال و انتم لا تلتفتون اليه هل تبعدون عن الذي اراد قربكم أ تتركون الذي اعترفتم به في الليالي و الايام انه اتى لنجاتكم و ما يريد الا علوكم و سموكم 2
- 3 O My people! Will ye flee from My presence? Will ye turn away from your Best-Beloved, who loveth you and who standeth now before you? This is the Day wherein the rapture of divine revelation hath taken hold of all created things, the Day wherein He Who had been mentioned in the books of God, the All-Glorious, the All-Wise, hath been made manifest. Verily Sinai hath been graced to behold its Speaker, the Burning Bush to know its Herald, and the Vineyard of God to see its Beloved. Zion crieth out: O People! The city of God hath in truth descended from heaven, and that which the Prophets had announced unto you hath come to pass. Take heed lest the promptings of the self debar you from meeting your Beloved, Who hath come down from the heaven of inner meaning arrayed in His great glory. يا شعبي هل تفرون من لقائي و هل تهربون عن محبوبكم الذي يحبكم و يكون قائماً امام وجوهكم هذا يوم فيه اخذ جذب الظهور كلّ الأشياء و ظهر من كان مسطوراً في كتب الله العزيز الحكيم انّ الطور فاز بمكّته و السدرة بمبشّرها و كوم الله بمحبوبه و الصهيون ينادى يا قوم قد نزلت المدينة من سماء و ظهر ما اخبر به الرّسل ايّاكم ان تمنعكم انفسكم عن لقاء محبوبكم الذي اتى من سماء المعاني بمجده العظيم 3

BLIB_Or15716.085a

BH07031

- 1 Haji Rida has attained the presence. He must give thanks to God for this. حاجي رضا بلقا فائز شده ينبغي له ان يشكر الله بذلك 1
- 2 The turning of the friends to this direction has not been and is not advisable for the Cause. It has nearly reached the point where it would become the cause and means of universal harm to the very root of the Blessed Tree. God is sufficient witness to this. توجه احباب باين شطر مصلحت امر نبوده و نيست قريب بآن رسيده كه سبب و علت ضرر كلّيه باصل شجره مبارك شود كفى بالله شهيدا بر كلّ 2
- 3 Today the victory of the Cause is necessary. They must fix their gaze upon this, not upon that which their souls desire. اليوم نصرت امر لازمست بايد بآن ناظر باشند لا بما تحبه انفسهم سهل است توقّف احباب در 3

Easy indeed is the tarrying of the friends in various places, yet this too will cause harm. Soon that which is written shall become manifest.

اطراف هم سبب ضرّ خواهد شد زود است که آنچه مرقوم مشهود گردد

- 4 The command of God is that if someone has not attained the presence and has crossed the sea, there is no objection should they turn towards the Most Holy Court. This is from My favor - I have consented to My own harm for the joy of My loved ones. And after arrival in the Holy Land and a stay of two or three days, they must return to their place. This is the command of God. Blessed are they that act accordingly.

4 امر الله آنکه اگر نفسی بلقا فائز نشده و از آب عبور نموده بساحت اقدس اگر توجّه نیاید لا بأس علیه هذا من فضلی قد رضیت بضری و فرح احبائی و بعد از ورود ارض مبارکه و توقف یومین او ثلاثة یجب علیه ان یرجع الی مقره هذا حکم الله طوبی للعاملین

- 5 Whoso heareth My word, verily he is of Me and shall be with Me in the realms of My power. The glory be upon you.

5 من سمع قولی انه منی و یکون معی فی ممالک قدی البهاء علیکم

BLIB_Or15696.082f

BH07090

- 1 He is God!

1 هو الله

- 2 May my spirit be a sacrifice for your presence. That which you mentioned was presented before the Throne. He commanded: Write, O Mihdi! The affairs of God rest with God Himself, and He is never powerless to execute them. He doeth what He willeth and ordaineth what He pleaseth. Be neither distressed nor saddened regarding outward affairs that pertain to God. Whatever He willeth will assuredly come to pass and be made manifest. If you truly have no need of the sum you mentioned, give it to this servant in attendance so that he may pay some debts. But if it is needed - that is, if there is some need, meaning it might prove useful and could be invested in trade - then certainly keep it. The command rests with God, the Lord of all worlds. End.

2 روحی لحضرتکم الفداء عرض میشود آنچه فرمودند تلقاء عرش عرض شد فرمودند بنویس یا مهدی امورات حق یا خود حقست و البته عاجز نیست از تمشیت آن بفعل ما یشاء و یحکم ما یرید شما از جهت امورات ظاهره که متعلق بحقست مکدر نباشید و محزون نشوید آنچه اراده نماید البته جاری میشود و ظاهر میگردد اگر فی الحقیقه شما وجهی را که ذکر نمودید لازم ندارید بعید حاضر بدهید بعضی از دیون بدهد و اگر لازمست و فی الجمله لازمست یعنی گمان میرود که بکار بخورد و بآن تجارت شود البته داشته باشید الأمر بید الله رب العالمین انتهى

- 3 May the glory from the Lord, the Master of Names, be upon you and upon those with you and upon all who are steadfast and firm.

3 انما البهاء من الرب مالک الاسماء علیکم و علی من معکم و علی کل ثابت مستقیم

BLIB_Or15736.097a

BH07120

1 He is the Most Exalted, the All-Glorious!

2 Glorified art Thou, O my God! This is Thy servant who hath turned his face toward the sanctuary of Thy oneness, who hath taken shelter beneath the tabernacle of Thy divine unity, who hath sought refuge in the cave of Thy holy mercy, who hath fled unto Thy presence and sought protection at Thy threshold, who hath detached himself from all else but Thee and come unto Thee, who hath turned his face purely toward Thee, and who hath called upon Thee in his inner and outer being, communing with Thee with both heart and tongue, hoping that Thou wouldst give him to drink from the camphor-fountains through Thy holy hands and grant him the fruits of Paradise from the tree of Thy oneness.

3 I beseech Thee, O my Lord, by Thy Beauty through which the horizons were illumined, and by Thy Name at which all in the kingdom of creation cried out, that Thou assist him with the confirmations of Thy divine Oneness and ordain for him every good thing Thou hast created in the heaven of Thy creativity. Verily, Thou art the All-Giving, the Merciful.

4 Now since affairs in this land are in turmoil, therefore the journey of that honored one is difficult. God willing, through divine grace and favor, permission will hereafter be granted at the appropriate time according to what is desired. What you sent has been received.

1 هو العلىّ الأبهى

2 سبحانك اللهم يا الهى هذا عبدك الذى توجه الى وجهة فردائيتك و آوى الى كنف عرّ وحدائيتك واستجار فى كهف قدس رحمتك ولاذ بحضرتك و عاذ بجنابك و انقطع اليك و وفد عليك و اخلص وجهه لك و نادىك فى سرّه و جهره و ناجاك بقلبه و لسانه راجياً ان تسقيه من كؤوس الكافور من ابدى تقديسك و ترزقه من ثمرات الجنة من شجرة توحيدك

3 اى ربّ اسئلك بجمالک الذى به اشرفت الآفاق و باسمک الذى به ضجّ من فى ملکوت الانشاء بأن تؤيده بتأييدات غيب احديتك و تقدّر له کل خير خلقته فى جبروت ابداعك انک انت المعطى الرحيم

4 حال چون امور اين ارض منقلب لذا توجه آن جناب مشکل انشاء الله بفضل و عنایت الهی من بعد بر حسب مطلوب در وقتش اذن عنایت میفرماید آنچه ارسال فرمودید رسید

INBA51:602, ADM1#058 p.107

BH07087

To: Aqa Mirza Muhammad Ali Fathabadi

1 In the name of God, the All-Seeing, the Ever-Present!

2 A remembrance from One Who hath testified to that whereunto God Himself hath testified: that there is none other God but Him, that He might make the fragrance of the Bayan to remain steadfast in the Cause of the All-Merciful, Who hath appeared with such conclusive proof as the hosts of the invisible and visible realms combined cannot withstand. Blessed is he whose might hath not been weakened by the conditions

1 هو الناظر و المنظور

2 ذكرى من شهد بما شهد الله انه لا اله الا هو ليحمله عرف البيان مستقيماً على امر الرحمن الذى ظهر بالحق ببرهان لا تقوم معه جنود الغيب و الشهود طوبى لقادر ما اضعفته شئون الخلق و لقائم اقبل الى الله المهيمن القيوم

of creation, and who hath arisen and turned toward God, the Protector, the Self-Subsisting.

3 We have found thee turning toward Our countenance, wherefore We make mention of thee in this Book which hath been detailed from Our Preserved Tablet. Hold fast unto the Book of God and whatsoever hath been revealed therein, and cling to the hem of thy Lord's loving-kindness, the Lord of all existence. Beware lest the book of the evil ones hold thee back from the Most Exalted Horizon, and the tree of Zaqqum from My glorious station.

4 When the clamor is raised, leave thou the clamorer behind thee, then speak forth that which the All-Merciful hath revealed in the Bayan, saying: "He cannot be known except through Him, nor can He be mentioned save through Himself." Thus hath the matter been decreed, yet most of the people understand not.

5 Glory be upon those who have arisen to serve the Cause in such wise that neither weapons nor hosts could deter them.

3 أَنَا وَجَدْنَاكَ مُتَوَجِّهًا إِلَى الْوَجْهِ ذَكَرْنَاكَ بِهَذَا الْكِتَابِ الَّذِي فَصَّلَ مِنْ لَوْحِ الْمَحْفُوظِ تَمَسَّكَ بِكُتَابِ اللَّهِ وَ مَا نَزَلَ فِيهِ وَ تَشَبَّثَ بِذِيلِ عَنَائَةِ رَبِّكَ مَالِكِ الْوُجُودِ أَيَّاكَ إِنْ يَمْنَعُكَ كِتَابُ السَّجِينَ عَنْ الْأَفْقِ الْأَعْلَى وَ لَوْحِ الزُّقُومِ مِنْ مَقَامِي الْمَحْمُودِ

4 إِذَا ارْتَفَعَ النَّعِيقُ دَعِ النَّاعِقَ عَنْ وِرَائِكَ ثُمَّ انْطَقْ بِمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ فِي الْبَيَانِ بِقَوْلِهِ أَنَّهُ لَا يَعْرِفُ بَدُونَهُ وَلَا يَذْكُرُ سِوَاهُ كَذَلِكَ قَضَى الْأَمْرَ وَلَكِنَّ النَّاسَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

5 الْبَهَاءُ عَلَى الَّذِينَ قَامُوا عَلَى الْأَمْرِ عَلَى شَأْنِ مَا مَنَعْتَهُمُ الْمُدَافِعَ وَ الْجُنُودَ

INBA28:385

BH07400

To: Ali Muhammad son of one who ascended, in Isfahan

1 In the Name of the All-Seeing, the All-Speaking!

2 O 'Ali-Qabli-Muhammad! The Supreme Pen hath turned toward thee and maketh mention of thee. He, in truth, is the Comforter and the Consoler, the true Educator and spiritual Master. He was and ever shall be God, exalted be His glory and His grandeur! Praise be to God that thou hast attained unto the fragrances of His days and dwelt and continueth to dwell beneath the shade of His all-embracing mercy. Strive thou to preserve this most great station. That which is beloved and desired in this day, after the recognition of God, is steadfastness in His Cause.

3 Ye must conduct yourselves with the utmost wisdom and drink from the chalice of the love of God at all times. This is the Kawthar that bestoweth eternal life and conferreth everlasting remembrance. Blessed is he who hath attained unto the Salsabil of the utterance of the All-Merciful in these days

1 بِنَامِ بَيْنَايَ گویا

2 يَا عَلِيَّ قَبْلَ مُحَمَّدٍ قَلَمٌ أَعْلَى بَتَوَجَّهَ نُمُودَهُ وَ تَرَا ذَكَرَ مِنْمَائِدٍ وَ أَوْسَتْ مَعَزَى وَ مَسَّلَى فِي الْحَقِيقَةِ مَرَبِّ حَقِيقِي وَ صَاحِبِ مَعْنَوِي حَقَّ تَعَالَى شَأْنَهُ وَ تَعَالَى كِبَرِيَّائِهِ بُوْدَهُ وَ خَوَاهِدُ بُوْدِ الْحَمْدِ لِلَّهِ بِنَفْحَاتِ أَيَّامٍ أَوْ فَائِزٍ شَدِيدٍ وَ دَرِ ظِلِّ رَحْمَتٍ مُنْبَسِطَةٍ أَوْ بُوْدِهِ وَ هَسْتِيدُ جِهْدٍ ثَمَاتَا إِنْ مَقَامَ اعْظَمَ رَا مُحْفُوظَ دَارِي أَنْجَحَ الْيَوْمَ مَحْبُوبٍ وَ مَطْلُوبِست بعد از عرفان حق استقامت بر امر است

3 بَايِدَ بِكُلِّ حَكْمَتٍ مَشْنَى ثَمَائِدٍ وَ اَزْ كَأْسِ مَحَبَّةِ اللَّهِ دَر كُلِّ حِينٍ بِيَا شَامِدِ اِنْ كُوْثَرِست كه حیات باقیه بخشد و ذكر دائمی عطا فرماید طوبی لمن فاز بسلسبیل بیان الرحمن فیذهه الايام التي نطقت السدرة الملك لله رب العالمین

wherein the Divine Lote-Tree hath proclaimed: The Kingdom
belongeth unto God, the Lord of all worlds.

- 4 Glory be upon you and upon those who are with you and have
believed in God, the One, the All-Informed.

4 البهاء عليكم و على الذين معكم و آمنوا بالله الفرد
الخبير

BLIB_Or15697.251

BH07216

To: Mirza Sadiq Khan Lahiji, in Lahijan

- 1 In My Name, the Manifest, the Triumphant!

1 بسمي الظاهر الغالب

- 2 Say: O my God, my God! Why didst Thou create eyes for Thy
servants and bestow upon them insight through Thy grace? If
Thou hast given them to behold Thy beauty and gaze upon
the lights of Thy countenance, then remove the veils therefrom
through Thy bounty and favors. And if Thou didst create
them, O my God, for aught else, then all things bear witness
that they are in a loss than which there can be none greater
in Thy dominion. By Thy might, O Thou Beloved of my heart
and Purpose of my soul! I would rather Thou shouldst torment
me with a torment than which there can be none greater in
Thy knowledge, and ordain for me the sweetness of meeting
Thee. O Lord! I was sleeping when the breeze of Thy Day of
Manifestation stirred me. When it awakened me, it inspired
me with that of which I was heedless in Thy days. O Lord! I
caught Thy fragrance and hastened unto Thee. I beseech Thee
by Thy grace not to deprive me of what Thou hast ordained in
Thy Book of the wonders of Thy bounty, nor to withhold from
me steadfastness in Thy Cause. Write down for me then, O
my God, with Thy Most Exalted Pen, the good of this world
and the world to come. Verily, Thou art the All-Powerful, the
All-Mighty.

2 قل الهى الهى لم خلقت العيون لعبادك واعطيتهم
بصائر من فضلك ان اعطيتهم لمشاهدة جمالك
و النظر الى انوار وجهك فاكشف الأجباب عنها
بجودك والطافك وان خلقتها يا الهى لغيرك اذا
تشهد الأشياء بأنهم فى خسران لم يكن اعظم منه
فى مملكتك وعزتك يا محبوب فؤادى و مقصود
قلبي احب ان تعذبني بعذاب لم يكن اعظم منه فى
عليك و تكتب لى عذب لقائك اى رب كنت
راقداً هزيتى نسيم يوم ظهورك فلها ايقظنى الهمنى
ما كنت غافلاً عنه فى ايامك اى رب وجدت
عرفك سرعت اليك اسئلك بأن لا تجعلنى
محروماً عما قدرته فى كتابك من بدائع فضلك و
لا ممنوعاً عن الاستقامة فى امرك فاكتب لى يا
الهى من قلبك الأعلى خير الآخرة والأولى انك
انت المقتدر القدير

AQA6#270 p.263b, ADM2#025 p.044x

BH07094*To: Mihdi, in Shiraz*

- 1 He Who speaks in the Kingdom of Utterance! 1 هو الناطق في ملكوت البيان
- 2 Glorified be He Who has manifested Himself amongst the peoples, whereby the horizon of the world was illumined, yet most of the people remain heedless. The strong one is he who has turned and drunk the wine of life in His name, the Mighty, the Wondrous. He verily aids him with a sovereignty from His presence. He is the Powerful, the Almighty. 2 سبحان الذي اظهر نفسه بين الأمم وبه انار افق العالم ولكن الناس اكثرهم من الغافلين ان القوى من اقبل وشرب رحيق الحيوان باسمه العزيز البديع انه يؤيده بسلطان من عنده انه هو المقتدر القدير
- 3 O Mim! Hearken unto the call of the Wronged One. He makes mention of thee from this noble station. By God! What the people possess shall profit them not. Soon shall they find themselves in manifest loss. Blessed is he who has turned to the Most Exalted Horizon and heard the Call which has been raised from this Most Glorious Station. He is of them who have attained unto all good, to this testifieth the Tongue of Grandeur, and behind it those who circle round the mighty Throne. 3 يا ميم ان اسمع نداء المظلوم انه يذكر في هذا المقام الكريم تالله لا ينفع الناس ما عندهم سوف يرون انفسهم في خسران عظيم طوبى لمن توجه الى الأفق الأعلى وسمع النداء الذي ارتفع من هذا المقام الأبهى انه ممن فاز بكل الخير يشهد بذلك لسان العظمة وعن ورائه الذين طافوا حول عرش العظيم
- 4 Give thanks unto God for having caused thee to hear His call and for having turned His face toward thee with His luminous countenance. Hold fast to the hem of His mercy and cleave unto that which thou hast been commanded in a perspicuous Tablet. Glory be unto those who have cast away vain imaginings and taken hold of that which they were bidden by the Dayspring of Certitude. Praise be to God, the Lord of the worlds. 4 ان احمد الله بما اسمعك ندائه وتوجه اليك بوجهه المنير تثبت بذيل رحمته وتمسك بما امرت به في لوح منيع البهاء على الذين نبذوا الأوهام واخذوا ما امرهم به مطلع اليقين الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or15730.030c, AQA7#501 p.336a

BH07369*To: Mirza Husayn*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious 1 هو الأقدس الأعظم العلى الأعلى
- 2 O Husayn! Hearken unto the call of the Wronged One Who crieth out from the precincts of the prison. He, verily, is none other than God, the All-Subduing, the Self-Subsisting. All things have testified to My being wronged after My power, 2 يا حسين ان اسمع نداء المظلوم الذي ينادى من شطر السجن انه لا اله الا هو المهيمن القيوم قد شهدت الأشياء بمظلوميتي بعد اقتداري

and to My tribulation after My sovereignty, yet the people understand not. Rejoice thou in My remembrance, for through it the fragrance of the All-Merciful hath wafted over all created things and hearts and minds have been illumined. We turn unto him who hath turned unto God, and make mention of him who hath uttered His praise. To this testifieth the Preserved Book that is with Him. He through Whom the Concourse on high hath been gladdened and the carpet of divine knowledge hath been outspread between earth and heaven - they have seized Him and imprisoned Him in this fortress that none may approach. Yet God, through His sovereignty, opened the door, and He went forth in spite of those who disbelieved in God, the Lord of what was and what shall be. The Cause is in His grasp - He doeth whatsoever He willeth through His sovereignty that encompasseth all who see and are seen. We made mention of thee before, and in this Tablet, that thou mayest give thanks unto thy Lord, the Mighty, the Loving.

و بابتلائی بعد استیلائی ولكنّ الناس هم لا يفقهون ان افرح بذكري لأنّ به هاج عرف الرحمن بين الامكان و استضاءت الأفئدة و العقول انا تتوجه الى من توجه الى الله و نذكر من نطق بثنائه يشهد بذلك من عنده كتاب محفوظ انّ الذي به استفرح الملائ الأعلى و انبسط بساط العرفان بين الأرض و السماء قد اخذوه و حبسوه في هذا الحصن المنوع ولكنّ الله فتح الباب بسلطانه و خرج منه رغماً للذين كفروا بالله ربّ ما كان و ما يكون انّ الأمر بيده يفعل ما يشاء بسلطانه المهيمن على كلّ شاهد و مشهود انا ذكرناك من قبل و في هذا اللوح لتشكر ربّك العزيز الودود

BLIB_Or15730.044b

BH07389

To: *Abdul-Ghafur*

- 1 He is the All-Seeing, Who gazeth forth from His Most Exalted Horizon.
- 2 O 'Abdu'l-Ghafúr! Verily, the Mount recounteth the mysteries of the Manifestation, and the Lote-Tree proclaimeth: "The kingdom is God's, the All-Subduing, the Self-Subsisting." Blessed the ear that hath hearkened to the call, and the eye that hath attained to the vision of the tokens, in this Day whereon every sick one is healed, every tongue once halting is loosed, and every blind one beholdeth, through a command from God, the Lord of existence.
- 3 O friends and loved ones of God! We exhort you to that whereby your stations shall be exalted. Fear God, and be not of them that look and yet deny.
- 4 And when thou hast quaffed the wine of utterance in the nights of tender mercy and loving-kindness, then say:
- 5 "Praise be unto Thee, O my God, inasmuch as Thou hast guided me to the horizon of Thy Manifestation, and hast made known unto me that which was hidden in Thy knowledge. I

- 1 هو الناظر من افقه الاعلى
- 2 يا عبد الغفور انّ الطور يحدّث اسرار الظهور والسدرة تنادى الملك لله المهيمن القيوم طوبى لسميع سمع النداء ولبصير فاز بمشاهدة الآثار في هذا اليوم الذي فيه طاب كلّ مريض ونطق كلّ كليل وشاهد كلّ ضرير امراً من لدى الله مالك الوجود
- 3 يا اولياء الله واحبائه نوصيكم بما ترتفع به مقاماتكم اتقوا الله ولا تكوننّ من الذين ينظرون وينكرون
- 4 انك اذا شربت رحيق البيان في ليالى العناية والالطاف قل
- 5 لك الحمد يا الهى بما هديتني الى افق ظهورك وعرفتني ما كان مكنوناً في علمك استلك برايات

beseech Thee by the banners of Thy Cause and the standards of Thy guidance to aid me in Thy service among Thy servants, and in Thy remembrance throughout Thy lands.

امرك واعلام هدايتك بان تؤيدنى على خدمتك
بين عبادك وذكرك فى بلادك

- 6 “O Lord! Ordain for me that which shall make me severed from all save Thee, and clinging to the hem of the robe of Thy mercy. Verily, Thou art the All-Bountiful, the All-Flowing, the Mighty, the Well-Beloved.”

6 اى ربّ قدّر لى ما يجعلنى منقطعاً عن دونك
ومتشبّهاً بأذيال وداء رحمتك انك انت الفضل
الفياض العزيز المحبوب

BLIB_Or15726.133

BH06966

To: Amatullah Khanum

- 1 He is the All-Seeing, the All-Hearing, the Answerer.
- 2 Verily We make mention of the servants of God, both men and women, and gave them glad tidings in the Dispensation of the Bayan of this Name through which the Nightingale warbled upon the branches by leave of the All-Merciful.
- 3 The Promise hath appeared and the Promised One hath come with a Cause before which neither the might of princes, nor the power of divines, nor the wealth of the rich, nor whatsoever hath been created in the heavens and on earth can stand.
- 4 He speaketh and uttereth: O people of the earth! The Lord of Heaven hath come with the Kingdom of Names, through His Most Glorious Name, whereby the Concourse on High rejoiced and every wearer of a white turban lamented - they who seized upon idle fancies and cast certainty behind their backs, following their own desires. Verily they are among the heedless. Verily they are among the wrongdoers. Verily they are among the opposers.
- 5 Say: Praise be to Thee, O my God, for having aided me in a Cause from which the leaders of lands and the divines among the servants were hindered. I testify that Thou art the Omnipotent over whatsoever Thou willest, and in Thy grasp is the key of heaven. Thou withholdest and Thou givest, and verily Thou are the All-Bountiful, the Most Generous.

1 هو الناظر السامع المجيب

2 انا نذكر عباد الله وامائه وبشرناهم فى كور البيان
بهذا الاسم الذى به هدر العنديل على الأغصان
بإذن الرحمن

3 قد ظهر الوعد واتى الموعد بأمر لا يقوم معه
سطوة الأمراء ولا شوكة العلماء ولا ثروة
الأغنياء ولا ما خلق فى السموات والأرض

4 ينطق ويقول يا ملأ الأرض قد اتى مالك
السماء بملكوت الأسماء باسمه الأبهى الذى به
استفرح الملأ الأعلى وناح كل ذى عمامة بيضاء
الذين اخذوا الأوهام ونبذوا اليقين عن ورائهم
بما اتبعوا أهوائهم الا انهم من الغافلين الا انهم
من الظالمين الا انهم من المعرضين

5 قولى لك الحمد يا الهى بما أيدتنى على امر منع
عنه رؤساء البلاد وفقهاء العباد اشهد انك انت
المقتدر على ما تشاء وفى قبضتك مفتاح السماء
تمنع وتعطي وانك انت الفضل الكريم

INBA23:181, KHMI.034

BH07086*To: Amatullah Khanum*

1 He is the Mighty, the Wise!

1 هو العزيز الحكيم

2 My remembrance is her companion, and a light unto her, and her helper in all the worlds of her Lord. Verily He giveth her the glad-tidings of My loving-kindness, and informeth her of My grace, and causeth her to know My Self, and giveth her assurance in My days, and giveth her to drink from the Kawthar of My mercy and the Salsabil of My knowledge, and leadeth her to a station wherein all that is on earth shall not prevent her from attaining unto the kingdom of My verses and the dominion of My utterance and the heaven of My generosity and the horizon of My bestowal and the ocean of My knowledge and the sun of My manifestation which hath shone forth from the horizon of My mighty prison.

2 ذكرى امتي واته مونسها ونورها ومعينها في كل عالم من عوالم ربها انه يبشرها بعنايتي ويخبرها بفضلي ويعرفها نفسي ويطمئنها في ايامي ويسقيها كوثر رحمتي وسلسبيل عرفاني ويوصلها الى مقام لا يمنعها ما على الارض عن ملكوت آياتي و جبروت بياني و سماء كرمي وافق عطائي و بحر علمي و شمس ظهوري التي لا تحت من افق سبحي العظيم

3 Rejoice thou in My Tablet and My traces, and say: O God of Heaven! I beseech Thee and implore of Thee but one request, and it is that Thou make me steadfast in Thy Cause and Thy love, for I have recognized through Thy grace that Thy Cause is mighty, mighty indeed. I ask Thee to assist me and enable me to do that which Thou lovest and art pleased with. Verily Thou art the Lord of all beings and the Sovereign of the throne on high and of the dust below. There is none other God but Thee, the All-Knowing.

3 ان افرحي بلوحي و اثرى و قولى يا اله السماء انى اتوسل اليك و اطلب منك حاجة واحدة لا غير و هى ان تجعلنى مستقيمة على امرى و حبك لانى عرفت بفضلك ان امرى عظيم عظيم اسئلك بان تؤيدنى و توقفنى على ما تحب و ترضى انك انت مولى الورى و مالك العرش و الترى لا اله الا انت العليم

BLIB_Or15734.2.022a

BH06942*To: Asad*

1 O Asad! There hath come before the Throne thy letter which thou didst send to Ism-i-Mihdi. We have seen it and address thee with this clear discourse. By the life of God! Every letter thereof is decisive utterance from which every sincere and faithful one may drink the water of life. We read thy letter when We were in a place built in the name of thy Lord, the Mighty, the All-Knowing, the All-Wise.

1 ان يا اسد قد حضر لدى العرش كتابك الذى ارسلته الى اسمنا المهدي شاهدناه و خاطبناك بهذا الخطاب المبين لعمر الله كل حرف منه لفصل الخطاب يمض منه كوثر الحيوان كل مخلص امين قد قرأنا كتابك اذ كنا في مقام بنى باسم ربك المقتدر العليم الحكيم

- 2 Grieve thou not over anything, but distribute the living waters among the concourse of creation with wisdom and utterance. This will profit thee and through it thy mention shall endure in My Kingdom wherein all that is therein proclaimeth that there is none other God but Him, the Speaker, the Rememberer, the Mighty, the All-Informed.
- 3 Give thou glad tidings of My remembrance unto My loved ones. We send Our greetings upon their faces from this exalted station.
- 4 It behooveth everyone who hath turned unto the Most Sublime Horizon to arise to serve his Lord through the wisdom We have sent down in a preserved Tablet. Remind My servants that perchance they may awaken and hearken unto this Call which hath been raised in truth at all times.
- 5 The glory be upon thee and upon them and upon everyone who hath clung to the hem of God, the Holy, the Mighty, the Luminous.
- 2 لا تحزن من شيء و ادر كوثر الحيوان بين ملاً
الامكان بالحكمة و البيان هذا ما ينفك و يبقى
به ذكرك في ملكوتي الذي ينادي كل ما فيه انه
لا اله الا هو الناطق بالذكر المقتدر الخبير
- 3 بشر احبائي بذكرى انا نكبر على وجوههم من هذا
المقام المنيع
- 4 ينبغي لكل من اقبل الى الأفق الأعلى بأن يقوم
على خدمة مولاه بالحكمة التي انزلناها في لوح
حفيظ ذكر عبادي لعل ينتبهن و يسمعن هذا
النداء الذي ارتفع بالحق في كل حين
- 5 البهاء عليك و عليهم و على كل مقبل تشبث بذيل
الله المقدس العزيز المنير

BLIB_Or15730.052a

BH07349

To: Haji Mirza Abdullah

- 1 He is the One Who calleth between earth and heaven:
- 2 O denizens of the realm of creation! Harken unto the call of the Lord of the Kingdom of Names. He verily draweth you nigh and bringeth you unto the most exalted station. They that are brought near have attained unto the outpourings of this Most Great Ocean, from whose waves is heard: "The Light hath come, and the Mount is illumined thereby, and the Voice of the Tree is raised: 'Verily, I am God, there is none other God but Me, the Mighty, the All-Knowing.'"
- 3 We have sent down the verses and made manifest the clear tokens, yet the people are in strange doubt. Fear ye God, O people of the Bayan, and follow not the manifestations of fancy and vain imaginings. The Light hath appeared and by it the heaven of utterance hath been illumined. Blessed is he who hath witnessed and seen, and woe unto every heedless one who hath denied God's proof and evidence, and hath committed that which hath caused the clouds to lament.
- 1 هو المنادي بين الأرض والسماء
- 2 يا اهل ناسوت الانشاء اسمعوا نداء مالك
ملكوت السماء انه يجذبكم و يقربكم الى اعلى
المقام قد فاز المقربون بفيضان هذا البحر الأعظم
الذي يسمع من امواجه قد اتى النور و تنور به
الطور و ارتفع نداء السدرة اتنى انا الله لا اله الا
انا العزيز العالم
- 3 قد انزلنا الآيات و اظهرنا البينات و القوم في ريب
عجاب اتقوا الله يا ملاً البيان و لا تتبعوا مظاهر
الظنون و الأوهام قد ظهر النور و به اشرقت سماء
البيان طوبى لمن شهد و رأى و ويل لكل غافل
انكر حجة الله و برهانه و ارتكب ما ناح به السحاب

- 4 Blessed art thou, inasmuch as the Ancient Beauty hath turned toward thee from His Most Great Prison, and made mention of thee in such wise as to cause thy remembrance to endure in the Book of God, the Lord of all men.

طوبى لك بما اقبل اليك جمال القدم عن شطر
سجنه الأعظم وذكرك بما يتيق به ذكرك في كتاب
الله مالک الرقاب

INBA27:429a, BLIB_Or15715.167a

BH07058

To: *Muhammad Baqir*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great!
- 2 This is a mention from Us to him who desires to hear the melodies of the birds of the Divine Throne, that they may draw him to the Kingdom of God, the Mighty, the Bestower. We have sent thee a Tablet before this, from which was wafted the fragrance of the loving-kindness of thy Lord, the Mighty, the Gracious. And this is yet another time that He remembereth thee from this Prison, in this Station, with that which summoneth the people unto God, the Mighty, the Most High. Say: O people! By the life of God, neither the world nor what is therein shall profit you. Hold ye fast unto the Most Great Cord and turn ye unto God, the Lord of all religions. Say: Ponder ye on that which He hath sent down unto you, then observe and reflect upon the bygone ages and what God hath decreed therein. He, verily, is the Mighty, the All-Knowing. Place thy trust in all things in God, then remember Him with joy and radiance. We have sent unto thee one whom God hath loved - honor thou his abode - perchance thy Lord, the Mighty, the Unconstrained, may benefit thee thereby. The Glory be upon thee and upon those who have cast away the world and believed in God, the Lord of all men.

هو الأقدس الأعظم 1

ذكر من لدنا لمن اراد ان يسمع نغمات طيور
العرش لتجذبه الى ملكوت الله العزيز الوهاب
انا ارسلنا اليك لوحاً من قبل و منه تضوعت
رائحة عناية ربك العزيز المنان وهذه مرة اخرى
يذكرك من سجن في هذا المقام بما دعا الناس الى
الله العزيز المتعال قل يا قوم لعمر الله لا تنفعكم
الدنيا و ما فيها تمسكوا بالحبل الأعظم و توسلوا
بالله مالک الأديان قل تفكروا فيما نزل عليكم ثم
انظروا و تفكروا في الأعصار الخالية و ما قضى الله
فيها انه هو العزيز العلام توكل في كل الأمور على
الله ثم اذكره بالروح و الریحان انا ارسلنا اليك
من احب الله ان اكرم مثواه عسى ان ينفعك
بذلك ربك العزيز المختار البهاء عليك و على
الذين نبذوا الدنيا و آمنوا بالله مالک الأنام

BLIB_Or15697.227

BH07381*To: Zaynu'l-Muqarrabin*

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Powerful
- 2 O Zaynu'l-Muqarrabin! Upon thee be My glory and My loving-kindness. Jinab-i-'Abdu'l-Karim appeared before Us with the letter of Jinab-i-Mulla Muhammad-Baqir, and it attained unto the honor of being heard. These souls have each been blessed by the grace of God, exalted be His glory, and adorned with the signs of the Most Exalted Pen. We beseech God that He may aid them all to perform such deeds whose fragrance shall never be cut off from the cities of justice and fairness. Some time ago, as commanded, this servant sent a letter containing divine verses addressed to the aforementioned one, upon whom be My glory. The ocean of mercy was surging therein and the sun of divine loving-kindness was dawning and shining forth from the horizon of its words. Blessed is he who hath attained unto the Kawthar of My Cause and the choice wine of My wondrous utterance. On behalf of the Wronged One, convey greetings to all and remind them of the signs of the Most Exalted Pen. The glory of God be upon thee and upon him and upon whosoever loveth thee and hearkeneth unto thy words concerning this Most Great Announcement.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 يا زين المقربين عليك بهائي و عنايتي جناب
عبدالكريم امام وجه حاضر مع نامه جناب ملا
محمد باقر عبد حاضر عرض نمود و بشرف اصغا
فائز گشت نفوس مذكوره هريك بعنايت حق
جل جلاله فائز گشتند و باثار قلم اعلى مزين
از حق ميطلبيم كل را تأييد فرمايد بر اعماليكه
عرفش از مداين عدل و انصاف قطع نشود
چندى قبل حسب الامر عبد حاضر مكتوبيكه
حامل آيات الهى بود باسم مذكور عليه بهائي
ارسال نمود بحر رحمت در او موج و آفتاب
عنايت الهى از افق كلماتش مشرق و لائح طوبى
لمن فاز بكوثر امرى و رحيق بيانى البديع از
قبل مظلوم كل را تكبير برسان و باثار قلم اعلى
متذكر دار البهاء عليك و عليه و على من يحبك
ويسمع قولك فى هذا النبأ العظيم

TABN.244a

BH06977

- 1 In the name of the peerless Lord!
- 2 May you ever be and continue to be the recipient of the favors of the Eternal Beloved and occupied with His praise, and in all times strive to attain unto lasting stations. By My life! What thou seest today shall pass away, and what shall endure for thee in the kingdom of earth and heaven is thy love for thy Glorious and Bountiful Lord. Praise be to God that thou hast turned towards the Kaaba of thy Friend and partaken of the choice sealed wine. Now must thou preserve it through the name of Truth, for the wayfarers are many who would cut off the path. Ask thou God to assist thee in His Cause and to open before thee the gates of goodly deeds. Verily He is the Mighty, the

1 بنام خداوند بمانند

2 انشاء الله لم يزل ولا يزال بالطاف محبوب بى زوال
فائز باشى و بشنايش مشغول و در جميع احيان
درصد آن باشيد كه تحصيل مقامات باقيه ثنائيد
لعمرى ما تراه اليوم سوف يفتنى و ما يبقى لك فى
الملك و الملكوت حبك مولاتك العزيز الكريم
الحمد لله بكعبه دوست اقبال نمودى و از رحيق
مختوم آشاميدى حال بايد باسم حق حفظش نمائى
چه كه قاطعان طريق بسيارند فاسئل الله بان
يؤيدك على امره و يفتح لك ابواب الخيرات

Bestower. The favors of Truth have been and shall continue to be with thee. Blessed is the soul that spends its precious moments in spiritual virtues and goodly deeds. Remember thou what We have counseled thee, then render thanks unto God Who created thee and sustained thee and aided thee to recognize His mighty Cause. And praise be to God, the Lord of all worlds.

آنه لھو العزیز الوہاب عنایات حقّ با شما بوده و خواهد بود طوبی از برای نفسی است کہ باخلاق روحانیہ و اعمال طیبہ اوقات ثمنیہ خود را صرف نماید ان اذکر ما و صیناک بہ ثم اشکر اللہ الذی خلقک و رزقک و ایدک علی عرفان امرہ العظیم و الحمد لله ربّ العالمین

BLIB_Or15730.060a

BH06988

1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقترار

2 O friend! The decree of wisdom stands firm, and thus this Wronged One is prevented from mentioning the warbling of the nightingale of divine knowledge. For several years We sojourned in those regions and their surroundings, and associated with many different kinds of people. The fragrances of the roses of inner meanings were diffused and the waters of knowledge were flowing, yet few were the seekers. Glory be to God! The peoples of the world, despite their searching and expectation, are observed to be heedless. The people are occupied with the people, and remain heedless of and veiled from the Truth. Most strange it is that you have turned toward the Friend and sent a letter to the Wronged One of the horizons. God willing, you shall witness from God, exalted be His glory, the recompense of this praiseworthy deed. At the close of this letter, We counsel you with that which befitteth man: to be patient and forbearing, trustworthy and religious, truthful and faithful. The Command is in the hands of God, the Lord of all names and Creator of the heavens. God willing, may you be confirmed in all conditions and occupied with the remembrance of God, exalted be His glory.

2 ای دوست حکم حکمت ثابت لذا این مظلوم از ذکر تغرّات عندلیب عرفان ممنوع چند سنه در آن اراضی و اطراف سائر بودیم و با جمع کثیری از هر قبیل معاشر نفحات اوراد معانی متضوع و فرات علم جاری ولكن طالب قلیل سبحان الله احزاب عالم مع طلب و انتظار غافل مشاهده میشوند خلق بخلاق مشغول و از حقّ غافل و محجوب بسیار عجیبت کہ شما بشرط دوست توجّه نمودید و بمظلوم آفاق نامه فرستادید انشاء الله مکافات این عمل مبرور را از حقّ جلّ جلاله مشاهده نمائید انا نوصیک فی آخر الکتاب بما ینبغی للانسان و بالصبر و الاضطبار و بالأمانة و الدیانة و الصدق و الوفاء الأمر ید الله مالک الأسماء و فاطر السّماء انشاء الله در جمیع احوال مؤید باشید و بذکر حقّ جلّ جلاله مشغول

BLIB_Or15715.332c

BH07093

1 In the Name of the Most High, the Most Great!

2 Glorified be He Who has manifested the Manifestation of His Self and caused Him to speak forth verses which all the pens of the world and every diligent scholar have been powerless to enumerate. When the standards were raised and the Cause was manifested, there emerged from behind the veil one who turned away from the All-Wise, the Single One, and said what those who denied God had said - nay, even worse. Thus do their desires move them as they please. They are indeed among the heedless ones. They say "We believe in God and His verses." Say: By what discourse did you turn away from Him of Whom the verses speak every morn and eve? Thus have their hearts been hardened because they followed him who arose in hypocrisy when the Orb of the Cause dawned from the horizon of Iraq with His wondrous sovereignty. Harken unto what We have recounted unto thee. My Pen, which hath never been still in the days of God, the Mighty, the Praiseworthy, moveth at all times and speaketh amidst all created things, yet most of the people remain heedless. Thus have We revealed unto thee what was hidden in thy Lord's knowledge, that thou mayest read and give thanks unto thy Lord, the All-Evident, the Most Generous.

1 بِسْمِ الْمُتَعَالَى الْعَظِيمِ

2 سُبْحَانَ الَّذِي أَظْهَرَ مِظْهَرَ نَفْسِهِ وَانْطَقَهُ بِآيَاتٍ عَجَزَتْ عَنْ احْصَائِهَا أَقْلَامُ الْعَالَمِ وَكُلُّ مُحِصٍّ عَلِيمٍ فَلَمَّا نَصَبَتْ الْأَعْلَامُ وَظَهَرَ الْأَمْرُ خَرَجَ عَنْ خَلْفِ الْحِجَابِ مَنْ أَعْرَضَ عَنِ الْفَرْدِ الْحَكِيمِ وَقَالَ مَا قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ بَلْ أَعْظَمَ كَذَلِكَ [تَحَرُّكِهِمْ] أَهْوَاءُهُمْ كَيْفَ [تَشَاءُ] إِلَّا أَنَّهُمْ مِنَ الْغَافِلِينَ يَقُولُونَ إِنَّا آمَنَّا بِاللَّهِ وَآيَاتُهُ قُلْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ أَعْرَضْتُمْ عَنِ الَّذِي [تُحَدِّثُهُ] الْآيَاتُ فِي كُلِّ بَكُورٍ وَاصْبِلٍ كَذَلِكَ قَسَيْتُ قُلُوبَهُمْ بِمَا اتَّبَعُوا الَّذِي قَامَ عَلَى النِّفَاقِ إِذْ طَلَعَ نَبِيرُ الْأَمْرِ مِنْ أَفْقِ الْعِرَاقِ بِمُلْكُوتهِ الْعَزِيزِ الْبَدِيعِ إِنْ اسْتَمَعَ مَا قَصَصْنَاهُ لَكَ وَيَقْصُ قَلْبِي الَّذِي مَا أَخَذَهُ السَّكُونُ فِي أَيَّامِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ يَتَحَرَّكُ فِي كُلِّ الْأَحْيَانِ وَيَنْطِقُ بَيْنَ الْإِمْكَانِ وَلَكِنَّ الْقَوْمَ أَكْثَرَهُمْ مِنَ الْغَافِلِينَ كَذَلِكَ أَظْهَرْنَا لَكَ مَا كَانَ مَكْنُونًا فِي عِلْمِ رَبِّكَ لِتَقْرَأَ وَتُشْكِرَ رَبَّكَ الْمُبِينُ الْكَرِيمَ

BLIB_Or15696.027b, BLIB_Or15734.2.098b

BH07097

1 He is the Mighty, the Great!

2 Glorified be He Who hath sent down the verses, and they are clear evidences from God for those who have believed and turned to the Dawning-Place of His wise command. They who have attained unto recognition - these are among the people of this noble scene, and they who have disbelieved - these are among the people of the veil, inscribed in a glorious tablet. O people of the earth! Harken unto the call which hath been raised from heaven, and be not of the heedless ones. Beware lest the conditions of the world withhold you from the Most Great Name. Cast them behind you, turning unto God, the Lord of all worlds. How many a servant have We counselled in the Book, yet he abandoned it, following his desires; and how many a servant acted according to that which was commanded

1 هُوَ الْعَزِيزُ الْعَظِيمُ

2 سُبْحَانَ الَّذِي أَنْزَلَ الْآيَاتِ وَأَنَّهُ يَبْنِئَاتٍ مِنْ لَدَى اللَّهِ لِمَنْ آمَنَ وَاقْبَلِ إِلَى مَطْلَعِ أَمْرِهِ الْحَكِيمِ إِنَّ الَّذِينَ فَازُوا بِالْإِقْرَارِ أَوْلَئِكَ مِنْ أَهْلِ هَذَا الْمَنْظَرِ الْكَرِيمِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلَئِكَ مِنْ أَهْلِ الْحِجَابِ فِي لَوْحٍ كَرِيمٍ يَا أَهْلَ الْأَرْضِ إِنْ اسْتَمَعُوا النَّدَاءَ الَّذِي أَرْتَفَعَ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْغَافِلِينَ أَيَاكُمْ إِنْ [تَمْنَعُكُمْ] شَتُونَاتُ الْعَالَمِ عَنِ الْأَسْمِ الْأَعْظَمِ دَعْوَاهَا عَنْ وَرَائِكُمْ مُقْبِلِينَ إِلَى اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ كَمْ مِنْ عَبْدٍ وَصَّيْنَاهُ فِي الْكِتَابِ وَأَنَّهُ تَرَكَهُ بِمَا اتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ عَمِلَ بِمَا أَمَرَ مِنْ لَدَى اللَّهِ الْعَزِيزِ الْجَمِيلِ لِكُلِّ

by God, the Mighty, the Beautiful. For every mention in the Book - verily He is the All-Knowing Rememberer. When thou hast attained and read and understood what is in thy Lord's tablet, say, turning to the Qiblih of existence: I beseech Thee to make me steadfast in Thy Cause, whereby the feet of the mystics have slipped.

ذكر في الكتاب أنه هو الذّاكر العليم أنّك اذا فزت
و قرأت و عرفت ما في لوح ربّك قل مقبلاً
الى قبلة الوجود اسئلك بأن تجعلني مستقيماً على
امرک الذی به زلت اقدام العارفين

BLIB_Or15696.026c, BLIB_Or15734.2.097

BH07329

To be typed.

BLIB_Or15697.201c, BLIB_Or15738.143a

BH11824

To: Muhammad Baba, in Saysan

¹ He hath dawned from the horizon of immortality!

¹ هو المشرق من افق البقاء

² Thy letter came before the Countenance in the Most Great Prison and attained the honor of being heard by the Lord of Eternity. This deed of thine is better in the sight of God than the deeds of those souls who spent years studying and teaching in schools, for the fruit of thy deed hath been the remembrance and praise of God, while the fruit of those heedless souls' deeds was the martyrdom of the Primal Point Who gave the glad-tidings of this Most Great Announcement to all created things. One must reflect upon the fruits and deeds of the peoples of the world, for whosoever becometh aware and informed of the Cause of God remaineth firm and steadfast. The Glory be upon thee and upon thy wife and thy son, from God, the All-Knowing, the All-Wise. We convey Our greetings to the friends in that land. We beseech God that He may aid them all to stand firm. He verily hath power over all things and is the All-Powerful.

² نامهات تلقاء وجه در سجن اعظم بشرف اصغاء
مالک قدم فائز شد این عمل تو عندالله بهتر است
از اعمال نفوسیکه سالها در مدارس بتعلیم و تعلّم
مشغول بودند چه که حاصل عمل تو ذکر الله و
ثناؤه بوده و حاصل اعمال آن نفوس غافله شهادت
نقطه اولی الذی بشر العباد بهذا النبأ العظيم در
ثمره و اعمال احزاب عالم باید تفکر نمود چه که
هر نفسی مطلع و آگاه شود بر امر الله ثابت و
مستقیم ماند البهاء علیک و علی ضلعک و ابنک
من لدی الله العليم الحکیم دوستان آن ارض را
تکبیر میرسانیم از حق میطلبیم کلّ را مؤید فرماید
بر استقامت او است بر هر شیء قادر و توانا

BRL_DA#289

BH07600*To: Amatullah Khanum*

- 1 In the name of the Desire of the world 1 بنام مقصود عالمیان
- 2 The one God adorned man with the ornament of utterance, and this utterance is special to him and through it man is distinguished from animal. In the Furqan, which distinguishes between truth and falsehood, He says: "He created man, taught him utterance." Blessed are those souls who today have drunk the water of everlasting life from the hand of divine bestowal. The intimations of the world and the might of nations and their turning away and heedlessness did not prevent those holy souls. They let go what was with the people and took up what appeared from divine inspiration with heavenly power and might. 2 خداوند یگانه انسان را بطراز بیان مزین فرمود و این بیان مخصوصست باو و باو انسان از حیوان ممتاز در فرقان که فارق حق و باطلست میفرماید خلق الانسان علمه البيان طوبی از برای نفوسیکه امروز کوثر بقا را از ید عطای الهی نوشیدند اشارات عالم و سطوت امم و اعراض و اغماض ایشان آن نفوس مقدسه را منع نمود ما عند الأنام را گذاشتند و ما ظهر من الالهام را بقوت و قدرت ربانی برداشتند
- 3 Today men and women are seen on the same plane. But O my handmaiden, by what the Tongue of Grandeur has spoken in thy name in His Most Great Prison, we ask of God that He assist thee in that which is the cause of exaltation and the means of elevation. Verily thy Lord is the Hearer, the Answerer, the Single, the One, the Mighty, the Near. 3 امروز ذکور و اناث در صقع واحد مشاهده میشوند لک یا امتی بما نطق باسمک لسان العظمة فی سجنه العظیم از حق میطلبیم ترا تأیید فرماید بر آنچه سبب سمو و علت علوست آن ربک هو السامع و هو المجیب و هو الفرد الواحد العزيز القریب

BLIB_Or15716.100c

BH07998*To: sister of Baha'u'llah*

He is God, exalted is He.

O my sister! For a long time no news from you has reached this prisoner. Therefore in these days, since the honored Shaykh Muhammad was bound for that direction, these two words were mentioned, that if you wish to know the state of this exile, by God, neither am I able to recount it nor are you able to hear it. Thus has it been ordained for my soul from the heaven of God, the Mighty, the Powerful, the Self-Subsisting. And surely by now you have heard some of these matters, and if you have not yet heard them, you shall hear them. In any case, my circumstance is beyond the pen, and my tribulation beyond mention, and my afflictions beyond reckoning. None knoweth them save

God, the All-Knowing, the All-Informed. In any case, always write about your circumstances, and may his honor the Aqa ever remain preserved beneath God's protecting shelter. And the glory be upon you.

LTDT.264-265

BH07760

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Glorious! 1 هو الأقدس الأعظم الأبهى
- 2 Thine ears have been honored by hearing the call of God, and thy letter hath attained the presence of thy Lord, the All-Compelling, the Self-Subsisting, in the Most Great Prison. Thereupon the Supreme Pen was moved to write, and the leaves of the uttermost Lote-Tree sang, and the Tongue of Grandeur spoke in the Kingdom of eternity: "Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Beloved." Rejoice thou at the tidings from thy Lord, for He remembereth thee in this forbidden spot and teacheth thee to say, while turning toward the Supreme Horizon: 2 قد فاز اذانك بأذن الله و تشرف كتابك في السجن الأعظم بحضور ربك المهيمن القيوم بذلك تحرّك القلم الأعلى و غنت اوراق سدرة المنتهى و نطق لسان العظمة في ملكوت البقاء انه لا اله الا انا العزيز المحبوب بشر نفسك من قبل ربك انه يذكرک في هذا المقام الممنوع و يعلمک لتقول متوجّهاً الى الأفق الأعلى
- 3 Glorified art Thou, O Creator of the heavens and Maker of all things! I beseech Thee by the Name through which the lovers soared aloft and the call was raised throughout all regions and the yearning ones were consumed by the pain of separation, to send down from the heaven of Thy bounty that which will cause me to hold fast unto Thee and to be independent of all else besides Thee. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. I testify that within Thy grasp is the kingdom of creation. There is none other God but Thee, the Single One, the Almighty, the Alone, the All-Knowing, the All-Wise. 3 سبحانک يا فاطر السّماء و خالق الأشياء اسئلك بالاسم الذى به طار العشاق و ارتفع النداء في الآفاق و احترق المشتاقون من الم فراق بأن تنزل من سماء عنايتک ما يجعلنى متمسکاً بک و غنياً عما سواک انک انت المقتدر على ما تشاء اشهد ان في قبضتک ملکوت الانشاء لا اله الا انت الواحد المقتدر الفرد العليم الحكيم
- 4 Be thou assured through thy Lord's grace. The glances of His loving-kindness have been directed toward thee. He, verily, is the All-Hearing, the All-Seeing. 4 ان اطمئنّ بفضل مولیک قد توجهت اليک لحظات عنايته انه هو السميع البصير

INBA41:215

BH07909

- 1 He is the Compassionate, the All-Remembering, the All-Knowing
- 2 O My handmaiden! Muhajir hath mentioned thee and laid before Our Most Holy and Exalted Court thy services in the path of God. Blessed art thou for having succeeded in serving the Cause in days wherein the people of God were imprisoned through that which the hands of the heedless had wrought. The source and wellspring of corruption, and the dayspring and dawning-place of opposition, are the divines of the earth. Through the turning away of these heedless souls, the helpless people have remained deprived of the recognition of the Truth and forbidden from the Most Great Ocean. Be not grieved. We moreover testify that thou didst attain unto the presence of thy Lord in days when the Light was shining forth from the horizon of Iraq. We beseech God to assist thee under all conditions and enable thee to accomplish that which beseemeth His days. He, verily, is the Powerful, the Mighty.
- 3 We counsel thee to observe the most great chastity and supreme steadfastness, and likewise those women who have believed in God, the Lord of all worlds. The glory of God be upon thee and upon them and upon every soul that is steadfast and firm.

1 هو المشفق الذّاكر العليم

2 یا امتی مهاجر ذکرّت را نمود و خدماتت را فی سبیل الله در ساحت امنع اقدس معروض داشت طوی لک بما فزت بخدمة الامر فی ایام فیها یجن حزب الله بما اکتسبت ایدی الغافلین اصل فساد و مبدء آن و مطلع عناد و مشرق آن علمای ارضند باعراض آن نفوس غافله ناس بیچاره از عرفان حق ممنوع و از بحر اعظم محروم مانده اند محزون مباش از بعد نشهد انک فزت باللقاء فی ایام کان النور مشرقاً من افق العراق از حقّ میطلبیم ترا در جمیع احوال تأیید نماید و به ما ینبغی لایامه موفق فرماید اوست بر هر شیء قادر و توانا

3 وصیت مینمائیم ترا بعصمت کبری و استقامت عظمی ثمّ اللّائی آمن بالله ربّ العالمین البهّاء علیک وعلین و علی کلّ ثابت مستقیم

INBA27:467

BH11660

To: *Safar-'Ali*

- 1 In the name of the one true God!
- 2 O Safar-'Ali! We have heard thy call and have turned toward thee from the direction of the prison. Today from the rustling of the Divine Lote-Tree this most exalted word is heard: O people of the world! The Hidden Beloved hath appeared and the concealed Mystery hath been made manifest in the assemblage of the world. Count ye as precious the time and be not deprived of the Most Great Bounty and the Momentous News. Blessed is the soul that hath heard this call and hath turned with heart toward the most exalted horizon. Gladden thou the

1 بنام خداوند یگّا

2 یا صفر قبل علی ندایت را شنیدیم و از شطر یجن بتو توجّه نمودیم امروز از حقیف سدره منتهی این کلمه علیا استماع میشود ای اهل عالم محبوب مستور ظاهر و سرّ مکنون در انجن عالم هویدا وقت را غنیمت شمارید و از فیض اعظم و نبأ عظیم محروم نمانید طوی از برای نفسیکه این ندا را شنید و بقلب بافق اعلی توجّه نمود دوستان آن اطراف را بذکر مقصود یگّا مسرور دار

friends in those regions with the remembrance of the One True Goal.

- 3 Say: Today is the day of grace, of service, and of steadfastness. Deprive not yourselves. With utmost lowliness and supplication beseech ye the Self-Sufficing Lord that He may assist you to mention Him, to praise Him, and to remain steadfast in His Cause. He is the Powerful, the Mighty. The Glory be upon thee and upon those who have quaffed the wine of utterance from the hands of the bounty of their Lord, the All-Merciful.

3 بگو امروز روز نعمت و خدمت و استقامت است خود را محروم منمائید بکمال عجز و ابتهال از غنی متعال مسئلت نمائید تا مؤید فرماید شما را بر ذکر و ثنا و استقامت بر امرش او است قادر و توانا البهاء علیک و علی الدین شربوا رحيق البیان من ایادی عطاء ربهم الرحمن

BRL_DA#594, SFI19.016-017

BH07957

To: Abdul-Karim et al.

- 1 O Abdul-Karim! Praise be to God, thou hast been and art confirmed in the service of the Cause. We testify that thou art among those who have turned unto God. Thou didst respond when the Call was raised from the Supreme Horizon, and didst turn when that which was hidden and concealed from eyes and sight was made manifest. We beseech Him, exalted be He, to open before thy face the door of His bounty and grace. Verily, He is the Mighty, the All-Bountiful. The glory shining from the horizon of the heaven of loving-kindness be upon thee and upon thy son and upon those who are with thee and who love thee for the sake of God, the Mighty, the All-Bestowing....
- 2 ...Although mint is available, yet if they insist on sending it, there is no harm. In truth, his mint has spread throughout the world. We beseech God to open unto his face and the faces of His loved ones every good thing which He hath sent down in His Book....
- 3 ...But write out the authorization for the association, and give it to Mirza Husayn that he may deliver it—the matter pertaineth to the regulation...

1 یا عبدالکریم لله الحمد در جمیع احوال مؤید بوده و هستی بر خدمت امر نشهد آنک من المقبلین قد اجبت اذ ارتفع النداء من الأفق الأعلى و توجّهت اذ ظهر ما کان مکنوناً مستوراً عن العیون و الأبصار نسلته تعالی ان یفتح علی وجهک باب جوده و کرمه انه هو العزیز الفضال البهاء المشرق من افق سماء العناية علیک و علی ابنک و من معک و یحبک لوجه الله العزیز الوهاب ...

2 اگرچه نبات موجود است ولكن نظر باصرار ایشان اگر بفرستند بآسی نیست فی الحقیقه نبات او بهمء عالم رفته نسل الله ان یفتح علی وجهه و وجوه اولیائه کلّ خیر انزله فی کتابه ...

3 و لكن نوشته اذن اتحادیه را بنویسید و بمیرزا حسین بدهید برساند حکایت قانون...

BLIB_Or15696.126ax, BLIB_Or15718.040ax

BH07979

- 1 He is the Remembering One, the Helper, the Strong, the Powerful
- 2 O Mashhadi Ali of Ishqabad! Upon thee be the everlasting glory of God! Let not the affairs of the world and the clamor of nations grieve thee. Arise and say: O peoples of the earth! The Day hath come wherein God hath fulfilled His promise, such that He hath manifested Him Whose mention was hidden in knowledge and concealed from eyes and sight. We have remembered Our loved ones in Ishqabad in Tablets and have sent down for them that which shall endure as long as My most beautiful names and most exalted attributes endure, and the All-Bountiful, the Generous. Say: My God, my God! I beseech Thee by the light of Thy Cause that shineth forth and by that which lay hidden in the treasures of Thy power, to ordain for me that which shall cause me to speak forth Thy name in Thy lands and to gaze upon Thy horizon. Verily Thou art the Almighty, the Powerful. O Lord! Deprive me not of what is with Thee and distance me not from the carpet of Thy nearness and the gate of Thy forgiveness. Verily Thou art the Commander, the Mighty, the Wise.

1 هو الذاكر الناصر القوى القدير

2 يا مشهدي علي يا اسكوئي عليك بهاء الله الابدی
ایک ان تخزنک شئون العالم و ضوضاء الامم
قم و قل يا ملاء الارض قد اتى يوم انجز الله و
عده فيه بحيث اظهر من كان مكنوناً ذكره في العلم
و مستوراً عن الابصار و العيون انا ذكرنا احبائنا
في اسكو في الواح ؟ و انزلنا لهم ما يكون باقياً
ببقاء اسمائنا الحسنى و صفائنا العليا و ؟ الفضل
الكریم قل الهی الهی اسئلك بنور امرک الساطع و
بما كان مكنوناً في خزائن قدرتك ان تقدرلى ما
يجعلنى ناطقاً باسمك في بلادك و ناظراً الى افقك
انك انت المقتدر القدير اى رب لا ؟ عما عندك
ولا تبعدنى عن بساط قربك و باب عفوك انك
انت الامر العزيز الحكيم

INBA81:186

BH11659

To: *Khalil*

- 1 He is the All-Hearing, the All-Seeing!
- 2 O Khalil! Verily the All-Glorious hath heard thy call time and again, and hath answered thee through this Tablet, wondrous and sublime, from which the sincere ones perceive the fragrance of the utterance of the All-Merciful, that thy heart may rejoice and thou mayest be numbered among them that have attained unto the greatest gladness when the Most Luminous Perspective appeared from God, the All-Knowing, the All-Informed. We were seated upon the throne of utterance when the servant in attendance entered with thy letter and presented it before Our face. Verily thy Lord is the Hearer, the Answerer. Blessed art thou for having turned unto God and believed in Him on a day wherein most of the people have turned away, as attesteth

1 هو السميع البصير

2 يا خليل انّ الجليل سمع نداءك مرّة بعد مرّة و
اجابك بهذا اللوح العزيز البديع الذى يجد منه
المخلصون عرف بيان الرحمن ليفرح قلبك و تكون
من الذين فازوا بالفرح الأكبر اذ ظهر المنظر الأنور
من لدى الله العليم الخبير انا كما مستويّاً على عرش
البيان دخل العبد الحاضر بكاتبك و عرضه لدى
الوجه انّ ربك هو السميع المجيب طوبى لك
بما اقبلت و آمنت بالله في يوم فيه اعرض اكثر
الناس يشهد بذلك كتاب الله العزيز البديع ان
افرح بذكرى اياك

the Book of God, the Mighty, the Wondrous. Rejoice thou in My remembrance of thee. Say:

- 3 Praise be unto Thee, O Thou through Whose Name the treasures of knowledge have been revealed from the repositories of Thy knowledge and will, and the preserved and hidden mysteries have emerged through Thy purpose, that Thou mayest inscribe for me, through Thy Most Exalted Pen, the good of the latter and the former world. Verily, Thou art the Lord of all creation. There is none other God but Thee, the Compassionate, the Bountiful.

3 قل لك الحمد يا من باسمك ظهرت كنوز العرفان
من خزائن علمك و ارادتک و برزت الأسرار
المحفوظة المكنونة في مشيئتک بأن تكتب لي من
قلبك الأعلى خير الآخرة و الأولى أنك انت
مولي الوری لا اله الا انت المشفق الكريم

FRH.183

BH11820

- 1 After completing this letter, a letter from the beloved of hearts, Jinab-i-Mulla 'Ali-Akbar, upon him be the Glory of God and His favors, arrived. Praise be to God, it brought joy and gladness. Likewise, two letters from the beloved of hearts, Jinab-i-Aqa Mirza Asadu'llah, upon him be the Glory of God, arrived on this same day. This evanescent servant beseeches God, exalted be His glory, that he may be enabled to quickly write and send the reply.
- 2 Similarly, a letter arrived from the beloved of hearts, Jinab-i-Ibn-i-Abhar, upon both of them be the Glory of God and His mercy. Three sacred and exalted Tablets have thus far been revealed and sent in his name. One remains, which was not sent at once due to wisdom, but in those same days when his letter arrived, all Tablets were revealed and are present. From this evanescent one, renewed exalted greetings are extended through your good offices to each of the gentlemen and beloved ones.

1 بعد از اتمام اینکتوب دستخط حضرت محبوب
فؤاد جناب ملا علی اکبر علیه بهاء الله و عنایت
رسید الحمد لله فرح و بهجت آورد و همچنین دو
دستخط از محبوب فؤاد جناب آقا میرزا اسدالله
علیه بهاء الله در همین روز رسید از حق جل
جلاله این خادم فانی سائل است که موفق شود
جواب را زود عرض نماید و ارسال دارد

2 و همچنین دستخط محبوب فؤاد جناب ابن ابهر
علیهما بهاء الله و رحمته رسید سه فقره تا حال
باسم ایشان الواح ممتعه مقدسه نازل و ارسال
شد یکفقره آن هنوز باقیست نظر بحکمت
یکمرتبه ارسال نشد و لکن در همان ایام که
دستخط ایشان رسید جمیع الواح نازل و موجود
از قول اینفانی خدمت هر یک از آقایان و
محبوبان مجدداً تکبیر منیع بسته بعنایت آنجنابست

BRL_DA#524

BH07479

To: Haji Muhammad Ismayn et al., in Alexandria

- 1 Tonight, which is Tuesday the nineteenth of the true month, the letter from the Most Exalted Names reached this lowly one...
- 2 In truth, the expressions of those beloved ones caused boundless joy. Profit and blessing and bounty and sustenance and whatsoever is known as good in the world and counted as beneficent has been and is your portion. The written and verbal remembrances of those beloved ones bear witness to what was mentioned. Praise be to God, you have attained to that which was mentioned in the Prayer of Kumayl ibn Ziyad: "Until all my deeds and my litanies become one litany, and my condition in Thy service becomes eternal." For the affairs of those beloved ones have been and are for the sake of God - manifestation and emergence from God, orientation toward God, and action for God. In this case, deeds are one litany and conditions are perpetual....

1 امشب که شب سه شنبه نوزدهم ماه حقیقی است دستخط اسمین اعلیٰن بایفغانی رسید ...

2 فی الحقیقه بیانات آنجوبان سبب فرح لانهایه گردید ریح و برکت و نعمت و مائده و آنچه در عالم بمعروف مذکور است و از خیر محسوب نصیب شما بوده و هست اذکار قلبیه و لسانیّه آنجوبان شاهد و گواهیست بر آنچه ذکر شد الحمد لله فائز شدید بآنچه در دعای کمیل ابن زیاد مذکور است حتی یكون اعمالی و اورادی کلّها ورداً واحداً و حالی فی خدمتک سرمداً چه که امور آنجوبان لوجه الله بوده و هست ظهور و بروز من الله و توجه الی الله و العمل لله در اینصورت اعمال ورداً واحد و احوال دائم بوده و هست ...

AADA.140-141x

BH07522

To: Mirza Qasim, in Isfahan

- 1 He is the One manifest through the Most Great Name
- 2 Verily We make mention of those who have believed in God, the Single One, the All-Informed, and We give them glad tidings of that which hath been ordained for them in the most exalted Kingdom. He, verily, is the Herald, the Forgiving, the Merciful. Blessed is he who hath turned towards God, turning away from those who disputed the verses when they were sent down from the heaven of the will of their Lord, the Ancient Revealer. O Qasim! Hearken unto the call that hath been raised from the luminous Spot, this Station that hath been named by all names in the Book of God, the Lord of all worlds. Verily He summoneth thee and those who have believed unto the Most Great Steadfastness in the Cause of God, the Sovereign of the throne on high and of the dust below. He, verily, is

1 هو الظاهر بالاسم الأعظم

2 انا نذكر الذين آمنوا بالله الفرد الخبير و نبشّره بمّا قدر لهم في الملكوت الأعلى انه هو المبشّر الغفور الرحيم طوبى لمن توجه الى الله معرضاً عن الذين جادلوا بالآيات اذ نزلت من سماء مشية ربهم المنزل القديم يا قاسم ان استمع النداء الذي ارتفع من البقعة النوراء هذا المقام الذي سمي بكلّ الأسماء في كتاب الله رب العالمين انه يدعوك و الذين آمنوا بالاستقامة الكبرى على امر الله مالک العرش و الثرى انه هو المعلم الخبير قد رفع الله حكم الجدال و النزاع و قدر النصر

the All-Knowing, the All-Informed Teacher. God hath lifted the decree of disputation and contention, and hath ordained victory through remembrance and utterance. He, verily, is the Ordainer, the All-Wise. Hold fast unto the Sure Handle and cleave to the hem of His noble Name. He aideth whomsoever He willeth through a word from His presence. He, verily, is the Almighty, the All-Powerful.

بالذكر والبيان أنه هو الأمر الحكيم تمسك بالعروة
الوثقى وتشبث بذيل اسمه الكريم أنه يؤيد من يشاء
بكلمة من عنده أنه هو المقتدر القدير

BLIB_Or15715.110c

BH07877

To: Karbala'i Isma'il Beg, in Kukcha

1 He is the One Who has dominion over all names

1 بِسْمِهِ الْمُهَيْمِنِ عَلَى الْأَسْمَاءِ

2 This is a Tablet revealed in truth, calling all to God, the Lord of the worlds, and counseling all to justice and fairness and to that which befits this glorious and wondrous Day. We have heard thy mention and have remembered thee, and have revealed for thee that which brings solace to the eyes of those near to God. Harken to the call from the prison from the Wronged One - verily there is no God but Him, the Single, the One, the All-Informed. Be thou steadfast in service to the Cause and speaking in remembrance of thy Lord, the Forgiving, the Generous. Hold fast to goodly deeds and leave all else behind thee, as commanded by thy Lord, the All-Hearing, the All-Seeing. Remind the people with wisdom and utterance, and with pure fear of God, from thy Lord, the Wronged One, the Stranger. Rejoice in this Most Great Remembrance, then act in accordance with what befits this noble station. Should thou see one who turns to the Faith, glorify My Name before his face and give him the glad tidings of this mighty Revelation.

2 هذا لوح نزل بالحق ويدع الكل الى الله رب العالمين ويوصي الكل بالعدل والانصاف وبما ينبغي لهذا اليوم العزيز البديع انا سمعنا ذكرك ذكرناك وانزلنا لك ما قرت به عين المقربين ان استمع النداء من شطر السجن من المظلوم انه لا اله الا هو الفرد الواحد الخبير كن قائماً على خدمة الأمر وناطقاً بذكر ربك الغفور الكريم تمسك بالمعروف ودع ما سواه عن ورائك امراً من لدن ربك السميع البصير ذكر الناس بالحكمة والبيان وبالتقوى الخالص من لدن ربك المظلوم الغريب ان افرح بهذا الذكر الأعظم ثم اعمل بما ينبغي لهذا المقام الكريم لو رأيت مقبلاً كبر من قبلي على وجهه وبشره بهذا الظهور العظيم

BLIB_Or15715.326b

BH07589*To: Aqa Mirza Mihdi, in Tabriz*

1 He is the One Who speaks the truth!

2 Some time ago mention of you was revealed from the Most Exalted Pen, and now once again, that you may give thanks to your Lord, the Generous.

3 The servant in attendance has read what has issued forth from the virgin spring of your sincerity and recognition in remembrance of God, the Lord of the worlds. The sovereign of tongues in these days is the tongue that speaks in remembrance of God, and the king of eyes is the eye that turns toward the Most Exalted Horizon. Praise be to God that you have attained the greatest bounty. God willing, through divine grace you will be assisted to preserve this station.

4 Convey greetings to the friends in that land and gladden them with the remembrance of God, exalted be His glory. Praise be to God, they have attained the most exalted wine in the name of the Lord of Names. Say: Strive to teach God's Cause with wisdom and utterance. Verily, He commands you at the end of the Book to preserve your ranks and stations. He is, in truth, the Wise Counselor. The glory shining forth from God, the Mighty, the Praised, be upon you and upon them.

1 هو الناطق بالحقّ

2 چندی قبل از قلم اعلی ذکرّت جاری و نازل هذه مرّة اخرى لتشکر ربّک الکریم

3 قد قرء عبد الحاضر ما تولّد من بکر خلوصک و عرفانک فی ذکر الله ربّ العالمین سیّد السن این ایام لسانیست که بذکر حقّ ناطق گشته و ملیک ابصار بصریست که بافق اعلی توجه نمود الحمد لله بنعمت کبری فائز شدی انشاء الله بعنایت حق بحفظ این مقام مؤید شوی

4 دوستان آن ارض را تکبیر برسان و بذکر حقّ جلّ جلاله مسرور دار لله الحمد برحقّ ابهی باسم مالک اسماء فائز گشتند بگو جهد نمائید در تبلیغ امر الهی بحکمت و بیان انه یأمرکم فی آخر الکتاب بحفظ مراتبکم و مقاماتکم انه هو الناصح الحکیم البهاء علیک و علیهم من لدی الله العزیز الحمید

INBA41:313

BH07476*To: Haji Ahmad son of Haji Muhammad Salih Kazirani*

1 In the Name of the All-Commanding, the All-Wise!

2 Today the Mother Book, with the most exalted call, summons the people of the mortal realm to that which will draw them near and elevate them. O people of God! This Day is the Day of assistance. The friends in all regions must, with wisdom and utterance, invite the people of the contingent world to the horizon of the appearance of the Lord of Religions, and must hold fast to that which is the cause of the nearness of the servants. God is the Witness and Testifier that at all times

1 بسمی الامر الحکیم

2 امروز امّ الکتاب بأعلی النداء اهل ناسوت انشاء را به ما یتقرّبهم و یرفعهم دعوت مینماید یا حزب الله یوم یوم نصرتست باید در جمیع اطراف اولیا بحکمت و بیان اهل امکانرا بافق ظهور مالک ادیان دعوت نمایند و بآنچه سبب تقرّب عباد است تمسک جویند حق شاهد و گواه که در لیلی و ایام انمظلوم بذکر اولیا ناطق و مشغول

this Wronged One hath been engaged in mentioning the friends. Know ye with clear certainty that whatsoever hath flowed from the Most Exalted Pen shall appear word for word. He, verily, is the Mighty, the All-Knowing.

- 3 O Ahmad! Praise be to God that thou hast attained unto the blessed Word of unity. The Most Great Branch attained the presence and submitted that which thou didst mention, and it was adorned with the glory of His good-pleasure. We beseech God to ordain for you that which shall profit you. Verily, He knoweth better than you and loveth you for the sake of God, the Mighty, the Luminous.

بیقین مبین بدانید آنچه از قلم اعلی جاری شده
کلمه بکلمه ظاهر خواهد شد آنه هو المقتدر العلیم

3 یا احمد لله الحمد بکلمه مبارکه اتحادیه فائز شدی
حضرت غصن اکبر بحضور فائز و آنچه ذکر
نمودی عرض نمود و بعز رضا مزین گشت
نسأل الله ان یقدر لکم ما ینفعکم انه اعلم منکم و
یحکم لوجه الله العزیز المنیر

BLIB_Or15718.039a

BH07936

To: *Haji Habibullah Chavush*

- 1 O Habib! The Beloved remembereth thee, He for Whose separation the Concourse on High and God's chosen ones, the Lord of Names, have lamented. When He came, the divines who followed vain imaginings and idle fancies turned away from Him.
- 2 Give thanks unto God for having aided thee in this Cause and caused thee to speak that which the Tongue of Grandeur hath spoken: "Verily, there is none other God but Me, the All-Compelling, the Self-Subsisting."
- 3 By God! The appointed time hath passed, the signs have appeared, and the horizon of the world hath been illumined with the lights of the countenance of thy Lord, the Mighty, the Loving. How many an ignorant one hath attained, and how many a learned one hath been barred! The Cause is in God's hands - He aideth whom He willeth unto His outstretched path.
- 4 Cast aside what the learned possess and take what thou art bidden by God, the Ancient Lord. He is with thee under all conditions, He heareth and witnesseth, and He is in truth the Witness. There is none other God but Him, the One Who hath power over what was and what shall be.

1 یا حبیب یذکرک المحبوب الذی ناح فی فراقه
الملأ الأعلی واصفیاء الله مالک الأسماء فلما اتی
اعرض عنه العلماء الذین اتبعوا الأوهام والظنون

2 ان اشکر الله بما یدک علی هذا الأمر وانطقک
بما نطق به لسان العظمة انه لا اله الا انا المهیمن
القیوم

3 تالله قد قضی المیقات و ظهرت العلامات و انار
افق العالم بأنوار وجه ربک العزیز الودود کم من
جاهل بلغ و کم من عالم منع ان الأمر بید الله
یؤید من یشاء الی صراطه الممدود

4 ضع ما عند العالم وخذ ما امرت به من لدی الله
مالک القدم انه معک فی کل الأحوال یسمع
و یشهد و هو الشاهد بالحق لا اله الا هو المقتدر
علی ما کان و ما یکون

BLIB_Or15734.1.013.14

BH07935*To: Hafiz*

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful
- 2 O Hafiz, may God preserve thee and strengthen thee upon His straight path! We beseech God to ordain for thee the good of all His worlds. Verily, He is the All-Forgiving, the All-Bountiful. Thy letter hath come before Us, and We have found from it the fragrance of thy sincerity to God, the Lord of all worlds. We have answered thee with this letter that thou mayest rejoice and be of those who are filled with gladness.
- 3 Say: Glory be unto Thee, O Lord of the world and Sovereign of the nations! I beseech Thee by the Most Great Name which was hidden in Thy knowledge and treasured in the stronghold of Thy protection, to send down from the heaven of Thy bounty upon Thy servants that which will draw them nigh unto Thee and assist them in serving and obeying Thee, and to provide them with the table of knowledge and understanding. O Thou in Whose grasp is the reins of all creation! My Lord, I beseech Thee by the lights of Thy countenance and the fruits of the tree of Thy knowledge, to make me steadfast in Thy remembrance and praise, and reliant upon Thee in all conditions. Verily, Thou art the Self-Sufficing, the Most Exalted. There is none other God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 يا حافظ حفظك الله و ايدك على صراطه المستقيم انا نسئل الله بأن يقدر لك خير كل عالم من عوالمه انه هو الغفور الكريم قد حضر كتابك و وجدنا منه عرف خلوصك لله رب العالمين اجبتناك بهذا الكتاب لتفرح و تكون من الفرحين

3 قل سبحانك يا مالك العالم و سلطان الأمم اسئلك بالاسم الأعظم الذي كان مكنوناً في عليك و مخزوناً في كنز عصمتك بأن تنزل من سماء عنايتك على عبادك ما يقربهم اليك و يؤيدهم على خدمتك و طاعتك و يرزقهم مائدة العلم و العرفان يا من بيدك زمام الامكان اى رب اسئلك بأنوار وجهك و اثمار سدره عرفانك بأن تجعلني مستقيماً على ذكرك و ثنائك و متوكلاً عليك في كل الأحوال انك انت الغنى المتعال لا اله الا انت العليم الحكيم

BLIB_Or15713.279

BH07959*To: Haji Ali Akbar father of Mustafa Quli*

O Ali-Akbar - or 'Ali-before-Akbar! Verily We have made mention of all who have turned towards My Most Exalted Horizon through verses that cannot be equaled by any treasures or riches. This is a Day wherein eyes are transfixed and hearts are constricted. This is a Day wherein the eyes of the Concourse on High are gladdened and faces are illumined. This is a Day wherein the earth hath related its tidings and the Tongue of Grandeur hath spoken from the most exalted station: "The Kingdom belongeth unto God, the Lord of the Kingdom and

يا على قبل اكبر انا ذكرنا كل من اقبل الى افق الأعلى بآيات لا تعادلها الخزائن و الكنوز هذا يوم فيه شاخصت الأبصار و ضاقت الصدور هذا يوم فيه قرّت عيون الملأ الأعلى و ابيضّت الوجوه و هذا يوم فيه حدثت الأرض و نطق لسان القدم في اعلى المقام الملك لله رب الملك و الملكوت اياك ان يمنعك شيء عن الله تمسك بحبله و

of the Realm above!" Beware lest anything prevent thee from God. Hold fast unto His cord and cling to His blessed hem. We make mention of thy son Mustafa-before-Quli and give him the glad-tidings of My mercy that hath preceded all existence. Be thou thankful unto God that the Countenance of the Ancient One hath turned toward thee and the Lord of all peoples, Who is imprisoned in this exalted place, maketh mention of thee. Be thou steadfast in service to the Cause and in speaking forth this Name whereby earthquakes have seized all the tribes of the earth save whom God hath willed, the Possessor of this perspicuous Day.

تَشَبُّثْ بِذِيهِ الْمَبْرُوكِ وَنَذْكُرْ ابْنَكَ مُصْطَفَى قَبْلَ
قَلْبِي وَنُبَشِّرْهُ بِرَحْمَتِي الَّتِي سَبَقَتْ الْوُجُودَ اِنْ اَشْكُرُ
اللَّهِ بِمَا تَوَجَّهَ اِلَيْكَ وَجِهَ الْقَدَمِ وَ يَذْكُرُكَ مَوْلَى
الْأُمَمِ الَّذِي سَجَنَ فِيهِذَا الْمَقَامِ الْمَرْفُوعِ كُنْ قَائِمًا
عَلَى خِدْمَةِ الْأَمْرِ وَ نَاطِقًا بِهَذَا الْأَسْمِ الَّذِي بِهِ
اِخْذَتِ الزَّلَازِلُ قِبَائِلَ الْأَرْضِ كُلِّهَا إِلَّا مِنْ شَاءَ
اللَّهِ مَالِكِ هَذَا الْيَوْمِ الْمَشْهُودِ

BLIB_Or15734.1.004.03

BH07829

To: *Mashhadi Hasan*

- 1 He is the All-Present, the All-Seeing, the All-Knowing. 1 هو الحاضر الناظر العليم
- 2 This is a Book sent down in truth from God, the Lord of all worlds. It commands you to righteousness and godliness, and forbids you from transgression and wickedness. Thus has the Sun of Judgment shone forth from the horizon of God's will, the Almighty, the Powerful. 2 كِتَابٌ نَزَلَ بِالْحَقِّ مِنْ لَدَى اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ
يَأْمُرُكُمْ بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَيَنْهَيْكُمْ مِنَ الْبَغْيِ وَالفَحْشَاءِ
كَذَلِكَ أَشْرَقَ نَوَّرَ الْحَكَمَ مِنْ أَفْقِ إِرَادَةِ اللَّهِ الْمُقْتَدِرِ
الْقَدِيرِ
- 3 O Hasan! We beseech God that He may make thee steadfast in His Cause and aid thee in that which is adorned with the ornament of His acceptance. 3 يَا حَسَنَ اِزْ حَقِّ مِيطْلِيمِ تَرَا مُسْتَقِيمِ فَرْمَايِدِ بِرِ
اَمْرِشِ وَ مُؤَيِّدِ ثَمَايِدِ بِرِ اَنْجِهْ بِطَرَاِزِ قَبُولِ مَزِينِ
اَسْتِ
- 4 Corruption, conflict and contention have been forbidden. The friends must shun and keep far from whatsoever gives off the odor of corruption. We beseech God to assist His loved ones in that which is the cause of the tranquility and assurance of His servants. Verily, He is the Hearer, the Answerer. 4 فَسَادٌ وَ نِزَاعٌ وَ جِدَالٌ مَنَعُ شُدِّهِ اَوَّلِيَا بَايْدِ اِزْ اَنْجِهْ
رَايِحِهْ فَسَادِ اسْتِشْمَامِ شُودِ تَجَنَّبِ كُنند وَ دُورِي
نَمَايِنْدِ اِزْ حَقِّ مِيطْلِيمِ اَوَّلِيَا رَا مُوَفَّقِ دَارْدِ بِرِ اَنْجِهْ
سَبَبِ رَا حَتِّ وَ اطمینان عباد است اَنَّهُ هُوَ السَّمَاعِ
الْمَجِيبِ
- 5 Thy letter was received, and We have revealed for thee that which will draw thee nigh unto the One, the All-Informed, and ordain for thee that which shall profit thee in all the worlds of His worlds. Verily, He is the All-Bountiful, the All-Forgiving, the All-Generous. 5 قَدْ حَضَرَ كِتَابُكَ وَ اَنْزَلْنَا لَكَ مَا يَقْرَبُكَ اِلَى
الْفَرْدِ الْخَبِيرِ وَ يَقْدَرُ لَكَ مَا يَنْفَعُكَ فِي كُلِّ عَالَمٍ
مِنْ عَوَالِمِهِ اَنَّهُ هُوَ الْفَيَاضُ الْغَفُورُ الْكَرِيمُ

INBA23:088b

BH07491*To: Mirza Rahim*

- 1 In His Name, the One with power over whatsoever He willeth! 1 بِسْمِهِ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا أَرَادَ
- 2 Verily, the All-Bountiful remembereth His servant Rahim, that the verses of his Lord may draw him to a station wherein all atoms proclaim: "The Kingdom belongeth unto God, the Revealer of verses!" 2 إِنَّ الْكَرِيمَ يَذْكُرُ عَبْدَهُ الرَّحِيمَ لَتَجْذِبَهُ آيَاتُ رَبِّهِ إِلَى مَقَامٍ تَنْطِقُ فِيهِ الذَّرَّاتُ الْمَلِكُ اللَّهُ مَنْزِلُ الْآيَاتِ
- 3 Be thou in such wise that neither the conditions of the people sadden thee, nor the veils of any heedless doubter prevent thee. It behooveth everyone who hath turned unto God to be strong through the power of his Lord and to speak forth His remembrance with wisdom and utterance. Verily, We shall recompense those who have borne hardships in My path. He, verily, is the Giver, the Bestower. 3 كُنْ عَلَى شَأْنٍ لَا تَحْزَنُكَ شَوْنَاتُ الْخَلْقِ وَلَا تَمْنَعُكَ أَجَابُ كُلِّ غَافِلٍ مَرْتَابٌ يَنْبَغِي لِكُلِّ مَنْ أَقْبَلَ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَكُونَ قَوِيًّا بِقُوَّةِ رَبِّهِ وَنَاطِقًا بِذِكْرِهِ بِالْحِكْمَةِ وَالْبَيَانِ أَنَا نَوْقُ أَجْوَرِ الَّذِينَ حَمَلُوا الشَّدَائِدَ فِي سَبِيلِي أَنَّهُ لَوْ الْمُعْطَى الْوَهَابُ
- 4 We counsel you, O My loved ones, to observe calmness and dignity, and that whereby the Cause of God may be exalted throughout all lands. Grieve not over anything. He is with you and will aid you in accordance with what hath been ordained in the Scriptures and Tablets. 4 نَوَصِيكُمْ يَا أَحِبَّائِي بِالسَّكُونِ وَالْوَقَارِ وَبِمَا يَرْتَفِعُ بِهِ أَمْرُ اللَّهِ فِي الدِّيَارِ لَا تَحْزَنُوا مِنْ شَيْءٍ أَنَّهُ مَعَكُمْ وَيُؤَيِّدُكُمْ عَلَى مَا قَدَّرَ فِي الزَّيْرِ وَالْأُلُوحِ
- 5 Remind the people of God and His verses, that perchance they may discover the fragrance of the Revelation and turn unto God, the Lord of all mankind. Whoso turneth, turneth but to his own gain, and whoso turneth away, the loss is his own. He, verily, is sanctified from all that is with the people, and He, verily, is the Self-Sufficient, the Most High. 5 ذَكِّرُوا النَّاسَ بِاللَّهِ وَآيَاتِهِ لَعَلَّ يَجِدَنَّ عَرَفَ الظُّهُورِ وَيَتَوَجَّهَنَّ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الْأَنَامِ مِنْ تَوَجُّهِ فَلْنَفْسِهِ وَمَنْ أَعْرَضَ فَعَلِمَا أَنَّهُ لَوْ الْمُقَدَّسُ عَمَّا عِنْدَ النَّاسِ وَأَنَّهُ لَوْ الْغَنَى الْمُتَعَالِ

AQ45#046 p.062

BH07975*To: Muhammad-Ali*

- 1 He is God, exalted be His station, the Pardoning, the Bountiful 1 هُوَ اللَّهُ تَعَالَى شَأْنُهُ الْعَفْوُ وَالْعَطَاءُ
- 2 O Muhammad-Qabli-'Ali! Upon thee be the peace of God and His loving-kindness! Say: Praise be to Thee, O my God and the God of all names, O my Creator and the Creator of the heavens! I beseech Thee by Thy Most Exalted Word whereby Thou hast subdued the lands and the servants, and by the waves of the 2 يَا مُحَمَّدُ قَبْلَ عَلَى عَلَيْكَ سَلَامُ اللَّهِ وَعَنَانِيَةِ قَلِّ لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهِي وَالْهَ الْأَسْمَاءُ وَيَا فَاطِرِي وَفَاطِرِ السَّمَاءِ أَسْأَلُكَ بِالْكَلِمَةِ الْعَلِيَا الَّتِي بِهَا سَخَّرْتَ الْبِلَادَ وَالْعِبَادَ وَبِأَمْوَاجِ بَحْرِ جُودِكَ وَكَرَمِكَ وَأَنْوَارِ

ocean of Thy generosity and bounty, and the lights of the sun of Thy loving-kindness and bestowals, to ordain for me that which shall profit me in all the worlds of Thy worlds. O Lord! I am Thy servant and the son of him who loved Thee and loveth Thee. I have turned toward Thy most exalted horizon, having heard Thy sweetest call. I beseech Thee to send down upon me from the clouds of Thy mercy that which befitteth Thy might and majesty and beseemeth Thy generosity and bestowals. Verily Thou art the One Who hath power over whatsoever He willeth. There is none other God but Thee, the Mighty, the Praiseworthy. I beseech Thee, O my God, to assist me in remembering Thee and to make me steadfast in Thy love. Verily Thou art the Powerful, the All-Conquering, the Almighty.

شمس عنایتک و عطائک ان تقدّر لی ما ینفعنی فی کلّ عالم من عوالمک ای ربّ انا عبدک وابن من احبک و یحبک قد اقبلت الی افقک الاعلیٰ بما اسمعتنی ندائک الاحلی اسألك ان تنزل لی من سحاب رحمّک ما ینبغی لعزّک و جلالک و یلیق بجودک و عطائک انک انت المقتدر علی ما تشاء لا اله الا انت العزیز الحمید اسألك یا الهی ان تؤیّدنی علی ذکرک و توقّنی علی الاستقامة علی حبک انک انت القویّ الغالب القدير

BLIB_Or15695.199

BH07747

To: *Tanbal-Bashi*

1 It hath been revealed from the direction of the Throne:

1 از جهة عرش نازل

2 We have heard thy call and have shone upon thee from the horizon of this Great Prison. Give thanks unto God, thy Lord, inasmuch as the glance of this Ancient Temple hath been directed towards thee. Let not the affairs of men grieve thee. Be thou steadfast in the Cause of thy Lord in such wise as to make the backs of the deniers to quake.

2 قد سمعنا ندائک و تجلّينا علیک من افق هذا السّجن العظیم ان اشکر الله ربّک بما توجه الیک طرفه من هذا الهيکل القديم لا تحزنک شئوننا القوم کن مستقيماً علی امر ربّک علی شأن بها تقشعر جلود المنکرين

3 O Tunbul! Were We to cast upon thee a remembrance, thou wouldst soar unto heaven. Thy Lord is, verily, the Almighty, the Powerful. Know thou that We have named this Prison the Most Great Prison. Blessed are they who are endowed with true understanding. When We were under chains and fetters in the letter "Ta," We did not name it "the Most Great." Ponder that which hath proceeded from the Tongue of Eternity. Thy Lord is, verily, the One Who speaketh as He pleaseth. Blessed art thou for having attained unto the presence of thy Lord and hearkened unto His call, and art numbered among them that have attained. Recognize the value of that wherewith God hath favored thee through His wondrous grace. Say: Praise be unto Thee, O Thou Who hast unveiled to me Thy beauty and

3 يا تنبل لو نلقی علیک ذکرًا لتطير الی السماء ان ربّک هو المقتدر القدير فاعلم انا سمينا هذا السّجن بالسّجن الأعظم یا طوبی للمتفرسين وفي الطّاء کما تحت السّلاسل و الأغلال و ما سميناہ بالأعظم تفکر فیما جرى من لسان القدم ان ربّک هو الناطق علی ما یرید طوبی لک بما فزت بقاء ربّک و سمعت ندائه و کنت من الفائزين ان اعرف قدر ما انعمک الله من بدایع فضله قل لک الحمد یا من کشفتم لی جمالک و عزّفتنی نفسک اذ کنت بین ایدی الفاجرین

ASAT2.177x, ASAT4.130x, YBN.228a

made known to me Thyself whilst I was in the clutches of the wicked ones.

BH07469

- 1 He is the Mighty, the Pardoner, the Compassionate! هو المقتدر الغفور الرحيم
- 2 O God, my God! Thou beholdest Thy servants in the abyss of perdition and error; where is Thy Light of Divine Guidance, O Thou the Desire of the world? Thou knowest their helplessness and their feebleness; where is Thy power, O Thou in Whose grasp lay the powers of heaven and earth? الهى الهى ترى عبادك فى هيماء الضلالة والغوى اين نور هدايتك يا مقصود العارفين وتعلم ضعفهم وعجزهم اين قدرتك يا من فى قبضتك زمام من فى السموات والارضين
- 3 I ask Thee, O Lord my God, by the splendour of the Lights of Thy Loving-kindness and the billows of the Ocean of Thy knowledge and wisdom and by Thy Word wherewith Thou hast swayed the peoples of Thy dominion, to grant that I may be one of them that have observed Thy bidding in Thy Book. And do Thou ordain for me that which Thou hast ordained for Thy trusted ones, them that have quaffed the wine of divine inspiration from the chalice of Thy Bounty and hastened to do Thy Pleasure and observe Thy Covenant and Testament. Powerful art Thou to do as Thou willest. There is none other God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise. ايرب استلك بتجليات انوار شمس عنايتك و امواج بحر علمك وحكمتك والكلمة التى بها سخرت اهل مملكته بأن تجعلني من الذين فازوا بما امرتهم به فى كتابك ثم قدر لى ما قدرته لأمنائك الذين شربوا رحيق الوحي من كؤوس عطائك وسرعوا الى مرضاتك وراعوا عهدك وميثاقك انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت العليم الحكيم
- 4 Decree for me, by Thy Bounty, O Lord, that which shall prosper me in this world and hereafter and shall draw me nigh unto Thee, O Thou Who art the Lord of all men. There is none other God but Thee, the One, the Mighty, the Glorified. اى رب قدر لى بجدك ما ينفعنى فى الآخرة و الأولى ويقربنى اليك يا مولى الورى لا اله الا انت الفرد الواحد العزيز الحميد

BPRY.068, SW_v14#02 p.052, SW_v14#03 p.082, DWN_v3#12 p.098-099, DWN_v5#02-3 p.002-003, JHT_S#010

INBA61:053, INBA66:103, BRL_DA#808, ADM2#046 p.079, AQMM.052, NFF2.024

BH07470

- 1 In the Name of our Lord, the Most Exalted, the Most Glorious! 1 بِسْمِ رَبِّنا الْعَلِيِّ الْأَبِيِّ
- 2 My God, my God! Thy love hath set me aflame, and nearness to Thee hath gladdened me, and attraction unto Thee hath drawn me nigh, while remoteness from Thee hath brought me death. 2 الهی الهی حبّک اشعلنی و قربک سرّنی و اجتذبنی و بعدک اهلکنی
- 3 I beseech Thee by that shore of the sea of Thy reunion whereon was raised the pavilion of Thy majesty and the tabernacle of Thy Cause, and where Thou didst manifest Thyself unto all who are on earth through the lights of Thy countenance, that Thou mayest exalt the stations of those who have desired the elevation of Thy Most Exalted Word and strengthen them to glorify Thy Cause, O Lord of Names and Creator of heaven! 3 اسئلك بشاطئ بحر وصالک المقام الذی ارتفع فيه خبّاء مجدک و سرادق امرک و تجلّیت فيه على من على الأرض بأنوار وجهک بأن ترفع مقامات الذین ارادوا ارتفاع کلماتک العلیا و تعزّهم لاعزاز امرک یا مالک الاسماء و فاطر السماء
- 4 Then I beseech Thee, O Fashioner of nations and Lord of eternity, by Thy Most Great Name, to assist Thy loved ones to stand firm in Thy Cause in such wise that the opposition of the Pharaohs among Thy creatures and the tyrants of Thy lands who claim knowledge without proof from Thee or testimony from Thy presence shall not cause them to stumble. Verily Thou art He Whom the doubts of those who have denied Thee and Thy signs cannot hinder. 4 ثمّ اسئلك یا خالق الأمم و مالک القدم باسمک الأعظم بأن تؤیّد احبائک على الاستقامة على امرک بحيث لا تزلهم اعراض فراغة خلقک و جبايرة بلادک الذین يدعون العلم من دون بینة من عندک و حجة من لدنک انک انت الذی لا تمنعک شبهات الذین کفروا بک و بآیاتک
- 5 O Lord! Aid Thy chosen ones in that which Thou lovest and art pleased with. Thou art, verily, the Lord of the former and latter generations. There is none other God but Thee, the Most Exalted, the Most High. 5 ای ربّ اید اصفيائک على ما تحبّ و ترضی انک ربّ الآخرة و الأولى لا اله الا انت العلیّ الاعلیّ

INBA51:128, KB_620:121-122, ADM1#019

p.050

BH07474

- 1 In the Name of Him by Whom the seas have surged! 1 بِسْمِ الَّذِیْ به ماجت البحار
- 2 Today lamentation is heard from the heart of the world, for the people of the Bayan have arisen in grievous oppression. By the life of God! This Most Great Revelation hath ever been, and continueth to be, independent of the acceptance or rejection of the peoples. Justice, like the phoenix, existeth in name but not in reality. Equity, like the philosopher's stone, is rare indeed. O people of God! Be set ablaze with the fire of divine love - a fire which neither the mention of the world, nor the conjectures of the nations, nor the doubts of the deniers, nor 2 امروز از قلب عالم حنین اصغا میشود چه که اهل بیان بظلم عظیم قیام نموده اند لعمرا لله این ظهور اعظم از اقبال و اعراض امم غنی و بی نیاز بوده و هست انصاف مثل عقبا با اسم و بی رسم عدل بمثابة اکسیر احمر کباب یا حزب الله بنار محبت الهی مشتعل شود اشتعالیکه ذکر عالم و ظنون امم و شبهات معرضین و اشارات غافلین آن را افسرده ننماید معلوم نیست معرضین بیان بکدام

the whispers of the heedless can quench. It is not known by what proof or testimony the deniers among the people of the Bayan cling to truth, or by what evidence they turn away from this Most Great Revelation. Blessed is the one who heareth with his own ears and recognizeth Him through his own eyes. The glory shining forth from the horizon of the heaven of My mercy be upon thee and upon whosoever hath cast aside the ways of men, turning unto the straight path of God.

حُجَّتْ وَبَرَّهَانٌ بِحَقِّ مَتَمَسِّكُنْدٍ وَبِحُجَّةٍ دَلِيلٍ وَبَيَانٍ
أَزْ ظُهُورِ اعْظَمَ مُعْرَضٍ طَوْبَىٰ أِذَا بَرَّاهُ نَفْسِيكَه
بِسَمْعِ خُودِ اصْغَا ثَمَّائِدَ وَبِصَرِّ أَوْ رَا بِشَنَاسِدَ
الْبَهَاءِ الْمَشْرِقِ مِنْ أَفَقِ سَمَاءٍ رَحْمَتِي عَلَيْكَ وَ عَلَيَّ
مَنْ نَبَذَ سَبِيلَ الْعِبَادِ مُقْبِلًا إِلَىٰ صِرَاطِ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمِ

BLIB_Or15712.246

BH07517

1 He is the One manifest from His most exalted horizon

1 هو الظاهر من افقه الأعلى

2 We have indeed revealed in the Book that which no books of the past can equal, as testifies to this He with Whom is the Mother Book. The Hidden has appeared and has manifested what He intended, yet the people remain in doubt and discord. They have followed vain imaginings by night and by day, turning away from God, the One, the Chosen One. Thy name was present before the Wronged One. We make mention of thee through the verses of thy Lord, the Lord of all men. Beware lest the clamor of the people hold thee back. Take hold of the Book with power from God, the Lord of Lords. Every one who has turned towards it has attained the verses of his Lord, and every name that has appeared before the Countenance has attained that before which the Tablets have bowed down. But when the Promise came to pass and the horizon of the world was illumined with the Light of the Manifestation, the divines and princes turned away from Him and uttered that which caused the dwellers of the most exalted Paradise and those who circle round the Throne at eventide and at dawn to lament. Thus have We sent down the verses and dispatched them unto thee as a grace from Our presence, and We are truly the Mighty, the All-Bountiful.

2 أَنَا أَنْزَلْنَا فِي الْكِتَابِ مَا لَا تَعَادِلُهُ كُتُبُ الْقَبْلِ يَشْهَدُ
بِذَلِكَ مَنْ عِنْدَهُ أَمَّ الْكِتَابِ قَدْ ظَهَرَ الْمَكْنُونُ وَ
أَظْهَرَ مَا أَرَادَ وَلَكِنَّ الْقَوْمَ فِي مَرِيَّةٍ وَشَقَاقٍ قَدْ
اتَّبَعُوا الْأَوْهَامَ فِي اللَّيَالِي وَالْأَيَّامِ مُعْرِضِينَ عَنِ
اللَّهِ الْوَاحِدِ الْمُخْتَارِ قَدْ حَضَرَ اسْمُكَ لَدَى الْمَظْلُومِ
ذَكَرْنَاكَ بِآيَاتِ رَبِّكَ مَالِكِ الرَّقَابِ أَيَاكَ إِنْ
تَمَنَعَكَ ضَوْضَاءُ الْعِبَادِ خَذَ الْكِتَابُ بِقُدْرَةٍ مِنْ لَدَى
اللَّهِ رَبِّ الْأَرْبَابِ قَدْ فَازَ كُلُّ مُقْبِلٍ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَ
كُلُّ اسْمٍ حَضَرَ لَدَى الْوَجْهِ بِمَا خَضَعَتْ لَهُ الْأَلْوَابُ
فَلَمَّا أَتَى الْوَعْدَ وَأَنَارَ أَفَقَ الْعَالَمِ بَنَى الظُّهُورَ أَعْرَضَ
عَنْهُ الْعُلَمَاءُ وَالْأُمَرَاءُ وَقَالُوا مَا نَاحَ بِهِ سَكَّانُ
الْفَرْدُوسِ الْأَعْلَى وَالَّذِينَ طَافُوا الْعَرْشَ فِي الْعَشِيِّ وَالْأَشْرَاقِ
كَذَلِكَ أَنْزَلْنَا الْآيَاتِ وَأَرْسَلْنَاهَا إِلَيْكَ
فَضْلًا مِنْ عِنْدِنَا وَأَنَا الْعَزِيزُ الْفَضَّالُ

BLIB_Or15713.307a

BH07518

1 He is the Most Mighty, the Most Great

2 We left the Prison-land some days before the days of Ha, and returned thereto but one day before the Festival. Thus was the matter decreed by God, the Lord of the worlds. And the verses were being sent down like rain, nay rather more copiously, as witnessed by such servants as circumambulated the Throne morning and evening. O peoples of the world! Harken unto the call of God, the Sovereign of eternity. Verily, there is none other God but Me, the Mighty, the Gracious. Beware lest the gifts and ornaments of the world prevent you from its Sovereign and its Creator. By My life! They shall all perish and sovereignty shall remain with God, the Peerless, the All-Informed. Were anyone to reflect upon what hath passed, he would become aware of what shall come to pass, and nothing on earth would grieve him. He, verily, is the Witness, the All-Seeing. When thou didst receive My Tablet and read My verses, turn thy face towards My direction and say: Thanks be unto Thee for having remembered me in the Prison. I testify that in bounty Thou art possessed of a mighty station.

1 هو الأعزّ الأعظم

2 أنا خرجنا من ارض السّجن قبل أيام الهاء و ما رجعنا إليها الا قبل العيد بيوم كذلك قضى الأمر من لدى الله ربّ العالمين و كانت الآيات تنزل مثل الأمطار بل اعظم يشهد بذلك عباد الذين طافوا العرش في بكور و اصيل يا اهل العالم ان استمعوا نداء الله مالک القدم انه لا اله الا انا العزيز الكريم اياكم ان [تمنعكم] آلاء الدنيا و زخارفها عن سلطانها و مالکها لعمري انها ستفنى و يبقى الملك لله الملك الفرد الخبير لو يتفكر احد فيما مضى ليطّلع بما يمضى و لا يحزنه شيء في الأرض انه هو الشاهد البصير اذا فزت بكثاني و قرأت آياتي و لّ وجهك شطرى و قل لك الشكر بما ذكرتنى في السّجن اشهد انك في الفضل على جانب عظيم

BLIB_Or15696.008b, BLIB_Or15734.2.049

BH07628

1 He is the One speaking from the horizon of utterance

2 This is a remembrance from Us to the one who heard the Call and turned to the Most Exalted Horizon [...] from which most of the servants turned away. We have heard your cry [...] that you may rejoice and thank your Lord, the King of the Day of Mutual Calling. Blessed is My name that entered the prison for My remembrance and My love, and blessed is every name that was touched by hardship and adversity for this Name, before which, when it appeared, all names bowed down in submission, as the Mother Book bears witness in this exalted station. Beware lest the affairs of creation prevent you. Leave what they have and take what has been given you from God, the Mighty, the All-Knowing. Thus have We sent down the verses and dispatched them to you that you may thank your Lord, the Mighty, the Inaccessible. The glory shining from the horizon of the heaven of My mercy be upon you and upon those whom the might of the enemies did not frighten, who arose

1 هو الناطق من افق البيان

2 ذكر من لدنا لمن سمع النداء و اقبل الى الأفق الأعلى [...] عنه اكثر العباد قد سمعنا نداءك [...] لتفرح و تشكر ربك مالک يوم التناد طوبى لاسمى الذى دخل السّجن لذكرى و حجب و لكل اسم مسته البأساء و الضراء لهذا الاسم الذى اذ ظهر خضعت له الأسماء كلّها يشهد بذلك ام الكتاب فى هذا المقام الرفيع اياك ان تمنعك شئون الخلق دع ما عندهم و خذ ما اوتيت من لدى الله العزيز العليم كذلك انزلنا الآيات و ارسلناها اليك لتشكر ربك العزيز المنيع البهاء المشرق من افق سماء رحمتى عليك و على الذين ما خوفتهم سطوة الأعداء قاموا بالاستقامة

with the supreme steadfastness and bore witness to that which God bore witness before the creation of the heavens and the earth.

الكبرى وشهدوا بما شهد الله قبل خلق السموات والأرضين

BLIB_Or15730.101a

BH07631

¹ He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious

¹ هو الأقدس الأعظم العلى الأبهى

² This is a mention from Us to one who hath attained unto the recognition of his Lord, whilst most of the servants remained heedless thereof. Thy mention hath been made in the presence of the Wronged One, and there hath been revealed for thee that which hath illumined the horizon of creation. Be thou thankful and render praise for that which hath aided thee and caused thee to recognize the Dawning-Place of His verses, Who speaketh in the world: "There is none other God besides Him, the Mighty, the Bestower." God willing, mayest thou be continually blessed through divine favors and speaking and uttering the praise of the Intended One. Hold fast unto the hem of God and cleave unto the cord of steadfastness. By My life! This is among the greatest of deeds in the sight of the Self-Sufficient, the Most High. The days are passing, and ere long the carpet of the existing world shall be rolled up, and that which hath been ordained by God shall appear and be made manifest. Blessed is the soul that hath attained unto that whereby its mention shall endure in the Kingdom of God, the Lord of all worlds. Grieve not at anything. Remember thy Lord. Verily, He heareth the call of whosoever turneth unto Him. He is the Guardian of them that remember Him. And praise be to God, the Lord of all worlds.

² ذكر من لدنا لمن فاز بعرفان ربه اذ غفل عنه اكثر العباد قد ذكر ذكرى لى المظلوم و نزل لك ما انار به افق الابداع ان اشكر ثم احمد بما ايدك و عرّفك مطلع آياته الذى ينطق فى العالم انه لا اله الا هو العزيز الوهاب انشاء الله هميشة ايام بعنايات الهية فائز باشي و بذكر مقصود ناطق و گويا تشبث بذيل الله و تمسك بجبل الاستقامة لعمري انه من اعظم الاعمال عند الغنى المتعال ايام در مرور و عنقريب بساط عالم موجود منطوى گردد و ما قدر من لدى الله ظاهر و مشهود آيد طوبى لنفس فازت بما يبقى به ذكرها فيملكوت الله رب العالمين لا تحزن من شيء ان اذكر ربك انه يسمع نداء من توجه اليه انه ولى الدّٰكرين و الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or15730.051a

BH07735

- 1 The oceans have been set in tumult, stirred into motion by the breezes of this Manifestation, yet the people remain unaware. Verily, those who have inhaled the fragrance of God – these are the ones who belong to this praiseworthy station.
- 2 Every page of the Bayan hath borne witness unto this Revelation, but the people understand not. He hath said: “Should anyone lay claim to a Cause, hasten not to deny him. Haply there may be sent down unto you that whereby the minds of men are enraptured. And if nothing should be made manifest unto you, then beseech him with utmost humility and ardent supplication, that he may reveal unto you, from the ocean of his bounty, that which ye have sought.” Thus was the matter irrevocably decreed in the Book of God, the Mighty, the All-Loving. Yet when the Book appeared, and the verses were sent down, and the hidden mysteries were unveiled, they disbelieved in God, save such as turned their faces toward the Kaaba of existence.
- 3 Verily, We have sent down for thee this Tablet, from whose horizon the luminary of the grace of thy Lord, the Mighty, the Well-Beloved, hath shone forth, that thou mayest offer thanks unto God, thy Lord and the Lord of whatsoever hath been and shall be.

1 قد تَمَوَّجَتِ البحور ما أخذتها نفحاتُ الظهور
ولكنَّ الناسَ هم لا يشعرون أنَّ الذين وجدوا
عرفَ الله أولئك من اهل هذا المقام المحمود

2 قد شهد كلُّ ورقةٍ من البيان هذا الظهور ولكنَّ
القوم لا يفقهون قال لو يدعى احدُ أمراً لا تكذبوه
عسى ان يُنزلَ لكم ما تنجذبُ به العقول وان لم
يُظهر لكم شئ فاستلوه بمنتهى الخضوع والابتهاال
لعلَّ يُظهر لكم ما اردتموه من بحر فضله كذلك
قُضِيَ الأمر في كتاب الله العزيز الودود فلما ظهر
الكتاب ونزلت الآيات وبرزت الاسرار كفروا
بالله ألا من اقبل الى كعبة الوجود

3 أنا انزلنا لك هذا اللوح الذي لاح من افقه نيرٌ
عناية ربك العزيز المحبوب لتشكر الله ربك ورب
ما كان وما يكون

BLIB_Or15696.054b

BH07743

- 1 He is the Ever-Abiding, the Everlasting
- 2 We have raised up the heaven of man and adorned it with the twin luminaries of steadfastness and trustworthiness. Verily He is the One Who ordereth as He pleaseth. There is none other God but He, the All-Knowing, the All-Wise. Hold ye fast, O people, unto that which is good, and cast behind you that which is forbidden, turning unto God, the Mighty, the All-Informed. Draw ye nigh unto the Most Great Ocean with your hearts, and take fast hold of the hem of your Lord's mercy, the All-Bountiful. The verses have been sent down and the signs have appeared, yet the people remain in evident blindness. Say: He counseleth you to observe pure truthfulness and trustworthiness, whereby the station of every insightful soul is made manifest. Whoso acteth in accordance with that which

1 هو الباقي الدائم

2 قد رفَعنا سماءَ الانسان وزيناها بنيرِ الاستقامة
والأمانة انه هو الحاكم كيف يشاء لا اله الا الله
هو العليم الحكيم تمسكوا يا قوم بالمعروف ودعوا
المنكر عن ورائكم مقبلين الى الله العزيز الخبير تقرّبوا
الى البحر الأعظم بقلوبكم وتشبّثوا بذيل رحمة
ربكم الكريم قد نزلت الآيات وظهرت العلامات
والقوم في حجاب مبین قل انه يوصيكم بالصدق
الخالص والأمانة التي بها يظهر قدر كل انسان
بصير من يعمل بما امر من لدى الله انه من
الفائزين قل يا قوم هذا يوم فيه تتور العالم بأنوار

hath been commanded by God, he is assuredly among the triumphant. Say: O people, this is a Day wherein the world hath been illumined by the lights of the Countenance. Turn ye unto Him and be not of the heedless. We make mention of thee and of those who have believed in this Mighty Announcement, whereby the feet have slipped and the hearts of the mystics have been perturbed. Thus hath the Tongue of Revelation spoken, that thou mayest give thanks unto thy Bountiful Lord.

الوجه توجّهوا ولا تكونوا من الغافلين أنا نذكرك و
الذين آمنوا بهذا النبأ العظيم الذي به زلت الأقدام
واضطربت أفئدة العارفين كذلك نطق لسان
الوحي لتشكر ربك الكريم

BLIB_Or15696.025a, BLIB_Or15734.2.092

BH07754

1 In My Name, the Most Great

1 بسمي العظيم

2 The heaven hath been rolled up, and another heaven hath been spread out, and it hath been raised up through this Name whereby every hidden matter hath been made manifest. Blessed is he who hath recognized the remaining Six concerning which the Truthful, the Trustworthy One gave tidings. Whoso hath attained unto the recognition thereof hath attained unto that which God hath purposed in His wise Book. Verily do We make mention of the mysteries of this Day and that which hath been ordained therein by One Who is mighty and powerful.

2 قد طويت السماء و بسطت سماء أخرى و
أنها ارتفعت بهذا الاسم الذي به ظهر كل امر
مكون طوبى لمن اعترف بالسّنة الباقية التي اخبر
بها الصادق الأمين من فاز بعرفانها قد فاز بما
اراده الله في كتابه الحكيم أنا نذكر اسرار اليوم و
ما قدر فيه من لدن مقتدر قدير

3 O people of the world! [By God!] The Ancient Lord hath come, through Whose name the books of God, the Mighty, the All-Knowing, have been adorned. Say: Open your eyes, for lo, He walketh before your faces and speaketh and saith: "Behold Me, behold Me, O concourse of the earth! Be not of the heedless ones." Thus have We revealed unto thee that which the Herald of Sinai hath spoken in this glorious station, that thou mayest thank thy Lord Who hath made thee to know His Self and made thee to be of those who are assured. By the life of God! The Pen crieth out and the Tongue speaketh, yet the people are among the ignorant ones, nay rather, among those who slumber.

3 يا اهل العالم [تالله] قد اتى مالك القدم الذي
باسمه تزيّنت كتب الله العزيز العليم قل ان افتحوا
ابصاركم انه امام وجوهكم يمشى و ينطق و يقول
انظروني انظروني يا ملاء الأرض و لا تكونوا من
الغافلين كذلك اظهرنا لك ما نطق به منادى
الطور في هذا المقام الكريم لتشكر ربك الذي
عرّفك نفسه و جعلك من الآمنين لعمر الله
ان القلم يصيح و اللسان ينطق ولكن الناس من
الجاهلين بل انهم من الرافدين

BLIB_Or15696.027c, BLIB_Or15734.2.099

BH07759

- 1 He is the One singing upon the branches! 1 هو المغرّد على الأفنان
- 2 The fragrance of the garment has wafted, and the Kingdom of holiness has appeared, and the Beloved of the world calls out from His Most Great Prison: "To Me, to Me, O peoples of earth and heaven! To Me, to Me, O ye who dwell in the Kingdom of names!" 2 قد فاحت نفحة القميص و ظهر ملكوت التقديس و محبوب العالم ينادى فى سجنه الأعظم الىّ الىّ يا اهل الأرض و السماء الىّ الىّ يا من فى ملكوت الأسماء
- 3 By God, the ocean of grace has surged, and the fragrance of justice has wafted, and the sun of bounty has shone forth, and the clouds of generosity rain upon all who are in existence. Blessed is he who has turned towards it, and woe unto every froward infidel. 3 تالله قد ماج بحر الفضل و هاج عرف العدل و اشرفت شمس الجود و تمطر بحاب الكرم على من فى الوجود طوبى لمن اقبل و ويل لكل مشرك مكار
- 4 Say: Look not upon those who have denied God and His sovereignty. Turn your hearts to the Self-Sufficient, the Most High. He shall reward those who have cast away the world for the love of God, the Lord of all nations, and shall fulfill what was promised to you in the Book. Look not upon the people and what they possess. God shall soon seize them through His power, and there shall remain for you what was ordained in the Scriptures and Tablets. 4 قل لا تنظروا الى الذين كفروا بالله و سلطانه توجّهوا بقلوبكم الى الغنى المتعال انه يعطى اجور الذين نبذوا العالم فى حبّ الله مولى الأمم و يوفى ما وعدتم به فى الكتاب لا تنظروا الى الناس و ما عندهم سوف يأخذهم الله بقدره من عنده و يبقى لكم ما قدر فى الزبر و الألواح
- 5 Thus have We sent down the verses and dispatched them unto thee that thou mayest recite them with melodious tunes and give thanks unto thy Lord, the Mighty, the Bestower. 5 كذلك نزلنا الآيات و ارسلناها اليك لتقرئها بفنون الألحان و تشكر ربك العزيز المنان

LHKM2.217

BH07775

- 1 He is the All-Knowing, the All-Wise 1 هو العالم الحكيم
- 2 O God, my God! I have turned in repentance unto Thee, and verily Thou art the Pardoner, the Compassionate. 2 قل الهى الهى تبت اليك و انتك انت التواب الرحيم
- 3 O God, my God! I have returned to Thee, and verily Thou art the the Ever-Forgiving, the Gracious. O God, my God! I have clung to the cord of Thy bounty, and with Thee is the storehouse of all that is in heaven and earth. 3 الهى الهى رجعت اليك انتك انت الغفور الكريم الهى الهى تمسكت بحبل عطائك و عندك خزائن السموات و الأرضين
- 4 O God, my God! I have hastened toward Thee, and verily Thou art the Forgiver, the Lord of grace abounding. 4 الهى الهى سرعت اليك و انتك انت الغفار ذو الفضل المبين
- 5 O God, my God! I thirst for the celestial wine of Thy grace, and verily Thou art the Giver, the Bountiful, the Gracious, the Almighty. 5 الهى الهى اريد رحيقك المختوم و انتك انت البذل المعطى العزيز العظيم

6 O God, my God! I testify that Thou hast revealed Thy Cause, fulfilled Thy promise and sent down from the heaven of Thy grace that which hath drawn unto Thee the hearts of Thy favored ones. Well is it with him that hath held fast unto Thy firm cord and clung to the hem of Thy resplendent robe!

7 I ask Thee, O Lord of all being and King of the seen and unseen, by Thy power, Thy majesty and Thy sovereignty, to grant that my name may be recorded by Thy pen of glory among Thy devoted ones, them whom the scrolls of the sinful hindered not from turning to the light of Thy countenance, O prayer-hearing, prayer-answering God!

BPRY.186

6 الهى الهى اشهد انك اظهرت امرى وانجزت وعدك وانزلت من سماء فضلك ما انجذبت به افئدة المقرين طوبى لقوى تمسك بعروتك الوثقى وللمقبل تشبث بذيلك المنير

7 اسئلك يا مالک الوجود و سلطان الغیب و الشهود باقتدارک و عظمتک و سلطانک بأن تکتب اسمى من قلبک الاعلى من عبادک المخلصين الذين ما منعهم کتب الفجار عن التوجه الى انوار وجهک انک انت السامع المجيب و بالاجابة جدير

INBA61:051, INBA66:101, BRL_DA#807, ADM2#103 p.186, AQMM.051

BH07797

1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious

2 Say: O my God! O Thou Who hast illumined the horizon of utterance through Thy Name, and hast caused the pillars of those who denied Thy Name, the All-Bountiful, to quake! I beseech Thee by Thy power which hath encompassed all things, and by Thy sovereignty at which the kingdom of names was thunder-struck, to make me in all conditions stirred by the breezes of Thy verses and turned toward the horizon of Thy favors. O my Lord! I am a handmaiden among Thy handmaidens who hath heard Thy call and turned toward the horizon of Thy revelation, who hath clung to the cord of Thy bounty and sought the shore of the ocean of Thy grandeur. I beseech Thee to protect me in all conditions and to ordain for me in Thy Kingdom that which seemeth Thy majesty. Verily, Thou art the One Who hath power over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the All-Compelling, the Self-Subsisting. The glory rest upon Thee and upon Thy daughters who have turned toward Thee, faced Thee, and heard this Call from which the ears of the divines and the hearts of the eloquent ones were debarred, save those whom Thy Lord, the Ever-Forgiving, the Most Generous, hath willed.

1 هو الاقدس الاعظم العلى الابهى

2 قولى اللهم يا من انار باسمک افق البيان و تزلزلت اركان الذين كفروا باسمک المنان اسئلك بقدرتک التى احاطت الاشياء و بسلطانک الذى انصعق منه ملکوت السماء بان تجعلنى فى کل الاحوال مهتزة من نفحات آياتک و متوجهة الى افق الطافک اى رب انا امة من امائک سمعت ندائک و اقبلت الى افق وحيک و تمسکت بجبل کرمک و قصدت شاطئ بحر عظمتک اسئلك بان تحفظنى فى کل الاحوال و تقدر لى فى ملکوتک ما ينبغى لجلالک انک انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت المهيمن القيوم البهاء عليك و على بناتک اللائى اقبلن و توجهن و سمعن هذا النداء الذى منع عنه آذان العلواء و افئدة البلغاء الا من شاء ربک الغفور الکريم

BLIB_Or15730.052b

BH07844

1 He is the All-Hearing, the All-Seeing

2 Praise be to God that in the earliest days thou didst break the chains of vain imaginings and turn thyself to the horizon of certitude. Today the standard of "He doeth whatsoever He willeth" hath been raised aloft, and the pavilion of "The Kingdom is God's" hath been pitched upon the most exalted height. Blessed is the soul that hath attained unto that for which it was created. We beseech God to aid thee to mention Him, to praise Him, and to serve His Cause. That which thou didst send through My Name, upon Him be My Glory, reached the Most Holy Court. Blessed art thou for having spoken in remembrance and praise of the Wronged One in days wherein most of the servants have opposed Him. Say: My God, my God! Disappoint me not of that which Thou hast ordained for Thy loved ones, and withhold me not from the effusions of Thy days. I beseech Thee by Thy Most Exalted Word, whereby Thou hast subdued earth and heaven, to make me in all conditions looking unto Thee, speaking Thy praise, and holding fast to Thy Strong Cord. Verily Thou art the Most Merciful of the merciful. Glory be upon thee and upon those who have believed in God, the Single, the All-Informed.

1 هو السامع البصير

2 لله الحمد در اوّل ايام سلاسل اوهام را شكستی و بافق ايقان اقبال نمودی امروز علم يفعل ما يشاء مرتفع و خيمه المللك لله بر اعلی المقام منصوب طوبی از برای نفسيكه فائز شد بآنچه از برای او خلق شده از حق ميطلبم ترا مؤيد فرمايد بر ذكر و ثنا و خدمت امرش آنچه ارسال نمودی از مراسلات اسمی عليه بهائی بساحت اقدس ارسال داشت طوبی لك بما نطقك بذكر المظلوم و ثنائه في ايام فيها اعترض عليه اكثر العباد قل الهی الهی لا تخيبي عماً قدرته لأوليائك و لا تمنعني عن فيوضات ايامك استلك بكلمتك العليا التي بها سخرت الأرض و السماء بأن تجعلني في كل الأحوال ناظراً اليك و ناطقاً بثنائك و متمسكاً بحبلك المتين أنك انت ارحم الراحمين البهاء عليك و على الذين آمنوا بالله الفرد الخبير

INBA18:501

BH07879

1 He is the Most Holy, the Most Unapproachable, the Most Mighty, the Most Glorious

2 This is a day wherein the temple of faithfulness trembled and [...] eternity upon the branches of the Divine Lote-Tree by reason of what hath befallen the Wronged One at the hands of those who were heedless in the days of God, the Almighty, the Self-Subsisting. We hear the cry of those who have been attracted by the verses of their Lord, the All-Knowing, the All-Wise. Rejoice thou that We have answered thee and made mention of thee in such wise as cannot be equalled by the treasures of the heavens and earth. Hold fast to the hem of thy Lord's grace, then act according to what We have sent down in the Book. By God! This is better for thee than all that hath been created on earth - thy Lord, the All-Knowing, the All-Informed, beareth witness to this. Beware lest the affairs

1 هو الأقدس الأَمع الأعزّ الأبهى

2 هذا يوم فيه اضطرب هيكل الوفاء و [...] البقاء على افنان سدره المنتهى بما ورد على المظلوم من الذين غفلوا في ايام الله المهيمن القيوم انا نسمع نداء الذين انجذبوا من آيات ربهم المبين العليم ان افرح بما اجبتاك و ذكرناك بما لا تعادله كنوز السموات و الأرضين تشبث بذيل كرم ربك ثم اعمل بما انزلناه في الكتاب تالله انه خير لك عماً خلق في الأرض يشهد بذلك ربك العالم الخبير اياك ان تمنعك شئوننا العالم دعها عن ورائك و اقبل بقلبك الى الأفق الأعلى كذلك يذكرك ربك الذّاكر العزيز الحميد

of the world hold thee back. Leave them behind thee and turn with thy heart to the Most Sublime Horizon. Thus doth thy Lord make mention of thee - He Who remembereth, the Mighty, the All-Praised. We counsel thee to manifest supreme steadfastness and the wisdom which We have sent down in the Book. Verily thy Lord is the All-Wise, the All-Seeing.

اَنَا نوصيك بالاستقامة الكبرى و بالحكمة التي
انزلناها في الكتاب ان ربك هو الحاكم البصير

BLIB_Or15730.045b

BH08524

To: *Karbalai Qasim*

1 ...O My loved ones and My chosen ones! This Wronged One hath, through the nights and days, summoned the people to the highest horizon, desiring to guide all and make them aware of the straight path and the mighty Message, that the burning hatreds and hindering aversions might be removed from their midst, and all might gather in one circle and soar in one atmosphere. The obliteration of books, holy war, and the seizure of possessions have all been forbidden in this Revelation. This is a bounty that from the beginning of the world until now hath neither been seen nor manifested. It hath ever been hidden, and in these blessed days it hath appeared through His all-encompassing mercy and preceding grace. Blessed are they who possess insight, blessed are they who are endowed with knowledge, and blessed are they who act accordingly.

1...با اولیائی و اصفیائی اینظلم در لیلای و ایام
ناس را بافق اعلی دعوت نمود و مقصود آنکه
کل را هدایت فرماید و بصراط مستقیم و نبأ
عظیم آگاه نماید تا ضغینه های مشتعل و تجنّهای
مانعه از میان برخیزد و کل در یک حلقه جمع
و در یک هوا پرواز نمایند محو کتب و جهاد و
اخذ اموال کل در اینظهور نبی شده اینست آن
فضلیکه از اول عالم الی حین دیده نشده و ظاهر
نگشته لازال مکنون بوده و در این ایام مبارکه
نظر برحمت محیطه و فضل سابق ظاهر شد طوبی
للمتّصّین و طوبی للعارفين و طوبی للعاملین

2 We cherish the hope that through the endeavors of those in authority - the divinely chosen ones, that is, the kings and rulers who are the manifestations of God's power - this Cause may be assisted, that all may become free and unfettered and occupy themselves with their own affairs and that which profiteth them. Thus hath spoken the Tongue of Baha in the prison of Akka, as a mercy from Him and a favor from His presence to all who are in the heavens and on earth. Praise be to God, the Lord of all worlds.

2 امید آنکه از همت اولو الأمر اولیای مخصوصه
الهی یعنی ملوک و سلاطین که مظاهر قدرت
حقّند این امر را تأیید نمایند تا کل فارغ و آزاد
شوند و بخود و مایصلح به امورهم مشغول گردند
کذلک نطق لسان البهاء فی سجن عکاء رحمة من
عنده و عنایة من لدنه لمن فی السموات و الأرضین
الحمد لله رب العالمین

AVK3.221.07x

BH08532

To: Siyyid 5168

1 In the Name of God, the Most Ancient, the Most Holy

2 O thou who gazest upon God and drinkest from the cup of faithfulness! Harken unto the call of thy Lord, the Most Exalted, the Most High, from the direction of 'Akka, that there is none other God but Him, the Most Exalted, the All-Glorious. Say: Verily, divine decree doth reinforce this Cause, and tribulation doth assist this Revelation, yet the people remain veiled and imagine they can extinguish this Light. Nay, by Him Who holdeth my soul in His hand! God shall soon reveal from this Prison what He hath purposed. He, verily, hath power over all things.

3 Guard thyself lest the winds of differences pass over thee. Remind the people in these days wherein the fire of sedition hath been kindled and its darkness hath encompassed the servants. We beseech God to assist thee in His Cause, to sanctify thee from all else save Him, to ordain for thee that which will draw thee nigh unto Him, to shelter thee in the precincts of His mercy, and to give thee to drink from the Kawthar of His bounties. He, verily, is the All-Powerful, the All-Forgiving, the All-Bountiful.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْأَقْدَمِ الْأَقْدَسِ

2 يَا أَيُّهَا النَّاطِرُ إِلَى اللَّهِ وَالشَّارِبِ عَنْ كَأْسِ الْوَفَاءِ
إِنْ اسْتَمَعَ نِدَاءَ رَبِّكَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى عَنْ شَطْرِ الْعَكَا
بَأَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَلِيُّ الْأَبْهَى قُلْ إِنْ الْقَضَاءُ
مُؤَيَّدٌ لِهَذَا الْأَمْرِ وَالْبَلَاءُ مَعِينٌ لِهَذَا الظُّهُورِ وَلَكِنَّ
النَّاسَ احْتَجَبُوا وَظَنُّوا بِأَنَّهُمْ مَطْفِئُ هَذَا النُّورِ لَا
فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ فَسَوْفَ يَظْهَرُ اللَّهُ مَا أَرَادَ مِنْ
هَذَا السَّجْنِ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

3 إِنْ أَحْفَظْ نَفْسَكَ لئَلَّا تَمُرَّ عَلَيْهَا أَرْيَاحُ الْاِخْتِلَافِ
ذَكَرَ النَّاسُ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا اشْتَعَلَتْ نَارُ
الْفِتْنَةِ وَاحْذَرْتُ الْعِبَادَ ظُلُمَاتِهَا نَسْتُلِ اللَّهَ بِأَنْ
يُوقِفَكَ عَلَى أَمْرِهِ وَيَقْدَسَكَ عَمَّا سِوَاهُ وَيَقْدِرَ
لَكَ مَا يَقْرِبُكَ إِلَيْهِ وَيَسْكُنَكَ فِي جَوَارِ رَحْمَتِهِ
وَيُشْرِكَ كَوْنَهُ أَفْضَلَهُ أَنَّهُ لَهِوَ الْمُقْتَدِرِ الْغَفُورِ
الْكَرِيمِ

INBA28:227a, INBA73:364, NLAI_BH1.512,
NLAI_BH2.251a

BH08416

Your letter was received in prison and the Wronged One, Who called all unto God, the All-Possessing, the Self-Subsisting, turned toward it. Its opening was adorned with this blessed verse: "O my God! I beseech Thee by Thy most glorious glory [Baha]." Observe the heedlessness of the people of the Furqan [Muslims], although they had previously said that God's Most Great Name was mentioned in this prayer. To those possessed of insight it is most clear and evident that the station of mentioning the Most Great Name is at the beginning, since it precedes all names and is the source and dawning-place of all remembrances, and it appears at the opening of the aforementioned prayer. Despite this, all denied and failed to recognize its truth. Rather, they issued a decree for His death, save those

نگاشت در سخن حاضر و توجه الیه طرف المظلوم
الَّذِي دَعَا الْكُلَّ إِلَى اللَّهِ الْمُهَيَّمِ الْقَيُّومِ وَصَدَرَ
بَيْنَ كُلِّهِ مَبَارَكُهُ مَزِينٌ بُوَدَ اللَّهُ أَنْ اسْتَلْكَ
مِنْ بَهَائِكَ بِأَبْهَاءِ مَشَاهِدِهِ دَرِغْلَتِ أَهْلُ فَرْقَانِ
نَمَائِدُ مَعَ أَنْكَه أَزْ قَبْلِ فَرْمُودِهِ أَنْدَ كَهْ اسْمِ اعْظَمِ
الْهِىَ دَرِ اَيْنَ دَعَا مَذْكُورِ اسْتِ وَ نَزْدِ صَاحِبَانِ
بَصْرِ بَسَى وَاضِحٌ وَ مَشْهُودِ اسْتِ كَهْ مَقَامِ ذِكْرِ اسْمِ
اعْظَمِ دَرِ اَوَّلِ وَ اِبْتَدَا بُوْدِهِ چَهْ كَهْ مَقْدَمِ بَرِ اسْمَاءِ
وَ مَبْدَأِ وَ مَطْلَعِ اذْكَارِ اسْتِ وَ دَرِ صَدْرِ دَعَا
مَذْكُورِ وَاقِعِ شُدِّهِ بَا وَجُودِ اَيْنِ جَمِيعِ اِنْكَارِ غُودِهِ
وَ عَارِفِ بَحَقِّ اَوْ نَشْدَنْدِ بَلَكِهْ فَتَوَى بِرِ قَتْلَشِ دَادَنْدِ

whom God preserved through truth and delivered from the sea of idle fancies. Verily He is the All-Powerful, the Ancient of Days.

HURQ.BH81

آلا من حفظه الله بالحق و انقذه من بحر الاوهام
انه هو المقتدر القدير

MAS4.023ax

BH11662

1 He is God, exalted is He!

1 هو الله تعالى

2 Though according to what was said before, this servant's letters to your honor contained unanswered questions and improper words - as numerous tablets have been sent until now and no reply to any has been observed - surely there was wisdom in these matters. However, we are content with what God has decreed for us and we place our trust in Him, for He is the best helper and the most excellent guardian. Nevertheless, this imprisoned one is troubled and is reminded of this word: that we have always been content with news of your honor, but now the messenger is forbidden and that blessing is cut off. God willing, may you remain in the utmost joy and gladness, delight and happiness in all conditions, and be protected in the shelter of the Merciful's protection from the harm of contingent existence and its people. We remember the companion, the mother, and the family with mention.

2 اگر چه بقول قائل قبل رسائل این عبد در آنحضرت مسائل بیجواب و کلمات ناصواب بوده چنانچه تا حال الواح عدیده ارسال شده و جواب هیچیک ملاحظه نشد البتّه در امور مصلحت منظور رفته ولكن انا کما راضياً بما قضی الله علینا و نكون متوکلاً علیه و انه خیر معین و احسن ویکل معذلک این مسجون متصدّع شده باین کلمه متذکّر است که لازال از آنجناب بخبری قانع بوده ایم و حال رسول آن ممنوع و نعمت آن مقطوع گشته انشاء الله در جمیع احوال در کمال فرح و انبساط و بهجت و نشاط باقی باشند و از ضرّ امکان و اهل آن در کف حفظ رحمن محفوظ صاحبه والده و اهل بیت را بذکر متذکّریم

LOIR20.182

SFI18.284

BH09648

Lawh-i-Husayn 2

To: Aqa Mirza Muhammad Husayn

1 In the Name of the Desire of the world

1 بنام مقصود عالمیان

2 O Husayn! Consider the eagerness with which certain peoples and nations have anticipated the return of Imam Husayn, whose coming, after the appearance of the Qa'im, hath been prophesied, in days past, by the chosen ones of God, exalted be His glory. These holy ones have, moreover, announced that when He Who is the Dayspring of the manifold grace of God manifesteth Himself, all the Prophets and Messengers, including the Qa'im, will gather together beneath the shadow of the

2 یا حسین بعضی از احزاب ارض منتظر ظهور حسینی بودند چه که از قبل اصفیای حق جلّ جلاله عباد را بشارت داده اند بظهور آنحضرت بعد از قائم و همچنین اخبار فرمودند که در حین ظهور آن مطلع فیوضات الهی جمیع انبیا و مرسلین حتی قائم در ظلّ علم مبارک آنحضرت جمع میشوند چون وقت رسید و عالم بانوار وجه

sacred Standard which the Promised One will raise. That hour is now come. The world is illumined with the effulgent glory of His countenance. And yet, behold how far its peoples have strayed from His path! None have believed in Him except them who, through the power of the Lord of Names, have shattered the idols of their vain imaginings and corrupt desires and entered the city of certitude. The seal of the choice Wine of His Revelation hath, in this Day and in His Name, the Self-Sufficing, been broken. Its grace is being poured out upon men. Fill thy cup, and drink in, in His Name, the Most Holy, the All-Praised.

منور گشت کل اعراض نمودند مگر نفوسیکه
اصنام ظنون و هوی را بقوت مالک اسماء
شکستند و قصد مدینه ایقان نمودند امروز
رحیق مختوم باسم قیوم ظاهر و جاری خذ کأساً
منه ثم اشرب بهذا الاسم المبارك المحمود

- 3 Glory be to those who have attained unto the Kawthar of steadfastness on this promised Day.

3 البهآء علی الدّین فازوا بکوثر الاستقامة فی هذا
اليوم الموعود

GWB#009, ADJ.077x

BRL_DA#740, GWBP#009 p.016a,
OOL.B046bx

BH08208

To: Karbala'i Dadash, in Badkubih

- 1 He is the All-Knowing Witness.
- 2 A mention from the Wronged One to him who hath believed in God, the Protector, the Self-Subsisting. We have heard thy call and have remembered thee in a Tablet from whose horizon hath shone the luminary of thy Lord's loving-kindness, the Mighty, the Loving. Give thanks unto God for this most great favor and say:
- 3 Praise be unto Thee, O Lord of existence, for having caused me to recognize the Dawning-Place of Thy verses, the Dayspring of Thy clear tokens, and the Manifestation of Thy Will, and for having given me to drink, by the hand of Thy bounty, the Kawthar of Thy love, the Mighty, the Best-Beloved. I beseech Thee, O Mystery of existence and Sovereign of the seen and unseen, by Thy Name, the Manifest, the Hidden, and by Thy resplendent and treasured Secret, to aid me to remain steadfast in Thy love in this Day wherein one of Thy Names hath been imprisoned due to the turning away from Thee of most of Thy creatures. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt, and within Thy grasp is the kingdom of creation. There is none other God but Thee, the Mighty, the Powerful.

1 هو الشّاهد العليم

2 ذکر من لدی المظلوم الی الدّی آمن بالله المہمین
القیوم انا سمعنا ندائك ذکرناک بلوح لاح من
افقه نبر عنایة ربک العزیز الودود ان اشکر الله
بهذا الفضل الأعظم و قل

3 لک الحمد یا مالک الوجود بما عرّفتنی مشرق
آیاتک و مطلع بیناتک و مظهر مشیتک و سقیتنی
بید عطائک کوثر حبک العزیز المحبوب اسئلك
یا سر الوجود و سلطان الغیب و الشہود باسمک
الظّاهر المکنون و سرک الباهر المخزون بأن توفّقنی
علی الاستقامة علی حبک فی هذا الیوم الدّی فیہ
سبحن اسم من اسمائک بما اعرض عنک اکثر
خلقتک انک انت المقتدر علی ما تشاء و فی
قبضتک ملکوت الانشاء لا اله الا انت القوی
القدير

BLIB_Or15715.326a

BH08250

To: Haji Mirza Muhammad Ali Afnan son of Khal-i-Akbar, in China

1 He is the Mighty, the All-Bountiful

1 بِسْمِ الْعَزِيزِ الْفَضَالِ

2 Glorified art Thou, O my God! Thou seest one of Thy Afnan circling round Thy will and turning unto Thee when most of Thy servants have turned away from Thee. I beseech Thee, O my Lord, by Thy Name through which Thou hast subdued all created things, to transform his sorrow into supreme joy and his loss into greatest gain. Thou beholdest him, O my God, clinging fast unto Thee in the earliest of Thy days and serving Thy Cause before the creation of Thy creatures. I implore Thee to make manifest his station amongst Thy servants and his remembrance amidst the mentions of Thy creatures. Verily, Thou art powerful to do what Thou willest through Thy binding and wise command. Light and glory be upon thee and upon those who have quaffed the wine of steadfastness from this cup, whereof whosoever drinketh will turn and arise and say: Praise be unto Thee, O Beloved of those who are in the heavens and on earth.

2 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي تَرَى أَحَدًا افْتَانًا طَائِفًا
حَوْلَ ارَادَتِكَ وَأَقْبَلَ إِلَيْكَ إِذَا عَرَضَ عَنْكَ
أَكْثَرَ عِبَادِكَ أَيُّ رَبِّ اسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ
تَنْفَخُ الْمَمَكَاتُ أَنْ تَبْدَلَ حَزَنَهُ بِالْفَرْحِ الْأَكْبَرِ وَ
خَسَارَتَهُ بِالرَّيْحِ الْأَعْظَمِ تَرَاهُ يَا إِلَهِي مَتَمَسِّكًا بِكَ
فِي أَوَّلِ أَيَّامِكَ وَخَادِمًا لِأَمْرِكَ قَبْلَ خَلْقِكَ
اسْأَلُكَ أَنْ تَظْهَرَ مَقَامَهُ بَيْنَ عِبَادِكَ وَذَكَرِهِ بَيْنَ
أَذْكَارِ بَرِيَّتِكَ أَنْتَ الْمَقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ
بِأَمْرِكَ الْمُبْرَمِ الْحَكِيمِ النَّوْرُ وَالْبَهَاءُ عَلَيْكَ وَعَلَى
الَّذِينَ شَرَبُوا رَحِيقَ الْإِسْقَامَةِ مِنْ هَذَا الْقَدَحِ
الَّذِي مِنْ شَرَبٍ مِنْهُ يَقْبَلُ وَيَقُومُ وَيَقُولُ لَكَ
الْحَمْدُ يَا مَحْبُوبَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ

BLIB_Or15695.207a

BH08146

To: Abdur-Rahim, in Narag

1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Glorious

1 هُوَ اللَّهُ تَعَالَى شَأْنُهُ الْعِظْمَةُ وَالْكِبَرِيَاءُ

2 Divine verses have been revealed in such wise that the writers of the world and the possessors of the pen are incapable and powerless to enumerate them. And whosoever hath turned toward the Most Exalted Horizon, the Countenance of the Ancient King hath turned toward him, and in the Most Holy and Sacred Station his mention hath been uttered by the tongue of Truth. Blessed is he who hath attained to the mention of God. That which is of paramount importance today is steadfastness in the Cause of God, inasmuch as the satans of the earth have been and are engaged in misleading and seducing the people. The people of Baha must needs be so firm in the Cause that no one may be able to utter a word. O Rahim! We have made

2 آيَاتُ الْإِلَهِيَّةِ بِشَأْنِي نَازِلٌ كَمَا تَكْتَابُ عَالَمٌ وَصَاحِبَانِ
قَلَمٌ إِزْ أَحْصَايَ أَنْ عَاجِزٌ وَقَاصِرٌ وَهَرُ نَفْسِيكَ
بَاقِفٌ أَعْلَى تَوَجَّهَ نُمُودَ وَجْهِهِ مَالِكٌ قَدَمٌ بَاوُ مَتَوَجَّهَ
وَدَرُ مَقَامِ أَقْدَسٍ وَمَقَرِّ مَقْدَسٍ ذَكَرًا وَازْ لِسَانِ
حَقِّ جَارِي طَوْبِي لِمَنْ فَازَ بِذِكْرِ اللَّهِ أَمْرِيكَ أَمْرُوزِ
أَهْمٌ أَسْتَ اسْتِقَامَتِ بِرَأْمَرِ اللَّهِ أَسْتَ چَهْ كَهْ
شِيَاطِينِ أَرْضِ بَاضِلَالِ وَاغْوَايِ نَاسِ مَشْغُولِ
بُودِ وَهَسْتَنْدِ انْشَاءَ اللَّهِ بَايْدِ أَهْلِ بَهَا بِشَأْنِي بِرَأْمَرِ
مُسْتَقِيمِ بَاشَنْدِ كَهْ أَحْدَى قَادِرِ بِرِ تَكَلُّمِ نَبَاشْدِ يَا
رَحِيمِ أَنَا ذَكَرْنَاكَ فَضْلًا مِنْ لَدُنَّا كُنْ ثَابِتًا عَلَى

mention of thee as a token of Our grace. Be thou firm in the Cause and steadfast as the mountain in the love of God, the Lord of this resplendent Day.

الأمر و راسخاً كالجبل في حبّ الله مالك هذا
اليوم المنير

BLIB_Or15730.049c

BH08610

To: Aqa Siyyid Hashim, in Naraq

¹ In the Name of the Most Holy, the Most Mighty, the All-Knowing, the All-Informed!

¹ هو الأقدس الأعزّ العليم الخبير

² O Hashim! Harken unto My call which hath been raised from this Prison - this Spot round which circle the Concourse on High and hosts of favored angels. We have summoned both sovereign and subject unto God, the Lord of all worlds. Blessed is he who hath heard the Call and turned with his heart toward the Most Exalted Horizon, and woe unto him who hath turned away and denied the signs of God, the Mighty, the Wise. Hold thou fast to the cord of steadfastness and grasp the hem of thy Lord's gracious favor. Blessed is he who hath attained unto the fragrances of My days and drunk the choice wine of My love from the hand of My bounty, and hath spoken My praise and glorification amongst My servants. He is of them who have fulfilled My covenant and My testament. To this beareth witness My Pen and My Tongue and whatsoever hath been created by the Word of God, the Powerful, the One, the Single, the Mighty, the Inaccessible. The glory be upon thee and upon her who hath believed in God, the Mighty, the Beautiful.

² يا هاشم ان استمع ندائى انه ارتفع من سجنى هذا
المقام الذى يطوفه الملائكة الأعلى وجنود من الملائكة
المقربين انا دعونا المالك والمملوك الى الله ربّ
العالمين طوبى لمن سمع النداء و اقبل بقلبه الى
الأفق الأعلى و ويل لمن اعرض و كفر بآيات
الله العزيز الحكيم تمسك بجبل الاستقامة و تشبث
بذيل فضل ربك الكريم نعيماً لمن فاز بنفحات
أيامى و شرب رحيق حى من يد عنايتى و نطق
بذكرى و ثنائى بين عبادى انه ممن وفى بعهدى و
ميثاقى يشهد بذلك قلبى و لسانى و ما خلق من
كلمة الله المقتدر الفرد الواحد العزيز المنيع البهاء
عليك و على التى آمنت بالله العزيز الجميل

BLIB_Or15730.050a

BH08252

To: Aqa Muhammad Javad Qazvini et al.

...Glorified art Thou, O my God! Thou seest the Wronged One bewildered in His affair. Whenever I revealed that which Thou didst command me and its revelation caused the fire of hatred to blaze in the hearts of Thine enemies, they committed that which made the people of the pavilion of Thy sanctity lament and the dwellers of the cities of Thy might and power cry out. O Lord! I beseech Thee by the light that shone forth from the horizon of Sinai, and by the effulgences of the lights of Thy grace at the dawn of Revelation, and by the rustling of the Lote-Tree of Thy loving-kindness, and by the flowing of the Kawthar of Thy bounty, and by the whispering of the breezes of Thy mercy, and by the breaths of Thy Revelation, to ordain for me that which will exalt me through Thy Name among Thy servants and make me steadfast and firm in the service of Thy Cause. O Lord! I beseech Thee by the mysteries of Thy knowledge which Thou hast veiled from the eyes of Thy creation, to aid me to remember Thee and praise Thee in such wise that neither the sharpened swords, nor the piercing spears, nor the veils of glory, nor the doubts of the people of error may deter me. Verily, Thou art the Powerful, the Self-Sufficient, the Most Exalted....

...سبحانك اللهم يا الهى ترى المظلوم متحيراً
فى امره كلما اظهرت ما امرتنى به و باظهاره
اشتعلت نار البغضاء فى افئدة اعدائك و ارتكبوا
ما ناح به اهل سرادق عصمتك و صاح من
فى مدائن عرك و اقتدارك اى رب اسئلك
بالنور الذى سطع من افق الطور و بتجليات انوار
فضلك فى فجر الظهور و بحفيف سدره عنايتك
و بخير كوثر عطائك و بهزيز نسيمات رحمتك و
بنفحات وحيك ان تقدرلى مايرفعنى باسمك بين
عبادك و يجعلنى ثابتاً راسخاً على خدمة امرك اى
رب اسئلك بأسرار علمك التى سترتها عن ابصار
خلقك ان توفقنى على ذكرك و ثنائك بحيث لا
تخوفنى الأسياف المهندة و لا الأسنة النافذة و
لا [تمنعني] سجات الجلال و لا شبهات اهل
الضلال انك انت المقتدر الغنى المتعال...

AQMJ2.154x

BH08397

To: Mirza Abbas, in Shiraz

1 In My Name, the Warbler upon the Branches!

2 This is a Book which the All-Merciful hath sent down to all who are in the realm of possibility. Therein hath He guided all unto His straight Path. Verily it is the Kawthar of Life to them that thirst, and a healing to every ailing servant. Verily it is the Table sent down from heaven to all created things, and the Lamp of the Command to the dwellers of earth.

3 Blessed is the servant who hath recognized and arisen to serve the Cause of God, and woe unto them that hesitate! Say: This is the Day of the Bayan, were ye of them that hear, and this is

1 بسمى المغرد على الأغصان

2 كتاب انزله الرحمن لمن فى الامكان و فيه هدى
الكل الى صراطه المستقيم انه لكوثر الحيوان
للظمان و شفاء لكل عبد سقيم انه لمائدة السماء
لأهل الانشاء و سراج الأمر لأهل الأرض

3 طوبى لعبد عرف و قام على خدمة امر الله و ويل
للمتوقفين قل هذا يوم البيان لو انتم من السامعين

the Day wherein the Herald proclaimeth from every direction that which lay hidden in God's knowledge. Rejoice, O people, and be not of them that turn away!

- 4 Thus hath been sent down from the Pen of the Bayan that which every discerning soul will find redolent with the fragrance of God, the Mighty, the Wise. Hold thou fast unto My Tablet and recite it before myriads of them that are nigh. Praise be to God, the Lord of the worlds!

و هذا يوم فيه ينادى المناد من كل الجهات قد
ظهر ما كان مكنوناً في علم الله ان افرحوا يا قوم
ولا تكونوا من المعرضين

4 كذلك نزل من قلم البيان ما يجد منه كل ذي
شم عرف الله العزيز الحكيم انك تمسك بلوحى
ثم اقرأه بربوات المقربين الحمد لله رب العالمين

INBA51:173b,

KB_620:166-167,

LHKM3.162

BH08221

To: Muhammad Ali, in Turbat Haydariyih

- 1 He is the Most Generous, the Most Great
- 2 A remembrance from Me unto him who hath loved Me, that it may draw him unto My horizon and bring him near unto My ocean which surgeth through My Name, the Mighty, the Wondrous. He who cleaveth unto vain imaginings is accounted among the worshippers of idols in the sight of God, the Lord of all worlds, and he who hath quaffed the choice wine of revelation is reckoned among those who have drawn nigh in a perspicuous Tablet. O ye who are the beloved of the All-Merciful throughout all possibilities! Harken unto that which God commandeth you in the Book, and follow not the way of the mischief-makers. He commandeth you to observe justice, even as He commanded you aforetime. He, verily, is the Mighty, the All-Knowing. He hath revealed unto you that which shall profit you. Verily your Lord, the All-Merciful, is the All-Loving, the Most Compassionate. Act ye according to that which ye have been commanded in the Tablets of God, the Lord of the mighty Throne. Render thanks unto God for having acquainted thee with the Dawning-Place of His Cause and for having mentioned thee in His Book. Glory be upon thee and upon them that have believed in the One, the All-Informed.

1 هو الأكرم الأعظم

2 ذكرى لمن احببني ليجذبه الى افقى و يقربه الى
بحرى الذى ماج باسمى العزيز البديع ان الذى
تمسك بالأوهام انه من عبدة الأصنام لدى الله
رب العالمين و الذى شرب رحيق الوحى انه من
المقربين فى لوح كريم يا احباء الرحمن فى الامكان
ان اسمعوا ما يأمركم الله به فى الكتاب ولا تتبعوا
سبيل المفسدين انه يأمركم بالعدل كما امركم به من
قبل انه هو العزيز العليم انه انزل لكم ما ينفعكم
ان ربكم الرحمن هو العطوف الرحيم ان اعملوا
ما امرتم به فى الواح الله رب العرش العظيم ان
احمد الله بما عرّفكم مطلع امره و ذكركم فى
كتابه [المبين] البهاء عليك وعلى الذين آمنوا بالفرد
الخبير

BLIB_Or15696.003c, BLIB_Or15734.2.038a

BH08064*To: Ali*

1 He is the Ever-Abiding

1 هو الباقي

2 O Ali! May God break the necks of those who have rebelled against God and spread corruption in the Holy Land, such that the Beauty of the All-Glorious was forced to depart from among you and become an exile from His home once again. This is among the decrees that have been ordained by the Sovereign Authority upon preserved holy tablets. Be patient in separation from meeting your Lord, then beseech God to remove our anguish and bring us relief. Verily there is no God but Him. His is the creation and the command. All things are with Him preserved in a holy Book. O young one! Call upon your Lord, for We hear what you supplicate to your Creator. He will answer you and every destitute one who has become poor before his Lord, and every one who is denied and deprived. Thus has your Lord commanded you - the Manifest, the Evident, the Clear, the Known.

2 ان يا علي كسر الله اعناق الذين بغوا على الله و افسدوا في ارض القدس على شأن خرج جمال ذو الجلال عن بينكم و تغرب عن البيت مرة اخرى و هذا من قضايا التي قضت من سلطان الامضاء على الواح قدس محتوم ان اصبر في البعد عن لقاء ربك ثم اسئل الله بأن يكشف كربنا و ينزل الفرج علينا انه ما من اله الا هو له الخلق و الامر كل عنده في كتاب قدس محتوم ان يا صغير السن فادع ربك لانا نسمع منك ما تدعوه به بارتك و تستجيب لك و لكل مسكين استغفر عند ربه و لكل ممنوع و محروم كذلك امرك ربك الظاهر اللائح الواضح المعلوم

BLIB_Or15696.128c

BH08206*To: Ali-Rida*

1 He is the Ordainer, the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو الأمر العليم الحكيم

2 A remembrance from Our presence and a testimony from before Us for him who hath believed in the All-Merciful on His glorious, wondrous Day.

2 ذكر من لدنا و بيان من عندنا لمن آمن بالرحمن في يومه العزيز البديع

3 This is the Day whereon the gate of heaven hath been flung open and the Lord of Names hath come with signs such that the treasures of the earth can in no wise compare with them, nor can the hosts of tyranny hinder them, nor the power of those who have disbelieved in the Day of Reckoning weaken them.

3 هذا يوم فيه فتح باب السماء و اتى مولى الاسماء بآيات لا تعادلها كنوز الارض ولا تمنعها جنود الظلم ولا تضعفها قدرة الذين كفروا بيوم الدين

4 Blessed art thou, O 'Ali-Qabl-Rida, inasmuch as thou hast turned thy face and attained unto a remembrance by which the

4 طوبى لك يا علي قبل رضا بما اقبلت و فزت بذكر انجذب به الملائ الا على و سكان الجنة العليا

Concourse on high and the dwellers of the Supreme Paradise are enraptured.

- 5 Say: Unto Thee be praise, O my Beloved, my Goal, my Support and my Helper, for that Thou hast made mention of me and hast sent down that whereby the eyes of them that are nigh unto Thee are solaced. I beseech Thee by the lights of Thy Most Great Throne, and by Thy command whereby Thou hast subdued the nations, that Thou mayest ordain for me the good of the life to come and of this first life.

5 قل لك الحمد يا محبوبى ومقصودى ومعينى
وناصرى بما ذكرتني وانزلت ما قرّرت به عيون
المقربين استلك بانوار عرشك الاعظم وبامرك
الذى به تتخّرت الامم بان تقدر لى خير الآخرة
والاولى

- 6 Verily, Thou art the Lord of Names, and in Thy grasp lie the reins of all things. There is no God but Thee, the All-Forgiving, the All-Bountiful.

6 انك انت مولى الاسماء وفى قبضتك زمام الاشياء
لا اله الا انت الغفور الكريم

BLIB_Or15726.134a

BH08287

To: *Mirza Diyaullah*

- 1 He is the Eternal
- 2 God hath testified to the fact that I am indeed one that hath believed in He at Whose Remembrance those who are nigh unto God quaffed the choice wine of eternal life. So too such of the sincere ones as were not diverted from comprehending Him be they in the heavens or on the earth; save that is, such as thy Lord, the All-Knowing, the All-Wise hath willed.
- 3 O Diya'! Be patient in misfortunes and contented under all circumstances. In truth be firm and unwavering; be quick in doing good deeds; be assiduous toward God; be a veiler of people's faults; be an avoider of lust. Be a runner after truth, a cloud of bounty to the servants of God; be kindly to thy debtors; be a forgiver to the transgressors; be a fulfiller of the Covenant and steadfast in the Cause."
- 4 Wherefore doth this Wronged One counsel thee unto the fear of God. He directeth thee unto trustworthiness and sincerity. Be characterized by this twain; embrace these two qualities. Blessed be thou and whomsoever loveth thee for the sake of God. But woe betide such as are hateful of thee and causeth thee to turn aside from that unto which thou hast been commanded in the Book of God.

1 هو الباقي

2 شهد الله انى آمنت بالذى بذكره شرب المقربون
رحيق الحيوان والمخلصون ما عجز عن ادراكه من
فى السموات والأرض الا من شاء ربك العالم
العليم

3 يا ضياء كن فى البأساء صابراً وفى الأمور راضياً
وفى الحق موقناً وفى الخير سارعاً وفى الله [فانياً]
وعلى الناس ساتراً وعن الهوى معرضاً و الى
الحق راكضاً وللعباد سخياً وعند الخطاء عطوفاً
ولدى العصيان غفوراً وفى العهد قائماً و على
الأمر مستقيماً

4 كذلك يوصيك المظلوم ثم بتقوى الله ثم
يوصيك بالأمانة والصدق عليك بهما ثم عليك
بهما طوبى لك ولمن احببك لوجه الله وويل
لمن ابغضك واعرض عما [امرته] فى الكتاب

INBA51:445b,

BLIB_Or15696.198e,

AQA7#442 p.258b

DWN_v3#01 p.009x

BH08237

To: *Jinab-i-Afnan*

¹ He is the Announcer, the All-Knowing, the All-Wise

² Glorified art Thou, O my God, the God of existence and Lord of the seen and unseen! I testify that through Thee the ocean of knowledge hath surged within creation, and through Thy name the sun of certitude hath shone forth from the horizon of the heaven of Thy name, the All-Merciful. I beseech Thee by Thy mighty signs and by Thy Most Holy, Most Great, Most Exalted, Most Glorious Name, to ordain for me from Thy Most Exalted Pen that which will comfort mine eyes and gladden my heart. O Lord! Thou seest me standing before the gate of Thy bounty, awaiting the wonders of Thy grace. I beseech Thee to send down upon Thy Afnan, from the clouds of Thy mercy, that which will raise him up in Thy name amongst Thy servants. Then open before his face the doors of Thy blessings and riches. Verily, Thou art the Almighty, the All-Compelling, the Commander, the All-Knowing, the All-Wise. My Most Great Branch hath appeared at the Most Luminous Horizon, and We have mentioned thee as thou didst mention Him, in such wise as to draw mankind nigh unto God, the Lord of the worlds. The dominion, the kingdom, the might and the power belong to God, the Lord of the Day of Judgment.

¹ هو المبشر العليم الحكيم

² سبحانك اللهم يا اله الوجود و مالك الغيب و الشهود اشهد بك ماج بحر العرفان في الامكان و باسمك اشرك نير الايقان من افق سماء اسمك الرحمن اسئلك بآياتك الكبرى و باسمك الأقدس الأعظم العلى الأبهى ان تقدر لى من قلبك الأعلى ما تقر به عيني و يفرح به قلبي اى رب ترانى قائماً لدى باب عطائك و منتظراً بدائع فضلك اسئلك ان تنزل على افنانك من سحاب رحمتك ما يرفعه باسمك بين عبادك ثم افتح على وجهه ابواب بركتك و غنائك انك انت المقتدر المهيمن الأمر العليم الحكيم قد حضر غصنى الأكبر فى المنظر الأنور و ذكرى ذكرناك بما يقرب الناس إلى الله رب العالمين الملك و الملكوت و العزة و الجبروت لله مالك يوم الدين

INBA51:514a, BLIB_Or15695.147a

BH08139

To: *Ukhti-Ukhra*

¹ He is the All-Encompassing, the Sovereign over all names.

² This Wronged One hath at all times beseeched the Almighty God to protect the Branches and Leaves. The purpose of this protection hath been and is the protection of the true understanding. The protection of physical bodies in these days hath

¹ هو المهيمن على الأسماء

² این مظلوم در جمیع احوال از غنى متعال حفظ افنان و اوراق را طلب نموده مقصود از این حفظ حفظ عرفان بوده و هست حفظ اجساد در این ایام دارای فضلی نبوده و نیست مبارک روحی

not been and is not of any worth. Blessed is the soul that sacrificeth itself in His path, and blessed is the blood that is shed in His love.

- 3 Were the hidden mysteries to be revealed, all would hasten to the place of sacrifice, but the veils remain drawn through His wisdom. He, verily, is the Ordainer, the All-Wise.

- 4 Say: Praise be unto Thee for having remembered me in Thy prison while Thou wert in the hands of the oppressors among Thy servants. I beseech Thee to forgive me and to ordain for me from the wonders of Thy bounty that which will draw me nigh unto Thee. Verily, Thou art the Single, the One, the Mighty, the Powerful, the Beloved.

که خود را در سیلش فدا نماید و مبارک دمی
که در حبش ریخته شود

3 اگر اسرار مکنونه ظاهر گردد کل بمقرّ فدا توجّه
نمایند و لکن سترها حکمة من عنده آنّه هو الأمر
الحکیم

4 قولى لك الحمد بما ذكرتني في سجنك اذ كنت بين
ايدى الظالمين من عبادك اسألك ان تغفر لي
و تكتب لي من بدائع جودك ما يقربني اليك
أنتك انت الفرد الواحد المقتدر العزيز المحبوب

BLIB_Or15726.011a

BH08013

- 1 Let those souls who have sought, or who hereafter may seek, healing from the ocean of Divine grace make mention of these exalted words that have shone forth from the Dayspring of bounty:

- 2 In His Name that overshadoweth all names

- 3 O God, my God! I beg of Thee by the ocean of Thy healing, and by the splendors of the Day-Star of Thy grace, and by Thy Name through which Thou didst subdue Thy servants, and by the pervasive power of Thy most exalted Word and the potency of Thy most august Pen, and by Thy mercy that hath preceded the creation of all who are in heaven and on earth, to purge me with the waters of Thy bounty from every affliction and disorder, and from all weakness and feebleness.

- 4 Thou seest, O my Lord, Thy suppliant waiting at the door of Thy bounty, and him who hath set his hopes on Thee clinging to the cord of Thy generosity. Deny him not, I beseech Thee, the things he seeketh from the ocean of Thy grace and the Day-Star of Thy loving-kindness.

- 5 Powerful art Thou to do what pleaseth Thee. There is none other God save Thee, the Ever-Forgiving, the Most Generous.

1 نفوسیکه از بحر عنایت الهی شفا طلب نموده‌اند
و یا بنمایند باین کلمات علیا که از مشرق فضل
اشراق نموده ذا کر شوند

2 بسمه المهیمن علی الأسماء

3 الهی الهی استلک بحر شفائك و اشراقات انوار
نیر فضلک و بالاسم الذی سخرت به عبادک
و بنفوذ کلمتک العلیا و اقتدار قلبک الأعلی و
برحمتک الّتی سبقت من فی الأرض و السماء
ان تطهرنی بماء العطاء من کلّ بلاء و سقم و
ضعف و عجز

4 ای ربّ ترى السائل قائماً لدى باب جودک و
الآمل متمسکاً بحبل کرمک استلک ان لا تحییّه
عما اراد من بحر فضلک و شمس عنایتک

5 أنتک انت المقتدر علی ما تشاء لا اله الا انت
الغفور الکریم

PM#174, BPRY.095, DAS.1915-04-04, BP1929.028-029

INBA30:116bx, BRL_DA#774,
PMP#174, ADM2#111 p.200x, AHM.180,

AQMJ2.096, MAS4.101x, NSR_1993.019x,
ADH1.097

BH08074

- 1 He is the Most High, the All-Glorious. 1 هو العليّ الابهى
- 2 We, verily, have made the clear signs manifest, and have brought to light that which lay hidden within the Book. We have spoken, and have caused all things to speak forth the remembrance of God, the Lord of the beginning and the return. We have enjoined upon all that whereby the Cause of God, and their own stations, may be exalted; yet they have turned aside, for they have followed every idolater sunk in doubt. 2 انا بيننا البيّنات واطهرنا ما هو المستور في الكتاب
قد نطقنا وانطقنا الاشياء بذكر الله مالك المبدء
والمآب وامرنا الكلّ بما يرتفع به امر الله ومقاماتهم
وهم اعرضوا بما اتبعوا كلّ مشرك مرتاب
- 3 Say: O My people! By God, the gate of heaven hath been flung open with the key of My Most Glorious Name. Thereof beareth witness, with Him, the Book of Mysteries. Thus hath My Pen been set in motion, and thus hath the Tongue of My grandeur spoken. Ponder, O people of insight! We have, indeed, beheld thee and heard thy cry, and have answered thee with this Book, through which even the pebble hath been made to utter praise. Dominion belongeth unto God, the One, the Mighty, the Unconstrained. 3 قل يا قوم تالله قد فُتح باب السّماء بمفتاح اسمي
الابهى يشهد بذلك من عنده كتاب الاسرار
كذلك تحرك قلبي ونطق لسان عظمي تفكروا يا
اولى الأبصار انا رأيناك وسمعنا ندائك اجبتك
بهذا الكتاب الذي به نطق الحصى الملك لله
الفرد العزيز المختار
- 4 When thou art honoured through the verses of thy Lord, make mention of Him among His servants, that haply they may turn toward the dawning-place of His bounty and acknowledge that which hath appeared in the realm of creation. 4 اذا تشرفت بآيات ربك اذكره بين العباد لعلّ
يتوجهون الى مشرق الفضل ويعترفون بما ظهر
في الابداع
- 5 Glory be upon thee, and upon every soul that turneth in devotion unto the Mighty, the All-Bountiful. 5 البهاء عليك وعلى كل مقبل اقبل الى العزيز
الوهاب

BLIB_Or15696.053d

BH08191

1 He is the Helper, the Succourer!

2 This is a mention from Us to him who hath turned unto God, the All-Possessing, the Self-Subsisting, that it may draw him nigh unto the Most Exalted Horizon and cause him to witness that which the Tongue of Grandeur hath witnessed: that there is none other God but Me, the Truth, the Knower of things unseen.

3 We have heard thy call and have answered thee, and have beheld thy turning unto Us, and have sent down for thee the verses that thou mayest give thanks unto thy Lord, the Sovereign of all sovereigns. We counsel thee to be steadfast in this Most Great Cause, whereby the limbs of every heedless and veiled one have quaked with fear. Be thou eloquent in thy Lord's praise and arise to serve His irrevocable Cause.

4 Verily God hath forgiven those for whom thou didst seek forgiveness from the heaven of His bounty. He is verily the Mighty, the All-Forgiving. The glory be upon thee and upon thy son and thy wife and her mother and upon those women who have believed in God, the Lord of all worlds. We send forth from this spot Our glorification upon the faces of My loved ones and We give them the glad-tidings of My mercy which hath preceded all who are in the heavens and on earth.

1 هو الناصر المعين

2 ذكر من لدنا لمن اقبل الى الله المهيمن القيوم ليقرّبه الى الأفق الأعلى ويشهد بما شهد به لسان العظمة أنه لا اله الا انا الحق علام الغيوب

3 انا سمعنا ندائك اجبتاك و رأينا اقبالك انزلنا لك الآيات لتشكر ربك مالک الملوك نوصيك بالاستقامة على هذا الأمر الأعظم الذي به ارتعدت فرائص كل غافل محبوب كن ناطقاً بثناء ربك وقائماً على خدمة امره المحتوم

4 ان الله غفر الذين اردت لهم الغفران من سماء عنايته أنه هو العزيز الغفور البهاء عليك و علي ابنك و ضلعك و امها و على اللائي آمن بالله رب العالمين انا نكبر من هذا المقام على وجوه اوليائى و نبشرهم برحمى التي سبقت من فى السموات و الأرضين

INBA23:024a

BH08228

1 He is the Most Holy, the Most Great

2 Glorified is He Who hath sent down the verses and taught His servants that which profiteth them in the Kingdom. He is, verily, the Mighty, the Loving. Thy mention hath been made in the presence of the Countenance while thy Lord, the Self-Subsisting, the All-Compelling, was walking, and He hath answered thee out of His mercy and as a token of His grace. He is, verily, the All-Bountiful, the Mighty, the Best-Beloved. Be thou steadfast in the Cause and put thy trust in Him in Whose hand is the dominion of the heavens and earth, and in Whose grasp lieth [...] created by His command "Be, and it is." Beware lest the opposition of the divines or the allusions of any misbeliever outcast withhold thee. Consider when Muhammad,

1 هو الأقدس الأعظم

2 سبحان الذى انزل الآيات وعلم عباده ما ينفعهم فى الملكوت أنه هو العزيز الودود قد ذكر ذكرى لدى الوجه اذ كان يمشى ربك المهيمن القيوم و اجابك رحمة من عنده و فضلاً من لدنه أنه هو الفضال العزيز المحبوب ان استقم على الأمر وتوكل على الذى بيده ملكوت السموات و الأرض و فى قبضة [...] خلقوا بامرهم كن فيكون اياك ان يحجبك اعراض العلماء او تمنعك اشارات كل مشرك مردود تفكر اذ اتى محمد رسول الله اعرض عنه العلماء و

the Apostle of God, appeared - the divines turned away from Him and every wicked reprobate opposed Him. Thus doth My Most Exalted Pen move that thou mayest rejoice within thyself and arise to serve thy Lord, the Possessor of the seen and unseen.

اعترض عليه كل فاجر محروم كذلك تحرّك
قلبي الأعلى لتفرح في نفسك وتقوم على خدمة
ربك مالك الغيب والشهود

BLIB_Or15730.045c

BH08292

- 1 He is God, the Most High 1 هو الله تعالى
- 2 The seekers are in Haifa, and the Sought One in 'Akka. Glorified be your Lord, the Most High! The root of the Divine Lote-Tree is in 'Akka, and its branch in Haifa. Glorified be your Lord, the Most High! Unto the travelers in the land of the All-Merciful, and unto the leaves of the tree of glorification, We convey exaltation and greeting. God willing, they may be occupied, in utmost joy and gladness, with the remembrance of the Beloved, and through His memory be made cheerful and dilated in heart. 2 طالبان در حيفا و مطلوب در عكا سبحان ربكم
الأعلى أصل السّدره في العكا و فرعها في الحيفا
سبحان ربكم الأعلى مسافران ديار رحمن و اوراق
شجر سبحان را تكبير ميسانيم انشاء الله در كمال
فرح و انبساط و روح و نشاط بذكر دوست
مشغول باشند و بپادش خرم و مبسوط
- 3 Let Diya'u'llah and Badi'u'llah act according to that which God hath willed, and be sanctified, purified, and freed from the manners of childhood. 3 ضياء الله و بديع الله به ما اراده الله عامل باشند و
از اطوار طفوليت مقدّس و منزّه و مبرا
- 4 Convey greeting and glorification unto all, whether young or old, women or men. 4 جميع را از صغير و كبير و اناث و ذكور تكبير
برسانيد
- 5 Let Majd and 'Abdi occupy themselves with the reading of the writings and with transcription. 5 مجد و عبدی بقرايت كتب و كتابت مشغول باشند
- 6 The Glory be upon you. 6 البهاء عليكم
- 7 That which is meet should be made ready in Our presence, that it may be sent. Be ye thankful though ye have not partaken, and render praise though ye have not seen. This station is one intended and worthy of regard. Verily, He is the best of those who purpose. 7 در محضر ما ينبغي حاضر نه تا ارسال شود شما
نخورده شاكر باشيد و نديده حمد نمائيد اين مقام
قصد معتبر است انه خير القاصدين

BLIB_Or15696.137b

BH08365

- 1 He is the One Who hath appeared from the Most Exalted Horizon.
- 2 Say: O my God, my God! I testify that this is Thy Day, which was mentioned in Thy Books; and I testify that this is Thy Manifestation whereof Thy Books, Thy Messengers and Thy Tablets have given the glad-tidings.
- 3 I beseech Thee by the lamp of Thy Cause and by the radiance of Thy Countenance that Thou make me not deprived of the breezes – of the very breaths – of Thy revelation in Thy Book, O Lord. Enable me to remain steadfast in Thy love and in Thy command; then aid me against the wrongdoers who have broken Thy Covenant and Thy Testament from among the people of the Bayan, and have turned away from Thee and from Thy signs.
- 4 O Lord! Grant that I may act according to that which Thou hast sent down in Thy Book. Strengthen me, O my God, through Thy power, that the affairs of the rulers of the earth and their learned ones may not hinder me from Thy Cause. Then ordain for me the good of the life to come and of this first life below. Verily, Thou art the All-Powerful, the All-Knowing, the All-Wise.
- 1 هو الظاهر من افقه الأعلى
- 2 قل الهى الهى اشهد بانّ اليوم يومك الذى كان مذكوراً فى كتبك واشهد بانّ هذا ظهورك الذى بشرت به كتبك ورسلك والواحد
- 3 اسئلك بسراج امرك وانوار وجهك بان لا تجلبنى محروماً من نفحات فى نفحات وحيك فى كتابك اى ربّ وفقنى على الاستقامة على حبك وامرك ثم انصرنى على الظالمين الذين نقضوا عهدك وميثاقك من اهل البيان واعرضوا عنك وعن آياتك
- 4 اى ربّ وفقنى على العمل بما انزلته فى كتابك قوّن ي الهى بقوةك لئلا يمنعن عن امرك امراء الارض وعلمائها ثم قدرلى خير الآخرة والاولى انك انت المقتدر العليم الحكيم

BLIB_Or15696.119b

BH08366

- 1 He is the All-Commanding, the All-Wise!
- 2 Say: My God, my God! I testify to Thy oneness and Thy singleness, and I acknowledge that which Thou hast sent down in Thy Book. I beseech Thee by Thy Name, the Manifest, the Hidden, to assist me to act according to that which Thou hast commanded me therein.
- 3 O my Lord! Thou seest me turning unto Thee and confessing Thy grandeur and Thy sovereignty. I beseech Thee by the pearls of the ocean of Thy mercy and the dawning lights of the sun of Thy grace to assist me in Thy remembrance and praise among Thy servants with the wisdom which Thou hast sent down in Thy Scriptures and Thy Tablets.
- 4 I furthermore beseech Thee by the power of Thy Word and the sovereignty of Thy Will and the all-encompassing nature of Thy
- 1 هو الأمر الحكيم
- 2 قل الهى الهى اشهد بوحدايتك و فردانيتك واعترف بما انزلته فى كتابك اسئلك باسمك الظاهر المكنون بان تؤيدنى على العمل بما امرتنى فيه
- 3 اى ربّ ترانى مقبلاً اليك ومقرراً بعظمتك و سلطانك اسئلك بلائى بحر رحمتك وتجليات شمس فضلك بان تؤيدنى على ذكرك و ثنائك بين عبادك بالحكمة التى انزلتها فى زبرك والواحد
- 4 ثم اسئلك بنفوذ كلمتك وتصرف ارادتك و احاطة مشيتك ان تغفر لى بجودك و كرمك و

Purpose to forgive me through Thy bounty and generosity and to ordain for me that which will make me steadfast in Thy Cause and firm in Thy love.

تكتب لي ما يجعلني مستقيماً على امرک و راسخاً
في حبک

- 5 Thou art He Whom the contingencies of the world cannot frustrate, nor can the might of the nations weaken. Thou doest what Thou willest through Thy sovereignty. There is none other God but Thee, the Single, the One, the All-Knowing, the All-Wise.

5 انت الذي لا تعجزک شؤونات العالم و لا
تضعفک قوّة الأمم تفعل ما تشاء بسلطانک لا
اله الا انت الفرد الواحد العليم الحكيم

INBA61:054, ADM2#045 p.077,
AQMM.053

BH08406

- 1 He is the One Who has dominion over all who are in the Kingdom
- 2 This is a Book inscribed by the finger of the Will of the All-Compelling, the Self-Subsisting. Verily it is the Preserved Tablet, and it is that which has been sent down in this unfurled Parchment, and from it appeared the Written Book. Say: Through it were all books sent down and every Messenger dispatched, and verily He is the One established upon the Throne in His frequented House. He is the Truth, beholding creation from this Praiseworthy Station. Verily He is the One Who stands through the Truth, and verily He is the Self-Subsisting. By His Name was the Trumpet blown and the seal of the Choice Wine broken - none has attained unto it save those who have held fast to this Extended Cord. Can anyone draw nigh unto God? Nay, by My Self, except whom God willeth, the Lord of what was and what shall be. We beseech God to ordain for every one who turns towards Him this Forbidden Station.

1 هو المهيمن على من في الملكوت

2 کتاب مرقوم رقم من اصبعى ارادة المهيمن القيوم
انه للوح محفوظ و انه هو المنزل في هذا الرق
المنشور و منه ظهر اللوح المسطور قل به نزل كل
كتب و ارسل كل رسول و انه هو المستوى على
العرش في بيته المعمور و هو الحق الناظر الى الخلق
من هذا المقام المحمود انه هو القائم بالحق و انه هو
القيوم باسمه نفخ في الصور و فكّ ختم الرّحيق
المختوم ما فاز به احد الا من تمسك بهذا الحبل
الممدود هل من احد يقرب الله لا ونفسى الا
من شاء الله رب ما كان و ما يكون نسأل الله
بأن يقدر لكل مقبل هذا المقام المنوع

BLIB_Or15696.037a, BLIB_Or15734.2.125a

BH08483

1 He is the All-Knowing

2 As the eye of the faithful weeps for the martyrs in the path of Baha, it seems as though it has freshly heard the news of those who were wronged. Praise be to God in all conditions! Reflect upon the grace of God: though the servants deserved punishment, He bestowed favor and sent mercy. Justice stands bewildered at the greatness of this grace. He doeth what He willeth and ordaineth what He pleaseth. News was received of the extinguishing of the fire in the furnace, the descent of water from the ceiling, winter's encroachment upon summer, the blowing of freezing winds, and the falling and dropping of oranges in the great garden. God willing, compensation for what was lost will come through the grace of the Revealer of verses. Verily, He has power over all things. 'Abdu's-Salih was sent with scant provisions to deliver and bring back news. You are all beneath the shelter of your Lord's grace. The condition of the Most Exalted Leaf is, God willing, good. We send greetings to all.

1 هو العليم

2 هوا چون دیده اهل وفا بر شهداء سبیل بها میگردد گویا خبر مظلومانرا تازه اصغیا نموده الله الحمد فی کلّ الاحوال در فضل حق تفکر ثنائید عباد مستحق نعمتند نعمت عنایت فرمود و رحمت فرستاد عدل از عظمت این فضل متحیر یفعل ما یشاء و یحکم ما یرید خبر انعام نار تنور و انزال ماء از سقف و تعدی شتا بر صیف و هبوب باد زمهریر و سقوط و هبوط یرتقال بستان کبیر جمیع شنیده شد انشاء الله تدارک مافات از عنایت منزل آیات خواهد شد انه علی کلّ شیء قدیر عبدالصالح مع بضاعت مزجاة ارسال شد که برساند و خبر بیاورد انتم و انتن فی ظلّ عنایة ربکم احوال ورقه علیا انشاء الله خوبست کل را مکبریم

BLIB_Or15696.130c

BH08528

To be typed.

BLIB_Or15695.217

BH08538

1 In His Name through Whom the Gate of Utterance was opened to all who are in the realm of creation!

2 O people of God! This is the day of steadfastness, for from every direction some matter appears and from every quarter some commotion arises. The enemies have desired to extinguish the light of the Bayan and this Lamp through which the contingent world and all existence have been illumined. All must occupy themselves with the utmost steadfastness and with wisdom and utterance in capturing hearts. We have heard thy cry, have remembered thee, and commanded thee and My loved ones with

1 بسمی الذی به فتح باب البیان علی من فی الامکان

2 یا حزب الله یوم یوم استقامت است چه که از هر جهتی امری ظاهر و از هر شطری ضوضائی مرتفع ان الأعداء ارادوا ان یطفئوا نور البیان و هذا المصباح الذی به اشرفت الامکان و الأكوان باید کل باستقامت تمام و حکمت و بیان در تسخیر قلوب مشغول گردند انا سمعنا ندائک ذکرناک و امرناک و اولیائی بما یرتفع به امر الله فیما

that whereby the Cause of God shall be exalted throughout His creation. Let not what hath befallen the chosen ones in the Land of Ya sadden thee. Leave vain imaginings to their inventors and take up that whereby your station shall be exalted in this praiseworthy position. Say: Praise be unto Thee, O my God, for having given me to drink from the chalice of utterance from which the fragrance of Thy loving-kindness was wafted among Thy servants. Verily Thou art the All-Powerful, the All-Bountiful, the Ever-Forgiving, the Most Merciful.

سواه اياك ان يحزنك ما ورد على الاصفياء في
ارض الباء ضع الأوهام لأهلها وخذ ما يرتفع به
مقامكم في هذا المقام المحمود قل لك الحمد يا الهى
بما سقيتني من كأس البيان التي تضيوع بها عرف
عناتك بين عبادك أنك انت المقتدر الفضال
الغفور الرحيم

BLIB_Or15695.198a

BH08582

1 He is the Book, the Radiant, the Manifest

1 هو الكتاب المشرق المبين

2 O Most Exalted Pen! Make mention of them who are in creation, that they may abandon what they possess and turn unto God, the Lord of all worlds. This is the Day whereon the hearts of the Pharaohs have trembled, and the skins of the tyrants have shuddered, and the faces of those who have turned to God have been illumined. The choice wine hath flowed, and the pure water hath appeared, yet the people remain in evident drunkenness, following vain imaginings and turning away from Him Who speaketh amongst mankind that there is none other God but Him, the Single, the All-Informed. We desired for them the good of this world and the next, yet they desired for Us that which would harm Us. They are indeed among the heedless. Turn thou not unto them that have wronged, and put thy trust in God, the Mighty, the All-Wise. Blessed is he who hath attained unto the days of God and hath drunk the choice wine from this cup which calleth out saying: "Joy be to them that drink!" Thus have We remembered thee in the Most Great Prison that thou mayest thank thy Lord, the Forgiving, the Bountiful.

2 يا قلم الأعلى اذكر من في الانشاء ليدعوا ما
عندهم و يتوجهوا الى الله رب العالمين هذا يوم
فيه اضطربت قلوب الفراعنة و اقشعرت جلود
الجبابة و استضاءت وجوه المقبلين قد جرى
الرحيق و ظهر السلسيل ولكن الناس في سكر
مبين يتبعون الأوهام معرضين عن الذي ينطق
بين الأنام انه لا اله الا هو الفرد الخبير انا اردنا
لهم خير الآخرة و الأولى و هم ارادوا لنا ما
يضرنا الا انهم من الغافلين أنك لا تلتفت الى
الذين ظلموا و توكل على الله العزيز الحكيم طوبى
لمن فاز بأيام الله و شرب الرحيق من هذا القدح
الذي ينادى و يقول هنيئاً للشاربين كذلك
ذكرناك في السجن الأعظم لتشكر ربك الغفور
الكريم

BLIB_Or15729.146b, NLAI_22848:356a,
BSB.Cod.arab.2644 p183v, MKI4522.356a,
AQA2#035 p.196a

BH08623

- 1 He is the Expounder between earth and heaven!
- 2 It behooveth thee to render thanks unto God with the tongues of all created things, inasmuch as He hath aided thee to acknowledge the Dawning-Place of His Revelation and the Dayspring of His Cause, at a time when most of His servants have turned away from Him. By the life of God! Wert thou to discover that which God hath ordained for them that have turned unto Him, thou wouldst soar upon the wings of joy and cry out, saying: "Praise be unto Thee, O God of the world, and glory be unto Thee, O Lord of all nations!" O Nasru'llah! When thou hast attained unto the Tablet of thy Lord, read it again and again, that thou mayest inhale the fragrance of the verses of thy Lord and be of them who have detached themselves in His love from all directions. Thus doth My Most Exalted Pen make mention of thee and give thee glad-tidings, whilst thou wert wronged at the hands of such as were heedless of this Cause whereby the horizons have been illumined. Beseech thou God that He may vouchsafe unto thee the Kawthar of steadfastness and draw thee nigh unto Him under all conditions.

1 هو المبين بين الأرض و السماء

2 ينبغي لك بان تشكر الله بعدد السن الخلاق بما
أيّدك على الاعتراف بمطلع وحيه و مشرق امره
اذ اعرض عنه اكثر العباد لعمر الله لو تطلع بما
قدّره الله للمقبلين لتطير باجنحة السرور و تنادى
و تقول لك الحمد يا اله العالم و لك البهاء يا
مولى الأنام يا نصر الله اذا فزت بلوح ربك ان
اقرأه مرّة بعد مرّة لتجد عرف آيات ربك و
تكون من الذين انقطعوا في حبه عن كلّ الجهات
كذلك يذكرك و تبشرك قلبى الأعلى اذ كنت
مظلوماً بين ايدى الذين غفلوا عن هذا الأمر الذى
به انارت الآفاق فاستل الله بان يرزقك كوثر
الاستقامة و يقربك اليه فى كلّ الأحوال

BLIB_Or15730.050b

BH09027

To: Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz

- 1 He is the Most Holy, the Most Glorious
- 2 Praise be to Thee, O my God, for having distinguished Thy servant whom Thou didst honor with Thy presence and caused to hear Thy verses. O my God, Thou knowest that he migrated in Thy love until he entered the city wherein was established the throne of Thy grandeur. Thereupon the banners of oppression were raised until the idolaters drove us from the Land of Mystery and cast us into the Most Great Prison. Thus was he prevented from attaining Thy presence.
- 3 O Lord! Ordain for him and for those who have sought Thee that which befitteth Thy majesty. Then write down for them the good of this world and the next. Then make them to be of those who circle round the Kaaba of Thy Cause in all

1 الأقدس الأبهى

2 لك الحمد يا الهى بما اختصصت عبدك الذى
شرفته بلقاائك و اسمعته آياتك يا الهى تعلم انه
هاجر فى حبك الى ان دخل مدينة التى فيها استقرّ
عرش عظمتك عند ذلك ارتفعت [رايات]
الظلم الى ان اخرجونا المشركون من ارض السر
و ادخلونا فى السجن الأعظم بذلك منع عن
لقائك

3 اى ربّ قدّر له و لمن قصدك ما ينبغي لجلالك
ثمّ اكتب لهم خير الدنيا و الآخرة ثمّ اجعلهم
من الطائفين حول كعبة امرك فى كلّ عالم من
عوالمك أنّك انت المقتدر على ما تشاء لا يمنعك

Thy worlds. Verily Thou art powerful over whatsoever Thou wilt. Nothing can prevent Thy sovereignty and Thou art the Almighty, the Most Exalted, the All-Glorious, the All-Wise.

شیء عن حکومتک و آنک انت المقتدر المتعالی
العزیز الحکیم

INBA19:187c, INBA32:170c

BH09124

To: Sakinih

1 In the name of the one peerless God, the All-Knowing!

1 بنام یگا خداوند دانا

2 O Sakinih! The Wronged One of the world makes mention of thee from the Most Great Prison and counsels thee to that which is the cause of the exaltation of the Word of God and the elevation of being. Praise thou the Sovereign of existence and the Lord of the seen and the unseen, Who aided thee and guided thee until thou didst attain unto that for which the world was created. Preserve this most exalted station through the Name of the Lord of Names. Verily He heareth and seeth His servants and handmaidens. Blessed is the tongue that speaketh His praise and the heart that is occupied with Him and is detached and free from all else. Give thanks unto thy Lord for this manifest grace.

2 یا سکنیه مظلوم عالم در سجن اعظم ترا ذکر
مینماید وصیت میفرماید بر آنچه سبب ارتفاع
کلمه الله و ارتقاء وجود است حمد کن سلطان
وجود و مالک غیب و شهود را که ترا تأیید
فرمود و راه نمود تا آنکه فائز شدی بآنچه که
عالم از برای آن موجود گشته این مقام اعلی را
باسم مالک اسماء حفظ نما آنه مع عباد و امائه
میشنود و میبند طوبی از برای لسانیکه بذکرش
ناطق است و از برای قلبیکه یار مشغول و از
دوئش فارغ و آزاد اشکری ربک بهذا الفضل
المبین

INBA51:412a

BH08663

1 In the Name of God, the Most Holy, the Most Glorious!

1 بسم الله الأقدس الأبهی

2 Hearken unto My voice from the precincts of My prison, that it may acquaint thee with what hath befallen My Beauty at the hands of the manifestations of My majesty, and thou mayest discover My forbearance despite My power, and My patience notwithstanding My might. By My life! Shouldst thou come to know that which hath descended from My Pen, and discover the treasures of My Cause, and the pearls of My mysteries hidden in the seas of My names and the vessels of My words, thou wouldst, in thy love for My name and thy longing for My glorious and sublime Kingdom, lay down thy life in My path.

2 ان استمع ندائی من شطر سجنی لیطالعک بما ورد
علی جمالی من مظاهر جلالی و تعرف صبری بعد
قدرتی و اضطباری بعد اقتداری و نفسی لو تعرف
ما نزل من قلبی و تطالع بخزائن امری و لآلی
اسراری فی بحور اسمائی و اواعی کلماتی لتفدی
نفسک فی سبیلی حباً لاسمی و شوقاً الی ملکوتی یا
عبدی جسمی تحت سیوف الأعداء و جسدی
فی بلایاء لایحصى و روحی فی بشارة لا یعادها
فرح العالمین اقبل الی قبة الآفاق بقلبك و قل

O My servant! My body is beneath the swords of Mine enemies, and My flesh suffereth trials without number, yet My spirit is filled with a gladness with which all the joys of the earth can never compare. Turn with thy heart towards Him Who is the Kiblih of all horizons, and say: O peoples of the earth! Have ye denied Him in Whose path He Who came with the truth, with the announcement of your Lord, the Most High, the Most Great, suffered martyrdom?

يا ملاء الأرض أ كفرتم بالذى استشهد فى سبيله
من اتى بالحق نبأ ربكم العلى العظيم

3 Say: This is the Tidings whereat the hearts of the Prophets and Messengers rejoiced. This is He Who hath been mentioned in the Scriptures of God, the Mighty, the Wise. The hands of the Messengers have been lifted up, yearning to attain His presence before their Lord, the Mighty, the Praiseworthy. Unto this beareth witness that which hath been sent down in the Tablets from One Who is puissant and all-powerful. Among them was he who lamented because of My separation; among them was he who endured hardships in My path; and among them was he who sacrificed his life for My beauty, wert thou of them that know.

3 قل هذا نبأ استبشرت به افئدة النبيين والمرسلين
هذا لهوالمذكورفى صحائف الله العزيز الحكيم
قدارتفع ايدى المرسلين للقائه الى ربهم
العزيزالحمد ويشهد بذلك منازل فيالالواح من لدن
مقتدرقدير ومنهم من ناح فى فراقى ومنهم من
حمل الشدائد فى سبيلى ومنهم من فدى نفسه
بجمالى انانتم من العارفين

4 Say: Verily, He is the One mentioned by the tongue of Isaiah, and through remembrance of Him the Torah and the Gospel were adorned; and in the Qur'an He was named the Great Announcement. Thus hath the decree been ordained in the Tablets of your Lord, the All-Merciful. He hath borne witness unto Me, and I Myself bear witness unto that which I declare.

4 قل انه لهوالمذكور بلسان الاشعيا و زين بذكره
التوراة والانجيل وفى القرآن ذكر بالنبي العظيم
كذلك قضى الامر فى الواح ربكم الرحمن انه
شهد لى وانى على مااقول شهيد

5 Say: The Bayan was sent down for naught but My remembrance. Every one who turneth toward it perceiveth therein My Name and extolleth My Self. Each word thereof crieth out in the wilderness of guidance: "He is the Beloved of the worlds!" My tongue counselleth you purely for the sake of God, and My Pen moveth in remembrance of you, though neither the injury wrought by them that dwell on earth can harm Me, nor the allegiance of all created things profit Me.

5 قل البيان منازل الا لذكرى يجد منه كل مقبل
عرف اسمى وثبانفسى كان كل كلمة منه
ينادى فى برية الهدى انه محبوب العالمين ان
لسانى ينصحكم خالصاوجه الله وقلبي يتحرك على
ذكركم بعدالذى لا يضرناضرمن على الارض
ولا ينفعناقبال الخلاق اجمعين

6 Say: O concourse of the world! Deem ye yourselves secure within palaces, whilst the Sovereign of Manifestation abideth in the most desolate of lands? Nay, by My life! Ye dwell in graves, could ye but perceive. Think ye that what ye possess shall remain with you, or that that wherein ye have busied yourselves during your days shall avail you? Ere long others shall inherit all that ye have owned, and ye shall return unto the blazing fire, the abode of the unjust.

6 قل ياملا الدنيا اترون انفسكم فى القصور وسلطان
الظهورفى اخب البلاء لا لعمرى انتم فيالقبور
لوتكونن من الشاعرين هل تظنون بان منكم
ماعندكم اوينفعكم ماشغلتكم به فى ايامكم سوف
يملكون ما ملكتم غيركم وترجعون الى السقرانه
مقرالظالمين

7 By My life! Were I to recount the sweetness of the tribulations wherein I abide, the Tablets would be torn asunder and the pens would be struck senseless; and thy Lord is, verily, aware of what I say. There is no life which death overtaketh not, no

7 لعمرى لواذكرحلاوة؟ بلايا التى اكون فيها
لتنفذال الواح وتنصعق الاقلام و ربك على
مااقول عليم لاخبرفى حيوته ياتيا الموت ولا لبقيا
ياخذهاالفناوالنعمة تتغيردعواما عندكم ثماقبلواالى

permanence which extinction seizeth not, and no blessing that changeth not. Leave then what is yours, and turn unto the bounty of God which hath been sent down in this wondrous Name. Thus hath the Most Exalted Pen warbled unto thee by the leave of thy Lord, the Most Glorious.

- 8 When thou hast heard and read, say: Praise be to Thee, O Thou Who hast remembered me in Thy mighty Prison. Praise be to Thee, O my God, my Beloved, and the God of all who are in the heavens and on the earth.

نعمه الهالتي نزلت بهذا الاسم البديع كذلك غرد
لك القلم الاعلى باذن ربك الابهي

8 اذا سمعت وقرئت قل لك الحمد يا من ذكرتني في
سجنك العظيم الحمد لك يا الهى و محبوبى واله من في
السموات والارضين

INBA27:080

BH08710

- 1 In His Name, Who heareth and seeth!

1 بسمي الذي يسمع ويرى

- 2 The lights of revelation have encompassed the world, and He Who conversed on Sinai is singing upon the Divine Lote-Tree with most wondrous melodies. Yet sight and hearing are lacking and non-existent, save for the sight and hearing that are illumined by the light of divine grace. O friends! Strive that perchance through His grace you may remain steadfast upon the straight path. His way is other than all ways, His path is other than all paths, and His will is other than all the wills of the people of the world. Blessed is the soul that hath clung to the cord of His grace and held fast to the hem of His bounty - such a one is among the denizens of the highest Paradise. Grieve thou not over anything. Rather, rejoice in My remembrance of thee and say: "Praise be unto Thee, O Thou Who art wronged throughout all lands, and glory be unto Thee, O Thou Who art imprisoned and estranged!"

2 انوار ظهور عالم را احاطه نموده و مکلم طور بر
سدره معانی بادیع نعمات تغنی فرموده ولكن
بصر و سماع مفقود و غیر موجود مگر سماع و
بصریکه بنور عنایت الهی منور ای دوستان جهد
نمائید شاید بعنایتش بر صراط مستقیم مستقیم
مانید سیلش غیر سبیل و طریقش غیر طرقست
و اراده اش غیر اراده های اهل عالم طوبی از
برای نفسیکه بجبل فضلش تمسک نمود و بذیل
عنایتش تثبث اوست از اهل فردوس اعلى در
صحیفه حمرا آنک لا تحزن من شئ ان افرح
بذکری ایاک و قل لك الحمد يا مظلوم الآفاق
و لك الثناء يا ايها المسجون الغريب

BLIB_Or15712.247a

BH11897

- 1 O Pen! Turn thy face toward Qaf and Mim, then make mention therein of the friends of God and His chosen ones who heard the call with their ears and hastened with their hearts to the supreme horizon while the people were wrapped in heedlessness and veils...
- 2 O Naddaf! Blessed art thou for having turned toward thee from the direction of the Prison Him Who is the Dawning-place of grace and the Rising-point of loving-kindness and favors...
- 3 O Husayn! The Supreme Pen hath been moved to make mention of thee at a time when the hosts of tyranny have surrounded Me with the standards of misbelief and hypocrisy. O Naddaf! Ye have wrought in the path of God that which the people of the cities of justice and fairness have acknowledged. We beseech God to aid you and make you steadfast in this Cause whereby the pillars of the land have been shaken.
- 4 O Muhammad-Rida! The Lord of Names Who findeth Himself beneath the talons of hatred through what the hands of the wicked have wrought hath made mention of thee. Thou hast been remembered before the Wronged One and inscribed in the Scriptures and Tablets.

1 يا قلم ول وجهك شطر القاف والميم ثم اذكر فيها اولياء الله واصفيائه الذين سمعوا النداء باذانهم و سرعوا بقلوبهم الى الافق الاعلى اذ كان الناس في غفلة و حجاب...

2 يا ندادف طوبى لك بما اقبل اليك من شطر السجن مشرق الفضل و مطلع العناية و اللطاف...

3 يا حسين قد تحرك على ذكرك القلم الاعلى حين الذى احاطتني جنود الظلم برايات الشرك و النفاق. يا ندادف قد علمت في سبيل الله ما اعترف اهل مدائن العدل و الانصاف. نسل الله ان يويدكم و يوفقكم على الاستقامة على هذا الامر الذى تزعزت به اركان البلاد.

4 يا محمد رضا ذكرك مولى الاسماء الذى يرى نفسه تحت محالب البغضاء بما اكتسبت ايدى الاشرار قد كنت مذكورا لدى المظلوم و مرقوما في الزير و الالواح

QUM.020x, QUM.074-075

BH09125

To: Aqa Mir Sayfud-Din, in Maraghih

- 1 O Aqa Mir Sayfu'd-Din, or Sayfu'd-Din! We have effaced the sign of the sword and made the sign of the pen to shine forth from the horizon of the mercy of thy Lord, the Bountiful. We have forbidden all that saddeneth hearts, and commanded the people of Baha to do that which bringeth joy to the hearts of all created things. Thus hath the decree been ordained from the presence of Him Who is the All-Wise Commander.
- 2 Blessed is he who hath cast away vain desire and taken hold of that which hath been commanded from the presence of God, the Lord of all mankind. Woe betide every heedless one who is far removed.
- 3 Take hold of the Most Great Name through the power of Him Who is the Lord of Eternity, and cast aside that which the

1 يا سيف الدين انا محونا آية السيف و جعلنا آية القلم مشرقة من افق رحمة ربك الكريم نهينا الكل عما تحزن به القلوب و امرنا اهل البهاء بما يستفرح به قلوب اهل الانشاء كذلك قضى الامر من لدن امر عليم

2 طوبى لمن نبذ الهوى اخذ ما امر به من لدى الله مولى الورى و ويل لكل غافل بعيد

peoples possess. This is that which profiteth the servants, and thy Lord is verily the Forgiving, the Merciful.

3 خذ الاسم الأعظم بقوة مالک القدم و ضع
ما عند الأمم هذا ما ينفع العباد وربك الغفور
الرحيم

- 4 Be not perturbed by the clamor of the people who have cast the Book behind their backs and followed every heedless doubter. Thus have We illumined the Tablet with the lights of utterance from thy Lord, the All-Merciful, the Most Compassionate.

4 لا تضطرب من ضوضاء الخلق الذين نبذوا الكتاب
عن ورائهم و اتبعوا كل غافل مريب كذلك
نورنا اللوح بأنوار البيان من لدن ربك الرحمن
الرحيم

INBA35:052b, BLIB_Or15734.1.008.07

BH08685

To: Karbalai Pasha, in Maraghih

O Tongue of Grandeur! Make mention of the Pasha in such wise as will draw him to the Most Exalted Horizon and bring him nigh unto the Most Great Sea which hath appeared in the world through this Name, whereby every seated one hath stood up, every mute hath spoken, every remote one hath drawn nigh, and every perceiving believer hath attained. Rejoice thou in My remembrance of thee, then stand firm in the Cause. Verily, He heareth and seeth, and He is the All-Knowing, the All-Informed. When the Dayspring of divine favors appeared, every denier who was deprived of God's grace, the Lord of all worlds, denied Him. O concourse of earth! Fear God and be not of the heedless ones. By God! He Who was recorded in God's Books, the Ancient of Days, hath appeared. Cast aside vain imaginings through the power of the Lord of all men, and hold fast unto certitude through this manifest Name.

ان يا لسان العظمة ان اذكر البابا بما يجذبه الى
الأفق الأعلى و يقربه الى البحر الأعظم الذي
ظهر في العالم بهذا الاسم الذي به قام كل قاعد
و نطق كل اخرس و استقرب كل بعيد و فاز
كل موقن بصير ان افرح بذكرى اياك ثم استقم
على الأمر انه يسمع و يرى و هو العليم الخبير اذا
ظهر مطلع المعروف انكره كل منكر كان محروماً
من عناية الله رب العالمين يا ملأ الأرض اتقوا
الله و لا تكونوا من الغافلين تالله قد ظهر من كان
مسطوراً في كتب الله المنزل القديم دعوا الأوهام
بقوة مالک الأنام و تمسكوا باليقين بهذا الاسم
المبين

BLIB_Or15734.1.010.14

BH09169*To: Mother-In-Law of Shahid, in Mim*

1 He hath dawned from His most exalted horizon!

2 O My leaf! Upon thee be My glory and My loving-kindness. Blessed art thou, and blessed are thy son and daughter and those who are with thee. We testify that thou hast believed in God and His signs, and hast attained unto the recognition of His Self in His days, and hast drunk the choice wine of His love from the hand of His bounty. Give thanks unto thy Lord for this great favor. We have accepted thy service and thy work in that House wherein My mention and My praise were raised. Verily thy Lord is the All-Bountiful, the Most Generous. The gaze of the True One, exalted be His glory, hath ever been and will continue to be directed towards you. There hath befallen you what hath befallen Us. By this have the dwellers of Paradise and they who circle round My mighty Throne wept. The glory be upon thee from God, the All-Knowing, the All-Informed.

1 هو الظاهر من افقه الأعلى

2 يا ورقتي عليك بهائي و عنايتي طوبى لك و لابنك و بنتك و من معك نشهد انك آمنت بالله و آياته و فزت بعرفان نفسه في أيامه و شربت رحيق حبه من يد عطائه ان اشكرى ربك بهذا الفضل العظيم انا قبلنا خدمتك و عملك في ذاك البيت الذي فيه ارتفع ذكرى و ثنائى ان ربك هو الفضل الكريم لازال لحاظ حق جل جلاله متوجه شما بوده و خواهد بود قد ورد عليكم ما ورد علينا بذلك ناح اهل الفردوس و الذين طافوا عرشى العظيم البهاء عليك من لدى الله العليم الخبير

BLIB_Or15696.112b

BH09156*To: Karbalai Muhammad Ali, in Miyanduab*

O Muhammad-'Ali! Verily the heaven calleth out with this Most Great Name, and the sun crieth aloud saying: "The fragrance of the All-Merciful hath been wafted, and the Promised One hath come with a Cause against which neither the hosts of the heavens nor of the earth can prevail." The Tree proclaimeth and saith: "O people of the earth! The seal of the choice Wine hath been broken, and the Desired One giveth with snow-white hands. Hasten ye unto Him, and be not of them that have turned away from this manifest, resplendent, mighty and all-encompassing bounty." All things speak, and behind them the Dawning-Place of Names proclaimeth between earth and heaven: "By God! The Hidden hath appeared and the Treasured One hath been revealed. Beware lest ye deprive yourselves of meeting with God, the Mighty, the Wise."

يا محمد قبل على ان السماء تنادى بهذا الاسم العظيم و الشمس تصيح و تقول قد توضع عرف الرحمن و اتى الموعود بأمر لا يقوم معه جنود من في السموات و الأرضين ان الشجر ينادى و يقول يا ملاء الأرض قد فك ختم الرحيق و المقصود يعطى بالأيدى البيضاء ان اسرعوا اليه و لا تجعلوا انفسكم من الذين اعرضوا عن هذا الفضل الظاهر الباهر العزيز المحيط و تنطق الأشياء و عن ورائها مطلع الأسماء بين الأرض و السماء تالله قد ظهر المكنون و برز المخزون اياكم ان تمنعوا انفسكم عن لقاء الله العزيز الحكيم كذلك هدر العندليب و

Thus hath the Nightingale warbled and the Divine Lote-Tree spoken, yet most of the people are heedless.

نطقت السّدرّة ولكنّ النّاس اكثرهم من الغافلين

BLIB_Or15734.1.011.13

BH09094

To: Shirin wife of Aqa Muhammad Javad Farhad, in Qazvin

1 In My Name, the Most Glorious

1 بِسْمِ الْأَبْهَى

2 O My handmaiden! The glances of thy Lord's loving-kindness have been directed towards thee, inasmuch as thou hast believed in God when He came with the kingdom of His signs and with manifest sovereignty. Rejoice thou in the remembrance of God. Verily, He hath sent down verses unto thee from this remote station that thereby thine eyes may be solaced, and the eyes of those women who have believed in God, the King, the Truth, the Mighty, the Merciful. Grieve thou not over anything. Verily, He is with whosoever hath turned unto Him - to this doth the Tongue of Grandeur bear witness from this luminous station. Preserve thou My Tablet lest it be gazed upon by every wicked and vile one. By God! The Day hath come, and the people are in grievous loss. They witness, yet deny. They are, verily, companions of the fire. Blessed is the handmaiden who hath believed in the One, the All-Knowing.

2 يَا اِمْتِي قَدْ تَوَجَّهْتَ إِلَيْكَ لِحَظَاتِ عَنَاءِ رَبِّكَ بِمَا آمَنْتَ بِاللّٰهِ اِذْ اَتَى بِمَلِكُوتِ الْآيَاتِ وَ سُلْطَانِ مَّبِينٍ اِنْ اَفْرَحَى بِذِكْرِ اللّٰهِ اَنَّهُ اَنْزَلَ لَكَ الْآيَاتِ مِنْ هَذَا الْمَقَامِ الْبَعِيدِ لِيَقْرَبَهَا بِصُرْكَ وَ ابْصَارِ اللَّائِي آمَنَ بِاللّٰهِ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ لَا تَحْزَنِي مِنْ شَيْءٍ اَنَّهُ مَعَ مَنْ اَقْبَلَ اِلَيْهِ يَشْهَدُ بِذَلِكَ لِسَانُ الْعِظَمَةِ فِي هَذَا الْمَقَامِ الْمُنِيرِ اِنْ اَحْفَظِي لَوْحِي لَثَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِ كُلٌّ فَاجِرٌ لَّئِيْمٌ تَالَلّٰهُ قَدْ اَتَى الْيَوْمَ وَالْقَوْمُ فِي خَسْرَانٍ عَظِيمٍ يَشَاهِدُونَ وَ يَنْكَرُونَ اِلَّا اَنَّهُمْ مِنْ اصْحَابِ السَّعِيرِ طُوبَى لَأُمَّةٍ آمَنْتَ بِالْفَرْدِ الْعَلِيمِ

BLIB_Or15696.044b, BLIB_Or15734.2.141b

BH08651

To: Khadijih Sultan Afnan wife of Mirza Aqa Afnan, in Shiraz

1 He is the Hearer, the Answerer!

1 هُوَ السَّامِعُ الْمَجِيبُ

2 My God, my God! This is a fragrance from the fragrances of the garden of inner meanings that has turned to Thee on a day wherein the divines of Thy age and the clergy of Thy lands have turned away. I beseech Thee by Thy Beauty that hath appeared amongst Thy creatures, and by the power of Thy Pen and the penetrating influence of Thy Cause, to ordain for her

2 اَلٰهُيْ اَلٰهُيْ هَذِهِ نَفْثَةٌ مِنْ نَفْثَاتِ حَدِيقَةِ الْمَعَانِي قَدْ اَقْبَلْتَ اِلَيْكَ فِي يَوْمٍ فِيهِ اَعْرَضَ عِلْمَاءُ عَصْرِكَ وَ فَتَهَاءُ بِلَادِكَ اسْتَلْكَ بِجَمَالِكَ الظَّاهِرِ بَيْنَ خَلْقِكَ وَ بَاقْتِدَارِ قَلْبِكَ وَ نَفُوذِ اَمْرِكَ بِأَنْ تَكْتُبَ لَهَا مِنْ قَلَمِ فَضْلِكَ مَا يَقْرَبُهَا اِلَيْكَ ثُمَّ اسْتَلْكَ يَا

through the pen of Thy bounty that which will draw her nigh unto Thee. Then I beseech Thee, O God of all beings and Goal of all created things, by the fragrances of Thy days through which the mountains were moved and the Cry was raised and the earth shone with Thy light, to ordain for her from Thy Most Exalted Pen the reward of attaining Thy presence and standing before Thy countenance. O Lord! Thou art the Generous One. Thy grace hath preceded and Thy mercy hath preceded. There is no God but Thee, the Forgiving, the Generous.

JHT_S#025

إله الكائنات و مقصود الممكنات بنفحات أيامك
التي بها مرّت الجبال و ارتفعت الصيحة و اشرقت
الأرض بنورك بأن تكتب لها من قلبك الأعلى
اجر لقاءك و الحضور امام وجهك اى ربّ انت
الكريم قد سبقت فضلك و سبقت رحمتك لا
إله الا انت الغفور الكريم

INBA51:339a, INBA51:568a, ADM1#076
p.133, AQMJ2.021, KHAFF.217

BH09082

To: Aqa Siyyid Hasan Afnan Kabir

¹ He is the Mighty, the Great

¹ هو العزيز العظيم

² O My Afnan! My tongue and My Most Exalted Pen bear witness that thou hast turned toward the horizon of God and set thy face toward Him, and hastened to the shore of the ocean of His presence, and soared in the atmosphere of His love until thou didst traverse land and sea and enter the Most Exalted Paradise in thy Lord's prison, He Who is the Ruler of all names. And thou didst hearken unto His most sweet call and didst attain unto that which had been recorded in the Books of God and hidden in His knowledge. It behooveth thee to render thanks unto God for this great bounty, with which all the treasures of the earth and all the repositories of knowledge cannot compare. Thy Lord, the Ruler of the Kingdom, beareth witness unto this. The glory shining forth from the horizon of the heaven of My grace be upon thee and upon whosoever hath loved thee for the sake of God, the Mighty, the All-Loving.

² يا افنانى يشهد لسانى و قلمى الأعلى أنّك انت
اقبلت الى افق الله و توجّهت اليه و سرّعت الى
شاطئ بحر لقاءه و طرت في هواء محبته الى ان
قطعت البر و البحر و دخلت الفردوس الأعلى
في سجن ربك مالك الأسماء و سمعت ندائه
الأحلى و فزت بما كان مسطوراً في كتب الله و
مكوناً في علمه لك ان تشكر الله بهذه الموهبة
الكبرى التي لا تعادلها كائنات الأرض كلّها و
خزائن العلوم بأسرها يشهد بذلك ربك مالك
الملكوت البهاء المشرق من افق سماء فضلى
عليك و على من احبك لوجه الله العزيز الودود

BLIB_Or15715.114d

BH09081

To: Mirza Mahmud Afnan son of Muhammad Taqi Afnan

O My Afnan! O Mahmud! Praise be to God that thou hast entered a praiseworthy station and attained unto the visitation of the true House. By the Sun of Truth, which shineth resplendent from the horizon of the heaven of the Prison, I swear that this House hath ever been the circumambulation-place of the Concourse on high and of the dwellers in the exalted Paradise. How many of the near ones of God have, in yearning for it, offered up their lives and sacrificed their souls! By the power of faith and certitude thou didst set thy face toward the House of God, and didst attain unto it, and didst hear its call. Blessed art thou, and blessed the Afnan who in the earliest days attained unto My visitation. God hath, verily, aided you with that whose fragrance shall never cease. Render thanks, then, unto the Lord, Who hath come invested with His great glory and His irrevocable, wise command.

یا افنانی یا محمود لله الحمد بمقام محمود وارد شدی
و زیارت بیت حقیقی فائز گشتی قسم بآفتاب
حقیقت که از افق سماء بجن مشرقست لا زال
این بیت مظاف ملاً اعلی و اهل جنت علیا بوده
چه بسیار از مقربین که در طلبش جان انفاق
نمودند و روح اثار کردند بقوت ایمان و ایقان
قصد بیت الهی نمودی و آن رسیدی و ندایش را
شنیدی طوبی لک و لافنانی الذی فاز بزیارتی
فی اول الایام قد ایدکم الله بما لا ینقطع عرفه ان
اشکروا الرب الذی اتی بجدّه العظیم و امره المبرم
الحکیم

BRL_DA#793, YMM.219

BH09113

To: Aqa Muhammad Baqir from Najafabad

¹ He is the All-Knowing

¹ هو العلیم

² O Baqir, upon thee be My glory! Thy letter which thou didst send to Zaynu'l-Muqarrabin was presented before the Face. God hath forgiven thee and whomsoever thou didst desire His forgiveness for. Verily He is the Forgiving, the Merciful. Each of the mentioned souls hath attained unto the remembrance of God. Remind them of My verses and give them glad tidings of that which hath been sent down for them from the heaven of God's will, the Lord of all worlds. As for those souls whom the might of princes and oppression of divines hath prevented from drawing nigh and associating, leave them to themselves. Verily God is independent of all worlds. The hearts of some are illumined. Verily He is the All-Knowing, the All-Informed. Oppression hath prevented them from attaining His presence. Say: My God, my God! Strengthen the hearts of Thy servants through Thy power, lest the might of princes weaken them or

² یا باقر علیک بهائی نامه شما که نزد زین‌المقربین
ارسال نمودی امام وجه حاضر قد غفر الله لک
و لمن اردت غفرانه انه هو الغفور الرحیم نفوس
مذکوره هر یک بذکر الهی فائز گشتند ذکرهم
بآیاتی و بشرهم بما نزل لهم من سماء مشیه الله
رب العالمین نفوسیرا که سطوت امرا و ظلم
علما از تقرب و معاشرت منع نموده ایشانرا بخود
واگذارید ان الله غنی عن العالمین قلوب بعضی
منیر است انه هو العلیم الخیر ظلم ایشانرا از
حضور منع نموده قل الهی الهی قوا فائدة عبادک

the oppression of oppressors prevent them. Verily Thou art the All-Powerful, the Almighty.

بقوتك لئلا تضعفهم شوكة الأمراء ولا يمنعهم
ظلم الظالمين أنك انت المقتدر القدير

TABN.246

BH09122

To: Aqa Rida

¹ O Aqa Rida, or Rida! The Lord of Names and Creator of Heaven remembers thee from His mighty prison. The Wronged One calls out at all times and summons all to the straight path. Among the people are those who have found the sweetness of utterance and soared in the atmosphere of divine knowledge on the wings of certitude, and among them are those who turned away and followed every sinful doubter.

¹ يا رضا يذكرک مالک الأسماء و فاطر السماء في
سجنه العظيم ان المظلوم ينادى في كل الأحيان
و يدع الكل الى صراط المستقيم من الناس من
وجد حلاوة البيان و طار في هواء العرفان بقوادم
الايقان و منهم من اعرض و اتبع كل فاسق
مريب

² Say: O concourse of divines! Ye are the veils of the earth and its doubts - to this testifies He with Whom is the perspicuous Book. Were ye to be fair, by what proof did ye believe in Muhammad, the Apostle of God, and by what evidence did ye turn away from Him Who came to you with that which is with the All-Knowing? Fear God and be not of the wrongdoers. Lost indeed are they who denied this Most Great Cause, at whose appearance the Book proclaimed: "The All-Bestower hath come with manifest sovereignty."

² قل يا معشر العلماء انتم حجاب الأرض و شبهاتها
يشهد بذلك من عنده كتاب مبين ان انصفوا
بالله بأى حجة آمنتم بحمد رسول الله و بأى برهان
اعرضتم عن الذى اتيكم بما عند العالم ان اتقوا الله
ولا تكونوا من الظالمين قد خسر الذين انكروا هذا
الأمر الأعظم الذى اذا ظهر نطق الكتاب قد اتى
الوهاب بسلطان مبين

BLIB_Or15734.1.010.09

BH09114

To: Family of Dhabih

¹ He is the All-Witnessing, the All-Informed.

¹ هو الشاهد الخبير

² O House of Dhabih and ye that dwell therein! God hath made mention of you, as a bounty from His presence, aforesaid and again, and hath sent down for your sakes that whereby your name shall endure so long as His majesty, His sovereignty and His power – wherewith He hath encompassed all who are in the heavens and on the earth – shall endure.

² يا بيت ذبيح واهله قد ذكركم الله فضلاً من عنده
من قبل و من بعد و انزل لكم ما يبقى به ذكركم
بدوام عظمتة و سلطانه و قدرته التى احاطت من
في السموات و الارضين

- 3 We have likewise made mention of Dhabih with a remembrance which the Concourse on high received at the hour of his ascension, that My exalted, wondrous Book may bear testimony thereto.

4 Praise be unto God in all conditions! Through His grace he hath attained unto the honour of the Tablets, and hath been adorned with the mention of the Desire of all worlds. From God do We entreat that He may assist you in whatsoever shall cause the turning, the approach and the faith of the handmaids of thy land.

5 Glorified is God! The Cause is manifest, and the proof resplendent; yet all are veiled and debarred, save those souls who have quaffed from the cup of reunion in the Name of the Most Glorious. These, verily, are the companions of the Crimson Ark.

BH09118

To: Karbalai Husayn

O Husayn! He Who was promised by the tongue of God, the All-Encompassing, the Self-Subsisting, hath come. Say: O heedless ones! Fear God and follow not those who have denied the signs of God and His Manifestation. Follow Him Who hath come to you with the truth by the command of One mighty and powerful. Fear ye God and follow not your idle fancies, for verily they keep you back from My straight path. Take hold of that which ye are commanded in the Book, for it shall profit you and draw you nigh unto Him at all times. Blessed art thou for having hearkened unto the call of thy Lord and turned unto Him on a day when all on earth turned away, save those whom the hand of God's grace did rescue - the Lord of all worlds. The Hidden One hath appeared and revealed that which He desired as a token of His grace, for He is verily the One Who hath power over whatsoever He willeth through His firm and mighty command.

يا حسين قد اتى من كان موعودا بلسان الله
المهيمن القيوم قل يا ملأ العافلين خافوا الله ولا
تتبعوا الذين كفروا بآيات الله وظهره ان اتبعوا
من اتاكم بالحق بأمر من لدن قوى قدبر اتقوا الله
ولا تتبعوا الهوى انه يمنعكم عن صراطى المستقيم
خذوا ما امرتم به فى الكتاب انه ينفعكم ويقرّبكم
اليه فى كلّ حين طوبى لك بما سمعت نداء ربك
واقبلت اليه فى يوم اعرض عنه من على الأرض
الا من انقذته يد الفضل من الله رب العالمين قد
ظهر المكنون واطهر ما اراد فضلا من عنده و
هو المقتدر على ما يشاء بأمره المحكم المتين

BLIB Or15734.1.012.04

BH08689*To: Nasir Aqa*

1 He is God, exalted be His glory!

2 We have desired to make mention of him who was named Muhammad before Husayn and give him glad tidings of the Wronged One's acceptance of him from this far-distant shore. We beseech God, blessed and exalted be He, to protect him with His hosts and guard him by His sovereignty and aid him in His remembrance amongst His servants. He is verily the Powerful, the Unconstrained. And We make mention of Nasir Aqa that he may rejoice and be among the thankful. O Nasir! The All-Informed has come while the people are in evident heedlessness. We have adorned the world with this Revelation which was promised in the Books of God, the Lord of the worlds. We counsel its people to be steadfast in this mighty Cause whereby the faces of the ignorant have been darkened and the faces of the knowing have been illumined. Thus has the Pen spoken in this Prison through which God has manifested His Cause despite every ignorant doubter.

1 هو الله تعالى عزّ عطائه

2 أَنَا اردنا ان نذكر من سَمِي بِمُحَمَّدٍ قَبْلَ حُسَيْنٍ وَ
نُبَشِّرُهُ بِاقْبَالِ الْمَظْلُومِ إِلَيْهِ مِنْ هَذَا الشَّطْرِ الْبَعِيدِ
نَسْتُلِ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَنْ يَحْفَظَهُ بِجُنُودِهِ وَ
يَحْرُسَهُ بِسُلْطَانِهِ وَيُؤَيِّدَهُ عَلَى ذِكْرِهِ بَيْنَ عِبَادِهِ أَنَّهُ هُوَ
الْمُقْتَدِرُ الْمُخْتَارُ وَنَذِيرُ أَقَا لِيَفْرَحَ وَيَكُونَ مِنَ
الشَّاكِرِينَ يَا نَصِيرُ قَدْ أَتَى الْخَبِيرُ وَالنَّاسُ فِي غَفْلَةٍ
مُبِينٍ أَنَا زِينَةُ الْعَالَمِ بِهَذَا الظُّهُورِ الَّذِي بَشَّرْتَ بِهِ
كُتِبَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ وَنُوصِي أَهْلَهُ بِالْإِسْتِقَامَةِ
عَلَى هَذَا الْأَمْرِ الْعَظِيمِ الَّذِي بِهِ اسْوَدَّتْ وَجُوهُ
الْجُهَلَاءِ وَابْيَضَّتْ وَجُوهُ الْعَارِفِينَ كَذَلِكَ نَطْقُ
الْقَلَمُ فِي هَذَا السِّجْنِ الَّذِي بِهِ أَظْهَرَ اللَّهُ أَمْرَهُ رَغْمًا
لِكُلِّ جَاهِلٍ مُرِيبٍ

BLIB_Or15695.200a

BH08682*To: Pasha*

O My Pen! Make mention of him whose name was present before the Face, that he may glory in the remembrance of God amidst His servants and be of those who have stood firm in the Cause and acted according to what they were commanded by God, the Revealer of verses. O Pasha! Hearken unto the call of the Wronged One from the precincts of 'Akka. He summons thee unto God, the Lord of the Final End. He hath appeared and desireth to purify the world from the defilement of treachery, falsehood and hypocrisy, yet the peoples of the earth have turned away from Him, having followed every doubting idolater. Thus hath the Tongue of Ancient Days spoken forth in the Most Great Prison, from God, the Lord of all men. Take hold of the cord of thy Lord's loving-kindness, then enter beneath the canopies of grandeur through His Name, whereby

أَنْ يَا قَلَمِي إِنْ أَذْكَرَ مِنْ حُضْرِ اسْمِهِ لَدَى الْوَجْهِ
لِيَفْتَخِرَ بِذِكْرِ اللَّهِ بَيْنَ عِبَادِهِ وَيَكُونَ مِنَ الَّذِينَ
اسْتَقَامُوا عَلَى الْأَمْرِ وَعَمِلُوا بِمَا أَمَرُوا مِنْ لَدَى
اللَّهِ مَنْزِلَ الْآيَاتِ يَا پَاشَا إِنْ اسْتَمَعَ نِدَاءُ الْمَظْلُومِ
مِنْ شَطْرِ عَتَا أَنَّهُ يَدْعُوكَ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الْمَأْتَبِ
أَنَّهُ ظَهَرَ وَأَرَادَ أَنْ يَطْهِّرَ الْعَالَمَ مِنْ رَجَسِ الْخِيَانَةِ وَ
الْكَذْبِ وَالتَّفَاقُ وَلَكِنَّ الْآفَاقَ أَعْرَضُوا عَنْهُ بِمَا
اتَّبَعُوا كُلَّ مُشْرِكٍ مَرْتَابٍ كَذَلِكَ نَطْقُ لِسَانُ
الْقَدَمِ فِي السِّجْنِ الْأَعْظَمِ مِنْ لَدَى اللَّهِ مَالِكِ
الرَّقَابِ تَمْسِكُ بِحَبْلِ عُنَايَةِ رَبِّكَ ثُمَّ ادْخُلْ فِي

God hath subdued the cities of the hearts of them that are
 endowed with understanding.

قَبَابِ الْعِظْمَةِ بِاسْمِهِ الَّذِي بِهِ سَخَّرَ اللَّهُ مَدَائِنَ قُلُوبٍ
 أَوَّلَى الْأَبَابِ

BLIB_Or15734.1.006.15

BH08748

To: Ukhti-Ukhra

1 In the name of the One God!

1 بنام خداوند یگانه

2 In these days the fire of sedition hath been kindled from every direction. The people of tyranny and the companions of wickedness have wrought that which hath caused the sun and moon to lament, and to weep over the oppression of the Wronged One. But the Hand of Divine power shall manifest that which He hath willed. The might of the world and the clamor of the nations and the oppression of the oppressors shall neither prevent nor forbid it. Verily He is the All-Powerful, the Strong, the Triumphant, the Almighty. Rejoice, O My Leaf, in My remembrance of thee, and say: Praise be unto Thee, O my God, for having given me to drink of the Kawthar of Thy knowledge and enabled me to turn toward Thee in Thy days. I testify that Thou art the One Who hath power over whatsoever He willeth through Thy word "Be" and it is.

2 این ایام از هر جهتی نار فتنه مشتعل اهل بغی و اصحاب فحشا بر مظاهر امانت و تقوی وارد آوردند آنچه را که آفتاب و ماه نوحه نمود و بر مظلومیت مظلوم گریست و لکن ید قدرت الهی ظاهر فرماید آنچه را که اراده نموده سطوت عالم و ضوضاء امم و ظلم ظالمین سد نشود و منع ننماید آنکه هو المقتدر القوی الغالب القدیر افرحی یا ورقتی بذکری ایاک و قوی لک الحمد یا الهی بما سقیتنی کوثر عرفانک و آیدتنی علی الاقبال الیک فی ایامک اشهد انک انت المقتدر علی ما تشاء بقولک کن فیکون

BLIB_Or15726.010a

BH08753

To: Ukhti-Ukhra

To be typed.

BLIB_Or15726.010b

BH08649

- ¹ He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful
- ² My God, my God! Thy light calls me unto Thee, and Thy fire keeps me back from Thee. I testify that the light hath appeared and shone forth from Thy face, while the fire is from mine own deeds, though it is attributed to Thee for Thou didst create and manifest it. I beseech Thee, O Cleaver of the Dawn and Sender of the Winds, to transform the fire through Thy light. O my Lord, I have turned to Thee, set my face toward Thee, and hastened unto the horizon of Thy grace. Ordain, O my God and God of all names, through Thy Most Exalted Pen for Thy chosen servants that which will preserve their tongues from mentioning aught but Thee and their hearts from loving any save Thee, and will cause them to be numbered among those who have quaffed the wine of certitude from the hands of Thy bounty. O Lord, withhold not from me that which is with Thee. I testify that Thou art the Most Merciful of the merciful. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.

¹ هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

² الهى الهى نورك يدعونى اليك و نارك تمنعنى عنك اشهد ان النور ظهر و لاح من وجهك و النار من عملى و انها تنسب اليك لانك خلقتها و اظهرتها اسئلك يا فالق الاصباح و مرسل الارباع بان تبدل النار بنورك اى رب قد اقبلت اليك و توجهت اليك و سرعت الى افق فضلك قدريا الهى و اله الاسماء لعبادك الاصفياء من قلبك الاعلى ما يحفظ لسانهم عن ذكر غيرك و قلوبهم عن حب دونك و يجعلهم من الذين شربوا رحيق الاطمينان من ايدى عطائك ارب لا تمنعنى عما عندك اشهد انك انت ارحم الراحمين لا اله الا انت العليم الحكيم

INBA61:055, ADM2#044 p.076,
AQMM.066

BH08650

He is the Hearer, the Answerer!

My God, my God! This is a handmaiden among Thy handmaidens and a leaf among Thy leaves who hath inhaled the fragrance of Thy Revelation and hath testified to that which the Tongue of Thy Grandeur hath testified, that verily Thou art God, and there is none other God but Thee. O Lord! I beseech Thee by the days wherein the breezes of Thy grace have wafted over all who are on earth through Thy bounty and favors, and by the breathings of Thy Revelation in Thy days, to strengthen me in Thy remembrance and praise and in service to Thy Cause. O Lord! Thou seest me clinging to the hem of Thy generosity and holding fast to the cord of Thy loving-kindness. I beseech Thee to ordain for me the good of this world and the next, and to decree for me the reward of Thy handmaidens who circle round the throne of Thy grandeur. Verily Thou art He through Whose generosity all created things have testified, and through Whose power all beings bear witness. Thou doest as

Thou pleasest and ordainest what Thou willest. Verily Thou art the Commander, the All-Wise. There is none other God but Thee, the Mighty, the Great.

BH08656

- 1 In the Name of Him Who shineth from the horizon of eternity! 1 بِسْمِ الْمَشْرِقِ مِنْ افقِ الْبَقَاءِ
- 2 Today all things are engaged in the remembrance and praise of God, and are crying out with the most exalted call in these supreme words: By God the Truth! The door of the treasury hath been opened, and the hidden mystery hath been revealed, through a Cause unlike all causes, through a remembrance unlike all remembrances, through a path unlike all paths, and through a thought unlike all thoughts of the servants. Blessed is the soul whose will hath been submerged in the Will of God and whose volition hath been dissolved in His good pleasure. We have heard thy call and witnessed thy turning unto Us. This Most Holy, Most Exalted Tablet hath been sent down as a token of grace that thou mayest inhale the sweet fragrances of the All-Merciful and remain firm and steadfast in His Cause with supreme steadfastness. Glory shining from the horizon of My Kingdom be upon thee and upon those who have held fast to the Strong Cord. 2 امروز جميع اشياء بذكر و ثناء حق مشغول و بأعلى النداء باين كلمة عليا ناطقند تالله الحق باب كنز مفتوح و سر مكنون ظاهر بامري غير از امور و بذكرى غير اذكار و سبيلى غير سبيل و بفكرى غير افكار عباد طوبى از براى نفسيكه اراده اش در ارادة الله فانى گشت و مشيتش در مشيت او ندايت را اصغا نموديم و اقبال مشاهده شد و اين لوح امنع اقدس محض فضل نازل و ارسال داشتيم تا عرف بيان رحمن را بيابى و باستقامت كبرى بر امرش ثابت و راسخ مانى البهاء المشرق من افق ملكوتى عليك و على الذين تمسكوا بحبل المتين
- BLIB_Or15712.247b

BH08704

- 1 He is the One Who rules over the world! 1 هو المهيمن على العالم
- 2 We found man asleep; We awakened him. And We saw him distant; We drew him near. And We found him mute; We caused him to speak, that he might speak before the face of the world through the Most Great Name. Has he acted according to that for which he was created, or has he been among the heedless? We have adorned the tree of man with the fruits of steadfastness, trustworthiness, truthfulness and faithfulness. Blessed is the soul that hath been adorned with that which was ordained for it. Woe unto the deniers! 2 انا وجدنا الانسان راقداً ايقظناه و رأيناه بعيداً قربناه و كليلاً انطقناه لينطق امام وجه العالم بالاسم الأعظم هل هو عمل بما خلق له امر كان من الغافلين انا زيناً سدره الانسان بأثمار الاستقامة و الأمانة و الصدق والوفاء طوبى لنفس تزينت بما قدر لها ويل للمنكرين
- 3 We name each thing by every name. Beware lest ye object to God. He, verily, is the Ruler over whatsoever He willeth. At 3 انا نسمي كل شىء بكل اسم اياكم ان تعترضوا على الله انه هو الحاكم على ما يريد مرة نسمي

one time We name friendship an ornament for the temple of man, and at another time a crown for his head and a light for his countenance. Thy Lord, verily, is the Unconstrained, the All-Wise. Say: I testify, O my God, in this my station, that Thou art the One Who is praised in what Thou hast done and wilt do, and art obeyed in what Thou didst command aforetime and wilt command hereafter. Thou art He to Whose power and sovereignty all things have testified, and to Whose grandeur and might every great one hath borne witness. Thou art the Most Exalted, the Mighty, the Great.

الصداقة طرازاً لميكل الانسان و اخرى اكليلاً
لرأسه و نوراً لوجهه ان ربك هو المختار الحكيم
قل اشهد يا الهى فى موقفى هذا انك انت المحمود
فيما عملت و تعمل و المطاع فيما امرت من قبل
و تأمر من بعد انك انت الذى شهد كل شئ
بقدرتك و سلطانك و كل عظيم بعظمتك و
اقتدارك انك انت المتعالى العزيز العظيم

BLIB_Or15696.026a, BLIB_Or15734.2.095a

BH08745

1 He is the All-Knowing, the Forbearing

1 هو العليم الخليم

2 These are the days of farewell, and grief hath seized the people of God, for the Fast, which was the cause of refinement and the means of reformation and spirituality of souls, hath come to an end. This separation consumeth the lovers and demolisheth the pillars of patience. In any case, we beseech patience and composure from the Lord, for verily He hath power over all things, and He is the Single, the One, the All-Wise, the All-Informed. O thou who art mentioned! Do thou likewise seek aid from the Lord and beseech from the ocean of His grace. Perchance thou mayest be enabled to observe the Fast in the coming year and add prayer unto it as well. How excellent was that which was said, and how excellent was he who said it: The year hath passed, and would that I knew Whether anyone hath achieved that which pleaseth Thee.

2 ايام وداعست حزن اهل الله اخذ نموده چه
كه صوم كه علت تهذيب و سبب اصلاح و
روحانيت نفوس بوده بانتهاي رسیده اين فراق
عشاق را ميگذارد و ارکان صبر را ميرزد باری
در هر حال از حضرت باری صبر و سکون
ميطلبیم انه على كلشئ قدير و هو الفرد الواحد
الحکيم الخبير يا ايها المذكور تو هم از حضرت
باری یاری طلب و از دریای فضلش مسئلت
نما شاید بصوم سنه بعد فائز شوی و نماز را هم
بر او ببفزائی نعم ما قيل و نعم من قال والعام
مضى و ليت شعري هل يحصل في رضاك قائل

BLIB_Or15696.085i

BH08805

1 In My Most Glorious Name

2 I make mention of one of My maidservants who hath believed in My verses, turned toward My horizon, hearkened unto My call, sought the Dawning-Place of the lights of My Cause, and drank the choice wine of My love and the Kawthar of My remembrance. By My life! She is assuredly among the people of Baha in the Book of God, the Lord of all worlds. How many a maidservant hath been so attracted by the verses of her Lord that the fire appeared from her very being, and how many a maidservant hath remained heedless and returned to the lowest of the low.

3 O people of Baha! Arise from the slumber of passion and turn ye toward the Most Exalted Horizon. By the life of God! Ye were created for this wondrous Day. Grieve not over this world, for it shall pass away and sovereignty shall remain with the One, the All-Informed. Thus hath the Tongue spoken when the All-Merciful was established upon the throne of His Great Name.

1 باسمی الأبهی

2 ذكرى امة من امائي التي آمنت بآياتي واقبلت الى افق و سمعت ندائي وقصدت مشرق انوار امري وشربت رحيق حبي و كوثر ذكرى لعمري انها من اهل البهاء في كتاب الله رب العالمين كم من امة انجذبت من آيات ربها على شأن ظهرت النار من اركانها و كم من امة غفلت و رجعت الى اسفل السافلين

3 يا اهل البهاء قوموا عن رقد الهوى و توجهوا الى الأفق الأعلى لعمركم الله قد خلقتم لهذا اليوم البديع لا تحزنوا عن الدنيا انها ستفنى و يبقى الملك للفرد الخبير كذلك نطق اللسان اذ استوى الرحمن على عرش اسمه العظيم

BLIB_Or15696.003a, BLIB_Or15734.2.036b

BH08809

1 He is God, exalted be His station of grandeur and glory!

2 May my spirit and being be sacrificed for you! The letters from that Beloved One were before this evanescent one to be delivered, but they slipped from view. Now I have sent the package. At the time of sending, they were granted access to the Most Holy Court. In these writings that were sent by Mihdi, there was no letter from Haji Husayn indicating that the indigo payment should arrive here. If they have written something previously, it should be made known. In any case, according to the command, you must verify carefully. If they have indeed sent a draft, very well; otherwise action must be taken according to his writing. There was nothing about a draft in these writings. Send the receipt so that it can be properly determined. The glory be upon you and upon those who love you.

3 The servant

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاجلال

2 روى و ذاتي لكم الفداء مكاتيب آتخوب نزد اينفاني بود كه خدمت بدهم از نظر رفت حال بسته ارسال داشتم در حين ارسال بساحت اقدس فائز فرمودند در اين نوشتجات كه اسمي مهدي ارسال داشتند از جناب حاجي حسين خطي نبود كه وجه نيل باينجا برسد اگر از قبل چيزي نوشته اند بايد معلوم شود در هر حال حسب الأمر بايد دقت فرمائيد اگر في الحقيقة حواله كرده اند بسيار خوب والا بايد بحسب نوشته او عمل شود اين نوشتجات از حواله چيزي نبود قبض را بفرستيد تا درست معلوم شود البهاء على حضرتكم وعلى من يحبكم

3 خادم

BLIB_Or15736.101b

BH08881

- 1 In My Name, the Ever-Abiding, the Eternal. 1 بِسْمِ الْبَاقِي الْأَبَدِيِّ
- 2 God beareth witness, from His establishment upon His Throne, that there is none other God but Me, the All-Powerful, the Unconstrained. Among men are those who hear and respond, and among them are such as turn aside; for each is a portion ordained in the Book. 2 شَهِدَ اللَّهُ مِنْ اسْتَوَاتِهِ عَلَى عَرْشِهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْمُقْتَدِرُ الْمُخْتَارُ مِنَ النَّاسِ مَنْ سَمِعَ وَأَجَابَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَعْرَضَ لِكُلِّ نَصِيبٍ فِي الْكِتَابِ
- 3 Verily, We have informed the servants of that which hath appeared and shone forth; thereunto bear witness the Books and the Tablets. The truly hearing ear is he that hearkeneth unto the Call of God, and the seeing eye is he that beholdeth the countenance of his Lord, the Possessor of all mankind. 3 أَنَا أَخْبَرْنَا الْعِبَادَ بِمَا ظَهَرَ وَلَا حَاجَ لِكُلِّ شَهِدٍ بِذَلِكَ الْكِتَابِ وَالْأَلْوَا حَ إِنَّ السَّمِيعَ لَسَمِيعٌ نَدَاءَ اللَّهِ وَالْبَصِيرَ يَرَى مَنَظَرَ رَبِّهِ مَالِكِ الرَّقَابِ
- 4 Say: O My people! Lay hold on the Book of God with the power vouchsafed from His presence; then make mention of it at eventide and at daybreak. By the life of God! The verses have been sent down in such wise as to have filled all horizons. 4 قُلْ يَا قَوْمِ خُذُوا كِتَابَ اللَّهِ بِقُوَّةٍ مِنْ عِنْدِهِ ثُمَّ اذْكُرُوهُ فِي الْعِشِيِّ وَالْأَشْرَاقِ لَعَمْرُ اللَّهِ قَدْ نَزَلَتِ الْآيَاتُ عَلَى شَأْنٍ مَلَأَتْ الْأَفَاقَ
- 5 They, verily, who have turned themselves toward it and have hearkened, these are of the people of God in the loftiest station. 5 إِنَّ الَّذِينَ تَوَجَّهُوا وَسَمِعُوا أَوَّلَكَ مِنْ أَهْلِ اللَّهِ فِي أَعْلَى الْمَقَامِ
- 6 Glory be upon the people of Bahá, who have cast away the world and laid fast hold on that which they were commanded from the presence of the Mighty, the All-Knowing. 6 الْبَهَاءُ عَلَى أَهْلِ الْبَهَاءِ الَّذِينَ نَبَذُوا الدُّنْيَا وَاخَذُوا مَا أَمَرُوا بِهِ مِنْ لَدُنْ عَزِيزِ عَلَامٍ

BLIB_Or15696.053c

BH08998

- 1 A Book hath the Lord of eternity sent down, wherein He heraldeth unto the nations that which hath appeared and shone forth from the horizon of God, the Lord of all the worlds. 1 كِتَابٌ أَنْزَلَهُ مَالِكُ الْقَدَمِ وَيُبَشِّرُ فِيهِ الْأُمَمَ بِمَا ظَهَرَ وَالْأَحَادِ مِنْ أَفْقِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- 2 It speaketh the truth and biddeth the peoples unto that which shall profit them in this world and in the world to come. Verily, He is the All-Knowing, the All-Wise. 2 أَنَّهُ يَنْطَلِقُ بِالْحَقِّ وَيَأْمُرُ الْخَلْقَ بِمَا يَنْفَعُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ أَنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
- 3 Turn unto Him, O My people, and follow not the vain desires of those who have disbelieved in God, the Lord of the mighty Throne. 3 تَوَجَّهُوا يَا قَوْمِ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
- 4 Say: This is the Day whereon all things are summoned, for the Lord of Names hath come. Blessed is he who hearkeneth; woe betide every heedless and doubting soul. 4 قُلْ هَذَا يَوْمٌ تُنَادَى الْأَشْيَاءُ قَدْ أَتَى مَالِكُ الْأَسْمَاءِ طُوبَى لِمَنْ سَمِعَ وَيْلٌ لِكُلِّ غَافِلٍ مُرِيبٍ

- 5 And when thou hast attained unto My verses and recitest My Book, then praise thy Lord and say: 5
 6 Unto Thee be praise, O Beloved of the world, for that Thou hast made me knowing of Thy right, gazing toward Thy horizon, and voicing Thy gracious, beauteous praise. 6
 7 I beseech Thee to enable me to remain steadfast in Thy command. Verily, Thou art the Most Bountiful, the All-Generous. 7

BLIB_Or15696.054a

BH09037

- 1 He is the Mighty, the All-Wise! 1
 2 The primary purpose in creating the world hath been for men to know the Beauty of the Pre-existent One. Whoso achieveth this purpose hath attained unto all good. But today the friends of God must occupy themselves with service to His Cause and appear among people adorned with praiseworthy attributes. The fruit of existence in this day is to hold fast to that which shall guide mankind. Grieve not over thy remoteness. Act in accordance with what hath been commanded thee by One Who is All-Knowing, All-Wise. Say: 2
 3 Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by Thy Self to make me content with what Thou hast ordained for me in Thy Book, and to fix my gaze upon Thee in all conditions, detached from all else beside Thee. Then write down for me, through Thy bounty and favor, the reward of attaining Thy presence. Verily Thou art the Almighty, the Most Exalted, the All-Forgiving, the All-Bountiful. 3

AYI2.367

BH09051

- 1 He is the Most Holy, the Most Great
هو الأقدس الأعظم
- 2 This is a mention from before Us to him who hath believed in God, the Lord of the worlds, that the verses may remind him and draw him unto the supreme horizon. He, verily, is the All-Knowing, the All-Wise.
هذا ذكر من لدنا لمن آمن بالله رب العالمين لتذكّره الآيات و تجذبه الى الأفق الأعلى أنه هو العليم الحكيم
- 3 There hath come before the Wronged One a letter from him bearing the name of Javad, wherein was thy mention. We have revealed for thee the verses and sent them unto thee, that thou mayest thank thy Lord, the All-Bountiful.
قد حضر لدى المظلوم كتاب من اسم الجواد و كان فيه ذكرى ازلنا لك الآيات و ارسلناها اليك لتشكر ربك الكريم
- 4 We have adorned the heaven of the servants' knowledge with the stars of their Lord's ethics, the Mighty, the Praiseworthy. Blessed is he who hath laid hold on goodly deeds, and woe unto every remote forsaker.
انا زيننا سماء عرفان العباد بأنجم اخلاق ربهم العزيز الحميد طوبى لمن اخذ المعروف و ويل لكل تارك بعيد
- 5 O My servants! Adorn your temples with the robe of steadfastness in this Cause, whereby the hearts of the mystics have been stirred.
يا عبادى زينوا هياكلكم برداء الاستقامة فى هذا الأمر الذى به اضطربت افئدة العارفين
- 6 We make mention of those who have turned unto the Countenance, and give them the glad-tidings of God's grace and mercy which have preceded all who are in the heavens and on earth. Glory be upon the people of Baha, and upon thee and upon thy wife who hath believed in God, the Single, the All-Informed.
انا نذكر الذين اقبلوا الى الوجه و نبشّرههم بفضل الله و رحمته التى سبقت من فى السموات و الأرضين انما البهاء على اهل البهاء و عليك و على ضلعك التى آمنت بالله الفرد الخبير

BLIB_Or15696.006d, BLIB_Or15734.2.045b

BH09084

- 1 He is the Glorious, the All-Glorious
هو البهى الأبهى
- 2 O my God! Thou seest my state and my dwelling-place, the weakness of Thy loved ones and the power of Thine enemies, the helplessness of Thy chosen ones and the might of the adversaries of Thy Self. I beseech Thee by the ocean of Thy knowledge and the heaven of Thy Word and the sun of Thy power to manifest in the world that which will gladden the eyes of Thy loved ones and bring assurance to their hearts in Thy days. Grant these servants a dwelling beneath the pavilion of Thy grandeur and the canopy of Thy glory, and bestow upon them from the hand of Thy bounty the water of everlasting life. Thou knowest, Thou knowest, Thou seest, Thou seest. O
يا الهى ترى حالى و مقرى و ضعف احبائى و قدرة اعدائى و عجز اصفيائك و شوكة اعداى نفسك اسألك بدرىاى علمك و آسمان كلمتك و آفتاب قدرتك بأن تظهر فى الملك ما تقرّ به ابصار اوليائك و تطمئن به قلوبهم فى ايامك اين عباد را در ظلّ خرگاه عظمت و سرادق عزّت مأوى ده و از يد عطا كوثر بقا عطا فرما انت ميدانى و انت ميدانى و انت ميبينى و انت ميبينى اى دانا گفتارها هيچست تو بگو اى توانا

Knowing One, words are nothing - Thou speak! O Powerful One, deeds are vain - grant Thou befitting grace! This hath ever been and shall ever be worthy of Thee. Glory be upon me and upon Thee.

کردارها تباہست تو بخش بخش سزاوار تو بوده
و خواهد بود الباء علی و علیک

BLIB_Or15734.2.032

BH09148

To: Baqir

- ¹ O My Most Exalted Pen! Make mention of him who hath been named Baqir - upon him be My glory. He turned his face toward the Countenance when the people were in manifest doubt. He cast away vain imaginings in the name of his Lord, clinging to the hem of the mercy of God, the Lord of the Day of Judgment. Neither vain imaginings prevented him from the light of certitude, nor did idle fancies hold him back from God, the Protector, the Self-Subsisting.
- ² His letter hath come before the face of the Wronged One in these days, sent by him who hath been named in the Crimson Book by the Most Exalted Pen as Zaynu'l-Muqarribin. We have given him glad-tidings and have revealed for him that which shall endure as long as the Kingdom of God, the Mighty, the Praiseworthy, shall endure.
- ³ We have made mention of those whom he named in his letter and have given them to drink of the Kawthar of life from the chalice of the bounty of their Lord, the Compassionate, the Generous. He is among those who stood firm in the service of his Lord and spoke forth His beautiful praise.

¹ یا قلمی الأعلی اذکر من سَمی بباقر علیہ بہائی اَنّہ
اقبل الى الوجه اذ كان الناس في ريب مبین نبد
الأوهام باسم ربّه متشبّثاً بأذیال رحمة الله مالک
یوم الدین ما منعتہ الأوهام عن نور الايقان ولا
الظنون عن الله المهيمن القيوم

² قد حضر كتابه في هذه الأيام امام وجه المظلوم
اذ ارسله من سَمی في الصحيفة الحمراء من القلم
الأعلی بزين المقربين انا بشرناه و انزلنا له ما يكون
باقياً ببقاء ملكوت الله العزيز الحميد

³ و ذكرنا الذين ذكرهم في كتابه و سقيناهم كوثر
الحیوان من كأس عطاء ربهم المشفق الكريم اَنّہ
مَنْ كان قائماً علی خدمة ربّه و ناطقاً بثناءه الجميل

TABN.245

BH09237*To: Fatimih Khamum sister of Sughra*

- 1 He is the Mighty, the Most Exalted! هو العزيز المنيع 1
- 2 O My sister! We beseech God to protect thee from the harms of the world. There hath been no news from thee for some time. God willing, thou art established in the abode of God's love with the utmost happiness and joy. Shouldst thou wish to know how this mortal Prisoner is, by God, the tongue is speechless and pens are broken into pieces when attempting to mention it. However, We are at all times thankful and patient. Other than total submission and perfect acquiescence nothing is desired. ان يا اختي نسل الله بأن يحفظك عن ضر العالمين و بعد چنديست که خبری از شما مسموع نشد انشاء الله لازال در کمال فرح و سرور بر مقرر حب الهی مستريح باشيد و اگر احوال این مسجون فانی را طالب باشی تالله عجزت اللسان و کسرت الأقلام عن ذکره ولكن در جميع احوال شاكریم و صابر جز تسلیم بحت و رضای محض امری محبوب نه 2
- 3 May thou be always engaged in mentioning the true Beloved and be illumined with the rays of the eternal and sanctified Sun. And upon thee be Glory. انشاء الله بديع ذکر محبوب حقیقی متذکر باشيد و بانوار شمس قدس صمدانی مستضيء و منور و البهاء عليك 3

LTDT.281

INBA28:275b

BH09247*To: Mahmud*

- 1 O Muhammad! Your letter which you sent to My name, the Mihdi, hath reached this Prison, wherein the Tongue of the Wronged One proclaimeth that there is none other God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting. ان يا محمود قد حضر كتابك الذى ارسلته الى اسمي المهدى في هذا السجن الذى فيه ينادى لسان المظلوم انه لا اله الا هو المهيمن القيوم 1
- 2 Be thou assured through God's grace and mercy, and make mention of Him with such remembrance as will cause spirits and minds to soar. It behooveth everyone who hath turned unto the Countenance to act in accordance with what hath been commanded in the Book of God, the Single, the One, the Holy, the Mighty, the All-Loving. ان اطمئن بفضل الله و رحمته ثم اذكره بذكر تطير به الأرواح و العقول ينبغي لكل من توجه الى الوجه ان يعمل بما امر به في كتاب الله الفرد الواحد المقدس العزيز الودود 2
- 3 As to what thou hast mentioned concerning those who have turned towards the Dayspring of God's Cause, give them the glad-tidings that their names have been mentioned in this forbidden place. We have heard their call and made mention of them in this Book. و اما ما ذكرت في الذين اقبلوا الى مطلع الأمر بشرهم بذكر اسمائهم في هذا المقام الممنوع انا سمعنا ندائهم و ذكرناهم في هذا الكتاب 3

- 4 We beseech God to aid you to do that which He loveth and desireth. Verily, He is the Truth, the Knower of things unseen.

4 ونسئل الله بأن يوفقكم على ما يحب ويرضى أنه
لهو الحق علام الغيوب

INBA41:168

BH09468

To: *Murtida*

- 1 He is the All-Knowing!

1 هو العليم

- 2 He who emigrated to God, who traversed land and sea until he arrived and heard the Call of the Wronged One in prison, hath made mention of thee. We make mention of thee in this wondrous Tablet, that thou mayest give thanks unto thy Lord Who created thee and forgave thee and made thee know His straight Path. Blessed is he who hath been imprisoned in My path, who hath found the fragrance of My loving-kindness, and who hath attained unto My mention and My Tablet, the luminous, the resplendent. O Murtada! We counsel thee and those who have believed to be steadfast in this Cause whereby all things have proclaimed: "The Kingdom belongeth unto God, the Lord of the worlds!" Glory be upon thee and upon those whom the cawing of them that have denied the Day of Judgment hath not prevented. Thus hath the Pen spoken in the Most Great Prison. Blessed is he who hath heard, and woe unto them that deny, and unto every ignorant doubter.

2 قد ذكرك من هاجر الى الله الذي قطع البر و
البحر الى ان ورد وسمع نداء المظلوم في السجن
ذكرناك بهذا اللوح البديع لتشكر ربك الذي
خلقك وغفرك وعرفك سبيله المستقيم طوبى
لمن حبس في سبيلي ووجد عرف عنايتي و فاز
بذكرى ولوحى المشرق المنبريا مرتضى انا نوصيك
والذين آمنوا بالاستقامة على هذا الأمر الذي
به نطق الأشياء الملك لله رب العالمين البهاء
عليك وعلى الذين ما منعهم نفاق الذين كفروا
يوم الدين كذلك نطق القلم في السجن الأعظم
نعيماً لمن سمع ويل للمتكبرين ولكل جاهل مريب

INBA19:090, INBA32:083, BLIB_Or15696.197h

BH09706

To: *Mirza Hashim Aqa, in Maraghih*

O Mir Hashim! The Most Great Announcement hath appeared, and the Ancient Lord among the peoples calleth them unto the supreme horizon - the station wherein the Lord of Names speaketh that which hath enraptured the hearts of the righteous. This is the Day whereon the Mother Book and the Preserved Tablet cry out before the Face, speaking and saying:

يا مير قبل هاشم قد ظهر النبأ الأعظم و مالک
القدم بين الأمم ويدعوهم الى الأفق الأعلى المقام
الذي فيه ينطق مالک الأسماء بما انجذبت به
افئدة الأبرار هذا يوم فيه تنادى أم الكتاب و
اللوح المحفوظ امام الوجه ينطق ويقول قد اظهرني

“My Lord hath manifested Me - rejoice, O concourse of the chosen ones!” Blessed is he who, being endowed with sight, hath attested to the All-Merciful, and he who, possessing hearing, hath gained this Call whereby the bones were made to quake. Cast aside what the people possess and take hold of God’s most exalted Word, whereby the Hour hath appeared and the mountains have passed away. Say: The Self-Subsisting calleth you unto Him, and the Wronged One remembereth you with that which hath caused the seas to surge.

مالكي ان افرحوا يا ملاء الأخيار طوبى لبصير شهد
الرحمن له ولسميع فاز بهذا النداء الذى به اهتزت
العظام ضع ما عند القوم وخذ كلمة الله العليا التى
بها ظهرت الساعة ومرت الجبال قل ان القيوم
يدعوكم اليه و المظلوم يذكركم بما ماجت به البحار

BLIB_Or15734.1.008.03

BH09707

To: Mirza Hashim Aqa et al., in Maraghih

O Mir! The Captive remembereth thee for the sake of God, the Lord of all worlds. He hath guided thee to the Most Great Path and given thee to drink of the choice wine of His Command. Be thou thankful and say: Praise be unto Thee, O God of all who are in the heavens and on earth! Be thou eloquent in My Name, and steadfast in the service of My Cause, and firm in such wise that naught in all the world shall hinder thee. Thus doth command thee the Lord of Eternity, Who hath come with the Most Great Name, and Who hath testified to that whereunto He testified ere the creation of earth and heaven, that there is none other God but Him, the Mighty, the All-Praised. Even thus have We set forth the verses and sent them unto thee that thine eyes may be consoled thereby and thy breast be dilated, and that thou mayest be of them that have attained.

يا مير يذكرک الأسير لوجه الله رب العالمين انه
هديك الى الصراط الأعظم و سقاك تسنيم
الأمر ان اشكر و قل لك الحمد يا اله من فى
السموات و الأرضين كن ناطقاً باسمى و قائماً
على خدمة امرى و ثابتاً على شأن لا يمنعك ما
فى العالم كذلك يأمرک مالک القدم الذى اتى
بالاسم الأعظم و شهد بما شهد قبل خلق الأرض
و السماء انه لا اله الا هو العزيز الحميد و كذلك
صرّفنا الآيات و ارسلناها اليك لتقرّ بها عينك
و تنشرح صدرك و تكون من الفائزين

BLIB_Or15734.1.013.10

BH09625*To: Khadijih Khanum, in Qazvin*

1 In My Most Great Name

- 2 O My handmaiden! Hearken thou unto My call from the precincts of My prison, the Spot which God hath made sanctified from mention of station and rank and place and possibility, and from whatsoever floweth from the tongue and is comprehended by the heart. Verily thy Lord, the All-Merciful, is the All-Knowing, the All-Informed. Bear thou witness unto that whereunto God Himself hath testified: that there is none other God but Him, the Ever-Abiding, the Everlasting, the Mighty, the Holy, the Inaccessible, the Most High. The faces have been illumined by the lights of the Countenance, and the horizons by My luminous horizon. Remember thy Lord with joy and fragrance. Thus hast thou been commanded from before the All-Merciful, Who hath come with His mighty and wondrous Kingdom. Thus hath the Tongue of Baha spoken, that He might attract the hearts of the devoted ones and the minds of the mystics.

1 بِسْمِ الْأَعْظَمِ

2 يَا أَمَّتِي إِنْ اسْتَمَعِي نِدَائِي مِنْ شَطْرِ سَجْنِي الْمَقَامِ الَّذِي
جَعَلَهُ اللَّهُ مَقْدَسًا عَنْ ذِكْرِ الْمَقَرِّ وَالْمَقَامِ وَالْمَكَانِ
وَالْإِمْكَانِ وَعَنْ كُلِّ مَا يَجْرِي مِنَ اللِّسَانِ وَ
يُدْرِكُهُ الْجَنَانُ إِنَّ رَبَّكَ الرَّحْمَنَ هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ إِنْ
أَشْهَدِي بِمَا شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْبَاقِي الدَّائِمُ
الْعَزِيزُ الْمُقَدَّسُ الْمَمْتَنِعُ الْمُنِيعُ قَدْ أَنْارَتِ الْوُجُوهُ مِنْ
أَنْوَارِ الْوَجْهِ وَالْآفَاقُ مِنْ أَفْقَى الْمَنِيرِ إِنْ أَذْكَرِي
رَبَّكَ بِالرُّوحِ وَالرَّيْحَانِ هَذَا مَا أَمَرْتُ بِهِ مِنْ لَدَى
الرَّحْمَنِ الَّذِي أَتَى بِمَلَكُوتِهِ الْعَزِيزِ الْبَدِيعِ كَذَلِكَ
نَطَقَ لِسَانُ الْبَهَاءِ لِيَجْتَذِبَ افْتِدَاءَ الْقَائِمَاتِ وَقُلُوبَ
الْعَارِفِينَ

BLIB_Or15696.001a, BLIB_Or15734.2.033a

BH09532*To: Aqa Abdul-Ali, in Qazvin*

1 He is the All-Knowing Expositor.

- 2 This is a Book which God hath sent down in the prison of 'Akka unto him who hath turned unto Him, hearkened and responded to his Lord, the Almighty. By My life! Whenever My Word is uttered from the tongue of My grandeur, all things raise their cry that sovereignty and command belong to God, the Lord of all worlds. O 'Abdu'l-'Ali! We have heard thy call before and after, and have answered thee through this mighty Tablet. When thou attainest unto it and drinkest the choice wine of revelation from the ocean of its utterance and the goblets of its words, say: My God, my God! I beseech Thee by the blood of Thy loved ones, whereby the faces of the Concourse on High and the companions of the Crimson Ark were crimsoned, to

1 هُوَ الْمُبِينُ الْعَلِيمُ

2 كِتَابٌ أَنْزَلَهُ اللَّهُ فِي سَجْنٍ عَنَّا لِمَنْ أَقْبَلَ وَسَمِعَ وَ
أَجَابَ مُوَلِيَهُ الْقَدِيرَ لَعَمْرِي كُلُّهَا تَظْهَرُ كَلِمَتِي مِنْ
لِسَانِ عَظَمَتِي يَرْتَفِعُ نِدَاءُ الْأَشْيَاءِ بِأَنَّ الْأَمْرَ وَ
الْحُكْمَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ يَا عَبْدِالْعَلِيِّ أَنَا سَمِعْنَا نِدَائَكَ
مِنْ قَبْلِ وَ مِنْ بَعْدِ أَجْبِنَاكَ بِهَذَا اللَّوْحِ الْعَظِيمِ
إِذَا فَرَزْتَ بِهِ وَ شَرَبْتَ رَحِيقَ الْوَحْيِ مِنْ بَحْرِ بَيَانِهِ
وَ كَوَّوْسِ كَلِمَاتِهِ قُلْ الْهِيَ الْهِيَ اسْتَثْلِكْ بِدَمَاءِ
أَوَّلِيائِكَ الَّتِي أَحْمَرَتْ بِهَا وَجُوهُ الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَ
أَصْحَابِ السَّفِينَةِ الْحُمْرَاءِ إِنْ تَجْعَلْنِي نَاطِقًا بِاسْمِكَ

make me one who speaketh forth Thy Name and remaineth steadfast in Thy Cause. Verily Thou art the Almighty, the Glorious, the All-Bountiful.

و مستقيماً على امرک انت المقتدر العزيز
الفضال

AQA5#149 p.206

BH09213

To: Aqa Mirza Abdullah, in Zanjan

1 He is the All-Seeing, the All-Knowing, the All-Informed

1 هو الناطق العليم الخبير

2 This Day a different Sun hath arisen, and a different Heaven hath been adorned with its stars and its planets. The world is another world, and the Cause another Cause. We beseech God not to deprive the people of Baha from the Crimson Ark. The idolaters have appeared with a new scheme, and vain imaginings have gained fresh currency, and for suspicions a lofty station hath been assigned. May God grant justice and fairness. Again, like unto the Shi'ih sect, they wander in the wilderness of idle fancies and delusions. They must be vigilant at all times concerning the Trust of God, lest the treacherous seize and steal it. The splendor of God rest upon thee from God, the All-Knowing, the All-Wise.

2 امروز آفتاب دیگر اشراق نموده و آسمان دیگر
بنوایت و سیارات مزین گشته عالم عالم دیگر
است و امر امر دیگر از حق میطلبیم اهل بها را
از سفینهء حمرا محروم نسازد مشرکین بمکر جدید
ظاهر و اوهامات را رواج تازه حاصل و از برای
ظنون مقام عالی معین نموده حق انصاف عطا
فرماید مجدد بمثابهء حزب شیعه در تیه اوهام
سائر و ماثی باید در جمیع احوال مراقب امانه
الله باشند که مباد خائنین دست یابند و بر بایند
البهاء علیک من لدی الله العليم الحكيم

ADJ.078-079x

PYB#185 p.03

BH09245

To: Ali Akbar Naraqi

1 He is the Most Holy, the Most Great!

1 هو الأقدس الأعظم

2 O 'Ali-Qabl-i-Akbar! Thy letter hath gained access to the Most Luminous Presence, and toward it have been directed the glances of the loving-kindness of thy Lord, the Self-Subsisting, the All-Compelling. Blessed is he who hath cast away vain desire and followed guidance in this Day wherein the Sun of Knowledge hath dawned from the horizon of the loving-kindness of God, the Almighty, the Glorious, the Best-Beloved.

2 ان يا علی قبل اکبر قد فاز کتابک بالمنظر الأنور
و توجه اليه لحاظ عنایة ربک المهيمن القيوم
طوبى لمن نبذ الهوى و اتبع الهدى في هذا اليوم
الذى فيه اشرفت شمس العرفان من افق عنایة الله
المقتدر العزيز المحبوب ان اشكر بما قرأنا کتابک و
اسمعناک هدير السدرة المنتهى اذ كان مستویاً على

Give thanks that We have read thy letter and caused thee to hear the cooing of the Divine Lote-Tree as thy Lord, the Most Exalted, the Best-Beloved, the All-Loving, was seated upon the Throne. Be thou steadfast in the Cause and say: "Praise be unto Thee, O my God, for having made Thyself known unto me and given me to drink of the choice wine of Thy Revelation. I beseech Thee not to abandon me unto myself. Make me, under all conditions, one who remembers Thee, extols Thee and speaks forth. Verily Thou art the Most Exalted, the Manifest, the Glorious, the All-Praised."

العرش ربك المتعالى العزيز الودود ان استقم على
الأمر و قل لك الحمد يا الهى بما عرّفتنى نفسك
و سقيتنى رحيق وحيك اسئلك بأن لا تدعنى
بنفسى فاجعلنى فى كلّ الأحوال ذا كراً مثنياً ناطقاً
أنك انت المتعالى المبين العزيز الحميد

BLIB_Or15730.048b

BH09617

To: Haj Mirza Muhammad Husayn Afnan

1 He is the Hearer and the Answerer.

1 هو السّامع و هو المجيب

2 O My Afnan! Upon thee be My glory and My loving-kindness. Although outward loss hath been sustained, yet I swear by the Sun of Truth that the profit of the world, both outward and inward, is reserved for you, and God will soon make it manifest through His grace. He, verily, is the Powerful, the Supreme, the Evident, the All-Knowing, the All-Wise. The world is adorned with your mention. Grieve not for what hath befallen thee - greater than this hath befallen Us, to which both My tongue and thy tongue bear witness, and I am the Hearer, the All-Seeing. Light and glory be upon thee and upon those who love thee and will love thee and hearken to thy words concerning this Most Great, Most Holy, Most Mighty, Most Wondrous Cause.

2 يا افنانى عليك بهائى و عنايتى اگرچه بر حسب
ظاهر خسارت وارد ولكن قسم باقتاب حقيقت
كه ربح عالم چه در ظاهر چه در باطن مخصوص
شما است و سوف يظهره الله فضلاً من عنده و
هو المقتدر المهيمن المبين العليم الحكيم عالم بذكر
شما مزين لا تحزن عما ورد عليك قد ورد علينا
اعظم منه يشهد بذلك لسانى و لسانك و انا
السّامع البصير النّور و البهاء عليك و على من
احبك و يحبك و يسمع قولك فى هذا الأمر
الأعظم الأقدس العزيز البديع

INBA51:504a, BLIB_Or15695.206b

BH09561

To: Abul-Qasim who has attained et al.

- 1 Praise be to God, thanksgiving be unto Him, and His is the grace, the bounty, the mercy and the glory, inasmuch as He hath, in these days, caused the rain of His providence to descend from the clouds of His bounty...
- 2 O Hasan! Today the call is raised from the horizon of Akka, and this prison takes pride over adorned, spacious, decorated and lofty cities, for every atom of this place proclaims in most eloquent utterance: "The All-Merciful has come!" We beseech God to assist thee in serving the Cause in such wise that the oppressors of the world shall be powerless to prevent thee. Verily thy Lord is the Expositor, the All-Knowing, the All-Wise....
- 1 لله الحمد وله الشكر وله الفضل والعطاء والرحمة
والبهاء بما انزل فيه الايام من سحاب جوده
امطار عنايته...
- 2 يا حسن امروز ندا از افق عكا مرتفع و اين سخن
بر مدائن مزينه رجبه منقشه مشيده افتخار
مينمايد چه كه ذرات اين مقام بافصح بيان به قد
اتى الرحمن ناطق از حق ميطلبم ترا تأييد فرمايد
بر خدمت امر بشا نيکه ظالمهاى عالم قادر بر منع
نباشند ان ربك هو المبين العليم الحكيم...

SFI04.008bx

BH09694

To: Aqa Muhammad Sadiq

O Muhammad-Sadiq! Say: By God, the rustling of the Divine Lote-Tree hath been raised, and the lights of the Countenance have shone forth from the supreme horizon. Blessed is he who hath witnessed and seen, and woe unto every heedless and veiled one. O peoples of the earth! All the signs have appeared, and the Lord of Names calleth aloud amongst mankind, yet most of the people understand not. Rejoice thou in that which hath been revealed from the Most Exalted Pen, and the Face hath turned toward thee from His forbidden station. Shouldst thou find the sweetness of My utterance and become aware of My loving-kindness and mercy, thou wouldst arise to make mention of Me throughout the kingdom of earth and heaven. Thus hath there flowed from the tongue of My Pen the stream of My bounty, as a token from My presence, and I am, verily, the Truth, the Knower of the unseen.

يا محمد قبل صادق قل تالله قد ارتفع حفيف
السدره واشرقت انوار الوجه من الأفق الأعلى
طوبى لمن شهد ورأى وويل لكل غافل محبوب
يا ملأ الأرض قد ظهرت العلام كلها وملك
الاسماء ينادى بأعلى النداء بين الورى والناس
اكثرهم لا يفقهون ان افرح بما ذكرت من القلم
الأعلى واقبل اليك الوجه من مقامه الممنوع لو
تجد لذة بيانى وتطلع بعنايتى ورحمى لتقوم على
ذكرى بدوام الملك والملكوت كذلك جرى
من لسان قلمى فرات عنايتى فضلاً من عندى و
انا الحق علام الغيوب

BLIB_Or15734.1.014.05

BH09579*To: Aqa Siyyid Muhammad*

- 1 He is the One Who speaks from the horizon of the heaven of proof.
- 2 We testify that you heard the Call, turned to it and attained the presence, and drank the Kawthar of utterance from the hand of the bounty of your Lord, the Generous. We beseech God to make you among those who aided His Cause with the hosts of exposition. Verily He is the Powerful, the Mighty, the Bestower. Blessed are you for having attained the presence before the Countenance and for having achieved that which was mentioned by the Most Exalted Pen in the Books of the Messengers. We beseech Him, exalted be He, to assist you in His remembrance and praise and enable you to accomplish that which befits His blessed, mighty and wondrous Day. The Glory be upon you and upon those who aided the Cause of God, the Lord of the worlds.

1 هو الناطق من افق سماء البرهان

2 نشهد أنك سمعت النداء واقبلت وحضرت و
شربت كوثر البيان من يد عطاء ربك الكريم
نسأل الله ان يجعلك من الذين نصروا امره بجنود
البيان انه هو المقتدر العزيز المنان طوبى لك بما
حضرت امام الوجه و فزت بما كان مذكوراً من
القلم الأعلى في كتب المرسلين و نسأله تعالى ان
يؤيدك على ذكره و ثنائه و يوفقك على ما ينبغي
ليومه المبارك العزيز البديع البهاء عليك و على
الذين نصروا امر الله رب العالمين

BLIB_Or15695.206a

BH09630*To: daughter of Afnan who ascended*

- 1 He is the Compassionate, the Ever Near
- 2 O My handmaiden and My leaf! Say: Glory be to Thee, O Lord of all dominion and Protector of the downtrodden! I beseech Thee by what Thou hast ordained in Thy celestial kingdom and Thy realm of might, to inscribe for this Thy leaf, by Thy Most Exalted Pen, that which will tranquilize her soul and dilate her breast. O my Lord! I implore Thee by Thy most great signs and the manifestations of Thy Cause in the kingdom of creation, to send down upon her from the heaven of Thy bounty that which will bring peace to her heart, rest to her members, and attraction to her soul. Verily, Thou art the Lord of the world, the Almighty over the nations, and the One made manifest through the Most Great Name, whereby

1 هو الرؤف القريب

2 يا امتي ويا ورقتي قولي سبحانك يا مالک الملوك
وراحم المملوك استلک بما قدرته في ملکوتک
وجبروتک بأن تکتب لورقتک هذه من قلمک
الأعلى ما یسکن به روحها و ینشرح به صدرها
ای رب استلک بآیاتک الکبری و ظهورات
امرک في ملکوت الانشاء بأن تنزل لها من سماء
جودک ما یطمئن به قلبها و تستريح اركانها و
تجنذب نفسها انک انت مولی العالم والمقتدر علی
الأمم و الظاهر بالاسم الأعظم الذی به اشرقت
السّموات والأرض في يومک العزیز البديع

BLIB_Or15715.114g

the heavens and earth were illumined in Thy wondrous and wonderful Day.

BH09226

To: Karbalai Aqa Baba

Verily, the Glory speaks at this hour, for whose grief the Concourse on High and the dwellers of the cities of names do lament. He is, verily, the Mighty, the Bestower. We have desired to make mention of him who is named Aqa Baba, that he may rejoice in the remembrance of God, the Sender of Winds. Grieve not over anything and trust in all matters in God, Knower of the hidden and the manifest. We counsel thee to manifest the Greater Steadfastness in this Cause whereby heads were brought low and [the horizons] were illumined. Hold fast to the cord of thy Lord's loving-kindness and cast behind thee the mention of every deceitful misbeliever. Say: O people of Baha! When there comes to you one who croaks with a book, leave him to himself, turning with spirit and joy to the Most Exalted Horizon.

أَنَّ الْبَهَاءَ يَنْطِقُ فِيهِذَا الْحَيْنَ الَّذِي يَنْوَحُ لِحُزْنِهِ
الْمَلَأَ الْأَعْلَى وَسَكَّانَ مَدَائِنِ الْأَسْمَاءِ أَنَّهُ لُحُو الْعَزِيزِ
الْمَنَّانِ أَنَا أَرَدْنَا أَنْ نَذْكُرَ مَنْ سَمِيَ بِأَقَا بَابَا لِيَفْرَحَ
بِذِكْرِ اللَّهِ مَرْسِلَ الْأَرْيَاحِ لَا تَحْزَنُ مِنْ شَيْءٍ وَ
تَوَكَّلْ فِي كُلِّ الْأُمُورِ عَلَى اللَّهِ عَالِمِ السِّرِّ وَالْأَجْهَارِ
أَنَا نُوَصِّيكُ بِالِاسْتِقَامَةِ الْكُبْرَى عَلَى هَذَا الْأَمْرِ
الَّذِي بِهِ نَكَسَتْ الرُّؤُوسُ وَأَنَارَتْ [الْآفَاقُ]
تَمَسَّكَ بِحَبْلِ عَنَاءَةِ رَبِّكَ وَضَعِ عَنْ وَرَائِكَ
ذِكْرَ كُلِّ مُشْرِكٍ مَكَّارٍ قُلْ يَا أَهْلَ الْبَهَاءِ إِذَا آتَاكُمْ
نَاعِقٌ بِكُتَابٍ دَعَاؤُهُ بِنَفْسِهِ مُقْبِلِينَ إِلَى الْآفَاقِ الْأَعْلَى
بِالرُّوحِ وَالرَّيْحَانِ

BLIB_Or15734.1.009.14

BH09608

To: Karbalia Isma'il

O Isma'il! Verily the Friend from the direction of His Most Great Horizon calls thee unto God, the Lord of Power, Who hath come with proof and evidence. Bear thou witness unto that whereunto God did bear witness before the creation of earth and heaven: that there is none other God but I, the Almighty, the Mighty, the Bountiful. O Isma'il! Verily the Sacrifice offered up his spirit in My path and expended whatsoever he possessed for My luminous countenance. Blessed is he who hath spoken in My praise and blessed is the learned one who hath arisen to serve My wondrous Cause. Thus have

يَا إِسْمَاعِيلَ أَنَّ الْخَلِيلَ مِنْ شَطْرِ مَنْظَرِهِ الْأَكْبَرِ
يَدْعُوكَ إِلَى اللَّهِ مَالِكِ الْقَدْرِ الَّذِي آتَى بِالْحَقِّ وَ
الْبُرْهَانِ أَنْ أَشْهَدَ بِمَا شَهِدَ اللَّهُ قَبْلَ خَلْقِ الْأَرْضِ
وَالسَّمَاءِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْمَقْتَدِرُ الْعَزِيزُ الْمَنَّانُ يَا
إِسْمَاعِيلَ أَنَّ الذَّبِيحَ فَدَى رُوحَهُ فِي سَبِيلِي وَانْفَقَ
مَا عِنْدَهُ لَوَجْهِ الْمُنِيرِ طَوْبِي لِنَاطِقِ نَطْقِ بَثْنَائِي وَ
لِعَالَمٍ قَامَ عَلَى خِدْمَةِ أَمْرِى الْبَدِيعِ كَذَلِكَ أَنْزَلْنَا
الْآيَاتِ وَأَظْهَرْنَا الْبَيِّنَاتِ فَضْلًا مِنْ عِنْدِنَا وَرَحْمَةً
مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ الْقَوْمَ أَكْثَرُهُمْ مِنَ الْمُتَوَهِّمِينَ مِنْ

We sent down the verses and manifested the clear proofs as a grace and mercy from Us, but most of the people are among those who imagine vain things. Whoso attaineth today unto the choice wine of revelation, he is indeed of the people of Baha inscribed in the Crimson Tablet, and whoso is debarred therefrom is among the abject ones.

فاز اليوم برحيق الوحي أنه من اهل البهاء في
الصّحيفة الحمراء والذى منع أنه من الصّاغرين

BLIB_Or15734.1.012.09

BH09317

To: Muhammad Husayn

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Powerful 1 هو الله تعالى شأنه العظمة والافتدار
- 2 Blessed is He by Whose name the Supreme Pen hath been set in motion, the Trump hath been blown, and all who dwell in the kingdom of names have swooned away. He, verily, is the One through Whom the Path hath been established and the Balance hath spoken forth at the midmost point of creation: "I am the Distinguisher, from the presence of the All-Merciful." 2 تبارك الذى باسمه تحرّك القلم الأعلى ونفخ فى الصور وانصعق من فى ملكوت الأسماء أنه هو الذى به نصب الصراط ونطق الميزان فى قطب الامكان باتى انا المميز من لدى الرحمن
- 3 Glorified art Thou, O Thou by Whose name the veils have been rent asunder and the Mother Book hath been expounded. I beseech Thee by the Preserved Tablet and by Thy Name, the Self-Subsisting, to assist Thy loved ones to be steadfast in Thy Cause and to ordain for them the choice sealed wine through Thy grace and favor. O my Lord! Withhold them not from that which Thou hast written down for Thy chosen ones in Thy days, and decree for them the good of this world and of the world to come, through Thy bounty and generosity. Verily, Thou art the Almighty, the Most Exalted, the All-Knowing, the All-Wise. 3 سبحانه يا من باسمك خرقت الأجباب وفصل أم الكتاب استلک باللوح المحفوظ واسمک القيوم بأن توفّق احبائك على الاستقامة على امرک و قدر لهم الرّحيق المختوم بفضلك وعنايتک اى رب لا تمنعهم عما كتبته لأصفيائك فى أيامک ثم اكتب لهم خير الآخرة والأولى بجودک و کرمک انک انت المقتدر المتعالی العليم الحكيم

INBA51:235, KB_620:228-229

BH09691*To: Mulla Muhsin*

O Mulla Muhsin! Be beneficent in the days of thy Lord by teaching His Cause amongst His servants. Blessed art thou for having shattered the idol of vain imaginings and turned unto the Cleaver of the Dawn. When the Promised One appeared, the divines and mystics of the earth turned away from Him, save whom thy Lord, the Almighty, the Unconstrained, did will. They make mention of God with their tongues while pronouncing judgment against Him without any clear proof or evidence. Lost indeed are they who denied the signs of God and His testimony, and turned away from Him Who created them through the Most Exalted Word. Thus did their souls entice them, and they are in strange doubt. Take hold of the Book of God with the strength that cometh from Him and say: Praise be unto Thee, O Thou Who hast honored me with this grace which hath been sanctified above all likeness and comparison.

يا محسن كن محسناً في أيام ربك و هو تبليغ
امرى بين العباد طوبى لك بما كسرت صنم
الوهم واقبلت الى فائق الصباح اذا اتى المعلوم
اعرض عنه علماء الأرض و عرفائهم الا من
شاء ربك المقتدر المختار يذكرون الله بالسهم و
يفتون عليه من دون بينة و برهان قد خسر الذين
كذبوا بآيات الله و برهانه و اعرضوا عن الذى
خلقهم بالكلمة العليا كذلك سولت لهم انفسهم و
هم فى ريب عجاب خذ كتاب الله بقوة من عنده
وقل لك الحمد يا من شرفتنى بهذا الفضل الذى
كان مقدساً عن الأشباه و الأمثال

BLIB_Or15734.1.007.12

BH09334*To: Nazir*

O thou who gazest upon the Countenance! In this spiritual dawn and luminous morn, at the time of taking tea, the Greater Branch was present and mention was made of you. All those who were present engaged in remembering you, and beseeched God - glorified be His majesty - to open the door of bounty through His name and bestow from His hidden and treasured gifts. It is hoped that in this radiant springtime, when the world hath been adorned through the power and blessing of the rains of grace and bounty, this mention may be accepted and this prayer answered. Verily, He is the Hearer, the Answerer.

يا أيها الناظر الى الوجه در این فجر روحانی و صبح
نورانی حین صرف چائی غصن اکبر حاضر و ذکر
شما مذکور جمعی که موجود بودند و حاضر کل
بذکر شما مشغول و از حق جل جلاله مسئلت
نمودند باب عنایت را باشمش مفتوح سازد و از
نعمتهای مکنونه مخزونه عطا فرماید امید آنکه در
این ربیع نورانی که عالم از همت و برکت امطار
فضل و عطا مزین گشته این ذکر مقبول واقع
شود و این دعا مستجاب گردد آنه هو السامع
المجیب

BLIB_Or15695.143

BH09620*To: Wife of Afnan who ascended*

1 He is the Hearing and the Answering

1 هو السّامع المجيب

2 O my God and my Lord! By Your Command that has encompassed all created things, and by Your Name through which You have subdued all contingent beings, I beseech You to ordain for this leaf of Yours the best of both worlds. O Lord! You see her adorned with the ornament of Your love, turning to the horizon of Your grace, gazing upon the seat of Your throne, and speaking Your praise. I beseech You by the ocean of Your knowledge and the heaven of Your wisdom to assist her in preserving what You have bestowed upon her through Your bounty and generosity. Verily, You are He Whom nothing can frustrate and no affair can defeat. You do and command as You please, and You are indeed the Truth, the Almighty, the Powerful. Within Your grasp lies the kingdom of the heavens and the earth.

2 يا الهى و سيّدى استلک بأمرک الذى احاط
الكائنات و باسمک الذى به سخرت الممكنات
بأن تكتب لورقتک هذه خير الآخرة و الأولى
ای ربّ تريها مزينة بطراز حبّک و مقبلة الى
افق فضلك و ناظرة الى مقرّ عرشک و ناطقة
بثنائك استلک ببحر علمک و سماء حکمتک
بأن تؤيّدھا على حفظ ما اعطيها بجودک و
کرّمک انک انت الذى لا يمنعک شئ و لا
يعجزک امر تفعل و تحکم و انک انت الحقّ
المقتدر القدير و فى قبضتک ملکوت السموات
و الأرضين

BLIB_Or15715.114f

BH09418*To: Wife of one who ascended*

1 He is the All-Knowing, the All-Informed.

1 هو العليم الخبير

2 God testifieth that there is none other God but Him, and He Who hath come with the truth is indeed the Lord of the Kingdom and the Sovereign of the Realm of Might. He hath manifested Himself to establish that which is in the Books of God, the Self-Subsisting, the All-Compelling. He it is Who hath aided His servants and handmaidens in that whereby their remembrance shall endure through My Name, the One Who speaketh from His praiseworthy station. O My leaf! O My handmaiden! What thou didst send hath been accepted before the Wronged One, and We have spent it in My path and have mentioned thee with that which shall endure as long as the names of thy Lord, the Possessor of what was and what shall be, shall endure. The glory be upon thee and upon every

2 شهد الله أنّه لا اله الا هو و الذى اتى بالحقّ أنّه
لمالك الملكوت و سلطان الجبروت اظهر نفسه
لاثبات ما فى كتب الله المهيمن القيوم هو الذى
أيد عباده و امائه على ما يلقى به ذکرهم باسمى
النّاطق من مقامه المحمود يا ورقى يا امتى قد
قبل ما ارسلته لدى المظلوم و انفقناه فى سبيل
و ذکرناک بما يلقى بدوام اسماء ربّک مالک
ما کان و ما يكون البهاء عليك و على کلّ امة
اقبلت و فازت بهذا النّبأ المحتوم

AQA5#139 p.187a

handmaiden who hath turned and attained unto this Decisive News.

BH09288

...O Lord! Preserve me through Thy sovereignty and power among Thy righteous servants. O Lord! Make me to be as Thou lovest and art well-pleased with, and leave me not to my idle fancies. Verily, Thou art the All-Powerful, the All-Choosing. O Lord! Draw me through the breezes of Thy revelation in such wise that I may be set ablaze with Thy name amidst all worlds, and that every soul may find from me the warmth of Thy love and the radiance of Thy Cause. O Lord! By Thy glory, life is beloved if it ends in service to Thee and is spent in Thy path; and apart from this I love it not, nay rather, I utterly renounce it. O Lord! Make me a servant of Thy Cause, then accept me through Thy grace and bounty. Verily, Thou art the All-Powerful in whatsoever Thou wilt, and Thou art the Self-Subsisting, the All-Compelling....

...ای ربّ فاحفظنی بسلطنتک و اقتدارک مع عبادک الأخیار ای ربّ فاجعلنی علی ما انت تحبّ و ترضی و لا تدعنی بالهواء و انک انت المقتدر المختار ای ربّ فاجذبني من نفحاتک علی شأن اشتعل باسمک بین الأكوان و یجد کل نفس منی حرارة حبک و نضرة وجه امرک ای ربّ فوعزّتك أنّ الحیوة محبوب لو تنتهی فی خدمتک و تنفق فی سبیلک و من دون ذلك لا احبّها ابدأ بل اتبرء منها ای ربّ فاجعلنی خادماً لأمرک ثم اقبلنی بفضلک و عنايتک انک انت المقتدر فیما تشاء و انت المهيمن القيوم...

INBA57:099.04x

BH09227

1 He is the Most Holy, the Most Great.

1 هو الأقدس الأعظم

2 Verily, the Remembrance crieth aloud: "O concourse of the Bayan! Fear the All-Merciful and be not of the wrongdoers. Remember My counsels, then look upon that which hath been sent down in My noble Book. By My life! Ye shall find therein naught but the mention of God, the All-Knowing, the All-Informed, through Whose remembrance the Kingdom of the Bayan hath been set in motion and hath found a tongue within the realm of being. There is none other God but Me, the Wronged One, the Alone. We have confined all matters to the service of the Cause; We have brought to the dwellers of heaven the glad-tidings of the Lord of Names, and unto the inhabitants of the realm of existence the advent of the All-Merciful. Yet today We behold the people in manifest error."

2 أنّ الذکر ینادی یا ملأ البیان اتقوا الرحمن ولا تكونوا من الظالمين ان اذكروا وصایای ثم انظروا ما نزل فی کتابی الکریم لعمری لن تجدوا فيه الا ذکر الله العليم الخبير الذی به تحرك ملکوت البیان وينطق فی الامکان انه لا اله الا انا المظلوم الفريد انا اقتصرنا الامور فی خدمة الأمر وبشرنا اهل السماء بمالك الاسماء واهل الامکان بظهور الرحمن ولكن اليوم نرى القوم فی ضلال مبین

- 3 Thus did the Primal Point speak forth. We heard His utterance and have sent it unto thee, that thou mayest be of them that are firmly rooted [in faith]. By My life! The concourse of the Bayan have broken the Covenant of God and His Testament, save such as have laid fast hold upon the hem of My luminous robe.

3 كذلك نطق النقطة الأولى أنا سمعناه وإرسلناه اليك لتكون من الراسخين لعمري قد نقضوا ملاء البيان ميثاق الله وعهده إلا من تشبث بذيلي المنير

BLIB_Or15696.054e

BH09292

- 1 He is the Mighty!
- 2 O worldly scholar, dust be upon thy head! How strange that contrary matters are witnessed in thee: the oppressor became oppressed, the oppressed became oppressor. Yahya [...] committed treachery against the purity of the Point and martyred His Holiness the Dayyan, and named him and His Holiness Khalil as the “father of evils” and “father of calamities.” By the life of God, he intended to martyr this Wronged One. Through pure grace and bounty I departed from among those souls. I left him and his followers safe and sound and departed. Alas, alas! Through consultation with Siyyid Muhammad Isfahani, he sent Ahmad’s mother to the palace in pursuit of worldly gain. By this did my heart and pen and honored servants lament.

1 هو العزيز

2 ای عالم خاک بر سرست چه که در تو امور متغیر مشهود ظالم مظلوم شد مظلوم ظالم گشت یحیی را [...] شد در عصمت نقطه خیانت نمود و حضرت دیان را شهید نمود و او و حضرت خلیل را ابوالشور و ابوالدواهی نام گذاشت لعمری الله ارادهء شهادت اینمظلوم نمود محض فضل و عنایت از میان آن نفوس خارج شدم او و اهلش را صحیح و سالم گذاشتم و خارج شدم آه آه والدۀ احمد را بمشورت سید محمد اصفهانی بسرایه بطلب دنیا فرستاد بذلک ناح قلبی و قلبی و عباد مکرمون

BLIB_Or15696.156c

BH09346

- 1 He is the Speaking One, the Witness, the All-Informed
- 2 A remembrance from Us to him who hath believed in God, the Protector, the Self-Subsisting, and to her who hath believed - verily He is the Forgiving, the Bountiful. O My handmaiden! Harken unto the call of God. Verily it hath been raised in truth, but most of the people are heedless. They have denied the bounty of God after its bestowal and have broken His Covenant by following every heedless doubter. We make mention of Our handmaidens who have heard and turned unto the Mighty, the Wise, and have drunk the choice wine of life from the cup of the bounty of their Lord, the Merciful. Thus have the rains of grace poured down and the sun of justice shone

1 هو الناطق الشاهد الخبير

2 ذکر من لدنا لمن آمن بالله المهيمن القيوم وللتی آمنت انه هو الغفور الكريم یا امتی ان اسمعی نداء الله انه ارتفع بالحق ولكن القوم اكثرهم من الغافلين قد انكروا نعمة الله بعد انزالها و نقضوا ميثاقه بما اتبعوا كل غافل مريب انا نذكر امائنا اللاتي سمعن و اقبلن الى العزيز الحكيم و شربن رحيق الحيوان من كأس عناية ربهن الرحيم كذلك هطلت امطار الفضل و اشرفت شمس العدل من افق هذه السماء التي ارتفعت بالحق

forth from the horizon of this heaven which hath been raised up in truth through this Name, the Powerful, the Trustworthy. Set aside what is with the people and take what thou hast been commanded in the Book of God, the Lord of all worlds.

بهذا الاسم القوي الأمين ضعي ما عند الناس و
خذی ما امرت به فی کتاب الله رب العالمین

INBA51:199a, KB_620:192-192

BH09361

- 1 He is God, exalted be His station! 1 هو الله تعالى شأنه
- 2 May my spirit be a sacrifice for your honor! At this moment, when four and a half hours have passed from the night, they summoned me and instructed me to write a greeting to his honor the Name, stating that regarding the chest we requested - and it was decided to write to Shaykh Muhammad-'Ali - by command write to Aqa Muhammad-'Ali of Isfahan, since it was his initial intention, and then it was considered that perhaps Aqa Muhammad-'Ali would be hurt, therefore request it from him as it is preferable and more beloved. 2 روحی لحضرتکم الفداء در این حین که چهار و نیم از شب گذشته احضار فرمودند و فرمودند بجناب اسم علیه سلامی بنویس صندوقی که خواستیم و بنا شد بشیخ محمد علی بنویسید حسب الامر باقا محمد علی اصفهانی بنویسید چه که اول اراده او بود و بعد ملاحظه شد شاید آقا محمد علی مکدر شود لذا از او بطلبید اولی و احبست
- 3 They also instructed: Write in the Name of God that in all matters they should be mindful of the dignity of the Cause. Whatever gives off the odor of detracting from the Cause, abstaining from it is necessary. Thus does the Wronged One counsel thee with the truth, and verily He is the Commander, the All-Knowing, the All-Wise. 3 و همچنین فرمودند باسم الله بنویس در جمیع امور ناظر بشأن امر باشند آنچه رایحه نقص امر استنشاق شود پرهیز از آن لازم کذلک یوصیک المظلوم بالحق و انه هو الامر العليم الحکیم

BLIB_Or15736.099

BH09493

- 1 In My Name, the All-Bountiful. 1 بسمی الوهاب
- 2 We have illumined the lands with the sun of Our Most Glorious Name, and have adorned the heaven with this luminary whereby all the horizons have been made to shine. How many a servant beholdeth the light and yet fleeth, carried away by idle fancies and vain imaginings; and how many a servant hath gazed upon the Greatest Sign, hastened unto the Most Exalted Horizon, and attained unto that which God, the Lord of being, hath willed. 2 قد نورنا البلاد بشمس اسمنا الاهی وزینا السماء بهذا النیر الذی به اشرقت الافاق کم من عبد یری النور ویهرب بما اخذته الأوهام وکم من عبد رأى الآیة الکبری وسرع الی الأفق الأعلى وفاز بما اراد الله مالک الایجاد
- 3 It behoveth every soul in this Day to hold fast unto the Most Firm Cord, to that which hath been enjoined from the presence 3 ینبغی الیوم لكل نفس ان یتسک بالجلب الأحکم بما امر به من لدن الله مالک الرقاب انا سمعنا

of God, the Lord of all that is. We have heard thy cry, have sent down for thee this Tablet, and have despatched it unto thee that thou mayest be of the thankful and mayest say at all times:

ندائك وانزلنا لك هذا اللوح وارسلناه اليك لتكون
من الشاكرين وتقول في كل الأحيان

- 4 Praised be Thou, O God of all existence, and unto Thee be thanksgiving, O Lord of all the worlds.

4 لك الحمد يا اله الامكان ولك الثناء يا رب العالمين

BLIB_Or15696.054d

BH09494

- 1 In My Most Great Name.

1 بسمي الاعظم

- 2 The fragrance of the garment hath been stirred, and the sincere have confessed the holiness of God, the One, the All-Informed. Whoso hath inhaled it, him hath the attraction of the love of God so seized that he hath turned with his whole being unto God, the Mighty, the All-Praised. Blessed is he that hath recognized and attained; and woe betide every far-removed denier.

2 قد هاج عرف القميص واقر المخلصون بالتقديس
لله الفرد الخبير ان الذي وجد قد اخذه جذب
محبة الله على شأن توجّه بكله الى الله العزيز الحميد
نعيماً لمن عرف وفاز ويل لكل منكر بعيد

- 3 Say: O people of existence! By God, the All-Merciful hath come with a sovereignty that hath encompassed all who are in the heavens and on the earth. Turn ye unto Him with hearts made luminous, and be not of the heedless.

3 قل يا اهل الامكان تالله قد اتى الرحمن بسلطان
احاط من في السموات والارضين توجهوا اليه
بقلوب نوراء ولا تكونوا من الغافلين

- 4 Verily, We have sent down the verses in every matter and have diversified the Book, yet the people are in manifest delusion. Thus hath My Most Exalted Pen spoken, as a favour from His presence, that thou mayest rejoice and give thanks unto thy Lord, the All-Bountiful.

4 انا انزلنا الآيات في كل شأن وصرّفنا الكتاب
ولكن الناس في وهم مبين كذلك نطق قلبي
الأعلى فضلاً من عنده لتفرح وتشكر ربك الكريم

- 5 Glory be upon thee, and upon such as have turned and quaffed of My radiant wine.

5 البهاء عليك وعلى من اقبل وشرب رحيقي المنير

BLIB_Or15696.055a

BH09502

1 He is the All-Compelling, the Self-Subsisting

1 هو المهيمن القيوم

2 Say: My God, my God! Praise be to Thee for having created me and sustained me, and made me to know Thy mighty utterance and Thy straight path, and given me to drink from the Kawthar of Thy knowledge through the hands of Thy bounty. O my Lord! I am Thy servant and the son of Thy servant. I beseech Thee by the Light which hath shone forth and gleamed, and by the waves of the ocean of Thy utterance, that Thou write down for me through Thy Most Exalted Pen the good of this world and the world to come. By Thy might, O God of the world and Desire of the nations! I love naught but what Thou lovest, and desire naught but what Thou desirest. I beseech Thee by Thy Name through which all names have bowed down, that Thou aid me in that which will cause Thy Cause to be exalted amongst Thy creation and Thy remembrance amongst Thy servants. Verily, Thou art powerful over all things.

2 قل الهى الهى لك الحمد بما خلقتنى و رزقتنى و عرّفتنى بيانك العظيم و صراطك المستقيم و سقيتنى كوثر عرفانك بأيدى فضلِكَ اى ربّ انا عبدك و ابن عبدك اسئلك بالنور الذى اشرق و الاح و بأموّاج بحر بيانك بأن تكتب لى من قلمك الأعلى خير الآخرة و الأولى و عزّتك يا اله العالم و مقصود الأمم لا احبّ الا ما تحبّ و لا اريد الا ما انت تريد اسئلك باسمك الذى به خضعت الأسماء بأن تؤيّدنى على ما يرتفع به امرك بين خلقك و ذكرك بين عبادك انك انت على كلّ شىء قدير

BLIB_Or15716.104a

BH09536

1 In My Name, the Self-Subsisting

1 باسمى القيوم

2 A Book sent down by the Lord of Utterance, that perchance the people of possibility may draw nigh unto God, the Single, the All-Informed. Verily, she who hath heard and turned unto Him is assuredly among the denizens of the chambers in a noble Tablet. And she who hath turned away hath no portion in this Dawn wherein the world hath been illumined by the lights of the countenance of God, the Mighty, the Wise. O My handmaiden! When thou hearest the melody of My Pen and the cry of My heart, render thanks unto thy Lord for having sent down unto thee this clear Tablet. By the life of God! He remembereth whosoever hath turned toward God and held fast to His sure cord. Neither prison can withhold Him from God, nor can the hosts of earth frighten Him. He is, verily, the Strong, the Trustworthy. The splendor of God rest upon those who have cast away idle fancies and attained unto the light of certitude.

2 كتاب انزله مالك البيان لعلّ اهل الامكان يتقربون الى الله الفرد الخبير انّ التى سمعت و اقبلت انها من اهل الغرفات فى لوح كريم و التى اعرضت ليس لها نصيب فى هذا الفجر الذى تنور العالم من انوار وجه الله العزيز الحكيم يا امتى اذا سمعت ترتّم قلبى و صرخ قلبى فأشكرى ربّك بما انزل لك هذا اللوح المبين لعمر الله انه يذكر من توجه الى الله و تمسك بحبله المتين لا يمنعه السجن عن الله و لا تخوفه جنود الأرض انه هو القوىّ الأمين البهاء من الله على الذين نبذوا الأوهام و فازوا بنور اليقين

BLIB_Or15696.002c, BLIB_Or15734.2.036a

BH09562

- 1 He is the One established upon the Throne. 1 هو المستقر على العرش
- 2 Unto God belongeth a Word which, were it to shine forth from its horizon, thou wouldst behold as the sun in its splendour and as fire enkindled. At one time We behold it flowing like water; at another We perceive it speaking in the midmost heart of the realms of air. Again We see it as a sword, and yet again as the lightning. Verily, thy Lord is the All-Powerful, the Unconstrained. 2 لِّلّٰهُ كَلِمَةٌ لَوْ تَظْهَرُ مِنْ أَفْقِهَا تَرَاهَا كَالشَّمْسِ مُشْرِقَةً وَكَالنَّارِ مُشْتَعِلَةً مَرَّةً نَرَاهَا جَارِيَةً كَالْمَاءِ وَآخَرَى نَرَاهَا نَاطِقَةً فِي وَسْطِ الْأَجْوَاءِ وَتَارَةً نَرَاهَا كَالسَّيْفِ وَطَوْرًا كَالْبَرْقِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْمُقْتَدِرُ الْمُخْتَارُ
- 3 How many a matter have We concealed, and how many a decree have We enjoined upon all, as a favour from God, the Cleaver of the dawn. We have commanded no soul unto aught save that which shall profit it in the kingdoms of earth and heaven, that thereto may bear witness the Lord of being. 3 كَمْ مِنْ أَمْرِ سَتَرْنَاهُ وَكَمْ مِنْ حُكْمٍ أَمَرْنَا الْكُلَّ بِهِ فَضْلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَالْقِي الْأَصْبَاحَ أَنَا مَا أَمَرْنَا أَحَدًا بِشَرٍّ إِلَّا بِمَا يَنْفَعُهُ فِي الْمُلْكِ وَالْمَمْلُوكَاتِ لِيَشْهَدَ بِذَلِكَ مَالِكُ الْإِبْجَادِ
- 4 Remember, then, thy Lord, and give thanks unto Him for that which He hath sent down unto thee, whereby the eyes are so-laced. Rejoice in My remembrance of thee; verily, it shall avail thee in every world of the worlds of thy Lord, the Mighty, the All-Bountiful. 4 إِنْ أَذْكَرَ رَبَّكَ ثُمَّ اشْكُرْهُ بِمَا أَنْزَلَ لَكَ مَا تَقْرَأُ بِهِ الْأَبْصَارُ أَنْ أَفْرَحَ بِذِكْرِي إِيَّاكَ أَنَّهُ يَنْفَعُكَ فِي كُلِّ عَالَمٍ مِنْ عَوَالِمِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

BLIB_Or15696.054c

BH09616

- 1 He is the Commander, the All-Knowing 1 هو الأمر الخبير
- 2 O My Afnan! Upon thee be My glory and My mercy. The letters which were addressed to Javad, upon him be My glory, were presented by this servant before His presence. Praise be to God, they bore faithful witness to thy devotion, thy turning to God and thy steadfastness. 2 يَا أَفْنَانِي عَلَيْكَ بِهَاتَيْنِ وَرَحْمَتِي مَرَاثِلَتِيكَ بِاسْمِ جَوَادٍ عَلَيْهِ بِهَاتِي بُودَنْدَ عَبْدٍ حَاضِرٍ لَدَى الْوَجْهِ مَعْرُوضٍ دَاشْتِ الْحَمْدَ لِلَّهِ شَاهِدِي بُودَ صَادِقٍ بِرِ تَوَجُّهِ وَاقْبَالٍ وَاسْتِقَامَتِ
- 3 O My Afnan! We have heard thy call and that wherewith thou didst commune with God. We bear witness that thou hast been faithful to God's Covenant and His Testament, and hast arisen to serve His Cause. Verily thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed. Be thou thankful that We have mentioned thee before and after, and hold fast unto that which hath been revealed in the Book of God, the Lord of all worlds. Upon thee be glory, and upon My Afnans who have held fast to the cord of God and clung to His resplendent hem. 3 يَا أَفْنَانِي قَدْ سَمِعْنَا نَدَائَكَ وَ مَا نَاجَيْتَ بِهِ اللَّهَ نَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِمِيثَاقِ اللَّهِ وَ عَهْدِهِ وَ قَيْتَ عَلَى خِدْمَةِ أَمْرِهِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ إِنْ أَشْكُرْ بِمَا ذَكَرْنَاكَ مِنْ قَبْلِ وَ مِنْ بَعْدِ وَ تَمَسَّكَ بِمَا نَزَلَ فِي كِتَابِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ الْبَهَاءِ عَلَيْكَ وَ عَلَى أَفْنَانِي الَّذِينَ تَمَسَّكُوا بِجَبَلِ اللَّهِ وَ تَشَبَّهُوا بِذَيْلِهِ الْمُنِيرِ

BLIB_Or15730.042a

BH09627

1 In the Name of the Friend, the Kind One!

1 بنام دوست مهربان

2 O My handmaiden! I make mention of thee in this station that joy and gladness may take possession of thee in such wise that thou wilt remember Him Who hath been made a captive in the hands of the oppressors. By the life of God! Were anyone to become aware of what befell Me in the previous year, he would surely weep and lament. Thy Lord is verily the Concealer, the Forbearing. We have concealed that which We witnessed and have shown patience in what We heard. Thy Lord is verily the All-Bountiful. By the life of God! Sorrows did not overtake Me when I was a prisoner in the hands of the wicked ones, but I grieve when I behold that which becometh not this glorious and wondrous Day. Be thou therefore thankful unto thy Lord for having mentioned thee in the Most Great Paradise - the station wherein everything therein proclaimeth that there is none other God besides Him, the Mighty, the All-Praised.

2 يا امتي اني اذكرك في هذا المقام لياخذك الفرح و السرور على شأن تذكرين من ابتلى بين ايدي الظالمين لعمر الله لو يطلع احد بما ورد علي في سنة القبل لينوح ويبيكي ان ربك هو الستار الحليم قد سترنا ما رأينا و صبرنا في ما سمعناه ان ربك هو الكريم لعمر الله ما اخذتني الأحزان اذ كنت اسيراً بين ايدي الأشرار ولكن احزن بما اشاهد ما لا ينبغي ليومي العزيز البديع انك فاشكري ربك بما ذكرك في الفردوس الأعظم المقام الذي ينطق كل ما فيه انه لا اله الا هو العزيز الحميد

BLIB_Or15697.234a, AQA5#087 p.103

BH11901

To: Aqa Ahmad

1 He is the One Who shineth from the horizon of power.

1 هو المشرق من افق الاقتدار

2 The Wronged One testifieth that thou didst turn thyself unto the Sacred Place and the Station, and didst visit the Sacred House of God. Blessed art thou, inasmuch as that which the All-Merciful hath sent down in the Qur'an - "The pilgrimage to the House is a duty unto God for all who are able to make the journey thither" - hath attracted thee. Thou didst leave thy home, turning toward the House of God, and didst traverse land and sea until thou didst arrive and witness and attain and circumambulate. We beseech God to make thy deed a light unto thee and a treasure and an honor unto thee. Verily, He is the Lord of all created things and the Lord of the Throne on high and of the dust below. There is none other God but Him, the Most Exalted, the Most High.

2 شهد المظلوم بأنك اقبلت الى المشعر و المقام و زرت بيت الله الحرام طوبى لك بما اجتذبك ما انزله الرحمن في الفرقان و لله على الناس حج البيت خرجت عن بيتك مقبلاً الى بيت الله و قطعت البر و البحر الى ان وصلت و رأيت و حضرت و طفت نسأل الله ان يجعل عملك نوراً لك و ذخراً و شرفاً لك انه هو مولى الورى و رب العرش و الثرى لا اله الا هو العلى الأعلى

BRL_DA#751

BH10044*To: Ummul-Awliya Havva wife of Haji Muhammad Attar*

- 1 He is the One speaking from the Supreme Horizon!
- 2 O Mother of the friends! Hear thou the call of the Lord of Names from the direction of the Prison. He hath turned toward thee and maketh mention of thee. A Name of Mine, upon him be My glory, hath expressed satisfaction with thee. Thy services, one and all, are remembered before the Throne. Nothing whatsoever escapeth His knowledge. We beseech Him to grant thee the reward of thy deeds and to ordain for thee what He hath ordained for the people of the tabernacle of His glory. Rejoice thou in this glad-tidings wherewith the Tongue of Grandeur hath gladdened thee from His glorious and resplendent station. The glory be upon thee and upon thy children. We counsel them to be steadfast and to preserve what We have ordained for them. Verily thy Lord is the Ordainer, the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو الناطق من الأفق الأعلى

2 يا أم أوليا بشنو ندای مالک اسماء را از شطر سجن
بتو اقبال نموده و ترا ذکر مینماید اسمی علیه بهائی
از تو اظهار رضایت نموده خدمات تو یک یک
لدى العرش مذکور لا یعزب عن علمه من شیء
نسئله ان يعطیک اجر اعمالک و یقدر لک ما
قدره لأهل خبآء مجده ان افرحی بهذه البشارة
التي بشرك بها لسان العظمة في مقامه العزيز المنير
البهاء عليك وعلى ابنائك انا نوصيهم بالاستقامة
و بحفظ ما قدرنا لهم ان ربك هو المقدر العليم
الحكيم

INBA18:334a

BH10058*To: Mirza Ibrahim Khan Mim Nun*

- 1 In My Name that speaketh in the Kingdom of Utterance
- 2 O thou who gazest upon the Countenance and art mentioned before the Throne! Say:
- 3 My God, my God! Praise be unto Thee for having remembered me in the prison of 'Akka and for having sent down unto me that which hath attracted the realities of all things. I beseech Thee, O my God, by the standards of Thy guidance and the banners of Thy utterance, and by the hearts which have been set ablaze with the fire of separation from Thee in Thy days, and by the tears of the lovers throughout all regions, and by the appearance of Thy Cause on the Day of the Covenant, to ordain for me from Thy Most Glorious Pen the good of the world to come and of this world. There is none other God but Thee, the Almighty, the Glorious, the All-Bountiful.

1 بسمی الناطق فی ملکوت البیان

2 یا ایها الناظر الى الوجه والمذكور لدى العرش قل

3 الهی الهی لک الحمد بما ذکرتنی فی سجن عکا و
انزلت لی ما انجذبت به حقائق الأشياء اسئلك
اللهم یا الهی بأعلام هدايتک و رايات بیانک و
بالقلوب التي اشتعلت بنار فراقک فی ایامک و
بعبرات العشاق فی الآفاق و بظهور امرک فی
یوم الميثاق ان تكتب لی من قلبک الأبهی خیر
الآخرة و الأولى لا اله الا انت المقدر العزيز
الوهاب

AQA7#402 p.186

BH09806

To: Sister who attained

1 In the Name of the Kind Lord!

2 This is a letter from the Wronged One of the horizons to one of the handmaidens of God, that she may hear the Word of Truth and act according to what is befitting in this Day. Blessed is the handmaiden who has attained to faith and acted according to what she was commanded by the All-Merciful. O handmaiden of God! Your sister who dwells in the prison was present before the Throne and beseeched that the divine Word might shine forth upon that handmaiden, that is, that wondrous and sublime verses might be sent down from the heaven of God's Will. Therefore We responded and sent these exalted words. Be thou grateful and say: Praise be to Thee, O Quickener of the worlds!

1 بنام خداوند مهربان

2 این نامه ایست از مظلوم آفاق پیکی از اماء الهی تا کلمه حق را بشنود و بآنچه الیوم شایسته است عمل نماید طوبی لأمة فازت بالایمان و عملت بما امرت من لدی الرحمن ای امة الله اخت شما که در بجن ساکنست لدی العرش حاضر و مسئلت نمود که بآن امه کلمه الهیه اشراق نماید یعنی از سماء مشیت الهیه آیات بدیعه منیعه نازل شود لذا اجابت نمودیم و این کلمات عالیات را فرستادیم ان اشکری و قوی لک الحمد یا محی العالمین

INBA41:278, BLIB_Or15719.082b

BH09863

1 He is the Speaker from the horizon of the Prison.

2 Glorified art Thou, O God of existence and Educator of the seen and unseen! This is a leaf from among the leaves of the Tree of Thy Cause who responded when Thy call was raised, and turned unto Thee when the light of Thy Revelation shone forth. I beseech Thee by the Word through which the sincere hastened to the place of sacrifice in Thy days, and by the mysteries of Thy Book and the pearls of the ocean of Thy knowledge, to assist her to remember Thee and praise Thee and to stand firm in Thy Cause. Then ordain for her what Thou hast ordained for Thy handmaidens who circle round the throne of Thy grandeur. Verily, Thou art the Powerful over what Thou willest. There is no God but Thee, the Protector, the Self-Subsisting.

1 هو الناطق من افق السجن

2 سبحانک یا اله الوجود و مربی الغیب و الشهود هذه ورقة من اوراق سدره امرک قد اجابت اذ ارتفع ندائک و اقبلت اذ اشرق نور ظهورک اسئلک بالكلمة التي بها سرع المخلصون الى مقرّ الفداء في أيامک و بأسرار کتابک و لآئی بحر علیک بأن تؤیّدها علی ذکرک و ثنائک و الاستقامة علی امرک ثم قدر لها ما قدرته لامائک اللآئی طفن عرش عظمتک انک انت المقدر علی ما تشاء لا اله الا انت المهيمن القيوم

INBA19:193, INBA51:339b, INBA27:460b, INBA84:119a, INBA84:058a, INBA84:001a, BRL_DA#218, AQMJ2.091, KHAF.218a, MATA.175

BH10045

1 He is the One Who speaks in the Kingdom of Utterance!

1 هو الناطق في ملكوت البيان

2 O My handmaiden! Hear My call from the precincts of My prison. Verily, there is no God but Him, the All-Compelling, the Self-Subsisting. When thou hast attained unto His utterance and found the fragrance of His garment, say: "My God, my God! Praise be to Thee for having guided Thy handmaidens to Thy straight path, when most of Thy servants and creatures turned away from it. I beseech Thee, O my Lord, by the fruits of the Tree of Thy utterance in the garden of Thy knowledge, to strengthen this handmaiden of Thine in Thy remembrance and praise and in steadfastness in Thy Cause. O my Lord! Ordain for her that which will abide with her in every world of Thy worlds. Verily, Thou art the All-Powerful, the Almighty, and worthy to answer prayer."

2 يا امتي اسمعي ندائي من شطر سجنى انه لا اله الا هو المهيمن القيوم انك اذا فزت ببيانته ووجدت عرف قيصه قولى الهى الهى لك الحمد بما هديت امائك الى صراطك المستقيم اذ اعرض عنه اكثر عبادك وخلقك ايرب استلك باثمار سدرة بيانك فى حديقة عرفانك بان تؤيد امتك هذه وعلى ذكرك وثنائك وعلى الاستقامة على امرك ايرب قدر لها ما يكون معها فى كل عالم من عوالمك انك انت المقتدر القدير وبالاجابة جدير

INBA18:107

BH10136

To: Mahd-i-Uliya (Wife of Baha'u'llah)

He is the Extoller, the All-Knowing!

O Mahd, O members of the Household! Tonight, after supper, the portal of bounty was opened and the Wronged One engaged in mentioning you. This day is different from other days and this time is likewise different. Please God, ye may attain that Light which is preserved from extinction and that Bounty which mortality overtaketh not. Glory be upon you from God, the Most Mighty, the Most Praised. As God loves unity and togetherness, We mentioned all on one page.

LTDT.250

BH09983*To: Khatun Jan, in Qazvin*

1 He is the Most Holy, the Most Great.

1 هو الأقدس الأعظم

2 A Tablet revealed by the Beloved that through it may be set ablaze the hearts of those who have cast away their desires and taken hold of that which was commanded them by God, the Lord of existence. They who have grasped the cord of God, these are the people of this exalted station. O My handmaiden! Rejoice in that My Most Exalted Pen makes mention of thee. Verily it shall profit thee in the realm of earth and heaven. Beware lest anything withhold thee from God and His sovereignty. Hold fast unto the cord of God, then make mention of Him by His Name, the Protector of all that is seen and unseen. Thus hath My tongue spoken and My Pen moved. Verily thy Lord is the Powerful over what was and what shall be.

2 كُتِبَ انْزِلْهُ المحبوب ليشعل به قلوب الذين نبذوا
اهوائهم واخذوا ما امروا به من لدى الله مالِك
الوجود ان الذين تمسكوا بجبل الله اولئك من
اهل هذا المقام المرفوع يا امتي ان افرحى بما
يذكرك قلبي الأعلى انه ينفعك في الملك و
المللكوت اياك ان يمنعك شيء عن الله و
سلطانه تمسكي بجبل الله ثم اذكره باسمه المهيمن
على كل شاهد ومشهود كذلك نطق لساني و
تحرّك قلبي ان ربك هو المقتدر على ما كان و
ما يكون

BLIB_Or15697.155b

BH09735*To: Izziyyih (Fatimih) daughter of Mirza Muhammad Javad Farhadi, in Qazvin*

1 He is the Hearer, the Answerer!

1 هو السامع المجيب

2 O my God, my God! Have mercy upon Thy servants, both men and women, and withhold them not from the Furat of Thy mercy which hath flowed in Thy days in the garden of inner meanings by Thy command. O Lord! They are servants who have turned unto Thee, detached from all else save Thee. Send down, therefore, upon them and upon Thy handmaidens, from the clouds of the heaven of Thy bounty, that which will preserve them from all except Thee. O Lord! Thou seest how the people of the Bayan have broken Thy Covenant, shattered Thy Testament, and turned away from Thy Beauty. I beseech Thee by the Most Great Ocean which surgeth through Thy Name, and by the fragrance of Thy garment which hath been diffused in Thy days, to preserve Thy servants and handmaidens through Thy power and sovereignty. There is no God but Thee, the Omnipotent, the Almighty.

2 الهى الهى ارحم عبادك و امائك و لا تمنعهم
عن فرات رحمتك الذى جرى فى ايامك فى
حديقة المعانى بأمرك اى رب انهم عباد اقبلوا
اليك منقطعين عن دونك فأزل عليهم و على
امائك من سحاب سماء جودك ما يحفظهم عن
دونك اى رب ترى ملأ البيان نقضوا عهدك
و كسروا ميثاقك و اعرضوا عن جمالك
اسئلك بالبحر الأعظم الذى ماج باسمك و
بعرف قبضك الذى هاج فى ايامك بأن تحفظ
عبادك و امائك بقدرتك و سلطانك لا اله
الا انت المقتدر القدير

INBA15:343a, INBA18:028, INBA28:383b,
INBA23:098b, INBA23:177, INBA26:347a,
BRL_DA#415, AQMJ2.009, BSHI.025

BH10054*To: Khadijih Baygum wife of the Bab, in Shiraz*

1 In My Name, the Compassionate, the All-Bountiful!

1 بِسْمِ الْمَشْفِقِ الْكَرِيمِ

2 O thou resplendent Leaf and fruit of My Lote-Tree beyond which there is no passing! Grieve not over the hardships of the world. Rather, rejoice in that which God's will hath preceded what thou didst desire. Verily thy Lord is the All-Bountiful, the All-Knowing. Thou hast at all times been under the glances of grace and beneath the canopies of bounty and justice. Blessed art thou and blessed are My handmaidens who have recognized thy station before the Wronged One and thy relationship unto Him. The glory of God be upon thee and upon those who are with thee and upon him who hath journeyed unto God and upon his mother who is mentioned before the Throne.

2 يَا أَيَّتُهَا الْوَرَقَةُ النَّوْرَاءُ [و] ثَمَرَةُ سِدْرَتِي الْمُنْتَبَى لَا تَحْزَنِي عَنْ مَكَارِهِ الدُّنْيَا إِنْ أَفْرَحِي بِمَا سَبَقَتْ إِرَادَةَ اللَّهِ عَمَّا أَرَدْتَهُ إِنَّ رَبِّيكَ لَهُو الْفَضَّلُ الْعَلِيمُ قَدْ كُنْتُ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ تَحْتَ لِحَاطِ الْفَضْلِ وَفِي ظِلِّ قَبَابِ الْعَنَاءِ وَالْعَدْلُ طَوْبِي لَكَ وَلَا مَائِي إِلَّا تِي عَرَفْنِ مَقَامَكَ لَدَى الْمَظْلُومِ [و] نَسَبْتُكَ إِلَيْهِ الْبَهَاءَ عَلَيْكَ وَعَلَى مَنْ مَعَكَ وَعَلَى مَنْ سَافَرَ إِلَى الْهَاءِ وَعَلَى أُمِّهِ الْمَذْكُورَةِ لَدَى الْعَرْشِ

INBA51:310, BLIB_Or15715.257a,
BLIB_Or15734.1.119a

BH09851*To: Aqa Mirza Muhsin Afnan*

1 In My Name, Manifest and Speaking before the faces of all

1 بِسْمِ الظَّاهِرِ النَّاطِقِ أَمَامَ الْوُجُوهِ

2 Praise be to Thee, O My God! Thou seest me aflame with the fire of separation from Thee, after Thou didst cause me to be drawn to Thy verses in the days of meeting with Thee. I beseech Thee, O Refuge of existence and Lord of the unseen and the seen, to ordain for me through the pen of Thy grace that which will honor me with meeting Thee once again. Verily, Thou art the Master of all beings. Then I beseech Thee, O Thou Goal of the world and Beloved of the nations, to open before my face and the faces of them that love Thee the gates of Thy grace, Thy mercy, Thy favor and Thy blessing. Verily, Thou art the Powerful over whatsoever Thou willest. There is none other God but Thee, the Almighty, the All-Conquering, the Omnipotent.

2 سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي تَرَانِي مُشْتَعَلًا بِنَارِ فِرَاقِكَ بَعْدَ مَا جَعَلْتَنِي مُنْجَذِبًا بِآيَاتِكَ فِي أَيَّامِ لِقَائِكَ أَسْأَلُكَ يَا كَهْفَ الْوُجُودِ وَمَالِكَ الْغَيْبِ وَالشُّهُودِ أَنْ تَكْتُبَ لِي مِنْ قَلَمِ فَضْلِكَ مَا يَشْرَفُنِي بِلِقَائِكَ مَرَّةً أُخْرَى إِنَّكَ أَنْتَ مَوْلَى الْوَرَى ثُمَّ أَسْأَلُكَ يَا مَقْصُودَ الْعَالَمِ وَمُحِبِّبَ الْأُمَمِ أَنْ تَفْتَحَ عَلَيَّ وَجْهِي وَوَجْهَ مُحِبِّيكِ أَبْوَابَ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ وَنِعْمَتِكَ وَبِرَحْمَتِكَ أَنْتَ الْمُقْتَدِرُ عَلَى مَا تَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْقَوِيُّ الْغَالِبُ الْقَدِيرُ

BLIB_Or15695.207b

BH10090

To: *Haji Muhammad Ali (pilgrim)*

O 'Ali! Remember when thou didst turn to God and set thy face toward His Countenance in days wherein feet did slip. Blessed is the servant who hath drunk from the ocean of attainment unto His presence and hath witnessed that which the Tongue of Grandeur witnessed in the earliest days. Be thou steadfast in the Cause in such wise that the veils of those who have denied the Source and the Return shall not withhold thee. We counsel thee with that wherewith We counseled thee before, through which this Cause shall be exalted - the Cause before which, when it is made manifest, necks shall bow low. And We make mention of thy son who hath turned toward God, the Lord of Lords. Thus have We sent down the verses and dispatched them unto thee, that thou mayest give thanks unto thy Lord, the Mighty, the Self-Subsisting.

يا علي اذكر اذ اقبلت الى الله وتوجهت الى الوجه
في ايام فيها زلت الاقدام طوبى لعبد شرب من
بحر الوصال و شهد بما شهد لسان العظمة في اول
الايام ان استقم على الامر على شأن لا تمنعك
حجبات الذين كفروا بالمبدء والمآب انا نوصيك
بما وصيناك من قبل بما يرتفع به هذا الامر الذي
اذا ظهر خضعت له الرقاب ونذكر اينك الذي
اقبل الى الله رب الارباب كذلك نزلنا الآيات
وارسلناها اليك لتشكر ربك العزيز المختار

BLIB_Or15734.1.009.05

BH10084

To: *Aqa Mirza Shuaullah son of Ghusn-i-Akbar*

¹ He is the All-Bountiful

¹ هو الكريم

² O Shu'a'! Praised be God, thou art mentioned in the presence of the Wronged One. Each of the various branches of learning is a beautiful veil for the temple of existence. Thou shouldst not be remiss in acquiring that which will conduce to progress and advancement. Knowledge is the light of the world. Blessed is he who is not deprived of its radiance and splendor. Knowledge is the life of the world and the adornment of nations. Knowledge is the treasure of existence and the gift of God, the Mighty, the Loving. God willing, mayest thou be possessed of zeal and enthusiasm and not be remiss in acquiring virtues. Convey My greetings to the Afans - upon them be the favor and bounty of God - and likewise to the loved ones. Khavar is mentioned. The Glory be upon you.

² يا شعاع الحمد لله لدى المظلوم المذكور فنون علوم
هريك ستريست جميل از براى هيكل وجود بايد
در تحصيل آنچه سبب ارتقا و ارتفاعست كوتاهى
نمائى العلم سراج العالم طوبى لمن لم يمنع نفسه عن
نوره و ضيائه العلم حياة العالم و جمال الأمم العلم
ثروة الوجود و عطية الله العزيز الودود انشاء الله
داراى همت و غيرت باشى و در تحصيل فضائل
كوتاهى نمائى جناب افنان عليهم عناية الله و فضله
را تكبير ميرسانم و همچنين اوليا را جناب خاور
مذكورند الباء عليكم

BLIB_Or15696.189d

BH10101*To: Darvish Faraj*

O Pen! Make mention of him who turned to the ocean of utterance when the Most Exalted Horizon appeared with this Name whereby the tribes have lamented and eyes have been startled. O Faraj! Relief hath come from God, yet the people are in strange delusion. They have shattered the idols of vain desire through the Name of the Lord of all beings and have held fast to the Sure Handle in this Day wherein the Nightingale hath warbled upon the branches. Beware lest the conditions of creation veil thee. Leave behind all mention and cling to the hem of the grace of this Most Great Remembrance, Who hath come with the truth and hath spoken in every state that there is none other God but He, the Mighty, the All-Forgiving.

يا قلمي ان اذكر من اقبل الى بحر البيان اذ ظهر الأفق الأعلى بهذا الاسم الذي به ناحت القبائل و شاخصت الأبصار يا فرج قد اتى الفرج من لدى الله ولكن القوم في وهم مجاب قد كسروا اصنام الهوى باسم مالک الوری و تمسکوا بالعروة الوثقى في هذا اليوم الذي فيه نطق العندليب على الأغصان أياك ان تحجبك شئون الخلق دع كل ذكر و تشبث بأذيال عناية هذا الذكر الأعظم الذي اتى بالحق و نطق في كل شأن انه لا اله الا هو العزيز الغفار

BLIB_Or15734.1.009.10

BH10037*To: Haji Ahmad*

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the All-Powerful.
- 2 O Ahmad! God assist thee and make thee successful until He brought thee to the Most Great Prison where thou didst behold the Wronged One and didst hear what His Tongue uttered in remembrance of God, the Lord of all worlds. We bear witness even as His Prophets and His chosen ones have borne witness that there is none other God but Him, the One, the Single, the All-Knowing, the All-Informed. We counsel thee and those who have believed to fear God and to that whereby His Cause, the Mighty, the Wondrous, may be exalted. We beseech Him, exalted be He, to make His loved ones successful and to draw them nigh unto Him at all times. Praise be to God, the Lord of all worlds.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 يا احمد ايدك الله ووفقك الى ان احضرک في السجن الأعظم و رأيت المظلوم و سمعت ما نطق به لسانه في ذكر الله رب العالمين نشهد بما شهد به انبيائه واصفيائه على انه لا اله الا هو الفرد الواحد العليم الخبير انا نوصيك و الذين آمنوا بتقوى الله و بما يرتفع به امره العزيز البديع و نسئله تعالى بأن يوفق احبائه و يقرّبهم اليه في كل حين الحمد لله رب العالمين

INBA51:216, KB_620:209-209

BH10108

To: Haji Muhammad Ali who has attained

O Muhammad-Qabli-'Ali! Harken unto the call of Him Who hath been wronged. He remembereth thee from the blessed Spot, and commandeth thee to that which will exalt the Cause of God, the Lord of the seen and the unseen. The promise hath come to pass, and the Lord of Eternity hath appeared with a sovereignty before which all the hosts cannot stand. Render thanks unto God for having remembered thee by His Most Exalted Pen on this darksome night. Prostrate thyself and say: "Praise be unto Thee, O Thou in Whose grasp are the reins of all things!" We make mention of thy son who hath been named 'Abdu'l-Husayn, as a token of grace from Us in this forbidden place. Hold thou fast unto the Sure Handle and cleave unto the hem of the bounty of thy Lord, the Mighty, the Well-Beloved.

يا محمد قبل على ان استمع نداء المظلوم انه يذكر
في البقعة البيضاء و يأمر بما يرتفع به امر الله
مالك الغيب و الشهود قد اتى الوعد و ظهر
مالك القدم بسلطان لا تقوم معه الجنود ان احمد
الله بما ذكرك من قلبه الأعلى في هذه الليلة البلاء
ان اسجد و قل لك الحمد يا من في قبضتك زمام
الأمر و نذكر ابنك الذي سمي بعبدالحسين رحمة
من لدنا في هذا المقام الممنوع تمسك بالعروة
الوثقى و تثبت بذيل عناية ربك العزيز المحبوب

BLIB_Or15734.1.003.10

BH09997

To: Jinab-i-Afnan

1 In the Name of the One Friend!

1 بنام دوست یگا

2 The glance of God's favor is directed to that honored one. God is witness and creation bears testimony that this Wronged One has sought for the Afnan of the Divine Lote-Tree that which He has sought for Himself. Say: Glory be to Thee, O my God! Thou seest me clinging to the cord of Thy grace and holding fast to the hem of Thy bounty. I beseech Thee by the verses which, when they shone forth from the horizon of Thy utterance, caused all other verses to bow down before them, to gather together for me the means of earth and heaven that I may arise to serve Thy Cause among Thy servants, to exalt Thy Word, and to manifest that which lay hidden in Thy knowledge. Verily, Thou art the One Who hath power over whatsoever He willeth, by Thy Name, the Mighty, the Wondrous.

2 لحاظ عنایت حق بآن جناب متوجه حق شاهد
و خلق گواه که این مظلوم از برای افنان سدره
طلب نموده آنچه از برای خود خواسته قل
سبحانک اللهم یا الهی ترانی متمسکاً بحبلک
و متشبثاً بذیل کرمک اسألك بالآیات التي
اذا اشرقت من افق بیانک خضعت لها الآيات
ان تجمع لی اسباب ارضک و سمائك لأقوم
بین عبادک علی خدمة امرک و اعلاء کلمتک
و اظهار ما کان مکنوناً فی علمک انک انت
المقتدر علی ما تشاء باسمک العزیز البديع

BLIB_Or15695.208a

BH10102

To: Mirza Musa Kalim brother of Baha'u'llah

1 He is the Healer

هو الشافي 1

2 O Kalim, O my brother! Lethargy has exceeded all bounds. Arise, remove this inappropriate quilt. As the late minister said, "Be gone!" Remember your former work. Cease from meaningless complaints of illness. According to the blessed saying, "Return and give a cup!" Speak forth! Surely this suits your pleasure and agrees with your appetite. But be not deceived - this wine is spirit-giving, not hangover-inducing. It increases the search and brings perpetual awareness. Time has exceeded its limits yet the first answer has not arrived. This time too it is unknown. Peace and glory be upon you, upon your first and your last, and upon those who love you.

2 يا کلیم یا اخوی تنبلی از حدّ گذشت برخیز لحاف نامربوط را برچین بقول وزیر مرحوم مرفوع کار قدیمت یادت بیاید از نالهء بیماری بی معنی بگذر بمقالهء مبارکهء بارآ و بده جامی ناطق شویقین این بکیف شما مطابقت و باشتهای شما موافق ولکن گول مخور این باده روح پذیر است نه نهارانگیز بر طلب بیفزاید هوش دائمی بیاورد تحریر از حدّ گذشت و جواب اول نرسید این بار هم معلوم نه السلام و الهاء علیکم و علی اولکم و آخرکم و علی من یحبکم

BLIB_Or15696.129c

BH10035

To: Mulla Muhammad

Turn your face, O wronged one, to Him Who hath mentioned thy name in prison, that thou mayest rejoice through the bounty of God, the Goal of all worlds. O Muhammad! He Who is imprisoned remembereth thee with a remembrance that all the treasures of the earth cannot equal, if thou be of them that understand. Cast behind thee the names of them who have debarred men from God, the Mighty, the Praiseworthy, and hold fast unto the cord of the Most Great Name, whereby the world hath been illumined and all things have proclaimed: The kingdom of earth and heaven belongeth to Him Who hath come with manifest sovereignty. They that have turned away - these have no standing with God. They shall soon return to their abode. Thus hath the matter been decreed by the Pen of the Ancient of Days from the presence of the Mighty, the Powerful.

وَلَّ وجهک یا ایها المظلوم الی الذی ذکر اسمہ فی السَّجن لیفرح بعناية الله مقصود العالمین یا محمد یذکرک المسجون بذكر لا تعادله کنوز الأرض کلها ان انت من العارفين ضع الاسماء عن ورائک الذین منعوا الناس عن الله العزيز الحمید و تمسک بجبل الاسم الأعظم الذی به انار العالم و نطقت الأشياء الملك و الملكوت لمن اتی بالحق بسلطان مبين انّ الذین اعرضوا اولئک لیس لهم شأن عند الله سوف يرجعون الی مقرهم کذلک قضی الأمر من قلم القدم من لدن قوی قدیر

BLIB_Or15734.1.009.01

BH10100*To: Qasim Aqa*

O Qasim! He Who is encompassed by sorrows due to what the hands of those who disbelieved in thy Lord, the Most Merciful, have wrought, makes mention of thee at this hour. Were any-one to become aware of what hath befallen the One, the Single, he would lament as one bereft until the Hour that hath been ordained by God, the Lord of Lords. Is there anyone who pondereth upon the mercy of God? Verily, He hath remembered and remembereth all who have believed in this Day wherein the pillars of what is present have been shaken. There is no name but that We have sent down for it that which brings delight to the eyes. Thus have We sent down the verses and dispatched them to those who have believed in God, the Lord of all mankind.

يا قاسم يذكر في هذا الحين من احاطته الأحران
بما اكتسبت ايدي الذين كفروا بربك الرحمن لو
يطلع احد بما ورد على الواحد الفرد ينوح كنوح
الثكلي الى ان تأتية الساعة التي قدرت من لدى
الله رب الأرباب هل من احد يتفكر في رحمة الله
انه ذكر و يذكر كل من آمن في هذا اليوم الذي فيه
تزعزعت اركان ما حضر من اسم الا وقد انزلنا
له ما قرّت به الأبصار كذلك انزلنا الآيات و
ارسلناها الى الذين آمنوا بالله مولى الأنام

BLIB_Or15734.1.007.05

BH10079*To: Siyyid Rahim*

- ¹ He warbleth upon the branches
- ² O Rahim! Know that My Pen hath found no rest or repose at any time. Its shrill voice hath been raised and hath summoned all unto God, the Lord of the worlds. The tongue speaketh and the heart calleth out and the fingers point, but most of the people are heedless. Their ears have been prevented from hearkening to the melodies of revelation and their eyes from this gracious scene. Blessed is the one who, strong in My Name, hath rent asunder the veils and witnessed what God, the Lord of the heavens and earths, hath witnessed. Glory be upon the people of Glory who have not been kept back by names from God, the One, the All-Informed.

¹ هو المغرّد على الأغصان

² يا رحيم فاعلم بأن قلبي لم ير الراحة والسكون في
كل الأحيان ارتفع صريه ودعا الكل الى الله
رب العالمين ان اللسان ينطق و القلب ينادى و
الأصابع تشير ولكن القوم اكثرهم من الغافلين
قد منعت آذانهم عن اصغاء ترنمات الوحي و
ابصارهم من هذا المنظر الكريم طوبى لقوى خرق
الأجباب باسمي وشهد بما شهد الله رب السموات
و الأرضين البهاء على اهل البهاء الذين ما منعهم
الأسماء عن الله الفرد الخبير

BLIB_Or15715.108b, AQA7#493 p.329a

BH10069

To: Zaynul-Muqarrabin

...O people of God! Be not grieved. Praise be to God, hearts and souls are pure and sanctified, for they have never harbored thoughts of harming anyone and hold fast to this most great verse revealed in the Most Holy Book from the sacred Kingdom: "Consort with all religions with joy and fragrance." O Zayn! Whoso is for God, God is for him. These days shall not endure. All must occupy themselves with reforming the world, refining the nations, and teaching God's Cause with joy, fragrance, wisdom and utterance. Soon will the signs of power become manifest and evident throughout all regions of the world....

...یا حزب الله محزون مباشید لله الحمد افتده و قلوب طاهر و مقدسست چه که بخيال ضر نفسی نبوده و [نیستند] و باین آیه کبری که در کتاب اقدس از ملکوت مقدس نازل شده [متمسکند] عاشروا الأديان كلها بالروح والريحان یا زین من کان لله کان الله له این ایام را بقائی نبوده و نیست باید جمیع باصلاح عالم و تهذیب امم و تبلیغ امر الهی بروح و ریحان و حکمت و بیان مشغول باشند زود است که آثار قدرت از جهات عالم ظاهر و هویدا گردد....

AY12.089x

BH09732

- 1 He is God, exalted be His glory, the Greatness and the Power!
- 2 Praise be to God Who sent down the names from heaven and adorned the preamble of the Book of Creation with His Most Exalted Name. And prayers and peace be upon the Seal of the Prophets, he for whom God made this world like a ring upon his finger which He turns however He pleases, and upon his family and companions who, by His command, aided the Faith of God until the banner of faith was raised upon the highest realm of possibility. We have named her whom God has given distinction among all created things. We beseech Him, exalted be He, to bless her appearance among you and to make her a blessing from Him unto you. Verily, He is the One with power over whatsoever He willeth. There is no God but Him, the Mighty, the Bestower.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقترار
2 الحمد لله الذى انزل الأسماء من السماء و طرز ديباج كتاب الانشاء باسمه العلى الأعلى و الصلوة و السلام على خاتم الأنبياء الذى جعل الله الدنيا تكاتم فى اصبعه و يقلبه كيف يشاء و على آله و اصحابه الذين نصرنا دين الله بأمره الى ان نصبت راية الايمان على اعلى الامكان انا ستمينا التى اعطينا الله بهما بين الورى نستله تعالى ان يبارك ظهورها عليكم و يجعلها بركة من عنده لكم انه هو المقتدر على ما يشاء لا اله الا هو العزيز الوهاب

BLIB_Or15696.189h

BH09733

1 He is God, exalted is He!

1 هو الله تعالى

2 Praise be to God Who hath sent down upon us from the heaven of bounty His favors and bestowals time after time. I bear witness, O my God, my Lord, my Support, that Thou didst once bestow the blessing of beholding, and yet another time the blessing of hearing, then Thou didst bestow in these days the blessing of existence which Thou granted through Thy generosity and bounty. I beseech Thee, O my God, to make him and those with him Thy trustees in Thy lands and Thy signs among Thy creation. And we beseech Thee to name him in the Book of Names "The Exalted" that those with him may rejoice thereby. Then ordain for them, O my God, what Thou hast ordained for Thy chosen ones and Thy loved ones. Verily, Thou art the All-Forgiving, the All-Merciful.

2 الحمد لله الذي أنزل علينا من سماء العطاء نعمه وآلائه مرة بعد أخرى اشهد يا الهى و سيدى و سندى و أنزلت مرة نعمة المشاهدة و اخرى نعمة الاصغاء ثم أنزلت فى هذه الأيام نعمة الوجود الذى اعطيته بجودك و كرمك اسئلك يا الهى بأن تجعله و من معه امنائك فى بلادك و آياتك بين خلقك و نسئلك ان تسميه فى كتاب الأسماء بالرفيع ليفرح به من معه ثم قدر لهم يا الهى ما قدرته لأصفيائك و اوليائك أنك انت العفور الرحيم

BLIB_Or15716.099a, BLIB_Or15738.211'

BH09810

1 He is the One Who Hearest, and is Ready to Answer

1 هو السامع المجيب

2 Thou knowest, O My God, that I desire naught in Thy Dominion save to better the condition of the world and improve the charater of peoples of different nations, that haply the fire of hatred may be quenched with the waters of Thy providence, and the glorious light of unity may shine forth by Thy nurturing grace and wisdom.

2 تعلم يا الهى بأنى ما اردت فى الملك الا اصلاح العالم و تهذيب نفوس الأمم لعل [تخمد] نار البغضاء بماء تدبيرك و [يسطع] نور الاتحاد بتريبتك و حكمتك

3 O God! Aid Thou the rulers of the world and its learned ones to accept that which Thou commandest them by Thy bounty and Thy loving kindness, and teach them that which Thou didst desire for them by Thy grace, and uncover before them Thy clear and straight path, and Thy manifest and transcendent Cause. O God! Ordain for Thy loved ones, through Thy Most Exalted Pen, that which shall profit them in this present world and in the next. Thou art the Lord of all men and the Lord of the throne on high and of earth below.

3 اى رب ايد امرآء الأرض و علمائها على القبول على ما تأمرهم بجودك و عنايتك و عليهم يا الهى ما اردت لهم بفضلك و عرفهم سبيلك الواضح المستقيم و امرك اللائح المبين اى رب قدر لأوليائك من قلبك الأعلى ما ينفعهم فى الآخرة و الأولى أنك انت مولى الورى و رب العرش و الثرى

ROB4.000, BRL_DA#342

ADMS#099

BH09823

- 1 He is the Sanctified above all things!
- 2 The remembrance of God hath appeared in truth, and He is the Ancient Sender-down. My Most Exalted Pen hath testified to My finger, and verily it testifieth to My power, the Sovereign over all the worlds. My limbs have borne witness to My sovereignty, but the people are in manifest blindness. The breast of the world hath been dilated through the manifestation of My Most Great Name - to this every fair-minded one possessed of knowledge doth testify. We have heard the call of those who have turned to God, and We have answered them as a bounty from Our presence, and verily We are the Answerer. He prayeth for those who have attained unto the most great steadfastness in the Cause of God, the Lord of all beings, and He giveth them glad tidings of the most exalted Paradise and the All-Highest Station. He, verily, is the All-Knowing Herald.

1 هو المقدّس عن الأشياء

2 ذكر الله قد ظهر بالحقّ وهو المنزل القديم قد شهد قلبى الأعلى لأصبعى و أنّه يشهد لقدركى المهيمين على العالمين قد شهدت جوارحى لسلطانى ولكنّ القوم فى حجاب مبين قد انشرح صدر العالم من ظهور اسمى الأعظم يشهد بذلك كلّ منصف عليم أنا سمعنا نداء الذين اقبلوا الى الله واجبناهم فضلاً من عندنا و انا المجيب أنّه يصلى على الذين فازوا بالاستقامة الكبرى فى امر الله مولى الورى و يبشّرهـم بالجنة العليا والمقام الأعلى أنّه هو المبشر العليم

BLIB_Or15696.036c, BLIB_Or15734.2.122b

BH09839

- 1 In the Name of the Bountiful, the All-Witnessing
- 2 Glorified be He Who made friendship an ornament and adorned therewith the temple of man. Blessed be the All-Merciful Who chose affliction for the benefit of all the worlds. He hath accepted every tribulation for the exaltation of God's Cause, and every hardship for the ease of the world, and every sorrow for the joy of those who are in the heavens and on earth. Say: Beware lest ye cloud the pure wine of understanding. Turn with radiant faces unto the Dayspring of My most great signs. Thus doth the Lord of Names command you from this mighty Prison. We have made glory an ornament for your souls and truthfulness a crown for your heads. Preserve them through My Name, the All-Powerful, the Almighty. Blessed is he who hath heeded the counsel of God, and woe unto them that turn away.

1 بسمه الشّاهد الكريم

2 سبحان الذى جعل الصّداقة طرازاً و زين به هيكـل الانسان تبارك الرحمن الذى اختار الضّرّ لنفع العالمين قد قبل كلّ بلاء لارتفاع امر الله و كلّ شدّة لرخاء العالم و كلّ حزن لفرح من فى السّموات و الأرضين قل ايّاكم ان تكذّروا صافى كأس العرفان توجّهوا الى مشرق آياتى الكبرى بوجوه نراء كذلك يأمركم مالك الأسماء من هذا السّجن العظيم قد جعلنا العزّة طرازاً لأنفسكم و الصّدق اكليلاً لرؤوسكم ان احفظوهما باسمى المقتدر القدير طوبى لمن سمع نصيح الله و ويل للمعرضين

BLIB_Or15696.025c, BLIB_Or15734.2.094a

BH09905

1 He is the Most Holy, the Most Great!

1 هو الأقدس الأعظم

2 Blessed is the soul that hath been touched by tribulation and adversity in the path of God, the Lord of all names. Verily such a one is among the most exalted of all creation in the Preserved Tablet. The one who hath drunk the choice wine of divine knowledge is not saddened by the hardships of the world - to this doth My Most Exalted Pen bear witness, yet most of the people are heedless. The first fragrance that hath wafted from the garment of the Beloved is upon the one who showed patience in the days of God and was not held back by the hints of the oppressors. Know thou the worth of these days, then give thanks to thy Lord for having sent down unto thee that from which thou dost inhale the sweet-scented breezes of the revelation of thy Lord, the Mighty, the Inaccessible. Thus hath spoken He Who caused all things to speak forth His wondrous remembrance.

2 طوبى لنفس مستها البأساء و الضراء في سبيل الله مالک الأسماء انه من اعلى الخلق في لوح حفيظ ان الذى شرب رحيق العرفان لا تحزنه مكاره الدنيا يشهد بذلك قلبى الأعلى ولكن القوم اكثرهم من الغافلين اول نعمة فاحت من قيص المحبوب على الذى صبر في أيام الله و ما منعه اشارات الظالمين ان اعرف قدر تلك الأيام ثم اشكر ربك بما انزل لك ما تجد منه نفحات وحى ربك العزيز المنيع كذلك نطق من انطق الأشياء بذكره البديع

BLIB_Or15730.051b

BH09981

1 He is the Most Holy, the Most Great, the All-Glorious.

1 الاعظم الابهى

2 A Book sent down by the All-Merciful for those who have believed in God, the All-Subduing, the Self-Subsisting, that the attraction of the Divine Utterance may draw them unto the Kingdom of true knowledge, and bring them nigh unto a station wherein they hear the call of all created things: "Verily, there is no God but Me, the Almighty, the All-Loving."

2 كتاب انزله الرحمن لمن آمن بالله المهيمن القيوم ليأخذه جذب البيان الى ملكوت العرفان ويقربه الى مقام يسمع نداء الأشياء انه لا اله الا انا العزيز الودود

3 The promise hath come, and He Who was promised hath been made manifest, yet the people understand not. They have cast behind their backs the Book of God, and have followed every satan that hath turned away from the Truth, the Knower of things unseen.

3 قد اتى الوعد وظهر الموعد ولكن القوم هم لا يفقهون قد نبذوا كتاب الله عن ورائهم واتبعوا كل شيطان اعرض عن الحق علام الغيوب

4 Say: O people! Go forth upon the horizon of silence with a word whereby the whole realm of being may be attracted. Thus doth the All-Merciful command you - He Who hath been imprisoned in this Prison by reason of that which [men's hands] have wrought.

4 قل يا قوم ان اخرجوا في افق الصمت ببيان يجذب به الامكان كذلك يأمركم الرحمن الذى سجن في هذا السجن بما اكتسبت ايدي

BLIB_Or15726.024a

BH09989

- 1 In the Name of Him Who is the Guardian over all possibilities
- 2 The Book speaks with the tongue of revelation at this Most Great Scene - this station round which circle the Concourse on High and the dwellers of the cities of eternity and the inhabitants of the Most Exalted Kingdom, that men might read and be thankful. How many a servant has reached the ocean yet known it not, and how many a servant has drunk in My Name, the Guardian, the Self-Subsisting. O thou who hast turned towards Me, hearken unto the call of Him Who is wronged. He calls thee that His call might draw thee to the Most Exalted Horizon and make thee steadfast in this Cause through which the Promised One hath come with manifest sovereignty. Thus doth the Pen move when the Ancient King speaketh from His exalted station.

1 بِسْمِ الْمَهِيْمِنِ عَلَى الْاِمْكَانِ

2 كِتَابٌ نَطَقَ بِهِ لِسَانُ الْوَحْيِ فِي الْمَنْظَرِ الْأَكْبَرِ هَذَا الْمَقَامِ الَّذِي يَطُوفُهُ الْمَلَأُ الْأَعْلَى وَاهْلُ مَدَائِنِ الْبَقَاءِ وَسُكَّانُ الْمَلَكُوتِ الْأَعْلَى لَعَلَّ النَّاسَ يَقْرَءُونَ وَيشْكُرُونَ كَمْ مِنْ عَبْدٍ بَلَغَ إِلَى الْبَحْرِ وَمَا عَرَفَ وَكَمْ مِنْ عَبْدٍ شَرِبَ بِاسْمِ الْمَهِيْمِنِ الْقَيُّومِ يَا أَيُّهَا الْمَقْبَلُ إِنْ اسْتَمَعَ نِدَاءَ الْمَظْلُومِ أَنَّهُ يَنَادِيكَ لِيجْذِبَكَ النِّدَاءُ إِلَى الْأَفْقِ الْأَعْلَى وَيَجْعَلَكَ مُسْتَقِيمًا عَلَى هَذَا الْأَمْرِ الَّذِي بِهِ أَتَى الْمَوْعُودُ بِسُلْطَانٍ مُشْهُودٍ كَذَلِكَ تَحَرَّكَ الْقَلَمُ إِذْ نَطَقَ مَالِكُ الْقَدَمِ فِي مَقَامِهِ الْمَرْفُوعِ

BLIB_Or15697.153b

BH10034

We make mention, at the end of this letter, of the loved ones of God whose names were not mentioned before the Face, that they may be assured through the grace of their Lord, the Kind, the Forgiving. And We make mention of My handmaidens in that place who heard the Call and turned to the Most Exalted Horizon and held fast to the cord of steadfastness in this Cause whereby hearts and minds were sorely troubled. And from this hallowed and praiseworthy Spot We pronounce Our benediction upon My male and female servants. O handmaidens of God! When ye inhale the fragrance of My utterance, render thanks unto God Who hath come with the truth for the life of the world and hath sent down whatsoever He desired for His male and female servants at eventide and at dawn. The glory of God rest upon them, both men and women, from God, the Lord of existence.

وَنَذْكُرُ فِي آخِرِ الْكِتَابِ أَحِبَّاءَ اللَّهِ الَّذِينَ مَا ذَكَرْتُ أَسْمَاءَهُمْ لَدَى الْوَجْهِ لِيُطْمَئِنُّوا بِفَضْلِ رَبِّهِمُ الْعَطُوفِ الْغَفُورِ وَنَذْكُرُ أَمَائِي فِي هُنَاكَ اللَّائِي سَمِعْنَ النِّدَاءَ وَاقْبَلْنَ إِلَى الْأَفْقِ الْأَعْلَى وَتَمَسَّكْنَ بِحَبْلِ الْإِسْتِقَامَةِ فِيهِذَا الْأَمْرِ الَّذِي اضْطَرَبَتْ بِهِ الْأَفْتِدَةُ وَالْقُلُوبُ وَنَكَبَّرَ عَلَى عِبَادِي وَعَلِيَّيْنِ مِنْ هَذَا الْمَقَامِ الْمُقَدَّسِ الْمَحْمُودِ يَا أُمَّاءَ اللَّهِ إِذَا وَجِدْتِ عَرَفَ بَيَانِي إِنْ أَشْكُرَنَّ اللَّهُ الَّذِي أَتَى بِالْحَقِّ لِحَيَاةِ الْعَالَمِ وَانْزَلَ مَا أَرَادَ لِعِبَادِهِ وَأَمَائِهِ فِي كُلِّ أَصِيلٍ وَبُكُورِ الْبَهَاءِ عَلَيْهِمْ وَعَلِيَّيْنِ مِنْ لَدَى اللَّهِ مَالِكِ الْوُجُودِ

BLIB_Or15734.1.014.13

BH10293*To: Nargis Khatun Dhabih, in Sangsar*

1 He is the One Who gazeth from His Most Great Prison.

1 هو الناظر من شطر سجنه الأعظم

2 Glorified art Thou, O my God and my Beloved! This is one of Thy handmaidens who hath held fast to the cord of Thy loving-kindness and responded when Thy call was raised between Thy heaven and Thy earth, and turned toward Thy horizon when the divines of Thy lands and the theologians of Thy countries turned away from it. I beseech Thee, by the rain-showers of the heaven of Thy mercy and by the outpourings of Thy days, to aid her to remain steadfast in Thy love and to ordain for her that which shall bring comfort to her eyes and tranquility to her heart. Verily, Thou art the One Who hath power over whatsoever He willeth. There is none other God but Thee, the Forgiving, the Generous.

2 سبحانك يا الهى و مقصودى هذه امة من امائك تمسكت بحبل عنايتك و اجابت اذ ارتفع نداءك بين سمائك و ارضك و اقبلت الى افقك اذ اعرض عنه علماء ارضك و فقهاء بلادك اسئلك يا مطار سماء رحمتك و بفيضات ايامك بأن تؤيدها على الاستقامة على حبك و قدر لها ما تقر به عينها و يطمئن قلبها انك انت المقتدر على ما تشاء لا اله الا انت الغفور الكريم

INBA18:378a, INBA28:275a, INBA27:084,
AQMJ2.088

BH10479*To: Ghulam-Husayn, in Shiraz*

1 In My Name that overshadoweth all names

1 بسمى المهيمن على الأسماء

2 O Ghulam! Upon thee be the Glory of God, the Almighty, the All-Knowing! Thou hast attained unto that which was revealed in the Books of God. Thou didst attain His presence and didst hear, and wert among those who stood before the gate which was opened unto all who are in the heavens and on earth. We have turned toward thee from the precincts of the Prison, and have made mention of thee in such wise as to diffuse the fragrance of the All-Merciful throughout all creation. Verily thy Lord is the Compassionate, the Bountiful. Glory be upon thee and upon those who are with thee, from One Who is All-Knowing, All-Wise.

2 يا غلام عليك بهاء الله العزيز العلام قد فزت بما نزل في كتب الله حضرت و سمعت و كنت من القائمين لدى باب فتح على من السموات و الأرضين قد اقبلنا اليك من شطر السجن و ذكرناك بما فاح به عرف الرحمن في الامكان ان ربك هو المشفق الكريم البهاء عليك و على من معك من لدن عليم حكيم

INBA51:180b, KB_620:173-174

BH10249*To: Haji Mirza Hasan Khurasani*

1 He is the All-Knowing, the All-Informed.

1 هو العليم الخبير

2 Seize the chalice of utterance from the hands of the loving-kindness of thy Lord, the All-Merciful, then drink thereof before the followers of all religions. Thus doth the Dawning-Place of the verses of God, the Lord of the Day of Resurrection, command thee. In this day the Sun of Truth, from the horizon of the prison of 'Akka, speaketh this most sublime Word: I say in truth, the blessed word "but He is the Apostle of God and the Seal of the Prophets" found its consummation in "the Day when mankind shall stand before the Lord of the worlds." This is the Most Great Glad-Tidings for the Concourse on High and the companions of the Crimson Ark and for whosoever is in the heavens and the earth.

2 خذ قدح البيان من ايادي عناية ربك الرحمن ثم اشرب منه امام وجوه الأديان كذلك امرك مشرق آيات الله مالك يوم القيام امروز آفتاب حقيقت از افق سخن عكا باين كلمهء عليا ناطق براسق ميگويم كلمهء مباركهء ولكنّه رسول الله و خاتم النبيين منتهى شد بيوم يقوم الناس لرب العالمين اينست بشارت كبرى از براى ملاء اعلی و اصحاب سفينهء حمرا و لمن فى السموات و الأرضين

BLIB_Or15696.085b

BH10238*To: Mirza Husayn Munajjimashi Tafrishi*

1 God is Most Glorious

1 الله ابهى

2 Ha, Sin. Upon you be My glory. The hand of oppression has intended to veil the lights of the Sun of Justice and prevent the light of the Cause from reaching eyes. By the life of God, this is beyond the station of anyone on earth. The friends of God are imprisoned without any crime. We belong to God and to Him we shall return. The fire of hatred was ignited but God extinguished it through His power. Verily He has power over all things. The glory shining forth from the horizon of your Lord's favor be upon you and upon them and upon every patient, steadfast and upright one.

2 حس عليك بهائى يد ظلم اراده نموده انوار آفتاب عدل را ستر کند و نور امر را از ابصار منع نماید لعمر الله اين فوق مقام من على الأرضست اولياى الهى من غير جرم مسجون انا لله و انا اليه راجعون نار بغضا مشتعل ولكن الله احمدها بقدرته انه على كل شىء قدير البهاء المشرق من افق عناية ربك عليك و عليهم و على كل صابر ثابت مستقيم

BLIB_Or15696.089a, BRL_DA#697

BH10219*To: Zahra Khanum daughter of Mirza Rida Quli And Maryam (Thamarih)*

1 He is the Beloved One!

1 هو المحبوب

2 This Bird of the Eternal Rose-Garden makes mention of the fruit of the Divine Tree. God willing, through the outpourings of the All-Merciful and the favors of the Lord, may you be adorned and embellished with the robe of health. If you inquire about the condition of this Bird, it is imprisoned and afflicted in the cage of tyranny. However, since this has come to pass in the path of God, it has been and shall ever be beloved. We beseech the Exalted Truth to preserve at all times that leaf of the Tree of the All-Merciful from the evil of the envious and the oppressors, to gladden it with the remembrance of the Beloved of the worlds, and to vouchsafe unto it the bounty of reunion.

2 این طیر گلشن باقی ثمره شجره الهی را ذکر مینماید انشاء الله از فیوضات رحمانی و عنایات ربانی بقمیص صحت مزین و مطرز باشید اگر احوال این طیر را بخواهید در قفس ظلم مسجون و مبتلا ولكن چون فی سبیل الله وارد محبوب بوده و خواهد بود از حق منبع میطلبیم که در جمیع اوان آن ورقه سدره رحمان را از شر حاسدان و ظالمان محفوظ دارد و بذکر محبوب عالمیان مسرور فرماید و نعمت وصال را روزی نماید

BLIB_Or15696.081e

BH10420*To: Jinab-i-Afnan*

1 He is the One Who warbles upon the branches!

1 هو المغرّد علی الأفنان

2 O My Afnan! The Tongue of Grandeur hath testified that there is none other God but Him. His is the dominion of earth and heaven. He doeth what He willeth through a sovereignty that cannot be withstood by all the hosts of the world. He is, verily, the All-Compelling, the Self-Subsisting. We bear witness that thou hast turned toward the Most Sublime Horizon and entered the Prison, and attained the presence of the Wronged One in this exalted Station. We have accepted thy turning and thy presence before the Throne. He, verily, is the One Who hath power over whatsoever He willeth through His word "Be" and it is. Rejoice thou in My remembrance and in that which hath been revealed from the Most Exalted Pen. Thy Lord is, in truth, the All-Forgiving, the All-Kindly.

2 یا افنانی قد شهد لسان العظمة انه لا اله الا هو له الملك و الملكوت يفعل ما يشاء بسلطان لا تعجزه جنود العالم انه هو المهيمن القيوم نشهد انك اقبلت الى الأفق الأعلى و دخلت السجن و حضرت بين يدي المظلوم في هذا المقام المرفوع انا قبلنا توجّهك و حضورك لدى العرش انه هو المقتدر على ما يشاء بقوله كن فيكون ان افرح بذكرى و ما نزل من القلم الأعلى ان ربك هو الغفور العطوف

INBA51:520

BH11684*To: Mihdi*

...O Mihdi! Convey from this Prisoner the most great greetings unto him, and say: O servant! Blessed art thou, inasmuch as thy tongue hath been loosed to the praise of God, thy Lord, and thy lips unsealed to extol thy Ancient Master. Chant thou upon the boughs of the Lote-Tree of thy Lord's love in whatsoever manner thou desirest. Verily, He shall aid thee, and shall cause the springs of utterance to gush forth from thy heart. He, in truth, is powerful over all things. Render thanks unto thy Lord in all thy days, in that He hath enabled thee in that which hath appeared from thee, and hath delivered thee from the company of the polytheists. Blessed art thou, and thy father, and thy uncle, and those men and women who were with you among His sincere servants....

...ان يا مهدى فالق التكبير على وجهه من لدن
هذا المسجون و قل يا عبد طوبى لك بما فتح
لسانك على ثناء الله ربك و فك شفتاك لمده
مولاك القديم غن على افان سدره حب ربك
كيف شئت انه يؤيدك و يفجر من قلبك ينابيع
البيان انه على كلشي قدير ان اشكر ربك في كل
الايام بما وفقك على ما ظهر منك و نجاك من
القوم المشركين طوبى لك و لأبيك و لعمك و
للذينهم كانوا معكم من الرجال و الاماء من عباد
المخلصين...

BLIB_Or15738.180ax

BH10448*To: Hakim Aqa Baba*

O thou wise one imbued with divine wisdom! God is the Protector of His servants and the Light unto all who dwell in the lands. We have ever enjoined upon all to act with wisdom and utterance and with all that these require. From the earliest days until now, this Wronged One's purpose hath been that the religion of God should not become a cause of hatred, and that all should act with and associate with those on earth in a spirit of fragrance and delight, save those souls from whom the odor of malice is diffused - in such case, avoidance is necessary....

يا حكيم حكمت الله حافظ عباد است و نور
من في البلاد لازال كل را بحكمت و بيان و
مقتضيات آن امر نموديم مقصود اينظلم از اول
ايام الى حين آنكه مذهب الله را سبب بغضا نمايند
و با من على الأرض بروح و ريحان عمل نمايند
و معاشرت كنند مگر نفوسيكه رائحه ضعيفه از
ايشان منتشر گردد در اينصورت اجتناب لازم
...

AVK3.108.10x, AVK3.215.10x

BH10510*To: Munirih Khanum*

O Munirih! He verily fulfilleth what hath been promised in the Book. Let nothing sadden thee. She verily ascended to God and returned to Him just as she had appeared from Him. She hath returned, rested, rejoiced and is overjoyed. Verily, thy Lord is the All-Knowing, the All-Informed.

Upon thee and upon thy mother and thy sister be the glory of God and His mercy and His favors and His grace. We send Our greetings upon their countenances and upon those who were with them in those days and who served and made mention of God. He is verily the Compassionate, the Generous. Thus hath the grace of God encompassed thee and them. He is verily the Mighty, the All-Praised.

LTDT.323x

BH11671

- ¹ I make mention of those immersed in the ocean of detachment, whom neither the calumnies of the world nor the wealth and might of nations could deter from turning to the Most Exalted Horizon. With firm and steadfast certainty they have arisen for the reformation of souls and the refinement of humanity. Ephemeral colors and worthless ornaments have not kept them from remembrance and praise...

¹ ذکر و بها متغمّسین لجّه بحر انقطاع را که
مفتریات عالم و ثروت و سطوت امم ایشان را
از توجّه بافق اعلی منع نمود...

- ² Haji Muhammad Karim Khan each year composed and wrote a book refuting the people of truth, and Sipih in his history wrote concerning the Primal Point, may the spirit of all else be sacrificed for Him, that which caused all things to cry out in anguish. I beseech God to grant justice and fairness, for verily He has power over all things. Glory and praise and honor be upon you and upon God's loved ones there...

² حاجی محمد کریم خان در هر سنه کتابی در ردّ
اهل حقّ انشاء نموده و نوشته و سپهر در تاریخش
نسبت به نقطه اولی روح ما سواه فداه نوشته
آنچه را که حنین اشیاء مرتفع گشته باری از
حقّ میطلبم عدل و انصاف عطا فرماید آنه علی
کلّ شیء قدیر البهّاء والذّکر والثناء علی جنابک
و علی اولیاء الله هناک ...

NSS.203bx

BH10221

¹ He is the Almighty.

² The fire of separation, after the comfort of the days of union and communion, has burned the soul and melted the heart. The heart is with you - ask it about the state of affairs. We hope through God's grace that He will soon grant nearness and reunion. We long to see and yearn to speak with the Spirit of Life, Diya'u'r-Rahman, that we may hear sweet words from those sugar-sweet lips in Samarkand. We remember Badi'u'llah with our tongue, seek him with our heart, and yearn for him with our soul. May my soul be sacrificed for thy nearness and thy words, O Badi'!

¹ هو العزيز

² آتش انفصال بعد از آسایش ایام وصل و اتصال جانرا سوخته و دلرا گداخته دل پیش تست صورت احوال ازو پیرس امیدواریم از فضل حق که قرب و وصل را بزودی روزی فرماید روح روان ضیاء الرحمن را مشتاق دیدار و محتاج گفتاریم تا در سمرقند لقا از آن لب چون قند حدیث شیرین بشنویم حضرت بدیع الله را از لسان ذاکر و از قلب آمل و بجان طالب جان فدای قرب و گفتت ای بدیع

MSHR3.258

BH10482

To: Mulla Abdul-Ahad, in Bunab

O Pen of Command! Make mention of him who hath been named 'Abdu'l-Asad, that he may rejoice in the days of his Lord and perceive the fragrance of the garment from this wondrous utterance. Verily the Bayan proclaimeth "The Desired One is come!" and the Furqan beareth witness to that which God hath testified in the Books of old. Yet the people remain in manifest remoteness. They behold the sun, yet deny it - nay, they are of the wrongdoers. They have wronged their own selves in the days of God and wronged those who hastened unto the Most Great Ocean when they discovered the fragrance of God, the Mighty, the All-Wise. Blessed is he who hath turned unto Him, and woe unto the heedless ones.

یا قلم الأمر ان اذکر من سَمی بعبدالأحد لیفرح فی ایام ربّه و یجد عرف القميص من هذا البیان البدیع انّ البیان ینادی قد اتی المقصود والفرقان یشهد بما شهد به الله فی کتب القبل ولكنّ الناس فی بعد مبین یرون الشمس و ینکرونها الا انهم من الظالمین قد ظلموا علی انفسهم فی ایام الله و علی الذین سرعوا الی البحر الأعظم اذ وجدوا عرف الله عزیز الحکیم طوبی لمقبل اقبل و تباً للغافلین

BLIB_Or15734.1.012.14

BH10492*To: Shaykh-Ali Mirza, in Shiraz*

- 1 He is God, exalted be His glory, the Most Great, the Most Powerful
- 2 O Thou through Whose Name the world hath been honored! I beseech Thee by the Most Great Name to send down from the heaven of Thy loving-kindness upon him who hath turned to Thee in the early days of Thy Cause a blessing from Thy presence. O my Lord! He is among those who attained Thy presence aforetime and recognized that which was uttered in Thy perspicuous Book. O my Lord! I beseech Thee by Thy Most Exalted Self to ordain for him every good thing that existed in Thy knowledge, then inscribe for him through Thy bounty and grace that which shall gladden his eyes. Verily Thou art the Generous Giver. There is none other God but Thee, the Forgiving, the Merciful.

1 هو الله تعالى شأنه العظمة والاقتدار

2 يا من باسمك تشرف العالم اسئلك بالاسم الأعظم ان تنزل من سماء عنايتك على من اقبل اليك في أول أيامك بركة من عندك اى رب انه ممن فاز بلقائك قبلي حين و اعترف بما نطق به ككايك المبين اى رب اسئلك بنفسك العليا ان تقدر له كل خير كان في علمك ثم اكتب له ما تقر به عينه بجودك و افضالك انك انت المعطى الكريم لا اله الا انت الغفور الرحيم

LEID.Or4971-5

BH10466*To: Abdu'l-Ahad, in Yafa*

O 'Abdu'l-Ahad! We counsel thee and those who have believed to that whereby the Cause of God, the Mighty, the All-Bestowing, may be exalted. Say: O people of the earth! Sully not the chalice of divine knowledge. Fear ye the All-Merciful, then act according to what He hath revealed in the Book. Beware lest the ornaments of earth withhold you from Him Who is the Lord of the Cause, Who hath come from the dawning-place of the Spirit with power and sovereignty. O people of Baha! Turn ye with all your being unto God and arise to serve the Cause with such strength of heart and resolve as to shake the mountains. Thus hath the finger of certitude rent asunder the veils of idle fancy.

يا عبدالأحد انا نوصيك و الذين آمنوا بما يرتفع به امر الله العزيز الوهاب قل يا ملاء الأرض لا تكذبوا كأس العرفان اتقوا الرحمن ثم اعملوا بما انزله في الكتاب اياكم تمنعكم زخارف الأرض عن مالک الأمر الذى اتى من مشرق الروح بقوة و سلطان انتم يا اهل البهآ ان اقبلوا بکلکم الى الله و قوموا على الأمر بقلب قوى و همّة تزعزع الجبال كذلك حرقت حجاب الظنون بأصبع الايقان

BLIB_Or15734.1.006.11

BH10178*To: Ali*

1 He is the Most Exalted

1 هو العليّ

2 O Ali! If you desire to enter the gathering of the mystics, purify yourself from all that souls detest. And if you wish to deliver yourself from evil ones and from all harm, leave the world to its people and never draw near to it. And if you desire to associate with the great and mighty ones, adorn yourself with knowledge and wisdom and with the refinements they possess. And if you wish to enter the pavilion of grandeur at the dawning of the lights of My beauty, detach yourself from all else save Me and from all who are in the heavens and on earth.

2 ان يا علي ان تريد ان تدخل في مجلس العارفين تهذب نفسك عن كلّ ما يكرهه النفوس و ان تحب ان تسلم نفسك من الأشرار و عن كلّ ضرر دع الدنيا لأهلها و لا تقرب بها ابداً و ان تريد ان تستأنس مع العظماء و الكبراء زين نفسك بالعلم و الحكمة و ما عندهم من الآداب و ان تحب ان تدخل في سرادق العظمة عند اشراق انوار جمالى فانقطع عن سوائى و عن كلّ من في السموات و الأرضين

BLIB_Or15696.128b

BH10186*To: Haji Shah Muhammad Amin Manshadi*

1 No God is there but Him, the Help-in-Peril, the Self-Subsisting

1 لا اله الا هو المهيمن القيوم

2 In the Name of God, the Glorious, the Most Glorious

2 بسم الله البهى الأبهى

3 We have named thee Trustee of the Bayan amidst the course of all worlds, that thou mayest glory in the favors of thy Lord, the All-Merciful. Verily thy Lord is the All-Wise. O Trustee! Say: Glory be unto Thee, O my God! Praise be unto Thee for having guided me to the horizon of Thy Cause after Thy servants were barred therefrom, and for having admitted me into the pavilion of Thy nearness and honored me with Thy presence after the forces of the heedless had seized the prison gate. O my Lord! Aid me to serve Thee throughout my remaining days. Verily Thou art the Almighty, the All-Knowing.

3 انا سميناك امين البيان بين ملاء الأكوام لتفتخر بعناية ربك الرحمن ان ربك هو الحكيم ان يا امين قل سبحانك اللهم يا الهى لك الحمد بما هديتنى الى افق امرك بعد الذى منع عنه عبادك و ادخلتنى فى سرادق قربك و شرفتنى بلقائك بعد الذى اخذ باب السجن جنود غافلون اى رب و قفنى على خدمتك فى ايامى الباقية انك انت المقتدر العليم

AQA6#300 p.294a, ABDA.072, AMIN.046

BH10485*To: Karbalai Muhammad Jafar*

O Muhammad-Qabl-i-Ja'far! The Lord of mankind makes mention of thee from the Most Great Prison and commands thee to that whereby the Cause of God, the Lord of all worlds, will be exalted. Act ye in such wise as will cause your mention to endure in the Book which none toucheth save such as are steadfast and firm. Let not the affairs of the world sadden thee. Rejoice thou in this remembrance than which nothing that hath been created in the heavens or on earth can equal. Thus have I been bidden by God, the Ordainer, the Ancient of Days. Blessed is he who hath read My verses and acted in accordance with that which hath been sent down from My mighty, My wise Pen.

يا محمد قبل جعفر يذكرک مولی البشر فی المنظر
الأکبر ویأمرک بما یرتفع به امر الله رب العالمین
ان اعملوا بما یبقی به ذکرکم فی کتاب لا یمسه الا
کل ثابت مستقیم ایاک ان تحزنک شئون العالم
ان افرح بهذا الذکر الذی لا یعاده ما خلق فی
السموات و الأرضین کذلک امرت من لدی
الله الامر القدیم طوبی لمن قرأ آیاتی و عمل بما
نزل من قلبی العزیز الحکیم

BLIB_Or15734.1.005.06

BH10350*To: Mirza Muhammad Rida Qannad Shirazi*

Your letter hath been read before the Throne, and We have accepted what thou didst intend for the sake of God, the Lord of the worlds. Rejoice thou in that My Most Exalted Pen hath answered thee. It behooveth thee to soar on the wings of longing and to render thanks unto thy Lord, the Bestower, the Bountiful, the All-Forgiving, the All-Generous. Thy Book hath attained unto acceptance, and We bid thee to act in accordance with what thou possessest, as ordained by One Who is All-Knowing, All-Wise.

قد قرء کتابک لدی العرش و قبلنا ما اردت فی
سبیل الله رب العالمین ان افرح بما اجابک قلبی
الأعلى ینبغی ان تطیر بأجنحة الاشتیاق و تشکر
ربک المعطى البازل الغفور الکریم قد فاز کتابک
بسمع القبول و نأمرک بأن تقترف بما عندک امراً
من لدن علیم حکیم

BLIB_Or11098.020?, BLIB_Or15726.045b

BH10270

To: Nasrullah son of Aqa Jan Naraqi et al.

1 He is the Expositor, the All-Knowing!

1 هو المبین الخبير

2 Glorified be He Who speaketh the truth and summoneth all unto His Self, the One Who hath dominion over the worlds. Your letter hath come before the Throne, and We have sent down verses for you both that ye may rejoice and be numbered among the thankful. Give praise unto your Lord, the All-Merciful, for having aided you to believe in Him when most of the servants turned away. Thus doth the Most Exalted Pen speak forth from this sublime station. The Wronged One hath heard your call and hath answered you through His grace. Verily, He is the Most High, the Mighty, the Inaccessible. Hold fast unto the cord of God and cling ye unto His Book which hath been sent down from the heaven of the will of your Lord, the All-Merciful, the Most Compassionate.

2 سبحان الذى ينطق بالحق و يدع الكل الى نفسه
المهيمنة على العالمين قد حضر كتابك لدى العرش و
انزلنا لك الآيات لتفرحوا و تكونوا من الشاكرين ان
احمدا ربك الرحمن بما ايدك على الايمان اذ اعرض
عنه اكثر العباد كذلك ينطق القلم الأعلى فى هذا
المقام الرفيع ان المظلوم سمع ندائك و اجابك فضلاً
من عنده انه هو المتعالى العزيز المنيع تمسكاً بحبل
الله و تشبهاً بكتابه الذى نزل من سماء مشية ربك
الرحمن الرحيم

BLIB_Or15730.048a

BH10206

To: Aynul Mulk, Habibullah Counsel of Iran

1 He is the Mighty

1 هو العزيز

2 O beloved! Upon thee be My glory and My heavenly lights. This Wronged One hath fulfilled His promise, that perchance the faithful might appear on earth and walk among creation with the Most Great Trust. Be thou grateful to God - exalted be His dominion - that He made thee the cause of the revelation of this blessed Word, and caused the ocean of meanings to flow from the fountainhead of these words by thy name. God willing, thou shalt abide secure, safe and at rest beneath the shadow of the true Sovereign. Glory be upon thee and upon thy father and mother from the presence of the Mighty, the Generous.

2 اى حبيب عليك بهائى و انوار ملكوتى اينظلم
بوعده خود وفا نمود كه شايد اهل وفا در ارض
ظاهر شوند و بامانت كبرى ماين خلق مشى
نمايند حق تعالى سلطانه را شاكر باش كه ترا
سبب نزول اين كلمه مبارك قرار فرمود و بحر
معانى را باسم تو از معين اين كلمات جارى نمود
انشاء الله در ظل سلطان حقيقى ساكن و سالم و
مستريح باشيد البهاء عليك و على ابيك و امك
من لدن عزيز كريم

BLIB_Or11098.021

BH10450*To: Mahd-i-Uliya (Wife of Baha'u'llah)*

1 He is God, exalted is He!

1 هو الله تعالى

2 O lady, upon thee be my glory! Let Munirih remain until her eye recovers its health. Movement would be harmful. God willing, healing will be granted. Convey my greetings. The wrongs of Haifa have exceeded its good deeds. The command is in God's hands - He doeth and decreeth whatsoever He willeth, and He is the All-Knowing, the All-Wise. However, if some were to come it would be closer to wisdom, for in that land during this season there are many eye ailments. In any case, they should move with wisdom and prudence. No specific command hath been issued in this regard. We send greetings to all the friends. Peace be upon you and upon him who was named 'Ali-Rida.

2 یا خانم علیک بهائی منیره بماند تا چشمش بهبودی حاصل نماید حرکت مضرّ است انشاء الله شفا عنایت میشود تکبیر یرسان سیئات حیفای بیش از حسناتش بوده الامر بید الله يفعل ويحكم وهو العليم الحكيم لكن اگر بعضی بیایند اقرب بمصلحت چه که اینوسم در آن ارض وجع چشم بسیار میشود باری بحکمت و مصلحت حرکت [نمایند] در این باب حکم مخصوصی صادر نشده جمیع دوستانرا سلام میرسانیم السلام علیکم و علی من سمی بعلی رضا

BLIB_Or15696.128d

BH10434*To: Mulla Muhammad Qa'ini (Nabil-i-Akbar)*

1 He is the Most Glorious, the Most Splendid!

1 هو البهیّ الأبهی

2 O thou who art mentioned in My most exalted horizon! Hearken unto My most sweet call. It behooveth thee to assist today the Cause of God, thy Lord, through such steadfastness as will make firm thereby the feet of all mankind upon His Most Great Path. Having quaffed the choice wine of My utterance from the chalice of My bounty, say: Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by Thy Most Exalted Word, through which all things were attracted, to illumine the heart of the sovereign with the light of Thy knowledge and to aid him to manifest Thy justice amongst Thy servants. Verily, Thou art the Almighty, the Powerful, the All-Bountiful.

2 یا ایها المذکور فی افقّی الأعلى اسمع ندائی الأحلی لك ان تنصر الیوم امر الله ربك باستقامة تستقیم بها ارجل العالم علی صراطه الأعظم اذا شربت ریحیق بیانی من كأس عطائی قل سبحانک اللهم یا الهی استلک بکلمتک العلیا الّتی بها انجذبت الأشياء ان تنور قلب السلطان بنور معرفتک و ایدیه علی اظهار عدلک بین عبادک انک انت المقتدر العزیز الفضال

BLIB_Or15726.080a

BH10189*To: Abul Qasim*

1 He is the Most Holy, the Most Great!

1 هو الأقدس الأعظم

2 We make mention of him who was named Abu'l-Qasim with this remembrance whereby the birds warbled upon the branches. Harken unto that whereunto the Wronged One calleth thee. Verily, there is none other God beside Him, the Mighty, the Bestower. Blessed is he who hath inhaled the fragrance of the days of God and held fast unto that which hath been sent down from Him in the Scriptures and Tablets. Grieve not over the world and what appeareth therein. Rather, rejoice in that God hath aided thee to recognize Him and hath sent down for thee from the heaven of grace that which the contingent world cannot equal.

2 أنا نذكر من سمى بابي القاسم بهذا الذكر الذي به غنت الطيور على الأفنان ان استمع ما يدعوك به المظلوم انه لا اله الا هو العزيز الوهاب طوبى لمن وجد عرف ايام الله وتمسك بما نزل من عنده في الزبر والألواح لا تحزن عن الدنيا وما يظهر فيها ان افرح بما ايدك الله على عرفانه و نزل لك من سماء الفضل ما لا يعادله الامكان

BLIB_Or15730.060c

BH10261*To: Ali Muhammad*

1 He is the Most Holy, the Most Great, the Most Exalted, the Most Glorious

1 هو الأقدس الأعظم العلى الأبهى

2 A remembrance from Us unto him who hath believed in God, the Help in Peril, the Self-Subsisting, and hath testified to that whereunto God did testify in the eternity of eternities that there is none other God but Him, the Mighty, the Well-Beloved. Verily, We make mention of them that are in creation and We desire from him who hath followed God's command and hath turned with his heart unto this praiseworthy station. Blessed is he who hath attained unto that which the All-Merciful hath sent down in the Qur'an and hath held fast unto the cord of his Lord's loving-kindness, the Mighty, the All-Loving. Thus hath the matter been decreed by the Most Exalted Pen from the presence of God, the Lord of the seen and the unseen.

2 ذكر من لدنا لمن آمن بالله المهيمن القيوم و شهد بما شهد الله في ازل الازال انه لا اله الا هو العزيز المحبوب انا نذكر من في الانشاء ونريد منه من اتبع امر الله واقبل بقلبه الى هذا المقام المحمود طوبى لمن فاز بما انزله الرحمن في الفرقان وتمسك بعروة عناية ربه العزيز الودود كذلك قضى الامر من القلم الأعلى من لدى الله مالک الغيب والشهود

INBA23:132a

BH10475*To: Ali-Quli-Shah*

O 'Ayn! The Eye of God which slumbers not hath turned unto thee - He heareth and seeth, and He is the Truth, the Knower of the unseen. Behold the grace and mercy of God - verily they have encompassed the sincere ones. Thy Lord, the All-Merciful, is indeed the Mighty, the Loving. When the Truth came, the people turned away from it save those who clung to the cord of their Lord, Who hath dominion over what was and what shall be. They who turned away have no portion in the Book. Leave them to their vain disputations and idle play until they meet that Day wherein their eyes shall be downcast, overwhelming them with abasement - that Day which they were promised.

يا عين قد ارتد اليك عين الله التي لم يأخذها النوم
يسمع ويرى و هو الحق علام الغيوب ان انظر
فضل الله و رحمته انهما احاطا بالخلصين ان ربك
الرحمن هو العزيز الودود فلما اتى الحق اعرض عنه
الخالق الا من تمسك بجبل ربه المهيمن على ما
كان وما يكون ان الذين اعرضوا ليس لهم نصيب
في الكتاب ذرهم ليخوضوا ويلعبوا حتى يلاقوا
يوماً فيه خاشعة ابصارهم ترهقهم ذلة ذلك اليوم
الذي كانوا به يوعدون

BLIB_Or15734.1.005.13

BH10155*To: Amatullah Khanum*

1 He is the Hearer, the Answerer!

1 هو السامع المجيب

2 My God, my God! The thirst of my heart has consumed me - where is the river of Thy mercy, O God of the worlds? Thy decree and destiny have removed me far - where is the light of Thy nearness, O Goal of them that know Thee? The fire of my heedlessness has burned me - where is the fountain of Thy grace, O Beloved of those in the heavens and earth? The hosts of vain imaginings have weakened me - where is the dawning of the Sun of Thy knowledge, O Worshipped One of the sincere? My God, my God! Ordain for me what Thou hast ordained for the countenances of Thy most exalted Paradise and the supreme Heaven. Verily Thou art the All-Powerful, the All-Merciful, the Most Generous. There is no God but Thee, the All-Knowing, the All-Wise.

2 الهى الهى قد اهلكنى ظمأ قلبي اين فرات رحمتك
يا اله العالمين و ابعدين قدرتك و قضائك اين نور
قربك يا مقصود العارفين قد احرقتنى نار غفلتى
اين كوثر فضلك يا محبوب من فى السموات و
الأرضين قد اضعفتنى جنود الأوهام اين اشراق
نير علمك يا معبود المخلصين الهى الهى قدر لى
ما قدرته لطلعات فردوسك الأعلى و الجنة العليا
انك انت المقتدر المشفق الكريم لا اله الا انت
العليم الحكيم

AQMJ2.015a

BH10346*To: Aqa Siyyid Ali*

- 1 We have indeed heard thy call, and aforetime did We cause thee to hearken unto My own summons – for I am in truth the All-Hearing. 1 قد سمعنا ندائك واسمعناك ندائي من قبل وانا السميع
- 2 We have beheld thee, and have disclosed unto thee My scene of glory – for I am verily the All-Seeing. The ear of the Well-Beloved hath heard that which ascended from thee in His love, the All-Glorious, the Inaccessible. 2 قد رأيك واريناك منظري وانا البصير قد سمعت اذن المحبوب ما ارتفع منك في حبه العزيز المنيع
- 3 This is a Book that speaketh the truth; it is indeed the Envoy, the Faithful, announcing unto thee and bearing to thee the glad-tidings of the bounties of thy Lord. Rejoice, then, and say: “Praise be unto Thee, O Beloved of all worlds!” 3 وهذا كتاب ينطق بالحق وانه هو القاصد الامين يخبرك ويبشرك بالطف ربك ان افرح وقل لك الحمد يا محبوب العالمين
- 4 Thus have We adorned the horizon of thy book with the mention of My Name – that Name through which the horizon of utterance was made to dawn, and wherewith all that are in the heavens and on the earth were illumined. 4 كذلك زيننا افق كتابك بذكر اسمي الذي به لاح افق البيان وتور من في السموات والارضين

BLIB_Or15726.046b

BH10447*To: Haji Husayn who has attained*

O Husayn, He Who is remembered remembereth thee from this Spot which God hath made the circling-point of the denizens of the all-highest Paradise and the dawning-place of revelation - but the people, they know not. Take hold of the Book of God with the power that proceedeth from Him, then advance with supreme steadfastness toward the most exalted Horizon, then act according to that which thou hast been commanded by the Wronged One. By the life of God! From the traces of My Pen hath been wafted the fragrance of the All-Merciful. Blessed is he who hath found it and hath exclaimed: “Thine be the praise, O Lord of the Kingdom of eternity, and Thine be the glory, O Thou the Desire of the worlds!”

يا حسين يذكرک المذكور في هذا المقام الذي جعله الله مطاف اهل الفردوس الأعلى ومهبط الوحي ولكن القوم هم لا يعلمون خذ كتاب الله بقوة من عنده ثم اقبل بالاستقامة الكبرى الى الأفق الأعلى ثم اعمل بما امرت به من لدى المظلوم لعمر الله قد تضوع من اثر قلبي نفحة الرحمن طوبى لمن وجد و قال لك الثناء يا مالک ملکوت البقاء ولك البهاء يا مقصود العالمين

BLIB_Or15734.1.004.10

BH10190*To: Haji Mahmud*

Verily We make mention of him who hath been named Mahmud and give him glad tidings of the signs of God, the Lord of the invisible and the visible. O Mahmud! The All-Loving maketh mention of thee from His glorious station. Rejoice thou and say: Praise be unto Thee, O Lord of existence! The seal of the Wine of immortality hath been broken, and from it hath wafted the fragrance of the raiment of Baha, yet most of the people understand not. We have adorned the world with the ornament of My Most Great Name, yet the nations hasten in the wilderness of heedlessness. They behold the proof of God yet deny it, and witness His clear tokens yet turn away from them.

أنا نذكر من سمى بمحمود ونبشّره بآيات الله مالك الغيب والشهود يا محمود يذكرك الودود في مقامه المحمود ان افرح وقل لك الحمد يا مالك الوجود قد فكّ ختم رحيق البقاء وتضوّع منه عرف قبص البهاء والقوم اكثرهم لا يفقهون قد زينّا العالم بطراز اسمى الأعظم ولكنّ الأمم في هيماء الغفلة هم يسرعون يرون برهان الله ويتكرونها ويشاهدون في بيناته ثم عنها معرضون

BLIB_Or15734.1.003.07

BH10499*To: mother of Aqa Siyyid Mirza Afnan*

- ¹ He is the All-Seeing, the All-Knowing
- ² O my Leaf and Mother of Afnan! Upon thee be My glory and My mercy which has preceded all who are in the heavens and earths. Praise thou the Beloved of the world, that manifest stars from thee circle round the Sun and are engaged in service. Know thou this bounty to be great, and be thou vocal in thanksgiving to the Beloved of the worlds. Verily He is with His Afnan, and soon shall their stations be made manifest in the realm, despite those who have disbelieved in God, the Protector, the Self-Subsisting. And glory be upon thee.

¹ هو الشاهد العليم

² يا ورقتي و أم افناني عليك بهائى و رحمتى التى سبقت من فى السموات و الأرضين حمد كن محبوب عالم را كه نجوم ظاهره از تو حول شمس حركت مينمايند و بخدمت مشغولند اين فضل را عظيم دان و بشكر محبوب عالميان ناطق باش انه مع افنانه فسوف تظهر مقاماتهم فى الملك رغماً للذين كفروا بالله المهيمن القيوم و البهاء عليك

BLIB_Or15697.220, AQA7#457 p.278

BH10266*To: Sadiq*

1 He is the Most High, the All-Knowing, the All-Encompassing!

1 هو المتعالی العليم المحيط

2 Glorified be He Who hath sent forth the Messengers as a testimony that there is none other God but Him, the Sovereign, the Self-Subsisting! Blessed is he who hath discovered the fragrances of revelation in the days of his Lord and hath quaffed His sealed wine. We have heard thy call and beheld thy turning unto the Wronged One, and have remembered thee with this remembrance whereby hearts have taken flight. The glory be upon thee and upon those who have cast away idle fancies at God's bidding and have turned with supreme steadfastness toward His manifest horizon. We inscribe for whomsoever We desire the reward of attaining His presence. Verily thy Lord is He Who ordaineth what He pleaseth. He, verily, is the Truth, the Knower of things unseen.

2 سبحان الذى ارسل الرّسل على أنّه لا اله الا هو المهيمن القيوم طوبى لمن وجد نفحات الوحي في ايام ربه و شرب رحيقه المختوم قد سمعنا ندائك و رأينا توجهك الى المظلوم و ذكرناك بهذا الذكر الذى به طارت القلوب البهاء عليك و على الذين نبذوا الأوهام بأمر الله و توجهوا بالاستقامة الكبرى الى افقه المشهود انا نكتب لمن اردنا اجر اللقاء ان ربك هو الحاكم على ما يشاء انه هو الحق علام الغيوب

BLIB_Or15730.060d

BH10500*To: Wife of Afnan who ascended*

1 He is the Protector of all who are in earth and heaven!

1 هو المهيمن على من فى الأرض و السّماء

2 O my leaf and my handmaiden! The lamentation of your heart has influenced the regions and your wailing has saddened the dwellers of the pavilions. In all matters fix your gaze upon God and place your trust in Him. He is your Master and your Sovereign. Ask Him to ordain that which is beneficial for you and to make your days blessed. Verily He has power over all things and is worthy to answer prayer.

2 يا ورقتى و يا امتى حنين قلبت در آفاق تأثير نموده و نالهات اهل سرادق را محزون کرده در جميع امور بحق ناظر باش و براو توکل نما اوست مالک تو و سلطان تو و از او بخواه جارى فرمايد آنچه را که مصلحت تو است و ايامرا بر تو مبارک فرمايد انه على كل شىء قدير و بالاجابة جدير

BLIB_Or15697.221b

BH10146

1 He is the All-Sufficing.

1 هو الكافي

2 Praise be to God, Who revealed Himself through a single letter of the letters of the glory of the divine oneness in the world of everlasting being, when the temples of the Cause appeared in the Concourse on high; then He spoke the most exalted Word in the kingdom of the cloud-realm, when the BayĀin was made manifest among all created things, and made it His proof unto all who are in the heavens and on the earth, that haply the people may not deny the proof of God, nor mock at His evidence.

2 الحمد لله الذي تجلى بحرف من حروفات عز احدية في عالم البقاء اذا ظهرت هياكل الامر في ملا الاعلى ثم تكلم بكلمة العليا في جبروت العماء اذا ظهر البيان في الاكوان وجعله حجته لمن في السموات و الارض لعل الناس بحجة الله لا ينكرون و يبرهانه لا يستهزون

3 Further elaboration is not permissible, since the matter is not known; therefore brevity was adopted.

3 زياد جائز نه زيرا فع غير معروف لهذا اختصار رفت

BLIB_Or15696.193a

BH10150

1 He is the Dawning Place from the horizon of the Kingdom!

1 هو المشرق من افق الملكوت

2 O my God! O my God! I am Thy handmaiden who hath turned unto Thee and heard Thy most sweet call as it was raised betwixt earth and heaven, and who hath drunk the choice wine of Thy love from the hands of Thy bounty and the Salsabil of Thy knowledge from the Pen of Thy Command. I beseech Thee, O Thou the Desire of the world and the Beloved of the nations, by the Most Great Name, that Thou protect me from the fire of hatred which hath been kindled in the hearts of the people of the Bayan. Then write down for us, through Thy grace and favor, that which Thou hast written for Thy chosen ones and Thy loved ones. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt, and verily, Thou art the All-Powerful, the All-Knowing, the All-Informed.

2 الهى الهى انا امك التى اقبلت اليك و سمعت ندائك الاحلى اذ ارتفع بين الارض و السماء و شربت رحيق حبك من ايدى عطائك و سلسبيل عرفانك من قلم امرك اسئلك يا مقصود العالم و محبوب الامم بالاسم الاعظم بأن تحفظنى من نار البغضاء التى اشتعلت به افئدة اهل البيان ثم اكتب لنا بمجودك و عنايتك ما كتبته لأصفياك و اولياك انك انت المقتدر على ما تشاء و انك انت المقتدر العليم الخبير

INBA23:214

BH10169

1 The Most Holy, Most Exalted, Most Great.

2 God makes mention of one of His handmaidens, that she may be seized by the rapture of the verses and drawn nigh unto God, the Manifestor of clear proofs. O My handmaidens! Hold fast to the hem of God's mercy, the All-Knowing, the All-Informed. We have made mention of every handmaiden who has turned to the Face, and We shall make mention of those who have turned to the Face, even as We mentioned them before. He, verily, is the All-Bountiful, the Forgiving, the Generous. We counsel Our handmaidens to observe the most great sanctity from this most great and luminous Horizon. Work ye according to what ye have been commanded in the Book of God, the Lord of all worlds. Know ye the value of these days and glorify His Name, the Mighty, the Powerful.

1 الأقدس الأَمع الأعظم

2 انّ الله يذكر امة من امائه ليأخذها جذب الآيات
و يقربها الى الله مظهر البينات يا امائي تمسكن
بأذيال رحمة الله العليم الخبير انا ذكرنا كلّ امة
اقبلت الى الوجه و نذكرن الذين توجهوا الى الوجه
كما ذكرناهم من قبل انه هو الفضل الغفور الكريم
نوصي امائنا بالتقديس الأكبر من هذا المنظر
الأكبر المنير ان اعملن ما امرتن به في كتاب
الله رب العالمين ان اعرفن قدر تلك الأيام و
سبحن باسمه العزيز القدير

AQA5#015 p.019b

BH10185

1 He is the One with power over what He wills!

2 We have revealed the Cause and sent down the verses and called all unto God, the All-Possessing, the Self-Subsisting. Among the people are those who cling to their vain desires, turning away from God, the Lord of all beings, and among them are those who cast away what they possessed and took what was commanded unto them from God, the Master of existence. We have made mention of them that have believed, and We make mention of them in such wise that their names shall endure throughout the kingdom of earth and heaven. Thus hath the Tongue of Grandeur spoken whilst in the midst of those who were heedless of God, the Master of existence. Glory be upon the people of Baha who have drunk, in My Name, the Sealed Wine.

1 هو المقتدر على ما يشاء

2 انا اظهرنا الامر و انزلنا الآيات و دعونا الكل
الى الله المهيمن القيوم من الناس من تمسك
بالهوى معرضاً عن الله مولى الورى و منهم من
نبد ما عنده و اخذ ما امر به من لدى الله مالك
الوجود انا ذكرنا الذين آمنوا و نذكرهم بما بقي به
اسمائهم بدوام الملك و الملكوت كذلك نطق
لسان العظمة اذ كان بين ايدى الذين غفلوا عن
الله مالك الوجود البهاء على اهل البهاء الذين
شربوا باسمي الرحيق المختوم

INBA41:379a

BH10412

O My loved ones! Be not grieved by what ye witness this day. Soon shall the dominion of the oppressors and the proud ones pass away, and the might of the rebellious and the tyrannical ones shall vanish like unto those who have gone before. We have clear vision. Verily, he who turneth away and opposeth is like unto deceptive lightning, or like unto an empty cloud, or like unto a towering mirage. And among the greatest of calamities is when the oppressor layeth claim to justice, and the liar to truthfulness, and the ignorant one to knowledge. Yea, with the beautiful is found the ugly, with the worthless the precious, with the righteous the wicked, and with the learned the ignorant. Thus hath wisdom required, and thus hath the All-Merciful willed, and thus hath the Divine Will ordained.

يا احبائي لا تحزنوا عما ترونه اليوم سوف ينقرض
دولة البغاة و المتكبرين و عزّ العصاة و المتجبرين
للدّاهيين الاولين لنا بصائر انّ الذي اعرض و
اعترض انه كبرق خلب او كسحاب صلف او
كسراب فارغ و من اعظم المصائب و اكبرها
دعوة الظالم بالعدل و الكاذب بالصدق و الجاهل
بالعلم بل انّ مع المليح قبيح و مع الغث سمين و مع
الصالح طالح و مع العالم جاهل كذلك اقتضت
الحكمة و ارادة الرحمانية و مشيئة الالهية

INBA23:029b, MSHR1.067

BH10431

¹ He is the One Who speaks, the Expositor, the All-Knowing

¹ هو الناطق المبين العليم

² O My handmaiden! Say: Glory be to Thee, O my God, O Thou by Whose name the gate of heaven was opened, and by the motion of Whose finger the veils of them that dwell on earth were rent asunder! I beseech Thee by the Most Exalted Horizon, the Station from which the Sun of Thy beauty hath shone forth, to strengthen me under all conditions to make mention of Thee and to praise Thee. O Lord! Thou seest Thy handmaiden turning unto Thee, gazing toward Thee, and seeking the ocean of Thy bounty and the sun of Thy grace. I beseech Thee not to disappoint her in that which she desireth from the wonders of Thy bounty and favor. Verily, Thou art the Most Exalted, the All-Knowing, the All-Informed.

² يا امتي قولي سبحانك اللهم يا من باسمك فتح
باب السماء و باشارة من اصبعك خرقت حجابات
اهل الانشاء استلك بالأفق الأعلى المقام الذي
منه اشرفت شمس جمالک بأن تؤيدني في كلّ
الأحوال على ذكرک و ثنائک اي ربّ ترى
امتک مقبلة اليک و ناظرة اليک و قاصدة بحر
جودک و شمس فضلک استلک بأن لا تخيبها
عما ارادته من بدائع جودک و احسانک انک
انت المتعالی العليم الخبير

BLIB_Or15715.111c

BH10706*To: Abbas Khan Pirmuradi*

O Abbas! His honor Haydar-'Ali mentioned you, and the Sun of the favor of God - glorified be His majesty - turned toward you from the horizon of the prison, that perchance its effulgences might endow those who are dejected with the warmth of divine love. He is the One Whose power the might of the world could not prevent nor render weak. He appeared and with perfect steadfastness called out before the faces of all peoples, commanded all to that which God hath willed, and gave them the glad-tidings of the waves of the ocean of His grace.

يا عباس جناب حيدر قبل على ذكرت نمود و
آفتاب عنایت حق جلّ جلاله از افق سجن بتو
توجه فرمود شاید تجلیاتش افسردگان را بجمرات
محبت الهی فائز فرماید اوست قادریکه قدرت عالم
او را منع ننمود و ضعیف نساخت ظاهر شد و
باستقامت تمام امام وجوه انام ندا نمود و کلّ را
به ما اراده الله امر فرمود و بامواج بحر فضلش
بشارت داد

INBA51:573b

BH10687*To: Haji Mirza Mihdi*

¹ He is the Ever-Present, the All-Seeing, the All-Knowing

¹ هو الحاضر الناظر العليم

² O thou who hast turned thy face towards My countenance and drunk the choice wine of revelation from the cup of Mine utterance! Hear My call from the precincts of My prison. There is none other God but Him, the Single One, the All-Informed. Say: Glory be unto Thee, O my God, and glory be unto Thee, O my Heart's Desire! Thou seest me turning towards the horizon of Thy Manifestation. I beseech Thee, by the lights of Thy countenance and the mysteries of Thy Book, to aid me to arise for the triumph of Thy Cause. Verily, Thou art the Powerful over whatsoever Thou wilt, and within Thy grasp are the reins of all who are in the heavens and on earth.

² يا ايها المتوجه الى وجهي والشارب رحيق الوحي
من كأس بياني اسمع ندائي من شطر سجنى انه
لا اله الا هو الفرد الخبير قل سبحانك يا الهى
و سبحانك يا مقصودى ترانى مقبلاً الى افق
ظهورك اسئلك بأنوار وجهك واسرار كتابك
ان تؤيدنى على القيام على نصرة امرك انك انت
المقتدر على ما تشاء و فى قبضتك زمام من فى
السموات والأرضين

BLIB_Or15716.080c

BH10692*To: Samadiyyih daughter of Baha'u'llah*

- 1 O My daughter, leaf of My Lote-Tree! I bear witness that thou hast gone forth in exile with the Wronged One, until thou didst arrive at the Most Great Prison – that spot wherein the Lord of the world and the Most Great Name hath been held in captivity.
- 1 يا بنتی ورقة سدرتی اشهد انک هاجرت مع المظلوم الى ان وردت في السجن الأعظم هذا المقام الذي فيه حبس مولی العالم والاسم الأعظم
- 2 O my God, my God! I beseech Thee by the light of Thy Face, by the surging waves of the ocean of Thy bounty, and by the effulgent rays of the sun of Thy grace and generosity, to ordain for her, beneath the shadow of Thy protection and in the shelter of Thy presence, that which shall rejoice her eyes and gladden her heart. Verily, Thou art the All-Powerful, the Omnipotent.
- 2 الهی الهی استلک بنور وجهک وامواج بحر عطائك وتجلیات انوار شمس جودک وفضلک بان تقدر لها فی ظلك وجوارک ما تقر به عینها ويفرح قلبها انک انت المقتدر القدير
- BLIB_Or15696.078g

BH11904*To: Haji Muhammad Husayn from Kaf (emigrant), in Kashan*

- 1 No praise of created things can reach Him, and no gratitude of contingent beings can find access to His holy court. The Incomparable One cannot be known through what is comparable, and understanding falls short of His description. The people of knowledge and insight confess their impotence....
- 1 حمد موجودات باو نرسد و شکر ممکنات بساحت اقدسش راه نیابد بیچون بچند و چون معروف نگردد عرفان از وصفش عاجز و اهل دانش و بینش بتقصیر معترف...
- 2 ...speech, sight, knowledge, understanding, signs or fruits – all that has come into being through His Word is unworthy to approach His threshold and ever shall be. Yet since praise and glorification have been bestowed from the Source of His Command, the Lord of Names, we therefore hold fast to the cord of remembrance and cling to the hem of praise...
- 2 السن و ابصار و علم و ادراک و آثار و اثار که از کلمه او هستی یافته قابل بساط او نبوده و نخواهد بود ولکن چون ذکر و ثنا از مصدر امر مالک اسماء غایت شده لذا بجبل ذکر متمسکیم و بذیل ثنا متشبث...

UVM.085.17x, UVM.096.12x

BH10721*To: Karbalai Muhsin, in Maraghih*

O Muhsin! He Who hath caused every possessor of grace to bow down before Him remembereth thee. Wondrous is he who performeth that which is commanded him by God. Verily He is the Beneficent One in My mighty Book. Blessed is he who hath hearkened unto the Call and responded to his Lord on a Day whereon all things spoke forth that which the Most Exalted Pen spoke when the Ancient Beauty was established upon the throne of His Name, the Mighty. Thus have We manifested the pearls of knowledge from the ocean of the bounty of your Lord, the Almighty, the Strong, the Powerful.

يا محسن يذكرک من خضع له کلّ ذی حسن
بدیع من عمل ما امر به من لدی الله انه هو
المحسن فی کتابی العظیم طوبی لمن سمع النداء و
اجاب مولیه فی يوم فيه نطقت الأشياء بما نطق
قلبی الاعلی اذ استقرّ جمال القدم علی عرش اسمه
العزیز كذلك اظهرنا لآلئ العرفان من عیان عنایة
ربکم المقتدر القوی القدير

BLIB_Or15734.1.005.03

BH10718*To: Karbalai Pasha, in Maraghih*

O Pen of the Most High! Make mention of the Pasha whom this servant in attendance hath mentioned. Verily, thou art the compassionate, generous rememberer. Prevent no one from the ocean of My loving-kindness, and turn not away anyone who has turned to thy luminous countenance. Make mention of all who have turned towards God with beauteous remembrance. Thus have We commanded thee before and after. Verily thy Lord is the Mighty, the Powerful. Blessed art thou for having heard and responded, and woe unto the deniers.

یا قلم الاعلی ان اذکر الپاشا الذی ذکره العبد الحاضر
انک انت الذّاکر المشفق الکریم لا تمنع احداً عن
بحر عنایتی ولا تطرد من توجهه الی وجهک المنیر
ان اذکر کلّ من اقبل الی الله بذكر جمیل كذلك
امرناک من قبل و من بعد ان ربک لهو المقتدر
القدير طوبی لک بما سمعت و اجبت و ویل
للمنکرین

BLIB_Or15734.1.011.10

BH10696

To: Mulla Husayn Pasha, in Maraghih

O Hasan! The Wronged One remembers you as He sits upon the throne of command by the leave of God, the Protector, the Self-Subsisting. He has come with the truth to adorn the world with mercy and tranquility, but most of the people do not understand. They have clung to vain imaginings, turning away from the Sun of Certainty. Thus have their souls deluded them, and they do not see. Say: O concourse of the heedless! I swear by God! The promised day is come, the day when tormenting trials will have surged above your heads, and beneath your feet, saying: "Taste ye what your hands have wrought!"

ADJ.081x, PDC.004x

يا حسن يذكر المظلوم اذ كان مستوياً على
عرش الأمر من لدى الله المهيمن القيوم انه
اتى بالحق ليزين العالم بالرحمة والراحة والقوم
اكثرهم لا يفقهون قد اخذوا الأوهام معرضين
عن شمس اليقين كذلك سولت لهم انفسهم و
هم لا يبصرون قل يا ملأ الغافلين تالله قد اتى
اليوم الموعود يوم يغشيه العذاب من فوقهم و
من تحت ارجلهم وتقول ذوقوا ما كنتم تعملون

BLIB_Or15734.1.005.09

BH10518

To: mother of Mirza Ali Naraqi et al., in Nayriz

- ¹ He is the Guide, the All-Sufficient, the Helper, the Forgiving, the Generous
- ² I beseech Thee, O my God, Lord of Names and Creator of heaven, by Thy Name through which Thou hast subdued all things, to protect Thy male and female servants who have turned unto Thee from the schemes of every schemer, the oppression of every oppressor, and the fire of every idolater. Then ordain for them from Thy Most Exalted Pen that which will draw them nigh unto Thee in every world of Thy worlds. Verily, Thou art the Almighty Whom the contingencies of creation cannot frustrate. Thou art, in truth, the Strong, the Powerful. And praise be to God, the All-Knowing, the All-Informed.

¹ هو الهادي الكافي المعين الغفور الكريم

² اسئلك اللهم يا اله الأسماء و فاطر السمآء
باسمك الذي به سخرت الأشياء بأن تحفظ
عبادك و امائك الذين اقبلوا اليك عن مكر
كل ماكر و ظلم كل ظالم و نار كل مشرك ثم
قدر لهم من قلبك الأعلى ما يقربهم اليك في
كل عالم من عوالمك انك انت المقتدر الذي
لا تعجزك شئون الخلق انك انت القوى
القدير والحمد لله العليم الخبير

INBA51:199b, KB_620:192-193,

ADM1#042 p.085, AQMJ2.001

BH10533*To: Karbalai Muhammad Husayn, in Tabriz*

1 In the name of God, the Mighty, the Bestower.

1 بِسْمِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَنَّانِ

2 Verily God hath ordained for every matter an appointed time. When the promise cometh, that which hath been decreed in the kingdom of destiny shall be sent down to the people of creation. With Him is the knowledge of all things in a Preserved Tablet. He shall fully recompense those who call upon Him morning and evening, at every daybreak and nightfall. There is no guardian except Him. His is the creation and the command. He doeth whatsoever He willeth through His word, and ordaineth what He desireth through His binding decree.

2 إِنَّ اللَّهَ قَدْ قَدَّرَ لِكُلِّ أَمْرٍ مِيقَاتٍ إِذَا جَاءَ الْوَعْدُ
يَنْزِلُ مَا قَدَّرَ فِي مَلَكُوتِ الْقَضَاءِ لِأَهْلِ الْإِنشَاءِ وَ
عِنْدَهُ عِلْمُ كُلِّ شَيْءٍ فِي كِتَابٍ مَحْفُوظٍ وَيُوقَى أَجُورَ
الَّذِينَ يَدْعُونَهُ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ وَفِي كُلِّ أَصِيلٍ وَ
بِكُورِ أَنَّهُ مَا مِنْ حَافِظٍ إِلَّا هُوَ لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ
يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ بِقَوْلِهِ وَيَحْكُمُ مَا يَرِيدُ بِأَمْرِهِ الْمُخْتَوِّمِ

INBA19:186b, INBA32:169c

BH10626*To: Haji Mirza Aqa Afnan*

1 He is the Glorious, the Most Glorious

1 هُوَ الْبَهِيُّ الْأَبْهِيُّ

2 The Wronged One has turned His face toward him whom God has related unto Him, that He might give thanks and say: Praise be unto Thee and thanksgiving be unto Thee, O Thou Who didst raise me up through Thy command and didst guide me through Thy bounty! I beseech Thee not to deprive me of whatsoever Thou hast ordained for Thy chosen ones. Verily, Thou art the Almighty, the All-Knowing, the All-Wise. The Glory shining forth from the Divine Lote-Tree be upon its branches and upon all who are firm and steadfast.

2 قَدْ تَوَجَّهَ وَجْهُ الْمَظْلُومِ إِلَى الَّذِي نَسَبَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ لِيُشْكِرَ
وَيَقُولَ لَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ وَالْبَهَاءُ يَا مَنْ
رَفَعْتَنِي بِأَمْرِكَ وَهَدَيْتَنِي بِجُودِكَ اسْتَثْنَاكَ إِنْ لَا
تُخَيِّبْنِي عَنْ كُلِّ مَا قَدَّرْتَهُ لِأَصْفِيَائِكَ أَنْتَ الْغَنِيُّ
الْمُقْتَدِرُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ الْبَهَاءُ الظَّاهِرُ مِنَ السَّدْرَةِ عَلَى
أَفْنَانِهَا وَعَلَى كُلِّ ثَابِتٍ مُسْتَقِيمٍ

BLIB_Or15715.114b

BH10571*To: Abdul-Ahad*

- 1 He is the Most Holy, the Most Great, the Perspicuous, the All-Knowing, the All-Wise!
- 2 A remembrance from Our presence unto him who hath been named 'Abdu'l-Ahad, that he may rejoice and be of them that are steadfast. Then know thou that thy call hath won My hearing in My Most Great Prison, when sorrows had encompassed Me through that which the hands of such as We commanded to fear God had wrought, yet they were of them that slumber. Verily they who have attained on this day are assuredly among the dwellers of Paradise in the Book of God, the Lord of all worlds. Give thanks that thy letter hath been presented and there hath been sent down for thee that which shall gladden the eyes of the worlds.

1 هو الأقدس الأعظم المبين العليم الحكيم

2 ذكر من لدنا لمن سمي بعد الأحد ليفرح ويكون
من الراسخين ثم اعلم قد فاز ندائك باصغائي في
سجن اعظمي اذ كانت الأحزان احاطتني بما
اكتسبت ايدي الذين امرناهم بالتقوى و هم
من الراقين ان الذين فازوا اليوم انهم من اهل
الفردوس في كتاب الله رب العالمين ان احمد بما
حضر كتابك و نزل لك ما تقر به عين العالمين

BLIB_Or15730.060b

BH10709*To: Aqa Abdullah*

O Abdullah! The breezes of this Day are wafting over thee. Be thou aware and be not of the heedless ones. This is the Day for which the loved ones of God and His chosen ones in former ages have mourned in their separation from it. To this testifieth every fair-minded and seeing one. Cast aside what thou hast of idle fancies and take fast hold of the hem of thy Lord, the Lord of all mankind. He, verily, will suffice thee in truth. Thy Lord is, in truth, the All-Powerful, the Almighty. Be thou steadfast in the Cause and speak forth in remembrance of thy Lord, the Mighty, the All-Knowing.

يا عبدالله تمر عليك نسائم اليوم ان اعرف و لا
تكن من الغافلين هذا يوم قد ناح من فراقه اولياء
الله واصفيائه في القرون الاولى يشهد بذلك كل
منصف بصير ضع ما عند مطالع الأوهام و تشبث
بذيل ربك مالك الأنام انه يكفيك بالحق ان
ربك هو المقتدر القدير كن مستقيماً على الأمر
و ناطقاً بذكر ربك العزيز العليم

BLIB_Or15734.1.008.13

BH10729*To: Aqa Muhammad*

O Muhammad! The Day of praise and thanksgiving has come, wherein the Concourse on High rejoices, yet most of the people are as dead. Sleep has overtaken them in such wise that they remain heedless of the call of God, the Lord of the worlds. Blessed is he whose foot has not slipped from the Path, and blessed is the one possessed of vision who has turned towards the Most Great Horizon and has said: "Praise be unto Thee, O Thou Who art the Wronged One, the Lonely One, the Stranger." Thus have We adorned the heaven of utterance with the stars of knowledge. Blessed is he who has recognized and prostrated himself before the face of God, the Mighty, the Praiseworthy.

يا محمد قد اتي يوم الحمد والثناء وفيه استفرح الملأ
الأعلى ولكن القوم اكثرهم من الميتين قد اخذهم
النوم على شأن لا ينتبهون من نداء الله رب العالمين
طوبى لقوى ما زلت قدمه عن الصراط ولبصير
توجه الى المنظر الأكبر و قال لي الحمد يا ايها
المظلوم الفريد الغريب كذلك نورنا سماء البيان
بأنجم العرفان طوبى لمن عرف و سجد لوجه الله
العزیز الحمید

BLIB_Or15734.1.006.07

BH10543*To: Aqa Muhsin*

We make mention of him who has been named Muhsin, that he may inhale the sweet fragrance of the utterance of the All-Merciful and be among those who are firmly established. How many a strong one has turned away from the Cause, and how many a weak one has hastened unto God - a command from Him. Verily He is the Helper of every one who turns toward Him and is steadfast. Blessed is he who has testified to that which God has testified, and woe unto every distant barking one who has heard and denied this bounty that has encompassed the heavens and the earth. Thus has the Pen spoken in the Most Great Prison, that every seeing hearer may rejoice.

انا نذكر من سمي بحسن ليجد عرف بيان الرحمن و
يكون من الراستخين كم من قوى اعرض عن الأمر
و كم من ضعيف سرع الى الله امراً من عنده انه
لمعين كل مقبل مستقيم طوبى لمن شهد بما شهد
به الله و ويل لكل ناعق بعيد الذي سمع و انكر
هذا الفضل الذي احاط السموات و الأرضين
كذلك نطق القلم في السجن الأعظم ليفرح كل
سامع بصير

BLIB_Or15734.1.011.07

BH10544*To: Aqa Musa*

We make mention of him who was named Musa and We bid him to that which We have bidden those servants who have turned towards this glorious station. Behold and remember when the Interlocutor came with clear signs, every remote scholar turned away from Him. Then remember when the Spirit came with proof from His Lord, the divines opposed Him until they pronounced judgment against Him with such tyranny as caused every seeing mystic to lament. Be thou thankful unto God for having aided thee and made known unto thee that which was hidden from creation. Verily thy Lord is the Compassionate, the All-Bountiful.

أنا نذكر من سمى بموسى وأمره بما أمرنا به العباد
الذين أقبلوا الى هذا المقام الكريم ان انظر ثم اذكر
اذ اتى الكلم بآيات بينات اعرض عنه كل عالم
بعيد ثم اذكر اذ اتى الروح ببرهان ربه اعرض عنه
العلماء الى ان افتوا عليه بظلم ناح به كل عارف
بصير ان اشكر الله بما ايدك وعرفك ما احتجب
عنه الخلق ان ربك هو المشفق الكريم

BLIB_Or15734.1.013.06

BH10699*To: Husayn Aqa*

O Husayn! He Who was made a target for the arrows of the enemies in the path of God, the Lord of the Day of Judgment, makes mention of thee. Mine eyes have witnessed what no eye among all creation hath witnessed, and Mine ears have heard what the ears of men in former ages have not heard. Thy Lord, the All-Informed, bears witness to this. Grieve thou not over anything. Remember thy Lord in the night season and in the days. Verily, this shall profit thee in every world among the worlds of thy Lord, the Mighty, the Peerless.

يا حسين يذكرک من كان هدفاً لسهام الأعداء
في سبيل الله مالک يوم الدين قد رأت عيني ما
لا رأت عين احد من العباد و سمعت اذني ما لا
سمعت آذان القوم في القرون الأولى يشهد بذلك
ربك الخبير لا تحزن من شيء ان اذكر ربك في
الليالي و الأيام انه ينفعك في كل عالم من عوالم
ربك العزيز الفريد

BLIB_Or15734.1.013.03

BH10627*To: Mirza Kazim Aqa*

The Wronged One has turned His face from the prison towards him who was named Kazim, and We make mention of him with that which has diffused the fragrance of the All-Merciful throughout all creation. Exalted is this glorious and wondrous station! We have counseled all to be trustworthy, truthful and faithful, and to manifest those qualities through which the Cause of God was revealed in former ages. Blessed is he who hath heard and acted, and woe unto the heedless. Hold fast unto the Strong Cord and cling to the hem of thy Lord, the Merciful.

قد توجّه وجه المظلوم من شطر السجن الى من
سمي بكافهم ونذكره بما تضيّع منه عرف الرحمن
في الامكان تعالى هذا المقام العزيز البديع انا وصينا
الكل بالأمانة والصدق والوفاء والأخلاق التي
بها ظهر امر الله في القرون الأولى طوبى لمن سمع و
عمل وويل للغافلين تمسك بالحبل المحكم وتثبت
بذيل ربك الرحيم

BLIB_Or15734.1.006.04

BH10675*To: Mirza Majid*

Turn thy face, O Pen, unto him who hath been named Majid, then make mention of him through that which hath been sent down unto thee from the presence of Him Who causeth the dawn to break. Say: We counsel thee to fear God and to remember Him - a remembrance which hath preceded all remembrance. Beware lest the conditions of creation cause thee to slip. Leave them to themselves and place thy trust in Him through Whom feet have slipped. How many a learned one hath been debarred from the Known One, and how many an ignorant one hath attained to the knowledge of God on a day wherein eyes were dazzled.

ول وجهك يا قلم الى من سمي بالمجيد ثم اذكره بما
نزل عليك من لدن فائق الأصباح قل انا نوصيك
بتقوى الله وذكره الذي سبق الأذكار اياك ان
تزلّك شؤونات الخلق دعهم بأنفسهم وتوكل
على الذي به زلت الأقدام كم من عالم منع عن
المعلوم وكم من جاهل فاز بعرفان الله في يوم فيه
شاخصت الأبصار

BLIB_Or15734.1.007.09

BH10576*To: Rida*

- 1 He is the Manifest One, standing before the faces of the world
- 2 Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy Most Beautiful Names Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy Most Exalted Attributes Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy Most Great, Most Glorious Name, through which the ocean of bounty surged and the fragrance of eternity wafted, to assist Thy servant Rida in that which Thou lovest and approvest. He is the one who, O my God, hath taken shelter beneath the canopy of Thy glory, entered the prison by Thy command and departed by Thy leave. Ordain for him what Thou hast ordained for Thy sincere servants. Verily, Thou art the Most Merciful of the merciful ones.

1 هو الظاهر القائم امام وجوه العالم

2 سبحانك اللهم اسئلك بأسمائك الحسنى
سبحانك اللهم اسئلك بصفاتك العليا
سبحانك اللهم اسئلك باسمك الأعظم الأسمى
الذى به ماج بحر العطاء و حاج عرف البقاء
ان توفق عبدك الرضا على ما تحب و ترضى هو
الذى يا الهى اتخذ فى ظل خباء مجدك مقاماً
لنفسه ورد فى السجن بأمرى و خرج باذنك
قدر له ما قدرته لعبادك المخلصين انك انت
ارحم الراحمين

BLIB_Or15696.121d

BH10524

- 1 In the Name of Him through Whom hath shone forth the Luminary of Divine Power!
- 2 O my God, my God! I testify that Thou hast sent down the Proof and made manifest the Way, and hast clarified for Thy servants that which was hidden throughout all eternity. I beseech Thee, O Lord of the End, by Thy Name, the Self-Sufficient, the Most High, to protect Thy servants and handmaidens from the mischief of the people of the Bayan who have denied the ocean of Thy grace after it surged before the faces of the world. Verily, Thou art powerful over whatsoever Thou wilt, and by Thy Name doth move the Kingdom of Names. There is none other God but Thee, the Mighty, the Great.

1 بسمى الذى به اشرق نير الاقتدار الهى

2 الهى اشهد انك انزلت الدليل و اظهرت السبيل
واوضحت لعبادك ما كان مستوراً فى ازل الآزال
اسئلك يا مالک المال باسمك الغنى المتعال بأن
تحفظ عبادك و امائك من شر اهل البيان الذين
انكروا بحر فضلک بعدما ماج امام وجوه العالم
انك انت المقتدر على ما تشاء و يتحرك باسمك
ملكوت الأسماء لا اله الا انت العزيز العظيم

INBA51:361a

BH10562

1 He is the Mighty

1 هو العزيز

2 The purport is this: the tongue of the speaking trees proclaimeth that the heat proceedeth from the fire, yet in this day it hath appeared from the Tree itself. Today the horizons of the hearts of the friends are illumined by the lights of the luminous Orb of Revelation and are set aflame by the ardor of Divine love. The light is shining forth, the fire is manifest, power is revealed, and might is resplendent. By the life of God! To rend the veils of names and to sunder them seemeth, in this sight, greater than the cleaving of the moon. I swear by the lights of His countenance: in this Revelation the cleaving of the sun is beheld, could ye but know it.

2 بیان شأن لسان حال اشجار ناطق حرارت از نار
حال از شجر ظاهر امروز آفاق قلوب اولیا از انوار
نیر ظهور منور و از حرارت محبت الهی مشتعل
نور ساطع نار مشهود قدرت ظاهر اقتدار باهر
لعمری الله خرق سبحات اسماء و شق آن از شق
القمر اعظمتر بنظر میآید قسم بانوار وجه در این
ظهور شق شمس مشهود لو انتم تعرفون

BLIB_Or15696.177d

BH10584

1 He is the Mighty!

1 هو العزيز

2 Glorified art Thou, O my God and the God of all names! I beseech Thee by Thy Name through which Thou hast subdued all things and whatsoever hath been created between earth and heaven, to send down upon this handmaiden of Thine from the kingdom of Thy power that which beseemeth Thy bounty and Thy grace. O Lord! Thou seest her clinging to the cord of Thy loving-kindness and holding fast to the hem of Thy generosity. Ordain for her every good recorded in Thy Book. Verily, Thou art the Ever-Forgiving, the Bountiful, the Generous. There is none other God but Thee, the Mighty, the Great.

2 سبحانک اللهم یا الهی و الهه الأسماء اسئلك
باسمک الذی به یختر الأشیاء و ما خلق بین
الأرض و السماء ان تنزل علی ورقتك من
ملکوت قدرتك ما ینبغی لجودک و فضلک
ای رب تراها متمسكة بجبل عنایتک و متشبثة
برداء کرمک قدر لها کل خیر فی کتابک انک
انت الغفار الفضال الکریم لا اله الا انت العزيز
العظیم

INBA65:097b, BLIB_Or15696.184d

BH10838

1 He is the Mighty, the Praiseworthy!

1 هو العزيز الحميد

2 Blessed art thou for having been seized by the intoxication of the Kawthar of utterance in such wise that thou didst traverse the pathway of the world until thou didst enter My Most Great Prison and didst hear the call of the Wronged One concerning the Cause of God, the Lord of the worlds. We bear witness that thou didst visit the Most Great Scene and didst believe in God, the Lord of destiny, and didst drink the most pure wine from the hand of the bounty of thy Lord, the All-Informed. Thus have We made mention of thee that thou mayest rejoice and be of them that are thankful. Praise be to God, the Lord of the worlds.

2 طوبى لك بما اخذك سكر كوثر البيان على شأن
قطعت سبيل العالم الى ان دخلت سجنى الأعظم
و سمعت نداء المظلوم فى امر الله رب العالمين
نشهد انك زرت المنظر الأكبر و آمنت بالله
مالك القدر و شربت رحيق الأطهر من يد عطاء
ربك الخبير كذلك ذكرناك لتفرح و تكون من
الشاكين الحمد لله رب العالمين

INBA51:374a, INBA49:333

BH10866

1 He is God, exalted be His station!

1 هو الله تعالى شأنه

2 By the life of God! His honor Nabil, son of Nabil, upon him be My glory and glory, has been and is in the Most Exalted Prison with the permission, leave and good-pleasure of this Wronged One. However, if his honor Afnan, upon him be My glory and loving-kindness, should send someone to that place for the conduct of affairs, so that the aforementioned gentleman might for a few days repair to these parts by way of recreation, this would be pleasing.

2 لعمر الله كون جناب نبيل بن نبيل عليه بهائى
در عليه باذن و اجازة و رضای اینمظلوم بوده
و هست ولكن اگر جناب افنان عليه بهائى و
عنایتى نفسى را لأجل تمشيت امور باآغل ارسال
دارند كه جناب مذکور چند يومى بر سبيل تفرج
باين اطراف توجه نمايند محبوبست

AYBY.103a

BH10924

1 He is the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو العليم الحكيم

2 O Husayn-'Ali Kh! Thy name hath attained the presence of the Wronged One, and thy call hath been hearkened unto. He hath answered thee with this unfolded scroll and this sealed Tablet, that thou mayest render thanks unto Him Who hath opened before thy face the gates of His knowledge and remembrance in His mighty prison. Glory be upon thee, and upon those who are with thee, and who love thee for the sake of God, the Lord of this mighty and wondrous Day.

2 يا حسين على خ ا قد فاز اسمك بحضور المظلوم
و ندائك باصغائه اجابك بهذا الرق المنشور وهذا
اللوحة المختوم لتشكر من فتح على وجهك بارب
عرفانه وذكرك في سجنه العظيم البهاء عليك وعلى
من معك ويحبك لوجه الله مالك هذا اليوم العزيز
البديع

BLIB_Or15696.176f

BH10936

To: Karbalai Samad, in Adhirbayjan

O Samad! The Dawning-Place of Revelation has turned toward thee and makes mention of thee with that which shall cause the fragrance of utterance to endure throughout the eternity of the names of thy Lord, the Forgiving, the Merciful. Rejoice thou that God has forgiven every name that has attained the presence of the Wronged One. He is verily the All-Bountiful, the Mighty, the Generous. O My loved ones in that land! Harken unto My call from the direction of My prison, then read what has been sent down unto you from the Pen of God, the Mighty, the Praiseworthy.

يا صمد قد اقبل اليك مطلع الوحي و يذكرك بما
يبقى به عرف البيان بدوام اسماء ربك الغفور
الرحيم ان افرح بما غفر الله كل اسم حضر لدى
المظلوم انه هو الفضل العزيز الكريم يا احبائي في
هناك ان اسمعوا ندائي من شطر سجنى ثم اقرءوا
ما نزل لكم من قلم الله العزيز الحميد

BLIB_Or15734.1.004.13

BH10767*To: Abu'l-Qasim Aqa, in Maraghih*

O Pen of Baha! Make mention of him who hath been named Abu'l-Qasim, that he may give thanks unto his Lord, the Compassionate, the Bountiful. He hath come with the truth and hath manifested what He desired. Through this the idol hath wailed and every remote scholar hath cried out. They denied the favor of God after its descent and disbelieved in the All-Merciful when He came with manifest sovereignty. They deviated from the truth, whereupon God caused their hearts to deviate, and God guideth not the people who are transgressors.

ان يا قلم البهاء ان اذكر من سمي بأبي القاسم ليشكر
ربه المشفق الكريم انه قد اتى بالحق و اظهر ما
اراد بذلك ناح الطاغوت و صاح كل عالم بعيد
قد انكروا نعمة الله بعد انزالها و كفروا بالرحمن اذ
اتى بسلطان مبين فقد زاغوا عن الحق فأزاع الله
قلوبهم و الله لا يهدي القوم الفاسقين

BLIB_Or15734.1.006.01

BH10918*To: Ismi Javad, in Qazvin*

O Javad! Nabil hath appeared before the Wronged One. We have accepted what ye desired in the path of God and have written for you, from My Most Exalted Pen, the reward of what ye intended. By My life! This is a bounty, and this is a mercy, and this is the manifestation of loving-kindness from God, the Mighty, the Beautiful. That which hath shone forth from the horizon of Revelation in this Tablet beareth witness to that which hath been inscribed by the finger of thy Lord, the Almighty, the Powerful. Rejoice ye, then give thanks unto your Lord, the All-Knowing, the All-Informed.

يا جواد قد حضر لدى المظلوم النبيل أنا قبلنا ما
اردتموه في سبيل الله و كتبنا لكم من قلبي الأعلى
اجر ما قصدتموه لعمرى هذا فضل و هذه رحمة
و هذا ظهور عناية من لدى الله العزيز الجميل ما
اشرق من افق الوحي في هذا اللوح يشهد بما رقم من
اصبع ربك المقتدر القدير ان افرحوا ثم اشكروا
ربكم العليم الخبير

BLIB_Or15726.046a

BH10981

To: Mirza Buzurg Afnan Alai (son of Aqa Mirza Aqa Nurud-Din), in Shiraz

1 He is the Most Glorious

1 الله ابيه

2 My Pen and My tongue bear witness that thou didst acknowledge the unity of God and His justice when the banner of tyranny was raised in the world and every idolatrous betrayer raised his cry, and thou didst arise to serve the Cause in days wherein feet did stumble. Upon thee be the glory of God, the Lord of the Throne on high and of earth below, the Sovereign of the hereafter and of this world.

2 يشهد قلبي ولساني بأنك اعترفت بتوحيد الله و
عدله اذ ارتفعت راية الظلم في العالم ونعق كل
مشرك غدار وقت على خدمة الأمر في أيام
فيها زلت الأقدام البهاء عليك من لدى الله رب
العرش والثرى ومالك الآخرة والأولى

BLIB_Or15696.092a

BH10958

To: Aqa Muhammad known as Babi

O Muhammad! Blessed is he who hath held steadfastly to the Faith in the days of his Lord and hath arisen to serve his Master among the people. Verily those who have turned away from the Truth are even as dead - they have no portion in the Book. God is the Revealer of verses. Take hold of the Book of God with the strength that comes from Him and follow not every ignorant one who has turned away from the Path. Thus have We remembered thee that thou mayest thank thy Lord and speak forth His praise throughout all lands.

يا محمد طوبى لمن تشبث بأئين في أيام ربه وقام
على خدمة موليه بين الأنعام ان الذين اعرضوا
عن الحق اولئك اموات ليس لهم نصيب في
الكتاب الله منزل الآيات خذوا كتاب الله بقوة
من عنده ولا تتبعوا كل جاهل اعرض عن
الصراط كذلك ذكرناك لتشكر ربك وتنطق
بثنائه في البلاد

BLIB_Or15734.1.010.06

BH10877*To: Haji Husayn Turk-i-Manshadi*

1 He is the All-Witnessing, the All-Informed

1 هو الشاهد الخبير

2 We testify that there is none other God but Him. He hath sent forth the Messengers and revealed the Books as a token of His grace, and He is the Truth, the Knower of all things that are hidden. Blessed is he who hath cast away idle fancies, clinging to the cord of the loving-kindness of his Lord, the Mighty, the All-Loving. Thou hast attained unto His presence and beheld Him, and hast gained the honor of hearing the call of the Wronged One in His Most Great Prison. To this beareth witness He Who proclaimeth that there is none other God but Him, the Single, the One, the All-Subduing, the Self-Subsisting.

2 نشهد أنه لا إله إلا هو قد أرسل الرسل و أنزل الكتب فضلاً من عنده و هو الحق علام الغيوب طوبى لمن نبذ الأوهام متمسكاً بحبل عناية ربه العزيز الودود قد حضرت و رأيت و فزت و سمعت نداء المظلوم في سجنه الأعظم يشهد بذلك من ينطق أنه لا إله إلا هو الفرد الواحد المهيمن القيوم

AQA7#453 p.272

BH10977*To: daughter of Hi Sin (Hasan)*

1 He is the Most Glorious!

1 هو الأبهى

2 O My leaf! God hath loved true faithfulness and in all conditions regardeth it. Be not grieved at what hath come to pass. Hold fast to the cord of contentment and grasp the hem of His Will. Verily He is nearer to thee than thou art to thyself, and He will aid thee in all circumstances if thou standest firm in the Cause through the power of God, the Mighty, the Subduer, the Powerful.

2 یا ورقتی حقّ وفا را دوست داشته در جمیع احوال باو ناظر است محزون مباش بآنچه وارد شد بجبل رضا متمسک باش و بذیل اراده متشبّث انه اقرب بک منک و یعینک فی کلّ الأحوال ان استقیمی علی الأمر بحول الله القوى الغالب القدير

INBA27:079a,

BLIB_Or15696.084g,

YMM.034

BH10976*To: daughter of Afnan who ascended*

1 He is the Hearer, the Answering One!

1 هو السامع المجيب

2 O My Leaf! Praise be to God that thou hast attained unto the most great bounty. All the queens of the world yearned for this blessed Day, and with their very souls sought earnestly the presence of the Beloved of all worlds. Yet when the lights of the dawn of Revelation shone forth from the horizon of Will, all remained veiled therefrom while thou didst attain unto it. Therefore give thanks unto thy Lord for this manifest grace.

2 یا ورقی الحمد لله بموهبت کبری فائز شدی جمیع ملکه‌های عالم طالب این یوم مبارک بودند و بجان لقای محبوب عالمیانرا سائل و آمل و چون انوار فجر ظهور از افق اراده اشراق نمود کلّ محبوب و تو بان فائز شدی ان اشکری ربّک بهذا الفضل المبین

BLIB_Or15697.221a

BH10867*To: Ismullah Jamal*

1 He is God, exalted be His station in Wisdom and Utterance

1 هو الله تعالى شأنه الحكمة والبيان

2 Praise be to God, the first day of the feast has come to an end with the blessed, right and upright deeds of His Majesty Sultan Abdul-Hamid, may God, blessed and exalted be He, strengthen him. Truly I say, the fragrances of the days of the rightly-guided Caliphs and the near-standing leaders were diffused in this blessed month of Ramadan. We testify that he walks with the banner of justice on his right and the standard of equity on his left, and the heaven before his face.

2 لله الحمد يوم أوّل عيد بمبارکی اعمال صحیحہ مستقیمہ حضرت سلطان عبدالحمید ایدہ الله تبارک و تعالی باآخر رسید براستی میگویم نفحات ایام خلفاء راشدین و پیشوایان مقرّبین درین ماه مبارک رمضان متضوع نشهد انه یمشی و علم العدل عن یمینه و رایة الانصاف عن یساره و سماء امام وجهه الخ

ASAT3.025x

BH10898*To: Karbalai Ahmad*

O Ahmad! Your name hath been mentioned before the Wronged One, and there hath been sent down for thee that which caused the dwellers of the most exalted Paradise to perceive the fragrance of their Lord, the Speaking, the All-Knowing. Leave thou those who have denied the signs of God, and take hold, with the hand of submission, of My mighty Tablet. We have commanded all to that which profiteth them. Some have turned towards it and some have turned away, and he who turneth away is among the distracted ones.

يا احمد قد ذكر اسمك لدى المظلوم و انزل لك
ما وجد عنه اهل الفردوس الأعلى عرف ربهم
الناطق العليم ذر الذين كفروا بآيات الله وخذ بيد
التسليم لوحى العظيم انا امرنا الكل بما ينفعهم منهم
من اقبل و منهم من اعرض و الذى اعرض الله
من الهائمين

BLIB_Or15734.1.011.04

BH10984*To: Mirza Muhammad Ali the Greater Branch*

He is the Most Wise!

O Greater Branch! Upon thee be My Glory and My favour. Praised be God Who hath enabled Mahd and members of the Household to do that which hath been revealed in the Qur'an.... We send greetings to members of the Household, Mahd and others. Their deeds are accepted and their efforts appreciated....

LTDT.250x

BH10757*To: Mirza Nasrullah*

1 He is the Ever-Abiding

1 هو الباقي

2 The Mother Book moves and says: Glory be to Thee, O my God, and glory be to Thee, O my Adored One and my Beloved! I beseech Thee by the martyrs of the land of Ya, and by their patience and steadfastness, and by those whom the oppressors have imprisoned without crime or fault, to ordain for this servant of Thine the good of the hereafter and of this world. Verily, Thou art the Lord of all beings and the Lord of the throne on high and of the dust below.

2 أم الكتاب يمشی و يقول سبحانه اللهم يا الهی و سبحانه اللهم يا معبودی و محبوبی اسئلك بشهداء ارض الیاء و بصبرهم و اصطبارهم و بالذین حبسهما الظالمون من غیر جرم و خطاء ان تقدر لعبدك هذا خیر الآخرة و الأولى انک انت مولی الوری و رب العرش و الثری

BLIB_Or15696.088f, AQA5#111 p.138a

BH10755

1 O my God, my God! My Lord and my Support! I beseech Thee by the fire of the hearts of Thine loved ones in Thy love, and by the light of the faces of Thine chosen ones in Thy days, to ordain for me, through Thy bounty and Thy grace, that which Thou hast ordained for the near ones among Thy creation. Verily, Thou art the All-Powerful, the Omnipotent.

1 الهی الهی سیدی و سندی اسئلك بنار افتده اولیائك فی حبك و بنور وجه اصفیائك فی آیامك بان تكتب لی بجودك و فضلک ما کتبه للمقرین من خلقک انک انت المقتدر القدير

2 O Lord! Thou seest Thy servant, sincere and steadfast, standing at the door of Thy favour. Ordain for him that which beseemeth Thy bounty. Verily, Thou art the All-Forgiving, the Most Generous.

2 ای رب ترى عبدك صادق قائماً لدى باب فضلک قدر له ما ینبغی بجودک انک انت الغفور الکریم

BLIB_Or15696.143c

BH10774

- 1 We make mention of him who hath laid fast hold upon the Most Firm Handle and hath acted according to that which he was commanded in the Book of God, the Lord of all the worlds. 1
 اَنَا نَذْكُرُ مِنْ تَمَسَّكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى وَعَمِلَ مَا أُمِرَ بِهِ فِي كِتَابِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- 2 O 'Ali-Akbar! Whoso is for God, God will be for him. 2
 يَا عَلِيَّ أَكْبَرَ مَنْ كَانَ لِلَّهِ كَانَ اللَّهُ لَهُ
- 3 O 'Ali! We exhort thee unto that which the All-Merciful hath sent down in the Furqan. Praise thou God, the Lord of the Throne, Who hath aided us to attain unto knowledge of Him and hath made us of the affirmers of His unity. 3
 يَا عَلِيَّ أَنَا نُوَصِّيكُ بِمَا أَنْزَلَهُ الرَّحْمَنُ فِي الْفُرْقَانِ أَحْمَدُ اللَّهُ رَبَّ الْعَرْشِ الَّذِي أَيْدَنَا عَلَى الْعُرْفَانِ وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُوَحِّدِينَ
- 4 In all affairs put thy trust in God, for verily He loveth those who trust in Him. Prefer Him above all else, and know that none on earth can avail thee without Him. Add not to this, and diminish it not. 4
 عَلَى اللَّهِ فِي كُلِّ الْأُمُورِ تَوَكَّلِي أَنَّهُ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَى أَكْبَرِ مِنْ دُونِهِ وَاعْلَمْ عَمَّنْ عَلَى الْأَرْضِ لَا تَزِدْ عَلَى ذَلِكَ وَلَا تَنْقُصْ

BLIB_Or15696.154c

BH10822

- 1 He is the All-Knowing, the All-Wise. 1
 هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ
- 2 Glorified be He Who hath sent down the Book as a bounty from His presence; verily, He is the Most Bountiful, the All-Wise. He hath enjoined upon all that which is good; truly He is the Compassionate, the Most Generous. 2
 سُبْحَانَ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ فَضْلًا مِنْ عِنْدِهِ وَهُوَ الْفَضْلُ الْحَكِيمُ وَأَمَرَ الْكُلَّ بِالْمَعْرُوفِ أَنَّهُ هُوَ الْمَشْفِقُ الْكَرِيمُ
- 3 Your petition attained the presence, and after it was laid before Him, He declared: "For the present it is expedient to postpone the dispatch of Tablets." God willing, they shall be sent hereafter. 3
 عَرِيضَةُ بِحُضُورِ فَائِزٍ وَبَعْدَ أَنْ عَرِضَ فِي حُضُورِ فَرْمُوندِ حَالِ مَصْلَحَتِ أَرْسَالِ الْوَحْيِ نَسَبْتُ انْشَاءَ اللَّهِ أَنْ بَعْدَ أَرْسَالِ مَرْشُودِ
- 4 We beseech God to preserve thee through His bounty, and to open before your faces the doors of His mercy and His blessing. Verily, He is powerful over all things. 4
 نَسْتُلِ اللَّهَ أَنْ يَحْفَظَكَ بِجُودِهِ وَيَفْتَحَ عَلَى وَجُوهِكُمْ أَبْوَابَ رَحْمَتِهِ وَبَرَكَتِهِ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

BLIB_Or15696.179d

BH10859

- 1 He is the Dawning One from the horizon of the heaven of utterance
- 2 Say: Glory be unto Thee, O my God, and glory be unto Thee, O my Heart's Desire! I beseech Thee by Thy Baha at its most resplendent and by Thy sovereignty which hath encompassed earth and heaven, to ordain for me what Thou hast ordained for them that stand before the gate of Thy grandeur and drink the choice wine of Thy utterance in Thy presence. Aid me to serve Thee and to serve Thy chosen ones. Verily Thou art the Succourer, the Helper, the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو المشرق من افق سماء البيان

2 قل سبحانك يا الهى و سبحانك يا مقصودى
اسئلك من بهائك بأبهاه و بسلطانك الذى
احاط الأرض و السماء ان تقدر لى ما قدرته
للقائمين لدى باب عظمتك و الشارين كوثر
بيانك امام وجهك و ان تؤيدنى على خدمتك
و خدمة اصفيائك انك انت المؤيد الموفق العليم
الحكيم

BLIB_Or15715.169i

BH10978

- 1 He is the All-Glorious.
- 2 O My leaf, O My handmaid! Harken thou unto My call from the quarter of My prison. Verily, He is God; there is none other God but He, the Mighty, the Well-Beloved.
- 3 O my God! Ordain for Thy handmaid that she may circumambulate Thee in every world of Thy worlds; then do Thou succour her through Thy remembrance and Thy praise; then inscribe for her, with Thy Most Exalted Pen, the good of the life to come and of this first life below, through Thy bounty, Thy generosity, Thy grace and Thy gifts. Verily, Thou art the All-Powerful, the Omnipotent.

1 هو الابهى

2 يا ورقتى يا امتى اسمعى ندائى من شطر سجنى انه
هو الله لا اله الا هو العزيز المحبوب

3 الهى قدر لامتك الطواف فى حولك فى كل عالم
من عوالمك ثم انصرها بذكرك وثنائك ثم اكتب
لها من قلبك الأعلى خير الآخرة والأولى بمجودك
وكرمك وفضلك وعطائك انك انت المقتدر القدير

BLIB_Or15696.089b

BH11158

To: Aynul Mulk, Habibullah Counsel of Iran

¹ O friend! Upon thee be My greetings! He who was with Me made mention of thee. We remembered thee in My prison. We beseech God to reinforce thee with the hosts of His knowledge, to adorn thee with His verses, to gladden thee with His favors, to grant thee the meeting of His manifestations, and to honor thee with the light of His recognition. Verily, He is powerful over all things and worthy to answer. He spoke and His word [is exalted]:

¹ يا حبيب عليك سلامي قد ذكرت من كان معي
ذكرناك في سجنى نسل الله ان يمدك بجنود
عرفانه ويزينك باباته و يبشرک بعناياته و
يرزقك لقاء تجلياته و يشرفك بنور معرفته انه
على كل شئ قدير و بالأجابة جدير قال و قول...

² O friend! Upon thee be My greetings and My glory! We have heard thy call and have answered thee with that whose fragrance shall never cease throughout the eternity of My names. And the hearts shall be opened through thee ... and He shall ordain for thee the good of the hereafter and of the first life, and He shall cause to descend upon thee from the heaven of His will a blessing from His presence, and a table from His nearness, and a gift from His direction. Verily, He is the Powerful, the Generous, the Lord of Great Bounty. There is no God but He, the All-Knowing, the All-Wise. The relatives ...

² يا حبيب عليك سلامي و بهائي انا سمعنا ندائك
اجبتناك بما لا ينقطع عرفه بدوام اسمائى و
القلوب ليفتح بك ... و يكتب لك خير
الآخرة و الاولى و ينزل عليك من سماء مشيئته
نعمة من عنده و مائدة من لدنه و تزوة من جانباً
انه هو المقتدر الكريم ذو الفضل العظيم لا اله الا
هو العليم الحكيم منتسبين ...

BLIB_Or11098.024?

BH11909

O Son of Husayn! Hearken unto My call from the direction of the prison and say: "Praise be unto Thee, O God of the worlds, for having remembered me and guided me unto Thy straight path." We counsel thee and those who have believed to preserve this most exalted station and this mighty Cause. The glory be upon thee and upon thy father and upon thine uncle who sacrificed himself in the path of God, the Lord of this wondrous Day.

يا ابن حسين اسمع ندائى من شطر السجن و قل
لك الحمد يا اله العالمين بما ذكرتنى و هديتنى الى
صراطك المستقيم. انا نوصيك و الذين آمنوا
بحفظ هذا المقام الاعلى و هذا الامر العظيم. البهاء
عليك و على ابيك و على عمك الذى فدى نفسه
فى سبيل الله مالک هذا اليوم البديع

QUM.059

BH11205

1 He is the Ever-Abiding

1 هو الباقي

2 It is the Festival of Ridvan, and the Springtime of the Manifestation of the All-Merciful between earth and heaven. On this wondrous Day the gates of Paradise have been flung open before the faces of all creation by the command of the All-Glorious Lord, and the spring rain of the All-Merciful's grace hath poured forth from the clouds of divine bounty upon the infinite dawning-places and manifestations.

2 عید رضوانست و ربیع ظهور جمال رحمان مابین زمین و آسمان در این یوم بدیع ابواب جنان بامر حضرت سبحان بر وجوه اهل امکان مفتوح گشته و نیشان رحمت رحمانی از سخاب مکرمات سبحانی بر مطالع و مظاهر لایتناهی باریده

AMB#24

DOR#24

BH11183

To: Haji Muhammad Ismayn Yazdi, in Alexandria

1 He is the All-Knowing Witness

1 هو [الشاهد] العليم

2 O Muhammad! Upon thee be My glory and My mercy and My loving-kindness. We have chosen thee and made thee a servant unto My Self, that thou mayest be among those who rejoice. We have accepted what thou hadst, and this is of My latter bounty, that thou mayest give thanks unto thy Lord, the All-Bountiful. We have mentioned thee and him who was named 'Ali by the two Most Exalted Names in My Mighty, Most Great Book.

2 یا محمد علیک بهائی و رحمتی و عنایتی انا اخترناک و جعلناک خادماً لنفسی لتكون من الفرحین و قبلنا ما عندک و هذا من فضلی الآخر لتشکر ربک الکریم انا ذکرناک و من سمی بالعلی بالاسمین الاعلیین فی کتابی العزیز العظیم

BLIB_Or15696.077c

BH11167

To: Abdu'l-Husayn

O 'Abdu'l-Husayn! Hold fast to the Book of God and what hath been sent down therein of laws and ordinances. Verily He witnesseth and seeth, and He is the All-Hearing, the All-Seeing. Grieve not over the world and its conditions. God hath ordained for His loved ones that which shall bring joy to the eyes of the sincere ones. Soon shall be made manifest the

یا عبدالحسین تمسک بکتاب الله و ما نزل فيه من الشرائع و السنن انه یشهد و یری و هو السميع البصیر لا تحزن عن الدنيا و شؤناتها قد قدر لأحباء الله ما تقر به عیون المخلصین سوف یظهر

station of every soul that hath turned unto Him and the rank of all who have believed in the One, the All-Informed. مقام كلّ مقبل وشأن كلّ من آمن بالفرد الخبير

BLIB_Or15734.1.005.01

BH11065

To: Mirza Ali Ashraf Lahijani ('Andalib)

1 He is the All-Glorious, the Most Glorious

1 هو البهيّ الأبهى

2 Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by Thy Most Exalted Name, and by Thy Most Resplendent Light, and by Thy Beloved Name through which Thou didst unite hearts and souls, to unlock, through the key of Thy Most Great Name, the door of Thy bounty unto him who hath clung and held fast to the hem of Thy Most Pure Robe. There is no God but Thee, the Compassionate, the All-Giving, the All-Bountiful, the Ever-Generous.

2 سبحانك اللهم يا الهى استلک باسمک الأعلى و بنورک الأبهى و باسمک المحبوب الذى به ألفت بين الأفئدة و القلوب ان تفتح بمفتاح اسمک الأعظم باب فضلك على الذى تمسک و تشبث بذيلک الأطهر لا اله الا انت المشفق المعطى الفضل الكريم

INBA51:417a, BLIB_Or15715.169a

BH11064

To: Muhammad Karim Attar

1 In My Name, speaking before the faces of all!

1 بسمى الناطق امام الوجوه

2 Glorified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy Most Great, Most Glorious Name to send down from the clouds of Thy mercy the rains of grace, might and transcendence. Verily, Thou art the One with power over whatsoever Thou wilt through Thy sovereignty that pervadeth all who are in the heavens and on earth.

2 سبحانک اللهم يا الهى استلک باسمک الأعظم الأبهى ان تنزل من سحب رحمتک امطار العناية و العزّ و العلى انک انت المقتدر على ما تشاء بسلطانک المهيمن على من فى السموات و الأرضين

INBA18:344a, BLIB_Or15715.169c

BH11129*To: Karbalai Yusuf*

And We make mention of thy brother that he may rejoice in the remembrance of his Lord and be of them who have cast away what the people possess and taken what they were commanded by God, the Lord of the seen and the unseen. Hold fast to the Book of God, then act according to what thou art commanded and be not of them who know not.

و نذكر اخاك ليفرح بذكر ربّه ويكون من الذين
نبدوا ما عند القوم واخذوا ما امروا به من لدى
الله مالک الغيب و الشهود تمسک بکتاب الله
ثم اعمل بما امرت به و لا تكون من الذينهم لا
يعلمون

BLIB_Or15734.1.014.10

BH11014

1 He is the All-Knowing, the All-Wise.

1 هو العليم الحکیم

2 We have named the newborn child Hasan, and we entreat God, exalted be He, to bless his steps for his family, his grandfather, his father, and for the leaves that circle round them. May He send down upon them, from the heaven of His bounty and grace, that which shall draw them nigh unto God, the Lord of all creation, and may He inscribe for them, with His Most Exalted Pen, the good of the life to come and of this first life below.

2 انا سمينا المولود بالحسن ونسئل الله تعالى بان يبارک
قدمه على اهله وعلى جدّه وایه وعلى الورقات
الطائفات وينزل عليهم من سماء الفضل والعطاء
ما يقربهم الى الله مولى الوری ويکتب لهم من
قلبه الاعلى خير الآخرة والاولی

BLIB_Or15696.079f

BH11078

1 His glory be exalted!

1 قوله جلّ جلاله

2 God beareth witness that there is none other God but Him, and He Who speaketh is verily the Most Great and Hidden Treasure Who hath appeared in truth as a bounty from His presence - verily He is the All-Bountiful, the Most Generous. The Supreme Pen hath acknowledged thy turning unto God, the Lord of the Throne and of the dust, and thy submissiveness before the Throne and thy self-effacement at the Gate.

2 شهد الله انه لا اله الا هو و الذى ينطق انه
لهو الكنز الأعظم الأخرى قد ظهر بالحق فضلاً
من عنده انه هو الفضل الکريم قد اعترف القلم
الأعلى باقبالک الى الله مالک العرش و الثرى
و خضوعک لدى العرش و فنائک لدى الباب

BLIB_Or15738.063

BH11080

1 He is the All-Glorious.

2 My Most Exalted Pen hath, in this most sublime station, borne witness unto that which none can bear to hear, nor can I utter in words. We have treasured it within My illumined, unfaltering breast. We have revealed from the ocean of My knowledge naught save in a measured degree; and I, verily, am the All-Subduing over whatsoever hath been and whatsoever shall be.

1 هو الابهى

2 شهد قلمي الاعلى في هذا المقام الاسنى بما لا يقدر احد ان يسمعه ولا اقدر ان اذكره قد اودعناه في صدرى المرد المنير ما اظهرنا من بحر على الا على قدر معلوم وانا المهيم على ما كان وما يكون

BLIB_Or15696.106e

BH11103

1 He is the All-Hearing, the All-Seeing!

2 The ocean hath surged and the divine fragrance hath wafted, and the Day is come, yet the people are in manifest doubt. The Cry hath been raised and the Hour hath appeared and the Trumpet hath been sounded, when He Who conversed with God took His seat upon the throne of Revelation and the Herald proclaimed: The Kingdom is God's, the Almighty, the Self-Subsisting! Glory be to those who have believed in God, the Mighty, the Loving!

1 هو السميع البصير

2 قد ماج البحر وهاج العرف واتى اليوم والقوم في وهم مبين قد ارتفعت الصيحة وظهرت الساعة و نفخ في الصور اذ استوى مكلم الطور على عرش الظهور ونادى المناد الملك لله المهيم القيوم البهاء على من آمن بالله العزيز الودود

BLIB_Or15696.083d

BH11107

1 In the name of Him through Whom the gate of grace was opened to all who are in earth and heaven!

2 Say: Glory be to Thee, O my God! I beseech Thee by Him through Whom the call was raised from the most exalted horizon to inscribe for me, through Thy Pen of Grace, that which shall profit me in every world of Thy worlds. Verily, Thou art the All-Powerful, the All-Knowing, the All-Wise.

1 بسمى الذى به فتح باب الفضل على من فى الأرض والسماء

2 قل سبحانك اللهم اسئلك بالذى به ارتفع النداء من الأفق الأعلى ان تكتب لى من قلم فضلك ما ينفعنى فى كل عالم من عوالمك انك انت المقتدر العليم الحكيم

BLIB_Or15715.169f

BH11108

1 In His Name through Whom the fragrance of the All-Merciful is wafted!

1 بِسْمِ الَّذِي بِهِ تَضَوُّعُ عَرْفِ الرَّحْمَنِ

2 Say: Glory be to Thee, O my God! I beseech Thee by the Most Exalted Word through which Thou hast united all peoples and manifested that which lay hidden in Thy knowledge, to ordain for me all the good that was inscribed by Thy Most Exalted Pen in Thy Books and Tablets. Verily, Thou art the All-Bountiful, the Most Generous.

2 قُلْ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا هُمِّي اسئلك بالكلمة العليا التي بها ألفت بين الوري و اظهرت ما كان مكنوناً في علمك ان تقدّر لي كلّ خير كان مرقوماً من قلبك الأعلى في كتبك و الواحك أنك انت الفيّاض الكريم

BLIB_Or15715.169e

BH11321

To: Mirza Siyyid Muhammad Afnan (Aqa Mirza Aqa)

1 He is.

1 هو

2 O My Afnan! Hear My call from the direction of the valley of the Prison. Verily, there is no God but Him, and He Who speaks is verily the Wronged One, the Single, the Stranger, the Unique.

2 يا افناني اسمعوا ندائي من شاطئ وادي السّجن أنّه لا اله الا هو و الذي ينطق أنّه هو المظلوم الواحد الغريب الفريد

INBA51:322a

BHU0050

From the recollections of Mirza 'Ali-Akbar Kashani

I was present at the blessed House in 'Akka one morning and heard Baha'u'llah explaining that 'man is not infallible', but that 'God is the All-Forgiving'. 'In the same way that God is the "Concealer"', He added, 'so should the believers be forgiving if they find faults in one another. Tell them not to be concerned only with themselves, but to centre their attention on the Cause of God. That which is pleasing unto God is unity among the believers.'

STOB.056 #068

BHU0051*From the recollections of Mirza 'Ali-Akbar Kashani*

One evening when we had gathered at the house of Aqay-i-Kalim the Blessed Beauty honoured us with a visit. "We did not associate with officials and the people while dwelling in the Most Great Prison," He mentioned on that occasion, "but left this difficult task for the Master. In Baghdad We would often sit and converse with visitors until six hours after nightfall."

STOB.062 #086

BH11219*To: Mirza Baqir Afnan*

He is the Most Holy, the Most Great. Verily doth the Tree remember its branches as a favor from Him, and the Book remembereth its letters, and the Ocean its waves, and the Light its effulgences. All this proceedeth from the bounty of God, the Lord of the worlds.

هو الأقدس الأعظم أنّ السّدرّة تذكّر أفنانها فضلاً
من عنده و الكتاب يذكّر حروفاته و البحر أمواجه
و النّور اشراقاته كلّ ذلك من عناية الله ربّ
العالمين

BLIB_Or15715.114a

BH11227*To: Abdul Husayn*

¹ He is the Glorious, the Most Glorious.

² We make mention of Abdul-Husayn and counsel him with that which behooveth him. Blessed is he who acteth according to what hath been sent down in the Book of God, the Exalted, the Great. We beseech God that He may aid all and enable them to achieve that which is pleasing unto Him.

¹ هو البهیّ الأبهی

² أنا نذكر عبدالحسين و نوصیه بما ینبغی له طوبی
للمذكور عمل بما نزل فی کتاب الله العلیّ العظیم از
حقّ میطلیم جمیع را مؤید فرماید و موفق دارد
بر آنچه رضای او در اوست

INBA51:619b.05

BH11315*To: Abdul-Ali*

And We make mention of him who was named 'Abdu'l-'Ali, and We give him the glad-tidings of My verses, My loving-kindness, and My mercy which have encompassed all regions. Thus did the Tongue of Grandeur speak as He walked during this night in a place which God had made among the most exalted of places.

و نذكر من سمى بالعبد قبل على و نبشره بآياتي و
عنايتي و رحمتي التي احاطت الجهات كذلك
نطق لسان العظمة اذ كان يمشي في هذا الليل في
مقام جعله الله من اعلى المقام

BLIB_Or15734.1.010.04

BH11331*To: Habibih*

O His beloved one! Upon thee be the peace of God, the Lord of creation. The leaf was present before the face of the Wronged One and, in thy stead, attained the honor of pilgrimage. We beseech God to confirm thee and her in that which He loveth and which pleaseth Him. Verily, He is the Lord of mankind and the Lord of the world to come and of the world that now is.

يا حبيبته عليك سلام الله مولى البريه ورقه امام
وجه مظلوم حاضر و بنيابت شما بزيارت فائز
نسئل الله ان يويدك و اياها على ما يحب و يرضى
انه هو مولى الورى و رب الاخرة و الاولى

BLIB_Or15726.080b

BH11322*To: Jinab-i-Afnan*

¹ He is the Witnessing, the All-Hearing!

¹ هو الشاهد السميع

² O My Afnan! I bear witness that thou hast turned thyself unto My path, soared in Mine atmosphere, set thy face toward My countenance, held fast unto My cord, and clung to My luminous robe. Upon thee be My glory, My mercy and My

² يا افنانى اشهد انك اقبلت الى صراطى و طرت
فى هوائى و توجهت الى وجهى و تمسكت بجبلى و
تشبثت بذيل المنير عليك بهائى و رحمتى و عنايتى
التي سبقت من فى السموات و الارضين

BLIB_Or15715.114c

loving-kindness, which have preceded all who are in the heavens and on earth.

BH11344

To: Mirza Musa Kalim brother of Baha'u'llah

¹ He is the Hearer and He is the Giver!

¹ هو السامع وهو المعطى

² O Kalim, O My Afnan! Upon thee be My glory and My loving-kindness and My compassion and My grace. At this hour I am inquiring after thy condition, with pen and tongue and heart and tablet and ink. The Glory be upon thee and upon those who love thee.

² يا كلیم یا افنائی علیک بهائی و عنایتی و شفقتی و فضلی این حین جوای احوال شما هستم بقلم و لسان و قلب و لوح و مداد البهاء علیک و علی من یحبک

BLIB_Or15696.129a

BH11211

Praise be unto God Who hath caused the Most Exalted Pen to speak through His penetrating will and His all-encompassing purpose that ruleth over all things, and Who hath brought forth, from the treasures deposited within it, the pearls of wisdom and utterance for the peoples of the realm of being. Verily, He is the One sought for aid, and in Him is all trust reposed. There is none other God but Him, the Mighty, the All-Bountiful.

الحمد لله الذى انطق القلم الأعلى بإرادته النافذة و مشيئته المهيمنة على الاشياء و اظهر من خزائن المودعة فيه لثالى الحكمة والبيان لاهل الامكان انه هو المستعان وعليه التكلان لا اله الا هو العزيز المنان

BLIB_Or15696.178i

BH11216

1 O my God, my God! This is Thy servant, whom Thou hast strengthened to turn unto Thee and to turn away from all besides Thee. O my God, my God! Thy bounty hath been made manifest in Thy Cause; Thy remembrance hath awakened me; Thy tender care hath sheltered me; Thy generosity hath encompassed me and satisfied my soul; and the light of Thy beauty hath illumined my inmost being.

1 الهى الهى هذا عبدك ايدته على الاقبال اليك
والاعراض عن دونك الهى الهى جودك اظهر
فى امرك ايقظنى ذكرك ستر فى عنايتك احاطنى
كرمك اشبعنى ونورك نور فى

2 Glorified art Thou, glorified art Thou! I beseech Thee by Thy Pen and by Thy Tablet to grant unto me the good of the life to come and of this first life below.

2 سبحانك سبحانك اسئلك بقلبك ولوحك بان
ترزقنى خير الآخرة والأولى

BLIB_Or15696.077b

BH11226

1 In My Name, Who commands all names!

1 بسمى الأمر على الأسماء

2 Verily We have given glad-tidings unto all people that the great and blessed verse "but He is the Apostle of God and the Seal of the Prophets" hath been fulfilled in the Day when mankind shall stand before the Lord of the worlds. Blessed art thou, inasmuch as God hath caused thee to attain unto this wondrous Tablet and hath mentioned His Name, the Mighty, the Luminous.

2 انا بشرنا الورى بما انتهت الآية المباركة الكبرى
ولكنه رسول الله وخاتم النبيين يوم يقوم الناس
لرب العالمين طوبى لك بما جعلك الله فائزاً بهذا
اللوح البديع وذكر اسمه العزيز المنير

INBA15:335b, INBA26:339a, BLIB_Or15715.169b

BH11232

1 In the Name of the One God

1 بنام خداوند یگنا

2 O handmaiden of God! Praise the Beloved of the world that thou hast truly turned unto Him in days when the divines and mystics have turned away. This is a station that nothing can equal. Preserve it through My Name, the Mighty, the Wise. May God willing, thou be favored through divine grace and speaking His praise.

2 اى امة الله حمد كن محبوب عالم را كه بحق اقبال
نمودى در اياميكه علما و عرفا اعراض نمودند
هذا مقام لا يعادله شىء ان احفظه باسمى العزيز
الحكيم انشاء الله بعنايت الهى فائز باشى و بشنايش
ناطق

BLIB_Or15715.111b

BH11259

1 He is God, exalted is He!

1 هو الله تعالى

2 May my spirit be a sacrifice for your honor! According to your command, your honor should come tonight, and if possible and not too much trouble, with the honored mother of Husayn Effendi, and Husayn Effendi, and Varqa'iyyih Khanum. Peace be upon you and the mercy and blessings of God.

2 روحی لحضرتکم الفداء حسب الأمر آنحضرت باید
امشب تشریف بیاورند و اگر بشود و زحمت
نباشد مع مخدیره والدۀ حسین افندی و حسین
افندی و ورقائیۀ خانم السلام علیکم ورحمة الله
و بركاته

BLIB_Or15736.101a

BH11267

1 God beareth witness that there is none other God but Him; and He Who hath come from the Most Exalted Horizon – verily, He is the Lord of all mankind, the Lord of the Throne, and the Possessor of the life to come and of this present world.

1 شهد الله أنه لا اله الا هو والذي اتى من الافق
الأعلى أنه هو مولی الوری وربّ العرش و مالک
الآخرة و الاولى

2 Whoso layeth fast hold upon Him hath indeed laid hold upon the firm and unbreakable Cord of God; and whoso turneth away is numbered among the latter ones, as decreed in the Book of God, the Lord of all the worlds.

2 من تمسک به أنه تمسک بحبل الله المتين و من
اعرض أنه الآخريں في کتاب الله ربّ العالمين

BLIB_Or15696.178f

BH11271

1 He is God!

1 هو الله

2 Justice is an everlasting fruit for the divine Tree of sovereignty and greatness. The just king is the lamp of the world and the cause of the reformation and prosperity of nations. The dawning of the Sun of reformation from the horizon of the world is dependent upon and connected with the Manifestations of power, by the will of God, exalted be His glory.

2 عدل از برای سدرۀ سلطنت و بزرگی ثمریست باقی
پادشاه عادل مصباح عالمست و سبب اصلاح
و فلاح امم اشراق آفتاب اصلاح از افق عالم
بارادۀ حقّ جلّ جلاله معلق و منوطست بمظاهر
اقتدار

BLIB_Or15696.038c, BLIB_Or15734.2.128

BH11289

1 He is the Almighty.

1 هو العزيز

2 Say: O my God, my God! Thou beholdest my powerlessness, my poverty, and my remoteness, and that which debarreth me from the shore of Thy nearness. I beseech Thee by Thy Name through which the ocean of Thy mercy hath surged, that Thou wilt guide Thy servants unto the Most Resplendent Scene—the station of Thy nearness and Thy presence.

2 قل الهى الهى ترى عجزى وفقري وبعدي و ما يمنعنى عن شاطى قربك اسئلك باسمك الذى به ماج بحر رحمتك بان تهدي عبادك الى المنظر الاكبر مقام قربك ولقاءك

BLIB_Or15696.074g

BH11291

1 In the Name of Him Who shineth from the horizon of the heaven of bounty.

1 بسمى المشرق من افق سماء العطاء

2 Say: Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by Him Who stood with supreme steadfastness before the faces of all mankind, that Thou mayest ordain for me through Thy Most Exalted Pen the good of this world and the world to come. Verily, Thou art the All-Merciful, the All-Forgiving, the Most Compassionate.

2 قل سبحانك اللهم اسئلك بالذى قام بالاستقامة الكبرى امام وجوه الورى ان تكتب لى من قلبك الاعلى خير الآخرة و الأولى انك انت المشفق الغفور الرحيم

BLIB_Or15715.169g

BH11292

1 In His Name through Whom was raised the Banner of Divine Unity upon the world!

1 بسمى الذى به نصبت راية التوحيد على العلم

2 Say: Glory be to Thee, O my God, Lord of the Kingdom and the Realm Above! I beseech Thee by the manifestations of Thy power in the world of might to send down upon me from the clouds of Thy generosity and the heaven of Thy grace that which will render me rich through Thy riches. Verily, Thou art the All-Powerful, the Mighty, the Great.

2 قل سبحانك اللهم يا اله الملك و الملكوت اسئلك بظهورات قدرتك فى عالم الجبروت ان تنزل على من يحاب جودك و سماء فضلك ما يجعلنى غنياً بغنائك انك انت المقتدر العزيز العظيم

BLIB_Or15715.169h

BH11294

- 1 In the Name of Him Who standeth before the faces of all peoples!
- 2 Say: Glory be unto Thee, O my God! I beseech Thee by the heaven of Thy Revelation and by the Kawthar of Thy knowledge, and by Thy Name through which Thou hast subdued the cities of the hearts of Thy servants, to ordain for me that which befitteth Thy Most Generous Name and Thy Manifest Remembrance.

1 بِسْمِ الْقَائِمِ أَمَامَ وَجْهِ الْأَحْزَابِ

2 قُلْ سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ يَا إِلَهِي اسْأَلُكَ بِسَمَاءِ
بِيَانِكَ وَكَوْثَرِ عِرْفَانِكَ وَبِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ
سَخَّرْتَ مَدَائِنَ أَفْئِدَةِ عِبَادِكَ أَنْ تَقْدِرَ لِي مَا يَنْبَغِي
لِاسْمِكَ الْكَرِيمِ وَذِكْرِكَ الْمُبِينِ

BLIB_Or15715.169d

BH11300

The just king is as the head to the body of the world. God - exalted be His glory - will, please God, bestow this most exalted station, which is in truth the station of the Emperor of the realm of names, upon him. This is not difficult for God.

مَلِكٌ عَادِلٌ بِمَثَابَةِ سِرَاسْتِ از برای جسد عالم
اِنْشَاءً اللَّهُ [حَقًّا] تَعَالَى شَأْنُهُ اِنْ مَقَامِ اَعْلَى رَا كِه
فِي الْحَقِيقَةِ مَقَامِ شَاهِنْشَهِي عَالَمِ مَلِكِ سِتْ عِنَايَتِ
فَرْمَايَدَ لَيْسَ هَذَا عَلَيَّ اللَّهُ بَعَزِيزِ

BLIB_Or15696.154a

BH11438

To: Haji Mirza Jim Vav, in Kashan

- 1 His Honor the letter J, upon him be Baha'u'llah
- 2 He is the All-Hearing, the All-Seeing
- 3 O letter J! Harken unto that which the Word of God doth speak from the prison....

1 جَنَابِ حَرْفِ جِيمِ عَلَيْهِ بَهَاءُ اللَّهِ

2 هُوَ السَّامِعُ الْبَصِيرُ

3 يَا حَرْفَ الْجِيمِ اِنْ اَسْتَمِعَ مَا تَنْطَقُ بِهِ كَلِمَةُ اللَّهِ فِي
السَّجْنِ

ASAT3.003x

BH11404

1 He is the All-Knowing.

1 هو العليم

2 Glorified art Thou, O my God! Ordain, through Thy power, for Thy loved ones that which Thou hast ordained for Thine chosen ones – those who have not broken Thy Covenant and have held fast unto Thy firm and unbreakable Cord. Praise be to God, the Lord of all the worlds.

2 سبحانك اللهم يا الهى قدر بقدرتك لاجبتك ما قدرته لاصفيائك الذين ما نقضوا عهدك وتمسكوا بحبلك المتين الحمد لله رب العالمين

BLIB_Or15696.191b

BH11376

My God, my God! I beseech Thee by Thy Name, the All-Loving, to spread out for those who have ascended unto Thee the carpet of mercy and forgiveness. Verily, Thou art the Mighty, the All-Bountiful.

الهى الهى اسئلك باسمك العطوف بان تبسط لمن صعد اليك بساط الرحمة والغفران انك انت العزيز المنان

BLIB_Or15696.076e

BH11378

1 He is the All-Knowing Remembrancer.

1 هو الذاكر العليم

2 Today the world is illumined with the lights of the Most Great Name. Blessed is the soul that hath attained unto the Word of God, and whose remembrance hath flowed forth from the Most Exalted Pen.

2 امروز عالم بانوار اسم اعظم منور طوبى از براى نفسيكه بكلمة الله فائز شد و ذكرش از قلم اعلى جارى گشت

BLIB_Or15696.091l

BH11410

1 He is the Most Glorious

1 الله ابيه

2 My Supreme Pen testifieth that thou hast quaffed the choice wine of divine knowledge from the hands of thy Lord, the All-Merciful, and hast attained unto that which was inscribed in the Books of God, the Most High, the Most Great.

2 شهد قلبي الأعلى بأنك شربت رحيق العرفان من
أيادي ربك الرحمن وفزت بما كان مسطوراً في
كتب الله العلي العظيم

BLIB_Or15696.070e

BH11426

This is a Book We have sent down in truth for whosoever has turned to the One, the All-Informed. O thou who hast turned! Verily thou didst desire to attain Our presence, but the people prevented thee from reaching Us. And thou didst seek forgiveness - We forgave thee as a grace from Our presence, and verily We are the Forgiving, the Merciful.

كُتِبَ انزلناه بالحق لمن اقبل الى الفرد الخبير يا
ايها المقبل انك اردت اللقاء والقوم حالوا بيننا
وبينك و اردت الغفران غفرناك فضلاً من
عندنا و انا الغفور الرحيم

INBA19:176a, INBA32:160a

BH11479

To: Majdud-Din

1 He is the Almighty

1 هو العزيز

2 O Majdu'd-Din! Divine favors concerning you are many. On Friday you were mentioned in the presence of nearness. Come, come!

2 ای مجدالدین عنایات الهی در باره شما بسیار
است روز جمعه در ساحت قرب اظهار شدی
بیا بیا

INBA23:029a

BH11491

To: Haji Mirza Abul-qasim Nazir (Jinab-i-Nazir), in Haifa

In the letter of his honor the Nazir (may the glory of God be upon him), He also writes of divine favor and grace.

در مکتوب جناب ناظر علیه ۹۶۶ بهاء الله هم
اظهار عنایت از حق مرقوم دارند

BLIB_Or15736.209d

BH11484

Jinab-i-Diya hath written well; better still shall it become if he exert himself. God willing, he shall attain unto a lofty station.

جناب ضیا خوب نوشته خوب تر خواهد شد
اگر سعی کند انشاء الله برتبه عالیہ خواهد رسید

BLIB_Or15696.197c

BH11499

Diya'u'llah! God willing, mayest thou be illumined by the light of the Beloved, and, in the paradise of reunion, [drink] from the Kawthar of His presence.

ضیاء الله انشاء الله بضياء حضرت دوست منور
باشی و در جنت وصال از کوثر لقا

BLIB_Or15696.134e

BH11468

¹ He is the All-Glorious, the All-Beautiful.

¹ هو العزيز الجمیل

² The Mother Book remembereth its letters, the Divine Lote-Tree its branches, and the Sun its rays. Blessed is he who hath attained; woe unto the heedless.

² ام الكتاب يذكر حروفاته والسدرۃ افانہ والشمس
انواره طوبی لمن فاز ویل للغافلین

BLIB_Or15696.195f

BH11534

1 God is Most Glorious

1 الله ابيه

2 O 'Ali! We bear witness that thou hast turned unto the Most Exalted Horizon, hast heard the call of thy Lord, the All-Glorious, and hast answered the Lord of mankind at a time when the peoples were veiled in grievous obscurity. Glory be upon thee.

2 يا على نشهد انك اقبلت الى الافق الاعلى وسمعت
نداء ربك الابهى واجبت مولى الورى اذ كان
الخلق فى حجاب عظيم البهاء عليك

BLIB_Or15697.201b

BH11535

1 God is Most Glorious

1 الله ابيه

2 O traveler! Upon thee be My glory, My mercy, and My loving-kindness. We bear witness that thou hast turned unto My countenance and attained unto that which was inscribed in the Books of God, the Lord of all worlds. The glory be upon thee.

2 يا مسافر عليك بهائى ورحمتى و عنايتى نشهد
انك اقبلت الى وجهى وفزت بما كان مسطورا
فى كتب الله رب العالمين البهاء عليك

BLIB_Or15697.201a

BH11536

My Most Exalted Pen beareth witness unto him who hath turned toward My Most Glorious Horizon, that he hath indeed turned and attained unto that which was inscribed in the Books of God, the Help in Peril, the Self-Subsisting.

يشهد قلبى الاعلى لمن اقبل الى افق الابهى بانه
اقبل و فاز بما كان مسطورا

BLIB_Or15696.144i

BH11578

To: Aqa Mihdi Quli

...He around Whom the Point of the Bayan hath revolved is
come...

TDH#158.19x, GPB.098x

BHU0065

It is so! The Sender of the Messengers and the Revealer of the
Books is Our station

STOB#103

Study guide to this volume

The fourth and final ‘Akka collection is predominantly a world of short tablets — notes of benediction, brief addresses to named believers, compact ethical pronouncements, and intimate expressions of devotional longing. Yet precisely in their brevity, many of these texts achieve a concentrated theological and moral power. The volume is the work of a Pen that has learned to say in a sentence what would elsewhere require a page: the sign of the sword has been effaced and the sign of the pen made to shine (BH09125); the word “Seal of the Prophets” finds its consummation in the Day of Resurrection now realized (BH10249); be a father to every orphan, a treasure to every poor one, a companion to every stranger (BH04573). Around these aphoristic moral declarations stands a cluster of tablets whose devotional intensity is unusual even within the late corpus: BH04357’s lyric meditation on the fire of separation and the longing for reunion with the Beloved belongs to the great mystical poetry of the Islamic tradition, translated here into prose prayer of extraordinary feeling.

The Pen Replaces the Sword: Violence, Persuasion, and the New Dispensation

Key Passages

We have effaced the sign of the sword and made the sign of the pen to shine forth from the horizon of the mercy of thy Lord, the Bountiful. We have forbidden all that saddeneth hearts, and commanded the people of Baha to do that which bringeth joy to the hearts of all created things. Thus hath the decree been ordained from the presence of Him Who is the All-Wise Commander. — BH09125

O people of the earth! Associate not partners with God, and slay not anyone of whatever faith they may be, and dispute not with those who enjoin upon you what is good in the Scriptures and Tablets... When ye meet anyone, consort with them in a spirit of fragrance and joy... Blessed is he who is a father to every orphan, a treasure to every poor one, a companion to every stranger, compassionate to every prisoner, and a refuge to all who are fearful of the oppression of the people. — BH04573

Seize the chalice of utterance from the hands of the loving-kindness of thy Lord, the All-Merciful, then drink thereof before the followers of all religions. Thus doth the Dawning-Place of the verses of God, the Lord of the Day of Resurrection, command thee. In this day the Sun of Truth, from the horizon of the prison of ‘Akka, speaketh

this most sublime Word: I say in truth, the blessed word “but He is the Apostle of God and the Seal of the Prophets” found its consummation in “the Day when mankind shall stand before the Lord of the worlds.” — BH10249

Context for Study

These three passages constitute a coherent theology of the new dispensation's social ethics: violence is abolished (sword replaced by pen); the resulting obligation is universal compassion and joyful engagement across religious boundaries; and the doctrinal framework undergirding this ethics is the declaration that prophetic history has reached its consummation in the present Day. The replacement of the “sign of the sword” by the “sign of the pen” is not merely metaphorical. In Islamic jurisprudence, the sword (*sayf*) was a recognized instrument of religious expansion and of the defense of the community; its displacement by the pen marks a fundamental reconception of how truth spreads and how the community relates to those outside it. The social ethic of BH04573 is striking for its comprehensiveness: to be “a treasure to every poor one, a companion to every stranger, compassionate to every prisoner” is to identify precisely the marginal figures of ancient Near Eastern ethics — the orphan, the widow, the stranger, the poor — and to declare them the primary objects of Baha'i compassion. This is continuous with the Hebrew prophetic tradition (Amos 2, Deuteronomy 10:18), with Jesus' identification of the marginalized as the face of God (Matthew 25), and with Islamic *zakat* and hospitality to strangers. BH10249's reinterpretation of the “Seal of the Prophets” completes the picture doctrinally: Muhammad is not the Seal in the sense of the last prophet, but in the sense that His prophetic mission finds its fulfillment in the Day of God now realized.

Questions for Reflection

1. The effacement of the “sign of the sword” is declared as a divine command, not merely a strategic choice. What theological claim does this make about the relationship between divine revelation and violence? How does it compare with just war theory (Augustine, Aquinas), with the Quaker testimony of peace, and with the pacifist strand of Islamic Sufism?
2. The list in BH04573 — orphan, poor, stranger, prisoner, fearful — maps almost exactly onto the marginal figures protected by the Mosaic law and championed by the Hebrew prophets. What is the significance of this continuity? Does it suggest a universal moral grammar across prophetic traditions?
3. Compare BH10249's reinterpretation of “Seal of the Prophets” with Christian fulfillment theology (Jesus as the fulfillment of Torah), with the Qur'an's own reinterpretation of earlier prophetic figures, and with modern debates about prophethood after Muhammad in Islamic law. What are the stakes of these interpretive disputes?
4. The pen is identified as the instrument of divine persuasion that replaces the sword. What does this say about the relationship between rhetoric, truth, and power? How does it compare with Plato's critique of rhetoric in the *Gorgias* and with Habermas's theory of “communicative action” based on the force of the better argument rather than on coercive power?
5. BH04573 commands “dispute not with those who enjoin upon you what is good in the Scriptures.” How does this principle of non-disputation with people of goodwill across traditions relate to contemporary interreligious dialogue? Where are its limits?

The Stages of Recognition: From Acceptance to Obligation

Key Passages

At the beginning of the Cause, God — glorified be His majesty — regarded acceptance alone, for before the revelation of divine ordinances and laws, He revealed and cast forth the Word. Whosoever accepted it without hesitation attained unto all good. But after the heaven of divine decree was raised up and the sun of the Cause shone forth, it became binding and obligatory upon all to hold fast unto it and act according to it. — BH04561

This is the Day whereon the Mother Book proclaimeth before the eyes of the concourse: “Verily, there is no God but Me, the One, the All-Informed.” The seas cry aloud: “Lo, the Chosen One hath come with a mighty sovereignty!” The trees exclaim: “Behold, He is come Who was ever mentioned, and hath been made manifest Who was ever hidden, and hath spoken forth Who was ever silent — by a command from God, the All-Powerful, the Almighty!” — BH04302

Context for Study

BH04561 offers a rare explicit account of the stages of religious development within a single dispensation: there is an initial period in which simple recognition and acceptance — “without hesitation” — is the decisive act and the sufficient condition of spiritual attainment. This was the early Babi period, when those who heard the Bab’s call and immediately accepted it “attained unto all good” by that acceptance alone, before the full legal and doctrinal apparatus of the revelation had been articulated. But as the revelation matures, “the heaven of divine decree is raised up” and it becomes “binding and obligatory” to hold fast to the specific laws and ordinances. This is a historically sophisticated account of religious development that parallels the gradual unfolding described in the Gospels (Jesus first calling disciples, then issuing moral commands, then establishing institutional norms) and in Islamic history (the early Meccan revelations focused on faith and moral character, the later Medinan revelations on law and governance). BH04302 provides the cosmic frame within which these stages unfold: the Cause is not a human development but an event in which all of creation — seas, trees, the Mother Book itself — participates and proclaims. The juxtaposition of the intimate doctrinal clarification (BH04561) and the cosmic proclamation (BH04302) is characteristic of this volume: the same revelation that addresses a specific household also addresses all of existence.

Questions for Reflection

1. Baha'u'llah distinguishes between an early period when acceptance alone sufficed and a later period when obedience to specific laws became obligatory. Compare this developmental account with the Christian distinction between the dispensation of grace and the dispensation of law (in Pauline theology), with the Islamic account of the gradual revelation of the Shari'a, and with the Bab's own account of the stages of the Bayan. What is the theological logic of gradual legal obligation?

2. BH04302 presents the entire natural order — seas, trees, the heavenly Book — as proclaiming the advent of the Promised One. What is the role of cosmic confirmation in the rhetoric of prophetic claim? Compare with the Gospel accounts of nature's response to Christ's death (Matthew 27:45–54) and with the Qur'an's description of trees and stars prostrating before God (55:6).
3. The phrase "He is come Who was ever mentioned" implies that all previous scriptures contained anticipations of this Day. How does this doctrine of universal prophecy relate to the Baha'i concept of progressive revelation, and what hermeneutical principles does it imply for reading earlier scriptures?
4. What does it mean for a person to accept a revelation "without hesitation"? Is this a counsel of intellectual recklessness, or does it point to a kind of recognition that operates at a deeper level than deliberative reason? Compare with Pascal's wager, with Kierkegaard's "leap of faith," and with William James's "will to believe."
5. BH04561 implies that there are different standards of spiritual attainment appropriate to different moments in the development of a revelation. What does this imply about the nature of religious obligation and its relationship to historical context?

The Fire of Separation: Devotional Longing as Theology

Key Passages

O Leaf of Paradise! Arise and with the tongue of rapture sing... Here am I, O Beloved One, turning toward the fields of Thy mercy; and here am I, O Desired One, mine eyes opened to behold the wonders of the beauty of Thy beloved-ness; and here am I, O Worshipped One, my heart consumed by the fire of separation from Thee; and here am I, O Sought One, my liver dissolved by the intensity of remoteness from Thee and exile from Thy presence. — BH04357

How long, O my God, shall I melt in the fire of separation and burn in the flames of the fires of longing? At such time I call upon Thee with the tongue wherewith Thy servants who yearn for the sanctuary of Thy presence and who stand firm before the Kaaba of reunion with Thee do call upon Thee, that Thou mayest cause me to ascend unto the heights of the sanctity of Thy oneness and raise me to the kingdom of rapture of Thy essence. — BH04357

Context for Study

BH04357 belongs to the mystical lyric tradition that runs through Baha'u'llah's entire ministry, from the *Hidden Words* and the *Seven Valleys* through to these late 'Akka tablets. The form is a devotional address in the second person, directed outward to the Beloved while simultaneously addressed inward to the soul that receives it. The fourfold address — "O Beloved One... O Desired One... O Worshipped One... O Sought One" — maps the progression of devotional consciousness from external orientation (turning toward the mercy of the Beloved) through internal intensity (heart consumed, liver dissolved) to aspired transcendence (ascent to the heights of the sanctity of

oneness). The image of the “fire of separation” (*nar-i firaq* in Sufi Persian tradition) is one of the oldest and most powerful in Islamic mystical literature: from Rumi’s reed flute at the beginning of the *Masnavi*, separated from its reed bed and crying from that separation, to Hafiz’s ghazals of the lover consumed by the fire of absence. Baha’u’llah takes this tradition and makes it the vehicle not of human longing for union but of the soul’s longing for the divine Presence, a longing that the Day of Revelation has paradoxically both intensified (by showing the Beloved more clearly) and heightened in its sense of distance (by revealing the infinity of what separates created being from the divine Essence).

Questions for Reflection

1. The tablet opens with the paradox of being “consumed by the fire of separation” while simultaneously being invited to “arise” and “sing” with the tongue of rapture. How does Baha’u’llah hold together the agony of spiritual longing and the ecstasy of devotional engagement? Compare with John of the Cross’s *Dark Night of the Soul* and with Rumi’s account of the reed flute’s crying as simultaneously pain and music.
2. The “fire of separation” is one of the central images of Islamic mystical poetry. In Rumi and Hafiz it is typically the human lover’s separation from the earthly beloved that becomes a figure for divine separation. How does Baha’u’llah’s use of the same image both continue and transform the tradition?
3. Compare the devotional posture of BH04357 — the soul calling to God from within the “fire of separation” — with the Psalms of lament (Psalms 22, 42, 88) in which the worshipper cries out from the experience of divine absence. What do these traditions share about the theological value of the experience of God’s hiddenness?
4. The tablet aspires to “ascend unto the heights of the sanctity of Thy oneness.” How does this language of ascent relate to the Platonic *eros* as the soul’s upward movement toward the Good and the Beautiful, to the Sufi concept of the soul’s journey through the stages of love, and to the Christian mystical tradition of the *via purgativa, illuminativa, et unitiva*?
5. The tablet is addressed to a “Leaf of Paradise” and thus to a specific individual, yet its universal language makes it applicable to any soul. How does this movement between the particular and the universal function in devotional literature? What is gained by addressing universal spiritual experience through the particular?

A Guiding Question for the Whole Volume

The fourth and final collection of undated ‘Akka tablets shows a ministry that can compress its greatest insights into a sentence and its most intense devotion into a brief lyric. The sword effaced and the pen elevated; be a treasure to every poor one; the Seal of the Prophets finds its consummation in the Day of Resurrection; the fire of separation burning in the same moment as the voice of rapture sings — these short texts do not so much introduce new themes as distill what the longer works elaborate. They are the concentrated residue of a lifetime of revelation.

A guiding question for the whole volume might therefore be: **What is the relationship between doctrinal precision and devotional intensity — between the careful reinterpretation of**

the “Seal of the Prophets” and the burning fire of separation — and how does the capacity to hold both simultaneously in a single short text measure the spiritual depth from which the late ‘Akka writings emerge?